

રૂસ્તમ નામુ.

(શાહનામા પ્રમાણિ)

કર્તા :

જીવનજી જમશેદજી મેટી

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય

[ગુજરાતી કૉપીરાઈટ વિભાગ]

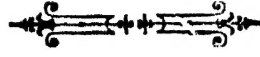
અનુક્રમાંક ૧૫૨૨૮-૩ વર્ગિક

પુસ્તકનું નામ રૂસ્તમજાનુ

વિષય ૨૭૬૪:૧

રુસ્તમ નામુ.

(શાહનામા પ્રમાણે)



કર્તા

જીવનજી જમશેદજી મોદી, બી. એ, પીએચ. ડી.

(આવૃત્તી બીજી)

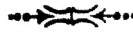
RUSTAM NÂMEH

(As prepared from Firdousi's Shanameh)

By

JIVANJI JAMSHEDJI MODI, B. A, PH. D.

2nd Edition.



મુ'બદ્દ:

જેહાંગીર બી. કરાણીના છોકરાઓ,

પુસ્તકો વેચનાર, પ્રગટ કરનાર, વિગેરે.

૨૨૦-૨૨, વોરા બજાર, કોટ.

ગુજરાત વિદ્યાપીઠ ગ્રંથાલય
અમદાવાદ
ગુજરાતી કૉપીરાઈટ-સંગ્રહ
૧૫૨૨૮

Printed by P. C. Appoo, at the New Art Printing Press
No. 204-226, Mapla's Compound, Bora Bazar, Fort,
and Published by Maneksha Jehangir Karani,
Bora Bazar, Fort, BOMBAY.

આ પુસ્તક

આ જમાનાના જેહાં પેહલવાન રૂસ્તમ ગણાતા

મરહુમ જેનરલ લોર્ડ રોબર્ટસની

પવિત્ર યાદને અર્પણ કર્યું છે.

**THIS BOOK OF RUSTAM-NAMEH
IS
DEDICATED TO
THE SACRED MEMORY
OF
THE LATE GENERAL LORD ROBERTS,
THE JEHAN PEHLWAN RUSTAM OF THIS AGE.**

આ ગ્રંથ કર્તાનાં બીજાં પુસ્તકો.

BY THE SAME AUTHOR.

Religious Ceremonies and Customs of the Parsees.

A Catechism of the Zoroastrian Religion.

The Funeral Ceremonies of the Parsees.

The Naojote Ceremony of the Parsees.

The Religious System of the Parsees.

Marriage Customs among the Parsees, their Comparison with similar Customs of other Nations.

The Parsees at the Court of Akbar and Dastur Meherji Rana.

Aiyâdgâr-i Zarirân, Shatroihâ-i-Airân, va Afdya va Sahigiyâ-i-Sistân, *i. e.*, The Memoir of Zarir, Cities of Iran, and the Wonders and Marvels of Seistan (Pahlavi Translations. Part I. Texts in Gujarati character, with English and Gujarati translation and notes.)

Jamaspi (Pahlavi Translations, Part III. Pahlavi, Pazend and Persian texts with translations).

Asiatic Papers, Parts I, II and III.

Asiatic Papers, Part IV in the Press.

Cama Oriental Institute Papers.

A Few Events in the Early History of the Parsees and their Dates.

A Glimpse into the Work of the Bombay Branch Royal Asiatic Society during the last 100 years, from a Parsee point of view.

Anthropological Papers Parts I, II and III.

„ „ „ IV (in the Press).

Memorial Papers.

Dastur Bahman Kaikobad and the Kisseh-i Sanjan.

Masonic Papers.

Dante Papers.

Moral Extracts from Zoroastrian Books.

Anquetil Du Perron of Paris and Dastur Darab of Surat.

Education among the Ancient Iranians.

Symbolism in the marriage ceremonies of different nations.

Impression d'un Parsi sur la Ville de Paris.

La visite d'un Paris à la Ville de Constantinople.

La Cérémonie du Naôjote parmi les Parsis.

Gujarati ગુજરાતી.

વાયુચક્ર શાસ્ત્ર. Meterology.

જમશેદ, હોમ અને આતશ. Jamshed, Hom and Fire.

અવસ્તા જમાનાની ધરસંસારી જીંદગી, ભુગોળ, અને એકરારનામું. The Social Life, Geography and Articles of Faith of Avesta times.

અનાહીત અને ફરોહર. Anahita and Farohar.

ભવિષ્યની જીંદગી અથવા આતમાનું અમરપણું. Immortality of the Soul.

મેહુર અને જશને મેહરંગાન. Mithra and the Feast of Mithras.

અવસ્તાના વિશેષ નામેની ફરહંગ. A Dictionary of Avestic Proper Names.

ઇરાની વિષયો. Iranian Essays, Part I.

ઇરાની વિષયો, ભાગ બીજો. Iranian Essays, Part II.

ઇરાની વિષયો, ભાગ ત્રીજો. Iranian Essays, Part III.

મોત ઉપર વાચન. A Sermon on Death.

શાહનામું અને ફીરદોસ્તી. Shah-nâme and Firdousi

શાહનામું મીનોચેહેરનાં રાજ્ય સુધી. Shah-nameh up to the Reign of Minocheher.

જ્ઞાન પ્રસારક વિષયો, (લાગ પેહેલો.) Lectures before the Dnyân Prasârâk Society, Part I.

જ્ઞાન પ્રસારક વિષયો, (લાગ બીજો.) Lectures before the Dnyân Prasârâk Society, Part II.

જ્ઞાન પ્રસારક વિષયો, (લાગ ત્રીજો.) Lectures before the Dnyân Prasârâk Society Part III.

જ્ઞાન પ્રસારક વિષયો લાગ ચોથો Part IV in the Press.

જ્ઞાન પ્રસારક વિષયો લાગ પાંચમો.

ઇરાનનું પેશાદ્દાતીયન વંશ.

ઇરાનનું કર્ધયાનીયન વંશ.

જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી પ્રશ્નોત્તર.

જરથોસ્તી ધર્મની તબારીખ.

જરથોસ્તી ધર્મના કામો અને ક્રીયાઓ.

જરથોસ્તી ધર્મની નીતી અને નેકીઓ.

• પુરાતન ઇરાનનો ઇતિહાસ લાગ ૧ લો.

મુંબઇના પારસી ધર્મ ખાતાંઓ.

જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી લાષણો અને વાચોળે. Lectures and Sermons on Zoroastrian Subjects, Part I.

જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી લાષણો અને વાચોળે, લાગ બીજો. Lectures and Sermons on Zoroastrian Subjects, Part II.

જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી લાષણો અને વાચોળે, લાગ ત્રીજો. Lectures and Sermons on Zoroastrian Subjects, Part III.

જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી લાષણો અને વાચોળે, લાગ ચોથો. Lectures and Sermons on Zoroastrian Subjects, Part IV.

જરથોસ્તી ધર્મ સંબંધી લાષણો અને વાચોળે, લાગ પાંચમો. Lectures and Sermons on Zoroastrian Subjects, Part V.

જરથોસ્ત્રી ધર્મ સંબંધી લાવણો અને વાચ્યો, લાગ છથો. Lectures and Sermons on Zoroastrian Subjects, Part VI.

,, Part VII in the Press.

બુન્દહેશ. Bundelesh (Pahlavi Translations Part II).

કદીમ ઇરાનીઓ, હીરોડોટસ અને સ્ટ્રેબો મુજબ. અવસ્તા અને બીજા પારસી પુસ્તકોની સરખામણી સાથે. The Ancient Iranians, according to Herodotus and Strabo, compared with the Avesta and other Parsee Books.

શાહનામાનાં દાસ્તાનો, લાગ પેહેલો. Episodes from the Shah-nameh, Part I.

શાહનામાનાં દાસ્તાનો, લાગ બીજો. Episodes from the Shah-nameh, Part II.

શાહનામાની સુંદરીઓ. Heroines of the Shah-nameh.

મુક્તાદના દિવસો કેટલા છે? તે બાબેની પેહેલવી, પાજંદ, ફારસી વગેરે પુસ્તકોને આધારે તપાસ. An Inquiry from Pahlavi, Pazend, Persian and other works on the subject of the Number of Days of the Fravardegan.

ઇરાનનું પેશદાદીઅન વંશ.

ઇરાનનું કેઆનીઅન વંશ.

WORKS EDITED BY THE SAME AUTHOR.

K. R. Cama Memorial Volume.

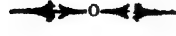
The Pahlavi Mâdigân-i Hazâr Dâdistân.

K. R. Cama Masonic Jubilee volume.

Spiegel Memorial volume.

Sir Jamsetjee Jeebhoy Zarthosti Madressa Jubilee Volume.

સાંકળ્યું.



પાનું-

દિબ્બાચો	...	...	...	...	...	...	૬
પ્રસ્તાવના	...	...	...	...	...	...	૧
સ્તમનું ખાનદાન અને બચપણ	...	...	...	...	...	...	૧
સ્તમનો જન્મ	...	...	...	...	...	...	૨
સ્તમે સફેદ હાથીને માર્યો	...	...	...	...	...	...	૩
સ્તમની સેપન્દના કિલ્લા ઉપરની ચહુડાઇ...	...	...	...	...	...	...	૫
સ્તમનું સેપન્દના કિલ્લા તરફ જવું	...	...	...	...	...	...	૬
સ્તમે નોજરને સેપન્દનો કિલ્લો જીતવાની ખબર આપી	...	...	...	...	...	...	૭
નોજરની રાજ હકુમત...	...	...	...	...	...	...	૯
નલને નોજરનાં માર્યા જવાની ખબર પડવી	...	...	...	...	...	...	૧૩
પાદશાહ નોજર માટે અવસ્તાના એશારા...	...	...	...	...	...	...	૧૮
અવ પાદશાહની હકીકત...	...	...	...	...	...	...	૨૧
અવ પાદશાહ માટે અવસ્તાનો ઇસારો	...	...	...	...	...	...	૨૧
કેરસારપનું રાજ્ય	...	...	...	...	...	...	૨૨
અક્રાસ્યાખ સાંમે લડાઈ ઉપર જવા કાળે રખશ થોડો મેળવવો...	...	...	...	...	...	...	૨૪
સ્તમનો બાપને લડાઈપર જવા માટે જવાખ	...	...	...	...	...	...	૨૪
સ્તમનો બાપને લડાઈપર જવા માટે ખીજો જવાખ...	...	...	...	...	...	...	૨૫
સ્તમે રખશ મેલવવાની હકીકત...	...	...	...	...	...	...	૨૭
સ્તમનું અક્રાસ્યાખ સાંમે લડાઈમાં જવું...	...	...	...	...	...	...	૩૧
સ્તમનું કેકોબાદને અલખુર્ પહાડ ઉપરથી લાવવું...	...	...	...	...	...	...	૩૨
શાહ કેકોબાદ માટે અવસ્તા પેહલવી પુસ્તકોની હકીકત	...	...	...	...	...	...	૩૪
કેકોબાદનાં રાજ્યનાં અમલમાં સ્તમની અક્રાસ્યાખ સાથે લડાઈ...	...	...	...	...	...	...	૩૬
પસંગે કેકોબાદ પાસે સુલેહ માંગવી	...	...	...	...	...	...	૩૮

માજીનદરાંનનાં મુલકનાં બંદમાંથી, હુકતખાંન પસાર

કરી રસ્તમે કાઠિસને છોડવવો.

પાનું.

શ્રીદોસીનાં શીખામણના શબ્દો	૪૦
માજીનદરાંનની સિક્તમાં ગવધયાએ ગાયલું ગાણું	૪૨
બલેજરે શાહ કાઠિસને માજીનદરાંનની ચહાધથી વાળવા માટે કહેલા સખુનો	૪૪
કાઠિસનું માજીનદરાંન લણી કુચ કરવું	૪૬
કાઠિસે બલ અને રસ્તમને પેગામ કહેવાડવો... ..	૪૮
બલે રસ્તમને કાઠિસને છોડવવા જવા બાબે કહેલા સખુનો	૪૮
રસ્તમનો બલેજરને માજીનદરાંન જવા બાબે જવાબ... ..	૫૦
રસ્તમે હુકતખાંનની ચોડી મંજલમાં પોતે ગાયલું ગાણું	૫૨

રસ્તમે કાઠિસ પાદશાહને હુમાવરાંનનાં પાદશાહનાં બંદમાંથી છોડવવો.

ધરાંનીબાએ રસ્તમને ચરજ કરવા બાબે માહોમાહે કરેલો વિચાર.	૫૭
રસ્તમનો હુમાવરાંનનાં પાદશાહ બેગો પત્ર... ..	૫૮

કાઠિસ પાદશાહે હુવામાં ઉડવાની કોશેશ કરવી.

તેમ કરતાં આવી પડેલી મુશ્કેલીમાંથી રસ્તમે તેને છોડવવો	૬૧
“સાત પેહેલવાનોની લડાઈ” ને નામે જણાયલી લડાઈમાં રસ્તમની લડાઈ	૬૭

રસ્તમ અને સોહરાબનું દાસ્તાન.

રસ્તમને હાથે તેના બેટા સોહરાબનું માર્યા જવું	૭૩
ગજદહમનું કાઠિસપર નામું	૮૭
કાઠિસનું રસ્તમને તેડવા માટેનું નામું	૮૯
રસ્તમનો કાઠિસ સાંમે ગુસ્સો	૯૨
રસ્તમે સોહરાબને નરમીનાં કહેલા સખુનો	૯૭

સ્તમે ભાઈ જાહેવારને કહેલા સખુનો	૧૦૦
સોહરાબે હોમાનને સ્તમ માટે કહેલા સખુનો...	૧૦૨
જખ્મી થવા પછી સોહરાબનાં સ્તમને સખુન	૧૦૪
ગોદરેજે સ્તમને, તેણે આપઘાત કરવા માંગ્યો ત્યારે, દીધેલી શિખામણુ	૧૦૬
સોહરાબ માટે સ્તમનું રડણુ	૧૦૭
સ્તમનાં રડણુપરથી શાએરે કહેલા શિખામણુનાં શબ્દો...	૧૦૯
તેહમીનાનું રડણુ	૧૧૧
દુનિયાની નાપાયદારી માટે શાએરનાં સખુનો	૧૧૩

સ્વાવક્ષ અને સ્તમનું દાસ્તાંન.

સ્વાવક્ષ અને સ્તમનું દાસ્તાંન...	૧૧૪
સ્વાવક્ષનો જન્મ અને સ્તમને લાથે કેળવણી...	૧૧૭
તુરાનીઓની ચઢાઈ બાબે કાઠિસનું દરબારમાં ભાષણ...	૧૨૦
કાઠિસે સ્તમને કહેલા સખુનો	૧૨૧
• કાઠિસે સ્તમપર ગુસ્સે થઈ કહેલા સખુનો...	૧૩૨
સ્વાવક્ષે બેહરાંમ અને જંગેને કહેલા સખુનો...	૧૩૭
સ્વાવક્ષે અફ્રાસ્યાબ ઉપર જંગે મારફતે મોકલેલો પેગામ...	૧૩૮
કંગદેજનું વર્ણન કરવા આગમચ શાએરે દુનિયાની નાપાયદારી બાબે કહેલા સખુનો	૧૪૬
શીરંગીજની બાપને અરજ	૧૬૪
શીરંગીજે સ્વાવક્ષને જરી કરી કહેલા સખુનો...	૧૬૫

કએખુશર અને અફ્રાસ્યાબનું દાસ્તાંન.

પીરાંને કએખુશરને ભરવાડોને સોંપવો	૧૬૯
પીરાંને કએખુશરને અફ્રાસ્યાબ આગળ લઈ જવું	૧૭૧
કએખુશરનું સ્વાવક્ષગદ્ લણી જવું	૧૭૩

કચ્છેખુશરૂ સ્યાવક્ષગદ્ જવા ઉપરથી શાએરના આ દુનિયા	...	...	...	...	...	૧૭૩
આમે વિચાર	...	...	...	...	...	૧૭૪
રસ્તમનું ધરાંન આવવું...	...	...	...	...	...	૧૭૬
રસ્તમે સોદાએને મારવા પછી સરદારોને કહેલા સખુનો...	...	...	...	...	...	૧૭૭
સેપંજામનાં રાજ વરાજાદનું ફરાંમરોજને હાથે માર્યા જવું	...	...	...	...	...	૧૭૭
અક્રાસ્યામના બેટા સુરખેહની રસ્તમ સામે કુચ	...	...	...	...	...	૧૭૭
અક્રાસ્યામ પોતાના બેટા સુરખેહના દિનામાં લશ્કર લાવે છે	...	...	...	...	...	૧૭૮
પીલસમનું માર્યું જવું	...	...	...	...	...	૧૮૦
અક્રાસ્યામે કચ્છેખુશરૂને ખોતનનાં મુલકમાં મોકલવો	...	...	...	...	...	૧૮૦
રસ્તમે તુરાનમાં સાત વર્ષ રાજ્ય કર્યું	...	...	...	...	...	૧૮૦
રસ્તમનું ધરાંન પાછું ફરવું	...	...	...	...	...	૧૮૧
ગોદ્રેજે કચ્છેખુશરૂને સ્વપ્નામાં જોવો...	...	...	...	...	...	૧૮૧
સરોશનો ગોદ્રેજને પેગામ...	...	...	...	...	...	૧૮૨
ગેવનું કચ્છેખુશરૂની શોધમાં તુરાંન જવું	...	...	...	...	...	૧૮૩
ગેવનું કચ્છેખુશરૂને શોધી કાઢવું	...	...	...	...	...	૧૮૪
ગેવ અને કચ્છેખુશરૂનું સ્યાવક્ષગદ્ જવું. સ્યાવક્ષના બેહેજદ ઘોડાને	...	...	...	...	...	૧૮૬
કચ્છેખુશરૂએ પોતાને સ્વાધિન લેવું	...	...	...	...	...	૧૮૬
શીરંગીઝ, કચ્છેખુશરૂ અને ગેવનું ધરાંન જવું	...	...	...	...	...	૧૮૬
કચ્છેખુશરૂએ જેહુનની નદી ઓળંગવી	...	...	...	...	...	૧૮૭
કચ્છેખુશરૂનું ઇસ્ફહાન જવું	...	...	...	...	...	૧૮૮
કાહિસ આગળ કચ્છેખુશરૂએ અક્રાસ્યામ માટે કહેલા સખુનો	...	...	...	...	...	૧૮૮
કચ્છેખુશરૂએ પોતાની હકિકતનું કહેલું વધુ દાસ્તાંન	...	...	...	...	...	૧૮૯
તુસે કચ્છેખુશરૂને માન નહિ આપવું	...	...	...	...	...	૧૯૦
ગોદ્રેજનો તુસ સાંમે ગુસ્સો	...	...	...	...	...	૧૯૦
ગોદ્રેજ અને તુસે કાહિસને રાજગાદી માટે લાયક ધણીનું નામ	...	...	...	...	...	૧૯૦
દેવા કહેવું	...	...	...	...	...	૧૯૦

	પાનું.
કાઉસે કએખુશરૂને કિલ્લાપર મોકલવો	૧૯૮
ફરેખુજીનું દજો બેહમન જીતવામાં નિષ્ફળ થવું	૧૯૯
કએખુશરૂએ દજો બેહમનનો કિલ્લો જીતવો	૧૯૯
આદર ગુશરૂપનાં આતશકદેહની સ્થાપના... ..	૧૯૯
શાહ કએખુશરૂ ધરાનનાં તખ્ત ઉપર બેઠો ત્યારે રસ્તમે તેને નમન કરવા અને મુખારકઆદી આપવા આવવું	૨૦૧
શાહે અક્રાસ્યાખ પર કીનો લેવા માટે કરેલાં લખત ઉપર રસ્તમે સાક્ષી તરીકે સહી કરવી	૨૦૨
શાહે અમલદારોની કરેલી નેમણુંક... ..	૨૦૨
શાહ કએખુશરૂએ રસ્તમ અને ફરામરૌજને હિંદુસ્તાન ભણી મોકલવા.	૨૦૪
શાહ કએખુશરૂએ લડાઇ માટે તખયારી કરવી અને લશ્કરની તપાસ (Review) લેવી	૨૦૫
અક્રાસ્યાખ સાંમેની શાહ કએખુશરૂની પેહેલી લડાઇ તેમાં ધરાંની સરદારોની બેદરકારી. તે સખબે ધરાંનીઓની હાર. રસ્તમે	
• શાહને સમજાવી ધરાંની પેહેલવાનો માટે મેલવેલી માશી... ..	૨૦૭
શાહ કએખુશરૂની અક્રાસ્યાખ સાંમે ખીજી લડાઇ	૨૦૯
તે લડાઇમાં રસ્તમે લીધેલો ભાગ	૨૦૯
રસ્તમની સીફારસથી શાહના કાકા ફરેખુજીની શાહની માતા શીરંગીજી સાથે શાદી	૨૦૯
રસ્તમનું લડાઇનાં મેદાનમાં આવી પોહોંચવું. તેની અશ્કખુસ સાથે લડાઇ	૨૧૦
રસ્તમને હાથે કામુસે કાશાનીનું માર્યા જવું	૨૧૨
રસ્તમને હાથે ચીનના ખાકાનના સરદાર ચંગેશનું માર્યા જવું	૨૧૨
રસ્તમની હિંદુસ્તાંનના સંગેલ રાજ સાથે અને ચીનના ખાકાન સાથે લડાઇ. સંગેલનું ન્હાસવું અને ખાકાનનું બંદ પડવું... ..	૨૧૩

કએખુશરની અક્રાસ્યાખ સાંમેની બીજી લડાઇ ચાલુ. માર્ગમાં			
માણસખાઉ કાફરનું રસ્તમને હાથે માર્યા જવું...	...	...	૨૧૫
કએખુશરની અક્રાસ્યાખ સાંમેની બીજી લડાઇ, તેનો ત્રીજો તખકડો.			
પોલાદવંદનું રસ્તમને હાથે માર્યા જવું...	...	...	૨૧૬
અફવાન દેવ અને રસ્તમનું દાસ્તાંન	...	...	૨૧૮
રસ્તમ અને બેજન મનીજેહનું દાસ્તાંન	...	...	૨૨૦
મનીજેહે રસ્તમને કરેલા સવાલો...	...	...	૨૨૭
બેજનનાં શકમંદ શબ્દો માટે મનીજેહે દેખાડેલી દ્વિલગીરી	...	...	૨૩૧
બેજનને છોડવી રસ્તમે અક્રાસ્યાખના મુલક ઉપર હુમલો કરવો...	...	...	૨૩૩
શાહ કએખુશરની અક્રાસ્યાખ સાંમે ત્રીજી લડાઇ	...	...	૨૩૫
બાર રૂબો (પેહેલવાનો) ની લડાઇ. રસ્તમે તેમાં લીધેલો ભાગ...	...	...	૨૩૫
શાહ કએખુશરની અક્રાસ્યાખ સાંમે સેવટની લડાઇ	...	...	૨૩૮
તેમાં રસ્તમની મશવરત. અક્રાસ્યાખને પકડી મારી નાખવો	...	...	૨૩૮
શાહ ગુસ્તારપનાં વખતની રસ્તમની હકીકત...	...	...	૨૩૮
રાજ્ય ગાદી માટે અસ્ફન્દયારે બાપને કહેલા સખુનો...	...	...	૨૪૦
ગુસ્તારપે અસ્ફન્દયારને દીધેલો જવાબ	...	...	૨૪૩

રસ્તમ અને અસ્ફન્દયારનું દાસ્તાંન.

અસ્ફન્દયારનું જાણુલસ્તાંનમાં લશ્કરને લેઇ જવું	...	...	૨૪૫
અસ્ફન્દયારને રસ્તમનો પેગામ	...	...	૨૪૫
રસ્તમનો અસ્ફન્દયારને જવાબ	...	...	૨૫૦
રસ્તમે પોતાનાં વડીલોના બચાવમાં અસ્ફન્દયારને કહેલા સખુનો...	...	...	૨૫૬
રસ્તમનું મરણ	...	...	૨૬૧

દિબાચો.

(૧ લી આવૃત્તીનો)

એક ખેશી, લાઘ નાદર જમશેદજી એચજી મોદી, “શીર્દીસ” નામનું એક માહવારી પ્રગટ કરતા હતા. તે માહવારી માટે તેવણે મારી પાસે કોઈ લખાણ માગવાથી તેવણના માહવારીનાં નામ વાળા “શીર્દીસ” શબ્દ ઉપરથી મને એકદમ શીર્દીસીનું નામ યાદ આવ્યું અને મેં વિચાર કીધો કે “શીર્દીસ” માં શીર્દીસી, જેના અભ્યાસમાં મેં મારી જીંદગીના ઘણાક કલાકો પસાર કર્યા છે, તેનાં શાહનામાનું કોઈ દાસ્તાન લાયક થઈ પડશે. કોઈ નાના છુટાં દાસ્તાનો મેં અવાર નવાર જાહેરમાં વાંચ્યાં હતાં અને પ્રગટ પણ કર્યા હતાં. આ વખતે મેં શીર્દીસીનાં શાહનામાથી જેહાં પેહલવાંન રસ્તમની સર્વ હકીકત તારવી કાઢી તેની જીંદગીનું આખું દાસ્તાન, એક નાનું રસ્તમનામું, આપવાનો વિચાર કર્યો. તે વિચારને અમલમાં મેલી આ માહવારીના કેટલાક અંકોમાં તે બાબે લખાણ આપ્યું. પણ થોડાક વખત બાદ એ ચોપાંચાની માલેકીમાં ફેરફાર થયો. આ પુસ્તકમાં ઉપર મુજબ શીર્દીસમાં પ્રગટ થયેલો તેમજ નવો નહિ પ્રગટ થયેલો સર્વ લાગ સાંમતો છાપ્યો છે. હું ભુલતો નહિ હોઉં તો આ પ્રકારની આ કોશેશ પેહલી છે.

આ પુસ્તક મેં આ જમાનાના જેહાં પેહલવાંન રસ્તમ, મરહુમ સરદાર, જેનરલ લોર્ડ રોબર્ટસની પવિત્ર યાદને અપર્ણ કર્યું છે, તે બાબે થોડાક શબ્દો બોલવાની જરૂર જોઈ છે.

મારી ઉંમર ૬૨) વર્ષની થઈ છે. તેમાંથી પેહેલાં ૫૫) વર્ષ મેં કોલાબાની લશ્કરી છાવણીમાં પસાર કર્યાં છે અને તે તે છાવણીમાં આવેલી જરથોસ્તી દરેમેહરના સંબંધમાં અને તેની પકોશમાં પસાર કર્યાં છે. હું ધારું છું કે કોઈપણ જરથોસ્તી, શું બેહદીન કે અથોરનાંન, એવાં નહિ હશે, કે જેણે, મારી માફક ૫૫) વર્ષનો લાંબો અરસો, એક હાથ ઉપર, એક દરેમેહરના પવિત્ર આતશને ગેહે ગેહે દેવાતી બાએના ધંટના અવાજો

સાંભળી, અને ખીજા હાથ ઉપર એક લશ્કરી મથકનાં ખિસ્તિ દેવળના ઘંટના અવાજે સાંભળી, અને ત્રીજા હાથ ઉપર એક લશ્કરી મથકમાં રાત દાહડો નિયમીત વખતે પુકાતાં ખ્યુગલના અવાજે સાંભળી પોતાની જાદગી ગુજારી હશે. જેમ એક દરેમેહર તે દાદારની દરગાહ છે, તેમ એક લશ્કરી મથક યા છાવણી, એક પ્રકારે, રાજ્યની દાદગાહ છે. આ બંને દાદગાહો યા મથકો, ત્યાં ચાલતાં વખતે વખતનાં ગેહે ગેહેનાં નિયમીત કામોથી, આપણને નિયમ યા સુધારણક (discipline) ની, જે આપણે ચતુર રહી ચેતેલા રહેવા માગતા હોઈએ તો, યાદ આપે છે અને બોધ આપે છે. તેવી યાદ અને બોધ આપનારી આ બે દરગાહોએ મારાં તન અને મન ઉપર છાપ લેતો મને ઉધાર્યો છે અને આજે હું જેવો છું તેવો મને ઘણી રીતે બનાવ્યો છે. તે આજે હું આભારની લાગણી સાથે યાદ કરું છું. ઘણીકવાર આ લશ્કરી છાવણીમાં થોકાતી લોહોડી યા પુકાતું ખ્યુગલ, દરેમેહર સાથનાં મારાં કામની મને યાદ આપતાં અને મને ખીદાર કરતાં, કે “ઉઠો, ખીદાર થાઓ, વખત થયો.” કોઈક મધરાતોને વખતે, જ્યારે એ દરેમેહેરના સુંદર ચોકમાં ચંદ્રણી ભોગવતો અને ભણતો ભણતો હું ફરતો હતો, ત્યારે, એક હાથ ઉપર, તેવા શાંત વખતે, ત્યાં ભણાતા વંદીદાદનાં ભણતર સાથે હું હાવનીમ અને લાલા ઠોકાવાના અવાજ સાંભળતો, અને ખીજા હાથ ઉપર, સાથે સાથે, આ લશ્કરી છાવણીની લોહોડીના કલાકો ઠોકાવાના અવાજે હું સાંભળતો.

હવે મરહુમ શેઠ જીજીભાઈ દાદાભાઈની આ કોલાબાની દરેમેહેરેજ મારામાં, જ્યારે હું અગીયાર બાર વર્ષનો નાનો છોકરો હતો ત્યારથી, શાહનામાંનાં વાંચણનો ભાવ ઉત્પન્ન કર્યો હતો. ત્યાં બરશતુમ લેવા આવતા મોખેદ સાહેબોમાંથી કોઈ ખુશ આવાજ મોખેદ સાહેબ, પોતા સાથે શાહનામા યા બરજેર નામાનાં પુસ્તકો લાવી, તે બાગે ખુલ્લું આવાજે રાત્રે દસ અચાર વાગા સુધી વાંચતા. તે હું ઉંઘ વેચી ઉઝગરો કરી હોંસ સાથે સાંભળતો હતો. એ દાસ્તાનો પણ ઘણું બાગે લડાઈની બાબતનાં હોતાં. તેથી આ લશ્કરી મથક સાથના સંબંધે, તેમ આ દાસ્તાનોએ પણ

મને લગાઈ, તેમાં દેખાવી જોઈતી બાહાદુરી, મદદનગી, કવાયદ વિગેરે માટે વિચાર કરતો ઉધાર્યો હતો. આ મથકમાં તપાસ અર્થે આવતા સેપેહસાલા-રોમાં બેનાં નામ મારી જાણમાં વધારે આવ્યાં હતાં. એક મુંબઈ ઇલાકાના સેપેહસાલાર, તે પાછળથી એખીસીનીયાની લગાઈમાં પ્રસીધ્ધ થયલા લોર્ડ નેપીઅર ઓફ મગદલા (Lord Napier of Magdala) હતા, અને બીજા હિંદનાં સેપેહસાલાર, પુસ્તકની બાબતવાળા રસ્તમની યાદ આપનારા જેનરલ રોબર્ટસ હતા. મારા કોલાબા ખાતેના વસવાત દરમ્યાન એવણની સેપેહસાલારી દરમ્યાનનાં કામો અને સેવાઓમાં, એવણના એક કામ તરફ હું ઘણી પસંદગી સાથે અને આગલી પાછલી કેટલીક યાદ સાથે જોતો રહ્યો હતો. તે કામ આ હતું, કે સોલજરોમાંથી દારૂનો લખ્ખ ઓછો કરવો, અને તે કાજે તેઓની “કેન્ટીનો” ને ચાહ કારીનાં નરમ પીણાના મથકો તરીકે સુધારવી. આ કામ તરફ એમ પસંદગી સાથે જોવાનો એક સખખ જવાનીનો એક બનાવ હતો, કે જ્યારે આસરે ૨૪ થા ૨૫ વર્ષની ઉમ્મરે, એક સોલજર સાથે મને હાથે હાથ થવું પડ્યું હતું. દરેમહેરની પડોશનાં મારાં મકાનમાં એક રાત્રે તે દાખલ થવાની કોશેશ કરતો હતો, જે દારૂનું પરિણામ હતું. મે તેને પકડ્યો, પણ પરિણામમાં તેણે પોતે હાથમાં કાહાડેલાં એમ્યુનીશન બુટથી મને મોંહ ઉપર જખમી કર્યો અને દર્યા કિનારાની રેતીમાં અછાડ પછાડ કરી વધુ જખમી કર્યો. પાછળથી જ્યારે જેનરલ રોબર્ટસે ઉપલો સુધારો કર્યો, ત્યારે તેવણનાં એ લલાં કામ ઉપરથી ઉપલા આગલા બનાવને અવારનવાર સરખામણીમાં હું યાદ કરતો રહ્યો.

૨ વળી, પછવાડે પ્રસતાવનામાં મેં દેખાડ્યું છે તેમ, લોર્ડ રોબર્ટસની સરખામણી જેહાં પેહેલવાંન રસ્તમ સાથે કરવામાં આવી છે. રસ્તમની માફક તેવણનું નામ જાણુલસ્તાન અને કાણુલસ્તાનના મુલકો સાથે જોડાયેલું છે. રસ્તમની માફક તેવણ જમ્મીમાં પણ, અને પોતાના વાહલા બેટાનાં મરણ બાદ પણ, દેશની મુશ્કેલી વેળાએ લડવાને બહાર પડતા હતા. સેપેહસાલાર રસ્તમની માફક જાણે લડતા લડતા લગાઈના જંગમાં તેવણ મરણ પામ્યા.

૩ વળી ત્રીજું આ કે, તા. ૮ સપ્ટેમ્બર ૧૯૦૯ ને દીને, મરહુમ શેઠ બેરાંમજી જીજીભાઈની બાજને દીને, તેવણે સ્થાપેલાં ધી બેરાંમજી જીજીભાઈ ચેરીટેબલ ઇનસ્ટીટ્યુશનનાં વિદ્યાર્થીઓએ સ્થાપેલાં એક મંડળ તરફથી તે ઇનસ્ટીટ્યુશનનાં મકાનમાં, મેં “જેહાં પેહેલવાંન રસ્તમ અને તેનો રખશ ઘોડો” એ વિષય ઉપર શાહનામાના દાસ્તાનનું એક વાંચણ આપ્યું હતું. તે વાંચણ વેળા મેં ઉપલી સરખામણી ઉપર, ઉપર મુજબ કેટલુંક વિવેચન કર્યું હતું. તેનો સાર પત્રદવારે છપાતાં, તે ઉપર કલકત્તા-વાળા વેપારી મી. ફરાંમજી મવચેરજી, જેવણને લોર્ડ રોઅર્ટસ સાથે, તેના કલકત્તા ખાતેના વસવાત દરમિયાન, સારી પિછાંન પડી હતી, તેવણનું ધ્યાન ખેંચાયું. તેવણે મારી સમતીથી, તે વિવેચનવાળા ભાગનો અંગ્રેજીમાં તરજુમો કરાવી, તે લોર્ડ રોઅર્ટસ ઉપર મોકલ્યો હતો. તેની પોહોંચ મી. ફરાંમજી જોગાં પોતાનાં તા. ૩ જ નવેમ્બર ૧૯૦૯ નાં પત્રમાં કબુલતાં, તેવણે લખ્યું હતું કે, “Will you please thank your friend Jeewanjee Jamsetjee Mody for the very kind and flattering way in which he referred to me when speaking in Guzerati to some of his friends. I am obliged to you for sending me the translation of the speech and have been much gratified in reading it.”

આ સર્વ સખ્યોએ મને સુચના કીધી, કે જેહાં પેહેલવાંન રસ્તમનું મારું આ રસ્તમનામું, આ જમાનાના જેહાં પેહેલવાંન, મરહુમ લોર્ડ રોઅર્ટસની પવિત્ર યાદને મારે અર્પણ કરવું. તેમ હું કરું છું, અને ખુદ હજુર દુઆ ગુજારું છું કે તે સાહેબ તે મરનારનાં રહની વૃદ્ધિ કરે અને તેનું રવાંન ભલી પ્રેરણાથી તેના જન્મ દેશની હાલની મુશ્કેલીમાં અને તેના એક વખતે કરી લીધેલા આ હિંદ દેશની મુશ્કેલીમાં રહેખરી કરતું રહે.

મીઠી લોજ, કાલાખા,

તા. ૨૯ જુલાઈ ૧૯૧૭.

PREFACE.

In this volume, I give an account of Rustam, the National Hero of Irân, as given by Firdousi in his famous Shâh-Nâmeh. The Editor of Firdous, a monthly Gujarati periodical of Bombay, had asked from me, some four years ago, a running contribution in installments for his periodical. I thought, that something from Firdousi, the author of the Shâh-Nâmeh, that "glorious monument of esteem, genius and learning," † would be a proper contribution for the Firdous. So, I took from Firdousi the subject of Rustam "a most glorious example of all that is pious, disinterested and heroic," * a type of a most likely denizen of Firdous (*i. e.* paradise). After the appearance of a part of my contribution, the journal changed hands. So, this book contains a part of what appeared in the journal and what remained unpublished.

A word in explanation of what has led me to connect my small publication with the name of that great personage, the late General Lord Roberts, will not be out of place here. Out of the 62 years of my life, I lived for the first 55 years at Colaba, a military station of the first rank. So, I was, as it were, brought up hearing the sound of military gongs and bugles, continuously for 55 years, perhaps, a rare thing even for military men. Hence, my attachment to military deeds and warlike achievements. The various acts of General Roberts, as the commander-in-chief in India, at the Colaba, for the betterment of soldiers, often came to my notice. Of these various acts, one was that of improving their canteen arrangements

† Sir W. Jones.

* Atkinson.

by popularizing mild drinks like tea and coffee in place of strong alcoholic drinks. At the age of about 24 or 25, I had a strong scuffle with a soldier, who, one night, tried to enter into my house at Colaba, peshaps under the effects of drink. I succeeded in capturing him, but was badly bruised and mauled. So, General Robert's attempts, later on, to improve the morals of a soldier much appealed to me. Again, as a boy I was led to take an interest in deeds of chivalry and acts of bravery, because from the age of 11 or 12, I happened to hear, at the Colaba Fire-Temple, readings about Rustam in Gujarati from the Shâh-Nâmeh of Firdousi and the Burjor Nâmeh of Atâi.

When, during the second Afghan War (1879-80), General Roberts and his memorable marches from India to Cabul and Cabul to Kandhar he reminded us of the words of the Roman General, *vini, vidi, vici*, I came, I saw, I conquered. His bravery was then compared to that of Rustam, who had his feuderel seat in Jabul in Seistan, in close proximity to Kabul and Kandhar. That comparison was before my mind when, on 8th September 1909, while giving a reading from the Shâh-Nâmeh, on the episode of "Rustam and his Rakhsh," I enlarged upon the comparison and traced it upto the time of the Boer War, when General Roberts, forgetting his recent grief for the death of his only son, and responding to the call of duty, went to Africa to fight for his country. This reminded me of Rustam, who, after the death of his dear son Sohrab at his own hand, drowned his grief and continued to fight for his dear country of ancient Irân. Again there was a good deal common between Rustam's love for his favourite horse (the Rakhsh) and Robert's love for his favourite horse. This comparison by me drew the attention of Mr. Framji Muncherji,

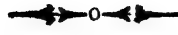
a known Parsi merchant of Calcutta, who happened to know well General Roberts, during his stay at Calcutta. He got the published portion of my Gujarati comparison translated into English and sent it to General Roberts, who thus wrote in reply on 3rd November 1909: "Will you please thank your friend Jeewanjee Jamsetjee Mody for the very kind and flattering way in which he referred to me when speaking in Gujarati to some of his friends. I am obliged to you for sending me the translation of the speech and have been much gratified in reading it."

The last phase of General Robert's life was his appearance on the battle-field in Europe, at a great advanced age, during the early part of the present war. He died in the midst of the roaring guns of the battle-field.

All these various circumstances have endeared to me the name and the fame of Lord Roberts. Hence, the liberty I have taken in my dedication with the name of the great General, connecting my humble literary production with his great military name.

Mithi Lodge, Colaba, 31st July 1917.

પ્રસ્તાવના.



પાજંદ—અઝોજવાંનવર^૧ બેદ ચુન રસ્તમ

(બુન્નેર્ગોનાં નામની આક્રીન).

અર્થ—રસ્તમનાં જેવા જોરાવર થજો.

પાજંદ—ચુન રસ્તમ જોરાવર બેદ

(પાજંદ આશીર્વાદ).

અર્થ—રસ્તમનાં જેવા જોરાવર થજો.

સંસક્રીત—રસ્તમ એવ બલવાંન ભવ

(સંસક્રીત આશીર્વાદ).

અર્થ—રસ્તમનાં જેવા બળવાન થજો.

(૧) અવસ્તા અઝોજ^૧ધ્વવત.

આપણી આક્રીન અને આપણા આશીર્વાદમાં જે જેહાં પેહેલવાનને નામે ઉપર પ્રમાણે દુઆ ગુઝરવામાં આવે છે, તે જેહાં પેહેલવાનનું દાસ્તાન આ પુસ્તકમાં આપ્યું છે. શીર્દોસીનું શાહનામું, જેને સર ઉવીલીઅમ જોન્સ પુર્વ ભણીના વિશેષ મનોબળ અને એલમના સ્તંભ (glorious monument of Eastetn genius and learning) ગણે છે, તેના વર્ણન પ્રમાણે એ દાસ્તાન આપ્યું છે.

રસ્તમ ધરાંનનો સ્વદેશ પ્રિય પેહલવાંન (National hero) ગણાયો છે. પેહેલવી બુનદેહશમાં^૧ એનું નામ રસ્તાંમ આપ્યું છે અને ત્યાં એને દસ્તાંનનો બેટો અને હુજવારેનો ભાઈ જણાવ્યો છે (મિન દસ્તાન રસ્તાંમ વ હુજવારે જરહુન્ત હુમન્દ). એ દસ્તાંન તે શાહનામામાં બલનું બીજું નામ છે. શાહનામામાં પણ બલને કેડે દસ્તાન કહ્યો છે, પેહેલવી યાદગારે જરીરાનમાં પણ રસ્તમનું નામ રસ્તાંમ જણાવ્યું છે. ત્યાં “ભાલાઓ,

તીરથી ભરેલા ભાલાઓ, ધણાક રોશન બખ્તરો અને ધણાક ચાર પડોનાં બખ્તરોને” રસ્તમના એ હુથ્યારો સાથે સરખાવ્યાં છે (કબ્દ ઇકવીમૂનેત શપર્ગે રતસ્તાંમ, કબ્દ કન્તીરે પુર તીર વ કબ્દ જરેહે રોશન વ કબ્દ જરેહ ચેહાર કદ)¹ પેહેલવી શત્રોઈહાએ અધરાંનમાં એને “સીસ્તાંનનો પાદશાહ રતસ્તાંમ” (રતસ્તાંમ ઇ સીસ્તાંન શાહ)² કહ્યો છે. ત્યાં એને ફર્યાવ અને જળુલસ્તાંનનાં શેહરોને સ્થાપનાર જણાવ્યો છે.

જેહાં પેહલવાંન રસ્તમનું દાસ્તાંન શાહનામાનાં દાસ્તાંનોમાનું એક મોટું દાસ્તાંન છે. તેનું દાસ્તાંન પેશદાદીઅન શાહનામાનાં લાંબા પાદશાહ મીનોચેહેરનાં રાજ્યથી શરૂ થાય છે, તે એ દાસ્તાંનનો દિસતો વંશના પાદશાહો નોજર, જવ અને ફેરશ્ચારપના સખખ. રાજ્યમાં ચાલુ રહે છે. ફેરશ્ચારપ પછી શાહ કએકોબાદ કેઆંનીઅન વંશનો પાયો નાખી કેઆંનીઅન વંશ શરૂ કરે છે. તેનાં રાજ્યમાં એ દાસ્તાંન ચાલુ રહે છે. તેની પછી ગાદીએ આવનાર પાદશાહો કએકાઉશ, કએખુશર, કએલોહરાસપ, કએગુસ્તારપ અને બહમનનાં રાજ્ય સુધી એ દાસ્તાંન ચાલુ રહે છે. પાદશાહ બહમનનાં રાજ્યમાં રસ્તમનાં મરણ સાથે તેનો છેડો આવે છે. એક પેહલવાનની જીંદગી માટે એ એક એવો મોટો લાંબો અરસો છે, કે જેની લાંબાઈએ એ જેહાં પેહલવાંનની ખરી જીંદગી યા હૈયાતી માટે વાંચનારને શકમંદ કરે. પણ આગલા જમાનાઓમાં, જેમ જરથોસ્તી પાદશાહ પેહેલવાંનો અને મહાન પુરૂષોના સંબંધમાં, તેમ યાહુદી અને ખીજ કામના પાદશાહ પેહલવાંનો યા મહાન પુરૂષોના સંબંધમાં, આપણે જીંદગીના એવા લાંબા અરસા જોઈએ છીએ. એવા દાખલાઓમાં આપણે એમ સમજીએ, કે એ લાંબા અરસાઓ, તે મહાન પુરૂષોની પોતાની જીંદગીના અરસા સાથે તેઓનું મુખ્યારક નામ ધરાવનારા મહા પ્રાકર્મી વારેસોની જીંદગીના પણ અરસાઓ છે. એ બાબે ગમે તેમ વિચાર કરો, પણ એટલું દીસે છે કે

૧ મારી “યાદગારે જરીશન શત્રોઈહાએ અધરાંન” પા. ૧૦-૧૧.

૨ એજ પુસ્તક પા. ૯૧-૯૨.

જેહાં પેહલવાંન રસ્તમનાં ધરાંનના સ્વદેશ પ્રિય પેહલવાંન (National Hero) તરીકેનાં નામે અને કામે તેની પછીનાં ધરાંનને, અને ધરાંનના હાલના પારસી વારસોને, એક ઉત્તમ પ્રકારના બોધનો વારસો આપ્યો છે. એનાં એક ફારસી દાસ્તાંનનો તરજુમો કરનાર એટકીન્સને એ બોધ તેને માટેની સ્તુતિના થોડાક શબ્દોમાં સરસ રીતે જણાવ્યો છે. તે કહે છે કે “જેખી કાંઈ પહુરેજગાર, ખીનસ્વાર્થી અને બહાદુર ગણાય તેનો રસ્તમ એક નામાંકીત દાખલો છે.”^૧ રસ્તમનું આખું દાસ્તાંન આપણી હજુર જે ચિત્ર રજુ કરે છે, તે એક એવા ધણીનું છે, કે જે પોતાનાં દેશનાં લડાં માટે, જરૂર વખતે, પોતાનો એશઆરામ તજે છે, લોકોનાં લડાં માટે, પરમાર્થ માટે પોતાનાં સ્વાર્થનો ભોગ આપે છે, અને એવી સેવાઓ આપવા કાજે ઉત્તમ પ્રકારની બહાદુરી દેખાડે છે.

રસ્તમનું નામ અને તેનાં કામો શીર્દોસીનાં શાએર તરીકેનાં મનમાંથી કલ્પીત ઉભાં થયાં નથી, પણ તેઓ માટે રસ્તમનાં દાસ્તાંન શીર્દોસી પાસે કોઈ પુરાંણા પુસ્તકો યા લખાણો માટે શીર્દોસીનાં હતાં, એમ કેટલીક બાબતો ઉપરથી માલમ પડે સાંધનો. છે શીર્દોસીની આગમચના પહેલવી, અરખી, આર્મીનીઅન વીગેરે પુસ્તકોમાં આપણને રસ્તમનું નામ અને તેનાં કામોના એશારાઓ યા હકીકત મળે છે.

(ક) એક કૌવતમંદ પેહલવાન તરીકે એનું નામ અને એના કામના કોઈ એશારાઓ આપણે શીર્દોસીની આગમચ લખાયલાં આપણાં યુનફેરેશ, યાદગારે જરીરાન અને શ્વેત્રોષ્ઠા એ અધરાન જેવાં પેહલવી પુસ્તકોમાં જોઈએ છીએ. (ખ) એજ પ્રમાણે તે આપણે આપણા પાજંદ લખુતરોમાં જોઈએ છીએ. (ગ) ખોરેનનો મોઝસ (Moses of Khorene) નામનો આર્મીનીઅન લખનાર, જે શીર્દોસીની ધણી આગમચ, છેક ૪૦ સ. ની

1 “Rustam was a most illustrious example of all that is pious, disinterested and heroic.”

પાંચમી સદીમાં થઇ ગયો છે, તે રસ્તમને લગતી બાબતનો એશારો કરે છે. તે એને લગતી કોઇ સહરાગતી વાતો, દાખલા તરીકે રસ્તમને ૧૨૦ હાથી જેટલું જોર હતું તે, હસી કહાડે છે. (૬) એનાં કોઇ કામનાં શીર્દોસીના વર્ણનને મલતા એશારાઓ આપણે તખરી માસુદી જેવા અરબ લખનારાઓ, જેઓ શીર્દોસીની આગમ્ય થઇ ગયા છે, તેઓના વર્ણનમાં જોઇએ છીએ. (૭) આપણે કોઇક વાર્તાઓનું દેશાંતર પ્રવેશ (Transmigration of Stories) જોઇએ છીએ. એવી વાર્તાઓમાં રસ્તમ સોહરાબની એક વાત છે, જે પુર્વથી પશ્ચિમમાં જર્મની તરફ હીલ્ડેબ્રાન્ડ અને હાદુબ્રાન્ડ (Hildebrand and Hadubrand) ની વાર્તા તરીકે ૪૦ સં ની આઠમી સદીમાં ગયલી દિસે છે. તે શીર્દોસીની આગમ્ય કયુકયુલીન અને કોનલોખ (Cuculin and Conloch) ની વાર્તા તરીકે આયરલેન્ડ તરફ પણ ગયલી ધારી શકાય.^૧ આ અને એવી હકીકતો દેખાડે છે કે રસ્તમનાં દાસ્તાનની કોઇ વાર્તાઓ શીર્દોસીની ધણી આગમ્ય જણાયલી હતી તેથી તેઓ કોઇપણ રીતે શીર્દોસીનાં શાએરી મગજમાંથી કલ્પિત ઉભી થયલી નહિ ગણાય.

તખરી (આશરે ૪૦ સં ૮૩૮ થી ૮૨૩) જે શીર્દોસીની આગમ્ય થઇ ગયો હતો, તે પોતાની તવારીખમાં એ તખરી અને માસુદી પેહેલવાંન માટે જે કેટલુંક વર્ણન આપે છે, તે પ્રમાણે રસ્તમ. શીર્દોસીનાં વર્ણનને મલતું છે. આ એક ગવાહી છે, કે શીર્દોસીએ પોતાનું શાહનામું કોઇ કલ્પિત બાબતોની કવિતા તરીકે લખ્યું નથી, પણ ધરાનની આગલી હકીકતો, જે તેને પેહેલવી અરબી વિગેરે પુસ્તકોમાં મળેલી, તેને આધારે લખ્યું છે

તખરી રસ્તમની નીચલી હકીકતો વર્ણવે છે:-(ક) તેણે કએકાઉસને

૧ જુઓ મારો અંગ્રેજી વિષય “ The Irish Story of Cuculin and Conloch and the Persian Story of Rustam and Sohrab ” (Journal B. B. R. A. S, Vol. XVIII pp 317-329). જુઓ મારું પુસ્તક Asiatic Papers Part 1, pp. 53-66.

અંદીખાનામાંથી છેડાવવો,^૧ (ખ) કએકાઉસનાં ખેટા સ્યાવક્ષને ઉધારવો,^૨ (ગ) અક્રાસ્યાખે સ્યાવક્ષને મારી નાંખ્યો તેનાં કીનામાં તેની સામે રસ્તમે લડવું અને તેને હરાવવો,^૩ (ઘ) સીસ્તાંન અને જબુલસ્તાંન ઉપર તેની હાકમી,^૪ (ડ) અસ્ફન્દયારનાં રસ્તમને હાથનાં મરણુ બાદ બહમને રસ્તમનાં મરણુ બાદ તેનાં કુટુંબ ઉપર કીનો લેવો,^૫ (ચ) અને માછનદરાંન ઉપર તેનો હુમલો અને લફતેખાંન પસાર કરવું.^૬

માસુદી, જે ૪૦ સનેની નવમી સદીની સેવટમાં થઈ ગયો છે અને જે હિંદુસ્તાંનમાં ૪૦ સનેની ૧૦ મી સદીની શરૂઆતમાં (ઇ. સ. ૯૧૨) માં આવ્યો હતો, તે પણ પોતાનાં પુસ્તકમાં રસ્તમ બાબે કોઇ હકીકત જણાવી ગયો છે. શાહ કએકાઉશ યમનના રાજને હાથ બંદ પડ્યો હતો તેનો હકીકત,^૭ અને અસ્ફન્દયાર તેને હાથે માર્યો ગયો તેનો તે એશારો કરે છે. એ જણાવે છે કે “સકીસરાંન” નામનું એક પુસ્તક હતું, જેનો પેહેલવીમાંથી એખન અલ મોકાફાએ અરબીમાં તરજુમો કર્યો હતો, તેમાં ધરાનની ઘણીક આગલી હકીકતો સાથે રસ્તમની ઘણીક હકીકતો આપેલી છે.”

• રસ્તમ ધરાંની દંતકથાનો કોઇ તદ્દન કલ્પિત પુરૂષ હતો નહિ, પણ કોઇ ખરેખર હૈયાતી ભોગવી જનાર પુરૂષ હતો. સર જોન માલકમ તે ઘણો બળવાંન અને અદ્ભુત શક્તિનો પુરૂષ અને કર્નલ સાઇકસ હતો. તેથી તવારીખના એવા મોટા મહાન પુરૂષોના પ્રમાણે રસ્તમ ખરે સંબંધમાં બને છે તેમ, એનાં નામ સાથે પાછળથી હૈયાત પુરૂષ. કોઇ સહરાગાતલાર્યા કામો જોડાયાં, અને વળી કોઇ જુદા જુદા જમાનાનાં કામો જોડાયાં. તેના કુટુંબીઓના જમાનાને પણ તેના પોતાના જમાના સાથે જોડી, તેની

(૧) Tabari par Zotenberg 1 pp. 465-66. (૨) Ibid p. 462. (૩) Ibid p. 404. (૪) Ibid p. 466. (૫) Ibid p. 507. (૬) Ibid p. 257. (૭) Masudi. traduit par Barbier de Meynard II p. 119. (૮) Ibid p. 118. (૯) Ibid.

હુંદગીની દોરીને પણ અત્યંત લાંબી વર્ણવવામાં આવી. ધરાનની પ્રજા-પ્રીતિએ એને એવું રૂપ આપવા છતાં, તે એક ખરેખર હૈયાતી ભોગવી જનાર પુરૂષ હોવો જોઈએ, અને તેનાં ક્રોધ પ્રાક્રમો ખરાં હોવાં જોઈએ, એ બાબે ધરાનનો જાણીતો તવારીખનવેશ સર જોન માલ્કમ, જેણે ધરાનમાં એકથી વધુ મુસાફરી કરી હતી, અને જેણે ત્યારબાદ આપણા શહેર અને ધલાકા ઉપર ગવરનર તરીકે હાકમી કીધી હતી તે નીચે પ્રમાણે બોલે છે:—

Though the story of Roostem and his family is enveloped in fable, there are some facts which seem probable. First, they were the hereditary chiefs or princes of Seestan, or Neemroz; secondly, they were connected with the royal family of Cabool, as well as that of Persia; and thirdly, though they never assumed the title of kings and had always kept a pageant of the royal blood upon the throne, they had been acknowledged and obeyed as rulers of a great province, and as the leaders of the armies of Persia, from the death of Manucheher, the Mandauces of the Greeks, till the elevation of Kaykobad, the first monarch of the Kaianian dynasty.' ¹

સર જોન માલ્કમ શીર્દોસીના રૂસ્તમને યુનાનીઓનો આર્ટાક્ષેસ ગણે છે, કે જેણે ઝર્ક્સીસને મારી નાખી આર્ટાક્ષેસ (Artaxerxes Longimanus, અર્દેશર દરાજ દસ્ત, જે અસ્ફન્દયારના છોકરા બહમનનું બીજું નામ હતું, તે) ને ધરાનના તખ્ત ઉપર બેસાડ્યો હતો.^૨ આ અને માલ્કમની બીજી કેટલીક સરખામણીઓ સહી કબુલ રખાઈ નથી. પણ તે એટલું દેખાડે છે કે માલ્કમ રૂસ્તમને એક હૈયાતી ભોગવી જનાર પુરૂષ ગણી ગયો છે.

(1) The History of Persia, by Sir John Malcolm. Ed. of 1829 Vol. I, P. 512.

(૨) વાલમ ૧, પાનુ ૫૨૬.

રૂસ્તમ એક ખરો હૈયાતી ભોગવી ગયલો પુરૂષ હતો તેના સંબંધમાં ધરાનનો હાલનો પ્રખ્યાત મુસાફર કર્નલ સાઇક્સ નીચે પ્રમાણે કહે છે :—

With regard to the historical existence of Rustam, I think we may at all events admit that there was a champion, or a family of champions, who led the hosts of Irân, and furthermore, that as their history is given so circumstantially almost down to historical times, there is every probability that their exploits have a substratum of truth. Moreover in those days a man bigger and heavier than his adversaries always inspired a very wholesome fear, for not only could he deal deadlier blows, but, equally important, he could carry heavier armour; in fact he was like a battleship, and his opponents resembled cruisers." (Ten Thousand miles in Persia or Eight years in Iran by Major Percy Molesworth Sykes (1902), p. 352.)

એક જોરાવર, લડાયક, જંગી બહાદુર પેહલવાન તરીકે રૂસ્તમનું નામ, ફક્ત ધરાંનમાં જ નહિ પણ આખા એશિયામાં, રૂસ્તમ નામ મુસલ- બલકે જગમાં મશહુર થઈ રહ્યું છે. ધરાંનને ફતેહ માનોમાં અને કરનાર મુસલમાનોએ જે કેટલુંક અસલી ધરાંની હિંદુઓમાં. તત્વ પોતાનાં ધર્મ, સંસાર, રાહ રેવાજ વિગેરેમાં જળવી રાખ્યું છે, તેમાં અસલી ધરાંની નામો પણ છે. તે નામોમાં રૂસ્તમનું નામ વધારે જણીતું છે. ધરાંનના અને ત્યાર પછી મધ્ય એશિયાના ખીજા ભાગોના અને હિંદુસ્તાનના ઘણાક મુસલમાનોએ રૂસ્તમનું નામ અખત્યાર ક્યું હતું, અને હાલ પણ અખત્યાર કરે છે. પાછલા વખતમાં મુસલમાન ખેતાખી શબ્દ “ખાંન” સાથે જોડાઈ “રૂસ્તમ ખાંન” નામ આપણે કેટલીકવાર મુસલમાનોએ લીધેલું જોઈએ છીએ. વધારે અજબ જેવું આપણે આ જોઈએ છીએ, કે ધરાંન સાથે અને ધરાંન તરફના મુલકો સાથે વધારે સંબંધમાં આવનારા ભોગલ વંશના પાદશાહોની હિંદુસ્તાનમાં સલતનત સ્થપાયા પછી, તેઓ

ઉપરથી મરાઠા હિંદુઓએ પણ રસ્તમનું નામ લીધું છે. તેઓએ પોતાના ખેતાખી શબ્દ “રાઓ” સાથે જોડી “રસ્તમ રાઓ” એવે નામે એક ખેતાખ ઉત્પન્ન કર્યો હતો.^૧

હાલમાં પણ મધ્ય એશીયામાં અને ખાસ કરી સીસ્તાનમાં મુસાફરી કરનારાઓ રસ્તમનાં નામ સાથે કેટલીક જગ્યાઓએ રસ્તમનાં નામ સાથે અને વાર્તાઓ જોડાયેલી જોઈએ છીએ અને સાંભળ્યે હાલમાં પણ જોડાતી છીએ. દાખલા તરીકે, મી૦ ફાઉલ નામનો મુસાફર જગ્યાઓ અને જણાવે છે^૨, કે સીસ્તાનમાં મુસાફરી કરતાં તેને એક મુલક, જે રસ્તમનો મુલક ગણાય છે, તેમાં, રસ્તમની, તેના ખેટા સોહરાખની અને તેના ઘોડા રખશની વાતો સાંભળી. તેને એક જગ્યા રસ્તમના રખશને બાંધવાની જગ્યા તરીકે દેખાડવામાં આવી. એક મોટો મીનારો તેને ઘાસચારો નાખવાની જગ્યા Mangar) તરીકે દેખાડવામાં આવ્યો અને એક ખીજી જગ્યા તે રખશના પગ (પછાડી) બાંધવાની જગ્યા તરીકે દેખાડવામાં આવી. આ પછાડી ઘાસ નાખવાની જગ્યાથી ૮૦ વાર દુર હતી. એક મોટા જેહાં પેહલવાનનો જંગી ઘોડો પણ ગંજવર મોટો હોવો જોઈએ, એવા સહરાગત પામેલા ખ્યાલનું આ પરિણામ હતું. આ મુસાફરને તેના ભોમિઆ ખુદાદદે કહ્યું કે “સાહેબ! જ્યારે રખશ આવો માટો અને ગંજવર હતો ત્યારે તેના સવાર રસ્તમનું કદ કેવું મોટું હશે!”

આ વાર્તા ઉપરથી મેં કેશમીરમાં સાંભળેલી એક વાત મને યાદ આવે છે^૩ મને ખબર નથી કે તે કેટલે નોંધાય છે કે નહિ. આ વાર્તા

(૧) “Ishtūr Phakde” by Mr. C. Kincaid (1917) p. 7.

(૨) The Academy of 5th July 1913, p. 23. Article “On the Road to Persia” by T. C. Fowle.

(૩) જુઓ મારું પુસ્તક “Asiatic Papers” part I માં મારો વિષય “Cashmere and the Ancient Persians” પાના ૧૦૮-૯.

પ્રમાણે આપણા ધસ્લામી ભાઈઓના મોટા પેગામ્બરને પણ રસ્તમનું મશહુર નામ જણાયલું હતું. એક દિવસે પોતાના એક માનવંત પેહલવાને બહાદુરી દેખાડતાં તેણે તેને સાબ્યાશી આપી કે “તું રસ્તમની માફક બહાદુરીથી લડ્યો છે.” તે પેહલવાને પુછ્યું કે “રસ્તમ કાણ હતો?” તેની જાણસા પુરી પાડવા કહે છે કે પેગામ્બરે ખુદતાલા હજુર દુઆ ગુબરી, કે તે સાહેબ રસ્તમને જીવતો કરે અને આ દુનિયામાં પાછો મોકલે. ખુદતાલાએ તેમ કયું. એક દિવસે પેલો પેહલવાન બે પહાડો વચ્ચેની એક ઘણી સાંકડી જગ્યા, જેમાંથી ફક્ત એકજ સવાર જઈ શકે, તેમાંથી પસાર થતો હતો. તેવામાં સામેથી રસ્તમ, જેને ખુદતાલાએ સજીવન કીધો હતો, તે સામી આબુથી દાખલ થયો. બન્ને સામાસામી થયા. બે ઘોડાઓ પસાર થાય તેટલો માર્ગ હતો નહિ. ત્યારે એકે બીજાને કહ્યું કે “તારો ઘોડો પાછો હઠાડી તું બહાર કાઢાડ.” બીજાએ કહ્યું કે “તું તારો ઘોડો પાછો હઠાડ.” એમ એકમેક સાથે બેઠોસ કરવા લાગ્યા અને બન્ને પોત પોતાના જોર ઉપર મુસ્તાક રહી, બોલવા લાગ્યા ત્યારે સેવટે કહે છે કે રસ્તમે પોતાના રખશ માટેનો લાંબો ચાબકો લઈ તેનો દાંડો પેલા પેહલવાનના ઘોડાનાં પેટ હેઠળ આપી તે ઘોડાને તેના સવાર સાથે એમનો એમ ઉચ્છ્રી પોતાના માથા ઉપરથી પસાર કરી પોતાની પછવાડે મેલી, પોતાનો માર્ગ ખુલ્લો, કરી ચાલતો થયો. પેલો પેહલવાન આ ઘણીનાં આવાં કૌવતથી અન્યબીમાં ગર્કાવ થઈ ગયો. ઘરે જવા બાદ પેગામ્બર મળતાં તેણે તેને આ બનાવ કહ્યો અને પેલા ઘણીનાં કૌવતની તારીફ કીધી.

વળી થોડા અરસા બાદ એક દિવસ પેલો પેહલવાન પસાર થતો હતો ત્યારે સજીવન થયેલો રસ્તમ તેને પાછો મળ્યો. તે એક જગ્યાએ બેઠેલો હતો. તેનો રખશ પડોશમાં ચરતો હતો. તેનો દાણો ખાવાનો તોબરો થોડોક દૂર પડ્યો હતો. તે પેહલવાન ત્યાંથી પસાર થતાં રસ્તમે અરજ કીધી કે “મહેરબાની કરી આ તોબરો જરા મારી આગળ કરતો જા.” તે પેહલવાન તેમ કરવા કાજે તે તોબરો ઉઠાવવા ગયો, તો તે એટલો

ભારી કે તેનાથી ઉચકાય નહિં. જેમ તેમ તેણે ઉઠાવ્યો. તે ઉપરથી તે અજબ થયો, કે “જે ઘોડાનો તોળરો આવો ભારી, તે ઘોડો કેવો મજબુત હશે, અને તેનો સવાર કેવો જોરાવર હશે!” બીજે દિવસે તેણે પેગામ્બર આગળ જઈ આ અબ્બાણ પુરૂષનાં જોરની આ બીજી વાત કહી અને અબ્બાણી સાથે તેની તારીફ કીધી. ત્યારે પેગામ્બરે ખુલાસો કીધો કે “એ અબ્બાણો ધણી પેહલવાન રસ્તમ હતો. તે દિવસે તારાં જોરને મેં રસ્તમનાં જોર સાથે સરખાવ્યું હતું, તે ઉપરથી તેં રસ્તમ કોણુ હતો તે બાબે મને પુછ્યું હતું. તે કાળે મેં ખુદા આગળ દુઆ ગુજારી તે તુંને દેખાડવા કાળે રસ્તમને થોડો વખત પાછો સજીવન કરે. ખુદાએ તેમ કયું.”

કર્નલ સાઈકસ પોતાની મુસાફરીની ચોપડીમાં રસ્તમનાં નામ અને કામ સાથે જોડાયેલી કેટલીક જગ્યાઓ માટે બોલે છે. ૧

કર્નલ સાઈકસ પ્રમાણે (ક) કેર્માનથી કુદક જતાં દારજીન હાલમાં પણ રસ્તમનાં (Darzin) નામની જગ્યા આવે છે. તે માટે નામ અને કામ સાથે કહે છે કે રસ્તમનાં બેટા ફરાંમરોજને બહમને જોડાયેલી ધરાંનની એ જગ્યાએ ફાંસી દીધો હતો. તે ઉપરથી એ જગ્યાઓ. જગ્યાનું અસલ ખરું નામ “દાર જનન” એટલે “સુલી ઉભી કરવી” થાય છે. તે ઉપરથી એ જગ્યાનું નામ પાછલથી દારજીન બન્યું.

(ખ) એજ મંજલમાં બામ નામની જગ્યાએ એક ૧૮૦ ફીટ ઉંડો કુવો છે, જે રસ્તમે બાંધેલો કેહવાય છે.

(ગ) માર્ગમાં એક નર્મશીર નામની જગ્યા આવે છે જે મેજર સાઈકસ નરીમાન શહેરનું ટુંકું બનેલું રૂપ ગણે છે. રસ્તમનાં બાપના બપાવા નરીમાનનાં નામ ઉપરથી એ શહેરે પોતાનું અસલ નામ લીધું હોય.

(૧) “Ten Thousand Miles in Persia or Eight years in Iran” by Major Percy Molesworth Sykes (1902). pp. 214, 218, 220, 361, 378-9, 404, 414, 415, 416.

(ધ) સીસ્તાંન માટે ખોલતાં આ અનુભવી મુસાફર કહે છે કે રસ્તેમ જેમ હજારો વર્ષ પર ધરાનનો પ્રજાપ્રિય પેહેલવાંન તરીકે મશહુર હતો, તેમ આજે પણ તેનું નામ મશહુર છે. કોઈ મોટું ગંજવર કામ, જેને લગતી હકીકત બરાબર સમજ નહિ પડે, તે રસ્તેમને લાગુ પાડવામાં આવે છે. દાખલા તરીકે, પાર્સીપોલીસ આગલનાં સાસાનીઅન કોતરકામો એને લાગુ પાડવામાં આવે છે.

(ડ) સીસ્તાંનમાં કુહે ખોજ (Kuh-i-Khoja) નામનો પહાડ છે. તે કુહે જોર અથવા કુહે રસ્તેમ પણ કહેવાય છે. હું ધારું છું કે ‘ખોજ’ નામ પણ ‘જુર’ નામના અર્થે પેહેલે અઓજ (અવસ્તા અઓજંધહ, સંસક્રીત અઓજસ, પેહેલવી અઓજ) હતું. પેહેલવી ‘અઓજ’ શબ્દ ‘ખઓજ’ પણ વંચાવાથી એ પહાડે પાછળથી એ નામ લીધું હોય. કર્નલ સાઇકસ કહે છે, કે રસ્તેમની પેહેલવાંનીનું પેહેલું મથક કુક નામે, આ પહાડ ઉપર હતું. એક જવાન છોકરા તરીકે તેણે એ કુક નામનો કીલ્લો લઈ ત્યાંના એક કુક નામના રાજાને માર્યો હતો.

(ચ) કાઇન (Kâin) નાં પ્રગણામાં એક દુરુક્ષ (Duruksh) નામની જગ્યા છે, તે આ ગ્રંથકર્તા “દુરુર રખ્શ” એટલે “રખશની ખીન” હોય એમ ધારે છે.

(છ) ખીરજન્દથી સીસ્તાંનને માર્ગે યજ્ઞ જવાનાં રસ્તાપર “કેલએ શાહ દોજદ” (એટલે ચોર પાદશાહનો કિલ્લો) એવા નામની જગ્યા આવે છે. અહીંની દંતકથા કહે છે કે શાહ દોજદ નામના અતરેના પાદશાહે જાલેજરને ફરજ પાડી હતી, કે તે તેને ખંડણી આપે. રસ્તેમે ઉમરે આવતાં તે ખંડણી અટકાવવા કાજે લડાઈ જાહેર કીધી. બન્ને જન હાથોહાથ લડ્યા. લડાઈમાં બન્ને થાકા ત્યારે આસાએશ માટે છુટા પડ્યા. રસ્તેમ ધણું થોડું ખાનું લઈ હલકો રહ્યો. તેનાં હરીફે પુરતું ખાધું અને પીધું. તેથી ખાનાં પછીની પાછી હાથો હાથ લડાઈમાં તે હાર્યો અને માર્યો ગયો.

(જ) ઉપલાજ માર્ગમાં ગરાગાહ (Garâgâh), જે શબ્દ અસલમાં ચરાગાહ દિસે છે, તે નામની જગ્યા આવે છે. એ રુસ્તમની એક માનીતી શેકારગાહ ગણાય છે. કહે છે કે અસફંદયારે રુસ્તમ સાથે લડવા આગમ્ય પોતાનાં બેટા બહમનને મોકલ્યો હતો કે રુસ્તમને જમીને સમજાવે કે તે ખુશીથી શરણ થાય. તે કામ માટે જતાં બહમને રુસ્તમને અહીંની એક ટેકડી ઉપરથી નીચે બેઠેલો જોયો. તેથી તેણે તેને મારી નાખવાના ધરાદાથી મોટો ખડક તેના ઉપર ગબડાવ્યો. રુસ્તમે ગબડતા પથ્થરનો અવાજ સાંભળતાં તેને પોતાનાં પગે અટકાવી દીધો. કર્નલ સાઇકસ સાંભળેલી વાર્તા પ્રમાણે આ પથ્થરને પગથી અટકાવેલો જણાવે છે, પણ રીદોસી પ્રમાણે (જુઓ પછવાડે પાનું ૨૫૦), તેણે તે પથ્થરને હાથથી અટકાવી ખીસાડી નાખ્યો હતો.

એટકીનસન પોતાનાં સોહરાબ રુસ્તમનાં દાસ્તાંનમાં રુસ્તમને માટે કહે છે કે, “Single combat and the
રુસ્તમ અસલી
ધરાંનનો એક
“નાઇટ.”
romantic enterprises of European
chivalry may indeed be traced to
the East Rustam was a most
illustrious example of all that is

pious, disinterested and heroic. The adventure now described is highly characteristic of a chivalrous age” (The Chandôs Classics. The Shâhnâmah p. 347 note). શુરાતનપણી (chivalry) ની શરૂઆત ફ્યુડલ સીસ્ટમ (Feudal System) સાથે થઇ હતી. એક ઉમરાવ (Lord) એક જવાંન મદર્ને એક લગાયક પેહલવાંન તરીકે પોતાના આશરા તળે લેતો અને તેને નાઇટ (privileges) ભોગવે, તેનાં બદલામાં તેને માથે થોડીક જવાબદારી (responsibility) પણ રહે. તે એકસ મુલકોની આમદાંની ભોગવતો, અને તેનાં બદલામાં દેશની મુક્ત સેવા બજાવતો. રુસ્તમ ધરાંની પાદશાહોનો એવા પ્રકારનો ઉમરાવ (Knight) હતો.

હવે ‘શીવલરી’ નાં જમાનામાં એ નાઇટહુડ (Knighthood) ની સાથે ધર્મ સંબંધી અને નીતીમાન ફરજો જોડવા માટે, ધણુંક ધાર્મિક તત્વ દાખલ કરીધું હતું. તે એમ કે જેઓ “નાઇટ” થાય, તેઓએ જોરાવર સામે નબળાને સહાય થવું અને અનીતિવાન સામે નીતિવાનને મદદ કરવી. એવું નીતિમાન તત્વ જોડાવાથી એ નાઇટહુડની ક્રિયામાં ફરક સીસ્તમના જમાનામાં કેટલીક ધાર્મિક ક્રિયાઓ દાખલ થઇ હતી. તેનું થોડુંક વર્ણન નીચે પ્રમાણે આપવામાં આવ્યું છે.

The young man, the squire, aspiring to knighthood was first of all stripped of his garment and put into a bath, the symbol of purification. On his coming out of the bath, they clothed him in a white tunic, the symbol of purity, a red robe, emblematic of the blood he was to shed in the cause of the faith, and a black doublet, in token of the dissolution which awaited him as well as all mankind. Thus purified and clothed, the novice kept a rigorous fast for twenty-four hours. When evening came, he entered the church and passed the night in prayer, sometimes alone, sometimes with a priest and with sponsors who prayed in company with him. When the sermon was over, the novice advanced towards the altar with the sword of knighthood, suspended from his neck; the priest took it off, blessed it and attached it to his neck again. The novice then went and knelt before the lord, who was to knight him. “To what end,” the lord then asked him, “Do you desire to enter into this order? If it is that you may be rich, repose yourself, and be honoured without doing honour to knighthood; then you are unworthy of it.”

જો તે જવાન પોતાની ફરજ બજાવવાને જવાબ દેતો હતો, તો તેને “નાઇટ” બનાવવામાં આવતો હતો. ત્યારે ખીજા હાજર રહેલા નાઇટો અને સ્ત્રીઓ (સ્ત્રીઓ, કારણ કે નબળી નાજુક પંથની તરીકે તેઓનાં

રક્ષણ કરવાની તેની ફરજ હતી) તે નવા નાઇટને નવો પોષાક પેહેરાવતાં અને હથીયાર પેહેરાવતાં. પછી તેને ‘દબ્બ’ (dubbed) કરવામાં આવતો, એટલે કે (Fr. શબ્દ ‘adoubée’ એટલે કે adopted ઉપરથી) પેલો લોડ તેને ‘નાઇટ’ તરીકે કબુલ રાખતો. તેમ કરવા માટે તે તલવારનું પાનું (blade) તેના ખભાં ઉપર મારતો, અને કહેતો કે “ખોદાના નામથી હું તુંને એક નાઇટ બનાવું છું. તું બહાદુર હિંમતવાન અને વફાદાર થજે.” પછી તે નાઇટ ઘોડા ઉપર, ધણોખરો નાગી પીઠે, કુદીને સવાર થઇને પોતાનો લાલો અને તલવાર ફેરવતો ફેરવતો દેવળમાં ફરતો અને પછી બહાર ફરતો.

એ ક્રિયા ત્યારે દેખાડે છે કે ‘શીવલરી’ ના જમાનામાં નાઇટહુડ સાથે ધાર્મિક અને નીતિજનક વિચારો અને ફરજો જોડાયાં હતાં. રસ્તમ તેના જમાનાનો એવા પ્રકારનો નાઇટ હતો. ધણાક ધર્મોમાં અને ધર્મ સંબંધી ક્રિયાઓમાં—દાખલા તરીકે પારસીઓની નાવરની ક્રિયામાં—તલવાર, ગુરૂજ વિગેરે હથિયારો એ સમયથી અગત્યનો ભાગ લે છે.

રસ્તમનું દાસ્તાન શીર્દાસીના એવાં દાસ્તાનોમાંનું એક દાસ્તાન છે, કે જેવાં દાસ્તાનો ખીજી પ્રજાઓની વિરસ રસ્તમનાં દાસ્તાનને કવિતાઓમાં પણ દાખલ થયાં છે. કોઇ એનાં મલતાં ખીજી પ્રજા-પ્રાકર્મેને હક યુલીસના પ્રાકર્મો સાથે સરખાવે છે. એનાં દાસ્તાનો.

રસ્તમના દાસ્તાનોમાં એક દાસ્તાન રસ્તમની તેના બેટા સોરાબ સાથની લડાઇનું છે. શીરદોસી પોતે કહે છે તેમ, એ દાસ્તાન આંખમાંથી આંસુ પડાવે તેવું છે.^૧ સર હેનરી લેયર્ડ પોતાની ખોજશતાંન વિગેરે પહાડી મુલકોની સફરનો એહેવાલ આપતાં જણાવે છે, કે એ પહાડી મુલકના તાયફાઓના બહાદુર જંગી મરદો વટીક, જ્યારે તેઓ વચ્ચે એ દાસ્તાન વાંચવામાં આવે છે ત્યારે, આળકો માકક રડે છે. સર વીલીઅમ જોનસે એ દાસ્તાનને ઘણું સરસ

(૧) “યકી દાસ્તાન અસ્ત પુર આબે અશમ, દેલે નાજુક અજ રસ્તમ આયદ બખશમ.”

ગણી તેપરથી એક કચ્છારસ નાટક લખવા માંડ્યો હતો, જે તેનાં મરણથી અધુરો રહ્યો હતો. એ દાસ્તાન આયરલેન્ડની ક્યુક્યુલીન અને કોનલોખની વાર્તાને મળતું છે.^૧ એ દાસ્તાન જર્મનીનાં એક પુરાણા ગિતના દાસ્તાન (Old German lay of Hildebrand) ને મળતું છે. એક રશીઅન વાર્તા અને હિંદુ વાર્તા પણ એ દાસ્તાનને મળતાં છે. આગળ જણાવેલી ઉપર કહેલી આધરીશ વાર્તા આપણાં શ્રીદેસીના દાસ્તાનને ઘણી મળતી આવે છે.

(ક) એ વાર્તા પ્રમાણે દુનિયાની તવારીખનાં ૩૯૫૦ નાં વર્ષમાં, અલસ્ટરમાં, કોનોર મેકનેસા (Conor Mac-Nessa King of Ulster) નામે રાજા હતો. એ વખતે આયરલેન્ડના પેહેલવાનોમાં એક ક્યુક્યુલીન નામે હતો. તે આલખની (હાલનાં સ્કોટલેન્ડ) માં એડગની (Airdgenny) ની ખુબસુરત છોકરી એફે (Aife) સાથે પ્યારમાં પડ્યો હતો અને પરણ્યો હતો. તે બાયડી આશાવંતી હાલતમાં આવી, ત્યારે પોતાને દેશ જતાં પોતાની બાયડીને તે એક સુનાની સાંકળી આપી ગયો, કે જે તેણીને પેટે છોકરો અવતરે, તો તે સાંકળી તેને ગળે પહેરાવવી, તેને લશ્કરી તરખીયત આપવી અને તેને પછી અલસ્ટર ખાતે પોતાની આગળ મોકલવો. તેણે બાયડીને તાકીદ કીધી, કે તે છોકરાનાં મન ઉપર નીચલી ત્રણ ચીજ ખાસ કરીને ઠસાવવી. ૧ તેણે પોતાના દુશ્મન આગળ કદી પોતાનું નામ કહેવું નહિ. ૨ કોઈ પણ ઘણી એક બાબતમાં પોતાના હુક તરીકે કોઈ સરજેરી કરે તો તેને કદી શરણ થવું નહિ. ૩ જે કોઈ લડવા માગે તો કદી ના પાડવું નહિ. તેની બાયડીને પેટે છોકરો અવતર્યો. તેણીએ તેનું નામ કોનલોખ પાડ્યું. તે લશ્કરી તરખીયત લઈ આયરલેન્ડમાં આપને મુલક હથ્થારબંધ થઈ ગયો. અલસ્ટરના રાજા કોનોરને ખબર પડતાં, તેણે તેનાંથી તેનું નામ અને હકીકત જાણવા માગ્યાં. કોનલોખે તે

(૧) જુઓ મારાં પુસ્તક Asiatic Papers Part I માં The Irish story of Cucullin and Conloch and the Persian story of Rustam and Sohrab pp. 53-66.

જાણાવવા ના પાડ્યું. ત્યારે અલસ્ટરના રાજની તરફથી તેનો પેહલવાન ક્યુક્યુલીન તેનાં સામે, એટલે પોતાના બેટાનીજ સામે, લડવા આવ્યો. એ લડાઈમાં બેટો આપને હાથે માર્યો ગયો.

(ખ) શુરવીર જમાનાના એક ભટકતા નાઇટ (Knight-errant) તરીકે શાર્દએ (Chardin IX 117) રસ્તમને યુરોપીયન વાર્તાઓના એમેડીસ (Amadis) સાથે સરખાવે છે. ૧૨ મી સદીમાં લખાયેલી એક રપેનીશ વાર્તામાં એ એમેડીસનાં પ્રાકૃર્ષ વર્ણવેલાં છે (ગ) વળી આર્થર અને તેની ગોળ મેજના નાઇટો (Arthur and the Knights of the Round Table) ની માફક ધરાંની ઉમરાવો કૌડિસ અને કેમ્પશરના તખ્તની આબુખાબુ મળતા.

(ધ) વળી શાર્દએ રસ્તમનાં પ્રાકૃર્ષો જેવાં પ્રાકૃર્ષો યુરોપની વાર્તાઓમાં ઓર્લેંડ (Orlande) નાં ગણે છે, કે જેણે શાલમેનના વખતમાં અજબ પ્રાકૃર્ષ કર્યા હતાં. એની ડ્યુરન્ડલ (Durandal) નામની એક તલવાર, તેજ કામ બળવતી, કે જે રસ્તમનો ગુરૂ બળવતો. આપણે વાંચ્યે છીએ, કે રસ્તમ પોતાના ગુરૂના ફટકાથી અલબુર્જ પાહડનાં ટુકડા કરતો હતો. તેમ ઓર્લેંડ, પોતાની ‘ડ્યુરન્ડલ’ તલવારના એક ફટકાથી પીરેનીજ પહાડનાં ટુકડા કરી નાખતો. તેની તલવારનું નામ Durandal (ફ્રેંચ Dure en Diable i. e. hard as the devil), એટલે “સેતાંન જેવી સખ્ત,” આ ઉપરથી પડ્યું, કે તે ઘણી મજબૂત હતી.

(ડ) રોબર્ટસન રસ્તમ અને સોરાબની વાર્તાને એથન્સના રાજ ઇજીઅસ અને ઇથ્રાની નીચલી વાર્તા સાથે સરખાવે છે: ઇજીઅસ (Ægeus) નામે એથન્સનો રાજ હતો. તે ત્રોજોનના રાજ પીટથીઅસ (Pittheus King of Træzone) ને ત્યાં મહેમાન તરીકે ગયો હતો. ત્યાં તે તે રાજની બેટી ઇથ્રા (Aethra) સાથે પ્યારમાં પડ્યો હતો. ઇથ્રાથી છુટા પડતાં તેણે તેણીને એક તલવાર આપી હતી, એવું કહીને કે જે તેણીને પેટે એક છોકરો અવતરે તો તેને તેણીએ એ તલવાર નિશાણુ તરીકે

આપીને એથન્સ મોકલવો. ઇજીપ્સ એથન્સ પાછો ફર્યો અને ઇથાને પેટે થીસીઅસ (Theseus) નામનો બેટો અવતર્યો. તે બેટો મોટો થઇ પોતાની માતા પાસેથી પેદી તલવાર લઇ એથન્સ ગયો, કે જ્યાં મીડીઆ (Medea) નામની એક સ્ત્રી, જે જેસન (Jascan) ની બાવડી થતી હતી, અને જે ઇજીપ્સ સાથે આવી રહી હતી, તેણીનાં કાવત્રાંથી ધણો ગેર-કારોબાર ચાલી રહ્યો હતો. મીડીઆએ ઇજીપ્સને સમજાવ્યો, કે તેણે થીસીઅસને ખાણમાં ઝેહર આપી મારી નાખવો. ઇજીપ્સે ઝેર ભેળેલી શરાબની જામ થીસીઅસને આપી. તે લેવા થીસીઅસે હાથ લાંબો કરતાં, તેની તલવાર ઇજીપ્સને દેખાઇ આવી. તેથી ઇજીપ્સે તેને પોતાનાં બેટા તરીકે ઓળખી કાઢ્યો અને તેને વળગી પડ્યો.

કાઉન્ટેસ સીઝારેસ્કો, પોતાના એક પુસ્તકમાં, ઇરાનનો આ જેહાં પેહેલવાંન, જેનાં નામ અને કામ સાથે ધણી (અ) રૂસ્તમ ઇરાનનો તવારીખી અને દંતકથાની વાર્તાઓ જોડાયેલી જેહાં પેહેલવાંન, ડાન છે, તેની સાથે સ્પેનનો એક જેહાં પેહેલવાંન, રોડેરીગો સ્પેનનો જેહાં જેનાં નામ સાથે પણ ધણીક તવારીખી અને . પેહેલવાંન (સીડ). દંતકથાની વાર્તાઓ જોડાયેલી છે, તેની સર-ખામણી કરે છે. યુરોપનું નાઇટહુદ, તેના ધણીક રંગરૂપમાં, પુર્વ ભણીથી દાખલ થયું છે. તે બાબે તેણી શરૂઆતમાં કહે છે કે: “હું ધારું છું કે આ બાબતમાં કાંઈ શક નથી, કે યુરોપના શૂરવીર નાઇટનો નમુનો (The Knightly type) યુરોપમાં પુર્વ ભણીથી દાખલ થયેલું એક ફૂલ હતું, જે કે તે બીજાં પુર્વ ભણીનાં ફૂલોની માફક યુરોપના બાગોમાં ધણું સારી રીતે ઉગ્યું. ક્રુઝેદેરોએ શિખવ્યું તેના કરતાં તેઓ શિખ્યા ધણું.”^૧

(૧) “I suppose that there is no doubt that the knightly type was a flower transported from the East, though, like many other Eastern flowers, it grew to its best in European Gardens. The crusaders learnt more than they taught”. (“The Place

આ સરખામણી બરાબર સમજવા કાળે રપેનની ઇસલામી તવારીખ ઉપર એક ધણી ટુંકી ઉડતી નજર જરૂરની દિસે છે. રપેનનો મુલક પેહેલવેહલો શીનીશીઅન લોકોને જાણીતો થયો હતો. ત્યાર પછી તે રોમનો સાથે લડનારા કાર્થેજનીઅનોને જાણાયલો હતો. ત્યાર પછી ૬૦ સં પુર્વે ત્રીજી સદીમાં તે રોમનોની જાણમાં આવ્યો અને ઓગસ્ટસે ત્યાં રોમન સત્તા સ્થાપી, જે નજદીક ૪૦૦ વર્ષ ચાલુ રહી. ત્યાર પછી પુર્વ લણીના કોઇક તાયફાઓ, જેઓએ અવાર નવાર રોમન શાહનશાહત ઉપર હુમલો કરી તેનો અંત આણ્યો હતો, તે તાયફાઓમાંથી સુએવી, વેન્ડાલ અને આલાની (Suevi, Vandal and the Alani) નામના તાયફાઓએ તે હાથ કર્યો. ત્યાર પછી ૬૦ સનેની ૬) થી સદીમાં ત્યાં ખ્રિસ્ત ધર્મ ફેલાયો, અને આઠમી સદીમાં આરબો, જેઓ એ તરફ મુર લોકોને નામે જાણાયલા હતા, તેઓએ આફ્રીકા તરફથી આવી એ મુલક હાથ કર્યો. તેઓએ ત્યાં મજબુત દસ્ત સ્થાપ્યો અને પુર્વ લણીની વિદ્યા, એલમ, હુનરો વિગેરે, જે તેઓએ બીજાં સાંધનો ઉપરાંત મુખ્ય કરી ઇરાંન તરફથી પણ અખત્યાર કર્યાં હતાં, તે ત્યાં દાખલ કર્યાં. આજે જે આરબો જંગલી અને વગર લણેલા તરીકે હિણાય છે, તેઓની એક શાખાના એક વખતનાં વડીલોએ વિદ્યા અને એલમ હુનરનો ચેરાગ, યુરોપમાં, જ્યારે તે સીદા જમાનો (Dark Ages), એવે નામે જાણાયલા જમાનાનાં અજ્ઞાનપણાનાં અંધકારમાં ગુંટાયલું હતું ત્યારે, રોશન રાખ્યો હતો. તે વખતે યુરોપના દેશે દેશના વિદ્વાનો રપેનના મુલકની આરબ યુનીવર્સીટીઓમાં પોતાનો અભ્યાસ કરવાને જતા હતા.^૧

of Animals in Human Thought" by the Countess Evelyn Martinengo Cesaresco, (1908) Chap. XIV "The Horse as Hero" p. 288).

(૧) જુઓ મારાં પુસ્તક "Masonic Papers" માં "Influence of the Arabs upon the scholastic teaching of the seven sciences" ની બાબત પાનું ૩૬.

આરબો સ્પેન, જ્યાં તેઓ આફ્રીકા તરફથી આવ્યા હતા, ત્યાંથી આગળ વધ્યા. પણ તુલુઝ (Toulouse ઇ. સ. ૭૨૧) અને તુર (Tours ઇ. સ. ૭૩૨) ની લડાઈઓમાં હાર મળવાથી તેઓનો અટકાવ થયો અને તેઓ સ્પેનમાં જ અટક્યા. સ્પેનમાં અબ્દુલ રેહમાન (Abdul Rahman) નામનાં આરબ સરદારે તેઓનો પગદંડો મજબુત કર્યો. તેની પછી તેના બેટા હીશામે (Hisham ઇ. સ. ૭૮૮ થી ૭૯૬), અને તેની પછી તેના બેટા અલહકમે (Al Hakam) રાજ્ય કર્યું. એ અરસામાં આગલા વીસીગોથ તાયફાવાળા ખ્રિસ્ત રાજાઓ હજુર સ્પેનના ઉત્તર ભાગીના પહાડી મુલકોમાં અમલ ચલાવતા રહ્યા હતા. અલહકમ પછી અબ્દુલ રેહમાન બીજાએ (ઇ. સ. ૮૨૨ થી ૮૫૨), તેના પછી તેનાં બેટા મોહમદે (૮૫૨ થી ૮૬૬), તેના પછી તેના બેટા મોનધીરે (Mondhir ૮૬૬ થી ૮૮૮), તેના પછી તેનાં ભાઈ અબ્દલ્લાએ (૮૮૮ થી ૯૧૨), તેના પછી તેનાં બેટા અબ્દુલ રેહમાન ત્રીજાએ (૯૧૨ થી ૯૬૧), તેનાં પછી અલહકમ બીજાએ (૯૬૧ થી ૯૭૬), અને તેનાં પછી હીશામ બીજાએ (૯૭૬ થી ૧૦૧૩) રાજ્ય કર્યું. હવે સ્પેનનું ઓમાયદ (Omayyad) વંશ, જેણે સ્પેનમાં નજદીક ૩૦૦) વર્ષ રાજ્ય કર્યું હતું, તેનો છેડો આવ્યો. સોલેમાન (Soleiman) નામનાં સરદારે સત્તા હાથ કીધી અને છેલ્લો રાજા હીશામ બીજો, જે ઇ. સ. ૧૦૧૩ સુધી થોડો ધણો નામનો પણ રાજા ગણાતો, તેણે રાજ્ય જાહેર રીતે ત્યાગ કીધું અને પાંચ વર્ષના અરસા બાદ મરણ પામ્યો. હવે સ્પેનનું ઇસલામી રાજ્ય કેટલાંક નાનાં સ્વતંત્ર રાજ્યમાં વહેંચાઈ ગયું. તેમાં કોરડોવા અને સેવીલ (Cordova and Seville) જાહેર ઇસલામી પ્રજાસત્તાક રાજ્યો બન્યાં. બીજા હાથ ઉપર એરેગોન અને કાસ્ટીલ (Aragon and Castille) માં બે મજબુત ખ્રિસ્તી રાજ્યો બરપા થયાં. આ ખ્રિસ્તી રાજ્યોની મદદે હવે આપણી સરખામણીવાળો પેહલવાન રૂઈ ડિયાઝ કેમપેદોર (Ruy Diaz Campeador) નામનો સરદાર બાહર પડ્યો, જે સીડ (Cid) ને નામે સ્પેનની આ મધ્ય જમાનાની તવારીખનો પ્રજાકીય પેહલવાન ગણાયો. આ પેહલવાને

ખાંતાનાં સ્પેન દેશને જે મદદ આપી હતી, તે મદદને અને તેનાં કામને કાંઉન્ટેસ સીઝારેસ્કો જેહાં પેહેલવાંન ઇસ્તમે ધરાંનને આપેલી મદદ સાથે અને તેના કામ સાથે સરખાવે છે. આ પેહેલવાંનને “સીદ કામ્પે દોર” એવે નામે પણ ઓળખતા. એ નામનાં સીદ (Cid) શબ્દ તે અરબી સમયદ (Saïyad) છે, જેનો અર્થ મોટો સરદાર (lord chief,) થાય છે કોઈ ધરલામી ધર્મગુરુ વર્ગ માટે હાલમાં “સમયડ” શબ્દ વપરાય છે તે આ શબ્દ છે. કેમ્પેદોર (Campeador) શબ્દ સ્પેનીશ છે અને તે ફ્રેંચ શેમ્પીઓ (Champion) એટલે પેહેલવાંનને મળતો છે. જેમ શીર્ડાસી ઇસ્તમને માટે કોઈકવાર તેનું નામ ‘ઇસ્તમ’ વાપરવા વગર ફક્ત “જેહાં પેહેલવાંન” એમ બોલે છે, અને એમ બોલવાથી, તે કોણ માટે બોલે છે તે સમજાઈ જાય છે, તેમ આ સ્પેનીશ જેહાં પેહેલવાંનને પણ ફક્ત “સીદ (સમયદ)” એટલે પેહેલવાંન એવે નામે ઓળખવામાં આવતો. જેમ જેહાં પેહેલવાંન ઇસ્તમનાં નામની આબુઆબુ ધણી તવારીખી બાબતો યાદંતકથાની બાબતો વીટલાઈ છે, તેમ એનાં સંબંધમાં પણ હતું. તેનું ખરું નામ ડોન રોડેરીગો (Don Roderigo Diaz de Binar) હતું અને તે કાસ્ટીલનો રહીશ હતો. તેણે ધણી જવાન વયે બહાદુરી દેખાડવા માંડી હતી. એ સમયે તેને નાઇટહુડ (Knighthood) નો ખેતાબ મળ્યો હતો. તેણે પોતાનાં શહેરના સરદાર સેન્કો (Don Sancho of Castille) ની સાથે એરેગોનના રાજા (Ramiro of Aragon) ઉપર હુમલો કરીધો, જેમાં એ રાજા માર્યો ગયો. જ્યારે સેન્કો પોતે ગાદી ઉપર આવ્યો ત્યારે તેણે તેની સાથે એમોરા (Zamora) પર ઘેરો નાખ્યો, જેમાં એ રાજા દગાથી માર્યો ગયો. ત્યારે આ પેહેલવાંન તેની લાસને કેસ્ટીલ લઈ આવ્યો. ત્યાર પછી સેન્કો રાજાનો ભાઈ એલફોન્સો (Alfonso) ગાદી ઉપર આવ્યો. સ્પેનીશ જેહાં પેહેલવાંન ૪૦ સં ૧૧ મી સદીમાં થઈ ગયો હતો. તેનું મરણ બુલાઈ ૧૦૯૯ માં નીપજ્યું હતું.

જેમ ઇસ્તમનાં નામ સાથે જોડાયેલી કોઈક જગ્યાઓ હજુર પણ ધરાંનમાં છે, તેમ આ ‘સીદ’ સાથે જોડાયેલી કોઈક જગ્યા હજુર પણ

સ્પેનમાં છે. દાખલા તરીકે, પેના દેલ સીડ (Pena del Cid i.e. the rock of the Cid) એટલે “સીડનો ખડક.” એના નામ અને કામો સાથે જોડાઈ કોઈક પુસ્તકો પણ લખાયાં છે. દાખલા તરીકે કોરનેલ (Corneille) નામના લખનારે એક કર્ણારસ પુસ્તક (tragedy) એનાં કામોની બાબત ઉપર લખ્યું છે. આપણાં અંગ્રેજી કવિ સાઉથી (Southey) એ એક પુસ્તક (A chronicle of the Cid ને નામે) લખ્યું છે. એક લખનાર લોકહાર્ટ (Lockhart) કેટલાક સ્પેનીશ ખ્યાલો (Spanish Ballads) એનાં કામો ઉપર લખ્યા છે. એક સ્પેનીશ લખનાર, જે, સ્પેનના હોમર (Homer of Spain) તરીકે જાણાયલો છે, તેણે એક કવિતા એને માટે લખી છે.

આ સ્પેનીશ જેહાં પેહેલવાંનનાં નામ અને કામની એટલી બધી ધાક અને બીહીક આરખોમાં પંથરાયલી હતી, કે કહે છે કે મરણ પામેલી હાલતમાં પણ તેણે આ આરખ મુરો ઉપર એક ફતેહ મેળવી. કહે છે, કે તે બીમાર પડેલો હતો ત્યારે તે બીમારી દરમ્યાં આરખો એક હુમલો લાવ્યા. તે ખબર તેણે વેલેન્સ્યા (Valencia) શહેરમાં સાંભળી, અને જ્યારે તેણે જાણ્યું, કે તેના સરદારો આરખોના હુમલાને અટકાવી શકતા નથી, ત્યારે તે ઘણો દલગીર થયો. તે દલગીરીના ફટકાથી તે મરણ પામ્યો. એને માટેની દંતકથા કહે છે, કે એણે જ્યારે પોતાનો અંત આવેલો જોયો, ત્યારે બીજો કોઈ પણ ખોરાક લેવાને ના પાડ્યો, પણ ધરાંનના સુલતાને તેના ઉપર જે સરસ ગોલાખ, જેમા હીરાખોલ (Myrrh) અને સુગંધી બાલ્સમ (Balsam) પીગળાવેલાં હતાં, તે મોકલ્યો હતો, તે પીતો હતો. મરતી વેળાએ તેણે ફરમાવ્યું કે મરણ બાદ તેનાં શરીરને પણ ઉપલું બાકી રહેલું થોડુંક ગોલાખનું પાણી લગાડે અને કોઈ યુક્તિથી તેની લાસને તેનાં ઘોડા બાવીએકા ઉપર જીન નાખી હથ્થારબંધ બેસાડી સ્થીર રાખે, કે દૂરથી તે જીવતો હોય તેમ દેખાય. કહે છે કે તેમ કરવામાં આવ્યું. આરખોને

તેનાં મરણની ખબર ન હતી, તેથી છેલ્લી લડાઈમાં તેઓ તેને દૂરથી ઘોડા ઉપર એમ બેઠેલો જોઈ બીધા, કે તે લડાઈમાં લડવા આવ્યો છે. અને ધાસ્તીના માર્યા હાર ખાઈ ગયા. આ મુજબ જેમ જીવતાં જીવત તેણે આરબો ઉપર જીત મેળવેલી તેમ મરણ બાદ પણ મેળવી. જેહાં પહેલવાન રસ્તમના બેટા ફરામરોજ માટે પણ એક વાત છે કે તે દુશ્મનો સાથે લડતાં થાકી ગયો હતો અને એક જગ્યાએ બેઠો હતો, ત્યાં તે થાકથી મરણ પામ્યો. અવારનવાર તેનાં માથા ઉપરના કાલાહના પીછો પવનથી હીલતાં હતાં તે હીલતાં જોઈ દુશ્મનો, જેઓ જાણતા નહિ હતા કે તે મરણ પામ્યો છે, તેઓ બીહતા કે ફરામરોજ ઉડે છે અને આવે છે. એવી બીહીકની નાસલાગમાં દુશ્મનના ઘણા સેપાહે માર્યા ગયા હતા.

મરણ બાદ જેહાં પહેલવાન સીદની લાસને ઘોડા ઉપર તે બેઠેલો હોય, તેમ ગોઠવી તેનાં કોર્ડોના શેહેરમાં લઈ જવામાં આવી. મુસાફરીમાં એમ દિવસે તે લાસ તેના બાવીએકા ઘોડા ઉપર કુચ કરતી. રાત્રે તે એક બીજા લાકડાનાં ઘોડા (Duminy horse) ઉપર રાખવામાં આવતી. લાસનાં આ સરઘસ સાથે તેની બાયડી જીમેના (Jimena) હતી. માર્ગમાં તેની બે બેટીઓ અને બીજા સંખ્યાબંધ લોકો ગમગીનીમાં ચક્રચુર થયલાં જોડાયાં. તેઓ સાથે આ પહેલવાનનો વફાદાર નોકર ડીઆઝ (Gil Diaz) હતો. જેહાં પહેલવાન સીદે હૈયાતી દરમ્યાન ફર્માવેલું, કે કોઈ પણ એને કાજે શોગનાં કપડાં પહેડે નહિ. તેથી લોકો પોતાના સુંદર પોષાકમાં સજ થઈ, પણ ગમગીનીમાં ચક્રચુર રહી, તેની પાયદસ્તનાં સરઘસમાં જોડાયાં. સેવટે તેને તેનાં કોર્ડોનાં શેહેરમાં અવલમંજલ પોહોંચાડ્યો. તે દિવસ પછી તેના માનીતા ઘોડા ઉપર કોઈએ સવારી કીધી નહિ. તેનો વફાદાર નોકર તેનાં વફાદાર ઘોડાની પોતે ચાકરી કરતો અને પાણી પીવા લઈ જતો. એ ઘોડો ધણીનાં મરણ બાદ ૨) વર્ષે ૪૦ વર્ષની ઉમ્મરે, કેટલાક મજબુત ઘોડાઓની ઓલાદ મુકી મરણ પામ્યો. પહેલવાન સીદે ફર્માવ્યું હતું, કે

તેના ઘોડાને તેનાં મરણુ વેળાએ એક સારી ઉંડી ખોડેલી મોટી કબરમાં દાટે, કે તેનાં હાડકાંને કોઈ કુતરાઓ ચુકે નહિ. તેમ એક મઠના દરવાજા આગળ તે ઘોડાની લાસને દાટવામાં આવી, અને તેની કબર આગળ બે એલમ (elm) જાતનાં ઝાડો રોપવામાં આવ્યાં. કહે છે કે આ પેહેલવાંનનો ઉપલો માનીતો ઘોડાવાળો જીલ બલાઝ મરણુ પામ્યો, ત્યારે તેને પણ એ ઘોડો, જેની તેણે વફાદાર સેવા બજાવી હતી, તેની પડોશમાં દાટવામાં આવ્યો.

આ સર્વ સરખામણી ઉપરથી કાઉન્ટેસ સીઝારેસ્કો ધરાંનના પેહેલવાંન રૂસ્તમને ધરાંની કામ્પેઆદોર (Persian Campeador) કહે છે. તેણી તેનાં રખશને સ્પેનીશ ઘોડા બાવીએકા સાથે સરખાવે છે. તેણી દંતકથા યા તવારીખમાં નામીયા થયલા એવા ઘોડાઓમાં સોલોમનના કુરીન (Solomon's Kiorein) નું, ગેબ્રાએલ ફરેસ્તાના ઘોડા હઝીઅમ (Gabriel's Hazium) નું અને જુલીઅસ સીઝરના ઘોડાનું નામ દે છે.

જેમ જેહાં પેહેલવાંન રૂસ્તમનો ઘોડો રખશને નામે મશહુર હતો, તેમ એનો ઘોડો બાવીએકા (Bavieca) ને રૂસ્તમનો રખશ અને નામે મશહુર હતો. એ ઘોડાનું નામ બાવીએકા સીદનો બાવીએકા. તેની પસંદગી વખતે બનેલા નીચલા બનાવ

ઉપરથી પડ્યું હતું: કહે છે કે સીડનો ધર્મ— પીતા (God-father) એક ધર્મગુરુ હતો. તેની પાસે તેણે જવાંન ઉમરે એક ઘોડો માંગ્યો. તેનો આ ધર્મ—બાપ તેને એક ચરગાહે લઈ ગયો, જ્યાં ઘણીક ઘોડીઓ અને તેઓનાં બચ્ચાંઓ હતાં. એક પછી એક સર્વને તેની આગળથી ચલાવી લઈ જવામાં આવ્યાં કે આ જેહાં પેહેલવાંન સીડ તેમાંથી ગમે તે પસંદ કરે. કહે છે કે ઘણાક સુંદર ઘોડાઓને તેણે પોતા આગળથી પસંદ કરવા વગર પસાર થવા દીધા, અને જ્યારે એક ઘોડી પોતાનાં એક કદરૂપાં અને કંગાળ દેખાવનાં બચ્ચાં સાથે તેની આગળથી પસાર થઈ, ત્યારે આ પેહેલવાંને “આ

મારે લાયકનો ઘોડો છે.” એમ કહી, આ કદરૂપા નાના ઘોડાને પસંદ કર્યો. તે પરથી એના ધર્મપીતાએ ગુસ્સે થઈ તેને બોલો અનધડ (સ્પેનીશમાં બાવીએકા Baveca i. e. Simpleton) કહ્યો. પણ પેલા જવાન પેહેલવાને કહ્યું, કે એ ઘોડો ઘણો સરસ નિવડશે. એમ કહી તેણે આ બનાવ ઉપરથી તેનું નામ બાવીએકા આપ્યું.

જેહાં પેહેલવાંન રસ્તમની બાબતમાં પણ આપણે (પાના ૨૭ થી ૩૧) જોઈએ, કે તેણે પોતાનાં બાપ પાસે જવાન ઉમરે ઘોડો માગ્યો અને તેની હજુરમાંથી કેટલીક ઘોડીઓને પોતાના બચ્ચાંઓ સાથે ચલાવી લઈ જવામાં આવી. તેઓમાંથી રસ્તમે એક ઘોડી સાથે પસાર થતાં બચ્ચાંને પસંદ કર્યું કે, જેને માટે તેનાં રખેવાલે કહ્યું, કે ઘોડાના રખેવાલો તેને રખશ (એટલે વીજળી, સેતાબ જનારો ઘોડો, આબાદી વિગેરે) કહેતા હતા. તેની પસંદગીનો એ ઘોડો પાછળથી રખશને નામે જણાયો.

લોર્ડ કર્ઝન પોતાની ધરાનની મુસાફરીનાં કિમતી પુસ્તકમાં જેહાં પેહેલવાન રસ્તમનો કેટલીક જગ્યાએ એશારે (છ) લોર્ડ કર્ઝન પ્રમાણે, કરે છે. તે એક જગ્યાએ સીસ્તાન માટે રસ્તમ અને આર્થર બોલતાં રસ્તમની અંગ્રેજ દંતકથામાં મશહૂર અને રસ્તમ અને થયલા રાગ આર્થર સાથે, તેમજ ઈંગ્લાંડના સેન્ટ જ્યોર્જ. રક્ષણહાર પીર સેન્ટ જ્યોર્જ સાથે, નીચે પ્રમાણે સરખામણી કરે છે:—

“From the earliest times, there has been something in Seistan that appealed vividly to the Persian imagination. The country was called Nimroz, from a supposed connecton with Nimrod,¹ “the mighty hunter.” It was the residence of

(૧) કોઈક લગનાર પ્રમાણે, આ મુલક પેહેલે પાણીથી ધંકાયેલો હતો. પણ પાછળથી એક અદ્ભુત શક્તિના પુરૂષ या રાક્ષસે તેને અર્ધા દહાડા (નીમ-રૂઝ) માં પાણી કાઢાડી નાખી સુકકો કર્યો. તે ઉપરથી તેને આ નામ મળ્યું (જુઓ મારી “યાદગારે જરીરાન શમોઘલાએ અધરાન” પા. ૮૬.)

Jamshid. King Arthur does not play as great a part in British legend as does the heroic Rustam in the myths of Iran. For after all, Arthur was a mortal man (and, if we are to follow Tennyson, almost a nineteenth century gentleman), while Rustam fought with demons and Jins as well as against the pagan hordes of Turan and Afrasiab. Perhaps our Saint George of the Dragon would be nearer parallel; and just as we stamp the record of his matchless doing upon our coinage, so do the Persians emblazon the great feats of Rustam upon gateway and door and Pillar." ("Persia and the Persian Question" by the Hon. George N. Curzon (1892) Vol. I p. 227.)

લોડ' કર્ઝન પોતાના ઉપલાં પુસ્તકમાં જેહાં પેહેલવાંન રસ્તમનાં દાસ્તાનની કોષક હકીકતનો ઇશારો કરે છે અને લોડ' કર્ઝન મુજબ તે હકીકતો સાથે જોડાયલી જગ્યાઓ બાબે બોલે રસ્તમનાં નામ સાથે છે. (ક) દાખલા તરીકે તે કેલાટ, જે પછવાડેથી જોડાયલી ધરાનની નાદીરશાહના તેની સાથનાં કોષ સંબંધ ઉપરથી જગ્યાઓ. "કેલાટે નાદેરી" ને નામે જણાયલું છે, (જુઓ પછવાડે પા. ૨૦૭), તેને માટે કહે છે, કે તે જગ્યાએ રસ્તમ અને અફરાસ્યાબ વચ્ચે લડાઈ થઈ હતી. (ખ) ધરાનના ઉત્તરના ભાગો (The Northern Provinces) માટે બોલતાં માજીદરાનના મુલકમાં રસ્તમને સફેદ દેવ સાથે થયલી લડાઈનો તે એશારો કરે છે.^૧ (ગ) રસ્તમે પોતાની જવાન છોકરવન ઉમ્મરે શેપન્દનો જે કીલ્લો નીમકના એક વેપારીનાં વેશે કીલ્લામાં દાખલ થઈ જત્યો (પછવાડે પાનું ૭) તે કીલ્લો લોડ' કર્ઝનનાં વર્ણન પ્રમાણે "કલે એ સરીદ" નામનો હતો^૨ શીર્દોસીનું 'શેપન્દ' નામ પાછળથી 'સરીદ' બન્યું હોય.

(૧) ઉપલુંજ પુસ્તક, પાનું ૩૭૧.

(૨) ઉપલુંજ પુસ્તક વાલમ ખીજું પાનું, ૩૧૬.

૦ રસ્તમનાં કોઇ પ્રાક્રમ માટે અજબખી દેખાડવામાં આવે અને તે શીદોસીની સહરાધાત મનાય. તેવું એક પ્રાક્રમ રસ્તમનું એક પ્રાક્રમ તેણે ૧૦) વર્ષની ઉમ્મરે એક હાથીને અને ઔરંગઝેબનું એક મારવાની બાબતનું પ્રાક્રમ લેવાય. હિંદુસ્તાનના પ્રાક્રમ-છાકરવંત ઉમરે મોગલ વંશના પાદશાહ ઔરંગઝેબને માટે હાથીને મારવો. કહે છે, કે તેણે પણ ૧૪ વર્ષની નાની ઉમ્મરે એક હાથીને માર્યો હતો. કહે છે કે જ્યારે તે પોતાના બાપ શાહજેહાંન સાથે લાહોરમાં હતો, ત્યારે એક દિવસે પોતાનાં ચાર ભાઇઓ સાથે ઘોડા ઉપર બેસી મેદાનમાંથી હાથીઓની લડાઇ જોતો હતો. તેવામાં લડતા હાથીઓમાંથી એક નાહસતો નાહસતો જ્યાં આ ચાર શાહજેહાંનના ઉભા હતા ત્યાં આવ્યો. ત્રણે ભાઇઓ નહાદા પણ જેમ ૧૦ વર્ષનો રસ્તમ એક ગુરૂજ લઇ હાથી સાંમે ગયો હતો, તેમ આ ૧૪) વર્ષનો શાહજેહાંન ભાલો લેઇ તેની સાંમે ગયો હતો. જેમ જલ પોતાના બેટાની હિમ્મતથી અજબ થયો હતો, તેમ શાહજેહાંન ઔરંગઝેબની હિમ્મતથી અજબ થયો હતો.^૧

યુનાનની તવારીખમાં જે બાહદુર ભાગ સિકંદરે, રોમની તવારીખમાં સિઝરે, કથેજની તવારીખમાં હેનીઓલે, નેપોલિઅન બોનાપાર્ટ જર્મનીની તવારીખમાં શાર્લેમેને, અને ક્રાન-અને રસ્તમ. સની તવારીખમાં નેપોલિઅને, જુદા જુદા જમાનાઓમાં લખ્યો હતો, તે ભાગ એક યા બીજી રીતે રસ્તમે ધરાવેલી તવારીખમાં, આ સર્વ પહેલવાંતોનાં જમાનાની આગમચ, લખ્યો હતો. નેપોલિઅન માટે તેની લડાઇની જીંદગીનું વર્ણન કરનાર એક અંચકર્તા^૨ કહે છે કે, તે ફ્રેંચ લશ્કરનો સરદાર હતો, એટલુંજ

(૧) "Anecdotes of Aurangzeb" by Jadunath Sarkar (1912) pp. 34-35.

(૨) Military Career of Napoleon the great, by Montgomery B. Gibbs (1913), Preface.

નહિ, પણ જાણે દુશ્મનનાં લશ્કરનો પણ પોતેજ સરદાર હતો, એટલે કે “લશ્કરની ગોઠવણુ આપણે ફલાંની રીતે કરીશું તો દુશ્મન ફલાંણી રીતે કરશે,” એમ તે પોતાનાં લડાયક બુધ્ધી બળથી જાણે આગાહી કરી પારખી શકતો હતો. તેથી જાણે દુશ્મનનાં લશ્કરની હીલચાલ ઉપર તેને કાબુ હતો. આ સમયે તે એક લશ્કરી અલૌકિક બુધ્ધીનો (military genius) ગણાયો છે. એક સીપાહ બમ્બાની પંગતિ ઉપરથી તે જે લશ્કરી પડવીએ ચહડ્યો હતો, તે ઉપરથી તે જાણે નસીબ દેવીનો એટો (Man of Destiny) ગણાતો. તેની હાજરીથી લશ્કરને ઘણી હિમ્મત આવતી અને તેની ઉપર વિશ્વાસ રાખી તે જે ફર્માવતો હતો તે સેપાહો કરતા હતા. નેપોલિયન સર્વ મલી ૬૦૦ છુટી નાની લડાઈઓ (skirmishes) અને ૮૫ મોટી લડાઈઓ (pitched battles,) જેમાં બન્ને આજુબોજી બરાબર સફસમારી જંગ કરેલી, તે લડ્યો હતો. કહે છે કે એણે ૧૦ વર્ષ ક્રાંસપર શાહનશાહ તરીકે અમલ કરેલો, તે અરસામાં એ પોતાનાં પાદશાહી મહેલોમાં જેટલા દિવસ રહેલો, લગભગ તેટલાજ દિવસો તેણે એ લડાઈઓ માટે છાવણીમાં કાહડેલા. એક લખનાર કહે છે કે લડાઈમાં ૮૦૦૦૦ એંસી હજાર આદમીથી દુશ્મનને ત્રાસ ઉપજે તેટલો એનાં એકલાથી ઉપજતો. રસ્તમ પહેલવાંન આંમાંથી કેટલીક બાબતોમાં ધરાનનો નેપોલિયન કહેવાય. તેનાં ઉપર ધરાની લશ્કરનો અજબ વિશ્વાસ હતો. તેની હાજરીથી તે લશ્કરને હજારો આદમીની મદદ તરીક હિમ્મત આવતી હતી. લશ્કરની છાવણીઓમાં તેણે જીંદગીનો મોટો ભાગ ગુજારેલો હતો.

જો કોઈ લડાઈમાં ધરાંનીઓ બતંગ આવતા, અને તે વખતે લશ્કર સાંભળતું કે રસ્તમ લડાઈમાં સરદારી લેવા આવે છે તો તેને ઘણી હિમ્મત આવતી. હાલના જમાનામાં નેપોલિયનની લડાઈઓનાં સંબંધમાં આપણે જે વાંચ્યે? છિએ તે ઉપરથી આપણે જાણી શક્યે છિએ કે રોબર્ટ્સ, યા

નેપોલિયન, યા રૂસ્તમ જેવા એક પહેલવાંનની હાજરી હજારો અને લાખો સીપાહોને હીમત અને યારી આપે છે. એને માટે થેકરેના આ શબ્દો અસરકારક છે:

“He fought a thousand glorious wars,
And more than half the world was his;
And somewhere, now, in yonder stars,
Can tell, my hap, what quietness is.”

રૂસ્તમનું નામ કૌવત માટે, તેમજ મુશ્કેલી વખતે સખુરી માટે, ધરાંની સાહીત્યમાં મશહૂર થયું છે. તે શાએરીમાં એના નામનો સખખે શાએરો પોતાની શાએરીમાં જ્યારે સરખામણીમાં ઉપયોગ. ઘણાં જોર માટે યા જોર સાથેની સખુરી કાજે, યા એવી દલેરી બાહાદુરીનાં સદગુણો માટે બોલે છે ત્યારે સરખામણી કાજે એનું નામ વાપરે છે. એવા કેટલાક દાખલા આપણને બદખોનીની મુનતખખ ઉત તવારીખમાં મળે છે.^૧ એ પુસ્તકમાં કોઇ જુદા જુદા બાહાદુરો યા પહેલવાંનો માટે બોલતાં પ્રાક્રમે વિગેરેની સરખામણી રૂસ્તમનાં પ્રાક્રમે સાથે કરવામાં આવે છે.

રૂસ્તમ ધરાંન દેશને સંકતોમાંથી છોરવનાર પુરૂષ તરીકે જાણીતો થયો હતો. જ્યારે પણ દેશ ઉપર કોઇ મુશ્કેલી રૂસ્તમ ધરાંનનો એક આવી પડતી, ત્યારે ધરાંનના શાહો અને તેઓના છુટકારો કરનાર દરબારીઓ રૂસ્તમને તેના જાગીરી મુલક (Deliverer) તે સીસ્તાંનથી તેડાવી મંગાવતા અને આ જેહાં ખુદાનો પ્રતિનિધિ, પહેલવાંન પોતાનાં દેશ ઉપરની આકૃત તાળવા કાજે, તેને અડી બીડીમાં મદદ કરવા કાજે તુરતજ જતો. એમ તેણે પોતાની જખરી સુધી કયું હતું. એણે પોતાનાં

(૧) Mantakhab-ut-Twarikh of Badaoni, translated by Rank-
ing (1898) Vol. I, pp. 39, 114, 117, 127, 181, 199, 207, 294
and 548.

દેશની સેવામાં એવી અડી બીડી વખતે ઊભા રહેવાના ધણાક દાખલા મળે છે. પોતાનાં દેશ તરફની આવી સેવાઓ કાળે રસ્તમનું નામ પાછળા જમાનામાં પણ મશહુર રહ્યું છે. દાખલા તરીકે, ઉપલો હિંદી તવારીખ નવેશ બદઓની પોતાની મુનતખખ ઉત તવારીખમાં રસ્તમને સંકટ ટાલનાર તરીકે, ખુદ ખુદ સાથ સરખાવે છે. ખુદાના બંદાઓ ઉપર મુશ્કેલી આવી પડે ત્યારે તે મુશ્કેલી તાલવા માટે કોઈ નહિ ને કોઈ માયને પુત નિકલી આવે છે. એવા પુતોમાંનો એક પુત રસ્તમ હતો. તે જાણે મા બાપ વીનાનાં બચ્ચાંઓનો, નબળાંઓનો, બંદીવાનોનો રક્ષણહાર હતો. બદઓની રસ્તમનું નામ દઈ, જાણે જુલમગારોને ધાકમાં રાખવા માટે બોલે છે, કે “બખરદાર! જુલમ કરશો ના. તમે બેજનને ઉંડા ચાહમાં નાખશો તો યાદ રાખજો કે તમે અક્રાસ્યાબની માફક નિરાંતની ઉધથી દુર રહેશો, સબખ કે લરાઈ રહેલો રસ્તમ કેથેથી નીકલી આવશે.” તે કહે છે કે—

“બે તર્સ અજ તીર બારાને જઈફાન દર કમીન શખ
કે હર્ગેજ જઅફ નાલાનતર કવીતર જખમે પીકાનશ
ચું બીજન દર ચેહ અફકની મખરપ અક્રાસ્યાબ આસા
કે રસ્તમ દર કમીનસ્ત વ નહન્ગી ડરે બોક્તાનશ”^૧

અર્થ—નિર્બળોનાં (આપના) તીરોના વર્ષાદથી રાતના કમીનગાહ યાને એકાંતવાસમાં બીહતો રહે, સબખ કે જેમ એ નબલાઓ વધારે પોકાર કરશે તેમ (તેઓનો છુટકારો કરવા આવનારના) તીરનો જખમ તુંને વધારે કારી લાગશે. તું જે બેજનને ચાહ (એટલે કુવા યા બંદીખાનાનાં) માં નાખશે, તો તું અક્રાસ્યાબની માફક નીરાંતે ઉધાશે નહિ (પણ બીહતો રહેશે), સબખકે રસ્તમ (તે બીચારાના છુટકારા કાળે) કેઠે છુપાયલોજ હશે અને તેનાં બખતર તળે કોઈ મગરમછ તૈયાર હશે.

(૧) મુનતખખ ઉત તવારીખનો કેપ્ટન લીઝ (Capt. W. N. Lees) નો ટેક્સ (૧૮૬૫) વા. II, પા. ૫૧.

આ લખાણુ બાબે એનો તરજુમો કરનાર પ્રોફેસર લો નોટમાં વિચાર જણાવે છે કે, “અંહી એ (રુસ્તમ) એક છુટકારો કરનાર તરીકે ખુદાનો પ્રતિનિધિ છે અને તે, જ્યારે નબળાંઓ ખુદા હજુર પોતા ઉપર જુલમ કરનાર સામે પોકાર કરે છે ત્યારે, તેઓ ઉપર પડેલા જુલમ માટે કીનો લે છે.”^૧

એમ ગરીબોના બચાવમાં જુલમગારો સામે કોઈ (રુસ્તમ જેવા) છુટકારો કરનારા નિકળી આવે છે, એવા વિચારના ટેકામાં તે બાઈબલના નીચલાં પુસ્તકોનો આધાર સરખામણી માટે આપે છે.

એક્ષોદસ (Exodus XXII 23), “If thou afflict them in any wise, and they cry at all unto me, I will surely hear their cry.”

દેઓતેરોનોમી (Deuteronomy XV, 9 and XXIV 15). 9 “Beware that there be not a thought in thy wicked heart, saying, The seventh year, the year of release, is at hand; and thine eye be evil against thy poor brother, and thou givest him nought; and he cry unto the Lord against thee, and it be sin unto thee.”

15 “At this day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it; for he is poor, and setteth his heart upon it: lest he cry against thee unto the Lord, and it be sin unto thee.”

ત્યારે રુસ્તમનું દાસ્તાંન, આપણને જે એક મુખ્ય બોધ આપે છે તે પરમાર્થનો છે. આપણી આજુ બાજુનાંઓ રુસ્તમનાં દાસ્તાંનનો માટે, આપણી કોમ માટે, આપણાં શહેર માટે, ધડો. આપણાં દેશ માટે, આપણુ સર્વએ, આપણી નાની હદે, સેવા આપવાની કોશેશ કરવી જોઈએ.

(૧) “Here, as the deliverer, he (Rustam) represents God, who avenges the cause of the helpless, when they cry unto Him against the oppressor.” Muntakhab-ut-Tawarikh, translated by W. H. Lowe (1884), Vol. II, p. 47, n 3.

આપણાં એશ આરામ, આપણી રાહતના ભોગે પણ તેવી કોશેશ કરવી. જ્યાં નખળાંઓ ઉપર જાલેમો ફાવી જતા હોય, ત્યાં આપણો નખળો અવાજ મજબુત રીતે સંભળાતો કરવો જોઈએ. તે માટે હિંમત અખત્યાર કરવી જોઈએ. તે માટે પરહેજગારી અખત્યાર કરવી જોઈએ, એટલે રાખેતાની એશ આરામ રાહાત વિગેરેથી થોડો વખત પરહેજ રહેવું પડે, તો તેમ રહેવું જોઈએ. એમ કરી “ચુન રસ્તમ જોરાવર બેદ” એટલે “રસ્તમ જેવા જોરાવર થજો” એવી લખ વેળા આપણને દેવાયલી અને દેવાતી દુઆને સાચ્ચી પાડવાને આપણે કોશેશ કરવી જોઈએ.

આપણાં હિંદી માજી સેપાહ સાલાર (Commander-in-chief) મરહુમ લોડ રોયર્ટસને, મરહુમ આ જમાનાનો જેહાં મીં કૅપશરૂ નવરોજી કાખરાજીએ, એક પહેલવાંન રસ્તમ. વખત જેહાં પહેલવાંન રસ્તમ સાથે સરખાવ્યો હતો. એ સરખામણી મને ઘણીકવાર યાદ

આવી છે. હાલના જમાનામાં જો કોઇ શુરો સરદાર થોડીક બાબતોમાં પણ જેહાં પહેલવાંન રસ્તમની યાદ આપે, તો તે ખરેખર આ શુરો સરદાર લોડ રોયર્ટસ છે. મરહુમ મીં કાખરાજીએ એ સરખામણી તે વખતે કીધી હતી, કે જ્યારે એ સરદાર, જેનરલ રોયર્ટસ તરીકે, જેહાં પહેલવાંન રસ્તમના જાણુલસ્તાંન અને કાણુલસ્તાનના મુલકમાં ખીજી અફઘાન લડાઇ (૧૮૭૯-૮૦) વખતે હિંમતથી જંગ મચાવતો હતો. તેનું તે વખતનું એક પ્રાકર્મ, કે જેને સુધરેલી દુનિયાનું ધ્યાન થોડો વખત ખેંચ્યું હતું, તે કાણુલથી કંદહાર સુધીની કુચનું હતું. જેનરલ રોયર્ટસે કાણુલ જીત્યું હતું, તેટલામાં કંદહાર ભણીનાં અંગ્રેજી લશ્કર ઉપર એક અફઘાન સરદારે હુમલો કરી મએબંડની લડાઇમાં તેને મોટી શીકસ્ત આપી હતી અને તે અંગ્રેજી લશ્કર મુશ્કેલીમાં આવી પડ્યું હતું. તેને તે મુશ્કેલીમાંથી છોડવવાનો એક માર્ગ આ હતો કે હિંદુ-

સ્તાંનથી એક લશ્કર તેની કુમકે મોકલવું. પણ તેમ કરતાં વખત બહુ લાગે અને ખરચ મોટો થાય. તેમ કરવાને બદલે જેનરલ રોઅર્ટસે કાબુલથી તેની કુમકે જવાને માથે લીધું. કાબુલમાં તેનું કામ ખલાસ થયું હતું. નવો અમીર ગાદી ઉપર બેઠો હતો. તેથી હવે ત્યાં અંગ્રેજ લશ્કરને વધુ વખત થોભવાની જરૂર ન હતી. તેથી જેનરલ રોઅર્ટસે ત્યાંથી ઉઠાંગરી કરી કંદહાર ભણી કુચ કીધી. હવે એ કુચે ઘણું ધ્યાન આ સબબે ખેંચ્યું હતું કે, પોતાનાં મોટાં લશ્કર સાથે પોતાના ઉપરજ મદાર રાખી એ કુચ કરવાની હતી. એ લશ્કર કોઇ મથકને પોતાનું સેવટનું મથક (base) તરીકે રાખી, તે મથક સાથે વહેવાર રાખી આગળ કુચ કરે, તેમ ન હતું. કાબુલથી એકદમ ઉઠાંગરી કરી જેનરલ રોઅર્ટસ નીકળ્યા પછી કેટલાક દિવસો સુધી તેની નિશાંણી કાંઇ માલમ પડી નહિ કે તે ક્યાં હતો અને ક્યાં છે. જ્યારે તે કંદહાર આવી પોહોતો અને ત્યાંના અંગ્રેજ લશ્કર સાથે જોડાયો ત્યારેજ આપણને ખબર પડી કે તે ક્યાં હતો. એમ ધારો કે એમ એક પછવાડેનાં મથક સાથ વહેવાર રાખવા માટે કોઇ મથક ન હોવાથી કદાચ એક હાથ ઉપર કાબુલમાં રમખાણ ઉઠે, અને બીજા હાથ ઉપર કંદહારમાં તો હતુંજ, ત્યારે બે અફગાન લશ્કરો વચ્ચે કેહેવત પ્રમાણે “સુડી વચ્ચે સોપારી” જેવી હાલત જેનરલ રોઅર્ટસની થઇ પડે. પણ તે સર્વનો વિચાર કરી તેણે હિમ્મત કીધી. કંદહાર ભણી જઇ ત્યાંનાં અંગ્રેજ લશ્કર સાથે મલી પેલા રોમન સરદારનાં શબ્દો પ્રમાણે, “ત્યાં આવ્યો, જોયું અને જીત મેલવી” અને અંગ્રેજ નામનાની કિર્તી વધારી.

વળી જેમ રસ્તમ પેહલવાંનની હાજરીથી ધરાંની લશ્કરને હિમ્મત આવતી, તેમ કહે છે કે જેનરલ રોઅર્ટસની હાજરીથી લશ્કરને પુરતી હિમ્મત આવતી. તેની બાંધેધરી હેથળ આવતાંજ લશ્કરને હિમ્મત મળતી.

છેલ્લી બુઅરો સાંમેની આફ્રીકન લડાઇમાં આપણને એ શુરા પેહલવાંનની રસ્તમ સાથની સરખામણીની વધુ યાદ આવી. જેહાં

પેહલવાંન ઇસ્તમ જઈક થયો હતો. તે જઈશીમાં તેનો બેટો સોહરાજી માર્યો ગયો અને તે પણ કમનસીબે તેને હાથેજ. તે છતાં જો ધરાંન દેશ ઉપર કોઈ મોટી મુશ્કેલી આવી પડતી, તો એ યુધ્ધા યુજોર્ગ સરદાર તરફ જેમ ધરાનનો શાહ તેમ ધરાનની દરબાર જોતી કે તે ધરાનની કીર્તિને ખરાબ થતી બચાવશે. તેમ બનતું, તો ઇસ્તમ પોતાનો એકાંતવાસ છોડી દેશનાં ભલાં ખાતર પોતાની લાગણીઓને દાખી લડવા બહાર પડતો.

હવે ઉપલી આફ્રીકન લડાઈ વખતે જેનરલ રોબર્ટ્સનો પોતાનો એક પુરો બેટો એજ લડાઈમાં માર્યો ગયો હતો. તેનાં મરણનો એ યુજોર્ગ પિતાને ગમ હતો, તે વખતે અંગ્રેજી સરદારોએ એક પછી એક બોઅરોને હાથે હાર ખાવા માંડી. રાજકર્તાઓનું અને કૃષીનેટનું ધ્યાન લોડ રોબર્ટ્સ તરફ ગયું કે આ મુશ્કેલી વખતે તે દેશની કીર્તિને બચાવશે. તેઓએ તેને લડાઈપર જવા કહ્યું. તે પોતાનાં દુખને દાખી હિમ્મતથી ગયો અને ઇંગ્લાંડનો અવજો પાસે સવજો કર્યો.

એક બીજી બાબતમાં પણ જેનરલ રોબર્ટ્સ ઇસ્તમની યાદ આપતો. ઇસ્તમનો રખશ તેનો માનીતો હતો, અને તે ઘોડાની પીઠ ઉપર તેણે ઘણી ફતેહો મેલવી હતી. તેમ લોડ રોબર્ટ્સનો એક ઘોડો માનીતો હતો. તે ઘોડા ઉપર બેસી તે કોઈ સરઘસમાં લાગ લેતો, તો લોકો ઉલતથી તેને આવકાર દેતાં. કહે છે કે થોડાંક વર્ષોપર તે ઘોડો મરણ પામ્યો ત્યારે, કુટુંબનું કોઈ આસાંમી મરણ પામ્યું હોય અને દિલાસાનાં પત્રો મલે, તેમ લોડ રોબર્ટ્સને કેટલાંક દિલાસાનાં પત્રો મળ્યાં હતાં.

આ જમાનાના ખ્રીટીશ જેહાં પહેવાંન તરીકેની લોડ રોબર્ટ્સની જીંદગીની, ઉપર કરેલા એશારાઓનાં બનાવો પછીની કારકીર્દી, અને ખાસ કરીને હાલની યુરોપ ખાતેની ખુનખાર લડાઈ સાથના સમ્બંધની કારકીર્દીની કેટલીક હકીકત આપણાં મનમાં તાજ છે. જાણે કોઈ અજબ આગાહીથી એવણે પોતાનાં દેશને પોતાની જઈશીમાં પણ જગૃત કરતા

રક્ષા હતા કે ઇંગ્લાંડની સરકારે ફરજિયાત લશ્કરી સેવા (conscription) દાખલ કરવું. એવણનો અવાજ ખીઆખાન જંગલમાં નીકળતો અસર કર્યા વિનાનો અવાજ થઈ પડ્યો હતો, પણ હાલની લડાઈએ આપણને દેખાડ્યું છે કે તે ખરેખર જાણે એક લશ્કરી પેગામ્બરનો અવાજ હતો. મેહર યસ્તમાં મેહર યજ્ઞદને ખૂરાઓ સામેની લડાઈમાં લલાઓને ચારી દેતો જણાવ્યો છે. લડાઈને, કેટલેક સખખે, આપણે એ યસ્ત પ્રમાણે દુનિયાના સુધારા વધારાનું એક સાંધણ ગણી શક્યે. તે યસ્તમાં યાદ કરેલાં ભુડાંઓની સામેના લડાયક હથયારોનો ઉપયોગ કરનાર આ શુરો સેપેહેસાલાર જાણે મેહર યજ્ઞદની મેહર પામેલો પહેલવાંન હતો. પોતાની જમ્મી છતાં તે આ લડાઈ દરમિયાન પોતાની શાહાનશાહાતની સેવામાં બાહાર પડ્યો અને પોતાની સલાહ અને કુમક દેવા લાગ્યો. તે ખુદ જંગના મેદાનમાં ગયો અને તોપોના દારૂગોળાના દોરની વચ્ચે એક જગ્યાએથી ખીજી જગ્યાએ ફરી પુછપરછ કરવા લાગ્યો અને સલાહ આપવા લાગ્યો અને તેમ કરતાં બિમાર પડી સરદી પકડી મરણ પામ્યો. કેવી બહાદુર જીંદગી અને તે બહાદુર જીંદગીને અનુસરતું કેવું બહાદુર મોત!



જેહાં પેહલવાન રસ્તમનું દાસ્તાન.

રસ્તમનું ખાનદાન અને અચપણ.

પાદશાહ મીનોએહરના વખતમાં જેહાં પહેલવાન રસ્તમનો, ધરાનના પેહેલવાન જાલ અને કાણુલના રાજાની બેટી રોદાબેને ત્યાં, જન્મ થયો હતો. ફિરદોસી કહે છે કે જન્મથીજ રસ્તમ એક અદ્ભુત બાળક તરીકે જન્મ્યો હતો. માતાં પેટમાં પણ તે જાણે એક અદ્ભુત બાળક હતો. વળી ખુદ તેનો બાપ જાલ પણ જાણે એક અદ્ભુત માણસ હતો. જાલ જન્મ્યો ત્યારે તેનાં શરીર ઉપર એક છુદા આદમી માફક સફેદ વાળ હતા. તેથી તે તેનાં બાપ સામને પસંદ પડ્યો નહિ, અને તેથી તે તેને એક પહાડપર જંગલમાં એકાંત જગ્યાએ મેલી આવ્યો હતો, કે ત્યાં જીઆનગાર બ્રાણીઓ તેનો નાશ કરે. પણ ખોદાતાલાની મેહેરથી કહે છે કે સીમોર્ગ નામનું એક પક્ષી, જે પોતાનાં બચ્ચાંઓ માટે ખોરાક સોધતું સોધતું ત્યાં આવ્યું હતું, તેની નજર આ બાળકપર પડી. પોતાનાં બચ્ચાંઓ માટે ખોરાક તરીકે આ બાળકને ઉઠાવી જવાને બદલે તેનાં મનમાં આ આદમ જાતનાં બાળક ઉપર મેહેર આવી. તે સંભાળથી એક પાહાડ ઉપરનાં ઝાડપરનાં પોતાનાં માળામાં તે બાળક જાલને ઉઠાવી લઈ ગયું, અને ત્યાં તેને પાલી પોશી મોટો કરવા માંડ્યો.^૧ તે કેટલાંક વર્ષનો થયો ત્યારે તેના બાપને સ્વપ્નો

(૧) એમ જીઆનગાર જાનવરો અને પક્ષીઓથી માણસ જાતનાં બચ્ચાંઓ ઉધરવાના કેટલાંક દાખલા આગલી તવારીખ યા તવારીખફી દંતકથાઓ પુરા પાડે છે: દાખલા તરીકે, રોમના રથાપક રોમ્યુલસનો એહેવાલ લેઓ. આપણા દેશમાં એક જીઆનગાર વઝીની માદાથી ઉધરેલો છોકરો (wolf-boy), જેને મેં પોતે આગ્રા ખાતે જોયો હતો, તેનો દાખલો સુંબઘની “નેચરલ હિસ્ટરી સોસાયટી” સનમુખના મારા એક વિષયમાં મેં આપેલો છે.

આવ્યો. તેમાં એક ફરેસ્તાએ તેને પોતાના બાળક તરફની ધાતકી વર્તણૂક માટે ઠપકો આપ્યો. તે ઉપરથી સામ પોતાના બાળકને શોધવા પેલાં જંગલમાં ગયો. ત્યાં સીમોર્ગે તેને તે બાળક સોંપ્યું. સામ ખુશી થઇ જલને પોતાને મકાને લાવ્યો, અને તેને કેળવણી આપી મોટો કરીધો. તે એક વખત ફરતો ફરતો કાબુલ ભણી ગયો, અને ત્યાંના પાદશાહની બેટી રોદાબે સાથે મોહોબતમાં પડ્યો. કાબુલનો રાજા એક દેવ પરસ્ત પાદશાહ હતો, તેથી તેના બાપ સામે અને શાહ મીનોચેહેરે તેઓની શાદી માટે પરવાનગી આપી નહિ. પણ આખરે જલે કેટલીક તદખીરથી તે મેળવી. તે શાદીનું પરીણામ જેહાં પેહલવાન રસ્તમ હતો.

રસ્તમનો જન્મ.

આ મુજબ જલ જેવા એક બાપ અને રોદાબે જેવી મા વચ્ચેની શાદીનો રસ્તમ બેટો હતો. તેની માતા આશાવંતી હાલતમાં આવી અને બાળક ફરજંદ ગર્ભસ્થાનમાં મોટું થતું ગયું ત્યારથીજ રોદાબેને ઘણી વેદના પડવા લાગી, કારણ કે પેટમાંજ તે કદાવર બાળક બન્યો હતો. વળી નવ મહીનાની મુદત પુરી થતાં પણ તેનો જન્મ ન થવાથી રોદાબે ઘણી બેચેન થવા લાગી અને ગભરાવા લાગી. એક વખત તેણી બેસુદ્ધ થઇ, ગઇ. જલ આ બનાવથી ગભરાઇ ગયો, પણ તેને ઉપલાં સીમોર્ગ પક્ષીએ પોતાનાં પીછાં આપ્યાં હતાં, અને કહ્યું હતું કે, “જ્યારે તું મુશકેલીમાં આવી પડે ત્યારે આ પીછાં બાળજે અને હું તારી મદદે આવીશ.” તેથી જલે તે પીછાં બાળ્યાં અને સીમોર્ગ પક્ષી મદદે આવી ઉભું રહ્યું. તેણે સલાહ આપી કે રોદાબેને શરાબથી બેહોશ કરી તેણીને ચિંતા શીકરથી નીરાળી કરીને પછી એક હથીઆરથી તેણીનું પેટ ચીરાવી બાળકને બહાર કહડાવે.^૧ જલે તેમ કરાવ્યું અને બાળક રસ્તમનો જન્મ થયો.^૨ શીરદુશી

(૧) નખુસ્તીન બ મએ માહરા મસ્ત કુન, ઝ દેલ બીમ વ અન્દીરોરા પુસ્ત કુન.

(૨) કહે છે કે જુલીઅસ સીઝરનો જન્મ પણ એવીજ રીતે માતાનું પેટ ચીરીને કરવામાં આવ્યો હતો. તે ઉપરથી શસ્ત્રવધદોનાં આવાં વહાડકાપનાં મોટાં કામને ‘Caesarian operation’ કહે છે.

કહે છે કે આ રીતે બાળકનો જન્મ થવા પછી હુશિઆર થતાં રોદાબે બોલી કે “રસતમ” એટલે “હું” વેદનાથી છુટકારો પામી છું.” તે ઉપરથી તે બાળકનું નામ રસ્તમ પાડવામાં આવ્યું.^૧

બાળક રસ્તમનું કદ અને બાંધો એવો હતો કે પોતાની માતા રોદાબેનું દુધ તેને પુરતું થતું હતું નહિ. જ્યારે ૧૦ દુધાળી દાયાઓનું દુધ તેને પાવામાં આવતું ત્યારે તેનું પેટ ભરાતું. બીજાં બાળકો એક વર્ષમાં કદમાં વધે તેટલો જાણે તે એક દિવસમાં વધતો હતો. રસ્તમ જ્યારે મોટો થયો ત્યારે તેનો બપાવો સામ મુલ્ક બહાર હતો. ત્યાં તે એના જન્મની ખબર સાંભળી ખુશી થયો હતો. એ બાળક, જેને માટે સીમોર્ગે ઘણું ચળકતું ભવિષ્ય જાહેર કર્યું હતું, તેને જોવાને તે હવે પોતાના બેટા જાલને ગામ આવ્યો. તે બાળક રસ્તમને જોઈ ખુશી થયો, અને નાના રસ્તમે પોતાના બપાવાને કુરનેશ બજાવી. ફિરદોસી કહે છે કે રસ્તમે આ નાની બાળ વયથીજ મોજલી જીંદગી તરફ ઘણો થોડો ભાવ દેખાડી પોતાના આપ બપાવાની માફક દાદારના હોકમથી દેશની સેવા માટે લડાયક જીંદગી તરફ ભાવ દેખાડ્યો.^૨

રસ્તમે સફેદ હાથીને માર્યો.

રસ્તમ હજી તો એક નવજવાન છોકરો હતો, ત્યારે એક રાત્રે પોતાના બીજાનાં ઉપર જતાં તેણે પોતાના મેહેલ બહાર કાંઈ ગડબડ થતી સાંભળી. તેણે ખબર કહાડી તો માલુમ પડ્યું કે એક સફેદ હાથી છુટી ગયો છે, અને ઝુમમાં આવી માણસો ઉપર હુમલો કરે છે. તે સાંભળી તે તુરત પોતાના બપાવાનો ગુરજ હાથમાં લઈ બહાર નીકળ્યો, કે તે હાથીને

(૧) એનેજ મલતો દાખલો અફગાનીસ્તાના મુલકના નામ સાથે સંબંધ રાખનાર એક “અફગાન” નામના પુસ્તકનો આપવામાં આવે છે કે તેના જન્મ વખતે આજ પ્રમાણે બોલાયલા શબ્દોથી એ નામ પડ્યું. ઉત્તર હિંદુસ્તાનની મારી મુસાફરીનાં “જમે જમરોદ” મ. પ્રગટ થયેલાં વર્ણનમાં હું એ બાબે વીગતે બોલ્યો છું.

(૨) યજ્ઞ બન્દે અમ પેહલવાન સામરા, નશાયમ ખુરો બાબ વ આરામ રા, સરે ફરમાનારા સેપારમ બપાય, બકર્માને દાદાર બરતર બોદાએ.

જંઘને મારે. તેની દરગાહના કેટલાક આસામીઓએ તેને અટકાવા માંડ્યો અને કહ્યું કે “રાત અંધારી છે અને હાથી સાંકળ તોડી છુટો થયો છે, અને તું ક્યાં બહાર જાય છે? તારો પિતા તુંને એમ બહાર જવા દેવા માટે અમારા ઉપર ગુસ્સે થશે.” રસ્તમ એમ તેને અટકાવવાથી ગુસ્સે થયો, અને તેને અટકાવનારને માથાં અને ગરદન ઉપર એવી તો એકેક મુકકી મારી કે તેનું માથું દઝાની માફક ફરવા લાગ્યું. પછી તે બીજાઓ, જેઓ તેને અટકાવવા માગતા તેઓ તરફ ધસ્યો, તેથી તેઓ સર્વે નાસલાગ કરી જતા રહ્યા. પછી દરબાનોએ જે દરવાજો બધ કર્યો હતો તે ઉપર ગુરજ મારી તે તોડી નાખીને બહાર પડ્યો. તે જ્યાં હાથી હતો તે તરફ દોડ્યો, અને જોય છે તો ઘણાક સેપાહો જેમ વરૂથી મેઢાં બીહીને નાસે (૧) તેમ નાસતા હતા. રસ્તમને જોઇ પેલો હાથી તેનાં ઉપર ધસી આવ્યો, અને સુંઢ ઉચકી કે રસ્તમને મારે. પણ રસ્તમે પોતાનો ગુરજ ઉઠાવી તેને એવો તો મજબુત ફટકો માર્યો કે તે હાથી જમીનપર પડ્યો. પછી રસ્તમ ખુશાલ પોતાને મકાને પાછો ફર્યો.

(૧) “બરાન સાન કે બીનઠ રૂપે ગોગ મીશ.” વરૂથી મેઢાંઓએ બીહીને નાહસવાની એ ઇસ્તેલાહ અને સરખામણી આપણા વંદીદાહ (પર્ગદ ૧૯ ફ. ૩૩)માં આવે છે. ત્યાં કહે છે કે “યઓજદાયરયો અવથ પરય પર-ઇરીસ્તીમ દએવ દવન્તો દુનઢાઓંધહો બઓધેમ અવથ ફરતેરેસેન્તિ યથ મએષિ વેહર્કવઘતિ વેહર્કત હય ફરતેરેતઘતિ.”

અર્થ—પવિત્ર અથો માણસનાં મરણ પછી દરવંદ યુરૂં જાણનારા દેવો તે (અરોના રવાન)ની ખુશખોશી તેટલાંજ બીહી છે, કે જેટલું વરૂથી ઘેરાયલું મેદું વરૂથી બીહી છે.

એવીજ સરખામણી અર્દાફરોશની આફરીનમાં પણ આપણે વાંચ્યે છીએ. ત્યાં અવસ્તાનો ઉપલો ફકરો દિતારી તેને આધારે કહે છે કે “આહરેમન દીવાન વ મર્દુમાંન ઓઇ અનોરોરવાન હીય ગજન્દ વ જઅ્યાંન મ-તવાન બાદ કર્દન (યથ મએષિ વેહર્કવઘતિ વેહર્કત હય ફરતેરેતઘતિ) યુન મીશ ઇ ગોર્ગાંન ખીસીદ કે અજ બોઇ ગોર્ગે ફરાજ તર્સેન્દ ઇશાન એ કે દીવાન હરજ હમયુનાન અજ બોઇ એ રવાન અનઓરોહ ફરાજ તર્સેન્દ.”

અર્થ—આહરેમન દેવો અને યુરા આદમીઓ અનોરોરવાનને કોઇપણ નુકશાન કે જઅ્યાન કરી શકે નહિ. જેમ વરૂથી બીધેલું (ખીસીદ) મેદું વરૂના વાસથી બીહી છે, તેમ તેઓ, કે જે દેવ દરજો, તે અમર્ગ (યાને બેહેસ્તી) રવાનની ખુશખોશી બીહી છે.

ખીજી સહવારે જલેજરને રાત્રે બનેલી એ હકીકત ખબર પડી, જે જાણીને તે અજબ થયો. એ હાથી ઘણો જોરાવર અને મજબુત હતો, અને તેણે ઘણીક લડાઈઓમાં દુશ્મનોના લશ્કરોને ધુળવ્યાં હતાં. તેવા હાથી કરતાં પણ રસ્તમ જોરાવર માલમ પડ્યો.

રસ્તમની સેપન્દના કિલ્લા ઉપરની ચહુડાઈ.

જલેજરે પોતાના બેટા રસ્તમે હાથીને મારવાની વાત જાણી ત્યારે ખુશી થઈ તેને બોસા લીધા, અને પછી પોતાના બપાવા નરીમાનનો કીનો લેવા માટે તેને મોકલવા કાજે નીચે પ્રમાણે કહ્યું:—

“મારા બહાદુર બેટા! તું હવે હિમ્મતવાન અને બહાદુર બન્યો છે, અને તારા જેવો હિમ્મત, અને કીર્તિ, કવિતમાં કોઈ નથી. તેથી તારું નામ અને કીર્તિ ચોમેર ફેલાય તે આગમચ તું નરીમાનનો કીનો લેવા કમર બાંધ, અને સેપન્દના કિલ્લા તરફ જા. તે કીલ્લો એક બુલંદ પહાડ ઉપર છે. તેનું સર આસમાન સાથે લાગેલું છે અને ગરૂડ પક્ષી પણ તે ઉપર ઉડી શકતું નથી. તે પહાડી મથકમાં માણસો અને જનાવરો છે, અને તરેહવાર ફલફલાદી થાય છે. તેમાં જવાનો ફકત એકજ રસ્તો છે, અને એક મોટા દરવાજાથી તે રસ્તો બંધ રાખવામાં આવે છે. પાદશાહ ફરેદુને નરીમાનને તે કિલ્લો જીતવા મોકલ્યો હતો જ્યાં તે માર્યો ગયો હતો. તે ત્યાં એક વર્ષ સુધી રહ્યો અને રાત દહાડો લડ્યો. સેવટે કિલ્લામાંના લોકોએ એક વખત તેનાં ઉપર પથ્થર ફેંક્યા, અને તેથી નરીમાન માર્યો ગયો. તેનું લશ્કર પોતાનાં સરદાર વગર એકલું પડી પાછું ફર્યું. તેના બેટા સામે, એટલે મારા બાપે, સાત દીવસ સુધી, બાપનો ગમ કીધો, અને પછી સાતમે દહાડે તેનો કીનો લેવા લશ્કર લઈને ગયો. તે કેટલાંક વર્ષ સુધી ત્યાં ઘેરો નાખી રહ્યો, પણ ફાવ્યો નહિ. કિલ્લામાં જવાનો કોઈ પણ માર્ગ તેને માલુમ પડ્યો નહિ, કારણ તેમાંથી કોઈ બહાર આવતું ના કોઈ દાખલ થતું જણાયું નહિ. કીલ્લાના લોકોને એક ઘાસનાં તાણુખાંની પણ તંગી ના હાજત પડતી ન હતી કે કોઈ તે લેવા

બહાર આવે, એટલે સઘળી જોષ્ટી ચીજો ત્યાં ઉત્પન્ન થતી હતી. સેવટે સ્કમ થાક્યો, અને ઘેરો ઉચકી નાખી પાછો ફર્યો. હવે તું ત્યાં એક કારવાન (વંજર) લઈને જ કે તે કિલ્લાના દરવાનો તુંને પીછાને નહિ. એમ દાખલ થઈ ત્યાંના લોકોને સજ્જ કર. તારું નામ હજી બહારનાં મુલકોમાં જાણીતું થયું નથી, તેથી તું એમ તદખીર કરી જા.”

રસ્તમે પોતાનાં આપનો સખુન માથે ચઢાવી જવાને હા પાડ્યું. ત્યારે જાલેજરે તેને કહ્યું કે “તું ઉંટના સારવાનનો એક પોષાક લે, અને તારી સાથે ઉંટોની એક વંજર લે. તે વંજરના ઉંટો ઉપર નીમક લાધ. એમ કરવાથી કોઈ તુંને પીછાંનશે નહિ. ત્યાં નીમકની ઘણી તાંણ છે, તેથી નીમકની વંજર જોઈ નાનાં કે મોટાં સર્વે તુંને આવકાર દેશે.”

રસ્તમનું સેપન્દના કિલ્લા તરફ જવું.

પોતાના પિતાના કહેવા પ્રમાણે અમલ કરી રસ્તમ ઉંટના સારવાન તરીકે વંજરને નીમકથી લાધી નીકળ્યો, અને સેપન્દના કિલ્લા તરફ ગયો. દુરથી કિલ્લાની ટોચ ઉપરથી દરવાને તેને અને તેની વંજરને આવતાં જોઈ પોતાના સરદારને ખબર આપી કે “એક ઉંટની વંજર આવી છે અને તે ઉપર નીમક લાધેલું દિસે છે, માટે તું સાહેબ ફરમાવે તો ખબર કાઢું” તે સરદારે હોકમ આપવાથી તે દસ્તાન રસ્તમ આગળ આવ્યો, અને તેની વંજર શાંતી હતી તે જાણવા માંગ્યું. રસ્તમે કહ્યું કે તે નીમકની વંજર હતી. તે દરવાને જઈને પોતાનાં સરદારને ખબર આપી. તેણે વંજરને દાખલ કરવાનો હોકમ કર્યો. તે શહેરમાં નીમકની તાંણ હોવાથી લોકો નીમકની વંજર આવી પહોંચવાથી ખુશી થયાં અને નીમક ખરીદવા લાગ્યાં. રસ્તમ પોતે કિલ્લાના સરદાર આગળ ગયો, અને થોડુંક નીમક તેની હજુર બેટ તરીકે ધર્યું. સરદારે તે કણુલ રાખી તેને ખુશી સાથે આવકાર દીધો.

પછી રસ્તમ શહેરનાં બજારમાં પોતાનાં ઉંટો લેઈને ગયો. કોઈએ કપડું આપીને, તો કોઈએ સુતું યા રૂપું આપીને, તેના બદલામાં નીમક

લીધું. પછી રાત પડતાં રસ્તમે, પોતાનાં સાથીઓને તૈયાર કરી કિલ્લાનાં સરદાર ઉપર હુમલો કર્યો. તે સરદારને એ બાબે ખબર પડતાં, તેણે પોતાનાં લશ્કરને બોલાવ્યું. રસ્તમ પોતાનાં સાથીઓ સાથે તેઓ સામે હિમ્મતથી લડ્યો અને તેઓને માહત કરી કિલ્લાનો માલેક થયો. પછી કિલ્લાનાં એક બંધ લાગ તરફ જઈ તેનો દરવાજો તોડી અંદર દાખલ થયો. ત્યાં તેની ભારે અળયખી વચ્ચે સુનાં રૂપાં અને મોતીનો એક મોટો ભંડાર જોયો.

રસ્તમે જાલેજરને સેપન્દનો કિલ્લો જીતવાની ખબર આપી.

પછી રસ્તમે પોતાના આપ જાલ ઉપર ફતેહની ખબર આપવા માટે એક કાગળ લખ્યો. તેમાં પેહેલે ખોદાતાલાનો આભાર માન્યો. પછી પોતાના આપ ઉપર દુઆ કીધી, અને છેલ્લે પોતાની ફતેહની ખબર આપી.

પીતા પર તેણે લખ્યું કાગલ,
હકીકત લડાઈની ધરી આગળ.

અવલ યાદ કર્યું નામે ખોદા,
સાંપ અને કીડી જેથી પેદા.

શુકર ને બેહેરામ તારા અનેક,
એ સર્વ ને આકાશનો તે છે માલેક.

સેપેહદાર બાપને કીધી આફ્રીન,
જે જાબુલનો જંગી જે નામચીન.

પનાહમાં તેની કુલ ધરાંનીઆંન,
રોશન બખ્ત તેથી કુલ કયાનીઆંન.

શાહોને આપે તે તખ્ત ને ગાહ,
હોકમ તેનો માને ખોરશેદ ને માહ.

આવ્યો હું અહીં લઈ તારૂં ફર્માન,
મોટો આ કીલ્લો છે બુલંદ આરમાન.

આવ્યો હું જેવો આ કિલ્લાની પાસ,
 કે સરદારથી મલ્યો પેગામ એક ખાસ.
 હોકમ મુજબ તેના કયું મેં કામ,
 ખાહેશ મુજ મુજબ આવ્યું અન્નમ.
 રાત જેવી પડી કે સરદારો સાથ,
 કિલ્લામાં ભીડી લડાઈની બાથ.
 માર્યા ને જખમી કર્યા મેં બહુ,
 જગમાંથી નાઠા બાકીના સહિ.
 પાંચ લાખ સીકકા આવ્યા છે હાથ,
 સુનું પણ મલ્યું છે બહુ તેની સાથ.
 પેહેરવાનાં કપડાં ને ઓઢવાનો સાજ,
 ગણત્રી ન થઈ શકે તેની કાંઈ આજ.
 ગણત્રીનો થઈ ન શકે શુમાર,
 જો મહીના ના મહીના કરે તુમાર.
 હોકમ શું આપેછ હવે પેહલવાન ?
 રોશન તારું રેહજો હમેશ રવાન.

જલ પોતાના બેટાનું એ નામું વાંચી ખુશ થયો, અને શુકાના કીધા,
 અને તેનાં ઉપર દુઆ કીધી. તેણે તેની ઉપર લખ્યું કે “જો કે તું એક
 નાનો જવાન છે તોપણ તેં એક મોટી ઉમરના મદદ માફક કામ કરી
 બતલાવ્યું છે. તારાં એ કામથી તેં નરીમાનનાં રવાનને રોશન કીધું છે.”

(૧) જલના આ શબ્દો કે “તેં નરીમાનના રવાનને રોશન કીધું છે, યાને તેનો
 દરજ્જો ખુલ્લું કીધો છે” (રવાને નરીમાન બર અફઝાઈ), તે ચીનાઓના રેવાજની યાદ
 આપે છે. કહે છે કે ચીનમાં જ્યારે કોઈ માણસ મોટાં જગ-પ્રસીધ્ધ કીર્તિવંત કામો
 કરે છે ત્યારે પાદશાહ તે ધણિના ગુજર પામેલા બાપ દાદાને ખેતાઓ આપતો ભથ છે.
 અને તેઓનો દરજ્જો ચઢડતો કરે છે.

હું તારા તરફ સંખ્યાબંધ ઉટો મોકલું છું. તે ઉપર તું લાવવા જોઈ સામાન લાંબી અહીં મોકલ અને પછી કિલ્લાને સળગાવી દષ્ટ પાછો ફર.”

રસ્તમે આપનાં ફરમાવવા મુજબ કર્યું. અને પોતાને મુલક પાછો ફર્યો. તેનાં આવી પહોંચવાની ખબર પડતાં શેહરનાં લોકોએ પોતાનાં ઘરોને સળગાર્યાં, અને વાજાંત્રો સાથે તેને આવકાર આપ્યો. તે આવતાં વાર પોતાની માતા રોદાબે આગળ ગયો, અને તેણીને અને પોતાનાં પિતા જલને બેઠ્યો. જલે તેનાં ઉપર રૂપાનો નેસાર કીધો અને પછી તેણે આ કિલ્લાની ફત્તેહની હકીકત પોતાનાં આપ સામને કેહેવાડી, જે તે જાણી બહુ ખુશી થયો.

આ બનાવ પછી પાદશાહ મીનોચેહેર, જે હવે જન્મ્યું થયો હતો, તે મરણને ખીંછાંને પડ્યો. પોતા હજુર પોતાના બેટા નોજરને તેડી તેણે તેને કેટલીક શીખામણુ દીધી, અને કહ્યું કે જલની સલાહ પ્રમાણે અમલ કરે.

નોજરની રાજ હકુમત.

નોજર ધરાનની ગાદી પર બેઠા પછી થોડા વખતમાં તેની રખત તેનાથી નારાજ થઈ, અને દેશમાં ગડબડ વધી પડી. નોજરે સામ ઉપર નામું લખી તેને તેડાવ્યો. સામ આવ્યો કે લોકો તેની આગળ ગયા, અને પોતા ઉપર પડતા જુલમની હકીકત કહી તેને પોતાને રાજ ગાદી લેવા જણાવ્યું. સામે ના પાડ્યું કે જ્યાં સુધી પાદશાહી ખાનદાનનો કોઈ હકયાત હોય ત્યાં સુધી તેણે રાજ લેવું એ ખીવકુશાઈ છે. તેણે પાદશાહી તખ્ત તરફ પોતાની જાન ફેશાની જાહેર કરી લોકોને પણ પોતાના પાદશાહ તરફ વફાદારી દેખાડવા કહ્યું. તેણે વધુ કહ્યું કે બે પાદશાહને સારી શિખામણુ દેશે. તેનાં સખુનોથી લોકોને ધીરજ આવી, અને તેઓએ પાદશાહ તરફ પાછી બલી વલાણુ દેખાડવા કબુલ્યું.

સામ પાદશાહ નોજરને મલ્યો, અને કેટલીક સારી શીખામણુ દીધી. તેનાં વચ્ચે પડવાથી રાજ અને પ્રજા વચ્ચેનો મામલો સુધર્યો. તેથી તે ધરાનથી પાછો ફર્યો અને માજીન્દરાન તરફ ગયો.

હવે, મીનોચેહર પાદશાહનાં મરણની અને નોજર ગાદીએ આવવાની અને તેનાથી તેની રચયત નારાજ થવાની વાત જ્યારે તુરાનના પાદશાહ પશંગને ખબર પડી ત્યારે તેણે પોતાનાં બેટા અક્રાસીઆખને પોતા પાસે બોલાવી તે તકનો લાભ લેઈ ધરાનપર હુમલો કરવાનો ઇરાદો જાહેર કર્યો. અક્રાસીઆખ જાતે ધણા લડાયક સ્વભાવનો હોવાથી તેને તેનાં આપને લડાઈનો વિચાર પસંદ પડ્યો, અને તેણે તે માટે તક્યારી કરવા માડી. પણ પાદશાહ પશંગનો ખીજો બેટો અઝેરસ ધણો સુલેહ ભર્યા ખવાસનો હતો. તેણે પોતાના આપને સમજાવ્યો અને લડાઈથી વાળવાની કાશેશ કીધી. તેણે કહ્યું કે “જોકે પાદશાહ મીનોચેહર મરણ પામ્યો છે તો પણ ધરાનની ગાદીના રક્ષણ અર્થે સામ અને કેશ્વાદ જેવા ધરાની સરદારો હૈયાત હતા. તેથી જેમ ધરાનીઓને હાથે આપણો વડવો ઝાદશમ માર્યો ગયો હતો તેમ તુરાનીઓ માર્યા જશે.” પશંગે જવાબ કીધો કે “અક્રાસીઆખ હિમમ્ત કરી લડાઈ કરવા કહે છે માટે તારે (અઝેરસે) પણ તેની સાથે લડાઈપર જવું.”

અક્રાસીઆખે લડાઈની તૈયારી કરી, અને ધરાંન ઉપર હુમલો લાવવાની ગોઠવણ કરી. તેણે જખુલસ્તાંન તરફ જલ સામે પણ લશ્કર મોકલ્યું. એ અરસામાં સામ પહેલવાન પણ મરણ પામ્યો, અને જલ પોતાનાં આપને અવલમંજલ પોહોંચાડવા અને તેની મરણ ક્રિયામાં રોક્યો. અક્રાસીઆખે શમાસાસ અને ખઝરવાન નામના બે સરદારોને ૩૦ હજાર માણસ સાથે જખુલસ્તાંન તરફ મોકલ્યા. પછી અક્રાસીઆખે આપ ઉપર કાસદ મોકલ્યો કે સધલી તરફથી નસીખ તેઓની તરફેણમાં છે તેથી તે તકનો લાભ લેઈ કામ કરવું જોઈયે. “જ્યારે મર્દ કામની વખતે આલસુ થાય છે, ત્યારે તેને ખીજી વખતે તેવી તક મલતી નથી.”

ચુ કહેલ શવદ મર્દ હંગામે કાર,

અજન પસ ન યાબદ ચુનીન રઝગાર.

હવે નોજર અને અક્રાસીઆખના લશ્કર લડાઈના મેદાનમાં એકમેકની સાંમે મળ્યાં. પેહેલાં તુરાની સરદાર બામાંન મેદાનમાં આવ્યો અને ધરાની

લશ્કરમાંથી હરીફને બોલાવ્યો. તેનાં સામે કોબાદ નામનો ધરાની સરદાર ગયો. તે લડાઈમાં માર્યો ગયો. ત્યારે ધરાની સરદાર કારન, તે કોબાદનાં ભાઈએ લશ્કર સાથે તુરાનીઓ ઉપર હુમલો કરીયો. તેઓ સામે કર્સેવજ પોતાનાં લશ્કર સાથે આવ્યો, અને એ બે લશ્કરો વચ્ચે જીઆનગાર લડાઈ ચાલી, જે છેક રાત પડતાં અંધ પડી.

બીજે દિવસે લડાઈ પાછી શરૂ થઈ, અફ્રાસીઆબ લશ્કર લેઈ પોતે જંગના મેદાનમાં આવ્યો. નોજર પોતે ધરાની લશ્કર સાથે આવ્યો. ખુનખાર લડાઈ ચાલી તેમાં ધરાની લશ્કરે ઘણી હાડમારી દીડી. રાત પડતાં નોજરે પોતા હજુર પોતાનાં બેટાઓ તુસ અને ગસ્તહમને તેડ્યા, અને લડાઈનું સેવટ જે ઘણું ખરાબ આવે તો કુટુંબની બાનુઓ સાથે જાવેહના કીલ્લામાં જવા માટે અને બીજી તદખીર માટે કેટલાક સખુનો કહ્યા.

ત્રીજે દિવસે ત્રીજી મોટી લડાઈ થઈ, તેમાં નોજર હાર્યો. તે જઈને એક કિલ્લામાં ભરાયો. રાત્રે તેનો સરદાર કારન થોડુંક લશ્કર લેઈ ફારસ ભણી નિકળ્યો કે ધરાની પાદશાહના અને તેના સરદારોનાં કુટુંબોની બાનુઓને, અફ્રાસીઆબનો સરદાર, જે તેઓને પકડવા ગયો હતો, તેનાથી બચાવે. માર્ગમાં તેને બાર્માન સાથે લડાઈ થઈ, જેમાં બાર્માન માર્યો ગયો. એ રીતે કારને, બાર્માન, જેણે તેના ભાઈ કોબાદને મારી નાખ્યો હતો, તેના ઉપર ભાઈનાં ખુનનો કરીનો લીધો.

પાદશાહ નોજરની સાથે કિલ્લામાં એક હિમ્મતવાન સરદાર તરીકે ઉપલો કારન સરદાર હતો. તેને પાદશાહે પોતા આગળથી જવા ના કહ્યું હતું, તે છતાં તે ધરાની દરબારની બાનુઓને બચાવવાને ખાતર કિલ્લામાંથી મધરાતે થોડુંક લશ્કર લેઈ નીકળી ગયો હતો. નોજરને એ બાબે ખબર પડતાં તે પણ કિલ્લામાંથી તુરત નીકળી પડ્યો કે જોખમમાં રેહવા કરતાં ફારસ ભણી જાવે. અફ્રાસીઆબને તે બાબે ખબર પડતાં તે પુઠે લાગો અને રસ્તામાં નોજરને પકડ્યો.

આર્માનન આપ વીસેહને ખબર પડી કે તેનો બેટો કાવેહનાં બેટા કારનને હાથે માર્યો ગયો હતો. તેણે પોતાના બેટાની લાસને રસ્તામાં પડેલી જોતાં વીલાપ કર્યો, અને તુરત કારનની પુઠે બેટાનું વેર લેવા લશ્કર લેધ દોડ્યો. માર્ગમાં બેઉ લશ્કરો વચ્ચે લડાઇ થઈ. તેમાં વીસેહ હાર્યો અને પાછો અક્રાસીઆખ આગળ ગયો.

હવે આગળ જણાવ્યું તેમ શમાસ અને ખજરવાંન જળુલસ્તાંન બણી આવી પોંહતા. શમાસે સીસ્તાંન તરફ માર્ગ લીધો હતો. ખજરવાને હેલ્મંડ બણી કુચ કીધી હતી. જલ પોતાના આપની લાસ મેલવા માટે ગોરાબે ખાતે એક બાંધકામ કરવામાં રોકાયો હતો.

આ વખતે જલનો સસરો મેહરાય, જે કાબુલનો પાદશાહ હતો, અને જેહાકનાં વંશનો હતો, તે જળુલસ્તાંનમાં જલનાં મુલકમાં હતો. તેણે આ તુરાની સરદારોને એકદમ એ મુલકમાં આવેલા જોધ પોતાને તુરાની અક્રાસીઆખની તરફેણમાં જાહેર કીધો અને કહ્યું કે “મને જખ્ખરદસ્તીથી મારી મરજી વીરૂધ જલ સાથે સગાઇમાં જોડાવું પડ્યું છે. પણ હું તો અક્રાસીઆખને તાબે છું.” બીજા હાથ ઉપર તેણે તુરત એક કાસદને જલ તરફ મોકલી સઘળી હકીકતથી તેને વાકેફ કરી તેને પોતાનાં જાહેરમાં તુરત પાછું ફરવાને કેહવાડ્યું. જલ તુરત મેહરાયની કુમકે દોડ્યો. તેણે પોતાની કમાન ઉપર ચીલ્લો ચહાવી ત્રણ તીરો ત્રણ બાજુએ લડાઇ માટે પોતાનો મજબુત વિચાર જાહેર કરવા માટે ફેંક્યા.^૧

બિજે દિવસે જલનું લશ્કર અને તુરાની લશ્કર લડાઇમાં મળ્યાં. જલને હાથે ખજરવાન અને કેલ્યાડ નામનાં તુરાની સરદારો માર્યા ગયા. શમાસ લડાઇનાં મેદાનમાંથી નાઠો. માર્ગમાં તેને અને તેનાં લશ્કરને કારન અને તેનું લશ્કર મળ્યું. કારનને, વીસેને હરાવી પોતાને માર્ગે જતાં, શમાસના જળુલસ્તાંન ઉપરના હુમલાની વાત ખબર પડી. તેણે તેની ઉપર

(૧) જે અન્દાખ્ત સે જાએ સે ચુબે તીર, બર આમદ ખરશીદને દારો ગીર.

હુમલો કરી તુરાની લશ્કરને હરાવ્યું. શમાસ આ લડાઈમાં પણ હાર ખાઈ નાહો, અને ઘણું તુરાની લશ્કર માયું ગયું.

અક્રાસીઆબને જ્યારે ખબર પડી કે જામુલસ્તાન તરફ ગયલું તુરાની લશ્કર ફના થયું છે ત્યારે તે ઘણો દલગીર થયો અને તેણે તેનાં કીનામાં પાદશાહ નોજર, જે તેનાં બંદીખાનામાં હતો, તેને મારી નાંખવાનો કસદ કીધો. તેથી તેણે તેને પોતા હજુર તેડાવ્યો. કેટલાક તુરાનીઓ તેને તેની હજુર લાવ્યા, અને તેણે પોતાને હાથે તલવાર ખેંચી તેને જખેહ કર્યો. પછી તેણે બીજા ધરાનીઓ, જેઓ પણ પોતાનાં પાદશાહ સાથે તેના બંદમાં પડ્યા હતા, તેઓને પણ મારી નાંખવાનો વિચાર કર્યો. તેનો ભાઈ અઝરસ, જે એક ભલો પુરુષ હતો, તેને એ બાબતની ખબર પડી, તેથી તે તેની પાસે ગયો અને તેને ઠપકો આપી એ કામથી તેને વાળવા ધણાક નેક સખુનો કહ્યા. તેણે કહ્યું કે “એઓ નીર્દોશ છે. એઓ લડાઈના મેદાનમાં ઉતરેલા હતા નહિ. એમ નિર્દોશ બંદીવાનો મારવા તે આપણા દરજ્જાને ઉતારી પાડવા બરાબર છે. માટે તું તેઓને મારે હસ્તક સોંપ કે હું તે બંદીવાનોને સારીના કીલ્લામાં બંદ રાખું.” અક્રાસીઆબે તેનું કહ્યું માન્યું, અને તેઓને અઝરસને સોંપ્યા, અને તેણે તેઓને સારીનાં કીલ્લામાં બંદ કર્યા.

પછી અક્રાસીઆબ કાહીસ્તાનનો મુલક, જેમાં ધરાનીઓ અને તુરાનીઓ વચ્ચે લડાઈ ચાલી હતી, ત્યાંથી રએ ભણી ગયો, અને ધરાનનું તાજ પોતાને માથે મેલી ધરાંનનાં તખ્તપર બેઠો.

જાલને નોજરનાં માર્યા જવાની ખબર પડવી.

હવે નોજરનાં બેટાઓ તુસ અને ગસ્તમને પોતાનાં બાપ નોજરનાં અક્રાસીઆબને હાથે માર્યા જવાની ખબર પડી. તેઓએ તેનાં મરણ માટે ઘણો વિલાપ કીધો, અને જામુલસ્તાન તરફ જાલ આગલ ગયા, અને રડતે એહેરે તેને આ માહા બનાવાની ખબર આપી. જાલ તે સાંભળી બહુ

દલગીર થયો, અને તેણે નોજરનાં ખુનો કીનો લેવાને પોતાનો મજબુત ઠોડાવ જાહેર કર્યો, અને તે માટે તઈયારી કરવા માંડી.

હવે સારીના કીલ્લામાં બંધ પડેલા ધરાની બંદીવાનોને ખબર પડી કે ધરાનીઓ અફ્રાસીઆબ ઉપર હુમલો કરવાની તૈયારી કરે છે. તેથી તેઓ ધલરાવા લાગા કે તેમ બનશે તો અફ્રાસીઆબ ગુસ્સે થઈ તેઓને મારી નખાવશે. તેથી તેઓએ અગ્રેસ ઉપર એક પેગામ મોકલ્યો કે “અમો તારા બંદા છીએ. અમો તારી મેહેરથી અફ્રાસીઆબને હાથે મરતા બચ્યા છીએ. હવે જમ્બુલસ્તાનનો માલેક જલ અને કાબુલનો પાદશાહ, અફ્રાસીઆબ સામે લડાઈ કરવા તઈયાર થયા છે. બજીન, કારન, ખેરદાદ, અને કેસ્વાદ જેવા ધરાની સરદારો ધરાનનો કીનો લેવા વિના રહેશે નહિ. તે વખતે અફ્રાસીઆબ કીનામાં અમો નિર્દોશોને મારી નાખશે. માટે અગ્રેસ! જો તું મેહેરબાની કરી અમોને બંદથી છોડી દે તો અમો અમારે માર્ગે વીખરાઈ જઈએ અને તારી જગે જગ સીફત ગાઈ તારા હકમાં ખોદા હજુર દુઆ ગુજર્યે.”

અગ્રેસે જવાબ કીધો કે “એમ કરવું, તે પાદશાહ અફ્રાસીઆબનો તુરત ગુસ્સો ખેંચવા સમાન થાય, માટે હું બીજો માર્ગ સુચવું છું. તે આ કે, તુરાન ઉપર હુમલો લઈ જતાં જલનું લશ્કર આ તરફ આવશે. તે સારી આગલ આવી પોહોંચશે કે હું આમુલનું મથક છોડી જઈશ. હું લડાઈ કરીશ નહિ અને (એમ લડાઈ નહિ કરીને જતો રહીને તમારે ખાતર) મારા નામને નામોશીમાં લાવવા દેઈશ.”^૧

આ મુજબ “દુશ્મન એકદમ આવી પોહોંતા અને લડાઈ બની શકી નહી તેથી નાહસવું પડ્યું,” એવાં બાહના હેઠળ ધરાનીઓને છુટકારો આપવાને અગ્રેસે ઠેડ્યું. સારીમાં બંદ પડેલા બંદવાઓએ આ હકીકતનો પેગામ જલને પોહોંચાડ્યો. જલે તે ઉપરથી ધરાની સરદારોને પુછ્યું કે

(૧) “જો પર્શાબ આમુલ નઆયમ બ જંગ; સરમરા જ નામ અન્દર આરમ બ નંગ.”

તેઓમાંથી કોણ આ મુલક તરફ લશ્કર લઇ જવાને તૈયાર છે? ત્યારે કેસ્વાદે પોતાની છાતી થોડી અને જવાને તૈયાર થયો. તે એક લશ્કર લઇ આમુલ તરફ ગયો, અને તેના આવી પહોંચવાની ખબર જાણતાં વાર અગ્રેસ આમુલ છોડી જતો રહ્યો, અને ધરાંની બંધવાઓને ત્યાંજ મેલી ગયો. કેસ્વાદે શહેરમાં જઇ તેઓની જાંજીર તોડી તેઓને છુટા કીધા અને દરેકને એકેક ઘોડો આપી જવા દીધા.

હવે અગ્રેસ ન્યારે આમુલથી રમે ભણી પોતાના ભાઇ અફ્રાસીઆબ આગળ ગયો ત્યારે અફ્રાસીઆબ સઘલી હકીકત જાણી તેના ઉપર ગુસ્સે થયો કે તેણે બંદીવાનો ઉપર એમ મેહેર્યાની કરવી જોઇતી હતી નહિ. અગ્રેસે જવાબ દીધો કે “તારે દયા ધરાવવી જોઇએ. કોઇખી ભુંડું કામ કરતાં ખોદથી ડરવું જોઇએ. તારા જેવા ધણાક પાદશાહોના હાથમાં તાજ અને રાજ આવ્યું છે પણ કોઇના હાથમાં કામમ રહ્યું નથી.” અફ્રાસીઆબ તેના સામે ગુસ્સે થયો અને તલવાર ખેંચી તેણે તેના બે ટુકડા કરી નાખ્યા.

જલેજરને જ્યારે એ વાતની ખબર પડી ત્યારે તે બોલ્યો કે “હવે તેનો બરગસ્તે દહાડો બેસસે.” જલેજરે લશ્કરને તૈયાર કર્યું, અને અફ્રાસીઆબ સાથે લડવા ફારસના મુલક ભણી કુચ શરૂ કરી. અફ્રાસીઆબે પણ લશ્કર તૈયાર કર્યું. બેઉ લશ્કરો વચ્ચે બે અઠવાડયાં સુધી લડાઇ ચાલી અને બેઉ લશ્કરો લડતાં થાકી ગયાં.

ધરાંનીઓ તુરાંની અગ્રેસનો પણ કીનો તેના ભાઇ અફ્રાસીઆબ ઉપર લેવા માગતા હતા, તેના ધસારા આપણને અવસ્તા અને પેહલવી યુનદેહેશમાં પણ મલે છે. યસ્તોમાં પાદશાહ કએખશર દુઆ ગુજરે છે કે તે સીયાવક્ષ અને અગ્રેસના કીનામાં તુરાંની અફ્રાસીઆબને મારે. હોમ ફ્રાશ્મી પણ દુઆ ગુજરે છે કે તે અફ્રાસીઆબને કેદ પકડે અને કએખશરને હવાલે કરે કે તે કએખશર તેને સીયાવક્ષ અને અગ્રેસના કીનામાં મારી નાખે. યુનદેહેશ કહે છે કે જ્યારે અફ્રાસીઆબે મીનોચેહેરને

ધરાંનીઓ સાથે “પદશખ્વાર”નાં પહાડોમાં કેદ કર્યો, અને તેઓમાં નાશ અને તંગી ફેલાવી ત્યારે અગ્રેસરે ખોદા પાસે અર્જ ગુજરી અને તે અર્જ બાહાલ રહી, અને ધરાંની સરદારો અને લશ્કર તે બલામાંથી બચ્યું. તે વાંક માટે અક્રાસીયાબે અગ્રેસરને મારી નાખ્યો (બા. ૩૧ ફ. ૨૧-૨૨). એ ઉપરથી ત્યારે દિસે છે કે કએખુશરએ અગ્રેસરનો કીનો અક્રાસીયાબ ઉપર લેવાને ઇચ્છ્યું હતું, તે એટલા માટે કે ધરાંની સરદારો અને લશ્કરની સલામતીને ખાતર તેને પોતાના લાઇને હાથ માયું જવું પડ્યું હતું. હવે અવસ્તાના ઇસારાનો અને બુનદેહેશથી તેને મલેલા ટેકનો ખુલાસો શાહનામા ઉપરથી ઉપર મુજબ વધુ પુરતો મળે છે. ફરક માત્ર એટલોજ છે કે જ્યારે બુનદેહેશ એ બનાવ મીનોચહેરના રાજ્યમાં જણાવે છે ત્યારે શાહનામું તેનાં વારસ નોદરનાં રાજ્યમાં જણાવે છે.

શાહનામાંનાં ઉપલાં વર્ણન ઉપરથી ત્યારે બુનદેહેશનો ઇસારો વધારે સમજ પડે છે કે ધરાંની કએખુશર તુરાની અગ્રેસરનો કીનો શા માટે લેવા માંગે છે. હવે અવસ્તા ઉપરથી જે માલુમ પડે છે કે હોમ અને કએખુશરની મોરદ બર આવી અને તેઓએ અક્રાસીયાબને પકડી તે ઉપર અગ્રેસરનો કીનો લીધો તે શાહનામાં ઉપરથી ખુદલું માલમ પડે છે. જ્યારે હોમ ક્રાશ્મી અક્રાસ્યાબને પકડે છે ત્યારે પેહેલું નામ અગ્રેસરનું દેઇ તેને છોડવા ના પાડે છે. પછી નોદર અને સ્યાવક્ષનું નામ દે છે. એજ પ્રમાણે જ્યારે સેવટે કએખુશર અક્રાસ્યાબને મારે છે ત્યારે અગ્રેસરનું જે ખુન તેણે કર્યું હતું તેની યાદ તે અક્રાસ્યાબને તેની મીનતગરીનાં સલામતના જવાબમાં આપે છે. ત્યાં પણ તે પેહેલી યાદ અગ્રેસરની આપી પછી નોદર અને સ્યાવક્ષનાં ખુનની યાદ આપે છે.

અવસ્તાના ઇસારાઓ, જેને ઉપર પ્રમાણે બુનદેહેશ અને શાહનામાથી ટેકા મળે છે, તે ઉપરાંત બુનદેહેશ વધુ એ જણાવે છે કે તેને ત્યાં ગોપતશાહ નામનો એક નેક ભલો બેટો, તેની નિર્દોષ ધરાંનીઓની ઉપર કહેલી જન બચાવવાની તેની કેશેશના બદલામાં, જનમ્યો હતો.

(બા ૩૧ ફ. ૨૨.). શીરદોસી વધુ એ કહે છે કે પોતાના બાઇને પોતાની હાથે મારી નાંખવાનું કામ એવું તો જળુન હતું કે તેનો બાપ પશંગ એ માટે અક્રાસીઆબ સાથે ઘણો લાંબો વખત સુધી રૂશાઇ રહ્યો હતો.

અગ્રેરસને અવસ્તામાં “નરવહે” કહ્યો છે. તેનો અર્થ હાલે, મેહરજીરાણા, વાછા, યુસ્તી, “નરવ” નો છોકરો યા ખાંદાનનો એમ કરે છે. દારમેસ્ટેટ અર્થ કરે છે કે “માણસ જેવો અથવા અધો” અને તેનાં ટેકામાં બુનદેહેશનું એને વિષે કોઇ અલંકારી લખાણ રજુ કરે છે. સ્પીગલ એ શબ્દને અગ્રેરસની સાથેજ લઇ “અગ્રેરસ નરવ” કરીને આખું નામ લે છે. હવે એનાં બાપદાદાઓની વંશાવળી તો બુનદેહેશ (બાબ ૩૧ ફ. ૧૪) પ્રમાણે નિચે મુજબ જાય છે:—

અગ્રેરસ, પશંગ-અએશમ (શાહનામાનો જાદશમ) તુરક-સ્પએનીયસ્પ-દુરોશસ્પ-તુર-ફરેદુન. એ વંશાવળીમાં આપણને ‘નરવ’ નામ કેઠે મલતું નથી. તેથી દિસે છે કે એ કોઇ એનાં વડવાનું નામ નથી. હવે આફ્રીન-ગાંનના દીબાચામાં જેવી રીતે કયોમર્સનું નામ લેવામાં આવે છે તેવીજ રીતે એનું નામ લેવામાં આવે છે કે “કયોમર્સ નર અશો,” “અગ્રેરસ નર અશો.” તે ઉપરથી એ બાબદનો ખોલાસો મળે છે. કયોમર્સના બાપનું નામ કાંઇ જણાયતું નથી, કારણ કે તેને ધરાંની વસ્તીનો પેહલો આદમ અથવા પેહલો પાદશાહ જણાવેલો છે. તેથી એનું નામ દેતાં એનાં બાપનું નામ દેવામાં આવતું નથી. પણ ફક્ત “કયોમર્સ નર અશો” એટલે “ભલા અથવા અશો નર કયોમર્સ” ને અમો યાદ કરે છીએ એમ જણાયું છે એજ પ્રમાણે અગ્રેરસનું નામ યાદ કરવામાં આવે છે કે “અશો નર અગ્રેરસ.” ફર્વર્દીન વસ્ત (ફ. ૧૩૧) માં “અગ્રેરથહે નરવહે અપઓનો ફવષીમ યજમધદે,” એવા શબ્દો આવે છે, તેને મલતાજ આફ્રીનગાંનનાં દિબાચાનાં શબ્દો છે. એ ઉપરથી માલુમ પડે કે ‘નર’ અહીં કોઇ શબ્દનાં વિશેષ નામ તરીકે શબ્દ નથી પણ ફક્ત સામાન્ય નામ તરીકે “નર” અથવા “બાહાદુર શબ્દ” ને અર્થે વપરાયલો છે.

હવે કયોમસની પેહેલા આદમ ગણવાથી તેનો કાંઈ આપ નહિ ગણાવાથી તેનું નામ એ રીતે વપરાય, પણ અગ્રેસનો આપ “પશંગ” હોવા છતાં એમ શું કરવા તેના આપનું નામ નહિ વાપરવામાં આવ્યું? તેનો ખુલાસો આ દિસે છે, કે એ એક તુરાંની આપનો તુરાંની છોકરો હતો. તેણે ધરાનીઓની સારી સેવા બજાવેલી, તે માટે યાદ કરવામાં આવે છે, માટે તેનાં નામ સાથે તેના ‘પશંગ’ જેવા ધુરા અને ખરાબ તુરાંની આપનું નામ દેવામાં તેને પોતાને જાણે અપમાનભર્યું ગણવામાં આવ્યું હોય. એટલા માટે ફક્ત “અશો નર અગ્રેસ,” એમ યાદ કરવામાં આવ્યો. બુનદેહેશમાં (આ. ૨૯-૫) જ્યાં એને સોકવસ્તાન અથવા સાકીસ્તાન અથવા સેજસ્તાનનો વડો ધર્મગુરુ કહ્યો છે, ત્યાં કહે છે કે એને “ગોપતશાહ” પણ કહે છે. આપણે આગળ કહ્યું કે એક કેતાબમાં જણાવવા પ્રમાણે એને ગોપતશાહ નામનો દીકરો પણ હતો. એ બન્ને આપ દીકરાનું નામ એક હોવાનો ખુલાસો એ દિસે છે કે “ગોપતશાહ” કાંઈ એઓનું અંગત નામ ન હતું, પણ દાદસ્તાને દીની (પુરસેસ ૮૯) પ્રમાણે એ ગોપત નામના મુલ્કનો રાજા હોવાથી તેને એ નામ આપ્યું હોય, અને તેનો છોકરો પણ એજ નામથી જાણ્યો હોય.

પાદશાહ નોજર માટે અવસ્તાના એશારા.

પાદશાહ નોજરનાં રાજ્યનો થોડોક ચિતાર શીરદાસી પ્રમાણે આપણે ઉપર જોયો છે. એનાં વિષે અવસ્તામાં કાંઈ મલતું નથી. અવસ્તા ઉપરથી એવું માલમ પડે છે કે એનું ખાનદાન ઘણું નામીયું હતું. એને વીસ્તરિ નામનો એક છોકરો હતો, જેની ક્વશીને યાદ કરી છે. હવેવનાં ખાનદાનની માફક એનું ‘નઓતધર્ય’ ખાનદાન મશહૂર હતું. પાદશાહ ગુસ્તાસ્પની બાયડી હતોશી પણ એ ખાનદાનની હતી (યસ્ત ૧૫ ફ. ૩૫). બુનદેહેશ પ્રમાણે એ મીનોએહરનો છોકરો થાય, અને ફ્રીસ અને દુરાસ્સ્નનો લાઇ થાય (આ. ૩૧ ફ. ૧૩).

બુનદેહેશ પ્રમાણે એને ‘અગાઈ મર્યાક’ નામનો છોકરો હતો, તેને પેટે ‘અઉઆબ’ (ઝુવ), જે એની પછી ધરાનની ગાદી ઉપર આવ્યો હતો,

તે પેદા થયો હતો (ખા. ૨૧-૨૩). એનાથી જેમ પાદશાહી પેહેડી, તેમ એક મોખેદની પેહેડી પણ ઉતરી હતી. શાહગદો જલાલ કાજર એની માએનું નામ ફરંગીસ જણાવે છે, પણ શા આધારે તે એ નામ આપે છે તે જણાવતો નથી. શીરહોસી અને ખીજા ફારસી તવારીખ-નવેશો પ્રમાણે એણે સાત વર્ષ ધરાનની ગાદી ઉપર રાજ્ય કર્યું હતું. પણ ઘણું અજાણ જેવું છે કે ખુનદેહેશ (ખા. ૩૪) માં જ્યાં ધરાનની ગાદી ઉપર આવી ગયલા હોશંગથી સિકંદર સુધીના બધા પાદશાહોનાં નામ આવે છે અને જ્યાં તેઓનાં રાજ્યોનાં વર્ષ આપે છે, ત્યાં નોદરનું નામ અને કેરેસારપ પાદશાહનું નામ આવતું નથી. ખુનદેહેશ પ્રમાણે ત્યારે જાણે એણે રાજ્ય કર્યુંજ ન હતું. વળી ખારમાં નુસ્ક ચીદ્રસ્તનો એનતેખાખ દીનકર્દનાં આઠમાં દફતરમાં આપવામાં આવ્યો છે (ઉવેસ્ત, પેહેલવી ટેક્સ્ટ I પા. ૩૨૯), ત્યાં પણ જે સીલસીલાબંધ હોશંગથી ગુસ્તારપ સુધીનાં નામો આપેલાં જોવામાં આવે છે, તેમાં નોદરનું નામ દીસતું નથી. એ ખુનદેહેશના વીચારને ટેકા આપે છે કે નોદર કદાચ ગાદી ઉપર નહિ આવ્યો હોય. પણ શીરહોસી અને ખીજાઓ પ્રમાણે એ ગાદી ઉપર આવ્યો હતો. ત્યારે એ ફરકનો ખુલાસો શોધવો જોઈએ. શીરહોસી ઉપરથી માલમ પડે છે કે પાદશાહ નોદર એક ફતેહમંદ રાજા નિવડ્યો હતો નહિ. ગાદી ઉપર આવતાં તેણે લોકોને નારાજ કર્યાં હતાં. લોકો એનાથી કંટાળી ગયાં હતાં. જ્યારે એને એવા મામલાની ખબર પડી ત્યારે એણે સામને તેડાવી મંગાવ્યો. સામ આવતાં લોકોએ તેને ગાદી આપવા માગી પણ તેણે નીમકહરામ થવા ના કહી નોદરને સારો કારોબાર ચલાવવા સમજાવ્યો. એમ તેણે કરવા પણ માંડ્યું, પણ તે ઘણું મોડું હતું. કારણ તુરાંની પશંગને ધરાનના માઠા કારોબારની ખબર પડી હતી તેથી તેણે પોતાના બેટા અફ્રાસ્યાખને લશ્કર આપી ધરાનપર મોકલ્યો હતો. તેણે કેટલીક લડાઈઓ બાદ નોદરને કેદ પકડ્યો, અને મારી નાખ્યો, અને ધરાનની ગાદી ઉપર બેઠો, જે ઉપરથી આખેરે જાલે તેને ઉઠાડી, ‘ઝવ’ ને બેસાડ્યો. એ પ્રમાણે ત્યારે એવું દિસે છે કે નોદર એક ખરાબ પાદશાહ નીવડવાથી ખુનદેહેશનાળાએ અને ચીદ્રસ્ત

નુસ્કવાળાએ લલા નામીયા ઇરાની પાદશાહેની ટીપમાં એનું નામ આપવાનું મુકીજ દીધું હોય. જાણે એ ગાદી ઉપર બેઠેજ નહિ હોય, એમ ગણી તેનાં ધુરાં રાજ્ય તરફ ધિક્કાર બતલાવવા તેઓએ તેને વીસારી મેળેલો દીસે છે.

હવે એ નોદર એક ધુરો પાદશાહ હશે, તેની આડકતરી સામેતી અવસ્તા ઉપરથી આ મલે છે, કે કુર્વદ્દીન યસ્ત, જેમાં અસલી ઇરાની પેશદાદીઅન પાદશાહેનાં ફરોહરોને યાદ કર્યાં છે, તેમાં ગયોમર્દથી સધળા પાદશાહેનાં ફરોહરોને યાદ કર્યાં છે પણ તેમાં નોદર અને કેરેસારપનાં ફરોહરોને યાદ કર્યાં નથી, કારણ એઓ બેદાદ પાદશાહ હતા. કેરસારપને શીરદોસી કાંઈ ખરાબ પાદશાહ ચીતારતો નથી. એવું દિસે છે કે શીરદોસીને એ પાદશાહ વીષેની હકીકત કાંઈ પુરતી મળી નહિ હશે, કારણ એ પાંચ દશ લીટીમાંજ એનું દાસ્તાન પુરું કરે છે. માલકમ બીજા તવારીખ-નવેશોને આધારે જણાવે છે કે કેરેસારપ પણ ધુરો પાદશાહ નિવડ્યો હતો, એટલે સુધી કે જલેજરને તેને ગાદીપરથી ઉઘાડી મુકવાની ફરજ પડી હતી. ચીદ્રસ્ત નુસ્કનો દીનકર્દનાં આદમાં દફનમાં જે ઇનતેખાઅ આપવામાં આવ્યો છે, તેમાં પણ કેરેસારપનાં રાજ્યને સીતમી એટલે જુદમી ગણ્યું છે (ડા. ઉવેસ્ત, પેહલવી ટેક્સ્ટ I ૭૨૯) એ ઉપરથી ત્યારે દિસે છે કે નોદર (અને તેની સાથે કેરેસારપ) ને જુનદેહેશમાં એક પાદશાહ તરીકે શા કારણે નથી જણાવ્યો અને તેનાં રાજ્યના વર્ષો શા માટે નથી આપ્યાં. અવસ્તા યા પેહલવી પુસ્તકોમાં (સીવાય કે જુનદેહેશની વંશાવળીમાં) એને વિષે કાંઈ લખાણ મળતું નથી. શીરદોસી એનાં રાજ્યનું કેવું ચિત્ર રજુ કરે છે તે આપણે ઉપર જોયું છે. માલકમ જણાવે છે કે બીજા તવારીખ-નવેશો એનાં જુલમગાર રાજ્ય વિષે ઘણું બોલી ગયા નથી, કારણ કે એણે તાતાર દેશ ઉપર એક ઘણી નાનીચી ફતેહ મેળવી હતી. એ ફતેહે તેની જાંખ મારેલી કીર્તિનો જાણે થોડોક બચાવ કીધો હતો, શીરદોસી એ વિષે કાંઈ જણાવતો નથી.

૭૪ પાદશાહની હકીકત.

નોજરનાં મરણ બાદ ધરાનનું તખ્ત ધરાની પાદશાહ વગર કેટલોક વખત ખાલી રહ્યું, તેથી જાલે કોઇ ધરાની પાદશાહને તખ્તપર બેસાડવાનો ઠેડાવ કર્યો. નોજરના બે બેટા હતા એક તુસ અને બીજો ગસ્તમ. તેણે તેઓને રાજગાદીને લાયક ધાર્યા નહિ. તેણે તેઓને પાદશાહી ખોરેહ (ફર) અને અકલ (રાએ) ધરાવતા જોયા નહિ, તેથી તેણે પાદશાહ ફરેહુનનાં ખાનદાનનાં કોઇ બીજા લાયક પુરૂષની શોધ કરવા માંડી. તેમ કરતાં તેને તેહમાસ્પનો બેટો ૭૪ લાયક માલુમ પડ્યો. કારન નામનો ધરાની સરદાર અને કેટલાક મોખેદો તેની આગળ ગયા અને તેને પાદશાહી ઉપર આવવા જણાવ્યું તે આવ્યો અને ધરાનીઓએ તેને ગાદીપર બેસાડ્યો. જાલ તેની કુર્નેસ બજાવ્યા. તે ધણા ઇનસાફ સાથે સારી રીતે રાજ કરવા લાગ્યો.

તે રાજ ગાદીએ આવવા પછી ધરાનના મુલકમાં એક મોટો દુકાલ પડ્યો. વર્ષાદ તે સાલમાં મુદલ પડ્યો નહિ. દુકાલથી ધરાનનો મુલક પણ હેરાન થવા લાગ્યો. એ અરસામાં ધરાન અને તુરાન વચ્ચે લડાઇ તો ચાલુ હતી, તેથી એક દિવસે અફ્રાસ્યાએ ૭૪ ઉપર સુલેહનો પેગામ મોકલ્યો, કે આપણ વચ્ચેની લડાઇથી દુકાળનું સંકટ વધે છે માટે આપણે સુલેહ કર્યે. તેઓએ મુલકની હદ બાંધી કે જેહુન નદીને એક પાર તુરાની હદ રહે અને બીજો પાર ધરાની હદ રહે. એ ગોઠવણથી સુલેહ થઇ અને ૭૪ે કેટલાંક વર્ષ સારી રીતે રાજ કર્યું. સુલેહ થવા પછી તુરાત દુકાળ નરમ પડવા લાગો અને પાછી આબાદી થઇ. પછી ૭૪ (૮૬) વર્ષની ઉંમરે મરણ પામ્યો.

૭૫ પાદશાહ માટે અવસ્તાનો ઇસારો.

એનું અવસ્તાનું નામ ઉજવ (યસ્ત ૧૩, ફ. ૧૩૧) છે. એને તેહમાસ્પનો ‘ઉજવ’ કહ્યો છે. પેહલવીમાં પણ એને ઝુએ તુમાસ્પાન કહ્યો છે. યુનફેલેશ (બા. ૩૪-૬) અને હમકારાની આફ્રીનમાં પણ એને

જુએ તેહમારપાન કહયો છે. શાહનામામાં એને એજ પ્રમાણે “જુએ તેહમારપ” કહયો છે. શીરદોસી એને તેહમારપનો છોકરો કહે છે, તે ઉપરથી અવસ્તાનો તરજુમો કરનારાઓ પણ એને તેહમારપનો છોકરો ગણે છે. પણ એવું દિસે છે કે એ તેહમારપનો છોકરો નહિ હતો, પણ તેહમારપનો કોઇ કુટુંબી હતો અને એ નામથી મશહુર હતો. એ એનું ખાનદાની નામ હોય, કારણ જુનદેહેશ (ખા. ૩૪) જ્યાં બધા પાદશાહોના સને આપે છે, ત્યાં ફક્ત તેઓનાં નામ દે છે, પણ જ્યાં એનું નામ દેખ એનાં રાજ્યની મુદત પાંચ વર્ષની જણાવે છે ત્યાં એને “જુએ તેહમારપાન” કરી બોલે છે. વળી જ્યાં ધરાની પાદશાહોની વંશાવળી આપી છે ત્યાં (ખા. ૩૧-૩૩) પણ એને તુમારપાનનાં નામથી બોલાવી એને મીનોચેહેરનાં છોકરા નોદરનાં એક છોકરા “અગાધ મસ્યાક” નો છોકરો જણાવ્યો છે. દીનકર્દનાં આઠમાં દફતરમાં પણ એને તુહમારપાનના એલકાબથી ઓળખ્યો છે. જુનદેહેશમાં એને અમ તેમજ ‘અઉજુમો’નાં નામથી બોલાવ્યો છે. જેમ જુનદેહેશ પ્રમાણે તેમ શીરદોસી પ્રમાણે એ પાદશાહે પાંચ વર્ષ રાજ કર્યું હતું. એ એક ઘણો પરહેજગાર પાકબદ પાદશાહ હતો, એમ શીરદોસી ઉપરથી માલમ પડે છે, જે એની બોદાશનાશી માટે બોલે છે.

અવસ્તા અને જુનદેહેશ ઉપરથી એને કોઇ ફરજદ હોય એવું દિસ્તું નથી, પણ શીરદોસી બે ઠેકાણે એને ત્યાં કેશારપ નામનો એક છોકરો જણાવે છે, જે એની પછી ગાદીપર બેસે છે. કેરસારપનાં રાજની શરૂઆતમાં તે એ બાબે બોલે છે.

જુનદેહેશ (ખા. ૩૧-૨૪) એને માટે કહે છે કે એણે કવાદ (કએકોઆદ) ને એક નદી કાઠેથી ઉચકી લઇ પાળી પોશી ઉધાર્યો.

કેરસારપનું રાજ્ય.

અવનો કેરસારપ નામનો બેટો હતો. તે હવે ધરાનની ગાદીએ બેઠો, અફ્રાસીઆબને ઝવના મરણની ખબર પડી કે તે જેહુન નદી ઓળંગી

રસ્તે તરફ આવ્યો. તેના બાપ પશંગે તેના તરફ ધણું ઠંડુ દીલ દેખાડ્યું. કારણ કે તેણે પોતાના ભાઈ અઝેરસને મારી નાખ્યો હતો. પશંગ તેથી પોતાના બેટા અફ્રાસીઆબ ઉપર ધણો ગુસ્સે હતો. તેથી અફ્રાસીઆબ આગળ વધ્યો નહિ.

૯ વર્ષ રાજ્ય કરી ફેરસારપ પણ મરણ પામ્યો, એ અરસામાં પશંગ પોતાના બેટા અઝેરસનાં મરણનો ફેટલોક ગમ વીસરી ગયો હતો. તેથી તેણે હવે અફ્રાસીઆબને ફેરસારપનાં મરણની તક હાથ ધરી ધરાનપર હુમલો લઈ જવા કહ્યું.

ધરાનીઓને એ બાબેની ખબર પડતાં તેઓએ જાલેજરને એ હકીકતથી વાકેફ કર્યો અને ધરાનની ગાદી પાછી ખાલી પડવાથી અને તુરાનીઓએ હુમલો કરવાથી કોઈ ઉપાય લેવાને તેને કહ્યું. જાલેજરે કહ્યું કે “હવે હું મોટી ઉમરે પહોંચ્યો છું, તેથી મારો બેટો રસ્તમ, જે હવે ભર જવાન થયો છે, તેને હું લડાઈમાં મોકલવા માંગું છું, તેને માટે હું એક લાયક ઘોડાની યોગમાં છું, કારણ કે કોઈ આરબ ઘોડો તેને સવારી આપવામાં પુરતો નથી.”

ધરાનના ત્રણ પાદશાહો-નોજર, ઝવ અને ફેરસારપ-નાં રાજ્યોની ઉપલી હક હકીકત આપણે ઉપર જોઈ છે કે તેથી હવે પછીનો વખત, જેમાં રસ્તમ પેહલવાન આગેવાન ભાગ લે છે તેની હકીકત બરાબર સહમજ પડે. ઉપલાં ત્રણ રાજ્યના અમલમાં રસ્તમનું કોઈ ખાસ પ્રાકર્મ યા અગતનું કામ આપણે જોતા નથી. એ રાજ્ય પછી જલ પોતાની વધતી જતી વયને લીધે તેને વધુ બહાર પાડે છે.

અફ્રાસીઆબ સાંમે લડાઈ ઉપર જવા કાળે રખશ ઘોડો મેળવવો.

પછી જાલે પોતાના બેટા રસ્તમને કહ્યું કે “મારા પીલટન બેટા! તારી હજુર એક રંજલયુ અને લાંબુ કામ આવી પડ્યું છે, તેથી તારી ઉંઘ અને તારો આરામ કમી થશે. હું જાણું છું કે હજુર તારા હોઠ ઉપરથી દુધનો વાસ આવે છે. તારું દેલ નાજ અને ખુશી શોધે છે. પણ કરવું કેમ? હાલ કોઈ એશ-આરામની મીજલશનો વખત નથી. હું વિચાર કરું છું કે તુંને શેરો અને બહાદુર મરદોની લડાઈમાં હું કેમ મોકલું? તું એ બાબે શું કહે છે? તું શું કરવા માંગે છે?” ત્યારે રસ્તમે નીચે પ્રમાણે પોતાના બાપને જવાબ દીધો :—

રસ્તમનો બાપને લડાઈપર જવા માટે જવાબ.

બોલ્યો એમ રસ્તમ કે “અએ નામવર!
કીર્તીને શોધનાર નામદાર પદર!
દિસેછ કે વસર્યોછ આગલી તું વાન,
કે ભીડીતી કેમ મેં લડાઈની બાથ?
સેપન્દનો કીલ્લો ને લાથી સંદેદ,
શું એઓની લડાઈનાં ભુલ્યો છે ભેદ?
પસંગના બેટાથી બીહું જો લાલ,
તો નામોશી લાગે મને બહુ કાલ.
લડાઈઓ લડવાનો મારો છે વખત,
નહિ કે બીકથી કરું બદ બખત.
શેરો ને મારી બનું હું શેર,
લડાઈમાં કરું દુસ્મનને જોર.
ફક્ત ખાવું ને સુવું એ ઓરતનું કામ,
નથી તેથી થતાં બુલંદ કાંઈ નામ.”

રસ્તમનો લડાઈપર જવા માટેનો એવો જવાબ સાંભળી જાણે કહ્યું,
કે “તું સેપન્દનો કીલ્લો જીતવાની અને સફેદ હાથીને મારવાની વાત
કહે છે, તે ઉપરથી મારે તારા માટે કંઈ ચિંતા કરવી નહિ જોઈએ,
એ વાત ખરી છે. પણ અફ્રાસીઆબ ધણો જોરાવર અને બહાદુર છે.
તારી ઉમ્મર નાની છે અને તારો વખત અમન ચમન કરવાનો છે અને
નહિ કે મોટી લડાઈઓ લડવાનો; તેથી મને ચિંતા ઉપજે છે.” ત્યારે
રસ્તમે નીચે પ્રમાણે જવાબ દીધો:—

રસ્તમનો બાપને લડાઈપર જવા માટે બીજો જવાબ.

રસ્તમે દીધો બાપને જવાબ,

“પસંદ નહી કરતો હું આરામ ને ખાબ.

આ મારું કદ, આ બાજુ દરાજ,

પર અફ્રસોસ જો કરું ફક્ત હું નાજ.

શીકર નહિ જો લડાઈ થશે બહુ સખ્ત;

ખોદા મારો ચાર તો શીરજ મારું બખ્ત.

જોશે તું બાપ કે કંઈક કેમ જંગ,

સવારીમાં લઈ ઘોડો ગુલ રંગ!

મુજ હાથમાં હું ધરાઉછ વાદળાંની હાર,

વરસશે તેમાંથી લોહીની બહુ ધાર

સળગશે તેમાંથી આતશની આગ,

હાથીનાં ઝળશે ને બળશે દેમાગ.

લડાઈનું પેહેરીશ જ્યારે બખ્તર,

જમાનો ધુજશે ત્યારે થર થર.

જો કીલ્લો કોઈ બચશે મારી ચુંગલ,

જો ટકશે તે સાંમે મુજ બાજુ ને ચાલ.

તો ટકશે તે સામે ચંત્ર-હથિઆર,
 જોઈશે નહીં તેને ધર્મગુરુ-સરદાર.*
 જો નેજો ઉઠાવીશ લડાઈને દાર,
 તો પથ્થર પણ જોશે લોહીની ધાર.
 જોઈએ છે મને હાલ ઘોડો ખુલ-દ,
 પકડું હું તેને લઈ હાથમાં કમન્દ,
 લડાઈમાં ધરાવે મુજ મીસાલનું જોર,
 ધીરજ વેળા કરે નહિ દોર દોર.
 ગુર્જ મને જોઈએછ પાહાડ જેવો સખ્ત,
 દુશ્મનનાં સરને કરે બદ બખ્ત.
 કે લશ્કર વિના જ્યારે કઈ હું જંગ,
 લોહી રેડી ફેરવે તે લડાઈનો રંગ.”

પોતાના બેટાના આ શબ્દો સાંભળી જનક ખુશ ખુશ થઈ ગયો અને પોતાનો જન પોતાના બેટાને આપી દે તેમ કરવા લાગ્યો. પછી તેણે તેને કહ્યું કે “બેટા! હું તુંને મારા બાપ સાંમનો ગુરૂજ હવાલે કરીશ, કે જે ગુરૂજથી તેં બચપણમાં સફેદ હાથીને માર્યો હતો, અને જે ગુરૂજ મેં તેની યાદની નિશાણી તરીકે જાળવી રાખ્યો છે.” એમ કહી તેણે તે ગુરૂજ મંગાવ્યો. તે ગુરૂજ અવલમાં સામના બાપ કેરસારપનો હતો, અને

* “નેજેહાંત ન બાયદ વરા જસલીક.” શાહનામાનો અંગ્રેજીમાં તરજુમો કરનારા ઉર્વિનર લાઇઓ આ બાબતને એક પાછળી બાબત આગળીને લાગુ પાડવા (anachronism) નો દાખલો ગણે છે અને કહે છે કે પાછળા વખતમાં રોમનો સાથની ધરાનીઓની લડાઈમાં ખ્રીસ્તી ધર્મગુરૂઓ (જસલીક) ક્રીલ્લાઓની સરદારી લેઈ ધરાનીઓ સામે લડતા તેના એ એશારો છે. પણ એવું દિસે છે કે ક્રીસ્ટોસીની શબ્દ-રચના એ પાછળા બનાવનાં વર્ણનની બાબા પરથી લીધી છે. ધર્મગુરૂ વર્ગનાં પુરૂષો આગળના વખતમાં પણ જરૂર વખતે લડતા હતા. કેટલાક પાદશાહો તો મોખેઠ અને પાદશાહ બેઉ હતા.

આપ પછી દીકરાને, એમ એક પછી એક ઉતરી આવ્યો હતો. રસ્તમં તે ગુરૂ જોધને ખુશી થયાં. પછી પોતા માટે ઘોડો માંગ્યો.

રસ્તમે રખશ મેળવવાની હકીકત.

પછી જલે જખુલસ્તાનમાંથી પોતાના ઘોડાઓ મંગાવ્યા અને કાખુલથી પણ કેટલાક ઘોડાઓ મંગાવ્યા. તે સર્વે ઘોડાઓ એક પછી એક રસ્તમ આગળથી પસાર કરીધા, અને તેઓમાંથી જેઓ ઉપર સગનવંતી પાદશાહી નિશાણીઓ હતી તેઓની તે નિશાણીઓ તેને સમજાવવામાં આવી. રસ્તમે સર્વ ઘોડાઓની કમર પર હાથ મેલી તેઓને દાખી જોયા. તેઓ કમરમાંથી તેનાં જોરે વાંકા વળી જતા હતા. તેથી તેઓ રસ્તમને પસંદ પડ્યા નહિ. જખુલ તરફના ઘોડાઓ પછી કાખુલના ઘોડાઓ તેની આગળથી પસાર કરવામાં આવ્યા. તેઓમાંના એકની છાતી જાણે શેરની છાતી હોય તેવી હતી. તેનાં કાન આબદાર ખંજર જેવા હતા. તેનું માથું અને હાથ ફરખે અને ભરાયલાં હતાં. તેની પછવાડે તેનું એક બચ્ચું તેનાં કદનુંજ ચાલતું હતું. તે બાળક ઘોડાનું માથું અને છાતી પણ પેલી માદા જેવાંજ હતાં. તેની આંખો સીહા અને પુછડી ઉંચી કરેલી હતી. તેની ખરી પોલાદ જેવી હતી. તેનાં શરીરપર જાફરાનની ઉપર ગોલાખનો રંગ હોય તેવા રંગના દાના હતા. તેની આંખ એવી તીક્ષ્ણ હતી કે કાળાં સુવાળાં કપડાં (પલાસ) ઉપર એક બારીક કીડી

† રસ્તમનો ગુરૂ, જેને ફીર્દોસી કોઇ વખત “ગાબ્યાની ગુરૂ” કહે છે, તે મશહૂર થયેલો છે. તેનું વજન અતી ઘણું હતું. શાર્દાંએ (Chardin) કહે છે તેમ, રસ્તમનો ગુરૂ તેટલોજ જાણીતો હતો, કે જેટલી ઓર્લાન્ડની દ્યુરન્ડલ તલવાર જાણીતી હતી. યુરોપની વાર્તાઓમાં ઓર્લાન્ડ (Orlande) નામના એક પેહલવાનની વાર્તા છે, કે જે ઘણીએ શાર્દાંમેનના વખતમાં કેટલાંક પ્રાકર્મો કર્યાં હતાં. જેમ રસ્તમનો ગાબ્યાની ગુરૂ અલખુજ પહાડનાં ઢુકડા કરતો, તેમ ઓર્લાન્ડની દ્યુરન્ડલ તલવાર એક ફટકાથી પીરેનીઝ પહાડનાં ઢુકડા કરતી. એ તલવારનું દ્યુરન્ડલ (Durandal) નામના અસલમાં ફ્રેંચ aur en diable (hard as the Devil) એટલે “ઢેવ જેવી સખ્ત” હતું.

હોય તો તે અંધારી રાતે એ ફરસંગથી જોઈ શકે.^૧ તે કાવતમાં હાથી મીસાલે અને ઉંચાઈમાં એક ઉંઠ મીસાલે અને જોસમાં ખીસતુન (મેહીસ્તુન)નાં પહાડનાં શેર જેવો હતો. રસ્તમે એ ઘોડાને જોયો કે, તેને તેનાં ટોળાંમાંથી પકડવાને, તેનાં ઉપર નાખવા કાજે પોતાની કમન્દ તૈયાર કીધી. ત્યારે તે ઘોડાનાં ટોળાંના નેગેહ્યાને કહ્યું કે “ઓ પેહેલવાન! કાઢતો ઘોડો તું ના લે.” રસ્તમે કહ્યું કે “ત્યારે એ કાણુનો ઘોડો છે? તેની જાગ ઉપર કાંઈ નિશાણી નથી.” પેલા નેગેહ્યાને જવાબ દીધો કે “એના માલેકની નિશાણી માટે તું ના પુછ. એ ઘોડા માટે તો તરેહવાર વાત છે. અમો એ ઘોડાને ‘રખશ’ કહે છીએ. તે ખુખીમાં આખ મિસાલે અને જોશમાં આતશ મીસાલે છે. એનો માલેક કાણુ છે તે અમે જાણતા નથી. અમે તો એને “રસ્તમનો રખશ” કહે છીએ. ત્રણ વર્ષ થયાં એ જીન નાખવા લાયક બન્યો છે અને ઘણાક મોટાં માણસોની નજરમાં એ પસંદ આવ્યો છે. પણ જ્યારે કોઈ સવાર તેને પકડવા કાજે કમન્દ નાખતાં તેની ચાલ જોએ છે કે તે એક શેરની માફક જોશમાં આવે છે. ઓ જેહાનના પેહેલવાન! અમો જાણતા નથી કે એમાં શું ભરમ છે. ઓ હુશ્યાર મરદ! તું એનાથી દૂર રહે અને એ અઝદાહ (સમાન જીનવર) આગળ ના જા, કારણ કે આ ઘોડો જ્યારે જોશમાં આવે છે ત્યારે શેરનુ દેહ અને વાઘનું ચામકું ચીરી નાખે છે.”

૧ અસલી ઇરાની ઘોડાઓની તીક્ષ્ણ નજર બાબે આપણને અવસ્તા અને પેહેલવી પુસ્તકોમાં પણ એશારા મળે છે. બેહરામ યસ્ત (ક. ૧૩) માં બેહરામ યજ્ઞની જોવાની શક્તિ માટે બોલતાં કહે છે, કે ઘોડા (હીત)ની માફક અંધારી રાતે તેની દૂર જોતી નજર દૂર વેર જાય છે (યામ હે દરએ-સુકેમ, દઘરે ઋઝવઘતિ હિતહે તાંચરયાંમ અઘપિ ક્ષપનેમ). એજ યસ્ત (ક. ૩૧) માં બેહરામ યજ્ઞનાં ગુણોમાં એક ખાસ ગુણ, “દૂર નજર કરવાની શક્તિ જે ઘોડો ધરાવે છે” (અઝોમ્ય સુકેમ યિમ બરઘતિ અરપો અર્ષ) તે જણાવે છે. તે શક્તિની વીગતમાં ત્યાં કહે છે કે:—

“યો ત્રાંધર્યસ્તિત હ્ય ક્ષન્નો અવક્ષઘત્યાઓ અઘવિ-અવ્રયાઓ અરપએમ વરેસેમ જેમાધ સયનેમ વએનઘનિ કતારો અઘવો વા બુનવો વા” એટલે “અંધારી, કાંઈ પણ નજર નહિ પડે તેવી વાદળાંથી ઘેરાયલી રાત્રે ઘોડાનો બાહ જમીનપર પડેલો (હોય) ત્યારે

રસ્તમે જ્યારે આ સુખન સાંભળ્યા ત્યારે કમન્દ પટકીને ઘોડા ઉપર નાખી. તુરત તેની માતા-ઘોડી એક જીઆનગર હાથી માફક રસ્તમ સામે દોડી આવી કે તેને દાંતમાં પકડી ચીરી નાંખે. રસ્તમે

કયો માથાં આગળનો અને કયો પુછડી આગળનો (અથવા કયો લાગ જડ આગળનો અને કયો લાગ સેવરનો) તે જોઈ શકે છે”

દીન ચસ્તમાં પેગામબર જરથોસ્તની ભક્તી શક્તિઓનું વર્ણન કરતાં તેની એક શક્તિ દીધે દ્રષ્ટિ અથવા દુર જોવાની દ્રષ્ટિ, માટે બોલવામાં આવે છે. ત્યાં તે શક્તિને ઘોડાની શક્તિ સાથે સરખાવવામાં આવે છે. ત્યાં કહે છે કે (ક. ૧૦) “અઓમ્ય સુક્રમ ચિમ બરધતિ અરપો અર્ધ; યો તાંથરયસચિત હચ ક્ષક્તો વારેન્ત્યાઓ રનએગિનત્યાઓ સ્વસચિનત્યાઓ ક્ર્યંધહવધત્યાઓ યો નઓમ્યાચિત હચ ક્ષથરયાત અરપએમ વરેસેમ જેમાત અવઓધરિયેનતેમ વએનધતિ કતારો અઘવો વા બુનવો વા.” અર્થ—તે જોવાની શક્તિ, કે જે તે ઘોડો ધરાવે છે, કે જે અંધારી, વર્ષાદ, બરફ, કરાં અને ધુમસ પડતી રાતે નવ શેહરોના તક્ષવતથી ઘોડાના બાલને જમીન ઉપર પડેલો જોય છે અને માથાં આગળના કયા (બાલ) અથવા પુછડી આગળના કયા તે પારખી શકે છે.”

નામીયા ધરાની ઘોડાઓ અંધારી રાત્રે પણ પોતાનો ખરો માર્ગ સોધી કાઢે છે, તે બાબે સર હેનરી લેઅર્ડ પોતાની ધરાનની મુસાફરીની ચોપડી (Early Adventures in Persia, Susiana and Babylonia”—p. 291) માં નીચે પ્રમાણે જણાવે છે—

We had to find our way through narrow and tortuous lanes to the “mosif” of Mustafa Kuli Khan’s But how were we to discover it, with no one to guide us in the darkness? Whilst we were hesitating—one of the Arabs remembered that the mare he was riding had been with him two years before, when he had passed several days in Mustafa Kuli Khan’s house. He was convinced that she would find it again, and giving the animal her halter, went before us. She picked her way carefully, stopping every now and then, as if to consider the turning she would take, when, at length, after traversing more than half the town, she stopped before an arch-way closed by a massive door. Her rider at once recognized it as that of Mustafa Kuli Khan’s house.”

એક એવો તો પોકર માર્યો કે પેલી ઘોડી ધભરાઇ ગઇ. પછી રસ્તમે તેનાં માથાં ઉપર અને ગર્દન ઉપર એવી તો મજબુત મુકડી મારી કે તેણી ધુજતી ખાકમાં પડી. તે પાછી ઉડી અને સેતાબ ત્યાંથી નાસીને પોતાનાં ટેલાંના બીજા ઘોડાઓ તરફ જતી રહી. પછી રસ્તમ ઉસ્તવાર ઉભો રહ્યો, અને પેલા નાના ઘોડા પર પોતાની કમન્દ મજબુત નાખીને તેને પકડ્યો, અને તેને તપાસવા પોતાનો હાથ તેની પીઠ પર મજબુત દાખ્યો. તે રખશની પીઠ બીજા ઘોડાઓની માફક મુદલ મરડાઇ નહિ. જાણે રસ્તમનો હાથ તેને લાગોજ નહિ હોય તેમ તે ઉભો રહ્યો. ત્યારે રસ્તમ બોલ્યો કે “આ ઘોડો મારે બેસવા લાયક છે. હવે એવા સરસ ઘોડા સાથે શું કરી બતલાવવું તે મારું કામ છે.”

રસ્તમ પોતા માટે ઘણો મજબુત ઘોડો શોધતો હતો, કારણ કે કહે છે કે, તેનું આંગ ઘણું મોટું હતું, અને સાધારણ ઘોડાઓ તેનો ભાર ખમી શકતા નહિ હતા. એ બાબે શીરદોસી રસ્તમ સોરાબનાં દાસ્તાનમાં કહે છે કે, પોતાનું આંગ પોતાને ઉચકવાનું જ્યારે ભારી પડ્યું, અને પોતે પોતાને એક બોજ સમાન દિસવા લાગ્યો, ત્યારે રસ્તમે એક દહાડો ખુદા પાસે દુઆ ગુમ્મરી કે, તેનું આંગ એસરે અને તેનો ભાર કમી થાય. કહે છે કે ખુદાતાલાએ તેની અરજ કબુલ કરી, અને પાછળથી તેનું આંગ અને તેનાં શરીરનો ભાર અને તેનું કોવત કમી થયાં હતાં. જ્યારે સોરાબ સાથે લડતાં પેહેલી કુસ્તીમાં તેણે હાર ખાધી, ત્યારે રસ્તમે લડાઇનાં મેદાનમાંથી લડાઇ ખત્તાશ થતાં એક બાજુએ જઇ ખુદા પાસે પોતાની આગળી હકીકત યાદ કરી પાછું આગળું જોર માગ્યું. કહે છે કે ખુદાતાલાએ તે આપ્યું, અને તે જોરની બરકતથી બીજા લડાઇમાં રસ્તમ સોરાબ ઉપર ફાલ્યો.

હવે રસ્તમ આ રખશ ઘોડા ઉપર સવાર થયો, અને તે ઘોડો સેતાબ જવા લાગ્યો. પછી રસ્તમે પુછ્યું કે “ઘોડાની કીમત શું છે? મને એની કિમત કાણ કહેશે?” તે ઘોડાના નેગેહબાને કહ્યું કે “જો તું રસ્તમ હોય તો એ ઘોડા ઉપર સવાર થા અને ધરાનની જમીનને રાસ્ત કર.

આખો ધરાનનો મુદ્ક એની કિમત છે. એનાં ઉપર સવાર થઇ તું આખી દુન્યાને રાસ્ત કરશે (યાને સુધારશે)*. રસ્તમ હસ્યો અને જવાબ દીધો કે “ખુદાતાલાના હાથમાં નેકી કરવાનું છે (નેકી જ યજ્ઞદાન સજ્જદ).” રસ્તમ એ રખશથી ખુશ ખુશ થઇ ગયો. તે ઘોડો બધી બાબુથી બાણે કંઇ જાદુઇ ચીજ હોય તેવો થઇ પડ્યો (રાસ્ત ગોફતી કે જાદુ શુદસ્ત).

રસ્તમનું અફ્રાસીઆબ સાંમે લડાઇમાં જવું.

હવે જાલે પોતાના બેટાને તેને લાયકનો ઘોડો અપાવી અફ્રાસીઆબ, જેણે પોતાના બાપ પસંગના કહેવાથી ધરાનના પાદશાહ કેરેસારપનાં મરણનો લાભ લેઇ ધરાન ઉપર હુમલો કરીધો, તેનાં સામે લડાઇ લઇ જવાની તૈયારી કરીધી. જાબુલસ્તાનમાં રસ્તાખેજના દિવસનાં જેવી લડાઇની ગડબડની હોહા છીડી રહી; અને જમીન જાણે ગુજરેલાંઓને કેહવા લાગી કે “તમો ઉઠો.”^૧ સર્વે લશ્કરે ધરાન તરફ રચેના શહેર ભણી કુચ કરવા માડી. લશ્કરની હરોળમાં જેહાં પેહલવાન રસ્તમ હતો. ધરાન તરફ આવતાં જાલે ધરાની લશ્કરના સરદારોને ભેગા કરીને કહ્યું કે “આપણુ સર્વને એક ગેરલાભ હાલમાં છે. તે આ કે, આપણે માથે વાસે કોઇ પાદશાહ નથી. માટે આપણે એક પાદશાહ મેળવવો જોઇએ. મને એક મોબેદથી ખબર મળી છે કે ફરેદુનની ઓલાદનો એક શાહજાદો એક જગ્યાએ છે; તેને આપણે બોલાવવો જોઇએ.”

* યુનીન ઠાઠ પાસુખ ગર રસ્તમી, બર રાસ્ત કુન રચે ધરાંન જમીં.

મરીનરા બરો ખુમે ધરાંન બહાસ્ત, બરીન બર તો ખાહી જેહાંન કર્દ રાસ્ત.

(૧) બર આમદ જ જાબુલસ્તાન રસ્તખીજ, જમીન મોર્દેરા બાગ બર જદ કે ખીજ.

રસ્તમનું કૈકોબાદને અલખુર્ પહાડ ઉપરથી લાવવું.

પછી જાલે રસ્તમને પોતા પાસ તેડ્યો, અને કહ્યું કે “તું સેતાબ અલખુર્ પહાડ તરફ જા, અને કૈકોબાદને કુર્નેશ બખ્તવી તેડી લાવ. બે અઠવાડીયામાં તું પાછો ફર. તું તેને જઈને કહે કે, “ઘરાની લશ્કર તુંને બોલાવે છે, અને તારે માટે તખ્ત તૈયાર છે.” રસ્તમે પોતાના આપનાં સખ્ત સાંભળી પોતાની આંખનાં ભવાં જમીનને લગાડ્યાં, એટલે વાંકા વળી કુર્નેશ બખ્તવી તેનો હોકમ માથે ચઢાવ્યો અને રખશ પર સવાર થઈ નિકલ્યો. માર્ગમાં તેને તુર્કી લશ્કર મળ્યું, જેણે તેનો રસ્તો બંદ કરીધો. રસ્તમે ગુરૂજ ઉઠાવી તેઓને વિખેરી નાખ્યા. તેઓ નાહાસીને અક્રાસીઆબ આગળ ગયા, અને સઘળી હકીકત કહી. અક્રાસીઆબે પોતાના કલુન નામના સરદારને બોલાવી ફરમાવ્યું કે લશ્કર લઈ ધરાનીઓ સામે જાય અને તેઓને માર્ગમાં અટકાવે.

હવે રસ્તમ અલખુર્ પહાડ નજદીક જઈ પહોંતો. તે આશરે એક મૈલ દૂર હતો કે તેણે એક સુંદર બાગ વચ્ચે એક મેહેલ જોયો. ત્યાં પાંછીને એક કિનારે એક તખ્ત ગોડવેલું હતું. તેપર એક શાહબદો બેઠો હતો. તેના દરબારીઓએ તેને આવકાર આપ્યો, અને પોતાની મેહમાનગીરી કબુલ કરવા કહ્યું. રસ્તમે જવાબ દીધો કે “મારે સેતાબ અલખુર્ પહાડની ઉપર જવાનું છે કારણ કે ધરાની સરદાર પર દુશ્મનો આવી પોહોંચ્યા છે, અને ધરાનનું તખ્ત પાદશાહ વિનાનું થઈ પડ્યું છે.” પેલા દરબારી સરદારોએ કહ્યું કે “તું અમને કહે કે તું કોણને બોલે છે? અમે આએ જગ્યાનાં નેગેહબાંન છઈએ.” રસ્તમે કહ્યું કે “કૈકોબાદ નામનો ભલો શાહબદો આ તરફ છે. તે ફરૈદુનની બોલાવેલો છે. મને કહે કે તે ક્યાં છે?” તે દરબારીઓના વડાએ કહ્યું કે “હું કૈકોબાદની સઘળી હકીકત જાણું છું, માટે તું અમારાં મકાનમાં આવ, હું તુંને સર્વ હકીકત કહીશ.” રસ્તમ રખશ ઉપરથી હેઠે ઉતર્યો, અને તેઓની સાથે નદીનાં કિનારાપર ગયો, જ્યાં તખ્તપર પેલો વડો શખ્સ

બેઠો. તેણે રસ્તમને આવકાર દીધો. એક હાથે તેણે તેનો હાથ પકડ્યો; અને બીજે હાથે તેણે શરાબની જામ ભરીને બુબ્બેગોની સલામતી લીધી (વ જ ઉ યાદ મદાને આજાદે કદ). તેણે એક જામ રસ્તમને આપી અને પછી કહ્યું કે “તું કેકોબાદની હકીકત મને પુછે છે. પણ તેં કેકોબાદનું નામ કેમ સાંભળ્યું?” રસ્તમે કહ્યું કે “મારો બાપ જલેજર ધરાનના સરદારોનો વડો છે. તેણે મને અહીં મોકલ્યો છે એવું કહીને કે કેકોબાદને સોંપી કહાડ, અને તેને ધરાનના પાદશાહ તરીકે કુર્નેશ બળ લાવ, અને કહે કે ધરાનનાં સરદારોએ તેને માટે તખ્ત તૈયાર કરીધું છે.” માટે તું હવે મને કેકોબાદની ખબર આપ.” પેલા જવાને હસીને કહ્યું કે “હું પોતે કેકોબાદ છું.” રસ્તમે આ સખુન સાંભળી જમીનને બોસો દીધો, અને પોતાની સોનેરી બેઠક ઉપરથી ઉઠી તેને ધરાનના પાદશાહ તરીકે માન આપ્યું, અને દુઆ દીધી. તે શાહજાદાએ રસ્તમના સખુનો ખુશી સાથે સાંભળ્યા, અને પછી શરાબ મંગાવી રસ્તમની સલામતી લીધી (બ યાદે તેહમતન બ લખ બર કશીદ). રસ્તમે પાદશાહની વળતી સલામતીમાં એક જામ નોશ કરીધી.

પછી કેકોબાદે કહ્યું કે “મેં એક સ્વપનો જોયો હતો કે બે સફેદ બાજ પક્ષી ધરાન ભણીથી આવી મારાં માથા ઉપર તાજ મેલે છે. એ સ્વપનો ખરો પડ્યો છે અને તું તે સફેદ પક્ષી બાજ નીવડ્યો છે.” પછી રસ્તમ કેકોબાદ સાથે ધરાન ભણી આવવા નિકળ્યો. માર્ગમાં પેલો તુરાંની સરદાર કલુન, જેને અક્રાસીઆએ ધરાનીઓનો માર્ગ બંધ કરવા મોકલ્યો હતો, તેણે તેઓને લડાઇ કરવા અટકાવ્યા. કેકોબાદ પોતે લડવા તૈયાર થયો. પણ રસ્તમે કહ્યું કે “એ કામ તારા જેવા પાદશાહનું નથી.” એમ કહી પોતે લડવા સામે ગયો. તેણે કહ્યું કે:—

“મનો રક્ષો ગુપાલો બરગસ્તવાન,
હમાના નદારન્દ બા મન તવાન.
દેલો ગુબ્બે બાબુ મરા યાર બસ,
નખાહમ જુઝ ઇજદ નેગેહદાર કસ.”

એટલે, “હું, મારો રખશ, મારો ગુરજ, અને મારા ઘોડાનો સાજ, એઓ સાંમે લડવાને તેઓ (દુશ્મન) તાકાત ધરાવતા નથી. માફ દેલ, ગુર્જ અને બાબુ, એ મારા મિત્રો છે, એટલે બસ. ખુદા શિવાએ હું કોઈને મારા નેગેહદાર તરીકે માંગતો નથી.”

એમ કહીને રસ્તમ લડાઈનાં મેદાનમાં ગયો, અને એક સેપાહને ઉંચકી બીજા ઉપર ફેંક્યો અને બીજા સેપાહને ત્રીજા ઉપર ફેંક્યો. એમ કરી તેણે ઘણાકોને મારી નાંખ્યા. ત્યારે કલુન રસ્તમની સામે આવ્યો, અને તેની તરફ નેજો ટાંક્યો. રસ્તમે તેનાં હાથમાંથી નેજો છીનવી લીધો, અને તેજ નેજો તેનાં શરીરમાં ભોકી કાઢી તેને જીવ પરથી ઉંચકી જમીન પર નાંખી તેનાં શરીરમાંથી તે ભોકી કાઢ્યો. કલુન એ રીતે, એક પક્ષી સોયથી વીંધાઈ જાય તેમ વીંધાઈ ગયો. પછી રસ્તમે તેનાં શરીર ઉપરથી રખસને ચલાવી તેને કચડી નાંખ્યો. આ જોઈને તુરાની લશ્કર તુરત લડાઈનાં મેદાનમાંથી નાહકું. પછી રસ્તમ પોતાનાં લશ્કર સાથે એક પહાડ ભણી ગયો. ત્યાંથી પછી કેકોબાદને જલ આગલ ગુપચુપ લેઈ ગયો. એક અઠવાડયું જલ અને ઇરાની બુઝેર્ગીએ કેકોબાદને ગાદીપર બેસાડવાની ગુપચુપ મશવરત કરી, અને પછી તેને ઇરાનની ગાદીએ બેસાડ્યો.

શાહ કેકોબાદ માટે અવસ્તા પહેલવી પુસ્તકોની હકીકત.

એ પાદશાહને અવસ્તા (ફર્વર્દીન યસ્ત ફ. ૧૩૨, જમ્યાદ યસ્ત ફ. ૮૧) માં કવાત કહ્યો છે. અવસ્તામાં એને કેઆનીઓનાં નામોની ટીપમાં પેહલો મુક્યો છે. તે (યસ્ત. ૧૩ ફ. ૧૩૨) ઉપરથી અને બુનદહેશ (બા. ૩૧, ફ. ૨૫) ઉપરથી માલમ પડે છે કે તે કેઆનીઅન વંશનો સ્થાપનાર હતો. શીર્દાસી પ્રમાણે પણ જવનાં છોકરા કેરેશાસ્પના મરણ પછી, તેનું કાંઈ ફરજદ નહિ હોવાથી, એને એક પહાડ ઉપરથી લાવી ઇરાનનું રાજ્ય આપ્યું હતું. હવે એ પાદશાહ કોણનો છોકરો હતો, તે નહિ અવસ્તા, બુનદહેશ કે શાહનામાં ઉપરથી માલમ પડતું. અવસ્તામાં ફર્વર્દીન યસ્તમાં જેમ ઘણાકોનાં નામની સાથે લખે છે, કે “ફલાંનાનો

ફલાનો," તેમ એનાં નામ સાથે કોઇ શબ્દો નથી. યુનદેહેશમાં એનાથી કેઆનીઅન વંશ શરૂ કર્યું છે, તેથી એ કોણનો છોકરો તે ત્યાં જણાવ્યું નથી. શાહનામામાં ફક્ત એટલુંજ જણાવ્યું છે કે એ ફરેદુનના વંશનો હતો, પણ તે કોણનો છોકરો તે જણાવવામાં આવ્યું નથી. ફરેશાસ્પનાં મરણથી ધરાનનું ખાલી પડેલું તખ્ત લેવા માટે રસ્તમ તેને તેડવા ગયો છે, ત્યાં પણ તે પોતે પોતાને ફરેદુનની તોખમનો જણાવે છે. અને કહે છે કે હું મારી તોખમ અને મારી પેહેડીનાં સઘળા નામે જાણું છું, પણ તે નામ જણાવતો નથી. તે પોતાને ફરેદુનનાં વંશનો જણાવે છે જો કે અવસ્તા, અને યુનદેહેશ તેનું વંશ પણ જણાવતાં નથી.

દાદેસ્તાને દીની (ખા. ૨૭, ફ. ૩૧) ફક્ત એટલુંજ જણાવે છે, કે તે એક કીર્તિવાન ખાનદાનનો હતો. એ પ્રમાણે અવસ્તા, પેહલવી કે શાહનામાં ઉપરથી તેના આપતું નામ મળતું નથી. હવે યુનદેહેશ ઉપરથી દિસે છે કે એને એના જન્મ વખતે એનાં માએ આપે તજ દીધો હતો અથવા કોઇ કારણથી તે તેઓથી બાળપણમાં છુટો પડી ગયો હતો. એ કેતાબ (ખા. ૩૧, ફ. ૨૪) પ્રમાણે તેને એક કપડામાં વિંટાળી કોઇએ નદી કાંઠે છોડી મેલ્યો હતો. ત્યાં તે થંડીમાં અકડી ગયલો પડી રહ્યો હતો. ત્યાંથી તેને ઉંચકી લાવવામાં આવ્યો, અને પાણી પોષી મોટો કરવામાં આવ્યો, અને તેને કોબાદ નામ આપવામાં આવ્યું.

હવે શાહનામું યુનદેહેશનાં એ વર્ણનને સીધો ટેકો આપતું નથી, પણ આડકતરી રીતે દેખાડે છે કે, તેનાં જન્મ વખતે કોઇ એવો અસાધારણ બનાવ બન્યો હશે, કારણ કે તેને અલબુર્જ પહાડનાં કોઇ એકાંતવાસમાં રહેતો જણાવ્યો છે, જ્યાં તે આગમચથી એક સ્વપનો જોય છે, કે એક પક્ષી આવીને તેનાં માથા ઉપર તાજ મેળે છે. વળી તેનું મકાન અને મીજલસની જગ્યા પણ એક નદીને કિનારે છે.

કૈકેય્યાદનાં રાજ્યનાં અમલમાં રસ્તમની અફરાસીઆબ સાથે લડાઈ.

કૈકેય્યાદને ખોળી કહાડી જોહાં પેહેલવાંન રસ્તમ તેને ધરાન લાવ્યો અને ધરાનની ગાદી ઉપર બેસાડ્યો. આગળ થોડાક નખળા પાદશાહોના વખતમાં તુરાને અવારનવાર ધરાન સાંમે જંગ મચાવ્યું હતું, માટે હવે ધરાની સરદારોએ શાહ કૈકેય્યાદને તુરાન સાંમે લડાઈ ઉઠાવવા અર્જ કરી. શાહે તે અર્જ કબુલ રાખીને લડાઈ ઉઠાવી અને જોહાં પેહેલવાન રસ્તમે લડાઈનું બખ્તર પેહેડયું. કારન કેશ્વાદ, ખર્દાદખુર્દાન, ગસ્તમ અને કાબુલનો રાજા મેહરાબ તેની સાથે સામેલ થયા. જલેજર અને શાહ કૈકેય્યાદ લડાઈનાં મેદાંન તરફ નિકળ્યા અને કાવેહાની ઝુન્દો ઉડતો થયો. ધરાન અને તુરાનનાં લશ્કરો સામસામાં આવ્યાં, કે લડાઈ શરૂ થઈ. શરૂઆતમાં ધરાની સરદાર કારને તુરાની સરદાર શમશાર સાથે હાથોહાથ લડાઈ કરી તેને મારી નાંખ્યો.

પછી જવાંન રસ્તમ પોતાના પિતા જાલ આગલ ગયો અને કહ્યું કે “મારા પિતા! મને અફરાસીઆબ ક્યાં છે તે દેખાડ. મને તે ખુરો આદમી ક્યાં છે તે જણાવ કે હું આજે તેને પકડીને જમીન ઉપર ધસડતો ધસડતો અહિં લઈ આઉં.” જાલે અફરાસીઆબની જગ્યા અને તેનાં પોષાક, બખ્તર વિગેરેની નિશાણી આપી અને કહ્યું કે “ખેટા! તું એનાથી ખબરદાર રહેજે, સખબ કે એ બહાદુર લડનાર છે.” રસ્તમે બાપને સધ્યારો આપ્યો કે તેણે તેને માટે કાંઈ શીકર કરવી નહિ. ખુદા તેનો ચાર હતો અને તેની તલવાર અને તેની બાજુ તેના કિલ્લા સમાન હતી.

પછી રસ્તમ ઘોડો દપતાવતો તુરાની લશ્કર ઉપર હુમલો લેઈ ગયો તેને જોઈને અફરાસીઆબ, જેણે આગળ રસ્તમને જોયો નહિ હતો, તેણે પોતાના સરદારોને પુછ્યું, કે તે કોણ ધરાની સરદાર હતો. તેઓએ અફરાસીઆબને

જાણવ્યું કે તે જાલેજરનો બેટો રસ્તમ હતો. તેમ જાણતાં અક્રાસીઆખ ઘોડો દપતાવી તેની સામે ગયો. રસ્તમે પેહેલે તેને મારવા પોતાનો ગુર્જ પોતાનાં ઘોડાનાં જીન ઉપરથી ઉઠાવ્યો, પણ તુરત તે વિચાર માંડી વાળી તેણે તે પાછો મેલી દીધો, અને હાથ લાંબો કરી અક્રાસીઆખને તેનાં કમરબંદમાંથી પકડી ઘોડાનાં જીન ઉપરથી સેતાખ ઉઠાવી લીધો. તેણે એમ તેને ઉચકી શાહ કૈકાબાદ આગળ લઇ જવાનો વિચાર કર્યો, પણ તેટલાંમાં અક્રાસીઆખનો કમરબંદ જે પકડી રસ્તમે તેને ઘોડાના જીન ઉપરથી ઉઠાવ્યો હતો, તે તુટી ગયો તેથી અક્રાસીઆખ નીચે જમીન ઉપર પડ્યો અને રસ્તમના હાથમાંથી છુટો થઇ ગયો. આ જોઇ તુરાની લશ્કર અક્રાસીઆખના બચાવ અર્થે સેતાખ તેની આગળ દોડ્યું અને તેને ઘેરી લીધો. એવી ગડબડમાં અક્રાસીઆખ તુરત લડાઇના મેદાનમાંથી નાહડો અને પછી થોડીક વારમાં લડાઇ કરવાનું તદ્દન મેલી દઇ પોતાના જનની સલામતી ખાતર જંગલ ભણી નાહડો, અને પોતાનાં લશ્કરને તેના નસીખ ઉપર મેલી દીધું. ખીજા હાથ ઉપર રસ્તમ પસ્તાવા લાગે કે એમ જીન ઉપરથી ઉંચો ઉઠાવવાને બદલે તેને પકડીને કમરબંદથી બાંધ્યો હતો તો સારું. એ અરસામાં શાહ કૈકાબાદને જંગનાં મેદાનમાં જે બન્યું તેની ખબર પડી. તે ખબર જાણીને તેણે તુરત ધરાની લશ્કરને તુરાની લશ્કર ઉપર હુમલો કરવાને ફર્માવ્યું. શાહ પોતે, જાલેજર, અને કાબુલનો રાજા મેહેરાખ પણ લડવા મેદાન પડ્યા, અને તુરાની લશ્કર ઉપર હુમલો લેઇ ગયા. રસ્તમ પોતે પણ તુરાની લશ્કરને મારવા લાગ્યો. પોતાના બેટાની દલેરી જોઇ જાલનું દેલ ધણું ખુશ થયું. તુર્કી લશ્કરે ધરાની માજીઓની આ પ્રકારની દલેરી જોઇ દામગાન તરફ નાહસવા માંડ્યું, અને ત્યાંથી જેહુન નદી તરફ ગયું. ધરાની લશ્કરે મોટી લુટ હાથ કીધી અને ધણાક તુરાનીઓને બંદીવાન કર્યા. પછી સર્વ ધરાની સરદારો શાહ કૈકાબાદ આગળ ભેગા મળ્યા. શાહે રસ્તમને પોતાનાં એક હાથ ઉપર બેસાડી માન આપ્યું અને પોતાનાં ખીજા હાથ ઉપર જાલેજરને બેસાડ્યો.

આ હાર જેમાં, કહે છે કે, રસ્તમ અને તેના લશ્કરને હાથે એક લાખ સાહાય હજાર તુર્કીઓ માર્યા ગયા હતા. તે પછી અફ્રાસીઆબ પોતાના બાપ આગળ પાછો ફર્યો. તેણે બાપને કહ્યું કે, “પેહેલું તો આ કે તારે ધરાનીઓને આપેલું વચન તોડી તેઓ સાથે લડાઇ શોધવી જોઈતી હતી નહિ. ખીજું એરચનાં ખાનદાંનના પુરૂષોથી દુન્યા ખાલી થઈ નથી. એક ધણી મરણ પામે છે તો ખીજો નિકલી આવે છે. હવે કૈકોબાદ રાજગાદી ઉપર આવ્યો છે અને કીનો શોધે છે. સાંમનાં ખાનદાંનમાંથી રસ્તમ નિકલી આવ્યો છે. તે પહાડો અને ખીણોમાં ફરી વળે છે, અને ગુરજ અને તલવાર ઉઠાવે છે. મારો જન તેને મનથી એક મુશ્કી ધુલની માફક પણ ન હતો. તેણે મને એક માખની માફક ઉઠાવી લીધો. મારા ગમે તેવાં જોર અને કૌવત છતાં હું તેનાં હાથમાં એક માખ માફક હતો. તે જાણે પથ્થર અને લોખંડનો બનાવેલો છે, કારણ કે તેના પર પડતા ગુરજના ફટકા તેના ઉપર કાંઈ અસર કરતા નથી. તેની હજુરમાં એક દર્યો યા એક પહાડ ખીસાદ વિનાના થઈ પડે છે, તેની આગળ એક હાથી, અને એક સિંહ ખીસાદ વિનાના છે. લડાઈ તેને મનથી રમત છે. હવે તારે તેની પાસે સુલેહ માંગવી જોઈએ. તું જાણે છે કે કાંઈથી કાંઈ જાણવા કરતાં પોતે નજરે જોવું વધારે સારું છે. ખાલી સાંભળવામાં કાંઈ સાર નથી? (એટલે હું આ સર્વ મારા પોતાનાં જાતી અનુભવથી કહું છું). આ લડાઈમાં કેશવાદ, બાર્માન, ખજરવાન, શમાસાસ અને કારન જેવા આપણા નામીયા સરદારો માર્યા ગયા છે. મારે હાથે ભલો અગ્રેસ માર્યો ગયો છે. તેની સજ્જનો બદલો જાણે હું જોઉં છું.”

પસંગે કૈકોબાદ પાસે સુલેહ માંગવી.

પોતાના બેટા અફ્રાસીઆબથી ધરાની લશ્કરને હાથે મલેલી આ હારની નાઉમેદીલરી ખબર સાંભળી પસંગે સુલેહ કરવાનો વિચાર કર્યો અને એક સવારને પોતાની પાસે બોલાવી તેને એક નામુ શાહ કૈકોબાદ ઉપર આપ્યું.

તે નામુ અરતંગના^૧ જેવું હતું. એ નામામાં પસંગે લખ્યું કે “હવે તું કૈકોબાદે તુરાન અને ધરાન વચ્ચેનો એરચનાં ખુનથી બરપા થયલો અગડો ભુલી જવો જોઈએ. જો તુરે એરચને મારી નાખી કજીઆનું બી રોખ્યું હતું તો મીનોએહરે તેનો પુરતો કિનો લીધો છે, માટે હવે આપણે ફરેદુને જે વાટણી કીધી હતી તે વાટણીને વળગી રહી તે મુલકો ઉપર અમલ કરી સંતોષ પકડ્યે.” પસંગના કાસદે એ નામું શાહ કૈકોબાદ આગળ રજુ કીધું. શાહે તે વાંચ્યું અને જવાબ વાળ્યો કે “અમોએ આ લડાઈ બરપા કરી નથી. પણ તું અક્રાસીઆબે બરપા કરી છે. તેં નોદરને મારી નાખ્યો અને પછી અઝેરસને મારી નાખ્યો^૨ તે છતાં તું સુલેહ માંગે છે તો હું તે આપું છું.”

આ મુજબ સુલેહ થવાથી શાહ કૈકોબાદ પોતે ખુશી થયો. પણ રસ્તમે તેને કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ! આ સુલેહથી તું નિરાંત રહેતો ના. એ તો મારા ગુરજથી ખીલીને તેણે હાલ સુલેહ શોધી છે.” શાહ કૈકોબાદે કહ્યું કે “પસંગ પણ ફરેદુનનો નખીરો છે. હાલ તેણે સુલેહ શોધી છે તો આપણે તે આપવી જોઈએ.” પછી શાહ કૈકોબાદે રસ્તમને જામુલસ્તાનથી સિંધની નદી સુધીનો મુલક જાગીર તરીકે આપ્યો. સીસ્તાનના કુલે મુલકની પાદશાહી તેને સોંપી. એમાંથી કામુલના મુલકની હાકેમી મેહરાબને સોંપી. પછી રસ્તમ અને જાલને ઘણીક ભેટ સોગાદો બખશી. પછી શાહે ધરાની સરદારો કારન, ફેસ્વાદ, ખર્રાદ ખુર્જન અને પોલાદને કેટલીક ભેટ સોગાદો આપી. ત્યાર પછી શાહ કૈકોબાદ ફાર્સસ્તાનનાં મુલકમાં ઇસ્તખર ભણી ગયો અને ત્યાંના મેહલમાં તખ્તપર બેઠો અને ઇનસાફથી રાજ કરવા લાગ્યો. તેણે

૧ અરતંગ તે માનીનો ધર્મસ્થાપનાર માનીનાં ઘરનું અને તેનાં પુસ્તકનું નામ છે. એ ઘણી અસલમાં ઘણો સરસ ચિતારો હતો. તેના પુસ્તકો ચિત્રોથી ભરપુર હતાં, તેથી અહીં અર્થ કે “અરતંગ જેવો પત્ર” એટલે કે સુંદર ચિતારોથી સોંગારેલો પત્ર.

૨ ચસ્તોમાં શાહ કઝેખુમુર પણ અઝેરસનાં ખુનનો અક્રાસીઆબ ઉપર કિનો લેવાની મરજી ભહેર કરે છે.

ગરીબો માટે જાહેર ક્યું કે જેઓ પાસે ખોરાકનાં પુરતાં સાધણો નહિ હોય તેઓ તેની દરખાસ્તમાંથી તે મેળવે.^૧

ત્યાર પછી તેણે ૧૦ વર્ષ સુધી પોતાનાં મુલકોમાં મુસાફરી કરી. આ મુજબ ઇનસાફ સાથે તેણે (૧૦૦) વર્ષ રાજ ક્યું અને પછી કાઊસ, અરીશ, કએનશીન અને કએઅર્મીન^૨ નામનાં ચાર બેટાઓને મેલી તે મરણ પામ્યો. મરણ વેળા તેણે પોતાનાં વારેસ બેટા કૌસને કેટલાક શીખામણના શબ્દો કહ્યા.

માજનદરાંનનાં મુલકનાં બંદમાંથી, હફતખાંન પસાર કરી રસ્તમે કાઊસને છોડવવો.

પોતાના બાપની મરતી વખતની શિખામણે કૌસ પાદશાહનાં મન ઉપર સારી અસર કરેલી દિસી નહિ. જાણે ગાદી ઉપર આવતાંજ તેણે થોડીક મુસ્તાફી દેખાડવા માંડી. કૌસની આવી વર્તણૂક ઉપરથી શીર્દાસી કહે છે કે “દરેક બેટાએ પોતાનાં પિતાની કીર્તિ જાળવવી જોઈએ. તેમ તે નહિ કરે તો તે બાપનો બેટા નહિ પણ બીગાનો ગણાય. ૩” શીર્દાસી એ બાબે નીચે પ્રમાણે શિખામણના વધુ શબ્દો કહે છે.

શીર્દાસીનાં શીખામણના શબ્દો.

ફત્તુપ દરખત જ્યારે થાય છે બુલંદ
આકાશથી આવેછ જો તેપર ગજન્દ,

૧ ચેરાગાહે શાન બારગાહે મનસ્ત, હરાન કસ કે અન્દ પનાહે મનસ્ત.

૨ એ ચાર બેટાઓને ફરહાંન ચસ્ત (ફ. ૧૩૨) માં યાદ કર્યા છે. જુઓ ‘માર્ગ’ પુસ્તક અવસ્તાના વિશેષ નામોની ફરહંગ પાનું ૧, ‘અઇપીવંધુ’ શબ્દ.

૩ ગર ઉ બેફેકનહ ફરો નામે પેદર, તો બીગાને ખાનશ મખાનશ પેસર.

તો સુકાય છે પાતરાં, સુસ્ત થાય છે મુળ
સર તેનું નીચે નમે છે કુલ,
મુળમાંથી ઉખડી તે પડેછ હેઠળ
નવો રોપ ઉગેછ તેની પાછળ,
નવો રોપ લે છે પુલ પાંન ને બાગ
ખીલેછ તે જાણે રોશન ચેરાગ.
પણ રોપો તે ઉગે જો મુળમાંથી બદ
તો મુળને તું બદનાંમ ના કર ને રદ.
તેજ મુજબ બાપ અને ફરજદ તું જાણુ
બાપ બેટાને સેફિછ આ જગ ને જેહાંન.
બેટો તજે બાપની કીર્તિ ને રાહ
તો બેટો તે નહિ, પારકો બદખાહ.
શિક્ષકની તજે તે રાહ અને રૂખ
તો અજબ નહિ અગર જોએ તે દુઃખ.
બુધી આ જેહાંનના એવા છે ધંગ
મુદલ ન જોશે ખરો રાહ રંગ.
કાઉસે લીધું બાપનું તે તખ્ત
કુલ જેહાંન ઉપર દીકું રોશન ખુદ બખ્ત.
ભરપુર તેણે દિઠો ખજાનો ને ગંજ
દુનિયા દિઠી તાબે ન જોયો કોઈ રન્જ.
તખ્ત તેણે દીકું ને સોનેરી સાજ
જર અને ઝહવેર ને સોનેરી તાજ.
આરબી ઘોડા દીઠા ખીસ્વાર
પોતા જેવો દિઠો નહી ખીજો સવાર.

બેસતો તે બાગમાં જે ગુલે ગુલાબ
 એક દિવસ પીતો ત્યાં રૌશન શરાબ.
 બેઠક તેની ત્યાં એક બીલોરી તખ્ત
 બેઠો તે પર જાણે શાહ નેક બખ્ત.
 ધરાની પેહેલવાન હતા આસ પાસ
 વાતો તેઓ કરતા કમખીશ ખાસ.
 તુંદીથી બોલ્યો કે “દુનિયાને મેઆંન,
 મારા જેવો કોણ છે શાહે જેહાંન?
 દુનિયામાં મનેજ ઘટેછ સરસામ
 કરી ન શકે કોઇ મારી હરીશામ.”

ફિદૌસીનાં કહેવાની મતલબ આ કે કાઉસે તખ્તે આવવા પછી પોતાને
 કુલ જેહાનનો માલેક જોયો, તેથી તેણે પોતાના જેવો આ દુનિયામાં બીજા
 કોઇને ધાર્યો નહિ. હવે એક વખતે તેણે જરા વધારે શરાબ પીધો હતો.
 તે શરાબની ખુશમાં તેને કેટલાક મગરૂરી ભયાં વિચારો આવ્યા. એવે
 વખતે એક માજનદરાંનનો દેવ, યાને એક ખુરો આદમી, જે ગવૈયાનો પેશો
 કરતો હતો, તે તેની દરબારમાં તેની આગળ આવ્યો. તે દરબારના બીજા
 ગવૈયાઓ સાથે શાહની મીજલસમાં બેસી ગાણા ગાવા લાગ્યો અને તેમાં
 તેણે માજનદરાંનનાં મુલકની સિક્કતમાં એક સુંદર ગાણું ગાયું.

માજનદરાંનની સિક્કતમાં ગવૈયાએ ગાયલું ગાણું.

સદા રેહજો માજનદરાન શેહર યાદ
 મુલક તેનો રેહજો હંમેશ આબાદ.
 બાગો તેનાં હંમેશ ફુલોથી પુર
 લાલાનાં ફુલથી પહાડો ભરપુર.
 હવા તેની સુકકી, નહિ પાણી કે ખાર
 જમીન તેની સુંદર જાણે ચિતાર.

ગરમી ન બહુ ન થંડી અપાર
આખું સાલ સુંદર, મોસમે બહાર.
બાગોમાં કરે છે બુલબુલ અવાજ
હરણો કરે છે રંગ રાગ ને નાજ.
નાચતાં ને કુદતાં કરેછ જુસ્ત જુધ
આખું સાલ સઘળે રંગ રાગ ને બુધ.
નદીમાં વહે છે જાણે ગુલાબ
રવાન તેથી થાય છે ખુશ બા સેતાબ.
દેહ, બહમન, આદર ને ફર્વદીન
માહોમાં લાલોથી ભરપુર જમીન.
નદીના કિનારા કરે છે નાજ
શિકાર કરતું દિસે હંમેશાં બાજ.
કુલ મુલકમાં દિસે જાણે સીંગાર
જ્યાં જુઓ ત્યાં દિસે દીબા દીનાર.
સ્ત્રીઓ, જે સુંદર, પેહેડે તાજ જર
નામદાર બહાદુર જરીન કમર.
જેથો નહિ જેણે આ મુલક આબાદ
મોરાદ પાર પાડી ન થાય તે શાદ^૧.

માજનદરાંનના મુલકની ઉપર મુજબની સિક્ત સાંભળી, કાઉસનું
મન તે મુલક જીતવા ઉપર લલચાયું. એ મુલકની જીત ઘણી મુશ્કેલ
ધારી તેનાં સરદારોએ માહોમાહે મસલત કરી શાહના આ બાબેનાં હુલક

૧ ફીર્દોસીનાં માજનદરાંનની સિક્ત બાબેના શબ્દો, ‘કે જેણે માજનદરાંન નહિ જોયું
તેણે જાણે કાંઈ નહિ જોયું’, તે ઇટાલીઅનોનાં નેપલ્સ શહેર માટેના નીચલા શબ્દોની યાદ
આપે છે: “Vedi Napoli e poi mori” એટલે “નેપલ્સ જુઓ અને પછી મરી
જાઓ.” જુઓ માફ પુસ્તક ‘જ્ઞાન પ્રસારક વિષયો,’ લાગ ૧. પા. ૭૯.

વિચારથી જલેજરને વાકેફ કરવા એક કાસદને તેની આગળ મોકલ્યો. તેઓએ તેને જલદીથી શાહની દરબારમાં આવવા કહેવાડ્યું. જલેજર આવી મુશકેલીના વખતે ધરાની દરબારમાં જવાની પોતાની ફરજ સમજી તુરત આવ્યો. પછી કેટલાક દરબારીઓ સાથે તે કાઊસ આગળ ગયો. અને તેને માજનદરાંન ઉપર હુમલાનો વિચાર મેલી દેવાને નીચે પ્રમાણે શબ્દો કહ્યા.

જલેજરે શાહ કાઊસને માજનદરાંનની ચહુડાધથી વાળવા માટે કહેલા સખુનો.

ખોલ્યો એમ જલ કે “અય જેહાંન શાહ!
લાયક છે તુને તખ્ત અને ગાહ.
ફરીદુનથી ઓલાદ તારી યાદગાર
મેહર વિના હોતો ના તુંજ રજગાર.
સાંભળીછ મેં એવી ગંભીર ખબર
કે માજન્દરાન જવા થયોછ પગલર.
સખુન તું સાંભળ અએ શેહરયાર!
શિખામણુ ધર તું હૈડાંને દાર.
તું જાણેછ કે વડીલ તારો જમશીદ
તાજ તેનું રોશન જેમ ખુરશીદ.
દેવો હતા તેના ફર્માન બરદાર
જેહાંન હતી તેને કુલ તાબેદાર.
નહિ તેને કયોં તો એવો ખ્યાલ
કે માજનદરાંન પર નાખે ચુંગાળ.
ફરીદુને કરી ન એ વાત યાદ
જે કે જોહાકને તેણે કયોં બરબાદ.
થયાછ તારી આગમચ ધણા પાદશાહ
પણુ ધયોં નહિ તેઓએ એવો કંઈ રાહ.

જોયોછ મેં ઘણો આ દુનિયાનો વખત
 આસ્માનના ચક્કરથી ફર્યુંછ મુજ બખત.
 મીનોએહર થઇ ગયો મુલકનો શાહ
 મેલી ગયો તે અહીં તખ્ત અને ગાહ.
 ગેવ અને નોજર અને કૈકાબાદ
 થઇ ગયા એઓ મેલી અંહી યાદ.
 લશ્કર ને ગુરજના બાહદુર તે શાહ
 પણ માજનદરાંનનો ધર્યો ન રાહ.
 સખખ કે વસેછ ત્યાં દેવો જે બદ,
 જે કરે છે જાદુઇ ભુરી ને બદ.
 નહિ જતાશે શમશીરથી માજનદરાંન
 નહિ અક્કલ કે ગંજ તેને કરશે વેરાન.
 મુલક તે જીતવા ન કોઇની તાકાદ
 ના કર ગંજ લશ્કર તું બરબાદ.
 તે મુલકમાં જવું ગણાયછ બદબખત
 અંહીથી તહીં જવું નથી નેકબખત.
 ન ગયા તે તરફ આગલા કોઇ શાહ
 ના કર તું ત્યાં લશ્કર તબાહ.
 તુ ઊતરતા ધારે આગળા તે શાહ
 પણ ધર્યો તો તેઓએ ખુદાનો રાહ.
 લોભ ખાતર ના રોપ એવું કોઇ બીજ
 કે ઝાડ તેનું બને એક ખુનખાર ચીજ.
 ફળ તેનાં કડવાં દીએ શ્રાપ
 શાહોની કીર્તિને કરે ખરાબ.”

જલેજરના કહેવાની મતલબ આ કે, “માજનદરાંનનો મુલક જુરાં માણસોનો મુલક છે. તે બહુ ખરાબ મુલક છે, તેથી આગલા પાદશાહોએ તે ઉપર હુમલો કરવાનો કદી વિચાર કર્યો હતો નહિ.” કાઉસે જવાબ દીધો કે “આગળા પાદશાહોએ માજનદરાંન ઉપર હુમલો કર્યો ન હતો, એ ખરી વાત છે. પણ માંડે લશ્કર અને માંડે બળ તેઓ કરતાં વધુ છે, માટે હું તે મુલક ઉપર હુમલો કરી તે જીતી લેવા માગું છું. હું લડાઈપર જાઉં છું, તેટલાં તું અને રસ્તમ ધરાનનું રક્ષણ કરજો.” જલે કહ્યું કે “તું પાદશાહ છે, મને જે વાજખી લાગ્યું છે તે મેં તુંને કહ્યું છે. તારો જે હોકમ હશે તે બળ લાવવાની અમારી ફરજ છે. આ દુનિયામાં ત્રણ ચીજ વગર કોઈ રહી શકતું નથી. ૧ કોઈ મોહતથી ફારેગ રહી શકતું નથી. ૨ જમાનાએ સરજ્યું હોય તેને કોઈ સોયથી સીવી સાંધી શકતું નથી, એટલે નસીબમાં જે સરજેલું હોય તેથી પોતાને બચાવી શકતું નથી. ૩ અને જે જરૂરીઆતોની ચીજો તેથી કોઈ પોતાને પરહેજ રાખી શકતું નથી. એટલે ખોરાક પાણી જેવી જરૂરની ચીજો વગર, તે ગમે તેવી પરહેજ છતાં, પોતાને ચલાવી શકતો નથી. ખુદા કરે ને તુંને તારા આ કામ માટે પસ્તાવું નહિ પડે.” એમ કહી જલ પાછો પોતાના સીસતાંનનાં મુલક ભણી જવાને નિકલ્યો. ધરાનના દરબારીઓએ તેને કેટલીક દુઆ દીધી.

કાઉસનું માજનદરાન ભણી કુચ કરવું.

હવે કાઉસ પાદશાહે લશ્કર તૈયાર કરી માજનદરાન ભણી કુચ કરવા માંડી. તેણે તુસ અને ગોદરેજને ફરમાવ્યું કે લશ્કરને લેઈને કુચ કરવા માંડે. કાઉસે મીલાડને ધરાનનો મુલક સોંપ્યો. તેણે તેને ખજાનાની કુંચી અને પોતાનું તાજ અને મોહોર સોંપ્યાં. તેણે તેને કહ્યું કે “જો કોઈ દુશ્મન ચહડી આવે તો તારે જલ અને રસ્તમની મદદ માંગવી, કારણ કે તેઓ લશ્કરના મદદગાર અને તખ્તને ટેકાવનારા છે.” એમ કહી કુચ કરતાં આગળ વધી તેણે અસ્પૃશ્ય પહાડ આગલ પડાવ નાખ્યો. ત્યાં દેવોનાં રહેથાણુનો એક ગોફો હતો. કાઉસે ગેવને ફરમાવ્યું કે દસ હજાર આદમીનું

ચુનંદુ લશ્કર લેઇ તે જગ્યા ઉપર હુમલો કરે. ગેવે હુમલો કરી માજી-
નદરાનના મુલકનો તે ભાગ જીતી લીધો. તે મુલક ધણો સુંદર અને
રલીઆમણો હતો. શાહ કાઊસ એ મુલકથી ધણો ખુશ થયો. જે ધણીએ
માજીનદરાનનાં મુલકને બેહેસ્ત સાથે સરખાવ્યું હતું, તે ધણી ઉપર તેણે
આક્રીન કીધી. તે મુલકનાં લોકો એવાં તો ખુબસુરત હતાં, કે જાણે
બેહેસ્તના રખેવાલ રીજવાને તેઓનાં મોંહ અનાર (દારમ) નાં પુલથી
ધોઇ નાખ્યાં હોય.

જ્યારે ધરાનીઓએ એ મુલકનો કબજો લેવાને અને ત્યાંના દેવની
ખસલતના માણસોનાં મુલકને ખરબાદ કરવાને એક અઠવાડ્યું થયું ત્યારે
માજીનદરાનના પાદશાહને સર્વે વાતની ખબર પડી. તેણે પોતાની હજુર
પોતાના એક દેવ સરદાર નામે સનજે હતો તેને પોતા પાસે બોલાવ્યો અને
ફરમાવ્યું કે તુરત સફેદ દેવ આગળ જાય અને તેને કહે કે કાઊસ પાદ-
શાહની સરદારી હેઠળ ધરાનીઓએ માજીનદરાનને ખરાબ કરવા માંડ્યું છે,
માટે જો તુરત મદદે નહીં આવશે તો સર્વ માજીનદરાંનીઓ માર્યા જશે.
તે દેવે સેતાબ જઇ સફેદ દેવને માજીનદરાંનનાં પાદશાહનો પેગામ પહોંચાડ્યો.
સફેદ દેવ તુરત તૈયાર થયો અને પોતાના માજીનદરાંની લશ્કર સાથે સેતાબ
આવ્યો અને ધરાંનીઓપર દહાડો બતંગ લાવ્યો. રાત પડતાં એક વાદળ
ધરાનીઓનાં લશ્કરપર ઘેરાઇ આવ્યું. દુન્યા એક હબશીની માફક કાળી
થઇ ગઇ અને પથ્થર અને લાલાઓનો વરસાદ વરસવા માંડ્યો. ધરાની
લશ્કર નાસભાગ કરવા લાગ્યું. પાદશાહ કાઊસ પોતે બેઠે આંખે અપંગ
થઇ ગયો. તેના ધરાની સરદારો તેની ઉપર ગુસ્સે થયા કે તે આ મુજબ
તેઓને મુશ્કેલીમાં લાવ્યો. પાદશાહ પોતે માજીનદરાંનીઓને હાથ કેદ પડ્યો.

હવે તે પોતાના કામથી પરતાવા લાગ્યો અને બોલવા લાગ્યો કે
“એક દાહી શીખામણ એક તખ્તનાં જેવી કીમતી હોય છે.” શાહ કાઊસ
અને તેનું ધરાની લશ્કર માજીનદરાંનીઓને હાથ બંદમાં પડ્યું. સફેદ દેવે
તેઓ ઉપર ૧૨૦૦૦ બાર હજાર માજીનદરાંનીઓને તપાસ માટે રાખ્યા.

તેણે અરજગ નામના દેવ સાથે કાઉસ પાદશાહને અને તેના બંદીવાન સેપાહોને માજનદરાંનના પાદશાહ પાસે મોકલ્યા અને કેહવાડયું કે “મેં ધરાનીઓને એવી તો શીકસ્ત આપી છે કે કોઈ ધરાની હવે માજનદરાંનનું નામ લેશે નહિ.”

કાઉસે જલ અને રસ્તમને પેગામ કેહવાડવો.

હવે કાઉસે પોતાના એક બહાદુર સેતાબ આલનારા ધરાનીને પોતા પાસે તેડી તેની પાસે જલ અને રસ્તમને પેગામ મોકલ્યો કે “અફસોસ! માંડે તાજો તખ્તખરગસ્તે થયું છે. એક પવનના સપાટાથી સઘળું ધસડાઇ જાય તેમ માંડે લશ્કર અને તેની સર્વ સામગ્રી ધસડાઇ ગયાં છે.” તેણે જલને કેહવાડયું કે “તારી શિખામણુ મને યાદ આવે છે. તારું કહેલું મેં ન કયું” તેથી હાલ હું આવી સ્થિતિમાં આવી પડ્યો છું. તેથી જો તું મને આવે પ્રસંગે મદદ ન કરશે તો મારી સઘણી દોલત અને માલ મીલકત ખરબાદ થશે.”

પેલો કાસદ પવન માફક દોડતો સેતાબ જલેજરના મુલક જળુલ-સ્તાનમાં આવ્યો અને જલને સર્વ ખબર કહી. જલ તેથી બહુ દલગીર થયો કે એ પાદશાહની ખરગસ્તીથી ધરાનપર મુશ્કેલી આવશે. પછી તેણે પોતાના બેટા રસ્તમને બોલાવી સર્વ હકીકત કહી અને કાઉસને બંદમાંથી છોડવવા નીચે પ્રમાણે કહયું.

જલે રસ્તમને કાઉસને છોડવવા જવા બાબે કહેલા સંજુનો.

બોલ્યો એમ સુખન સાંમે સવાર
ટુંકી થાઈછ મેઆંનમાં હાલે તલવાર.
ઘટે નહીં ખાણી ને પીણી કાંઈ હાલ
ઘટે નહીં તખ્તપર બેસવું ખુશાલ.
અજદાહનાં મોંહમાં પડ્યો છે શાહ
ધરાની સેપાહો થયાછ તખાહ.

રખશપર બાંધવું લાજમ છે જીન
તાજ બખ્શ તલવારથી લે હવે કિન.
સમજ તું એમ કે મુશ્કેલ આ વખત
તાળવા કાજ ખુદાએ બખ્શયુંજ બખત.
કરવા આ કામ છે લાયક તું હાલ
થયોજ હું જઈક, બસો થયાં છે સાલ.
થારો તારું નામ આ કામથી ખુલંદ
દૂર કર શાહથી બલા દર્દમંદ.
ન ઘટે કે આહરેમનના આ કામ
તરફ થઈ બેસિએ બીકાર બીકાંમ.
છાતીપર બાંધ તું બબરે બીઆંન
બાબને તું તજ, ચપળ કર ધેઆંન.
નેજાહ પર તારી, જે કરે નેગાહ
જેએ નહિ તે કદી આરામનો રાહ.
દયાં સાથ લડે તો પાંણી થાય લોહી
તુંજ પોકારથી પહાડ દીએ ખુલંદી ખોહી.
અજંગ દેવ ને દીવે સરીદ
હાથ તારે બચવા ન રાખે ઉમીદ.
ગુર્જ તારા ભારીથી તોર તું સેતાબ
શાહે માજીનદરાંનની ગરદન રેકાબ.

પોતાના બાપથી આ સખુનો સાંભળી રસ્તમે કહ્યું કે “માજીન-
દરાંનનો મુલક એટલો દૂર છે કે સેતાબ ત્યાં જઈ કિનો કેમ લેવાઈ શકાય?”
ત્યારે જલેજરે કહ્યું કે “ધરાનથી બે રસ્તે માજીનદરાંન જવાય છે. તેમાં
એક ઘણો લાંબો છે અને તે કાઉમે લીધો હતો. બીજો રસ્તો ટુંકો, બે
અઠવાડયાંના માર્ગના તફાવતનો છે. પણ તે સિંહ, દેવો, વિગેરેની

મુશ્કેલીઓથી ભરેલો છે. તું એ બેમાંથી હુંકા માર્ગ લે અને ખુદાતાલા તુંને ચારી દેશે. સારી રાત હું બંદગી કરી ખુદા હજુર દુઆ ગુન્ગરીશ કે તેની મેહેરથી હું તારા દીદાર પાછા જોઉં. જો ખુદાની મરજી એવીજ હશે કે તું દેવાને હાથે માર્યો જાય તો કાઠપણ ધણી તે બનાવને અટકાવી શકનાર નથી. આ દુનિયામાં કાઠપણ કાયમ રહેતું નથી. જેખી કાઠ આ દુનિયામાં કીર્તિ સાથે નામ કાઢે છે તેને માટે કાંઈ ચિંતા રહેતી નથી.” પોતાનાં પિતાથી આ સખુનો સાંભળી રસ્તમે નીચે પ્રમાણે જવાબ આપ્યો.

રસ્તમનો જલેજરને માજીનદરાન જવા બાબે જવાબ.

રસ્તમે કહ્યું કે નેક નાંમ પદર!
 કર્માન પર તારાં બાંધુ કમર.
 દોજખી આ મુલકમાં જવાને કાજ
 બુજર્ગો આગળા હતા નારાજ.
 મુલક તે ખુરો જે દોજખ સમાન
 (ત્યાં) બુજર્ગોએ જવા ન ધર્યું ધેઆંન
 જે જીનદગીથી ધરાઈ ન થયો હોય શીર
 તે શીર આગળ જવા ન થાય દલીર.
 બાંધીછ મેં કમર જવાને કાજ
 ખુદા આપે મદદ થાય કાર સાજ.
 કરૂં મુજ શાહપર જાન મુજ રીદા
 તલેસમ દેવના તોડું સદા.
 જીવતા જે હશે ધરાનીઆંન
 છોડવીશ હું તેમને બાંધી મેઆંન.
 મારું હું અજંગ ને દીવે સરીદ
 સનજે ને પુલાદ ને ગુંદી ને બીદ.

ખુદાનાં નામથી લેઉં છું સપત
કે રખશથી છોડવું ન પગ મારો અટ.
પણ પકડું હું અરજંગ દેવના બે હાથ
ગરદનપર બાંધુ બેઉ હાથ સાથ.
પોલાદનાં સરને લાંઠિ મારે હાથ
રખશથી કચડું જમીનની સાથ.

આ મુજબ પોતાના પિતાને જવાબ આપી રસ્તમે લડાઇપર જવાને તૈયારી કરી. પછી રખશપર સેતાબ તૈયાર થયો. તેની માતા રોદાબેની આંખમાંથી આંસુ વરસવા લાગ્યાં અને જલ પોતે પણ રડવા લાગ્યો. રોદાબેએ પોતાના બેટાને કહ્યું કે “તું જાણ છે અને મને તારે માટેનાં દુઃખમાં મેલી જાણ છે. તું ખુદાથી શું ઉમેદ રાખે છે?” રસ્તમે માને જવાબ દીધો કે “ઓ વહાલી માતા! મારી પોતાની મરજથી માજનદરાંન જવાનું આ કામ મેં માથે લીધું નથી. જમાનાની ગીર્દેશથી એ કામ મારે હાથ આવ્યું છે. તું મારું તન અને મારો જાન યજદાંનને સોંપ.” એમ કહી રસ્તમ સઘળાંની રમ્મ લઇ પોતાની મંજળે જવા નિકળ્યો.

રસ્તમ બંને દહાડાની મુસાફરી એકેક દહાડામાં કરતો માજનદરાંન ભણી આગળ વધ્યો. માર્ગમાં તે શિકાર કરી તે શિકારનો ખોરાક લેતો અને જંગલમાંથી ઘાસ લઇ તેનું બીજાનું બનાવી તે ઉપર સુતો. એવી મુશ્કેલી વચ્ચે રસ્તમે હકીતખાંનની^૧ સાત મંજલો પસાર કરી. પહેલી મંજલ (ખાંન) માં એક વિકાળ સિંહનું મકાંન હતું. રસ્તમ સુતેલો હતો તેટલાં તે સિંહે આવી તેનાં રખશ ઉપર હુમલો કર્યો. પોતાનાં ધણીને કાંઇ પણ મેદનત આપ્યા વગર દડેર રખશે તે સિંહને મારી નાંખ્યો. બીજી મંજલ પાંણી વગરની તદ્દન વેરાંન હતી. તે પસાર કરતાં રસ્તમને ધણી

૧ હકીતખાન એટલે સાત (હકીત) ધરો અથવા મકાનો (ખાન). કોઇ મુલક તરફ જવાનાં હુંકા માર્ગમાં મુશ્કેલીઓ હોય છે. એવી મુશ્કેલીઓમાં કોઇ જીઆનગાર પ્રાણીનું થા કોઇ ચોર થા લુટારાનું મુખ્ય મથક હોય છે.

રંજ પડી. તે પાંણીની તાંણથી મુશ્કેલીમાં આવી પડ્યો હતો. પણ તેવાંમાં ખુદાની મેહેરથી તેણે એક મેંદાને જોયો. તે મેંદો પાંણી પીવા એક નાળાં ઉપર જતો હતો. રસ્તમ તેની પાછળ પાછળ ગયો, અને તેમ જતાં તેણે તે નાળું જોયું અને ત્યાં પાંણી પી પોતાની તરસ મટાડી. ત્રીજી મંજલે રસ્તમે એક મોટો અજદાહ જોયો. અજદાહને મારવાનાં આ કામમાં તેને તેનાં દલેર ઘોડાએ પણ મદદ કીધી. ચોઠી મંજલમાં તેને એક જાદુગર સ્ત્રી મળી, જેણી વેરાંન જંગલમાં સુંદર ખાણું, શરાબ અને સુંદર ગાયણની મોહીનીથી મુસાફરોને પોતાની જાલમાં ફસાવતી હતી. ખુદાની મેહેરથી, રસ્તમ તેણીની જાલમાં ફસતો બચી ગયો. હકીખાનની ચોઠી મંજલમાં રસ્તમે પોતાની જંગલ ભરેલી છાંદગી માટે એક સુંદર ગાણું ગાયું.

રસ્તમે હકીખાનની ચોઠી મંજલમાં પોતે ગાયલું ગાણું.

રસ્તમ છે દેશ બહાર ભટકતો મદ
 નસીબમાં સુખ કમ, બહુ દુખ દર્દ.
 નસીબમાં તેનાં જંગના મેદાંન
 તેને મનથી બાગ જંગલ વેરાંન,
 દેવને તે મારે, મારે અજદાહ
 ખીઆંબાન જંગલમાં તેનો કુલ રાહ.
 શરાબની જામ ફુલનાં મેદાંન,
 સદા નહિ તે તેનાં નસીબને મેઆંન.
 કેઃધ વખત લડે મગરની સાથ
 કોઃધ વખત વાંધ સાથ બીડે તે બાથ.

પાંચમી મંજલમાં તેણે માજુનદરાનના “ઝોલાદ” નામનાં દેવને લગાઇ કરી હરાવ્યો. તેણે તેને એવી સરતે જીવતદાંન બખ્ષયું કે તે તેને સફેદ દેવનો અને શાહ કાઊસનો પત્તો મેળવી આપે. છઠી મંજલમાં તેણે અરજંગ નામના દેવને માર્યો. પછી ઉપલા બંદ પકડેલા ઝોલાદ દેવે

રસ્તમને શાહ કૈકાઊસ જે જગ્યાએ બંદમાં હતો તે જગ્યા દેખાડી. રસ્તમે ત્યાં જઈ શાહને બંદમાંથી છુટો કરીધો. પછી સાતમું હફતખાંન, જ્યાં સફેદ દેવ પોતે રહેતો હતો, ત્યાં રસ્તમ ગયો, અને તેને માર્યો. રસ્તમે ખુદાતાલાની બંદગી કરી પોતે હફતખાંન જોયું અને જીત્યું તે માટે ખુદાનો ઉપકાર માન્યો. પછી રસ્તમ શાહ કાઊસ આગળ આવ્યો, અને તેને કહ્યું કે “ઓ જ્ઞાન સોધનાર પાદશાહ! તું ખુશી થા કે મેં દુસ્મનને માર્યો છે. હવે તું બીજું શું માંગે છે?” કહે છે કે સફેદ દેવે કાંઈ યુક્તિથી કાઊસ અને તેનાં સરદારોની આંખો ખરાબ કરી તેઓને અપંગ યા નહિ-જોતા કરીધા હતા. એવો અંધાપો દૂર કરવાનો એલાજ સફેદ દેવનું લોહી હતું. કાઊસે તે લોહીની માંગણી કરી. રસ્તમે તે લોહી મેળવી આપ્યું, અને શાહ કાઊસ અને તેના સરદારો જોતા થાય.

પછી શાહે રસ્તમ અને બીજા સરદારોની મશવરતથી માજનદરાનના પાદશાહ ઉપર તાબે થવાને પેગાંમ મોકલ્યો. તે પાદશાહ તાબે નહિ થયો. ત્યારે રસ્તમ પોતે કાઊસનાં એક કાસદ તરીકે તેની દરબારમાં ગયો, અને શરણુ થવાની તેણે માંગણી કરી, તેણે તે દરબારમાં પોતાને કાઊસનો એક સરદાર તરીકે જણાવ્યો, અને શાહ તરફથી કાસદ તરીકે આવેલો જાહેર કરીધો. દરબારમાં બેલાચાલી થતાં માજનદરાનના પાદશાહે પોતાના જલાદને ફર્માવ્યું કે કાઊસના એ કાસદ (રસ્તમ) ને મારી નાંખે. જલાદ તે કાસદ (રસ્તમ) આગળ ગયો, તેવોજ તેણે (રસ્તમે) તેને પકડીને ચીરી નાંખ્યો અને શાહ આગળ સેતાબ પાછો ફર્યો.

પછી માજનદરાનના પાદશાહ સાંમે રસ્તમે લડાઈ ઉઠાવી અને તેને હરાવી મારી નાંખ્યો. ત્યાર પછી શાહ કાઊસે રસ્તમની બલાંમન ઉપરથી

૧ પાજંદ આમીનમાં અને આશીર્વાદમાં શાહ કાઊસને નામે દુઆ દેવામાં આવે છે કે “ચુંન કાઊસ આગાહમંદ બેદ” એટલે “કાઊસના જેવા આગાહમંદ યાને જ્ઞાની થજો.” એ દેખાડે છે કે શાહ કાઊસના કેટલાંક કાંમો, જે હુલડ ગણાયાં છે, તેને તળીએ, તેની નવા નવા મુલકો વિગેરેનું જ્ઞાન મેળવવાની મતલબ હતી.

ઔલાદ દેવ, જેણે રસ્તમની વફાદાર સેવા બજાવી હતી, તેને માજીનદરાનની પાદશાહી આપી. હવે શાહ પારસ તરફ પાછો ફર્યો અને રસ્તમને આપર અને ઇબ્રજત સાથે પોતાને મુલક જવાને રૂખસદ આપી.

રસ્તમે કાઊસ પાદશાહને હમાવરાનના પાદશાહના બંદમાંથી છોડવવો.

માજીનદરાંનથી પાછા ફરવા બાદ કેટલોક વખત રહી શાહ કાઊસ પોતાના રાજ્યના સર્વ મુલકોમાં ફરવા નિકળ્યો. તે તુરાન, ચીન અને મકાન ભણી ફરી આવ્યો. પછી તે બરબરનાં^૧ મુલક ભણી ગયો. બરબરનાં મુલકનાં લોકો પેહેલાં એની સામે થયાં, પણ લડાઇ થતાં થોડાક વખતમાં શરણુ થયાં. ત્યાંથી કાઊસ બાબુલસ્તાન ગયો, અને કેટલોક વખત ત્યાં તેણે રસ્તમનાં મેહેમાન તરીકે રહી એશ આરામમાં વખત ગુજાર્યો. પણ શાએર કહે છે કે “દુનિયામાં એશ આરામ સાથે રંજ અને મેહેનત જોડાયલાં છે. એક ગુલાબનાં બાગનાં ખુણાંમાં કાંટા ઉગી નિકળે છે. સમ્રાજાએ અજમાએશથી કાંઇ શિખે છે. જે કાંઇ ઉપર ચઢે છે તો તેને નીચે ઉતરવા વગર છુટકો નથી.” મતલબ કે દુઃખ વિનાનું સુખ નથી. તે મુજબ કેટલાક એશ આરામ બાદ કાઊસ સાંમે પાછી મુશ્કેલી આવી. તે આ કે મીસર અને શામ (સીરીઆ) નાં મુલકમાં એક આરબ સરદાર તેની સાંમે ઉભો થયો. એ સરદાર અને એક હાથ ઉપર મીસરનો મુલક, બીજા હાથ ઉપર બરબરનો મુલક અને તેઓની વચ્ચે હમાવરાનનો^૨ મુલક, એ ત્રણે

૧ પ્રોફેસર હાર્મેરટે પ્રમાણે એ “બરબર” તે હાલનું બેરબેરા (Berbera) છે, કે જે સોમાલી કોસ્ટા ઉપર એદનની સામે આવેલું છે. (Etudes Iraniennees II. pp. 221-224.)

૨ પ્રોફેસર હાર્મેરટે પ્રમાણે ‘હમાવરાંન’ શબ્દ તે ‘હીઆર’ શબ્દ, જે ‘યમન’ નું બીજું નામ છે, તેનું એક રૂપ છે. ત્યારે હમાવરાંનનો મુલક તે યમનનો મુલક છે.

મુલકના રાજાઓ સાથે મલી કાઠિસની સાંમે ઉભા થયા અને એ ત્રણે મુલકોનાં લશ્કરો બરબરનાં મુલકમાં કાઠિસ સાંમે ભેગાં મળ્યાં. કાઠિસ જાણુલસ્તાંની દર્યાનાં કિનારા તરફ આવ્યો. તેણે સંખ્યાબંધ વહાણો તૈયાર કર્યાં અને તે ઉપર લશ્કર સાથે સવાર થઇ તે બરબરનાં મુલકને કિનારે ઉતર્યો. ઉપલા ત્રણે મુલકના રાજાઓનાં લશ્કરો અને ધરાનીઓ વચ્ચે લડાઈ થઇ, તેમાં ધરાનીઓ જીત્યા અને હમાવરાનનો પાદશાહ પેહેલ વેહેલો સ્તરણ થયો, અને સુલેહ ચાલી. કાઠિસે તેની સાથે સુલેહ કીધી.

પછી કાઠિસે હમાવરાનનાં પાદશાહ પાસે તેની બેટી સોદાબેની લગનમાં માંગણી કરી. હમાવરાનનાં પાદશાહે પોતાની નામરજી છતાં જ્યારે સોદાબેની મરજી જોઇ અને જ્યારે કાઠિસ જોયા મોટા પાદશાહને ના પાડવાનું દસ્ત જોયું નહિ, ત્યારે તે માંગણી કબુલ કરી. કાઠિસે પોતાના સરદારોની અનજીમન બોલાવી ધરાની રીત અને રેવાજ પ્રમાણે સોદાબે સાથે શાદી કરી.

પોતાની બેટીને કાઠિસ સાથે શાદીમાં આપવા છતાં હમાવરાનનો પાદશાહ કાઠિસ સાંમે નારાજ હતો, કારણ કે તેણે તેને હાથે હાર ખાધી હતી, અને તેને ખંડણી આપવાને બંધાયો હતો. તેથી તેણે કાઠિસ સાથે દગો કરવાની યુક્તિ કીધી. તેણે તેને પોતાનાં મુલકમાં શાહે નાંમનાં શેહેરમાં મેહેમાન તરીકે બોલાવ્યો અને એક હફતા સુધી મેહેમાનદારી કીધી. પછી તેણે બરબરના મુલકનાં લશ્કર સાથે ગોથવણ કરી કાઠિસ અને તેનાં સરદારોને કેદ કર્યાં. રોદાબેને પોતાનાં આપની વર્તાણુંક માટે પેહેલેથી શક હતો. તેથી તેણીએ કાઠિસને મેહેમાનગીરી કબુલ કરવાથી વાળ્યો હતો પણ તેણે તેણીનું કહું માન્યું હતું નહિ. હમાવરાનના પાદશાહે પોતાની બેટીને હવે પોતાનાં મુલકમાં પાછી બોલાવી, પણ તેણીએ પોતાનાં પતિને વફાદાર નીવડી પોતાનાં આપની વર્તાણુંક સાંમે ધિક્કાર બતલાવ્યો, અને જે કિલ્લામાં કાઠિસને બંદ કરવામાં આવ્યો હતો ત્યાં જઈ તેની સાથે બંદમાં રહી. પોતાનાં પાદશાહને સર્વ સરદારો સાથે બંદ પડેલો જોઇ ધરાની લશ્કર

વહાણો ઉપર સવાર થઈ પાછું ફર્યું અને કિનારે ઉતરી વેરાંન જગલનો લાગ પસાર કરી પોતાને મુલક પોહ્યું.

હવે શાહ કાઠિસને બંદ કરી હમાંવરાન (યમન) ના આરખોએ ધરાન ઉપર હુમલો કર્યો. આ મામલો જોઈ અફ્રાસીઆએ પણ ધરાન ઉપર હુમલો કર્યો. તેણે પેહેલે ધરાનના કેટલાક લાગ ઉપર ચઢી આવેલા આરખોને મારી હતાડ્યા. ૨ જેમ વરૂની ચુંગાલમાંથી મેઢાંઓ દોડતાં નાંસે તેમ આરખો અફ્રાસીઆખના ડરથી નાહસવા લાગ્યા પછી અફ્રાસીઆખનાં તુર્કી લશ્કરે ધરાનીઓ ઉપર હુમલો કર્યો, અને ધણા મરદો, સ્ત્રીઓ અને બચ્યાંઓને બંદીવાન કર્યા. ધરાનીઓનો નજદીક બે તૃતીયાંસ લાગ જખુલસ્તાંન તરફ નાંઠો અને ત્યાં જઈ તેઓએ રસ્તમને ધરાનનો બચાવ કરવા અરજ કરવાનો નીચે પ્રમાણે વિચાર કર્યો.

૧ શીરદોસી ઉપરથી દિસે છે કે કાઠિસ જખુલસ્તાંન (હાલનાં સીસ્તાંન) તરફથી મકાંનના કોરતા ઉપર આવી ત્યાંથી બરબર અને યમનના મુલક ઉપર ચઢાઇ લઇ ગયો હતો. તેનું લશ્કર પણ મકાંનના કોરતા ઉપર પાછું ફર્યું અને એ વેરાંન મુલકનો માર્ગ કાપી ધરાન ગયું.

૨ કદાચ ધરાનીઓએ, પેહેલે અફ્રાસિઆખને આરખો સામે ધરાનને મદદ કરવાને બોલાવ્યો હોય. અફ્રાસિઆખ આરખો સામે લડી તેઓને હરાવ્યા પછી પોતે ધરાનમાં પડાવ નાખી પડી રહ્યો હોય. શીરદોસી આ બાબે બોલ્યું લખતો નથી, પણ મીં ઉવોર્નેર જે સાર કહાડે છે તે બરાબર દિસે છે. ધરાનીઓને મનથી તુરાનીઓ કરતાં આરખો વધારે દુશ્મન હતા. તેઓનાં પેહેલવી પુસ્તકો પ્રમાણે, અફ્રાસિઆખ અને શાહ કાઠિસની ચઢાટી પેહેડી એક વંશથી ઉતરી હતી. તેથી જાહેમ જોહાકની ઓલાહનાં આરખો કરતાં તેઓને મનથી ફરેદુનનાં બેટા તુરાની ઓલાહના તુરાનીઓ વધારે બેહેતર હતા. અફ્રાસિઆખને હાથ થોડો વખત ધરાનીઓનું કેઆનીઅન ખોરેહ ગયું હતું. તેનો ખુલાસો, મીં ઉવોર્નેર પ્રમાણે, આ બાબત ઉપરથી મળે છે. (ઉવોર્નેરનો તરજુમો, વોલમ ૨. પાનાં ૭૬ થી ૮૧).

૩ વંદીદાદ અને પાજંદ આફરીનની આ મીસાલ શીરદોસી અવારનવાર વાપરે છે. કલકતાની આવૃત્તી એ સતરો આપે છે.

ધરાંનીઓએ રસ્તમને અરજ કરવા બાબે માહોમાહે કરેલો વીચાર.

રસ્તમથી છે કુલ ટેકો પનાહ,
કારણ છે બંદમાં કાઉશ શાહ.
થયું છે ખુરં આપણું હાલ અખત
આવી છે પડયું કામ બહુ સખત.
અફસોસ કે ધરાન થયું વેરાન
શીરો ને વાઘોથી છે પરીશાન.
જ્યાં જોઇએ ત્યાં હતા જંગી સવાર
હતા જ્યાં શાહ બલા નામદાર,
ત્યાં હાલમાં છે સખતીને દુઃખનો રાહ
આવીને ખેડા છે ખુરા અજદાહ.
કરવો છે જોઇએ તેનો ઇલાજ
દુઃખો ને તાળવા થવું કારસાજ.
પીધું હોય જેણે શીરોનું દુધ
તાલનાર તે થશે સારો ને સુધ.
મોકલ્યે આપણે ભલો કાસદ
જે રસ્તમને કહે સર્વે બાબદ.

એમ માહોમાહે વિચાર કરી તેઓએ એક મોખેદને રસ્તમ ભણી મોકલ્યો. તે મોખેદે જઈને રસ્તમને સર્વે ખબર કહી. તે ઉપરથી તેનું દીલ ધરાન ઉપર આવી પડેલી મુશ્કેલી માટે ઘણું દુઃખી થયું. તેણે મોખેદને જવાબ આપ્યો કે “હું અને માંડે લશ્કર અફ્રાસિઆબે ધરાનને જે નુકસાન કયું છે તેનો કિનો લેવા તૈયાર છીએ. પેહેલે હું કાઉશ પાદશાહ માટે ખબર કહાડીશ અને પછી ધરાનને મુશ્કેલીમાંથી છોડવીશ.”

એમ કહી તેણે લશ્કર એકઠું કર્યું, જેમાં જાબુલીઓ, કાબુલીઓ અને હિંદુઓ હતા.

પેહેલે રસ્તમે કાઊસ ઉપર એક હુશ્યાર મરદ પાસે પેગામ મોકલ્યો કે “હું એક મોટાં લશ્કર સાથે હમાવરાનનાં પાદશાહ સામે લડવા આવું છું. તું શીકર ના કર, અને ખુશાલ રહે.” પછી તેણે હમાવરાનનાં પાદશાહ ઉપર એક કાસદ પાસે નીચે પ્રમાણે પેગામ મોકલ્યો.

રસ્તમનો હમાવરાનનાં પાદશાહ જોગો પત્ર.

રમ્યોછ તું દગો ધરાન શાહ સાથ,
બદીથી બીડી તેં લડાઇની બાથ.
પ્રથમ તેં બાંધ્યો શાદીનો ગાંદ,
બાદ દગાથી કર્યો કાઊસને લાથ.
દેખાડ્યો નહિ તેં મર્દીનો રાહ,
હીચકારાં કામની લીધી પનાહ.
ગમે તેવો હોય કિનાનો ખાર,
પણુ દગો નહિ ઘટે લડાઇને દવાર.
છોડી તું દે ઝટ કાઊશ શાહ,
નહિ તો અજદાહને હાથ થશે તબાહ.
છોડે નહિ તેને તો લડવાને કાજ,
થા તું તૈયાર, થા કારસાજ.
ખુજેગોથી સાંભળી છે માહરી તેં વાત?
કે માજનદરાનને આપીછ મેં મદાત.
દેવો જે પોલાદ, ગન્દી, ને બીદ,
ને દેવોનો સરદાર દીવે સરીદ,
એ સર્વને આપીછ મેં જબરી શીકસ્ત,
એ સર્વપર મેલવ્યો ફતેહમંદ દસ્ત.

આ મુજબ પેગામ આપી રસ્તમે એક કાસદને હમાંવરાનના પાદશાહ તરફ મોકલ્યો અને કાઊસને બંદમાંથી છુટો કરવાની માંગણી કરીને જણાવ્યું કે, જો કાઊસને છુટો કરવામાં નહિ આવશે તો તે ચહઝાઇ લાવશે. હમાંવરાનના પાદશાહે રસ્તમનો પત્ર વાંચી જવાબ કહેવાડ્યો કે “હું એવું કરું છું કે કાઊસ બંદમાંથી જમીન ઉપર પગ મેલેજ નહિ. તું લડવાને આવ, હું તારે માટે પણ બંદીખાનું અને જંજીર તૈયાર કરું છું.”

આ જવાબ સાંભળી રસ્તમે લઝાઇની તૈયારી કરી. જમીન માર્ગે હમાંવરાન (યમન) નાં મુલકનો માર્ગ ધણોજ લાંબો હોવાથી તે જખુલસ્તાન તરફથી દર્યા તરફ આવ્યો, અને ત્યાંથી વહાંણો ઉપર લશ્કરને ચહઝાવી દર્યા માર્ગે હમાંવરાન ઉપર ચહઝાઇ લઇ ગયો. જ્યારે હમાંવરાનના પાદશાહે એ ખબર જાણી, ત્યારે તેણે પોતાનું લશ્કર તૈયાર કરીધું, અને સાંમે આવ્યો. લઝાઇમાં તેનાં લશ્કરે રસ્તમને હાથે ધણો માર ખાધો, ત્યારે તેણે બે કાસદોને પોતા પાસે તેડીને, તેઓમાંથી એકને મીસર અને બીજાને બર્બર (બર્બરીસ્તાન) ના પાદશાહે આગલ મોકલ્યા અને તેઓની મદદ માંગી. તેણે તેઓને કહેવાડ્યું કે “આપણાં મુલકો એકમેકની પાસે આવેલા છે; આપણા એકમેકનાં સુખ અને દુખમાં યા લઝાઇ અને રંગ રાગમાં શરીક છિએ, માટે તમો જો માહરી મદદે આવો તો હું રસ્તમથી ડરું નહિં. તમો તેમ નહિ કરશો અને હું હારીશ તો તુરત તે પછી રસ્તમ તમારા ઉપર પોતાનો હાથ લંબાવશે” આ પેગામ સાંભળી એ પાદશાહે પોતાનાં લશ્કર સાથે હમાંવરાનના પાદશાહની મદદે ગયા.

હવે રસ્તમે એક છુપો કાસદ કાઊસ પાદશાહ આગળ તેનાં બંદીખાનાંમાં મોકલ્યો અને કહેવાડ્યું કે “ત્રણ પાદશાહો મારી સામે આવ્યા છે. મને તેઓ સાંમે લડવાનો ડર નથી; પણ મને તારા જનની ચિંતા છે, કે રખેને દુશ્મન તારા જનને કાંઇ નુકશાન કરે.” રસ્તમનો એમ પેગામ મોકલવાનો સખબ આ કે તે ચીંતા રાખતો, કે રખેને હમાંવરાનનો

પાદશાહ ગુસ્સામાં કાઢિસને બંદીખાનાંમાં મારી નાંખે. હવે કાઢિસને જ્યારે રસ્તમનો ઉપલો પેગાંમ મલ્યો, ત્યારે તેણે હિમ્મત રાખી જવાબ કહેવાડ્યો કે “તું મારે માટે કાંઈ અદેશો ના કર. ખુદાને હાથ આ જમીન મારે માટેજ પંથરાઈ નથી. (એટલે દુનિઆ મારા સિવાય ઘણાઓ માટે છે). આ આસ્માન ફરતું થયું છે ત્યારથી (એટલે દુનિઆની પેદાયશની શરૂઆતથી) એમ બનતું આવ્યું છે. મધ સાથે ઝેર અને કીના સાથે મેહેર મલતાં રહ્યાં છે^૧ (એટલે દુનિઆમાં જેમ સુખ તેમ દુઃખ, જેમ કીનો તેમ માયા મેહેરબાંની ભેળાયલાં છે). ખીજું રાખનારો (ખુદા) મારો ચાર બચાવનાર છે. તેની મેહેર મારે મનથી કિલ્લા સમાન છે. તું સેતાખ તારા રખશને તારી લગાંમ સોંપ અને લડ.”

જ્યારે રસ્તમે શાહ કાઢિસ તરફથી આ જવાબ સાંભળ્યો, ત્યારે તે લડવાને તૈયાર થયો. તે પેહેલે એકલો લડાઇનાં મેદાનમાં આવ્યો કે દુશ્મન તરફથી કોઇ તેનાં સાંમે લડવાને આવે. પણ કોઇ તેમ આવ્યું નહિ. તેથી સાંજ પડતાં તે પોતાની છાવણીમાં પાછો ફર્યો અને ખીજી સહવારે લડાઇ બરપા કરી. તેની સાંમે ત્રણ પાદશાહનાં લશ્કરો ભેગાં મલ્યાં હતાં, તેથી તેણે પોતાનાં લશ્કરને હિમ્મત આપી કે મોટી સંખ્યાથી ખીલી યા હારી જવું નહિ. તેણે કહ્યું કે “સો યા સો હજાર સવારો હોય તો શીકર નહિં લશ્કરની મોટી સંખ્યા કાંઈ કામ આવતી નથી. જો પાક યજદાંન આપણો ચાર થાય છે, તો દુશ્મનનાં સર આપણે ખાકમાં લાવીશું.”^૨

એમ હિમ્મત આપી રસ્તમે લશ્કરને લડાઇ માટે ગોથવ્યું. જમણી બાજુએ તેણે ગુરાજીને અને ડાબી બાજુએ ઝવાહેરને સરદારી આપી. પછી રસ્તમ પોતાનો રખશ દપતાવતો લડાઇનાં મેદાનમાં આવ્યો. તેણે

૧ ચુનીન ખુદ તા ખુદ ગદાંન સેપેહેર, કે બા ગુશ ઝહેર અસ્ત બા કીને મેહેર.

૨ અગર સદ સવારન્દ મગર સદ હજાર, ફજુનીએ લશ્કર ન આયંદ બકાર.
શુમારા ખુવદ ચાર યજદાંને પાક, સરે દુશ્મનાંન અન્દર આરમ બ ખાક.

પેહેલે શામનાં શાહ ઉપર હુમલો કર્યો. તેણે તેનાં ઉપર કમન્દ નાંખી અને જેમ યોગાન (bat) થી દડાને ફેંકી દેવામાં આવે, તેમ તેને જમીન ઉપર ફેંકી દીધો. તુરત બેહેરામે તેના હાથો બાંધ્યા. પછી ગુરાઝેહે બરબરસ્તાનનાં શાહને પકડી બંદ કર્યો.

આ સર્વ મામલો જોઈ હમાવરાનનો પાદશાહ ગભરાયો અને તેણે રસ્તમ પાસે સુલેહ માંગી. તેણે શાહ કહિસને હમાવરાનની રાજધાનીથી લાતી સપુરદ કરવાનું અને સાથે જર ખળનો, માલમીલકત આપવાનું કબુલ કીધું. આ સરતે રસ્તમે સુલેહ કબુલ રાખી. પછી હમાવરાનના પાદશાહે પોતાનાં મુલકમાં જઈ શાહ કહિસને બંદમાંથી છોડી પોતાનાં તખ્ત ઉપર બેસાડ્યો. પછી તેનાં અને મીસર અને બરબરસ્તાનનાં લશ્કરો ધરાનના શાહને શરણ થયાં અને એ ત્રણે રાજ્યનો કેટલોક ખળનો ધરાનના શાહને સપુરદ થયો.

કહિસ પાદશાહે હવામાં ઉડવાની કાશેશ કરવી. તેમ કરતાં આવી પડેલી મુશ્કેલોમાંથી રસ્તમે તેને છોડવવો.

હમાવરાનનાં પાદશાહ સાથેની લડાઈ ફતેહમંદી સાથે તમામ થતાં રસ્તમની કીર્તિ આબુઆબુ ફેલાઈ. એ ફતેહ પછી કહિસ પાદશાહે પોતાનાં લશ્કરને મજબુત કરવા રમનાં કએસર ઉપર પત્ર લખી પોતાનાં ધરાની લશ્કરમાં દાખલ કરવા થોડુંક બહાદુર રમી લશ્કર તેની પાસેથી મંગાવ્યું.

૧ શામનો મુલક તે સીરીઆ (Syria) છે. કદાચ સીરીઆનું લશ્કર હમાવરાન (યમન) ના પાદશાહની મદદે આવ્યું હોય એમ કહે છે. ઇજીપ્ટ યા મીસરની સત્તા અવારનવાર સીરીઆનાં મુલક ઉપર રહેતી. તેથી કદાચ મીસરનાં લશ્કરનાં ભાગ તરીકે સીરીઆનું લશ્કર ત્યાંનાં કોઈ રાજા યા સરદારની સરદારી હેઠળ ત્યાં આવ્યું હોય.

૨ ફીફીસીની વખતની ગણતરીની ઇસવી પૂર્વેનાં આ એક છે. રમના રાજ કર્તાઓ “કએસર” (સીઝર (Caesar) ને નામે તો ઘણા પછવાડેનાં વખતથી જણાવા લાગ્યા હતા.

આપણે આગળાં એક દારતાનમાં જોયું કે ધરાન ઉપર આરખોએ અને અફ્રાસ્યાખની સરદારી હેઠલ તુર્કોએ કાઉસ પાદશાહની પડતી જોઇ અને હમાંવરાનમાં તેની મુશ્કેલી જોઇ હુમલો કર્યો હતો. સેવટે એ બેમાંથી તુર્કોએ આરખોને હરાવી પોતે ધરાનમાં મોટે ભાગે પડાવ નાંખ્યો હતો. એ મુશ્કેલીમાંથી ધરાનને છોડવવાને રસ્તમને અરજ થઇ હતી. પણ ધરાનને એ પારકી ઝુસરીમાંથી છોડવવા આગમજ રસ્તમે જરૂરનું ધાયું હતું, કે પેહેલે કાઉસને હમાંવરાનનાં બંદમાંથી છોડવવો. તેમ તેણે કયું. આરખોને એ બાબે ખબર પડતાં તેઓએ હવે એક કાસદને શાહ કાઉસ આગલ મોકલ્યો, અને પોતાની ફર્માનખરદારી જાહેર કરી. તેઓએ પોતાનાં પત્રમાં એવી મતલબનું જણાવ્યું કે જ્યારે તેઓએ અફ્રાસ્યાખને કર્ગસારના મુલકનાં લશ્કર સાથે ધરાન ઉપર ચહુડાઈ લાવેલો જોયો ત્યારે તેઓ ધરાનમાં તેની સામે લડવા આવ્યા હતા, જે લડાઈમાં, જેમ અફ્રાસ્યાખનાં તેમ તેઓનાં ઘણાં માણસો માર્યા ગયાં હતાં. તેઓએ વધુ જણાવ્યું કે તેઓ હવે શાહ કાઉસના ફર્માનખરદાર થઇ અફ્રાસ્યાખ સામે લડવાને તૈયાર હતા.

એવા પેગામ સાથે તેઓએ પોતાનાં કાસદને બરબરીસ્તાનના મુલકમાં શાહ કાઉસ આગળ મોકલ્યો. શાહ કાઉસ આ પેગામથી ખુશી થયો. હવે તેણે અફ્રાસ્યાખ ઉપર એક નામું લખ્યું, અને તેને ધરાન છોડી જવાને કહ્યું, સખબ કે તે તેની માલેકીનો મુલક હતો. અફ્રાસ્યાખે જવાબ કહેવાડ્યો કે ધરાનના મુલક ઉપર તેનો બે પ્રકારે દાવો અને હક હતો. એક તો આ કે તેનો વડવો તુર, જે ફરેદુનનો વડો બેટો હતો, તેનો તે વારેસ હતો, અને વડા બેટાના વારેસ તરીકે ફરેદુનની અસલ માલેકીના એ મુલક ઉપર તેનો વધારે હક હતો. બીજું આ કે ફતેહના હક (right of conquest) તરીકે તેનો ધરાન ઉપર દાવો હતો. ધરાન ઉપર જે આરખોએ હુમલો કર્યો હતો, તે આરખોને લડાઈમાં હરાવી તેણે એ મુલક હાથ કર્યો હતો. આ જવાબ સાંભળી શાહ કાઉસ બરબરીસ્તાનના મુલક તરફથી તે મુલક જ્યાં ઉપલા આરખો હતા ત્યાં આવ્યો, અને અફ્રાસ્યાખ સામે લડવાની તૈયારી કરી. અફ્રાસ્યાખ પણ સામે આવ્યો. બન્ને લશ્કરો વચ્ચે લડાઈ

થતાં તેહમતન રસ્તમે અક્રાસ્યાબનાં લશ્કરનાં મોટા ભાગને માર્યું. આ મામલો જોઈ અક્રાસ્યાએ પોકાર મારી પોતાનાં લશ્કરને કહ્યું કે “આવા લડાઈના વખત માટે મેં તમોને તૈયાર કીધા છે, માટે હિમ્મતથી લડો. તમોમાંથી જે રસ્તમને માહાત કરશે તેને હું પાદશાહી અને છત્રી (છત્ર)² આપીશ, અને મારી એક છોકરી શાદીમાં આપીશ.” આ સખુન સાંભળી તુરાનીઓ બહુ જોશમાં આવ્યા અને હિમ્મતથી લડ્યા. પણ લડાઈમાં તેઓનું અધું³ લશ્કર માર્યું ગયું, અને તેઓનાં લોહીથી જમીન ગોલાબનાં ફુલ જેવી લાલ થઈ ગઈ. રસ્તમ આગળ અક્રાસ્યાબ તકી શક્યો નહિ અને તે લડાઈનાં મેદાનમાંથી નાસી જઈ ગુરનાં મુલકમાં થઈને તુરાન ભણી નાહ્યો.

હવે શાહ કાઉસ દારસના મુલકમાં આવી તખ્તે બેઠો, અને તેણે પોતાની સલતનતના મુલકોને સારી વ્યવસ્થામાં મેલ્યા. સધળા ભાગોમાં તેણે લશ્કરો રાખ્યાં, અને લાયક સરદારો અને હાકેમો નેમ્યા. તેણે રસ્તમ પેહલવાનનો કુલે લશ્કરની સરદારી સોંપી, પોતાનું જે સધળું સાંઝ થયું તેનો જશ તેને આપ્યો. તેણે અલખુર્જ⁴ પહાડ ઉપર દેવો⁵ પાસે પોતાને માટે બે મકાનો બધાવ્યાં અને તેઓને કિમતી સિંગારથી સીંગાર્યા. ત્યાં પોતાનાં પાદશાહી ઘોડાઓ અને ઉંટો વિગેરેનાં મકાનો બનાવ્યાં. ત્યાં એક ગુબ્દ રોકું⁶ મકાન બનાવી તેમાં એક મોઝેદને રાખ્યો. એ મકાનને તેણે સર્વે પ્રકારનાં જ્ઞાનનું મકાન બનાવ્યું.⁷ તેણે આખું વર્ષ⁸ બહારની મોસમ હોય એવા સુંદર અને રાહત સાથનાં પોતાનાં વસવાટ માટે અહીં મકાનો બનાવ્યાં. અહિં તેણે દેવોને એવાં તો કામથી રોકેલા રાખ્યા કે તેઓ કાંઈ

૧ અસલનાં વખતથી ‘છત્રી’ પાદશાહી દરજ્જાની યા એવા મોટા દરજ્જાની નિશાણી ગણાતી આવી છે.

૨ અહિં ‘દેવો’ શબ્દથી જેઓ ધરાની અને માઝદયસ્ન નો નહિં તેઓ સમજવા. પણ તેઓ એવા પાર્કા મુલકના કુનેહબાજ હુનરમંદ કામદારો હોય એવું દિસે છે.

૩ એટલે કે એક ધર્મનું મકાન બનાવી તે મકાનને જેમ ધર્મનું તેમ જ્ઞાન અને એલમ હુનરનું મકાન બનાવ્યું.

ચુરાઈ કરી શકે નહિ.^૧ એક દીવસે આ દેવોના વડા ઇબ્લીસે પોત પોતાના લોકોની છુપી મિજલસ (અન્નુમન) ખેલાવી અને તેઓને કહ્યું કે “પાદશાહ કાઉસ આપણુ દેવોની જીંદગીને રંજ અને સખ્તીથી ભરપુર બનાવે છે, માટે આપણામાંથી કોઈ એક હુશ્યાર દેવે પાદશાહ આગળ જઈ તેને ખુદાના રાહથી ફેરવી તેની કીર્તિ ઉપર ધુળ છાંટવી જોઈએ.” તે દેવોમાંથી કોઈએ શાહ કાઉસના ડરથી જવાબ આપ્યો નહિ. પણ એક જુરી તખેહ (દુજખી)નો દેવ ઉડી ઉભો થયો અને શાહને ખુદાના માર્ગ ઉપરથી ફેરવવાનું માથે લીધું. પાદશાહ પેહલવ શેહેરમાંથી શેકારે ગયો હતો ત્યારે તે તેની આગળ ગયો અને એક પુલનો તોરો એનાયત કરી નીચે પ્રમાણે કહ્યું: “તારા જેવા મોટા પાદશાહને લાયક જગ્યા તો આ ખુલ્લું ફરતો આસ્માન છે. આ દુન્યાનો સર્વ કારોબાર તો તારી મરજી માફક થયો છે, પણ તારે માટે એક કામ હજુર બાકી રહ્યું છે. તે આ કે સૂર્ય તારાથી પોતાનો ભેદ ભરમ છુપાવે છે. તે કેમ ઉગે છે અને કેમ આથમે છે? વળી ચંદ્ર શું છે? રાત અને દહાડો કેમ બને છે? અને આ ફરતાં આસ્માન ઉપર વડો સરદાર (સાલાર) કોણ છે? એ સર્વેનું જ્ઞાન તારાથી છુપું છે. જમીન તારી મરજી પ્રમાણે તારા દોર હેઠળ આવી છે, પણ આસ્માન તેમ નથી આવ્યો.”

આવા આવા વિચારોથી તે દેવે શાહ કાઉસનું મન ગુમાન ભર્યું કીધું. તેણે વિચાર કર્યો નહિ કે “આસ્માનના ચક્રને કશાનો ટેકો નથી અને જો કે આ સેતારાઓ ધણા છે તો પણ તેઓનો કર્તા યજ્ઞદ એકજ છે. તેઓ સર્વે તે ખુદાનાં ફર્માન હેઠળ છે. ખુદા પોતાની સર્વે પેદાયશનો હાજતમંદ નથી અને તેણે આસ્માન અને જમીન માણસ જાતનાં ઉપયોગ અને ભોગવતા માટે પેદા કીધાં છે.” આવાં જ્ઞાનની ગુમરાહીમાં પાદશાહે

૧ હાલમાં આપણે આપણા દેશમાં સાંલળીએ છીએ, કે અંગ્રેજ સરકાર બીલ જેવા હુકમો કરનારા જુરા લોકોને માટે કામનાં નવાં ખેતરો શોધી કહાડીને તેઓને રોકેલા રાખે છે, કે સુલેહ સંપન્નલર્યા ધંધામાં પડી તેઓ પોતાનાં જુરાં કામોથી સુધરી જાય. કાઉસ પાદશાહની કેશોશ એવાજ પ્રકારની દિસે છે.

વગર પાંખે હવામાં ઉડવાનો વિચાર કરવા માંડ્યો કે કોઈ રીતે આસ્માનપર ઉડાય તો ત્યાં જઈ સર્વ કારોબાર પોતે જોય. તેણે ધણાક જાણુકાર પુરૂષોથી પુછપરછ કરીધી કે પૃથ્વીથી ચંદ્ર કેટલો દૂર હશે? તેઓએ એ બાબે તેની કેટલીક ખબર આપી. ત્યાર પછી પાદશાહે આકાશમાં ઉડવા માટે નીચે પ્રમાણે તદખીર કરીધી.

રાત્રે જ્યારે અકાબ નામના પક્ષીઓ પોતાના માળામાં સુતેલાં હતાં ત્યારે તેણે તેઓનાં બચ્ચાંઓ ઉંચકી મંગાવ્યાં. તે બચ્ચાંઓમાંથી અકેક બંબેને તેણે જુદા જુદા ધરોમાં ઉધરાવ્યાં. તેઓને લાંબો વખત સુધી મુર્ગ અને બકરાં મેઢાંનાં કબાબના મજબુતી આપનારા ખોરાક ઉપર ઉધરાવ્યાં. એવા મજબુત ખોરાકથી તેઓ સિંહ જેવાં મજબુત બન્યાં. પછી પાદશાહે અડિનાં લાકડાંનું એક તખ્ત બનાવ્યું. તે ઉપર સોનેરી પત્રાંનું છત્ર કરાવ્યું. તેની બાજુએ ઉપર લાંબા નેજાઓને ઉંચે મુકાવ્યા તે નેજાઓ ઉપર બકરાંનાં ગોસ્તની રાંતો તંગાવી. ત્યાર પછી પેલા મજબુત અકાબ પક્ષીઓમાંથી ચાર ધણાં મજબુત પક્ષીઓને પેલાં તખ્ત સાથે બંધાવ્યાં. પછી તે તખ્ત ઉપર કાઢિશ પાદશાહ પોતે બેઠો. જ્યારે પેલાં અકાબ પક્ષીઓ ભુખાં થયાં ત્યારે પેલા નેજાઓની તોંચે તાંગેલાં ગોસ્ત તરફ તે બાવા કાજે ઉડવા લાગ્યાં. એમ ઉડતાં તેઓ સાથે પેલું તખ્ત પણ હવામાં ઉંચકાવા લાગ્યું. જ્યાં સુધી તેઓમાં કોવત રહ્યું ત્યાં સુધી તે પક્ષીઓ તે ગોસ્ત તરફ ખેંચાઈ ઉડવા લાગ્યાં. તે નેજાઓ તખ્ત સાથે બાંધેલા હતા તેથી તખ્ત ઉંચકાતાં તે નેજાઓ અને ઉપરનું ગોસ્ત પણ ઉંચે ઉંચકાતું. આ મુજબ શાહ તખ્ત સાથે ઉપર ઉંચકાતો ગયો.

શાએર શીર્દાસી કહે છે કે “કોઈના કહેવા મુજબ કાઢિશ આકાશ તરફ ઉડ્યો, અને ફરેસ્તાઓનાં મથકથી પણ ઉપર ગયો. બીજાઓનાં કહેવા પ્રમાણે તે આકાશ ઉપર તે (આકાશ)ની સાથે તીર કમાનથી લડવાને ઉડ્યો. તે બાબે તરેહવાર વાતો કહેવાયલી છે. ખરી હકીકત શું છે તે ખુદા સિવાય કોઈ જાણતું નથી. પેલાં પક્ષીઓ જ્યારે ઉડતાં

“ઉડતાં થાક્યાં ત્યારે પાંખ નીચે કરી નીચે ઉતરવા લાગ્યાં. તેઓ આ મુજબ એક જંગલમાં ઉતર્યાં, અને તેઓ સાથે તપ્ત પણ આકાશમાંથી હેઠે આવ્યું. અજબ છે કે નીચે જમીન તરફ તપ્ત આવતાં પાદશાહ તેનાં આંચકાથી માર્યો ગયો નહિ. તે જંગલમાં નાચાર થઇ પડી રહ્યો અને ખુદાતાલાની નીઆએશ કરવા લાગ્યો.”

હવે પેલી તરફ કાઉશનું લશ્કર તેને માટે સર્વે બાબુએ જોળ કરવા લાગ્યું. સેવટે રસ્તમ, ગેવ અને તુસને પાદશાહ જે જગ્યાએ પડ્યો હતો તે જગ્યાની ખબર પડી. ત્યાં તેઓ લશ્કર સાથે ગયા. બુધા ગોદ્રેજે રસ્તમને કહ્યું કે “મેં ઘણાંક પાદશાહોને અને મોટા આદમીઓને જોયા છે પણ પાદશાહ કાઉશ જેવો આપખુદ મરજી પ્રમાણે કામ કરનાર (ખુદ-કામ) મેં કોઈને જોયો નથી. એ અકકત્ર અને ડહાપણ વિનાનો છે. આગલા કોઇ મહાન બુખ્તેગોએ એમ આસ્માન ઉપર જવાનો વિચાર કર્યો હતો નહિ. તે દીવાનાં જેવો છે અને જાણે પવનના દરેક સપાટા પ્રમાણે હીલચાલ કરે છે.” હવે સર્વ જન જ્યાં કાઉસ હતો ત્યાં જઇ લાગ્યા. ગોદ્રેજે તેનાં ઉપર ઘણો ગુસ્સો કીધો, અને કહ્યું કે “આ સાથે ત્રણ વખત તેં હુલડાઇલયાં કામો કર્યાં છે. પેહેલું, માજીનદરાંન ઉપર ચહડાઇ લઇ જવાનું. બીજું, હમાવરાનનાં પાદશાહ જેવા દુશ્મનને ત્યાં તું પરીણા સમાન રહ્યો, અને તેનું જે પુતળું હતું તેનો તું પુંજનાર (બ્રાહ્મણ) થયો^૧. ત્રીજું, તું હાલ આસ્માન ઉપર ઉડ્યો છે. આસ્માન ઉપર જવાનું આ તારું કામ જાણે ખુદા સામે બળવો ઉઠાવવા બરોબર^૨ છે. હવે તું

૧ એટલે તે પાદશાહની પુટલાં જેવી સુંદર બેટી “સોદાબે” ની મહાબતમાં પડી તું તેણીનો જાણે બ્રાહ્મણ જેવો પુંજનાર થયો.

૨ એણે દીસે છે કે કાઉશ પાદશાહ હંમેશા વધુ જ્ઞાન મેલવવાની તલબ રાખતો હતો. તેવી જ્ઞાશાને લીધે તેણે હવામાં કોઇ યુક્તિથી ઉડવાની કોશિશ કીધી. પેલી કહેવત છે કે “ફાવ્યો ડાહ્યો,” તેમ જો તેની કોશિશ, જે અલગતે તો થોડીક ફોલમંદ નિવડી હતી, તે પાર પડતે તો તે મોટો પ્રાક્રમી ગણાતે. ફીરદોસ્તી જેવા પાછળા તવારીખ નવેશે તેની નીખૂંજતાને ઘણું વજન આપ્યું છે. તેમ કરતાં એ પાદશાહને ગેરધનસાફ કરેલો દિસે છે.

અીજ સર્વ પાદશાહોની માફક ભલી રીતે રાજ્ય કર.” કાઉશ પાદશાહ આ સર્વે સખુનો સાંભળી શર્મીદો થઇ ગયો. પછી તે પોતાના મુલક તરફ પાછો ફર્યો અને મેહેલમાં ૪૦) દિવસ સુધી ખુદાની શુક્રગુન્જરીમાંજ મશગુલ રહ્યો, અને પોતાનાં હુલક ગણાતાં કામ માટે પસ્તાવો કરવા લાગ્યો. ખુદાતાલાએ તેની પશોમાની કચ્છુલ રાખી, અને તે આસ્તે આસ્તે પોતાના તખ્ત ઉપર પગભર થઇ ભલો અમલ ચલાવવા લાગ્યો.

“સાત પેહેલવાનોની લડાઈ” ને નામે જણાયલી લડાઈમાં રસ્તમની લડાઈ.

એક વખતે રસ્તમે નવન્દ નામની જગ્યાએ ધરાની સરદારોને એક મોટી મેજબાની આપી. શીર્દોસ્તી કહે છે કે એ જગ્યા તે હતી, કે જ્યાં તેના વખતમાં આઝરખુર્જન^૧ નામનો આતશ બળતો હતો. એ મેજબાનીની મીજલસમાં મોટા મોટા ધરાની સરદારો પોત પોતાના લશ્કરો સાથે ભેગા મળ્યા હતા. એઓમાં તુસ, ફસ્વાદનો ગુદ્રેજ, બેહેરાંમ, ગેવ, ગુર્ગીન, જંગે શાવરાન, ગુસ્તહમ, ખરરાદ, ખુર્જન અને ગોરાજેહ નામના નામીયા ધરાની સરદારો હતા. એ એક જાતની લશ્કરી કવાયદ (Review) અને લશ્કરી રમત ગમત (Tournament) ની મોટી લશ્કરી દરખાર હતી. તેમાં દડી દાવ, તીરંદાજી, અને શેકારની રમત

હાલના જમાનામાં હવામાં ચંત્રો મારફતે ઉડવાની કોશિશ થોડાંક વર્ષ ઉપર દીવાનાઓની કોશિશ જેવી ગણાતી, પણ એવી હુલક ગણાતી અને સેંકડોનાં જનનો ભોગ લેતી કોશિશોએ દુન્યામાં જ્ઞાનમાં વધારો કર્યો છે. પુરાણ પારસી પુસ્તકોમાં તો એ પાદશાહને કુનેહખાજ અને આગાહમંદ કહ્યો છે.

૧ એ નામે જણાયલાં એક પુરાણાં ધરાની આતશ બેહેરામના પવિત્ર આતશને, આતશની નીઆએશમાં “રેજ નેકનામ” વાલો ભાગ ભજતાં યાદ કરવામાં આવે છે. એ આતશની હકીકત માટે જુઓ માફ પુસ્તક “ધરાની વિષયો.” ભાગ ૧ લો પા. ૧૬૧ થી ૧૬૬.

ગમત સાથે ખાણી પીણી ચાલતી હતી. ઘણાક દહાડા એવી ખુશી ખુશાલી અને મગ્નહમાં પસાર થયા. ત્યાર પછી એક દહાડે ગેવે જેહાંપેહલવાન રસ્તમને કહ્યું કે “જો તું નામવર પસંદ કરે તો આપણે અક્રાસ્યાખના મુલકમાં તેની શેકારગાહમાં જઈએ અને ત્યાં આપણી શેકારી ટોળકીના શેકારની એવી તો બુમ્બેશ મચાવ્યે કે તેથી ઉડતી ધુલથી જાણે આક્રતાખ પણ ઢંકાઈ જાય.” રસ્તમને એ વિચાર પસંદ આવ્યો અને આ ધરાની સરદારોની તુકડી તુરાનના મુલકમાં શેકાર માટે ખીજે દિવસેજ ગઈ. તેઓ શહદ નદીવાળી જગ્યા, જ્યાં અક્રાસ્યાખના શેકારની જગ્યા (નખ્ચીર ગાહ)^૧ હતી ત્યાં સરખસના મુલક ભણી ગયા. ત્યાં જઈ તેઓએ પોતાની છાવણી ઠોકી અને તરેહવાર જાનવરના શેકારમાં મશગુલ રહ્યા. સાત દહાડા સુધી તેઓએ શેકારની સાથે સાથે ખાંણી પીણીની મગ્નહ ભોગવી. આંદમે દહાડે રસ્તમે તેઓને કહ્યું કે “હવે આટલા વખતમાં કદાચ અક્રાસ્યાખને ખખર પડી હશે કે આપણે તેના મુલકમાં શેકાર કરવા આવ્યા છીએ, માટે તે ખુરો પાદશાહ કદાચ આપણા ઉપર એકાએક હુમલો કરવાને વિચાર કરશે. તેથી આપણે સાહુચેત રહેવું જોઈએ અને આપણામાંથી એક જનને ચોકીયાન સરદાર, તરીકે નેમવો જોઈએ કે જે તપાસ રાખે અને અક્રાસ્યાખનાં લશ્કરની તે ખખર રાખતો રહે અને જ્યારે તેના આપણી તરફ આવવાની કોઈ નિશાણી ભેંએ કે તુરત આપણને ચેતાવે.” ખખર રાખનાર ચોકીયાન (તળાયા) નાં આ કામ માટે ગુરાજેહ તૈયાર થયો અને તેણે તે કામ માથે લીધું. પછી સરદારો પાછા શેકારમાં કેટલાક દિવસ સુધી મશગુલ રહ્યા.

આ અરસામાં અક્રાસ્યાખને એ બાબતની ખખર પડી, ત્યારે તેણે એક રાતને વખતે ગુપચુપ પોતાનાં અમલદારોની મીજલસ બોલાવી અને તેઓને કહ્યું કે “સર્વે ધરાની સરદારોને ગુપચુપ ઘેરી લઈ પકડી

૧ “નખ્ચીરગાહ” તે હાલમાં જેને “Reserves” કહે છે તેવી જગ્યા હોય છે, કે જ્યાં પાદશાહો યા મોટા ઘરજનનાં માણસો માટે પુષ્કળ શેકારો ઘેરી રાખેલા હોય છે અને જ્યાં કોઈ ખીજને શેકાર કરવા દેવામાં આવતા નથી.

લેવાની આ સારી તક છે જે આપણે એમ કરીશું તો કાઊશ પાદશાહનો દહાડો ધણો બતંગ આવશે.” એમ કહી તેણે ત્રીસ હજાર સવારોનું એક લશ્કર તૈયાર કર્યું અને તેઓને ખીઆબાનને રસ્તે કુચ કરવા કહી કે તેથી મુલકમાં ગરબર થાય નહિ અને ધરાની સરદારોને ખબર પડે નહિ. તેણે તે લશ્કરને શેકારગાહવાળી જગ્યાની ચારે બાજુએ વેહેચી નાંખ્યું, કે તેઓ આગળ વધી સર્વે બાજુથી ધરાની સરદારોનો રસ્તો ઘેરી નાંખે અને તેઓનો જવાનો માર્ગ બંધ કરી નાંખે.

હવે શેકારગાહવાલી જગ્યાએથી ગુરાજે, જે એ બાબે ખાસ નેજહાની કરી તપાસ રાખતો હતો, તે દૂરથી લશ્કરી વાવટો અને લશ્કરી હીલચાલ જોઈ તુરતજ રસ્તમ, જે ખુશી ખુશાલીની મીઝલસમાં મશગુલ હતો અને શરાબ પીતો હતો તેની આગળ ગભરાતો દોડ્યો, અને એક મોટાં તુરાની લશ્કર આવી પહોંચવાની ખબર આપી. રસ્તમ એ ખબર સાંભળી ખુશમીજનથી હસ્યો અને બોલ્યો કે “આપણું નસીબ ફતેહમંદ છે. તું તુર્કનાં પાદશાહથી એટલો બધો શા કાજે બીહે છે? હું એખલો તેનાં મોટા લશ્કરને પહોંચી વળવા મારા ગુરજ, રખશ અને બખ્તર સાથે તૈયાર છું. અહિં આપણા સાત પહેલવાનો એવા જોરેમંદ હાજર છે કે જેઓ દરેક પચીસસો સવારોની બરાબરના છે.” એમ કહી તેણે સાકી પાસે શરાબની એક જામ ભરાવી અને પછી શાહ કાઊશનું નામ યાદ કરી તેની તંદરોસ્તી, લાંબી જીંદગી અને આબાદીની સલામતી લીધી. તેણે તે જામ નોશ કરીધી, અને પાદશાહ તરફ પોતાની ફર્માબરદારી દેખાડવા જમીનને બોસો દીધો. પછી તેણે ફરીથી શરાબ નમાવી બીજી સલામતી તુસ, જે કાઊશનાં પાદશાહી ખાનદાનનો હતો, તેની લીધી. પછી ત્રીજી સલામતી તેણે પોતાના ભાઈ જવારેહની લીધી. પછી જવારેહે પોતે પાદશાહની સલામતીમાં એક મોટી જામ (સાગર) શરાબ પીધો, અને પાદશાહ માટેનાં માનને ખાતર જમીનને બોસો દીધો.

પછી ગેવે રસ્તમને કહ્યું કે “અફ્રાસ્યાબ અહિં આવે તો આગમજ

હું તેના માર્ગમાં આવેલી નદી ઉપર જઈ તેનાં પુલનો કબજો લઉં અને તેને માર્ગમાં અટકાઉં. તેટલાં આપણા સવારો લડાઈ માટે સારી રીતે તૈયાર થાશે. હવે મળહ અને આરામનો વખત તમામ થયો છે.” એમ કહીને તે પુત્ર તરફ દોડ્યો પણ તેટલાં તો તુર્કો નદી ઓલંગી આગે પાર આવી ચુક્યા હતા. હવે રસ્તમ હથ્યાર પેહેરી રખશ ઉપર સવાર થઈ અક્રાસ્યાખ સાંમે ગયો. અક્રાસ્યાખ તેને જોઈ ગભરાયો. જેવ પેહેલો જંગનાં મેદાનમાં આવ્યો, અને તુરાનીઓના ધણાકોને મારી નાંખ્યા. આ ગભરાત-ભયોં મામલો જોઈ અક્રાસ્યાખ જંગનાં મેદાનમાં આવ્યો. તેને જોઈ રસ્તમે પોતાનો રખશ લડાઈનાં મેદાનમાં દપતાવ્યો, અને તેની પાછળ ફેરવાઈને એટો મેદાનમાં આવ્યો. તેઓએ તુરાની લશ્કરનો દહાડો શીદા કર્યો. આ મામલો જોઈ અક્રાસ્યાખે પીરાનને લડાઈનાં મેદાનમાં જવા ફર્માવ્યું. પીરાન દસ હજાર માણસનાં લશ્કર સાથે ધરાનીઓ સાંમે ગયો અને રસ્તમ કે જેની ઉપર લડાઈની જીત કે હારનો આધાર હતો તેની સાંમે ગયો. રસ્તમે પોતાનો ઘોડો દપતાવ્યો અને પીરાનનાં લશ્કરનાં નજદીક અર્ધા ભાગને મારી નાખ્યું. અક્રાસ્યાખે જ્યારે આ સર્વ જોયું ત્યારે પોતાના સરદારોને કહ્યું કે “જો આવો મામલો રાત સુધી ચાલુ રહેશે તો આપણું સર્વ લશ્કર માર્યું જશે. માટે હવે કાંઈ પણ ઇલાજ આપણે કરવો જોઈએ.” જ્યારે પીરાનનો ભાઈ પીલસુમ, જેનો હમનખદ રસ્તમ સીવાય ખીજો કોઈ નહિ હતો, તેણે આ સખુન સાંભળ્યા. ત્યારે તે પાદશાહ અક્રાસ્યાખ આગળ ગયો અને કહ્યું કે “મારી આગળ તુસ, જેવ, બેહેરાંમ, જંગે સાવરાંન જેવા પેહેલવાનો ખાક મીસાલ છે; માટે તું શાહ ફર્માવે તો હું લડાઈમાં જઈ અને સર્વ ધરાનીઓના ચાંદને વાદળ હેઠળ લાઉં (એટલે કે તેઓનાં રોશન દહાડાને શીદા કરું).” પાદશાહે આ શબ્દોથી ખુશી થઈ તેને લડાઈનાં મેદાનમાં મોકલ્યો. પીલસુમે ધરાની લશ્કર ઉપર હુમલો કર્યો અને તલવારથી ધણાકોને માર્યા. પછી તેણે ગુર્જીનની સાંમે આવી તેનાં ઘોડાને તલવારથી માંથાં ઉપર ફટકો મારી તેને નીચે નાંખ્યો. આ મામલો જોઈ ગસ્તહમ લડાઈનાં મેદાનમાં દોડ્યો અને પીલસુમની સાંમે ગયો.

પીલસુમે એક તલવારનો ફટકો તેને માંમાં ઉપર માર્યો અને તેની કોલાહ ફેંકી દીધી. જ્યારે લશ્કરની જમની સરીલ ઉપરથી જંગે સાવરાને આવો બનાવ જોયો ત્યારે તે તુરત ગસ્તહમની મદદે દોડ્યો. પીલસુમે પોતાની તલવારના ફટકાથી તેનું અખતર ફાડી નાંખ્યું અને તેનાં ઘોડાને જમીન ઉપર નાંખ્યો. જંગે સાવરાન પોતાના ઘોડા વગર હવે પાંઉપીઆદો પીલસમ સાથે હિમ્મતથી લડવા લાગ્યો. લશ્કરની કલબગાહથી જ્યારે ગેવે તેની આવી હાલત જોઈ ત્યારે તે ઉપલા ત્રણે ધરાની સરદારો ગુર્જીન, ગસ્તહમ અને જંગે સાવરાનની મદદે દોડ્યો. એ ચારે ધરાની સરદારોએ પીલસમ ઉપર હુમલો કર્યો પણ તે એકલો એ ચારોને પુગો પડ્યો.

પેલી બાબુથી જ્યારે તુરાની પીરાને આ મામલો જોયો અને પીલસમને ચાર ધરાની સરદારો સાથે લડતો જોયો ત્યારે તે તેની મદદે દોડ્યો, અને ગેવને કહ્યું કે “ચાર પેહેલવાનોએ સાથે મળી એક પેહેલવાન સાંમે લડવામાં માન નથી.” એમ કહી તેણે તેઓ ઉપર હુમલો કર્યો. જ્યારે રસ્તમે આ સર્વ જોયું ત્યારે તે મેદાનમાં આવ્યો, અને તુરાની લશ્કરને મારવા લાગ્યો. જ્યારે પીલસમે રસ્તમને જોયો ત્યારે તે લડાઇનાં મેદાનમાંથી નાહડો અને પછી ધરાની સરદારોએ ઘણાક તુરાનીઓને માર્યા.

જ્યારે અફ્રસ્યાએ આ મામલો જોયો ત્યારે તેને અલ્ફુસ પેહેલવાનનું નામ પોકાયું અને કહ્યું કે “અલ્ફુસ, જે એક વખત શરાબની મસ્તીમાં ગેવ અને રસ્તમ સાથે લડવાની હામ ભીડતો હતો, તેની હવે હિમ્મત ક્યાં ગઈ?” આ સખુનો સાંભળી અલ્ફુસ અફ્રસ્યાબ આગળ આવ્યો અને તેનાં ફરમાવવા પ્રમાણે લડાઇના મેદાનમાં ધરાનીઓ સામે ગયો. તેણે પોતા સાથે હજારથી વધુ સવારો રાખ્યા કે જેઓ ચુનન્દા સવારો હતા અને નાહીદ (શુકર) અને અહુરમજદ સેતારાની માફક પોતાની કીર્તિથી રોશન થયા હતા. તે રસ્તમને ઓલખતો હતો નહિ, તેથી તેના બાઇ જવારેહને રસ્તમ સમજી તેનાં ઉપર હલ્લો કીધો. જવારેહે જ્યારે તેનાં ઉપર નેજે ઉઠાવી હુમલો કીધો ત્યારે તેણે પોતાનો નેજે ઉઠાવી તેનાથી જવારેહનો નેજે બાંધી

નાંખ્યો. પછી તેઓ બન્ને તલવારથી લડવા લાગ્યા, અને એમ લડતાં તેઓની તન્નવારો ભાંગી ગઇ. પછી તેઓ ગુરૂજથી લડ્યા. એ લડાઇમાં અલ્ફુસે જવારેહ ઉપર ગુરૂજનો એક ફટકો ભેરથી મારી તેને જમીન ઉપર નાંખ્યો, અને તુરત ઘોડા ઉપરથી ઉતરી તેનાં સરને તેનાં તનથી જુદું પાડવાનો કસદ કીધો. આ મામલો જોઇ રતમ એક મોટો પોકાર મારી પોતાના ભાઇની મદદે તુરત દોડ્યો. તેનો પોકાર સાંભળી અલ્ફુસ ગભરાઇ તુરત પાછો પોતાનાં ઘોડા ઉપર સવાર થયો. તે રતમની સાંમે થયો અને તેનાં કમરબંદ પર નેળનો ફટકો લગાવ્યો. પણ રતમનાં બખતરને લીધે તે નેળનો જખમ તેને લાગ્યો નહિ. પછી રતમે પોતાનો નેળો તેનાં શરીરમાં ભોંટી કહાડી તેને નેળની ટોચ ઉપર જીન ઉપરથી ઉંચકી હવામાં ઉચે ધર્યો. આ જોઇ બન્ને બાજુનાં લશ્કરો અજબ થઇ ગયાં. પછી રતમે તેને જમીન ઉપર ફેંક્યો. પછી સાતે ધરાની સરદારો તુર્કી લશ્કર ઉપર તુટી પડી તેને મારવા લાગ્યા.

જ્યારે અક્રાસ્યાએ આ સર્વે જોયું ત્યારે તેણે પોતાનાં લશ્કરને પોકાર મારી એક વખત ફરી લડાઇની કોશિશ કરવા કહ્યું. તેનું લશ્કર ફરીથી ધરાની સરદાર સાંમે લડવા લાગું, પણ તે આખરે હાર્યું. તેથી હવે અક્રાસ્યાએ લડાઇનાં મેદાનમાંથી નાહો. જ્યારે રતમે તે જાણ્યું ત્યારે પોતાના રખશને કહ્યું કે “અએ મારા ચાર! આ લડાઇના વખતે તું કાંઇ પણ સુસ્તી ના કર (એટલે કે સેતાએ દોડ), સખએ કે તારી પીઠ ઉપર તેની પાછળ લાગી હું તેને બીજાન કરવા માંગું છું.”

રખશ, જાણે તેને પાંખ હોય તેમ, સેતાએ દોડવા લાગ્યો. તેમ કરતાં રતમે અક્રાસ્યાએ પકડી પાડ્યો, અને તેનાં ઉપર કમન્દ નાંખી કે તેને બંદમાં લાવે. પણ તે કમન્દ અક્રાસ્યાએ કાપી નાંખી, અને તુરત પાછો નાહસવા લાગ્યો. તેનો ઘોડો ઘણો સેતાએ હતો. આ મુજબ રતમને હાથથી છુટી, જેમ તોફાન અડપથી દોડે તેમ તે નાહો, અને તેનું લશ્કર તેની પાછળ નાહ્યું. તે જેહાંન પાસે મધ માંગવા ગયો પણ એહર મેળવવા

પામ્યો.^૧ પછી સર્વ ધરાની સરદારો જે જગ્યાએ શેકારે આવ્યા હતા ત્યાં પાછા ફર્યા, અને ત્યાંથી કાગળ લખી શાહ કાઉશને સર્વ હકીકતથી વાકેફ કરીધો અને તેને જણાવ્યું કે “જવારેહ જખમી થયો હતો તે સિવાય કોઈ પણ ધરાની સરદાર માર્યો ગયો હતો નહિ.” ત્યાર પછી તેઓ શેકારગાહમાં ખીખ બે અઠવાડિયાં રહ્યા, અને ત્રીજે અઠવાડિયે શાહ કાઉશની દરબારમાં પાછા ફર્યા.

રસ્તમને હાથે તેના બેટા સોહરાબનું માર્યા જવું.

શાયર ફિરોસી આ દાસ્તાનની શરૂઆતમાં નીચે પ્રમાણે કહે છે: “આ દાસ્તાન આંખમાં આંસુ લાવે તેવું છે. નાનુક દેલના માણસો રસ્તમની વર્તણૂકથી તેનાં ઉપર ગુસ્સે થાય છે, અગરજો તોફાની પવન કાચી નારંગી (તરન્જ)ને પાકે તે આગમજ જમીન ઉપર તોડી પાડે તો આપણે તે પવનને શું કહ્યે? તેને સેનમગાર કહ્યે કે ધનસાશી કહ્યે? તેને હુનરમંદ કહ્યે કે બી હુનરમંદ કહ્યે? (તેજ મુજબ રસ્તમ જેણે સોહરાબ જેવા, હજી તો ખીલતા ફૂલ જેવા કુમળા જવાનને મારી નાંખ્યો તેને માટે શું કહ્યે?) પણ જો મોત એક જાતનો ધનસાફ હોય (એટલે આ દુન્યા ખુદાના હાથના કારોબાર માટે સર્વ માટે મોત જરૂરનું સરજેલું હોય તો) મોતમાં ગેર ધનસાફ જેવું શું છે? (એટલે તેમાં સર્વએ સંતોષ લેવો જોઈએ). આ માણસ! આ બાબદના સર્વ બેદથી તું વાકેફ નથી. આ બાબદમાં પરડા પછવાડે શું છે તે જાણવાનો તારે માટે માર્ગ નથી. આ બેદનો દરવાજો, કોઈ માટે ખુલ્લો થયો નથી. મરણ બાદ જો તું બેહેતર જગ્યા પામવાનો હોય તો, જો બીજી દુન્યામાં તું આરામ પામવાનો

હોય તો, તુંએ, શું જવાને કે જમકે, મોતને (એક ભલાં સેવટ તરીકે) વખાણવું જોઈએ. જો આતશ રોશની આપતી વેળા પોતે બળે તો, તે તેમ બળે તે માટે અજબ થવાનું નથી (એટલે કે જેમ આતશ રોશની આપતાં પોતે બળે છે તેમ માણસ ભલી જીંદગી ગુજારતાં ઘસાય યા રંજ ખેચે અને મોતને શરણુ થાએ, તો તેમાં અજબ થવા જેવું નથી. તે બરાબર કુદરતી કાયદા પ્રમાણે છે.) જેમ એક જીનાં યા સુક્કાં બીમાંથી નવું આડ પેદા થાય છે તેમ આતશ જ્યારે પુર પ્રકાશમાં આવે છે ત્યારે પોતે બળે છે (મતલબ કે એજ મુજબ માણસોએ બેહેતર હાલતમાં આવવા માટે મોતને શરણુ થવું એ એક નહિ છુટી શકાય એવી જરૂરીયાત છે.) બીજું વળી ભયંકર આગની માફક મોતનો દમ શું જવાન કે જમકને છોડતો નથી. મોતનું કારણ કાંઈ બુદ્ધિપો નથી, ત્યારે જવાનોએ મોજ મળાહનેજ શું કામ વળગી રહેવું જોઈએ? (એટલે કે જ્યારે ફક્ત જમકીમાંજ મરણુ આવે છે અને જવાનીમાં મરણુ આવતું નથી એમ નથી ત્યારે જવાનોએ નભરવસ રહી ફક્ત મોજ મળાહનેજ વળગી રહેવાનું નથી કે હજુર મોતને આવી પહોંચવાને વાર છે. તેઓએ ઘટતી મોજ અને આરામ સાથે મોત માટે હંમેશાં તૈયાર રહેવું જોઈએ, સખબ કે કેઈ પણ વખતે, ખુદ જવાનીમાં પણ તે આવી પહોંચે છે.) મોત આવી પહોંચે છે ત્યારે તે ખોટી રહેતું નથી. તું જાણ કે મોત એ એક જાતનો ઈનસાફ છે, જે ઈનસાફ નથી. એટલે ખુદાએ તે ભલાંને માટે એક જરૂરીઆત તરીકે સરજ્યું છે. અને તેથી જ્યારે ઈનસાફ મળે ત્યારે ફર્યાદનો અવાજ કહાડવાની શી જરૂર છે? (એટલે કે જ્યારે તે જરૂરનું છે ત્યારે તે માટે વીલાપ શા માટે કરવો જોઈએ?) જો ખુદા માટેનાં તારાં એકીનમાં તું ખલલ નહિ કરવા માંગતો હોય તો મોત આગળ તું જવાની અને જમકી બન્ને એક સરખાં સમજ. ખુદા ઉપરના વિશ્વાસના ખળનાથી જો તારું દેલ ભરપુર હોય તો તારે માટે ચુપકીદીજ બેહેતર છે, સખબ કે તું ખુદાનો બંદો છે. (એટલે ખુદાની જે મરજી

હોય તેને શરણુ થવામાંજ ખુદા ઉપરના ઇતખારનો આધાર છે.) ખુદાની પરસ્તેશમાં મશગુલ રહે અને સેવટના દહાડા માટે કામ કરતો રહે.”

એક દિવસે જ્યારે રસ્તમનું દિલ જરા ગમગીન હતું, ત્યારે તેણે થોડાક દિવસ બહાર શિકારે જવાને વિચાર્યું. તે રખશ ઉપર સવાર થઇ તુરાન ભણી ગયો, અને સમનગાન શેહર, જે હાલના તુર્કોમાનનો મુલક ગણાય છે, ત્યાં શિકાર માટે આવ્યો. ત્યાં શિકારથી ફરેગ થઇ પોતાના રખશને ચરતો મુકી મેદાનમાં એક રાત્રે સુઇ ગયો.

હવે સમનગાનના પાદશાહની એક બેટી, તેહમીના નામની હતી. શાએર કહે છે કે “તેણી માહતાબ જેવા ચંદેરાની હતી. તેણી રોશન ખોરશેદની માફક રંગ અને ખુશબોથી ભરપૂર હતી. તેણીનાં બે ભવાં કમાન મિસાલે હતાં. તેણીના બાળનાં બે ગુછળાં કમન્દ જેવાં હતાં. કદમાં તેણી છુલંદ સરવના ઝાડ જેવી સીધી હતી. તેણીના ગુલાબ મિસાલના ચંદેરાના બે ભાગ શરાબના ખવાસના, નરગેશના ફુલ જેવા હતા. તે બેહસ્તના અંબરની ખસલતના શમસાદના ઝાડની મિસાલે હતા. તેણીના કાનનો લટકતો ભાગ ખોર્શેદ માફક ચળકતો હતો અને તેમાંથી કાનના લુલકનો હલકો લટકતો હતો. તેણીના બે હોઠ ગુલકન્દ જેવા મીઠા હતા અને તેણીની જખાન શાકર જેવી શીરીન હતી. તેણીનું મોંહ મોતી અને ગોહરથી શીંગારેલું હતું. જાણે સેતારો અકીકની નીચે છુપાયલો હોય, તે મિસાલ તેણી દિસતી. તું કહેશે, કે શુકરનો સેતારો જાણે તેણીનો સાથી બન્યો હતો. તેણીનું રવાન અકકલથી ભરપૂર હતું, અને તેણીનું તન પાક જાનથી ભરપૂર હતું. તું કહેશે, કે તેણીની બનાવટમાં આ ધરતીનું કાંઇ તત્વ નહિ હતું (એટલે કે સઘળું બેહસ્તનું તત્વ હતું.)”

તેહમીનાને જ્યારે ખબર પડી, કે જેહાંપેહલવાન રસ્તમ શિકાર કરતો કરતો તેણીના આપના મુલક ભણી આવ્યો છે, ત્યારે તેણીની મરજી થઇ, કે તેણી તેને જોએ. તેણીએ રસ્તમની ઘણી તારીફ સાંભળી હતી, પણ તેને નજરે જોયો હતો નહિ. તેથી તેણીએ યુક્તિ રચી, કે તેનો રખશ

ઘોડો ચોરાવી મંગાવવો, કે તેની શોધમાં રસ્તમ પોતાની મેજે તેણીના શેહર ભણી આવે. તેથી જ્યારે રસ્તમ, ઉપર મુજબ, ખાત્રમાં પડ્યો હતો, ત્યારે તેણીના માણસોએ ગુપચુપ રખશ ઉપર કમન્દ નાખી તેને પકડ્યો તેઓ સાત આઠ જણ હતાં, તેમાંથી રખશે મસ્તી કરી ત્રણ જણને તો મારી નાખ્યા, પણ આખરે બાકીનાઓની કમન્દની જળમાં તે પકડાઇ ગયો. રસ્તમ બીદાર થતાં પોતાના રખશને નહિ જોઇ એ રીતે દલગીર થયો. એક તો તેનો નામિયો રખશ ગુમ થયો હતો; અને બીજું તો જગના લોકો તેને તાણો મારે, કે “આવો નામિયો પેહલવાન થયો, અને એવી તે શું ગફલતની ઉંઘમાં સુતો, કે પડોશમાંથી કોઇ ઘોડો ચોરી લઇ ગયું, તે પણ જાણી શક્યો નહિ!” તે પોતાના રખશનાં પગળાં જોતો જોતો આગળ વધ્યો, કે તે પગળાં ઉપરથી તેને શોધી કાઢે. એમ ચાલતાં ચાલતાં તે સમનગાન શેહરને દરવાજે આવી પુગ્યો. તે શેહરના પાદશાહને અને અમીર ઉમરાવોને ખબર પડી, કે તાજખખશ રસ્તમ, પાંઉ પેઆદો તેઓના શેહર ભણી આવ્યો છે. ત્યારે તેઓ સર્વ માનઅકરામ સાથે તેને એસ્તેક્યાલ લેવા ગયા. રસ્તમે તેઓને પોતાની હકીકત કહી, કે “મારા ઘોડાનાં પગળાં તમારાં શેહર સુધી મેં જોયાં છે, માટે તે તમારા શેહરમાં છે. તમો મને તે મેળવી આપો, નહિ તો હું તમારા શેહરમાં જંગ મચાવી ઘણાકોના જન લઇશ.” પાદશાહે તેને ઠંડો પડવા કહ્યું, કે “ફિકર ના કર. તારા રખશ જેવો નામિયો ઘોડો કેથે છુપો રહેશે નહિ, માટે તું મારા મેહમાન તરીકે મારા મહેલમાં રહે. હું તારો ઘોડો જોઇ કઢાવીશ.”

રસ્તમ શાહના મેહલમાં ઉતર્યો. રાત્રે સમનગાનના પાદશાહની બેટી તેહમીના, પોતાની એક દાસી સાથે હાથમાં ચેરાગ લઇ, રસ્તમના દિવાન-ખાનામાં ગઇ. રસ્તમ તેણીને જોઇ અજબ થઇ ગયો, અને તેણીની ઉપર ખુદાતાલાની દુઆ માંગી, અને તેણી કોણ હતી, અને શા માટે આવી હતી, તે પુછ્યું. તેણીએ પોતાની ઓગખ આપી અને કહ્યું કે “દેવો, શેરો અને પેહલવાનો સાથેની તારી લડાઇઓની મેં ઘણીક હકીકત સાંભળી

હતી, અને તારી હિમ્મત અને દિલેરી માટે મેં ઘણું સાંભળ્યું હતું. તે સઘળાંથી અજબ થઈ મારા હોથ મેં દાંતમાં કરડ્યા હતા. તુંને જોવાને મારી ધણી મોરાદ હતી. હવે ખોદાતાલાએ તારું દાણા પાણી આ શહેરમાં હાલ કયું છે, ત્યારે હું ત્રણ ચીજ માગું છું. ૧-એક આ, કે જે તું ધર્યો, તો હું તારી મોહરદાર થવાને ખુશી છું. ૨-ખીજું આ, કે ઉમેદવાર છું, કે તારેથી મારે પેટે તારા જેવો એક નામિયો અને દિલેર બેટો પેદા પડે. ૩-ત્રીજું આ, કે તારો રખશ હું તારે હવાલે કરું.”

તેણીના આ સખુનો સાંભળી રસ્તમ ખુશી થયો અને સહવારના પોહોરમાં એક દાનેશમંદ મોબેદ મારફતે સમનગાનના પાદશાહ આગળ તેહમીના માટે માગું મોકલ્યું. રસ્તમ જેવા નામીયા પહેલવાનને પોતાનો જમાઈ કરવા સમનગાનના પાદશાહે ખુશી સાથે કબુલ કરી, અને અસલી રાહ રીતી (આઈન વ કીશ) મુજબ તેઓની શાદી કરી આપી અને તેઓને દુઆ દીધી. તેહમીના થોડા વખતમાં રસ્તમથી આશાવંતી હાલતમાં આવી, ત્યારે રસ્તમ પોતાના ધરાન વતને જવા નિકળ્યો. જવા પેહલાં તેણે પોતાની બાબુએથી એક મોહરો છોડી તેહમીનાને આપ્યો અને કહ્યું, કે “જો તારે પેટે બેટી અવતરે તો તેણીનાં માથાના બાલમાં તે બાંધજે, અને બેટો અવતરે તો તેની બાબુ ઉપર બાંધજે. તે બેટો કદમાં સામ નરીમાન જેવો અને જોરમાં કરીમાન જેવો થશે.” એમ કહી ખીજા આમદાદે ધણી મોહબત અને મમતા સાથે તેણીની આંખો અને કપાળ ઉપર બોસા દઈ તેહમીનાથી તેણીની અત્યંત દલગીરી વચ્ચે છુટો પડી ધરાન ભણી ગયો અને ત્યાંથી બખુલસ્તાન ગયો.

તેહમીનાને આશાવંતી હાલતમાં આવવાને નવ માસ થયા બાદ, તેણીએ સામ અને નરીમાન જેવા એક દલેર ખુશસુરત બેટાને જન્મ આપ્યો. તેનું નામ તેણીએ, તેનો ચહેરો સેતારા માફક પ્રકાશતો હતો તેથી સોહરાબ આપ્યું. તે એક મહિનાની ઉંમરે એક વર્ષનો દિવસ લાગ્યો. તે ૧૩ વર્ષની ઉંમરનો થયો, તેટલામાં તો એક મોટા નવજવાન પેહલવાન

જેવો દિસવા લાગ્યો. તે એક વખત પોતાની માતા આગળ જઈ કહેવા લાગ્યો કે “મને કહે કે હું કોણની ઓલાદનો છું. મને ખીજ્યો પુછે તો હું શું કહું?” તેણે ધણી તુંદીથી માએને એમ પુછ્યું. તેહેમીનાએ તેને થડો પાડ્યો અને કહ્યું કે “એમ તુંદી ના કર. તું જાણ કે તું રસ્તમનો બેટો છે અને સામ નરીમાનની તોખમનો છે. ધરાન સરજમીન સાથે તારો સંબંધ છે. ખોદાતાલાએ આ દુનિયા પેદા કરી છે, ત્યારથી તારા બાપ રસ્તમ જેવો કોઈ પેહલવાન દુનિયામાં જનમ્યો નથી. વળી સામ નરીમાનના જેવો પણ કોઈ થયો નથી.” એમ કહી રસ્તમ તરફથી આવેલું એક કાગળ અને તેને માટેની ભેટ સોગાદ સોરાખ આગળ રજુ કરી અને કહ્યું કે “આ સઘળું તું લે અને ખુશાલ રહે. જો તારો પિતા જાણશે કે તું આટલી નાની ઉંમરમાં દલેર અને હિંમતવાન ઉધર્યો છે, તો તે તુંને પોતાની પાસે તેડાવી લેશે અને તેથી હું તારી માતા દલગીર ચર્ધશ. વળી જો તુરાનના પાદશાહ અક્રાસ્યાખને તારા જન્મની ખબર પડશે, તો તે તારા બાપનો દુશ્મન હોવાથી તેના કીનામાં તુંને હેરાન કરશે, માટે ખબરદાર રહે.” ત્યારે સોહરાએ હિંમતથી માએને દિલાસો દઈ જવાબ આપ્યો.

સોહરાએ કહ્યું, “આ દુન્યાને મેઆન,
 છુપી નહીં રહેશે આ વાતની નિશાણ.
 શું બુજેર્ગ મદો કે શું પહેલવાન,
 રસ્તમને માટે ધરાવે માન.
 નામિચી જ્યારે મારી બુનીઆદ,
 શા કાજે છુપાવે મારી ઓલાદ?
 જંગના ઉઠાવનાર તુર્કી સેપાહ,
 મેળવી હું ધરૂં લગાધનો રાહ.
 લેઉં હું કાઉશ પાદશાહનું તખ્ત,
 શાહજાદા તુસને કરૂં બદ બખ્ત.
 મારૂં હું ગુર્ગીન, ગોદરેજ ને ગીવ,
 ગુસ્તમે નોજર, ને બેહરામે નીવ.”

રસ્તમને આપું તખ્ત કોલાહ,
તખ્તથી ઉઠાડું કાઠિસ શાહ.
પછી હું જઈ તુરાન તરફ,
તુરાન શાહને કહું બરતરફ.
અક્રાસ્યાબનું જીતીશ તખ્ત ને સર,
આફતાબ તક ઉઠાવીશ માંડું ઘર.
ધરાનમાં કરીશ તુંને સરકાજ,
શીર પેરે જગમાં થઈશ કારસાજ.
મળશું અમ બેઠિ બેટા ને બાપ,
તો ધરાવશે નહિ કોઈ પાદશાહીનો આપ.
જો સુર્ય અને ચાંદ બેઠિ પ્રકાશે એમ,
તો સેતારા દિસી શકે તે કેમ?”

જ્યારે તેહેમીનાએ પોતાના બેટાની આવી લગાયક ખાહેશ જોઈ ત્યારે નાચાર થઈ. પછી સોહરાબે તેણીની પાસે એક મજબુત તેજ ધોડો માગ્યો. તેણીએ તેની આગળ ઘણા ધોડાઓ રજુ કરીધા. તે તેઓને કમર ઉપર બાર મુકીને દાખી જોતો, તો તેઓ તેના જોરથી વાંકા વળી જતા. તેઓ તેને લાયકના માલમ પડ્યા નહિ તેથી તે દલગીર થયો. પછી એક શખ્સ પોતાની પાસનો, રસ્તમ સમનગાન શહેરમાં આવ્યો હતો તે વખતનો, તેના રખશની બુનનો એક ધોડો હતો, તે લાવ્યો. તે તેને પસંદ આવ્યો. પોતાને પસંદ પડતો ધોડો મેળવી સોહરાબે ધરાન જવાની તૈયારી કરવા માંડી. તેણે પોતાના મમાવા, તે સમનગાનના પાદશાહ, આગળ જઈ તેની સલાહ અને લશ્કરી મદદ માંગી. પાદશાહે પોતાને દિલેર નખીરાને તે ખુશીથી આપી.

હવે પેલી બાબુ અક્રાસ્યાબને ખબર પડી, કે “સમનગાનના પાદશાહની બેટીને પેટે રસ્તમથી એક બેટો અવતર્યો છે, જે પોતાના બાપના કરતાં પણ જોરાવર છે. તેના હોઠ ઉપર હજુ દુધનો વાસ આવે છે,

તેટલાં તે ધરાન લણી જવા માંગે છે.” તેથી તેણે હોમાન અને બારમાન નામના પોતાના બે નામિયા સરદારોને પોતાની આગળ બોલાવ્યા અને કહ્યું કે “તમો સોહરાબ આગળ જાઓ અને તેને તુરાની લશ્કરની મદદ આપવા કહી તેની સાથે ધરાન લણી જાઓ. તમો એવું કરજો, કે એ બેટો પોતાના બાપને કોઈ રીતે મળે નહિ અને ઓળખે નહિ, અને બેઉ બાપ દીકરા એકમેક સાથે લડે. બેમાંથી કોઈ પણ માર્યો જશે, તેમાં આપણને લાભ છે. જો રસ્તમ માર્યો જશે, તો ધરાન તેના વગર નાચાર થશે અને તેથી તે મુલક આપણે જલદી જીતી લઈશું. જો સોહરાબ મરશે, તો તે પણ સાઈ કારણ કે જો બેઉ બાપ દીકરા સાથે મળશે તો મારા તુરાનના મુલકને જીરોજખર કરશે. વળી જો સોહરાબ માર્યો જશે, તો તેના જેવા દલેર બેટાનાં મરણથી રસ્તમ અધમુઆ જેવો થઈ જશે.”

તે બેઉ પેહલવાનો, હોમાન અને બારમાન અફ્રાસ્યાબનું નામું અને તેના તરફની કેટલીક ભેટ સોગાદ લઈ ૧૨૦૦૦ આદમીનાં લશ્કર સાથે સોહરાબ આગળ ગયા. તે નામામાં અફ્રાસ્યાબે સોહરાબને જણાવ્યું હતું કે “જો તું ધરાનનું તખ્ત હાથ કરશે તો દુનિયામાંથી ઘણાજ કજીઓ કંકાશ દૂર થશે. એ મુલક જીતવો મુશ્કેલ નથી. હું તુંને લશ્કરની મદદ આપવા તૈયાર છું અને તે માટે મેં હોમાન અને બારમાનને લશ્કર આપી મોકલ્યો છે. તું ધરાન જીતી તેના તખ્ત ઉપર બેસ.” જ્યારે સોહરાબને અફ્રાસ્યાબ તરફથી એલચીઓ આવવાની વાતની ખબર થઈ ત્યારે તે તેઓને એસ્તેક-બાલ લેવા પોતાના મમાવા સાથે ગયો. હોમાને અફ્રાસ્યાબનું નામું સોહરાબને આપ્યું. સોહરાબે તે વાંચ્યું અને અફ્રાસ્યાબની મદદ કબુલ રાખી તેના બેઉ સરદારોને પોતાની સાથે રાખ્યા.

જ્યારે સોહરાબ એમ તૈયાર થઈ ધરાન જવા નીકળ્યો, ત્યારે તેહમીનાએ પોતાની આગળ પોતાના ભાઈ જીન્દે રજમને બોલાવ્યો, જેણે ઘણીક લડાઈઓ જોઈ હતી. તેણીએ તે ભાઈને કહ્યું કે “ઓ રોશન સ્વાનના પેહલવાન! આ નવ જવાન પેહલવાન સાથે હું તુંને મોકલું.”

ધુ, કે જ્યારે આ નામવર (બેટો) ધરાન તરફ જઈ પહોંચે, અને દલેર પેહેલવાનોના પાદશાહ આગળ જઈ પહોંચે, ત્યારે જે વખતે લડાઈને દિવસે બેઉ લશ્કરો એકમેકની સનમુખ આવે, ત્યારે તું આ નામાંકિત બેટાને તેના બાપને દેખાડજે (એટલે ઓળખાવજે)” એમ ફર્માવી, તેહમીનાએ જવાન સોહરાયની સાથે પોતાના ભાઈને મોકલ્યો. હવે સોહરાય કુચ કરતો કરતો અને માર્ગમાં મળતા મુલકોને હાથ કરતો ધરાનની સરહદ ઉપર આવ્યો.

તે સરહદ ઉપર દહે સફીદ નામનો કિલ્લો હતો. સરહદના અમલદાર તરીકે હજીર નામનો સરદાર તે કિલ્લાનો નેગેહ્યાન હતો. તે કિલ્લામાં ગજદહમ નામનો જાણીતો ધરાની સરદાર પણ વડા અમલદાર તરીકે હતો અને તેની સાથે તેની જવાન, નામની ઉઠાવનાર, બહાદુર બેટી, ગોદઆફ્રીદ નામની હતી. જ્યારે સોહરાય તે સરહદપર તે કિલ્લાની નજદીક આવી પહોંચ્યો, ત્યારે પેહેલવાન હજીર, તેને આગળ કુચ કરતો અટકાવવા, તેની સામે ગયો, અને પોકાર મારી પુછ્યું, કે “આ લશ્કર કોણનું છે? અને કોણ લડાઈ કરવા આહ્વાન છે?” સોહરાય આવો પોકાર સ્વાંલણી તેની સામે જંગના મેદાનમાં આવ્યો, અને કહ્યું કે “તું એવો તે કોણ છે કે જંગના મેદાનમાં એકલો બહાર આવ્યો છે! તારું નામ અને તારી ઓલાદ શું છે? તારી માતાને થોડા વખતમાં તારે માટે રડવું પડશે!” હજીરે જવાબ દીધો કે “મારું નામ હજીર છે. મને લડાઈમાં મદદગારોની જરૂર નથી. હું થોડા વખતમાં તારું સર તનથી જીતું કરી ધરાનના પાદશાહ હજીર મોકલીશ.” આ પછી તે બંને પેહેલવાનોએ લડાઈ શરૂ કરી અને સોહરાયે સેહજવારમાં પોતાના નેજની ટોચથી હજીરને તેના ઘોડાના જીન ઉપરથી ઉઠાવી જમીનપર પટક્યો, અને પોતે ઘોડાની પીઠ ઉપરથી નીચે કુદી પડી તેની જાતી ઉપર ચઢી બેસી તેને કતલ કરવા આહવાન હતો, પણ હજીરે મારી આહવાથી તેને બંધીવાન કરી પોતાની જાવણીમાં લઈ ગયો.

હવે પેલી બાળુ, કિલ્લામાં જ્યારે ગજદહમને હજીર કેદ પકડવાની અને બહાદુર સોહરાબની લડાઇના મેદાનમાંની કાબેલીઅતની ખબર પડી, ત્યારે સઘળાઓમાં હોહા થઇ રહી. જ્યારે ગજદહમની બેટી બહાદુર ગોદઆફ્રીદને સરદાર હજીર બંદ પડવાની ખબર પડી, ત્યારે તેણી દલગીર થઇ અને અફસોસ કરવા લાગી. તેણી એક ઓરત હતી, પણ તે છતાં બહાદુર અને નામની ઉઠાવનાર હતી, તેથીજ તેણીનું નામ ગોદઆફ્રીદ એટલે “પેહેલવાન તરીકે જન્મેલી,” એવું હતું. હજીરના કેદ પકડવાથી તેણી એવી તો મનમાં લજવાવા લાગી, કે તેણીનો ગુલલાલાના કુલ જેવો સુંદર એહરો ફિકકો મારી ગયો. તેણીએ તુરત એક લડવૈયા મરદ તરીકેનો પોષાક પેહેર્યો. તેણીએ બખ્તર તળે પોતાના માથાના લાંબા વાળ છુપાવ્યા અને માથા ઉપર રૂમી કાલાહ પેહરીને એક સિંહની માફક કિલ્લામાંથી બહાર આવી. તેણીએ કમરપર કમરબંદ બાંધ્યો અને એક ઘોડા ઉપર સવાર થઇ. તેણી સોહરાબના લશ્કરની છાવણીની સામે આવી પોકારવા લાગી કે “તમારા પેહેલવાનો કાણુ છે, અને તમારો સરદાર કાણુ છે? તમારા લડવૈયાઓમાંથી એવો લડાયક મરદ કાણુ છે કે જે મારી સાથે એક દલેર મગરમઝ્છ માફક લડાઇ અજમાવે?” જ્યારે દલેર સોહરાબે, તેણીને જોઇ ત્યારે તેને હસવું આવ્યું અને તે બોલ્યો કે “મારા જેવા શમશીર અને જોરના માલેકની જાળમાં ફસવાને વળી એક બીજું ગોરખર આવ્યું છે.” એમ બોલી તેણે લડાઇનું બખ્તર પેહેર્યું, માથે કાલાહ પેહરી અને ગોદઆફ્રીદની સામે આવ્યો. તેણીએ કમાન હાથમાં ધરીને તે ઉપર ચાલ્યો ચઢાવ્યો, અને એવી તો ઝડપથી તીરો ફેંકવા લાગી, કે કોઇ પણ પક્ષી તેણીની આગળથી સલામત પસાર થઇ જાય નહિ. તેણીએ સોહરાબ ઉપર તીરોનો વર્ષાદ વર્ષાવવા માંડ્યો અને ડાહબી અને જમણી બાજુએ લડાયક સવાર માફક તે તીરો ફેંકવા લાગી. સોહરાબને તે જોઇ ખેજલત લાગવા લાગી. તે ગુસ્સામાં આવ્યો અને સેતાબ લડાઇ કરવા લાગ્યો. તે માથા ઉપર ઢાલ પકડી તેણીની તરફ ધસ્યો. ગોદઆફ્રીદ જ્યારે તેને આતશની માફક જોશમાં આવી પોતાના તરફ ધસી આવતો

જેયો, ત્યારે તેણીએ પોતાના હાથમાંની કમાન બાજુએ મેલી દીધી અને પોતાના ઘોડાને તેજ કરી કુદતો કીધો. તેણીએ પોતાના નેઝને સોહરાય તરફ તાંક્યો અને ઘોડાને પણ લગામથી તેજ કીધો. જ્યારે સોહરાએ પોતાના દુશ્મનને એમ લગામમાં તરેહવાર યુક્તી કરતો જોયો, ત્યારે તે વાઘની માફક ગુસ્સામાં આવ્યો. તેણે પણ પોતાના ઘોડાની લગામ ખેંચી તેને તેજ કીધો અને આઝર ગુશરપ (એટલે વીજળીના આતશ)ની માફક તે ઝડપથી તેણીની સામે ધસ્યો. હાથમાં જનને કબજા કરનાર નેજે પકડ્યો અને તેને પોતાની પીઠના પાછલા ભાગ વેર વળાણ આપીને ગોદ્દઆફ્રીદના કમરબંદ ઉપર એવો તો નેશથી માર્યો, કે તેણીના શરીર ઉપરનું બખ્તર સઘળું ચીરાઈ ગયું. પછી તેણે તેણીને ઘોડાના જીન ઉપરથી નેજાની ટોચ ઉપર એવી તો રીતે સાફ ઉંચકી કાઢી, કે જેમ એક દડાને ચોગાન હવામાં ઉંચકી કાઢે. જ્યારે ગોદ્દઆફ્રીદે પોતાને એમ ઘોડાના જીન ઉપરથી ઉંચકાતી જોઈ કે, તરત તેણીએ મેઝાનમાંથી તલવાર ખેંચી કાઢી અને સોહરાયના નેજા ઉપર એવો તો સાફ ફટકો માર્યો, કે તે નેજાના બે કટકા થઈ ગયા અને તેથી તેણી પાછી ઘોડાના જીન ઉપર ભેસી પડી. તેણીએ હવે પોતાને સોહરાયની લગામને લાયક જોઈ નહિ, તેથી સેતાબ તેના તરફથી પોતાનો ઘોડો ફેરવી પાછું ફરવા માંડ્યું. સોહરાએ ઘોડાની લગામ ઘોડાને સોંપીને ગુસ્સામાં ચક્ર્યુર થઈ તેણીની પુઠે ઘોડો દબાવ્યો. તેણે પોકાર મારતો આવી તેણીને પકડી પાડી. તેણીના માથા ઉપરથી કાલાહ ઉંચકી નાંખી. તેમ થતાં તો તેણીના બાલ છુટા થઈ નિકળી પડ્યા અને તેણીનો રોશન ચેહેરો ખોર્શેદ માફક દેખાઈ આવ્યો. ત્યારે સોહરાએ બાણ્યું કે “આ તો એક જવાન છોકરી છે અને તેણીના સુંદર બાલ એક તાજને લાયકના છે!” તે અજબ થઈ ગયો અને બોલ્યો કે “જ્યારે ધરાની લશ્કરમાંથી લગામનાં મેદાનમાં છોકરીઓ આવી બહાદુર રીતે લડે છે, ત્યારે લગામને દિવસે તેના જંગી મરદ સવારો તો આસમાન તલક લગામની ગેરદ ઉડાવતા હશે! જો ધરાનની સ્ત્રીઓ આવી છે તો લગામના ઉડાવનારા તેના પહેલવાનો કેવા પ્રકારના હશે?”

એમ વિચાર કરી તેણે પોતાના જીન સાથે બાંધેલી કમન્દ છોડી ગોદ આક્રીદ ઉપર ફેંકી અને તેણીને તેના બદમાં લીધી, અને પછી તેણીને કહ્યું કે “મારીથી તું છુટી થવા (એટલે નાહસવા) ના માગ. એ માહતાબ ચેહેરેની બાનુ! તું શા કાળે લડાઇ શોધે છે? મારી જાળમાં તારાં જેવું ગોરખર કદી આવ્યું નથી. મારા હાથમાંથી હવે તું જોર વાપરી છુટકારો પામનાર નથી.” આ સખુનો સાંભળી હવે ગોદ આક્રીદે પોતાનો ચેહેરો ખુલ્લો કરી નાખ્યો. તેમ કરવા સિવાય તેણીએ ધલાજ જોયો નહિ, તેણીએ તેને પોતાનો ચેહેરો દેખાડ્યો અને કહ્યું કે “ઓ દલેર મરદ! તું દલેર મરદોમાં શેરની માફક છે. આ બેઉ લશ્કરો આપણી લડાઇ ઉપર, આપણા ગુજ અને શમ્શીર ઉપર અને આપણા હેતુ ઉપર નજર ફેંકે છે. હવે જ્યારે મેં મારો ચેહેરો અને બાલ ખુલ્લા કીધા છે, ત્યારે સઘળું લશ્કર તારે માટે વાતચીત કરશે, કે તેણે (સોહરાબે) એક સ્ત્રી સાથે લડાઇ કરવા માટે જંગના મેદાનમાં આરમાન તલક ગેરદ ઉઠાવી હતી. તેથી તુંને ઘટતું નથી, કે તું વખત લગાડી આગે લડાઇથી તારા નામ ઉપર નામોશી લાવે. મારે ખાતર આ સફ સમારી ઉમેલાં બેઉ લશ્કરની તું નામોશી ના ખેંચી લે જો આપણે આ વાત છુપી રાખ્યે તો બેહેતર થશે. એક મોટાં માણસનું કામ દાનાઇ અખત્યાર કરવાનું છે. હવે અમારું લશ્કર અને કિલ્લો તારાં ફર્માન હેઠળ છે. ત્યારે સુલેહને બદલે લડાઇ શોધવી સારી નથી. જો તું આવશે, તો જેમ તારી મોરાદ અને મરજી હશે તેમ, આ કિલ્લો, તેમાંનો ખજાનો અને કિલ્લાનો રખેવાળ તારે હસ્તક થશે.”

આ પ્રમાણે બોલી જ્યારે ગોદ આક્રીદે પોતાનો ચેહેરો સોહરાબને દેખાડ્યો અને પોતાના હોથોને ઝહવેરથી ખોલ્યા, (એટલે મોહકથી આવા મોઠા શબ્દો બોલી,) ત્યારે તેણી બેહેસ્તના એક બાગ માફક દિસવા લાગી. તેણીના જેવું સર્વ કોઈ પણ દેહકાને રોપ્યું હતું નહિ (એટલે કે: ધણ સર્વનું ઝાડ તેણીના જેવું સીધું અને ખુબસુરત હતું નહિ.) તેણીની બે આંખો હરણની (આંખો) મિસાલે હતી. તે આંખોનાં ભવાં કમાન મિસાલે

હતાં. તેણીના દેખાવે અને શબ્દોએ સોહરાયનાં દિલ ઉપર અસર કીધી અને તેથી તેણે તેણીને છોડી દીધી. એવું કહીને કે “તારા બોલવાથી તું ફરતી ના, કારણ કે તેં મને લડાઇને દિવસે અજમાવી નેયો છે. આ કિલ્લાના દુકડાપર દિલ બાંધતી ના (એટલે કિલ્લામાં જઇને ‘હવે હું સલામત છું,’ એમ વિચારી તારી શરત, કે કિલ્લો શરણ કરવો, તેથી ફરી જતી ના,) કારણ કે એ કિલ્લો કાંઇ આસ્માનથી ખુલ્લું નથી. મારો ખુર્જ તેને જમીનદોસ્ત કરી શકશે.” પછી ગોર્દઆક્રીદે ઘોડાની લગામ કિલ્લા તરફ ફેરવી. સોહરાય પણ તેણીની સાથે ગયો. તેણીનો બાપ ગજદહમ (ગસ્તહમ) દરવાજા ઉપર આવ્યો અને કિલ્લાનો દરવાજો ઉઘાડ્યો અને ગોર્દઆક્રીદ અંદર દાખલ થઇ. તેણી અંદર દાખલ થઇ કે કિલ્લાનો દરવાજો પાછો બંધ કરવામાં આવ્યો. તેણી સલામત પાછી ફરી, તે માટે તેણીના બાપે ખોદાતાલનાં શુક્રાના કીધા. હવે ગોર્દઆક્રીદ કિલ્લાના ખુર્જ ઉપર આવી અને જોયું તો સોહરાય હજી કિલ્લાની બહાર ઘોડા ઉપર બેઠેલો હતો અને વાટ જોતો હતો. સોહરાયના મનમાં હતું કે તેણી તેને અંદર બોલાવી કિલ્લો શરણ કરશે. પણ તેણીએ કિલ્લાના દરવાજા બંધ કરાવી કિલ્લાના ખુર્જ ઉપર આવીને સોહરાયને કહ્યું કે “ઓ તુરાન અને ચીનના પેહલવાન! શાને કાળે તું રંજીદ થાય છે? તું પાછો ફર. અહીં આવવાથી કે લડાઇના મેદાનના વિચારથી તું પાછો ફર.” તેણીની આવી વર્તણૂક જોઇ અને આ શબ્દો સાંભળી સોહરાયે કહ્યું કે “ઓ ખુમસુરત ચેહેરાની બાતુ! તાજ અને તખ્ત, માહતાય અને આફતાયનાં નામથી સોગંદ લઇ કહું છું, કે આ કિલ્લાને હું જમીનદોસ્ત કરીશ, અને તું સેતમગરને મારા કબજામાં લેઇશ. જ્યારે તું નાચાર થશે અને હેરાન થશે ત્યારે આવા હલકા શબ્દો માટે પશોમાન થશે. તેં જે સર્ત કીધી હતી તે હવે ક્યાં ગઇ?” ગોર્દઆક્રીદે હસીને કહ્યું કે “તુર્કીઓ અને ધરાનીઓ વચ્ચે સંબંધ સર્જેલોજ નથી. એવું સર્જેલું છે કે તારી રોજ મારી સાથે હોય નહિ, તેથી તું તારાં દિલને ગમગીન ના કર; પણ જાણ કે શાહાનશાહ અને રસ્તમ લડાઇમાં આવશે ત્યારે તું તેઓ હજુર ટકી શકશે નહિ. તારી

બાબુનાં બળ ઉપર મુસ્તાક ના રહે. રસ્તમ અને શાહને હાથ તું માર્યો જશે અને જમીન ઉપર પડશે અને ગાય ગોસપદો તારી આગળ ચરશે તેથી બેહેતર છે કે તું તેઓની ક્રમાંગરદારી કર, અને તુરાન પાછો ફર.” એવા સખુનો સાંભળી સોહરાબે કહ્યું કે “શીકર નહિ, હવે તો સાંજ પડી ગઇ છે. કાલે સહવારે હું આવી આ કિલ્લાને તારાજ કરીશ.”

પણ બીજી સહવારે તે આવે તેની આગમચ તો કિલ્લામાંના ભોંયરાના એક છુપા માર્ગે ગોર્દઆફ્રીદ પોતાના બાપ સાથે અને ધરાની લશ્કર સાથે તે કિલ્લો છોડી જતી રહી હતી.^૧ સોહરાબ કિલ્લા ઉપર હુમલો લઇ ગયો.

૧ તેસો (Tasso) ની વિરસ કવિતામાં, (Jerusalem Liberata i. e. Jerusalem Delivered એટલે) “જેરુસલેમને છોડવું” એ નામના દાસ્તાનમાં જે લાગ કલોરીન્ડા (Clorinda) લે છે, તે આ દાસ્તાનમાં ગોર્દઆફ્રીદ લે છે. ફરક આ છે, કે કલોરીન્ડા લડાઇમાં મરી જાય છે. તેસોનો તેનક્રેડ (Tancred) તે ફિરદોસીનો સોહરાબ છે. જ્યારે ગોર્દફ્રેડની સરદારી હેઠળ ખ્રિસ્તિઓ જેરુસલેમને ઘેરો નાખે છે, ત્યારે કલોરીન્ડા જેરુસલેમમાંથી સેરેસનો તરફથી ખ્રિસ્તિ લશ્કર ઉપર હુમલો કરે છે તેણીને તેનક્રેડ સાથે લડાઇ થાય છે (જુઓ “The Jerusalem Delivered,” translated into English verse, by Sir John Kingston James (1865 Vol. I. P. 72. Canto III). પેહુલે લડતાં તેણી એક સ્ત્રી તરીકે માહુમ પડી આવે છે. પણ પાછળથી બીજી વખતની લડાઇમાં તેણી તેનક્રેડને હાથેજ લડાઇમાં મરી જાય છે (Canto XII). જેમ ગોર્દઆફ્રીદ પોતાના બાપ ઉંધાઇ પડી આવવાથી જણાઇ આવે છે, તેમ કલોરીન્ડા જણાઇ આવે છે. નીચલી સતરો તે દેખાડે છે.

“Clorinda, meanwhile, with her lance in rest,
Dashed forth to meet Tancred. As they closed,
Each struck the other fiercely on the crest,
And by the shock she was in part exposed,
Since rent her helmet's straps; from off her head,
It with a bound (oh, wondrous stroke) did fall,
And as the breeze her golden locks outspread,
A youthful damsel she appeared to all.

(Canto III, Stanza XXI).

તે પોકાર કરતો કિલ્લાના દરવાજા પાસે ગયો, અને દરવાજો ઉઘાડવામાં આવ્યો; પણ ત્યાં કોઈ પણ લડાયક લશ્કર હતું નહિ. કિલ્લામાં લશ્કર સિવાયના ખીજા જે માણસો હતાં તેઓએ મારી ચાહી અને સોહરાએ તે બખ્શી. ત્યાં ગોદાંઆક્રીદને નહિ જોઈને બહુ દલગીર થયો; સખખ કે તેના દિલમાં તે બહાદુર સ્ત્રી માટે મહોબત પેદા થઈ હતી. તે તેણીની સાથે લગ્નના પેવંદથી જોડાવા ચાહતો હતો. તે દલગીરીથી બોલ્યો—“અફસોસ! અફસોસ! કે રોશન આફતાબ વાદલામાં ભરાઈ ગયો” ને સોહરાબ ધણો ગમગીન થઈ ગયો, ત્યારે તુરાની હોમાને તેને લંબાણથી કેટલીક શિખામણ દીધી કે જ્યારે લડાઈનું મુસ્કેલ કામ હાથ ધર્યું છે, ત્યારે તેના જેવા સરદારે લડાઈ સિવાય પ્યાર-પ્રીતીના વિચારમાં મશગુલ રહેવું નહિ જોઈયે, પણ લડાઈના કામ ઉપરજ ધ્યાન આપવું જોઈયે. હોમાનની શિખામણે તેના ઉપર અસર કરીધી, અને તે હવે લડાઈનાં કામ ઉપરજ ધ્યાન આપવા લાગ્યો. તેણે હવે આ કિલ્લો હાથ આવવા બાબે શાહ અક્રસિઆબને કાગળ લખી ખબર આપી.

ગજદહમે કિલ્લો છોડવા આગમજ ઉપર મુજબનો મામલો જોયો.
• ત્યારે પાદશાહ કહિસ ઉપર તુરત નીચે પ્રમાણે નામુ મોકલી સોહરાબ તરફથી આવેલા હુમલાની ખબર આપી હતી.

ગજદહમનું કાહિસપર નામુ.

આબ્યું છે અહીં એક ભારી લશ્કર,
લડાયક બહાદુર અને નામવર.
સરદાર છે તેનો દલેર પેહલવાન,
ચાંદ સાલની વયનો બહાદુર જવાન.
સરવના ઝાડ જેવું સીધું છે તન,
ચેહેરો તેનો જાણે સુરજ રોશન.
ફરાખ તેની છાતી, ખુલ્લું કદ, સર,
ધરાનમાં નથી એવો કોઈ નર.

જો પકડે છે હાથમાં હિંદી તલવાર,
 તો દર્યા ને પહાડોને કરે છે દાર.
 ગગડાટથી વધુ અવાજ ખુલ્લું,
 બાબુના જોર આગળ તલવાર છે મંદ.
 ધરાન ને તુરાનમાં નથી કોઈ મર્દ,
 થઈ શકે જે તેનો હમનખર્દ.
 નામ છે તે સરદારનું સોહોરાય દલેર,
 ડરતો તે નથી જોઈ હાથી કે શેર.
 તું કહેશે કે દેખાવમાં ખુદ રસ્તમ,
 નરીમાનની ઓલાદ બાણે તોખમ.
 દેલાવર હજારે બાંધી મેઆન,
 ઘોડાપર ગયો જંગને મેદાન,
 કે સોહોરાય સાથ લડે ને કરે તે જંગ,
 પણ પળવારમાં થયો તે પોતે બતંગ.
 પાપણને ફફડાવતાં લાગે જે વાર,
 ખુશખોને પહોંચતાં મગજને દવાર,
 તેટલામાં ખાધી સોહોરાયથી દાર,
 જીન પરથી પડ્યો, થયો નાચાર.
 દેદ છે હાલ હજાર સોહોરાયને હાથ,
 જીન છે હાલ તેનો જાહુ જોખમની સાથ.
 જોયાછ મેં દલેર તુર્કા અનેક,
 પણ જોયો ન સવાર આ જેવો એક.
 કમખખતી તેની, જે જંગને મેદાન,
 આવી પડે તેની ચુંગાલને મેઆન.
 પહાડ જેવું મજબુત હોય કોઈ અંગ,
 પણ સોહોરાયથી થાય તેની હાલત બતંગ.

લડાઇની કરશે જો ઢીલ પાદશાહ,
તૈયાર ન કરશે જો દલેર સેપાહ.
તો ધરાનની કીર્તી થશે તખ્તાહ,
ના શમશીરથી દેશે તે કાઢને પનાહ.
જગનો તે થશે જોરથી સાહેબ,
કરતો નહિ કાઢની તે મદદ તાલેબ.
નથી તેના જેવો કાઢ ઘેડે સવાર,
તું કહેશે કે છે જાણે સામે સવાર.
ધરાવતા નહીં અમો શકિત કે તાબ,
કેવો તેનો ગુર્જા! શું શમશીરનો આખ!
ધરાની પેહલવાનની પડતી તું જાણ,
સોહરાબની હાલ ચઢતી તું માન.
બાંધે છિએ કુલ સામન અમ આજ,
ધરાન તર્ફ નિકળી પડવાને કાજ.
જો રહીશું એમ અમો વધુ બહુ વખત,
તો બોલવા નહિ પામશું, થશું કમબખત.
હુમલો ન ખમશે આ કિલ્લાનો કોટ,
શીર તેના જોર આગળ છે લોટપોટ.

જ્યારે શાહ કાઠિસે ગજદહમ તરફનું આ નામું વાંચ્યું, અને સોહરાબની સધળી હકીક જાણી, ત્યારે વિચારમાં પડ્યો, અને પોતાના દરબારીઓ જેવા કે તુસ, ગોદ્રેજ કેશવાદ, ગેવ, ગુર્જીન, બેહેરામ અને ફહાદ સાથે મસલત કીધી, અને ઠરાવ કીધો, કે દેશ ઉપર આવી પડેલી આ આફત વેળાએ રસ્તમને જાબુલસ્તાનથી તેડાવવો. તેથી તેણે ગેવને પોતા આગળ બોલાવી તેના પાસે રસ્તમ ઉપર એક નામું મોકલાવ્યું.

કાઠિસનું રસ્તમને તેડવા માટેનું નામું.

દુઆ કરી કહ્યું કે “અગ્ને પહેલવાન!
ખીદાર તારું દેવ થાઓ રોશન રવાન.

તુકના મુલકથી આવ્યોછ એક નર,
 હુમલો તે લાવ્યોછ, સાથ લશ્કર,
 કિલ્લો લઈ બેઠોછ તેના સેપાહ,
 અંધ કર્યોછ આપણાં લશ્કરનો રાહ.
 તે પહેલવાન છે બહાદુર જંગી દલેર,
 તન બાણે હાથી, દેલ બાણે શેર.
 તું સીવા નથી કોઈ ધરાનમાં નર,
 કે કરે તે પહેલવાનને છરો જાગર.
 દુનિયામાં નથી તું જેવો શખ્સ,
 મુશકેલી ટાળનાર ફર્યાદરસ.
 પહેલવાનો ધરાવે તારીથી શુર,
 તું શીરોનું ધરાવે કૌવત ને જુર.
 જીત્યું તેં શેહર, જે માજનદરાન,
 ખોલ્યા તેં અંદ શેહેરે હમાવરાન.
 તુંજ ગુરજથી લાગે ખુરશેદને ડર,
 તલવારથી ધુજે સેતારો શુકર.
 રખશ તારો ઉઠાડેછ નીલ પેરે ધૂળ,
 તુંજ જેવું જોર નથી હાથીમાં કુલ.
 કમંદ તારી તોડે શીરોનો દોર,
 તુંજ નેજાથી કમ થાય પહાડોનું જોર.
 તારીથી પામે કુલ ધરાન પનાહ,
 પહેલવાનો વધારે કીર્તિનો રાહ.
 આવ્યો છે હમ પર ખુરો બહુ કાળ,
 દેલ તેની ફિકરમાં દલગીર છે હાલ.
 પહેલવાનો થયા છે બધા સહ માત,
 ગજદહમના નામાનીજ ચાલે છે વાત.

સધળાએ કયોં છે એવો વિચાર,
કે આવે તુંજ પાસ ગેવ નામદાર.
કે લાવે તે તારી હજુર આ ખત,
જાણે તું સધળી કુલ હકીકત.
જે પહોંચે આ નામુ દિવસ કે રાત,
ખોલતો ના હોઠ ખોલવા બે વાત.
હાથમાં હોય પુલ તો લે ના લંપટ,
ખોટી ના થતો, આવ ઝટપટ.
જાબુલથી લઈ આવ ખીસીઆર સવાર,
લગાઇતો ઉઠાવ તું બુલંદ પોકાર.
જેમ ગજદહમથી સાંભળી છે તેની બહુ વાત,
તેમ તું સિવા કરશે નહિ તેને કોઇ માત.

પાદશાહે ગેવને કહ્યું કે “સેતાબ જ. કેથે મુદલ થોલતો ના. જે રાતે પહોંચે તો ખીજે દહાડે તુરત પાછો ફરજે.” ગેવ સેતાબ તુફાનની માફક દોડતો જાબુલસ્તાન ગયો અને રસ્તમને નામુ આપી સધળી વાત ફહી. રસ્તમે કહ્યું કે “જણાવવામાં આવે છે એવી દલેરી કોઈ તુરાની પહેલવાનમાં નહિ હોય. સમનગાનના શાહની બેટીને પેટે મારે ત્યાં એક બેટો જનમ્યો છે; પણ મને જણાવવામાં આવ્યું છે તેમ તે કાંઈ હજુ લગાયક કદનો બુલંદ થયો નથી.” પછી તેણે ગેવને કહ્યું કે “થોડોક વખત અહીં આપણે સાથે મબાહમાં ગુજરી ધરાન જમ્યે.” ગેવે તાકીદ કરવા છતાં રસ્તમે ચાર પાંચ દહાડા તેની સાથે ખુશી ખુરમીમાં કાઢ્યા અને પછી ધરાન ભણી ગયો. થોડાક દિવસ મોકું થયું, માટે શાહ એકદમ ગુસ્સે થયો અને જ્યારે રસ્તમે આવી દરબારમાં કુર્નેશ બબવી, ત્યારે ચીરડાઇને પોકાર મારી કહ્યું કે “રસ્તમ કોણ થાય છે કે મારો સખુન નહિ કરે?” પછી તુસને ફરમાવ્યું કે ગેવ અને રસ્તમ બેઠેને ફાંસી દે. તુસ રસ્તમ આગળ ગયો અને તેનો હાથ પકડ્યો કે દરબારમાંથી બહાર લઈ જાય. રસ્તમે નીચલા સખુનો કહી તુસને તમાચો મારી નાખી દીધો.

રસ્તમનો કાઉસ સાંમે ગુસ્સો.

દેખાડ્યો તેણે શાહ પર બહુ કેહર,
 કે “ના રાખ મનમાં તું પવનની લેહર.
 કામો છે તારાં એક ખીજથી બદ,
 નાલાયક શાહ તું, ખરો અણુધદ.
 હિમ્મત, છે તુંમા તો સોહરાખને માર,
 ફાંસી દે તેને, કર તેને દાર.
 રમ અને શગસાર, ને માજનદરાન,
 મીસર, ને ચીન, ને લમાવરાન.
 એ સધળાં મેં જીત્યાં ને કર્યાં શરણ,
 તલવારથી ફાર્યાં જીગર ને તન.
 દુનિયામાં બચાવ્યો મેં તારો જન,
 શા કાજ કિનાથી એમ પરેશાન!”

પછી મિજલસમાંથી બહાર આવી રસ્તમે નીચલા સખુનો કહ્યા :—

શારો મેં કર્યા છે ઘણાક તારાજ,
 શાહોને દીધાં છે તખ્ત અને તાજ.
 કોણ થાય છે મુજ આગળ કાઉશ શાહ?
 કોણ થાય છે તુસ, શું તેની તખ્તાહ?
 ખોદાથીજ છે મને ફત્તેહની આસ,
 નહિ પાદશાહ કે લશ્કરની મને સેપાસ.
 જમીન મારો ગુલામ, રખશ મારું તખ્ત,
 ગુરજ મારું જહવેર, કોલાહ મારું બખ્ત.
 નેજે ને ગુરજ મારા છે યાર,
 બે બાબુઓ મારી, મુજ શેહરીયાર.
 જો તલવારથી લેઉં હું દુશ્મન પર કિન,
 તો રોશન કરું રાતને બાણે કે દીન

છુટો છું હું, નહિ કોઈનો ગુલામ,
તે દાદારનોજ છું હું ગુલામ તમામ.
માંગ્યો તો કરવા મને પાદશાહ,
માગ્યું કે હું લઉં તખ્ત અને ગાહ.
પણ પાડ્યું મેં ના, ન લીધું મેં તાજ,
કદીમ રીતિ જાળવી તલક દીન આજ.
કબુલ્યું હોત જો મેં તાજો તખ્ત,
તો મળતે નહિ તુંને બુજોર્ગીનું બખ્ત.
કેકોઆદને દીધુંતું મેં તખ્તો તાજ,
હું શું જાણું કાઉશ થશે તુંદ આજ?
અલબુજ પહાડને બુલંદ મેઆન,
કેકોઆદ રહેતો એકાંત મકાન.
જો લાવતે નહિ તેને, હું ધરાન જમીન,
બાંધતે નહિ કમ્મરે શમશીરે કિન.
તો પામતે નહિ તખ્ત, કે તાજ તું તમામ,
રસ્તમને કહેતે નહિ સખુનો આમ.

પછી રસ્તમે જતી વખતે ધરાનીઓને નીચે પ્રમાણે શિખામણના સખુનો કહયા અને દેશના બચાવ માટે ઉસ્તવાર રહેવા કહયું:—

બખરદાર રહેજો કે સોહરાબ જવાન,
ન પામે ફતેહની કીર્તિનું માન.
હર ચક રહેજો તમો કારસાજ,
અકકલથી કરજો તેનો ધલાજ.

એટલા સખુનો કહી રસ્તમ રખશ પર સવાર થઈ ચાલી ગયો. સધળા દરબારીઓ ગમગીન થયા કે રસ્તમ વગર ધરાનના! શું હાલ થશે! તેઓએ ગોદ્રેજને અરજ કીધી કે “લાંગેલાંને તું આપું કરી શકશે; માટે તું શાહને સમજાવ.” જેમ પીરાન તુરાનનો, તેમ ગોદ્રેજ ધરાનનો

નેસ્ટોર (Nestor)ⁱ ગણાતો ગોદ્રેજ શાહ પાસે ગયો અને કહ્યું કે “શાહ! આ તું શું કરે છે? રસ્તમે તુંને માજનદરાન અને હમાવરાનના મુલકમાંથી છોડવો, તે સઘળું તું ભુલી ગયો? એના વગર દુશ્મન સામે બચાવ કાણ કરશે?” એ સઘળી વાત સાંભળી શાહ પસ્તાવા લાગ્યો, અને ગોદ્રેજને કહ્યું કે “તું જામને રસ્તમને પાછો તેડી લાવ.” ગોદ્રેજ કેટલાક પેહેલવાનો સાથે રસ્તમ પાછળ ગયો અને તેને ઘણાક સમજાવ્યો. પેહેલાં રસ્તમે કહ્યું કે “મને શાહની દરકાર નથી.” ગોદ્રેજે કહ્યું કે “શાહને ખાતર નહિ, તો ધરાનને ખાતર અને તારી નોકને ખાતર પાછો આવ, કારણ કોઈ કહેશે કે રસ્તમ સોહરાબની બીધો, તેથી એ બાહાને પાછો ગયો. વળી ધરાનનો મુલક ખરાબ થશે, તેનો વિચાર કર.” એ ઉપરથી રસ્તમ પાછો ફર્યો અને શાહે તેને માન આપ્યું અને દરગુજર ચાલી. રસ્તમે પાછી તાબેદારી જાહેર કીધી. એક દિવસ રામશનીમાં પસાર કરી બીજે દિને રસ્તમ સાથે શાહે લડાઈની તૈયારી કીધી.

કાઉસ, રસ્તમ પેહેલવાન સાથે સોહરાબના તુરાની લશ્કર સામે ગયો અને ત્યાં પડાવ નાખ્યો. રાત્રે રસ્તમે કાઉસની પરવાનગી લઈ તુર્કી પોષાક પહેર્યો અને સોહરાબની છાવણીમાં ગયો, કે ત્યાં જઈ રાહગાટ જોય, કે સોહરાબ કાણ અને કેવો હતો. હવે જ્યારે સોહરાબ લડાઈપર નિકળ્યો, ત્યારે, આપણે આગળ કહ્યું તેમ, તેની માતાએ જીન્દેજીમ નામના એક ભાઈને સોહરાબ સાથે મોકલ્યો હતો, કે તે સોહરાબની સાથે રહી તેને રસ્તમને દેખાડે, કે તેથી તે ભૂલમાં આપ સાથે લડી પડે નહિ. હવે જ્યારે રસ્તમ સોહરાબની છાવણીમાં જામને

(૧) નેસ્ટોર પાઇલોસ (Pylos) નો રાજા હતો. તે ઘણી મોહટી ઉમ્મરે પુગ્યો હતો. જવાનીમાં તેણે ઘણી લડાઈઓમાં ભાગ લીધો હતો, અને યુદ્ધપણામાં તેની શિખા-મણ અને હઠાપણને ખુદ દેવતાઓની શિખામણ અને હઠાપણના જેટલું વજન આપવામાં આવતું. તે પોતાના હઠાપણ, ધનસાક્ષ અને જ્ઞાન માટે વખણાયેલો હતો. તે ઘણાક બહાદુર અને ચંચળ બેટાઓનો આપ હતો.

સોહરાબને મિજલસમાં બેઠેલો નિહાલતો હતો, ત્યારે જીન્દેરજમ મિજલસમાંથી ઉઠી જરના સખબસર ત્યાં આવી લાગ્યો, અને રસ્તમને જોઈ, તે કાણુ છે તે પુછ્યું. રસ્તમે જોયું કે પોતે પરખાઈ જશે અને બધી ગડબડ થશે તેથી તેણે ગુપચુપ એક મુઠ્ઠી મારી તેને તુરત મારી નાખ્યો.^૧ ઘણો વાર થવા છતાં જીન્દેરજમ મિજલસમાં પાછો આવી બેઠો નહીં, ત્યારે સોહરાબે ખખર કહાવતાં માલૂમ પડ્યું, કે જીન્દેરજમને કાંઈએ મારી નાખ્યો છે. તુરત સોહરાબ મિજલસમાંથી બતી લેઈ માણસો સાથે ત્યાં દોડ્યો અને તેને મુએલો જોઈ અફસોસ કરવા લાગ્યો, અને ધરાનીઓ ઉપર ઘણો ગુસ્સો કરવા લાગ્યો, કે તેઓએ એમ ગુપચુપ તેને મારી નાખ્યો છે. રસ્તમ તુરત પોતાની છાવણી ભણી ગયો. જેવ તે રાત્રે પોહરા ઉપર હતો, તેણે અધારામાં એક મરદને આવતો જોઈ તલવાર ખેંચી, પણ તે રસ્તમ છે એમ જાણી મયાનમાં મેલી. રસ્તમે શાહ આગળ જઈ સોહરાબના કદાવર દેખાવ અને દલેરીની તારીફ કીધી, કે એવો સરદાર તેણે કદી જોયો નથી.

ખીજે દહાડે સોહરાબે હજીરને તેડાવી તેને કહ્યું કે “હું તુને ધરાનીઓ માટે જે પુછું તે સાચું કહેશે, તો તુને છોડી દઈ નેહાલ કરીશ. નહિતો સજા કરીશ.” હજીરે જવાબ દીધો કે “હું જે જાણું છું તે બરાબર કહીશ. દુન્યામાં રાસ્તી કરતાં કોઈ પણ ચીજ બહુતર નથી અને નારાસ્તી કરતાં કોઈ પણ ચીજ બહુતર નથી.” પછી સોહરાબે એક ઉંચી જગ્યા ઉપરથી ધરાની પાદશાહ કાઉસ અને ધરાની પેહેલવાનોના તંબુઓ એક પછી એક દેખાડી પુછ્યું કે “તે કોણના છે?” હજીરે તેઓના નામ દીધાં, કે તે પાદશાહ કાઉસ, તુસ, ગોદ્રેજ, ગેવ, ફરીબુજ્જ અને ગુરાજના છે. પણ જ્યારે રસ્તમનો તંબુ દેખાડી

૧ રસ્તમનાં કામોને કેટલીક વખત યુનાની Hercules નાં કામ સાથે સરખાવવામાં આવે છે. તે પ્રમાણે, એક મુકમીના ફટકાથી એક માણસને મારી નાખવાનું એનું કામ, Hercules ના એવાં એક કામને મળતું આવે છે, કે જેમાં તેણે એક મેનખાનીમાં Erynomus or Eurynomus ને મારી નાખ્યો હતો.

પુછ્યું, ત્યારે ખોટું કહ્યું, કે “તે તો કાઈ ચીનાઈ સરદાર, જે શાહની દરબારમાં નવો આવ્યો છે, તેનો છે.” આ તંબુની નિશાણી તેની માએ આપેલી સર્વે નિશાણીઓની બરાબર હતી, તેથી જ્યારે હજારે તેને એક ચીનાઈ સરદારનો જણાવ્યો ત્યારે સોહરાબ દલગીર થઈ ગયો. હજારની એમ ખોટું કહેવાની મતલબ આ કે, “જો હું રસ્તમનો તંબુ તેને દેખાડીશ તો કદાચ એ છુપી રીતે રસ્તમને હેરાન કરશે અને રસ્તમ ઉપર તો ધરાનની સલામતીનો આધાર છે.” રસ્તમનો તંબુ દેખાડી સોહરાબે ફરીથી પુછ્યું ત્યારે પણ હજારે તે એક ચીનાઈ સરદારનો જણાવ્યો. જ્યારે સઘળા નામોમાં સોહરાબે રસ્તમનું નામ નહિ સાંભળ્યું, ત્યારે કહ્યું કે “રસ્તમ જેવો પેહેલવાન આવી લડાઈ વખતે નહિ હોય એમ કેમ?” ત્યારે હજારે કહ્યું, કે “તે હાલ જમ્મુલસ્તાન ગયો હશે. કારણ કે તે પુલકાણાદીના મકાનમાં હાલ ખુશીની મિજલસોનો વખત છે, યાને ત્યાંની મોજમજલહની એ રૂતુ છે.” ત્યારે સોહરાબે કહ્યું, કે “એ મોજમજલહની રૂતુ હોય તોપણ જ્યારે આવી લડાઈ વખતે ખીજ પેહેલવાનો શાહ કાઠિસ અગાળ આવે, ત્યારે જેહાનનો પેહેલવાન ગણાતો રસ્તમ નહિ આવે તો સઘળા છુટા યા જવાનો તેની ઉપર હસે. તું સાચું બોલ અને મને રસ્તમની નિશાણી આપ, કે હું તુંને સુખી કરીશ.” પછી હજારે રસ્તમના જોરની તારીફ કરવા માંડી ત્યારે સોહરાબે કહ્યું કે “તું રસ્તમની એટલી બધી તારીફ શા કાજે કરે છે? તે ખીજ જોરાવર પેહેલવાનોને જોયા છે ક્યાં કે તું જાણે?” એ પરથી વધારે શકમંદ થઈ હજારે રસ્તમની નિશાણુ નહીં આપવાને ઠરાવ કર્યો. તેણે મનમાં વિચાર કર્યો કે “દુશ્મન ખુશી થાય એવી રીતે જીવવું તેના કરતાં કીર્તિ સાથે મરવું બહેતર.”

(“.....મોદન બનામ, જેહ અઝ જીન્દે દુશ્મન બર શાદ કામ.”)
હું માર્યો જવશ તો ફિકર નહીં. મારા જેવા ગોદ્રેજને ત્યાં ૭૬^૧

છોકરાઓ છે, જેવા કે ગેવ, બેહરામ, રેહામ અને શીદુશે.” તેથી તેણે સોહરાબને કહ્યું કે “તું રસ્તમ માટે આટલો બધો કિનો શા કાજે ધરાવે છે અને પુછે છે? તેને તું હેરાન કરી શકશે નહિ.” એ સખુનો ઉપરથી ચીરડાંબને, અને રસ્તમની નિશાણુ તેણે નહીં આપી તેથી ગુસ્સે થઈને, સોહરાબે હજીરને પોતાના હાથથી એક લપડાક મારી નાખી દીધો. પછી તેણે લડાઈની તૈયારી કરી મેદાનમાં આવી કાઊસને પોકાર કરી કહ્યું, કે “તું શેરમદો સાથે લડાઈમાં ઉતરતો નથી તો તે “કાઊસે કચ્ચે” તું નામ શું કરવા લીધું છે? જે દિવસે જીન્દેરજમ માર્યો ગયો છે તે દીનથી મેં સોગંદ લીધા છે કે કોઈ પણ ધરાની સરદારને જીવતો રાખવો નહિ અને કાઊસને તો ફાંસીએ ચઢાવવો.” એમ કહી ઘોડો દપટાવી ધરાની પાદ-શાહની ધાવણીના તંબુઓની ખુંટીઓ નેજાની નોકથી ઉપેડી કહાડી અને એક ભાગના તંબુઓને તોડી પાડ્યા. કાઊસે ગભરાઈને તુસને મોકલ્યો, કે રસ્તમને તેડી લાવે. તુસે રસ્તમને શાહનો પેગામ કહ્યો. રસ્તમ બોલ્યો કે “બીજા ધરાની પાદશાહો જ્યારે મને એકાએક બોલાવતા, ત્યારે કોઈવાર લડાઈ માટે તો કોઈવાર મેજબાની માટે. પણ કાઊસે તો મને લડાઈ માટેજ તેડ્યો છે.” તેણે તંબુમાંથી “જલદી કરો,” “સેતાબ કરો,” “ઉતાવળ કરો,” એમ સરદારોને બહાર અકેકને કહેતા સાંભળ્યા ત્યારે વિચાર કર્યો કે “આતો આહરેમન સાથે લડાઈ કરવાની હોય તેવું દીસે છે. કોઈ માણસ માટે એટલી બધી ચિંતા રાખવામાં નહિં આવે.” હવે રસ્તમ તૈયાર થઈ લડાઈના મેદાનમાં આવ્યો. ત્યારે સોહરાબે તેને કહ્યું કે “આપણા લશ્કરોને બાબુએ રાખી આપણે એકમેકને સાથે હાથોહાથ લડીયે. તારી મારી આગળ બિશાદ નથી. મારી એક મુકીથી હું તુંને નીચે નાખું. પણ તારી મહોટી ઉમ્મર ઉપર મને દયા આવે છે.” રસ્તમે તેને એમ તુંડ થવાને બદલે જરા થંડો અને નરમ થવા કહ્યું. તેણે નીચે પ્રમાણે કહ્યું:-

રસ્તમે સોહરાબને નરમીના કહેલા સખુનો.

“ધીરો થા જવાં મદ! ધીરો નરમ,
જમીન ને હવા પણ નરમ ગરમ.

લડાઈઓ જોઈ છે મેં દુનિયામાં બહુ,
 માયું છે લશ્કર સીપાહો સહિ.
 મુવા છે દેવો ઘણા મારે હાથ,
 જોયું છે સઘળું ફતોહની સાથ.
 જો લડવા તું આહે છે તો જો મારી જંગ,
 જો જીવતો તું રહેશે, ન થશે બતંગ.
 દર્યા ને પહાડોએ જોઈ મારી જંગ,
 તુરાની સરદારો થયા બતંગ.
 સેતારા છે મારા સાક્ષી ગવાહ,
 કે દુનિયાને દીધી મેં કેવી પનાહ.
 પણ લાગે છે તારી પર દયા ને રેહમ,
 જાન તારો લેવાને લાગે છે ગમ.
 કે તુંજ જેવો નથી કોઈ તર્કી દ્વેર,
 તુંજ જેવો નથી કોઈ ધરાની શેર.

જ્યારે રસ્તમથી આવા સખુન સોહરાએ સાંભળ્યા, ત્યારે તેનું પણ દિલ નરમ થયું, અને તેણે રસ્તમને કહ્યું, કે “જે હું પુછું છું, તે તું મને સાચ્યું કહે, કે તારી ઓલાદ શું છે? તું કોણ છે? મને ગુમાન નથી છે, કે તું રસ્તમ પેહલવાન છે.” ત્યારે રસ્તમે જવાબ આપ્યો કે “નહિ, હું નથી રસ્તમ, કે નથી સામ નરીમાનના તોખમનો. રસ્તમ તો મોટો પેહલવાન છે અને હું તો ઉતરતા દરજ્જાનો છું.” એવા સખુન સાંભળી સોહરાએ નાસીપાસ થયો અને માતાએ આપેલી નિશાણીઓ એક પછી એક ખોટી પડતી જોઈ અચ્ચ થવા લાગ્યો. તેઓ અકેક સાથ ખંજર, તલવાર, અને ગુરજથી એક પછી એક લડ્યા. જાણે રસ્તાપેજની લડાઈ હોય તેમ તેઓ લડ્યા; પણ કોઈ એક ખીજ ઉપર ફાળ્યો નહિ. પછી તેઓ થોડો વખત છુટા પડ્યા. રસ્તમ, સોહરાની જવાંમદી અને બહાદુરી જોઈ મનમાં જરા ચિંતા કરવા લાગ્યો કે “લડાઈમાં કોઈપણ

દહાડે મને એવો લડનાર મળ્યો હતો નહિં. સફેદ દેવ સાથની લડાઈ તો આ લડાઈ આગળ રમત જેવી હતી. આ નહિ જણાયલા મદદ તો મને આ જમાનાથી સાફ કરી નાખ્યો છે.” અને પેહલવાનો જરા આસાએસ લીધા પછી પાછા લડવા ઉતર્યા. રસ્તમે સોહરાબનો કમરબંદ પકડ્યો, કે તેને ઘોડાની પીઠ ઉપરથી ઉચકી લે. તેણે ઘણું જોર કીધું પણ સોહરાબ જોરથી બેસી રહ્યો. બેઉ થાક્યા, પણ સોહરાબ ઉચકાયો નહિં, ત્યારે સોહરાબે ગુરૂજ ઉઠાવ્યો અને રસ્તમ ઉપર માર્યો. રસ્તમ તેથી ધુજવા લાગ્યો. સોહરાબે તેને તાણો માર્યો કે “તારો રખશ તો ઘપેડા જેવો છે, અને તું દલેરો આગળ કુચ્છ નથી.” પછી રસ્તમ તુરાની લશ્કર તરફ ગયો અને તેઓને મારવા લાગ્યો. ત્યારે સોહરાબ ધરાની લશ્કર ઉપર તુટી પડ્યો અને તેઓનો ઘણો ધાણુ કાઢાડવા લાગ્યો. જ્યારે ધરાનીઓનો કચડધાણ નીકળતો રસ્તમે જોયો, ત્યારે તે પાછો સોહરાબ આગળ આવ્યો અને કહેવા લાગ્યો કે “ગરીબ સીપાહોને શું કરવા તું જનથી મારે છે? મારી સાથ લડ.” ત્યારે સોહરાબે કહ્યું, કે “આપણી બે વચ્ચેની હાથોહાથ લડાઈમાં તુરાનીઓ લડતા ન હતા, તે છતાં તેં શા કાળે તેઓ ઉપર હુમલો કીધો? તેં તુરાનીઓ ઉપર હુમલો કીધો, ત્યારેજ મેં ધરાનીઓ ઉપર કીધો.” ત્યારે રસ્તમે કહ્યું કે “હવે તો સાંજ પડવા આવી છે, માટે તું પાછો ફર, સહવારના આપણે ફક્ત બેઉ જણ પાછી લડાઈ કરીશું.”^૧

બેઉ લશ્કરો પોત પોતાની છાવણીઓમાં ગયાં અને રસ્તમ અને સોહરાબ પણ પોત પોતાની છાવણીમાં જઈ એકમેકના જોરની તારીફ

૧ એમ બે લશ્કરના બેઉ પેહલવાનો હાથોહાથ (in single combat માં) લડી લડાઈનું સેવટ લાવે, એ રિવાજ અસલ યુનાનમાં પણ હતો. જે એક જણ જીતે, તેનું આખું લશ્કર જીતેલું ગણાય અને તેથી ઘણી યુનરેજ અટકે. યુનાનમાં બીઓઆથા (Boetia) નો રાજા જૅનથસ (Xanthus) એમ એટીકા (Attica) ના રાજા સાથે લડ્યો હતો, અને તે માર્યો ગયાથી બીઓઆથા હારેલું ગણાયું હતું (The Antiquities of Greece by Dunbar II P. ૬૭).

કરવા લાગ્યા. સોહરાબે હોમાન આગળ રસ્તમના જોરની તારીફ કીધી, પણ હિમ્મત દેખાડી કહ્યું કે, “કાલે માલમ પડશે કે વરૂં કોણુ છે અને મેંદું કોણુ છે! હું કાલે કોઈ પણ દુશ્મનને જીવતો રાખીશ નહિ. તેટલાં હાલ તો તું ખાણાની મેજ તૈયાર કરાવ.” પેલી બાબુ રસ્તમે પહેલે જોવ સાથે લડાઈ બાબે વાત કીધી. ગેવે કહ્યું કે “મેં એના જેવો પહેલવાન જોયો નથી. તેણે તુસ ઉપર હુમલો કીધો અને ગુર્જના ફટકાથી તેને નીચે નાખ્યો.” પછી રસ્તમે કૌસ આગળ જઈ લડાઈની હકીકત કહી અને સોહરાબની ધણી તારીફ કીધી અને કહ્યું કે “એના જેવો લડાયક જવાન મેં કોઈ જોયો નથી. જોઈએ કાલે ખોદા કોણુને ફતેહમંદ કરે છે.” કૌસે રસ્તમને હિમ્મત આપી કે “હું ખોદા પાસે હાલ દુઆ ગુઝરું છું કે તે તુને ફતેહમંદ કરે.” પછી રસ્તમે પોતાના ભાઈ જહવારે આગળ સધળી હકીકત કહી અને કહ્યું કે “કાલે તું તંબુ આગળ તૈયાર રહેજે. હું લડાઈમાં જઈશ. જો ફતેહ પામીશ, તો તેમ. જો માર્યો જાઉં તો હિમ્મત પકડજે અને તુરત જામુલસ્તાન જઈ માએને અને બાપને દિલાસો દેજે.” રસ્તમે જહવારેને નીચે પ્રમાણે કહ્યું:—

રસ્તમે ભાઈ જહવારેને કહેલા સંબુનો.

સહવારના જાઉં જ્યારે જગને મેદાન,
લડાઈમાં ખોલાઉં તે તુર્કી પેહલવાન.
લાવજે તું ત્યારે લશ્કર તમામ,
કરજે તું તૈયાર સધળો સરન્ગમ.
ઉગે જ્યારે સુર્ય ને દીએ પ્રકાશ,
તૈયાર ત્યારે રહેજે તંબુની પાસ.
લડાઈમાં મેળવીશ જો ફતેહ તમામ,
તો ખોટી ન થઈશ, આવીશ આ ઠામ.
પણ લડાઈમાં ખોઉં મારો જો જાન,
તો કરતો ના રણ્યુ, ધરજે તું જ્ઞાન.

આવતો ના ઝટ તું લડાધને મેઆન,
 લડાધના માર્ગ પર ધરતો ના ધ્યાન.
 જાણુલનો ધરજે તું એકદમ રાહ,
 જલ તરફ જવાને કરજે નેગાહ.
 માએને તું દેજે દેલાસો નર્મ,
 કે બન્યું તે બન્યું ખોદાનો હોકમ.
 માએને તું કહેજે કે 'ના કર ગમ,
 નહિ સદાનો શોક કે નહિ માહેતમ.
 દુનિયામાં રહેતું ન કોઇ જાવેદાન,
 એ બહાને મોત, નહિ નામ કે નિશાણ.
 શું દેવ અને સિંહ, ચિત્તા પલંગ,
 લડાધને મેઆન મેં કર્યા બતંગ.
 જીત્યા મેં કિલ્લા, ને જીત્યા મેં કોટ,
 કોઇથી નહિ થયો કદી લોટપોટ.
 કોણ હટાડી શકે મોત ને મરણ?
 કોણ ઘોડાની પીઠ પર કરે શરણ?
 હજારો વર્ષ ને હજારો સાલ,
 ચાલતું એમ રહેશે સદા સૌ કાળ.
 જમશેદ જેવો શાહ, શાહે ખુલંદ,
 તેહમુરસ, જે જંગી અને દેવખંદ.
 જેના જેવા જગમાં ન કોઇ નામદાર,
 તે સઘળાઓ ગયા ખોદાને ખાર.
 જો તેઓ ગયા, થઇ જગથી બખાંદ,
 તો હું પણ જમશ, શું મારી બિસાદ?
 દિલાસો દઇ બાપને કહેજે તું આમ,
 કે 'પાદશાહની ખેદમતનું છોડતો ના કામ.

જો લડે તે શાહ, તો લડજે તું પણ,
 શાહના હોકમથી ના ફેરવતો મન.
 સઘળા આ જગમાં શું પીર કે જવાન,
 રહેવાના નથી કોઈ જાણેદાન.”

જેમ આ મુજબ રસ્તમ સોહરાબના જોરથી દંગ થઈ ફિકરમાં પડ્યો હતો, તેમ બીજા હાથ ઉપર સોહરાબ પણ રસ્તમના જોરથી અજબ થયો હતો. બીજે દિવસે લડાઈના મેદાનમાં જવા આગમ્ય તેણે હોમાનને રસ્તમના જોર અને કદ માટે ઘણા તારીફના સખુનો નીચે મુજબ કહ્યા અને શક દેખાડ્યો કે એ પહેલવાન તેનો બાપ રસ્તમ હશે:—

સોહરાબે હોમાનને રસ્તમ માટે કહેલા સખુનો.

પેલો શીર મદ, જે મુજ સાથ,
 લડાઈના મેદાનમાં મેળવે છે હાથ.
 કદ જેતું ખુલ્લું, ન મારાથી કમ,
 લડાઈમાં ધરાવે હિમ્મત મકમ,
 કદ અને છાતી છે મારી મિસાલ,
 ઇશ્વરે ઘડ્યું છે સુંદર કપાળ.
 ચાલ અને લઢણથી પીગળે છે મન,
 બેહુરે તેનો જોઈ લાગે છે શર્મ.
 માતાએ દીધી જે તેની નિશાણ,
 જોઈ છું તે તેમાં આવે છે ભાન.
 ગુમાન મને જાયછ કે તેજ રસ્તમ,
 તેના જેવા મદો દુનિયામાં કમ.
 ઘટે નહીં મને કે લડું તે સાથ,
 મેદાનમાં, મેળવું લડાઈના હાથ.

ત્યારે હોમાને સોહરાબને જુઠ્ઠું કહ્યું, કે “એ રસ્તમ નથી. રસ્તમ સાથે તો હું પોતે કેટલીકવાર લડ્યો છું અને તેને ઓળખું છું.”

પછી રસ્તમ અને સોહરાય લડાઈના મેદાનમાં ગયા. સોહરાયે લડાઈના મેદાનમાં રસ્તમને ખબરઅંતર પુછી અને સમજાવ્યો કે “આવ, આપણે લડાઈ બંધ કરી મિત્રચારી કર્યે. તું તીર અને શમશીર ફેંકી દે. આવ આપણે શરાય પીયે અને ખુદા હબુર કાલકરાર કર્યે કે એકમેક સાથ લડવું નહિ. કોઈ બીજાને મારી સાથે લડવા દે, પણ તું મારી સાથે એશઆરામ કર, મને તારાં દેલ ઉપર મેહેર આવે છે, અને તારી સાથે લડતાં શરમ લાગે છે. તું તાઈં નામ મારાથી ના છુપાવ. તું શું સામનો બેટો જાબુલી રસ્તમ નથી?” આ મુજબ પોતાના પિતા જેવા દિસતા ધણી ઉપર સોહરાયને મેહેર આવી. પણ રસ્તમે કહ્યું કે “એવી ફરેબની વાત ના કર. આપણા વચ્ચે, કાલે છુટા પડ્યા ત્યારે, બીજે દિને કુસ્તી રમવાની ગોઠવણ હતી, સુલેહ કરવાની નહિ.” ત્યારે સોહરાયે દલગીર થઈ કહ્યું કે “મારી ખાહેશ આ હતી કે જ્યારે તારો મરવાનો વખત આવે ત્યારે તું તારાં ઘરમાં તારા બીસ્તરા (બીછાના) ઉપર કુદરતી મોતે મરે અને તારા વારેસો તાઈં સ્તોદાન (અસ્તોદાન) કરે અને તારાં તનને ઘટતી જગ્યાએ મુકે, પણ જ્યારે તું મારે હાથે મરવું માગે છે તો જેમ ખુદાનો હુકમ હોય તેમ કરવાને હું તૈયાર છું.” સોહરાય દલગીર થઈ લડવા તૈયાર થયો અને બન્ને જણ ઘોડા ઉપરથી નીચે ઉતર્યા અને ઘોડાઓને બાંધી કુસ્તી રમવા માંડી. કુસ્તીમાં સોહરાયે રસ્તમને નીચે નાખ્યો અને તેની છાતીપર ચઢી બેસી ખંજર ખેંચ્યું કે તેને ભોક્કી કહાડે. પણ રસ્તમે તુરત કહ્યું કે “અમારો એવો રિવાજ નથી, કે કુસ્તીમાં પેહેલીવાર નાખતાં ખંજર ભોક્કવું. જે બીજી વાર નાખ્યે તોજ ભોક્કવું, એમાં ખરી દલેરી છે.”

સોહરાય તેના કહેવાથી ભોળવાઈ જઈ તુરત ઉઠી ગયો અને રસ્તમને જવા દીધો. આ બન્ને જણ પોતાના લશ્કરોને બે ફરસંગ દુર રાખી કુસ્તીની રમત રમવા એકલા ઉતર્યા હતા, તેથી હવે રસ્તમને છોડી દઈ સોહરાય પોતાની છાવણીમાં જવાને બદલે જંગલભણી ગયો અને શેકારની મોજમાં મશગુલ થઈ ગયો. લાંબો વખત વીટી ગયો ત્યારે હોમાન સોહરાય આગળ

આવ્યો અને તેને લડાઇની ખબર પુછી. સોહરાબે હોમાનને સઘળી વાત કહી. હોમાને ઘણી દલગીરી દેખાડી કહ્યું કે “અફસોસ! તું જાણે તારાં જનથી ધરાયો છે. હાથમાં આવેલો શિકાર તેં જવા દીધો છે. એક પાદ-શાહના આ સુખનો છે કે કમીના દુસ્મનને બી હલકો ગણવો નહિ.” ત્યારે સોહરાબે જવાબ દીધો કે “ફિકર નહિ. બીજો દહાડે હું તેને કુસ્તીમાં ફરીથી હેઠે નાખીશ.”

હવે પેલી બાજુ રસ્તમ સોહરાબથી છુટો પડી, જાણે મુએલો આદમી જીવતો થાય તેવો બની એક નાળાંપર ગયો. ત્યાં પાણીથી નાહી ધોહી, ખોદાંની બંદગી કરવા બેઠો. તેણે ખોદાને અરજ કીધી, કે “ઓ દાદાર! મને માંડે આગળું જોર પાછું આપ.” હવે એ બાબે શીરદોસી કહે છે, કે રસ્તમને જવાનીમાં એટલું બધું જોર હતું, કે તેના જોર અને ભારથી જમીનમાં ખાડા પડતા. તેથી તેણે ખોદાતાલા પાસે દુઆ ગુજરી હતી કે “મને ચાલતાં અડચણ પડે છે તેથી માંડે વજન તું કમી કર.” ખોદાએ તેની અરજ કબુલ કરી તેનું વજન અને જોર કમી કર્યા હતાં. હવે જ્યારે સોહરાબને થે પોતે કુસ્તીમાં હાર્યો, ત્યારે તેણે ખોદા પાસે ઉપર મુજબ, પોતાનું આગળું જોર પાછું માગ્યું.

હવે બીજો દિન રસ્તમ પાછો લડાઇમાં ગયો. અને બીજી વાર કુસ્તી રમ્યો. શાયર કહે છે કે “જ્યારે નસીબ આડું થાય છે ત્યારે સખ્ત પથ્થર મીન માફક નરમ બની જાય છે. તેમ સોહરાબના બાબમાં બન્યું. જ્યારે જમાનો તારાં મોતનો તરસો થાય છે ત્યારે તારાં શરીરપરનો દરેક બાલ ખજર માફક ઉભો થાય છે.” રસ્તમે હવે સોહરાબને નીચે નાખ્યો અને તુરત તેને ખજર ભોંકી કાઢાડ્યું. સોહરાબે તેપરથી અફસોસ કીધો અને તેને નીચે પ્રમાણે કહ્યું:—

જખમી થવા પછી સોહરાબના રસ્તમને સખુન.

મારેજ વાંકે મુએ, કરવો નહીં ખેદ,
જમાનો છે યુરો, ખોલ્યો તેં ભેદ.

નથી તારો વાંક, છે મારો ગુનાહ,
જમાનો છે બદ, તેથી થયો તબાહ.
ફાકટમાં ગયાં કુલે મુજ સાલ,
ખાકમાં હું પડ્યો, થયો પાયમાલ.
માએ મને આપી આપની નિશાણુ,
થયો તેથી હું, તું પર કુરખાન.
શોધ્યો મેં આપને જોવા દીદાર,
આશામાં એવી થયો હું દાર.
અફસોસ! ન આવી ઉમેદ મારી બર,
જોવા નહીં પામ્યો મારો પદર.
થશે જો હવે તું પાણીની માહી,
થશે જો રાત પેરે કાળી શિહાઇ,
સેતારો બની જો ચહડશે આકાશ,
જશે ત્યાં છોડી જો દુનિયાની આશ,
પણ કિનો મારા ખુનનો લેશે પદર,
જો જાણશે કે ચીયું તેં માંડે જીગર.
રસ્તમને કહેશે, જો કોઈ નામદાર,
થશે મારાં ખુનથી તે જાણકાર.
કે માર્યો તેં સોહરાબ, ક્યો તેં દાર,
તો શોધશે તે તુને, કરશે ખવાર.

જ્યારે સોહરાબે એમ કહ્યું કે “રસ્તમ જાણશે તો મારાં ખુનનો કિનો લેશે,” ત્યારે એ શબ્દો સાંભળી રસ્તમ ગોચા દિવાનો બન્યો અને કહ્યું કે “હું રસ્તમ છું.” તેણે પોતાની નિશાની જોવા માગી. સોહરાબે પોતાની બાજુએથી મોહરો દેખાડ્યો. તે જોઈ રસ્તમ અફસોસ અને જરી કરવા લાગ્યો. સોહરાબે કહ્યું કે “હવે એમ કરવું દુરસ્ત નથી, જે થવાનું હતું તે થયું. મેં તારા તરફ ધણી મેહર દેખાડી પણ તેં તેમ કયું નહિ.” પછી સોહરાબે રસ્તમને કહ્યું કે “તુરાનીઓ મારી પનાહ હેઠળ આવ્યા છે

માટે તેઓને હેરાન કરવા વગર તેઓને વતન જવા દેજે. સરહદના કિલ્લામાંથી મેં (હજુર) સરદારને કેદ પકડ્યો હતો, તેનાથી પણ મેં તારી ધણી નિશાણુ પુછી, પણ તેણે તે મને આપી નહિં. પણ તું જોજે કે તે ધરાનીને પણ કેઈ હેરાન કરે નહિં. મારાં નસીબમાં જે બનવાનું હતું તે બન્યું. હું વીજલી માફક ઝડપથી આવ્યો અને પવન માફક ઝડપથી જાઉં છું. હવે તો કદાચ મીનોષ જેહાનમાં હું ખુશી જોઈશ.”

હવે તુરત રસ્તમ ઘોડાપર સ્વાર થઈ ધરાની છાવણી તરફ ગયો અને પોતાને હાથે બેટો માર્યો જવાની ખબર ધરાનીઓને કહી. તેઓ દલગીર થયા પણ તે જીવતો આવ્યો તે માટે શુકના કીધા. પછી તેણે તેઓને તાકીદ કરી કે તુરાનીઓ સાથે લડે નહિં. પોતાના ભાઈ જહવારેને તુરત હોમાન આગળ મોકલ્યો, કે તે સહીસલામત તુરાન ભણી જાય. તેણે કેહવાડ્યું કે “હવે મારે તારી સાથે લડવું નથી, તેમજ મારે તારી સાથે એ બાબે વધુ વાત કરવી નથી. તેં સોહરાબથી સાચ્ચી વાત છુપાવી મારાં દેલને જાણે આતશથી બાળી નાખ્યું છે.” હોમાને સધજો જોખમ હજુર ઉપર નાખ્યો, કે, “સોહરાબે હજુરને રસ્તમ માટેની નિશાણુ અને ખબર પુછી, તે છતાં તેણે કહી નહિ.” રસ્તમ તે ઉપરથી હજુરને મારવા ગયો પણ ખીજઓએ વચમાં પડી તેને છોડ્યો. પછી રસ્તમ પાછો સોહરાબ આગળ ગયો. હવે તુસ, ગોદ્રેજ, ગસ્તહમ પણ ત્યાં ગયા. તેઓએ ખુદા હજુર દુઆ ગુજરી કે, તે, રસ્તમને આ દુઃખ ખમવાને શક્તિવાન કરે. પછી રસ્તમે પોતાને હાથે ખંજર ભોટી આપઘાત કરવા માગ્યો, પણ તેને ખીજઓએ વળગી પડી તેમ કરતાં અટકાવ્યો અને ગોદરેજે તેને શિખામણુ દીધી.

ગોદરેજે રસ્તમને, તેણે આપઘાત કરવા માંગ્યો ત્યારે,
દીધેલી શિખામણુ.

ગોદરેજે કહ્યું કે “એમાં શું સાર,
જો તને તું જગ આ નાપાયદાર?

સો ધણું દેખાડશે તું દેલને દુઃખ,
તો સોહરાબને થશે તેથી કેમ સુખ?
જો જીવવાની હશે હજીર તેની આશ,
તો જીવશે તે, જા, રહે તેની પાસ.
પણુ મરવાની હશે જો સરજત બરહક,
તો દુનિયામાં કાણુ રહ્યું હંમેશ તલક?
મોતના છિએ આપણુ સર્વ શિકાર,
શું નાના કે મોટા શાહ તાજદાર.
મરવાનો આવશે જ્યારે વખત,
ન જાણતા, થશે કેવી સરજત!
શું મરણુ વિનાનું માણુસ છે કોઈ,
ઘટે કે ખુદ પર રહે સહિ કોઈ.
શું લાંબો કે ટુંકો મોતનો છે રાહ,
ફના છે સહિ, નહિં કાયમ પનાહ.

એ શખ્દો પછી રસ્તમે ગોદરેજને કહ્યું કે “તું જા ને શાહ પાસે નોશ દાર એના જખમ માટે લાવ.” ગોદરેજ ગયો પણુ શાહે તે આપ્યો નહિં. તે બીધો, કે “જો બાપ બેટા સાથે મળશે તો રસ્તમ મારી મુદલ દરકાર કરશે નહિં. તેણે મને મારા સરદારો વચ્ચે અપમાન કર્યું છે; વળી સોહરાબે મને જંગના મેદાનમાં ઘણા ખરાબ સખુનો કહ્યા છે.” એ ઉપરથીજ ગોદરેજ પાછો ફર્યો અને રસ્તમને કહ્યું કે “શાહ ખરાબ સ્વભાવનો છે, માટે તું પોતેજ જઈને માંગી લાવ.” રસ્તમ સોહરાબના શરીર ઉપર એક કપડું ધંકાવી જતો હતો, તેટલાં માર્ગમાં ખબર મળી, કે સોહરાબે જાન મેલી દીધો છે. રસ્તમ તુરત તેની આગળ પાછો ફર્યો અને રડવા લાગ્યો.

સોહરાબ માટે રસ્તમનું રણુ.

અએ લડાયક તોરના મારા જવાન!
નામના ઉઠાવનાર દલેર પહેલવાન!

જોશે નહીં ખુર માહ તુંજ જેવો નર,
 તારા જેવું તખ્ત કોલાહ અખ્તર.
 કોણુપર વીતી છે મુજ જેવી વાત,
 આપને હાથ થઇ છે બેટાની ધાત?
 આપથી છે ઓલાદ સામે સવાર,
 માયથી છે તોખમ તારું નામદાર.
 મારા જેવો બદઅખ્ત, નથી કોઇ નર,
 બેટાને મારે, ચીરે જીગર.
 સળવાર જો કાપે મારા કોઇ હાથ,
 સરજત મારી હોજો સદા ખાક સાથ.
 જો માએ તેની પુછશે, તો કેહવશ હું શું,
 ખચર તેના મોતની કેમ કહેવાડું હું?
 જો પુછશે કે બેટાને માર્યો શા કાજ,
 તો જવાબ શું દઇશ? થાશે નારાજ.
 કીઆ પિતાએ કર્યું છે એવું બદકામ,
 ઘટે જો કરે, મને બદનામ.
 કીઆ બાપે માયું આવું ફરજંદ,
 જે દલેર ને જવાન ને દાનેશમંદ?
 તેણીનો બાપ શાહે સમનગાન,
 બેટીનું દુખ જોઇ થશે કોધમાન.
 સામના તોખમપર નાખશે શીટકાર,
 કહેશે મને ધાતકી ને બીદીનદાર.
 નહિં જાણુતો હતો, કે બેટો જવાન,
 થોડુંકમાં થશે આવો પહેલવાન.
 આવશે તે જંગમાં ને મારશે સેપાહ,
 રોશન મારો દહાડો કરશે સીહા.

દુનિયા ન જોશે એવો સવાર,
ન મર્દી, દલેરી, ન એવું કાર.

અફસોસ!

કેવી તારી મર્દી? કેવો તારો તોર,
કેવો તારો ચહેરો, કદ ને મરોર?

અફસોસ!

કેવું તારું દુઃખ? કેવો તારો ગમ,
માય તારી દૂર, બાપ નસીબમાં કમ.

હવે રસ્તમે પોતાના બેટાના શરીરને કીમતી કપડાંથી ધંકાવ્યું. તે બેટો ઇરાન બહારી તખ્ત અને તાબ લેવા માટે આવ્યો હતો, પણ તેને બદલે કફન યા કબ્ર મેળવી શક્યો. રસ્તમે વધુ જારી કીધી કે “હું હવે જાલ અને રોદાબેને શું કહીશ. તેઓ જારી કરી મારે માટે કહેશે કે રસ્તમનો હાથ બેટાને મારવાને કેમ ચાલ્યો!” શાએર આ દુનિયાની નાપાયદારી માટે આ બનાવ ઉપરથી વધુ કહે છે કે “આસમાનનું ચક્ર એમજ ફરે છે; એક હાથમાં કાલાહ અને બીજા હાથમાં કમન્દ. જો કાષ્ટ પાદશાહી કાલાહ પેહડી ખુશી સાથે બેસે છે તો જમાનો તેને તુરત થોડી વારમાં એકાએક તખ્ત ઉપરથી પેલી કમન્દથી પકડી નીચે લાવે છે. જ્યારે આપણા બેશ યા મિત્ર સાથે આપણે ચાલી જવાનું છે, ત્યારે દુનિયા સાથે ધણી મેહર શા કાળે બાંધવી જોઈએ? અને મોત માટે રડવું નહિ જોઈએ.”

રસ્તમનાં રડણપરથી શાએરે કહેલા શિખામણના શબ્દો.

આસમાનનું એવું છે ચક્રકર ભુલંદ,
એક હાથમાં કાલાહ, બીજો કમંદ.
જો કાલાહ તું પહેરી બેસે ખુશાલ,
તો કમંદ લાવશે તું પર, ભુરો બદકાળ.

શા કાજ બાંધે છે જગ સાથ તું મેહેર,
 જો સરજત છે તારી મરણનો કેહેર?
 ગમે તેવી લાંબી જીંદગી દરાજ,
 ખાક થશે સેવટ, થશે નાસાજ.
 જો દુનિયાના ચક્કરની આવી ખબર,
 ખાલી તેનું મગજ, નથી કાંઈ તર.
 તો જાણ, કે નથી કોઈ તેથી આગાહ,
 ભેદ તેના ભરમનો નથી કોઈ રાહ.
 તો મોત કાળે રડવું સજવાર નહિં,
 જાણતા નહિં આપણ, સેવટ શું અહીં.

હવે જ્યારે શાહ કાઠિસને સોહરાબનાં મરણની ખબર પડી ત્યારે તે થોડાક રેસાલા સાથે રસ્તમ આગળ આવ્યો અને દિલાસો દેવા લાગ્યો કે “શું અલખુજ્જ પહાડ કે શું એક ઝાડનું પાતર, એ સર્વે આસમાનના ચક્કરથી ફરે છે, ત્યારે આપણે આ ધર્તી સાથે મેહેર નહિ બાંધવી જોઈએ. સર્વ, કોઈ તુરત તો કોઈ મોડે, મરે છે. તું દાનાવના આ સખુન યાદ રાખ કે ‘તું’ આસમાનને જમીન ઉપર લાવશે યા આખી જેહાનને આતશથી સળગાવશે તો પણ જે મરણ પામ્યું તેને તું પાછું લાવનાર નથી. તું ખાતરી રાખ કે તેનું રવાન ખીજ જેહાનમાં કાયમ રહેશે.” પછી રસ્તમે શાહને કહ્યું કે “સોહરાબ તો હવે મરણ પામ્યો છે, તેથી તું હવે હોમાન અને તેનાં તુરાની લશ્કર સાથ લડતો ના. જહાવારે તેઓને સલામત જવા દેવાની ગોઠવણ કરશે.” શાહે તેઓ સાથે લડાઈ નહિ કરવાને કબુલ કરીધું.

પછી રસ્તમ સોહરાબની લાસ લેઈ જાણુલસ્તાન ગયો. જાલ સોહરાબનાં મરણની ખબર જાણી સામે આવ્યો. તેના લશ્કરના ઘોડા-ઓની પુછડી શોક તરીકે કાપી નાખી હતી અને ઘોડોને ફાડી નાખ્યા હતાં. જાલે અને રોડાએએ બહુ રડણુ કયું અને સઘળાઓએ તેના

શરીરને સેવટનું જોયું. પછી રસ્તમે તે લાસને સુગંધી પેટીમાં મેળા
અવલ મંજલ પહોંચાડી.

પેલી ગમ તેહેમીનાને ખબર પડી, કે સોહરાય પોતાના આપનેજ
હાથે ખંજરથી બેગન થયો છે, તે જાણી તેણીએ પોકાર અને શોર
કર્યો. તેણીએ પોતાનો પોષાક ચાક કર્યો. તેણી ગમની ગીરફતારીમાં
પોતાનો સુંદર ચેહેરો ચાક કરવા લાગી અને હોશ ખોઇ બેકામ બની
ગઇ. તેણી પોતાને મોંહોડે માથે ધુળ ભરવા લાગી અને જરી કરી
નીચે મુજબ પોકારવા લાગી.

તેહેમીનાનું રડણું.

ક્યાં ગયો હવે? ઓ માએના જન!
ખાકમાં તેં ક્યું તારું રેહ્યાણું.
આંખો બે મારી કરતી નજર,
કે રસ્તમે સોહરાયની મેળવે ખબર.
ધરાવતી હતી હું એવું ગુમાન,
કે ફરે ને જોએ તું કુલે જેહાંન.
થશે તારો આપની સાથે મેળાપ,
ને આવશે તું હવે જલદી સેતાબ.
જાણું શું બેટા! કે આવશે ખબર,
કે રસ્તમે ચીયું તારું જીગર.
શું દયા ન લાગી જોઇ તારો ચેહેર?
શું કદ તારું જોઇ આવી ન મેહેર?
શું પેહલવાની દેખાવપર લાગી નહીં પ્રિત,
કે ચીરવા તુંજ જીગર લગાડ્યું ચીત?
ઉધાર્યો નાજથી ને દેખાડ્યો લાડ,
શું તારો જીગર ને લાગી નહીં પ્રિત?

ફેકટ તે ગયું; થયું તુંજ ખુન,
 કદનમાં દટાયું પાક તારું ખુન.
 કાણુને હું હવે બગલમાં લેઉં,
 કાણુ મને દેશે દેલાસો સઉ?
 કાણુને હું તેડું મારી સનમુખ,
 કાણુ આગળ રડું મારું હું દુઃખ?
 અફસોસ! કે તન, મન, ચશમ, ચેરાગ,
 એ સધળાંએ તબ્યો મેહેલ અને બાગ.
 શોધવા તું ગયો જંગી પદર,
 પદર નહીં મળ્યો, પણ મળી કબર.
 ઉમેદ થઈ બરબાદ, થયો નાચાર,
 ખાકમાં તું પડ્યો, ખોલ્યો કરાર.
 રસ્તમે ખેચ્યું ખંજર તું પર,
 ચીયું તે બોકી તારું જીગર.
 દેખાડી કાંએ નહિં તારી નિશાણુ,
 જોઇને તે આવતે તારું ઝટ ભાન.
 આપીતી તુંને મેં બાપની નિશાણુ,
 આવી તે કેમ નહિં તુંને કાંઇ કામ?
 બેટા વિનાની થઇ છું હું હાલ,
 ગમ અને દુઃખમાં કહાડીશ હું કાળ.
 શા કાજ આવી નહિં હું તુંજ સાથ,
 શા કાજ સફરમાં ધર્યાં નહિં હાથ?
 હું આવતે તો રસ્તમ પિછાનતે ઝટ,
 તુંને ને મને બેઉને પુરત.
 શમશીર તેણે ખેંચી પુરત તુંજપર,
 ચીયું તેણે તારું વાહલું જીગર.

આ મુજબ જરી કરી તેણીએ પોતાની આગળ કુલ જેહાનને સાથે રડતી કીધી. પોતાની આગળ પોતાના વાહલા બેટાનો ઘોડો મંગાવી તેણી તેને બોસા લેવા લાગી. તેણીની આંખમાંથી ટપકતાં પાણીથી તેણીના પગ આગળની જમીન તર થઇ ગઇ. પોતાના બેટાનો પોષાક મંગાવી તે પોષાકને ફરજંદ માફક છાતીએ દાખવા લાગી. પછી તેનું બખ્તર અને નેજો, તલવાર અને ગુર્જ, કોલાહ અને કમાન, અને તેના ઘોડાના જીન અને લગામ હાથમાં લઇ તેણી તે બેટાને યાદ કરવા લાગી. તેણીએ પોતાના બેટાની નૈયતે દર્વીશોને સધળી ચીજો અને જર ખામનો ખેરાત કીધો. પોતે ગમીનો પોષાક પેહેર્યો અને મેહેલના દરવાજા બંધ કર્યા. એ મુજબ પોતાના બેટાના ગમમાં ગીરફતાર થઇ, તે બેટાનાં મરણ બાદ એક વર્ષના અરસામાં, તેણીએ પોતે પણ પોતાનો જીન પોતાના દાદારને આપ્યો.

આ ઉપરથી દુનિયાની નાપાયદારી માટે શાએર શીરદોસી દાનાખના નીચલા સખુનો કહે છે :—

દુનિયાની નાપાયદારી માટે શાએરના સખુનો.

લાંબો બહુ વખત, તું રહેશે નહીં અહિં,
તૈયાર તું રહે, ઢીલ થશે નહિં કંઇ.
જેમ પિતાથી પામ્યો તું એક દિન જન્મ,
તેમ એક દિન તું પામશે જરૂર મરણ.
એવો છે દુનિયાનાં ચક્કરનો ભેદ,
ન પામશે તું તેની ચાવી કીલેદ.
દુન્યાના ભરમનો દરવાજો બંદ,
ન ખોલશે તું તે, થશે દર્દમંદ.
જેમ કબ્રની હશે સરજત કોઇ એક,
તેમ ખોદાથી બનશે બનાવ અનેક.
ના બાંધ પળવારની દુન્યા સાથ દેલ,
સેપંજ દુન્યાના ફેકટ છે ખેલ.

સ્યાવક્ષ અને રૂસ્તમનું દાસ્તાન.

કવોઇશ ઉસધનો અપઓનો ક્રવષીમ યજમછદે.

કવોઇશ સ્યાવર્ષનો અપઓનો ક્રવષીમ યજમછદે.

કવોઇશ હુઓસ્તવંડહો અપઓનો ક્રવષીમ યજમછદે.

(કર્વર્દીન યસ્ત ક. ૧૩૨.)

અશો કએકાઉસના ફરોહરને અમો આરાધ્યે છીએ.

અશો કએસીઆવક્ષના ફરોહરને હમો આરાધ્યે છીએ.

અશો કએખુસરના ફરોહરને હમો આરાધ્યે છીએ.

કર્વર્દીન યસ્ત અથવા ક્રવશીના ઉપલા ફકરામાં ધરાનના કયાની ખાનદાનનાં જે નામીયા પાદશાહ પેહેલવાનોને યાદ કર્યા છે, તેઓમાંનો એક નામીયો નર, સ્યાવક્ષ હતો. એ પાદશાહ માટે અવસ્તામાં ખીજ નીચલા એશારાઓ મળે છે.

પેહેલું:—ગોશ યસ્ત (ક. ૧૮) માં હઓમ ક્રાષમી નામનો એક આબેદ અથવા પરહેજગાર શખ્સ ગોશ યજદ આગળ દુઆ ગુજરે છે, કે “મારી મોરાદ બર લાવ, કે હું અક્રાસ્યાબને કેદ પકડું, અને તેને પાદશાહ કએખુસર આગળ લઇ જાઉં, કે તે તેને ચએચસ્ત સરોવર આગળ પોતાના બાપ સ્યાવક્ષના અને અઝેરસના કીનામાં મારે.” હોમ ક્રાષમીની એ દુઆ બર આવે છે. એજ યસ્ત (ક. ૨૨) માં વળી શાહ કએખુશર દુઆ ગુજરે છે કે “મારી મોરાદ બર લાવ, કે હું અક્રાસ્યાબને મારા બાપ સ્યાવક્ષના અને અઝેરસના કીનામાં ચએચસ્ત સરોવર આગળ મારું.” કએખુશરની એ દુઆ બર આવે છે. શાહનામામાંથી એ એશારાઓનું વીગતવાર વર્ણન મળે છે. વળી હોમ ક્રાષમી અને શાહ કએખુસર એજ પ્રકારની દુઆ અશીશંગ યજદ પાસે ગુજરે છે અને તે દુઆઓ તેણી બર લાવે છે.

ખીજું:—જમ્યાદ યસ્ત (ક. ૭૧) માંથી સ્યાવક્ષ માટે ખીજો એક

એશારો એ મળે છે, કે એ શાહજાદાને ક્યાની ખોરેહ (કવએમ ખરેનો) અથવા નુર હતું.

ત્રીજું:—સ્પીતમાન જરથોસ્તની આફ્રીનમાં દુઆ ગુજરવામાં આવે કે “સ્તીરેમ કેહુર્પેમ અનાસ્ત્રવનેમ બવાહિ યથ કવ સ્થાવર્ષાના” એટલે “ક્યાની સ્થાવક્ષની મીસાલે તું ખુબસુરત શરીરનો અને ખીયુનાહ થજે.”

ત્યારે અવસ્તા ઉપરથી સ્થાવક્ષ માટે નીચલા એશારા મળે છે. ૧. તે ખુબસુરત હતો, અને તેના ચેહેરા ઉપર ક્યાની ખોરેહ હતું. લખના આશીર્વાદમાં એજ ઉપરથી દુઆ ગુજરવામાં આવે છે, કે “હુદીદ બેદ ચુન સ્થાવક્ષ” “એટલે સ્થાવક્ષના જેવા સારા દેખાવવાળા થજે.” એ દુઆનો અર્થ ખીજ એશારાને મળતો પણ થાય, કે “સ્થાવક્ષની માફક ભલી નજરવાળાં થજે.” ૨. તે ખીયુનાહ હતો. ૩. તેને અફ્રાસ્યાએ મારી નાંખ્યો હતો, જેના કિનામાં કએખુશરએ અફ્રાસ્યાએ ચએચસ્ત (હાલના ઉર્મીઆ) સરોવર નજદીક માર્યો હતો, અને તેને એ કામમાં હોમ ક્રાપમિ નામના એક ભલા પરહેજગાર મરદે મદદ કીધી હતી.

પેહેલવી પુસ્તકો ઉપર આવતાં, ખુનદેહેશમાં એની ચઢ ઉતર પેઢી આપી છે. બમન યસ્ત (આ. ૩ ક. ૨૫) માં એને કંગદજનો કિલ્લો આંધનાર તરીકે જણાવ્યો છે. દાદેસ્તાને દીનીમાં એને “આબ્નદે” એટલે પાક અથવા અસરાફ કહ્યો છે (આબ્નદે એગુન સ્થાવક્ષ. આ. ૩૭ ક. ૫). ત્યાં પણ એને કંગદજનો સ્થાપનાર ગણ્યો છે. મીનોખેરદ (આ. ૨૭ ક. ૫૫.) માં, જ્યાં કેટલાક મહાન પુરૂષોથી આએ દુનિયાને થયલા ફાયદાઓ વર્ણવ્યા છે, ત્યાં કાઉલથી થયલા લાભોમાં કહે છે, કે તેનાથી સ્થાવક્ષ જેવો બેટો પેદા થયો; અને સ્થાવક્ષથી થયલા લાભોમાં જણાવે છે, કે તેનેથી કએખુશર જેવો બેટો પેદા થયો.^૧

હવે સ્થાવક્ષ અને રસ્તમનું દાસ્તાન અવસ્તાના અને પેહેલવીના ઉપલા

૧ જુઓ માફ પુસ્તક “અવસ્તાના વિશેષ નામોની ફરહંગ,” ‘સ્થાવરશ’ શબ્દ.

ફકરાઓને લગતું વિગતવાર વર્ણન રજુ કરે છે. એ દાસ્તાન આપણી સનમુખ જે ધડો ધરે છે, તે “કોલની ઓસ્તવારી” છે.

“ઘરાની બાળકને પાંચ વર્ષની કુમળી ઉમ્મરથી સાચું બોલવાની જે કેળવવણી આપવામાં આવતી, તેનાં એક પરિણામ તરિકે કોલ ઉપર ઉસ્તવાર રહેવું, એ એક ઉમદા ઘરાની સદગુણ હતો. શું હમદીન કે જુદદીન સાથે જુદું બોલવું નહિ અને આપેલો કોલ પાળવો, એમ અવસ્થા શિખવે છે. તેમાં કહે છે કે “ઓ સ્પીતમ! તું કોલ મા તોડતો, પછી તે દરવંદ સાથે કયો હોય કે હમદીન સાથે કયો હોય, કારણ કે કોલ દરવંદ અને અશો બેઉને માટે છે” (મેહેર યસ્ત ફ. ૨). દરેક બાળકના મન ઉપર બચપણથી ઠસાવવામાં આવતું કે જેઓ આપેલો કોલ તોડે છે,—પછી તે મોહડેથી આપેલો હોય કે હાથપર હાથ ઠોકી આપેલો હોય—તેઓની ઉપર મીથ્ર, જે સમ્યાધ અને કોલની ઉસ્તવારી ઉપર મવકકલ ફરેસ્તો છે, તેની ઇતરાજી ઉતરે છે. મેહેર તેઓની બાજુઓનું જોર, પગનું કૌવત, આંખની રોશની અને કાનની સાંભળવાની શક્તિ છીનવી લે છે (મેહેર યસ્ત ફ. ૨૩) તેઓનાં મકાનો વેરાન અને ફરજંદ વગરના થાય છે (ફ. ૩૮). તેઓ પોતાની સમ્પત્તિ નેમ અને ધારણામાં નિષ્ફળ થાય છે.

“વંદીદાદમાં કોલ ઉપર ઉસ્તવાર રહેવાની તાકીદ ફરમાવે છે. ત્યાં કહે છે કે ફક્ત કોલ તોડનારનેજ કોલ તોડવાની શિક્ષા અને જુરી અસર લાગુ પડતી નથી, પણ સાથે લાગી તેના નજદીકના ખેશીઓને પણ લાગુ પડે છે (વંદી. ૪. ફ. ૫). એની મતલબ એવી દિસે છે, કે જે માણસે પોતાનો કોલ તોડ્યો હોય છે, તેણે એવાં જુરાં કામથી પોતાની આંટને એટલું તો ખરાબ લગાડ્યું હોય છે, કે તેના નજદીકના ખેશીઓ સાથે પણ પોતાના સાટાં કરવા માટે લોકો ડરે છે. ઘણીવાર આપણે સાંભળીએ છીએ, કે એક ખરાબ આખર અથવા આંટ પામેલા માણસના છોકરા સાથે કામ કરતાં લોકો ડરે છે, કે ‘એ તો ફલાણા

ફલાણાનો છોકરો, કે જે ફલાણાનું નાણું ખાઈ ગયો હતો; માટે કામ પાડતાં સંભાળજો.’ આપેલો કાલ તોડવો, એ રેવાયતોમાં જબુનમાં જબુન ગુનાહ ગણ્યો છે.”^૧

હવે સ્યાવક્ષનું દાસ્તાન કાલની આ ઓસ્તવારીનો ધરાની દાખલો મજબુત રીતે રજુ કરે છે, કે એક સુધો ધરાની બચ્ચો, પોતે આપેલો કાલ, પોતાનો જન જોખમમાં આવી પડે છે તો પણ તોડતો નથી. કાલ પાળવા ખાતર તે પોતાનું વહાલું વતન છોડે છે, અને પોતાનું તાજ અને તખ્ત તજે છે. જેમ હિંદી પુસ્તકોમાં હરીશ્વંર માટે કહે છે, કે તેણે સત્યતા ખાતર પોતાનું ઘરબાર અને કુટુંબપરિવાર તજ્યું, અને ઘણી હાડમારી દીધી, તેમ સ્યાવક્ષ માટે છે, કે તેણે સત્યતાને ખાતર, પોતે આપેલા કાલને ખાતર, પોતાનું વહાલું વતન તજ્યું, તાજ અને તખ્ત તજ્યું, અને વળી સેવટે માર્યો ગયો.

સ્યાવક્ષનો જન્મ અને રૂસ્તમને હાથ કેળવણી.

કહે છે કે એક દિવસ તુર, ગેવ, ગોદરેજ અને ખીજ પેહેલવાનો તુર્કસ્તાનની સરહદ ઉપર દગુધનાં જંગલમાં શીકારે ગયા હતા. જંગલમાં તેઓને એક ઉંચા કુલની ખુશસુરત સ્ત્રી મળી, જેણી પોતાના મા બાપ સાથે કાંઈ બાબતમાં બોલાચાલી થવાથી તેઓનું ઘર છોડી ત્યાં નીકળી પડી હતી. તેણીની હકીકત સાંભળીને અને તેણીનો સુંદર ચેહરો જોઈને, જેમ તુસે તેમ ગેવે તેણીને તેણીની સાથે શાદીના ગાંઠમાં જોડાવા કાજે પોતાને હાથ કરવાનો વિચાર કીધો. એ ઉપરથી એ બન્ને પેહેલવાનો વચ્ચે તેણીના હાથ કાજે મોટો કજીઓ બરપા થયો, તે એટલે સુધી કે,

જો તેણી બેમાંથી કોઈ એકને હાથ જાય તો બીજો તે શાહજાદાને મારી નાખે. આવો મામલો જોઈ એક દાનાવે વચમાં પડી તેઓને શિખામણુ દીધી કે “તમો બન્ને એણીને ધરાનના પાદશાહ આગળ લઈ જાઓ અને જેમ તે હોવે તેમ અમલ કરો.” તેઓએ તેમ કયું. શાહ કહિસે તેણીને તેણીના ખાનદાન માટે કેટલાક સવાલો કર્યા. તેણીએ પોતાને શાહ ફરેદુનની ઓલાદની અને કર્સેવજની ખેશી જણાવી. તેણીની હકીકત જાણી પાદશાહે તેણીને પોતાની બાંધી કીધી.

થોડાક અરસા બાદ તેણીને પેટે એક સુંદર નર બાળકનો જન્મ થયો. તેનું નામ સ્યાવક્ષ પાડવામાં આવ્યું. તે ધણો સોહામણો સુંદર છોકરો હતો. તે જરા મોટો થયો ત્યારે રસ્તમ શાહની દરબારમાં આવ્યો ત્યાં શાહ સાથે વાત થતાં તેણે આ નાના શાહજાદાને પોતાની સાથે જામુલસ્તાન લઈ જઈ ત્યાં ઉધારવાની અને સર્વ પ્રકારની કેળવણી આપવાની ખાહેશ દેખાડી. શાહે તે ખુશી સાથે કબુલ કરી, સગળ જેહાં પેહલવાન રસ્તમ કરતાં કોઈ બીજો વધારે લાયક ઉસ્તાદ મલવો મુશ્કેલ હતો. રસ્તમ સ્યાવક્ષને જામુલસ્તાન લઈ ગયો અને ત્યાં તેણે તેને ઘોડેસવારી, કમાન કશી, શેકર કરવા વગેરેની તર્બીયત આપી. વળી તેણે તેને પાદશાહી તાજમ તવાજો, રીતભાત, ધનસાફ વિગેરેની પણ તર્બીયત આપી. પછી જ્યારે શાહજાદા સ્યાવક્ષે પોતાના બાપ આગળ જવાની મરજી દેખાડી ત્યારે રસ્તમ તેને બેટ સોગાદો સાથે શાહ કહિસની દરબાર તરફ લઈ ગયો. શાહના રાજધાની શેહરનાં સર્વ લોકોએ તેના ઉપર કિમતી પદાર્થોના નેસાર કીધો. સરખસ રૂપે રસ્તમ અને સ્યાવક્ષ શેહરમાં દાખલ થયા અને કહિસે તેઓને આવકાર દીધો. શાહે રસ્તમને તેની સેવાના બદલામાં માવર અલ નેહર (Trans-Oxania) નો મુલક બખ્શીશ કર્યો.

ત્યાર બાદ સ્યાવક્ષ પોતાના બાપની દરબારમાં ધણોક વખત રહ્યો અને એમ લાંબો અરસો પસાર થયો. ત્યાર પછી સ્યાવક્ષની માતા ગુજર પામી. તેથી તે ધણો રડવા લાગ્યો અને શોક પકડી એકાંત રહેવા લાગ્યો.

ત્યારે તુસ, ફરેખુજ, ગોદરેજ અને ગેવ તેની આગળ ગયા અને તેને ઘણો દિલાસો દઇ ગમ મુકી દેવાની શિખામણ દીધી. તેઓએ કેટલીક સમજાવતથી તેનાં મનને શાંત કર્યું.

એ અરસા બાદ હવે સ્યાવક્ષ પોતાની સાવકી માતા રોદાબેના કાવત્રાંથી હેરાન થયા લાગે. પશ્ચિમ ભણીના વિદ્વાનોમાં “સીંદીબાદ નામું” એવા નામથી જે વાર્તા જણાયલી છે, તે વાર્તાની હકીકત જેવી સ્યાવક્ષની હકીકત હતી? તે સીંદીબાદ નામાનું દાસ્તાન ફિર્દોસીના સ્યાવક્ષના દાસ્તાન-પરથી લીધેલું દિસે છે. તે દાસ્તાનમાં, જેમ ગાર્દીસ પાદશાહના ખુબસુરત બેટા ઉપર તેની સાવકી માતા શીદા થઇ, અને જ્યારે શાહબદાએ તેણીને મચક આપી નહિ, ત્યારે તે બીયારા ઉપર જસ્તીનું ખોટું આળ જોડ્યું, જે પાછળથી ઉઘાડું પડ્યું, તેમ શાહનામાના સ્યાવક્ષના દાસ્તાનમાં બન્યું. કાઉશ પાદશાહના ખુબસુરત બેટા સ્યાવક્ષ ઉપર તેની સાવકી મા સોદાબે શીદા થઇ, અને જ્યારે સ્યાવક્ષે તેણીને મચક આપી નહિ, ત્યારે તેણીએ તેની ઉપર જસ્તીનું ખોટું આળ જોડ્યું. કહે છે કે, સ્યાવક્ષે બળતી ચેહમાંથી પસાર થઇ તે આળ ખોટું પાડી આપ્યું. તે આળ તેણે ખોટું પાડી આપ્યું ખરું, પણ પછી તે પોતાના બાપ કાઉસની દરબારથી તદ્દન નારાજ થયો. કાઉસે તો સોદાબેને, જ્યારે તેણીનું કાવતરું પકડાઇ આવ્યું ત્યારે મારી નાંખવા કાઢી હતી, પણ સ્યાવક્ષેજ મોટાં મન અને દિલથી તેણીને બચાવી લીધી, અને બાપને સમજાવી તેણીનો જન સલામત રખાવ્યો. તોપણ તે બીલા કરતો હતો, કે રખેને તેણી કોઇ બીજી યુક્તિ રચે.

હવે કાઉસ પાદશાહ પોતાના ઘરના આવાં ખાનગી દુઃખથી હજી નિરાળો થયો નહિ, તેટલાંમાં તેને ખબર પડી, કે તુરાન ભણીથી અફ્રાસ્યાબ,

૧ જુઓ મારો વિષય “The so-called Pahlavi Origin of the Sindibad Nameh.” Journal B. B. R. As. Sty. Vol. XVIII. pp. 206—212. જુઓ મારું પુસ્તક “Asiatic Papers ” pp. 45—52.

એક લાખ આદમીના લશ્કર સાથે, ધરાન ઉપર ચઢાઈ લાવે છે. કાઠિસ તેથી વિચારમાં પડ્યો, અને તેણે ધરાનના મોટા અકાબરો વિગેરેની અનુમન બોલાવી, કે એ બાબત ઉપર વિચાર કરે તેણે તેઓને નીચે મુજબ કહ્યું.

તુરાનીઓની ચઢાઈ બાબે કાઠિસનું દરબારમાં ભાષણ.

દિસે છે એવું, કે અફ્રાસ્યાબ,
હવા ને આતશ, મત્તી ને આબ.
એ તત્વોથી નથી થયો પેદા,
આકાશના દિસે છે ઢંગો જુદા.
સોગંદ ખાધ આપે છે પોતે વચન,
મુલેહ ને ખુબી પર ધરે છે મન;
પણ લાવે છે લશ્કર, ઉઠાવેછ જંગ,
તોડે છે વચન, કરેછ બતંગ.
પકડવો જોઈએ હાલ લડાઈનો રાહ,
કરું તેનો રૌશન દહાડો સીહા,
કે નાણુદ થાય તેનું દુનિયાથી નામ,
નહિં તો તે હંમેશ મુખેહ ને શામ.
ધરાન પર લાવશે લશ્કર ને જંગ,
મુલક ને દેને કરશે બતંગ.

એ સખુનો સાંભળી દરબારના એક મોખેદે કહ્યું કે “તું પાદશાહે પોતે જંગમાં શા માટે જવું જોઈએ? તારે હાથે તો બે વખત ધરાનનું તખ્ત દુશ્મનને હાથ જતું રહ્યું હતું. માટે તુંએ પોતે લડાઈપર જઈ ખળનો બરબાદ કરવો નહિં જોઈએ, પણ કોઈ લાયક પેહલવાનને એ કામ સોંપવું જોઈએ.” પાદશાહે જવાબ દીધો કે “એ કામને લાયક મને કોઈ પેહલવાન દિસતો નથી, કે જે અફ્રાસ્યાબની બરોબરી કરે. માટે જેમ એક વહાણ પાણીપર સેતાબ સફર કરે, તેમ મારે સેતાબ સફર કરી અફ્રાસ્યાબ સામે જવું જોઈએ.”

એ શબ્દો સાંભળી સ્થાવક્ષ વિચારમાં પડ્યો. તેણે વિચાર કીધો કે “અક્રાસ્યાબ સામેની એ લડાઇમાં મારે જવું જોઇએ. એથી એકતો હું સોદાએથી છુટકારો પામીશ, અને તેણીને લીધે મારા બાપના સવાલ જવાબોથી છુટો થઇશ, અને બીજું તો આ, કે લડાઇમાં નામ કાઢવાની મને એક તક મળશે.” એમ વિચાર કરી તે બાપ આગળ ગયો, અને કહ્યું કે “અક્રાસ્યાબની લડાઇમાં જવાને હું પુરતી તાકાત ધરાઉં છું. હું તેને અને તેના લશ્કરને બતંગ લાવીશ.” પાદશાહે ખુશી થઇ, તેની માંગણી કબુલ કરી, અને રસ્તમને તેડાવી મંગાવ્યો, કે તેના હસ્તકમાં તે સ્થાવક્ષને સોંપી આપે. રસ્તમેજ સ્થાવક્ષને બચપણમાં ઉધારી સઘળી લશ્કરી તાલીમ અને બીજી કેળવણી આપી હતી, તેથી તેણે રસ્તમને તેડાવી નીચે મુજબ કહ્યું:—

કાઉસે રસ્તમને કહેલા સખુનો.

તું મિસાલ જોરાવર નથી કોઇ પીલ,
તું મિસાલ સેતાબ નહિ દર્યાવે નીલ.
આવ્યો છે સ્થાવક્ષ બાંધી કમર,
સખુન બોલેજ જાણે દેલાવર નર.
હુનર તું ધરાવેજ, ડહાપણની સાથ,
ઉધાર્યોજ સ્થાવક્ષને તારે ખુદ હાથ.
જો લોખંડથી બાંધે ગોહરની ખાણ,
લાંજે તું તેને, જો બાંધે મેઆન.
ચાહે છે કે લડે સાથ અક્રાસ્યાબ,
સાથે તું રહેજે, સાથેજ સેતાબ,
જો બીદાર તું રહેશે, તો કરીશ હું ખાબ;
જો આરામ તું લેશે, તો આવીશ સેતાબ.
તુંજ શમશીરને તીરથી દુન્યા નિરાંત,
ચંદ્રને આસમાન તુંથી છે શાંત.

રસ્તમે સરો અશમથી પાદશાહની માંગણી કબુલ રાખી અને સ્થાવક્ષના રેહેબર તરીકે જવાને કબુલ કીધું. પછી પાદશાહે પોતાનો ખજાનો ખોલી સ્થાવક્ષને લડાઇની તૈયારી કરવા માટે જે ચાહે તે ખજાનો અને હથિયારો લેવાને કહ્યું. કાઉમે તેને ૨૪૭૦૦ આદમીઓનું નામીયા લડવૈયાઓનું લશ્કર સોંપ્યું અને ગાગ્યાની ઝુંડો લશ્કરની હરોળમાં ઉડતો કીધો. એક કન્યા પરણતી વખતે જેવો સોળે સીંગાર કરે, તેમ કુલે લશ્કર પોષાકો અને હથિયારથી સીંગાર પામેલું હતું. કાઉસ પાદશાહે લશ્કરને દુઆ અને આક્રીનના સખુનો કહી તેઓની સફર અને લડાઇ સફળ ઇચ્છી. એક મંજલ સુધી તે સ્થાવક્ષને મુકવા ગયો અને ત્યાંથી જ્યારે છુટો પડ્યો, ત્યારે બેટા માટેની જીદાઇના વિચારથી તેની આંખમાંથી આંસુ પડવા લાગ્યાં. સ્થાવક્ષની આંખમાંથી પણ આંસુ પડવા લાગ્યાં, અને તેઓને જોઇને આખાં લશ્કરની આંખમાંથી આંસુ પડવા લાગ્યાં. તેઓને જાણે એમ લાગ્યું, કે હવે સ્થાવક્ષ ધરાનની સરજમીન પાછી જોશે નહિં. લશ્કરે જાણુલસ્તાનના મુલકને માર્ગે તુરાન તરફ કુચ કરી. માર્ગમાં સ્થાવક્ષ એક માસ સુધી રસ્તમ અને જલના મેહેમાન તરીકે જાણુલસ્તાનમાં રહ્યો. પછી કાબુલ અને હેરાતને માર્ગે તેઓ આગળ વધ્યા અને મર્વની નદી આગળ થઇ બળખ આગળ આવી પહોંચ્યા. અફ્રાસ્યાબ પોતે સુગડીઆનામાં હતો.

તેઓની કુચના માર્ગમાં આવેલાં એ સઘળાં શહેરો વંદીદાદની પેહેલી પર્ગદમાં યાદ કરેલાં શહેરો છે. તેઓમાં પહેલું ધરાનવેજ છે. પછી બીજું યાદ કરેલું શહેર ઉપલું સોગડ અથવા સુગડીઆના છે; અને ત્રીજું યાદ કરેલું નામીયું શહેર ઉપલું મર્વ છે. ચોથું યાદ કરેલું શહેર બળખ છે, જેને ત્યાં “આખ્ધીમ શ્રીરામ એરેધ્વો દ્રક્શામ” એટલે “સુંદર અને ઉંચા વાવટાવાળું આખ્ધી” કહી કહ્યું છે.

હવે બળખની પેલી બાજુએ તુરાની લશ્કર પડેલું હતું.માં તે કર્સેવજ અને બારમાન અને સેપહરામ સરદારો હતા. રસ્તમ અને સ્થાવક્ષની સરદારી

હેઠળ ધરાની લશ્કરના આવી પહોંચવાની વાત કસેવજને ખબર પડી, કે તુરત તેણે એક કાસદ અક્રાસ્યાખ લણી મોકલ્યો, કે તુરત વધુ લશ્કરની મદદ મોકલે. પણ વધુ લશ્કર આવે, તે આગમ્ય ધરાનીઓ આવી પહોંચ્યા અને લડાઈ ચાલુ થઈ. તેમાં તુરાનીઓ તદ્દન હાર્યા, અને ધરાનીઓએ બળખ લીધું. સ્થાવક્ષે આ ફતેહ મેળવી ખુશી થઈ તુરત પોતાના બાપ કાલિસ ઉપર પત્ર લખી તેને એ ફતેહથી વાકેફ કર્યો, અને જાણવા માગ્યું કે જેહુન નદી ઓળંગી, જે મુલકમાં અક્રાસ્યાખ રહેતો હતો, તે મુલકમાં સોગદ ઉપર હુમલો લઈ જાય કે નહિં.

કાલિસ પાદશાહ ફતેહની એ ખબર સાંભળી ખુશી થયો, અને પોતાના બેટાપર કાગળ લખી તેને મુઆરકબાદી આપી, અને કહ્યું, કે “તુંને ફતેહ મળી છે, પણ તારે હવે ખબરદાર રહી કામ કરવું, કારણ કે તુર્કીઓ કાવત્રાંબાજ છે. તુંએ લશ્કરને વીખરી નાંખવું નહિં, પણ એક જગ્યાએ વાસો કરી રહેવું. તારે નદી ઓળંગી પેલે પાર જવું નહિં, પણ વાટ જોવી, કારણ કે અક્રાસ્યાખ પોતે જેહુન નદી ઓળંગી આવે પાર આવશે.” બાપનો એ હુકમ વાંચી સ્થાવક્ષ આગળ વધ્યો નહિ, પણ ત્યાંજ પડાવ નાંખી પડી રહ્યો.

હવે, પેલી બાબુ લડાઈમાં હાર ખાધા પછી કસેવજ પોતાના ભાઈ અક્રાસ્યાખ આગળ દોડ્યો, અને તેને સઘળી હકીકતથી વાકેફ કરી. અક્રાસ્યાખ એ હકીકત સાંભળી દલગીર થયો, અને કસેવજ ઉપર ગુસ્સે થયો. પછી તેને ૧૦૦૦) નામીયા દરબારીઓની જુઆફત સાથેની મિજલસ બોલાવી.

રાત પડી અને અક્રાસ્યાખ સુતો કે મધરાતે તે એક પોદાર સાથે જાગી ઉઠ્યો. મેહેલના માણસો દોડી આવ્યાં, અને કસેવજને ખબર પડતાં તે પણ તેની આગળ દોડી ગયો, અને તેને જમીનપર પડેલો દીઠો. તેણે, તેને શું થયું, તેની ખબર પૂછી. અક્રાસ્યાખે કહ્યું કે “મને બરાબર સુધી આવે ત્યાં સુધી ખબર ના પુછ અને મને તારી

છાતીએ દાબ.” બરાબર સુધ્ધીમાં આવતાં અકાસ્યાબ તખ્તપર બિરાજ્યો, અને દરબારીઓ આગળ ખુલાસો કીધો, કે રાત્રે તેને એક ભયંકર સ્વપ્નો આવ્યો હતો. તેણે કહ્યું કે “મેં એક જંગલ સાંપોથી ભરેલું જોયું, જમીનપર સઘળી ધુળ ઉડેલી જોઇ અને આસમાન આકાશ પક્ષીઓથી ભરેલું જોયું. હવા ધણી સૂકકી હતી. માંડે લશ્કર મારાં તંબુ બહાર હતું. એવામાં એકાએક એક સખ્ત પવન બરપા થયો અને મારો ઝુન્ડો નીચે ઉઘો પડ્યો. બધેથી લોહીની નેહર વહેવા લાગી અને માંડે લશ્કર કપાઇ ગયું. સખ્ત પવન માફક એક લાખ ધરાનીઓ ધસી આવ્યા, અને મારાં તખ્તપરથી મને ઉઠાડી મેલ્યો, અને મારી આજુબાજુ મારા કોઇ નોકર દિસવા લાગ્યા નહિં. એક પહેલવાન મને ઉઠાવી કાઢિસ પાદશાહ આગળ લઇ ગયો. કાઢિસ તખ્ત ઉપર બેઠો હતો, અને તેની પાસે એક જવાન શાહનદો બેઠો હતો. તે ૧૪ વર્ષથી વધારે ઉમ્મરનો નહિં હતો. તે જવાને જ્યારે મને જોયો, ત્યારે મારી ઉપર ધસ્યો, અને મારાં બે કટકા કરી નાખ્યા. એ ધાસ્તીથી મેં ચીસ પાડી અને તેથી હું જાગી ઉઠ્યો.”

કર્સેવજના કહેવાથી પાદશાહે સ્વપ્નાની તાસીર કહેનારા સઘળા દાનાવોને એકઠા કીધા, અને પહેલાં તાકીદ કીધી, કે તેઓને જે વાત કહેવામાં આવે, તેનો એક હરફ પણ બહાર પાડવામાં નહિં આવે. પછી પોતાનો સ્વપ્નો જાહેર કર્યો, અને તેનો ખુલાસો ચાલ્યો. સ્વપ્નાની હકીકત સાંભળી એક મોખેદે કહ્યું, કે “અમો ખુલાસો કર્યે તે આગમજ પાદશાહે કબુલ થવું, કે અમો જે કહ્યે, તે માટે અમારાં શરીરને કાંઇ નુકસાન કરવામાં નહિં આવે.” પાદશાહ કબુલ થયો. ત્યારે એક મોખેદે ખુલાસો કર્યો, કે “હાલ કાઢિસ પાદશાહે ધરાનથી પોતાના બેટા સ્યાવક્ષની સરદારી હેઠળ એક લશ્કર મોકલ્યું છે. સ્યાવક્ષને માટે આગાહી થઇ છે, કે તેની મારફતે તુરાનનું આ રાજ્ય પાવમાલ થશે. જે તું પાદશાહ તેની સાથે લડાઇ કરશે તો સ્યાવક્ષને હાથે એક પણ

તુર્કી જવતો રહેશે નહિં. અગરજો સ્વાવક્ષ તારે હાથે માર્યો જશે, તોપણ તારું તુરાનનું તખ્ત તારે હાથ રહેશે નહિં, અને દુનિયામાં તેના કિના માટે જંગ ઉઠશે. જો તું પાદશાહ, પાંખ સાથનું એક પક્ષી બનશે, તો પણ આ ફરતાં આસમાનના ચક્રથી તું છુટવાનો નથી.” એ ખુલાસો સાંભળી અક્રાસ્યાએ તેનો ભરમ કર્સેવજને જણાવ્યો અને કહ્યું કે “આપણે સ્વાવક્ષ સામે લશ્કર મોકલવું નહિં. આપણે લશ્કર મોકલશું નહિ, તો તે પણ લડશે નહિં; અને લડાઇ થશે નહિ તો પછી તે કે હું કોઇપણ માર્યો જઇશું નહિં, અને કિનો ખરપા થશે નહિં. માટે આપણે લડાઇ કરવા કરતાં સુલેહ શોધવી જોઇએ.” એમ વિચાર કરી અક્રાસ્યાએ જે ૧૦૦૦ દાનાવાને શહેરે શહેરથી મીજલસ માટે બોલાવ્યા હતા, તેઓની સભા બોલાવી. તેણે તેઓને કહ્યું, કે “જે ધરાનમાં ઘણીક લડાઇઓ કરી છે, અને તે મુલકને ખરાબ કીધો છે. હાલ હું લડાઇથી હાથ ઉઠાવવા ચાહું છું, કારણ કે દુનિયાનો જે ત્યાંઉંચ ભાગ મારી હકુમત તળે છે. હવે મારો વિચાર જંગને બદલે સુલેહ સંપજમાં જાંદગી ગુજરવાનો છે. માટે જો તમે એકમત થાઓ, તો હું રસ્તમ ઉપર સુલેહનો પેગામ મોકલાવું.” સઘળાઓ એકમત થયા અને ખુશી થયા કે હવે લડાઇની ચિંતાનો છોડો આવ્યો.

પછી પાદશાહ અક્રાસ્યાએ કર્સેવજને તેડી કહ્યું કે “તું સ્વાવક્ષ પાસે કિમતી ભેટ સોગાદ લઇને જા, અને કહે કે, અમોએ કંઇ ધરાન ઉપર હાલ હુમલો કર્યો નથી. જેહુનના આજે કિનારાનો આ મુલક અમારો છે. હું તો સોગદના મુલકમાં છું, કે જે જુદોજ મુલક છે. સેલમ અને તુરના વખતથી દુનિયામાં શીટનો ચાલ્યા કરે છે, અને એરચના ગેરવાજખી રીતે માર્યા જવા પછી દુનિયામાં કિનાથી લોકોનાં દીલ ભરપૂર થયાં છે. માટે હવે જ્યારે તારા જેવો ધરાનમાં ભલો શખ્સ પેદા પડ્યો છે, ત્યારે આપણે સુલેહ સંપજથી રહિયે.”

અક્રાસ્યાએ સ્વાવક્ષ માટે અને તેમજ રસ્તમ માટે કેટલીક કિમતી

બેટ સોગાદ આપીને કર્સેવજને ઉપલા પેગામ સાથે મોકલ્યો. કર્સેવજ સ્યાવક્ષ આગળ ગયો. સ્યાવક્ષે પાદશાહી દરબારોની રીત પ્રમાણે એક એલચી તરીકે કર્સેવજને આવકાર દીધો અને સમ્રાજી બેટ ખુશી સાથે નેહાળી. પછી રસ્તમે કહ્યું કે “આપણે એક અઠવાડીયું રહી એ પેગામનો જવાબ આપીશું, તેટલાં એટલો વખત ખુશી ખુશાલીમાં ગુજાર્યો.” એમ કહી કર્સેવજની મેહમાનદારી કીધી, અને તેને પોતાને ત્યાં રાખ્યો. એટલા અરસામાં રસ્તમ અને સ્યાવક્ષ ખાનગી રીતે મસલત કરવા લાગ્યા. રસ્તમ અફ્રાસ્યાબની ચાલ ઉપર શકમંદ હતો, તેથી તેણે છુપા તલાયાઓ ફરતા કીધા, કે સુલેહની આશા આપી આજુબાજુ લડાઇનું કાંઇ પ્રપંચ તો ગોઠવાતું નહિં હોય. ઘણીક મસલત કરવા પછી સ્યાવક્ષે રસ્તમને કહ્યું કે “તું મને અફ્રાસ્યાબના જાણીતા ૧૦૦ ખેશીઓનાં નામ આપ, કે હું અફ્રાસ્યાબ પાસ સુલેહની જામીનગીરી તરીકે તેઓની માગણી કરું. જો ૧૦૦ ખેશીઓ આપણે ત્યાં હશે, તો તે દગલબાજી કરી સુલેહનો પેગામ તોડી લડાઇ ઉઠાવશે નહિ.” રસ્તમે એ ગોઠવણ પસંદ કરી. પછી તેઓએ કર્સેવજને પોતાની આગળ તેડી અફ્રાસ્યાબે કરવા માગેલી સુલેહ કબુલ રાખી. તે એવી સરતે, કે “ધરાનના જે મુલકો અફ્રાસ્યાબના હાથમાં હોય, તે તેણે એકદમ પાછા સપુર્દ કરવા. તેણે તુરાનનીજ પોતાની હદમાં રહેવું, અને રસ્તમ નામ આપે તે ૧૦૦ ખેશીઓને સુલેહની જામીનગીરી તરીકે સપુર્દ કરવા.” કર્સેવજે એ પેગામ સાંભળી એક કાસદને તે સોંપ્યો, અને તેને અફ્રાસ્યાબ આગળ તુરત મોકલ્યો. પહેલાં તો અફ્રાસ્યાબને પોતાના ૧૦૦ ખેશીઓ સપુર્દ કરવાને આનાકાની લાગી, પણ તેણે વિચાર્યું કે “જો હું એમ નહિ કરીશ તો સ્યાવક્ષને મારા બોલની સચ્ચાઇ ઉપર વહેંચ જશે.” તેથી તેણે માગેલાં ૧૦૦ ખેશીઓને બેટ સોગાદ સાથે મોકલી આપ્યા, અને પોતે બોખારા, સુગડીઆના, સમરકંદ, સીપંદજાબ વિગેરે ધરાનને લગતા મુલકો સુલેહની સરત પ્રમાણે ધરાનીઓ માટે મેલી દીધા. જ્યારે રસ્તમે અફ્રાસ્યાબના ૧૦૦ ખેશીઓને,

આવેલા દીકા, ત્યારે પોતાનો શક દૂર કરી સ્વાવક્ષને કહ્યું, કે હવે કર્સેવજને રૂપસદ આપવી. સ્વાવક્ષે મોટી ભેટ સોગાદ સાથે તેને રૂપસદ આપી.

અફ્રાસ્યાબ સુગડીઆના, બોખારા, બળખ વિગેરે જે મુલકો ખાલી કરી ગયો, તે મુલકો ભેડે તેના હાથમાં હતા, તોપણ તે અસલ એક વખત ધરાની હતા. તેનો આપીકો તુરાનનો મુલક તો હજી ઉત્તર પૂર્વે કાશ્ગર તરફ હતો. કેપટન બાઉઅર, જે મધ્ય એશિઆનો એક જાણીતો મુસાફર છે, તેના જણાવવા પ્રમાણે, જ્યારે તે કાશ્ગરના મુલકમાં હતો, ત્યારે કુચાર (Kuchar) ગામમાં એક માણસ તેને છુપી રીતે મધરાતે એક જમીન માંહે ખોદી કાઢેલું શહેર જોવા લઈ ગયો હતો. ત્યાં જતાં તેને માર્ગમાં ઘણા પુરાણા બાંધકામોનાં ખંડિએરો, અફ્રાસ્યાબના મકાનો તરીકે બતાવવામાં આવ્યાં હતાં. વળી ખુદ જમીનના પેટામાં બાંધેલા શહેર (Subterranean town) નું એક ખંડિએર પણ તેને અફ્રાસ્યાબની રાજધાનીના ખંડિએર (the remains of Afrasiab's capital) તરીકે બતાવવામાં આવ્યું હતું.^૧

તારીખે રશીદી^૨ પ્રમાણે, કાશ્ગરના આગલા સુલતાનો પણ પોતાને, અફ્રાસ્યાબ, જેને તેઓ બુગાખાન કહેતા, તેની ઓલાદથી જણાવતા. વળી તેઓ અફ્રાસ્યાબની પેઢી નીચે પ્રમાણે ફરેદુન પર લઈ જતા, અફ્રાસ્યાબ, પીશ, દાદીનશીન,^૩ તુર અને આફ્રીદુન. ઇત્તકખાન નામના તુર્કી તાયફાવાળાઓ “અફ્રાસ્યાબી તુર્કીઓ” એવે નામે જણાયલા હતા. ઇ. સ. આરમી સદી સુધી, એ અફ્રાસ્યાબી તુર્કીઓનું મથક, “બાલા શાકુન” નામે હતું, જે અફ્રાસ્યાબે બાંધેલું જણાવવામાં આવતું. અરબ ભૂગોળ નવેશો પ્રમાણે, એ બાલાશાકુનનું શહેર કાશ્ગર આગળ હતું.

૧ Proceedings of the Asiatic Society of Bengal, November 1890. p. 221-222.

૨ The Tarikh-i-Rashidi by N. Elias and E. Ross p. 286.

૩ ‘દાદનશીન’ તે બુનદેહેશનો ‘બદશમ’ હિસે છે.

વળી અફ્રાસ્યાબે એક વખત સમરકંદમાં પણ હકુમત કરી હતી. તેથી જાણીતા મુસાકર બોનવેલો પ્રમાણે, ત્યાં પણ કોઇક ખંડિએરો અફ્રાસ્યાબના ખંડિએરો (The ruins of Afrasiab) તરીકે જણાયલાં છે.^૧ સમરકંદમાં એક બિસ્માર મકાન હતું પણ, એ મુસાકર પ્રમાણે, અફ્રાસ્યાબની કબર તરીકે જણાયલું છે, જેનું ચિત્ર, બોનવેલો પોતાના પુસ્તકના બીજા વાલમ (પા. ૩૧) માં આપે છે.

હવે પાદશાહ કાઊસને સુલેહના એ કોલ કરારથી વાકેફ કરવો જોઇએ, માટે સ્યાવક્ષે એક મીજલસ બોલાવી વિચાર કર્યો, કે કયેકાઊસ આગળ કાણને મોકલવો. તે પેગામ લઇ જનાર ધણી, ડાહ્યો, હુશિઆર અને કાઊસના સ્વભાવથી જાણીતો હોવો જોઇએ. રસ્તમે કહ્યું કે “પાદશાહ કાઊસનો તીખ્ખો સ્વભાવ આગળ જેવોજ છે, માટે હું પોતેજ એ ખબર લઇ જાઉં.” સ્યાવક્ષને તે પસંદ પડ્યું, અને તેણે રસ્તમને કાઊસ માટે એક કાગળ આપ્યો, એ કાગળ લઇ રસ્તમ ધરાન તરફ રવાના થયો.

ધરાન પહોંચી રસ્તમ શાહ કાઊસ આગળ ગયો, અને અફ્રાસ્યાબ સાથે સુલેહ કરવા બાબેનો સ્યાવક્ષે આપેલો કાગળ તેને આપ્યો. તેણે મોહોડેથી હકીકતથી પણ શાહને વાકેફ કર્યો. શાહે તે હકીકતો જાણી, પણ તેને સુલેહની વાત પસંદ પડી નહિ. તે લડાયક સ્વભાવનો હતો, માટે અફ્રાસ્યાબ સાથેની સુલેહ તેને પસંદ પડી નહિ. તે રસ્તમ ઉપર ગુસ્સે થયો, કે તેણે સ્યાવક્ષને સમજાવી સુલેહ કરાવી હશે. તેણે રસ્તમને નીચે મુજબ કહ્યું કે:—

સ્યાવક્ષ છે હજુ નાનો જવાન,
દુનિયાનું નથી ધરાવતો ભાન.
પણ તું છે એક મરદ, ના બચ્ચું નાદાન,
લલાં ને ભુરાંનું તુંને છે જ્ઞાન.

તુંજ જેવો નથી દુનિયામાં નર,
 તારાથી શિખેછ નર શીર હુનર.
 શું અક્રસ્યાબથી છે તું અબાણ,
 કે કર્યો છે કેમ તેણે મને હેરાન?
 ઘટતું મને, કે ધરં ઉમંગ,
 જાઉં હું પોતે, કરં હું જંગ.
 જતે હું પોતે, પણ ખોલ્યા સૌ આમ,
 કે “સ્વાવક્ષને લેવા દો કીર્તિ ને નામ.”
 પણ ખોદાની સજનો આવે છે વખત,
 તો બદીની સજ છે બદી બદબખત.
 તે ખુરા મરદની ભેટ ને સોગાદ,
 થી દેલ તારં થાયું ચુપ અને શાદ.
 જુલમથી મેળવેલા માલ અને જર,
 થી ફેરવ્યું તેણે તારં પણ સર.
 જામીનો સો, જેની ખુરી ખુન્યાદ,
 આપોના નામની જેમને નહિ યાદ,
 તેઓના જાનનો શું રાખશે તે ડર?
 ન હરગેજ તે કરશે તેમની શીકર.
 તે અકકલથી પુરં કર્યું ન કામ,
 કરીશ નહિ બંદ હું લડાઇનું નામ.
 સ્વાવક્ષની આગળ મોકલું હું હાલ,
 મરદ એક ગહયો ભલો કમાલ.
 ફર્માઉં કે “કર એક આતશ જુલંદ,
 બાંધ દુશ્મનના પગોને જંજીરના બંદ.
 બાળી નાખ તેની ભેટ ને શોગાદ,
 ના રાખ તેનીથી કોઇ ચીજ યાદ.

મેકલ તું કેદીને જલદી ધરાન,
 કે સર તેમનાં કરે હું તનથી વેરાન.
 લડાયક લશ્કર લઈ મારગ તું કાપ,
 તુરાની દરબારે જા તું સેતાબ.
 હાથ તારો લંબાવી કર લડાઈ ને જંગ,
 જેમ ગોસ્પંદને કરે વર ખતંગ.
 જો શિખવશે લડવું કેમ દુસ્મનની સાથ,
 તો લશ્કર પણ નાખશે લુંટ ફાટનો હાથ.
 આવશે તું સામે અફ્રાસ્યાબ,
 જોશે તે નહિ કાંઈ ખોરાક કે ખાબ.”
 રસ્તમે કહ્યું, કે “અએ શેહરબાર!
 દેલ તારું ના કર બહુ ગમખાર.
 પ્રથમ તું દે મારા સખુન પર ધ્યાન,
 પછી તું આપ જે ઘટે ફરમાન.
 તેં દીધુંતું ફર્માન કે ‘લડાઈને વાર,
 લશ્કરને લેવું નહિ જેહુનને પાર.
 જો આવે આએ કિનારે અફ્રાસ્યાબ,
 તોજ કરવી લડાઈ તુરત સેતાબ.’
 ખોટી અમ રહ્યા, કે લાવે ચહડાઈ,
 પણ સુલેહ તે લાવ્યો, ન લાવ્યો લડાઈ.
 દોસ્તી કાઢ શોધે ને સુલેહ ને સંપ,
 તો ઘટે નહિ કરવી લડાઈ કુસંપ.
 બીજું કે તોડે વચન જે શાહ,
 ન લલાઓ તે પર દેખાડે ચાહ.
 જ્યાં સુધી જીતી નહિ સ્યાવક્ષે જંગ,
 ત્યાં સુધી દીઠો નહિ રાગ અને રંગ.

શું માગેછ સીવા તું તાજ ને તખ્ત,
 ધરાનની વૃદ્ધિ ને લલુ બખ્ત?
 સઘળું તું પામ્યો, લડાઈ ના છેડ,
 રોશન તુંજ દીલપર આંસુ ના રેડ.
 તોડશે જો અફ્રાસ્યાબ ખુદ વચન,
 ઠરશે જો પેગામ તોડવા પર મન.
 તો ધરાયા નથી અમ લડાઈથી શીર,
 શમશીર અમ ધરશું હાથમાં દલીર.
 તું સ્વાવક્ષ સાથ રહેજે તખ્તપર શાદ,
 ધરાનમાં રહેજે હસતો આઆદ.
 જભુલથી લાવીશ હું લશ્કર સેપાહ,
 તુરાનનું છીનવીશ તખ્ત ને ગાહ.
 ગુરજથી લડીશ ને અફ્રાસ્યાબ,
 નો સીલા હું કરીશ દાહાડો સેતાબ.
 લડાઈઓ લડ્યાછ અમે બે જણ,
 વધુ તે લડવા કરશે ન મન.
 ફરમાવ: ‘ન ફરજંદ તોડે વચન,
 ગુનાહથી ખરાબ કરે ન તન.’
 છુપાઈ હું શું કામ તુથી સુખન?
 કે હરગેજ નહિ સ્વાવક્ષ તોડશે વચન.
 વિચાર જે કર્યોછ તેં પાદશાહ!
 તેથી તે ધુજશે, થશે તબાહ.
 બેટાતું બખ્ત તું કર ના સીલા,
 ખુશી નહિ જોશે તું અએ પાદશાહ!

રસ્તમની દલીલો એવી હતી, કે (૧) “તું પાદશાહે ફરમાવ્યું હતું,
 કે સ્વાવક્ષે જેહુન નદી ઓળંગી પેસે પાર જવું નહિ, અને લડાઈ

કરવી નહિ. પણ જો અક્રાસ્યાબ આગે પાર આવે, તો લડાઇ કરવી. હવે અક્રાસ્યાબ આગે પાર આવ્યોજ નહિ, ત્યારે લડાઇ થાયજ કેમ? અને જ્યારે તેણે સુલેહની દરખાસ્ત કીધી, ત્યારે તે કબુલ કરવું દુરસ્ત દિસ્યું. (૨) ખીજું, હવે સ્યાવક્ષે સુલેહનું જે વચન આપ્યું છે, તે તેનાથી તોડાય નહિ. જો તે, વચન તોડે તો બધાના ધિક્કારમાં આવે. (૩) ત્રીજું, તું પાદશાહને હવે વધુ શું જોઇએ છે? સુલેહની સરત પ્રમાણે અક્રાસ્યાબ તુરાની સરહદમાં અટકી રહ્યો છે અને ધરાનને લગતો સધળો મુલક તારે હાથ આવ્યો છે. માટે તું હવે સ્યાવક્ષ સાથે નિરાંતથી રાજ્ય કર, અને મજાહ કર. (૪) ચોથું, તું કહે છે કે અક્રાસ્યાબ દગાખોર છે, અને તે સુલેહનો કરાર તોડશે. તો પ્રીકર નહિ. જો તે એમ કરશે તો હમે લડવા તૈયાર છીએ. જો તે વચન તોડશે, તો હું તેના તખ્તો તાજને પાયમાલ કરીશ. પણ તેણે મારી સાથે ઘણી લડાઇઓ કીધી છે, અને હાર ખાધી છે, માટે હવે ફરીથી લડવાને તે મરજી કરશેજ નહિ. માટે તું હવે સ્યાવક્ષને લડાઇ ચાલુ રાખવાને ના ફરમાવ. (૫) પાંચમું, હું ખરી હકીકત છુપાવ્યા વગર તુને કહું છું, કે તેણે સુલેહના કેલકરારનો પોતાનો વચન કદી પણ નહિ તોડવાનો નિશ્ચય ઠરાવ કર્યો છે. માટે એક બાર્ગી તું તેને લડાઇ ચાલુ રાખવા કહેશે, તો તે, તે ઉપર ધ્યાન આપશે નહિ, અને તેથી પરિણામ એ આવશે, કે તેનું દીલ દુખાશે અને તમે બાપ દીકરા વચ્ચે અણગમે ઉત્પન્ન થશે.”

પણ રસ્તમની આ સધળી દલીલોએ કાઉસ ઉપર અસર કરી નહિ. તેણે રસ્તમ ઉપર સામે ગુસ્સે થઇ કહ્યું કે, “એ સુલેહનું મુળ-કારણ તું દિસે છે.” તેણે નીચે પ્રમાણે કહ્યું:—

કાઉસે રસ્તમપર ગુસ્સે થઇ કહેલા સખુનો.

ખરી તો દિસે છે એવી આ વાત,
સચ્ચાઈ કંઈ છુપાયલી રહે ના શાંત.

કે કરી છે તેં તેના મન પર અસર,
 ઉઠાડ્યું તેનું તેં દેલ અને સર.
 તેમાં તેં જોઈ છે તારી રાહાત,
 નહિં તાજની કે તખ્તની કીર્તિની વાત.
 રહી જા તું અહીં; તુસ પેહેલવાન
 લડાઈની બાંધશે કમરપર મેઆન.
 મોકલું હું કાસદ બલખ તરફ,
 નામું તેં લઈ જાય કરે ઝરફ.
 સ્થાવક્ષ જો કરે ન માંડે ફરમાન,
 હોકમ ન માને, ન કરે પએમાન,
 તો સોપે તે તુસને લશ્કર સેપાહ,
 તુરત આ તરફનો ધરે તે રાહ.
 ઘટતા તે ફેજે પહોંચશે તે અહીં,
 જો ધરાવશે મગજમાં તુંદી તે કાંઈ.
 કહીશ ન તુંને મિત્ર કે ચાર,
 હરગેજ ના જતો લડાઈને દવાર.”
 નાખુશ થયો રસ્તમ, બોલ્યો તે એમ
 “સર માંડે છુપાવશે આસમાન તે કેમ?
 જંગી તું તુસને ગણે રસ્તમ
 તો યાદ રાખ કે દુનિયામાં રસ્તમ છે કમ.”

કાઊસ પાદશાહ સ્વભાવનો ધણો આકળો હતો. પોતાના દેશના નામીયા પહેલવાન સાથે આવો મોટો ઝગડો તેણે આ બીજીવાર કર્યો હતો. બ્યારે સોહરાબ તુરાની અફ્રાસીઆબ તરફથી ધરાનપર ચઢાઈ લાગ્યો હતો, અને હજારને બંદ કરી સરહદપરનો કિલ્લો જીતી આગળ વધ્યો હતો, ત્યારે તેણે બખુલસ્તાનથી રસ્તમને તેડાવ્યો હતો. રસ્તમને આવતાં થોડા દિવસનો વાર લાગ્યો, તે ઉપરથી તેને ગુસ્સો લાગ્યો હતો, અને તે ઉપરથી

રસ્તમ ઉપર તેના આવતાંને વાર તેણે ગુસ્સો કીધો હતો. તેથી રસ્તમ ગુસ્સે થઈ પાછો જાણુલસ્તાન ચાલી ગયો હતો, અને પાછળથી ખીજા ધરાની સરદારોની સમજાવતથી, દેશપર આવી પડેલાં સંકટ સામે બચાવ કરવાની દુઃખ ભરી ફરજને ખાતર પાછો આવ્યો હતો. તે પ્રમાણે, આખે ખીજવાર તેને કાઠિસ તરફથી અપમાન થયું હતું. કાઠિસના ઉપર પ્રમાણેના ગુસ્સાના શબ્દો, કે જેમાં તેણે હવે તેને પોતાનો મિત્ર ગણવાને ના પાડી, અને હવે પછી ધરાન તરફથી લડાઈમાં જતો અટકાવ્યો, તે શબ્દો સાંભળી રસ્તમ ગુસ્સે થયો, અને બોલ્યો કે:—

“અગર તુસે જંગી તોરા રસ્તમ અસ્ત,
ચુનાન દાન કે રસ્તમ બ ગેતી કમ અસ્ત.”

એટલે—

“જંગી તું તુસને ગણે રસ્તમ,
તો યાદ રાખ, કે દુનિયામાં રસ્તમ છે કમ.”

એ સુખન બોલી રસ્તમ દરબારમાંથી નીકળી ચાલ્યો અને પોતાના મુલક સીસ્તાન ભણી ગયો.

રસ્તમ ચાલી ગયો, કે કાઠિસે તુસને તેડાવી મંગાવ્યો, અને તેને તુરાની ભણી લશ્કર લઈ જવા ફરમાવ્યું. પછી તેણે નવીસંદાને બોલાવી એક કાગલ સ્થાવક્ષ ઉપર લખાવ્યું, જેમાં પેહેલાં બોદાતાલાને યાદ કરી સ્થાવક્ષને દુઆ દીધી, અને પછી કહ્યું કે “મારા દીકરા! તું જાણેછે, કે અક્રાસ્યાબે ધરાન સાથે કેવી વર્તણુંક ચલાવી છે! માટે તું તેની દોસ્તી ના સાંધ, અને તેના ફરેબમાં ના ફસ. પેલા ૧૦૦ જમીનોને મારી તરફ મોકલી દે. અક્રાસ્યાબે મને કેટલીક વખત મીઠા શબ્દો બોલી લડાઈથી અટકાવ્યો છે. તું ખુશી ખુરશીમાં ગીરફતાર થઈ ગયો છે, અને રસ્તમ પોતાને મળેલી દોલતથી કદી ધરાયો નથી; પણ દોઝત જો મેળવવી હોય, તો તલવારના બહાદુર ઉપયોગથી મેળવી શકાય. તુસ પેહેલવાન તારી આગળ આવશે. ત્યારે જે સંઘળું ઘટતું હશે તે તે કરશે. એ સુબેહથી

સેતારાની ચાલ પ્રમાણે તારો જન જોખમમાં છે. માટે તું લડાઇ ઉઠાવ. પણ જો તું એ અહારેમનની ખસલતના અક્રાસ્યાખને માટે મેહેર આવતી હોય, તો લશ્કરની સરદારી તુલને સોંપી દે અને તું અત્રે પાછો કર.”

જ્યારે કાસદે એ નામું સીઆવક્ષને પહોંચાડ્યું, ત્યારે તેણે તે વાંચ્યું, અને કાસદથી બીજી સઘળી વાતોથી વાકેફ થયો અને તેથી તે ધણી ચિંતામાં પડ્યો. પોતાને સોંપેલા ૧૦૦ નિર્દોષ જમીનોને કાઠિસને ત્યાં મોકલતાં તેને ચિંતા લાગી, કે “કાઠિસ તેઓને મારી નાંખે, તો હું ખોદાનો ગુનેહગાર થાઉં. વળી હું અક્રાસ્યાખ સામે લડાઇ લઇ જાઉં, તો તેના વાંક વગર સુલેહનો કરાર તોડવા માટે હું ખોદાનો ગુનેહગાર થાઉં. વળી જો હું ધરાન જાઉં છું, તો ત્યાં પણ મારી ઉપર આક્રમક છે. હું સોદાખેના ફરેબથી કદાચ ફરીથી પંચાતીમાં પડીશ. ડાખી અને જમણી બાજુએ સર્વ બાજુએ મુશ્કેલી છે.”

પછી સ્વાવક્ષે પોતા આગળ ખાનગી સલાહ લેવા માટે મેહેરામ અને જંગે પહેલવાનોને તેડ્યા, કે જેઓની સલાહ રસ્તમ ગયા પછી તે વારે ધડીએ લેતો હતો. તેઓ આગળ તેણે કહ્યું, કે “મારો બાપ કાઠિસ પેહેલે મને ઘણો ચાહતો હતો, પણ સોદાખે સાથની શાદીના વખત પછી તેનો મારી ઉપરનો ચાહ કમી થયો છે. સોદાખેના દીવાનખાના જાણે મારાં બંદીખાનાં છે. બળખમાં કર્સેવજ મોટા લશ્કર સાથે પડેલો હતો, અને સોગદમાં અક્રાસ્યાખ પોતે એક લાખ આદમીના લશ્કર સાથે હતો. આપણે લડાઇ કરી તુરાનીઓને ત્યાંથી હઠાવ્યા અને અક્રાસ્યાખે બેટ સોગદ મોકલી અને સુલેહ શોધી. ત્યારે દાનાવોની સલાહથી આપણે સુલેહ કીધી, કારણ કે જ્યારે આપણને મુલક અને ખજાનો મળે, ત્યારે પછી ફક્ત લોહી રેડવા માટે લડાઇ શું કરવા કરવી જોઈએ? જે સુલેહ મેં કરી છે, તે હવે કાઠિસ પસંદ કરતો નથી, અને મને મુશ્કેલીમાં લાવી મેલે છે. તે હવે લડાઇ કરવા ફરમાવે છે અને મેં જે સોગદ લઇ અક્રાસ્યાખ સાથે કાલકરાર કીધા છે તેની દરકાર કરતો નથી. હવે આપણી ફરજ

છે, કે ખોદાતાલાથી પોતાનું સર ફેરવવું નહિં જોઈએ. માટે જો હું સોગંદ ખાધ કીધેલા કોલકરાર તોડું છું, તો ખોદાતાલાથી ફરવા બરાબર છે. વળી પોતાના આપ બપાવાના કામો અને રાહથી ફરવું નહિં જોઈએ. તેથી જો હું કાઉસનું કહ્યું નહિ કરું તો તે પણ ખોટું છે. મારા આપ કાઉસની વર્તણૂક, બેઉ દુનિયામાં હું ગુનેહગાર થાઉં, તેવા માર્ગ પર મને મેલે છે. અફસોસ! કે મારી જીંદગી મારી ઉપર એક શ્રાપ જેવી છે. હવે સોગંદ ખાધ કીધેલા કોલકરારથી હું કેમ ફરું? જો હું ફરું છું, તો આખી જેહાનની ધ્યાનતમા પડું છું. ખોદા મારી એવી ચાલ કેમ કબુલ કરે? માટે આ દુન્યામાં એક ખુણું પકડી હું ગોફેનશીન થાઉં. નામવર જંગે! તું જમીન તરીકે આપેલા તેના આગે ૧૦૦ ખેશીઓને અફ્રાસ્યાબ આગળ લઇ જા, અને જમીનો અને તેણે આપેલી ભેટ સોગાદ, એ સઘળું તેને પાછું સોંપ, અને જે બન્યું તે સઘળું અફ્રાસ્યાબને કહે.”

પછી સ્યાવક્ષે ગોદરેજના બેટા બેહેરામને કહ્યું કે “આ લશ્કર અને તેની સાથેનો અસબાબ હું તુંને સોંપું છું. જ્યાં સુધી તુસ આવી પહોંચે ત્યાં સુધી તું થોભજે અને તે આવે કે એ સઘળું તું તેને સોંપજે.” આ શબ્દો સાંભળી બેહેરામ અને જંગે બેઉ જણ ધણા દલગીર થયા.

પછી બેહેરામે કહ્યું કે “બાપથી તુંએ એકદમ છુટું પડવું નહિ. તું એક વખત કાઉસ ઉપર ફરીથી કાગળ લખી રસ્તમને ફરીથી તેડાવ, અને તે લડાઇ કરવા કહે છે, તો લડાઇ કર. તેનો થોડા વખતમાં છેડો આવશે. તું જો કહે, તો હું કાઉસ આગળ જઇ સઘળું નક્કી કરી આવું. તું લડાઇ કર, દુશ્મનને આજેજ કર, અને તારા બાપના દીક્રને ખુશી કર. કાઉસ એક અજબ આકળો પાદશાહ છે. પણ જ્યારે એમ છે, ત્યારે તેના કહેવા પ્રમાણે કરવા વિના ચારો નથી. તેને માટે તું ખુણે પડે, અને બાપથી છુટો પડે, એ હીક નહિ.”

સ્યાવક્ષને પોતાના એ બે સાથીઓની સલાહ પસંદ પડી નહિ તેને પોતાનો કોલ તોડી ખોદાના રાહથી ફરવાનું પસંદ પડ્યું નહિ. પોતાને

લગાઇ કરવાનું પસંદ નહિ, તો તે કરવાનું મુકી દઇ પોતે ગુપચુપ ધરાન લણી જવાનું પણ તેને પસંદ આવ્યું નહિ; કારણ તેણે ધાયું, કે “એમ આપનો હુકમ બળ નહિ લાવી હું પાછો તેની આગળ જઈ, અને તેની સાથે રહું, તો તેની સદાની ધતરાજીમાં મને રહેવું પડે.” તેથી તેણે પોતાના સરદારોને નીચે મુજબ કહ્યું.

સ્વાવક્ષે બેહેરામ અને જંગેને કહેલા સંખુનો.

પાદશાહના હોકમ, ફર્માન ને બોલ,
થી કમતર છે સુરજ ને માહાતાબો કુલ.
પણ યજ્ઞદાનના હોકમ સાંથી દલેર,
શું નીજીવ કચરો હાથી કે શેર.
જે યજ્ઞદાનના ફર્માનની છોડે પનાહ,
તે ગુમ કરે અક્કલ ને ડહાપણનો રાહ.
તો રેડવાને લોહી શું લંબાઈ હું હાથ?
બે દેશોને લગાઇ કરાઈ હું સાથ?
છોડેલા જમીનને દેશે તે દુઃખ,
કરવામાં તેમ તે સમજશે સુખ.
જે લડવાથી લગાઇ પાછો હું રહીશ,
જે કહેલાં તે કામ વિના પાછો હું જઇશ.
તો કરશે તે ગુસ્સો મારીપર બહુ,
આંખોમાં લાવશે આંસુઓ સહિ.
જે કામોથી મારાં હોવો નારાજ,
જે ફર્માનથી મારાં સર ફેરવો આજ.
તો લઇ જઇશ હું પોતે, મારો પેગામ,
જંગલમાંજ કરીશ માફ હું ઠામ.
જેએ નહિ જે કોઇ શખ્સ માફ કોઇ સુખ,
તો શા કાજે પાડું તે પર હું દુઃખ?

સ્યાવક્ષનો આવો મકકમ ઠરાવ જોઇ જંગે અને જેહરામ રડવા લાગ્યા. તેઓએ જોયું, કે એથી સ્યાવક્ષની ખરાબી થશે. તોપણ તેઓએ તેનીજ સાથે રહેવાનો ઠરાવ કર્યો. જંગેએ કહ્યું કે “અમો તારા ક્ષમીન બરદાર છિયે. અમો મરણની ઘડી સુધી તારા સખુન બરદાર થઇશું.”

ત્યારે સ્યાવક્ષે જંગેને કહ્યું કે “તું જા અને તુર્કી પાદશાહને મારી ઉપર જે વીતે છે તે કહ. તું તેને કહ કે તેની સુલેહ કેવી રીતે મારા બાપ સાથે મને કજીઓ કરાવ્યો છે, અને જે સુલેહ તેને મનથી મધ થઇ પડી છે, તે મારે મનથી ઝેહર થઇ પડી છે.”

સ્યાવક્ષે અક્રાસીઆબ ઉપર જંગે મારફતે મોકલેલો પેગામ.

જા અને તુરકી શાહને કહે આમ,
 કે સુલેહનું આવ્યું આ પરિણામ.
 સુલેહ છે તારી, કજીઆનું મૂળ,
 મધ તારું મીઠું, ઝેહર મારું કુળ.
 ખોહયું મેં ધરાનનું તખ્ત અને જર,
 આપેલા કોલથી ન ફેરવ્યું સર.
 જેહાનદાર ખોદાની ધરી પનાહ,
 જમીન મારું તખ્ત, આકાશ કોલાહ,
 કાઉસનો મેં નહિ કર્યો સખુન,
 તે પાસ જવામાં જોયો ન ગુણ.
 આપ મને જગ્યા જુદી કોઇ ખાસ,
 કહું ત્યાં મારો સદાનો વાસ.
 દુનિયામાં શોધું એવું મકાન,
 કે છુપું રહે મારું નામ ને નિશાન.
 બદ તેનો સ્વભાવ, સાંભળું ન બોલ,
 રાહત પામી દૂર રાખું કજીઆનો કોલ.

એ પેશામ લાઇ જંગે અક્રાસ્થાળ ભણી ગયો, અને સાથે પેલા ૧૦૦ જમીનો અને તેણે આપેલી ભેટ સોગાદ લાઇ ગયો. અક્રાસ્થાળે તેને ઘણો સારો આવકાર દીધો અને માન આપી પોતાની પાસે બેસાડ્યો. તેનીથી સ્થાવક્ષની સઘળી હકીકત સાંભળી ઘણો દલગીર થયો. પછી જંગેને મેહેલમાં એક ઓરડો અપાવી આસાએશ લેવા મોકલ્યો. પછી પીરાન વજરને તેડાવી તેને સઘળી હકીકત કહી, અને સ્થાવક્ષની દયા ખાધી, અને પીરાનની સલાહ પુછી. પીરાને કહ્યું કે “એ સ્થાવક્ષ ઘણો ભલો અને નેકબદ શાહબદો છે. માટે જ્યાં સુધી તારા મુલકમાં રહેવા માંગે ત્યાં સુધી તુંએ તેને ખબના વિગેરેથી સઘળી મદદ કરવી જોઇએ. તેના જતી સદગુણો ઉપરાંત તેની આએ વર્તણુક, કે પોતે કોલ આપી રાખેલા ૧૦૦ જમીનો કાળે અને પોતાના વચનને કાળે તે આપથી છુટો પડ્યો છે, તે ખાતર તેને તુંએ સઘળી મદદ કરવી જોઇએ. સ્થાવક્ષ અહીંથી કંટાળેલો બીજો મુલક જાય એ હીક નહિ. વળી કાઉસ બુદો થયો છે, અને થોડા વખતમાં સ્થાવક્ષનો ગાદીપર હક ઉઠશે. માટે જો તું ફર્માવે તો હું તેની ઉપર કાગળ લખું, અને તેને તારા મુલકમાં જગ્યા આપું અને મદદ કરું અને વળી મારી એક બેટી શાદીમાં આપું. જો હવે પછી સ્થાવક્ષ કદાચ ધરાન મુલક પાછો જાએ, તો તેથી પણ આપણને ફાયદો થશે, અને તેથી તુરાન અને ધરાન વચ્ચે સુલેહ જળવાઇ રહેશે.”

અક્રાસ્થાળે પીરાનની સલાહ ધીરજથી સાંભળી અને કહ્યું કે “તારી સલાહ મને પસંદ આવે છે. પણ મને એક કહેવત યાદ આવે છે કે ‘જો તું શીરના ખચ્ચાને પાળશે, તો જ્યારે તેને દાંત ઉગશે અને જ્યારે તે જોરાવર થશે, ત્યારે તે પોતાના પરવરશ કરનારને એટલે પાળનારનેજ હેરાન કરશે;’ માટે કદાચ આપણે સ્થાવક્ષને મદદ કર્યે, અને તે પાછળથી આપણનેજ અહીં હેરાન કરે.” ત્યારે પીરાને જવાબ આપ્યો, કે “સ્થાવક્ષમાં પોતાના બાપ કરતાં વધારે સારા ગુણો છે, માટે તારે એવી ચિંતા રાખવી નહિ.”

એ સખુન સાંભળી અક્રાસ્યાએ સ્યાવક્ષ ઉપર તેના કાગળના જ્યાબમાં એક નામુ લખાવ્યું અને તેમાં જણાવ્યું કે “મારો આખો તુરાનનો મુલક તુંને માન આપશે. તુંને મારા મુલકમાં જોઈ હું ખુશી થઈશ. તુંને મારા બેટા માફક રાખીશ. હું તારા પિતા સમાન થઈશ, અને વળી એવો પિતા કે જે બેટાનો ગુલામ થઈ રહે. માટે મારા મુલકમાં આવ. મારો ખજાનો, મારું લશ્કર, સઘળું તારું છે. જ્યારે તારા આપ સાથે તુંને સુલેહ થશે, ત્યારે તુંને હું લશ્કર ને ખજાના સાથે રવાના કરીશ.”

એ કાગળ સાથે જંગે સ્યાવક્ષ આગળ ગયો અને તેને સઘળો પેગામ કહ્યો. સ્યાવક્ષ તે સાંભળી એક હાથપર ખુશી થયો, પણ બીજા હાથ ઉપર દલગીર થયો, કારણ કે આતશની ઉપરથી ઠંડો પવન કેમ પુકી શકે? તેમ દુશ્મન તરફથી, સેવટે, દુશ્મની વગર બીજું શું મળી શકે?

પછી સ્યાવક્ષે પોતાના આપ ઉપર એક કાગળ લખ્યો કે “તમારા ગુસ્સાએ મારાં જીગરને બાળી નાંખ્યું છે. પહેલાં તો તમારા મેહેલમાં સોદાબેથી મારી ઉપર વિપત્તિઓ ગુજરી. પછી હું લડાઈ ઉપર આવ્યો અને સુલેહ કીધી, તે તમોને પસંદ પડી નહિ. તેથી તમો મારાથી નારાજ થયા છેઓ. ત્યારે હવે તમારી સાથે રહેવું દુરસ્ત નથી.”

પછી તેણે બેહરામને લશ્કર ખજાનો વિગેરે હવાલે કર્યાં, એનું કહીને કે “જ્યારે તુસ આવી પહોંચે ત્યારે સઘળું તું તેને સોંપી દેજે.”

પછી તેણે પોતા સાથે ૪૦૦૦ નામીયા સવારો રાખ્યા અને જોઈતો ખજાનો લીધો, અને સઘળાં લશ્કરને ભેગું કરી તેઓને છેલ્લી સલામ કીધી, અને ફરમાવ્યું, કે તેઓએ બેહરામના હુકમ તો રહેવું. પછી પોતે તુરાન બહાર જવા નિકળ્યો. માર્ગમાં સઘળી મંજલોપર પીરાને તેને વાસ્તે ખાણ પીણાની સઘળી તૈયારી કરાવી રાખી હતી.

તુસ બજબ આવી પહોંતો, કે તેને સ્યાવક્ષની તુરાન મુલક બહાર જવાની વાત ખબર પડી. તેથી તે ધણો દલગીર થયો અને લશ્કર લઈ

પાછો ધરાન ભણી ફર્યો. શાહ કાઠિસને એ વાત ખબર પડી, ત્યારે તેથી તે ધણો દલગીર થયો. તેણે ગમ પકડ્યો અને હવે લડાઇનું નામ પણ નહિ દેવા લાગ્યો.

અક્રાસ્યાખને સ્યાવક્ષના આવવાની વાત જ્યારે ખબર પડી, ત્યારે તેણે લશ્કરને તેને એસ્તેકબાલ લેવા મોકલ્યું. પીરાન પોતે ચુંટી કાઢેલા સવારો સાથે આગળ ગયો. બેઉ એકમેકને ભેટ્યા. પીરાન સ્યાવક્ષને જોઇ બહુ ખુશ થયો, અને કહ્યું. કે “તારા જેવા ચંચળ જવાનને મેં સ્વપ્નામાં જોયો હતો, તો મારો બુદ્ધિપો જઇ જવાની આવતો. તો હાલ જ્યારે હું તુંને ખરેખર જોઉં છું, ત્યારે મને કેટલી ખુશી ઉપજવી જોઇએ! તું બે શીકર રહે. અક્રાસ્યાખ તારા બાપ જેવો થશે. સઘળું અમો તારી સેવામાં ધરીશું.”

તેઓ બેઉ આગળ વધ્યા. માર્ગમાં સ્યાવક્ષ સુંદર જગ્યાઓ જોતો હતો અને તેને માટે સુંદર તૈયારીઓ થયલી જોતો હતો. પણ મનમાં તે મુઝાતો હતો, અને દલગીર થતો હતો. પોતાના બાપીકા મુલકનાં જાણુલ-સ્તાનમાં રસ્તે કરેલી મેહેમાનદારી તેને યાદ આવી, અને તેની આંખમાંથી દલગીરીનાં આંસુ ટપકવા લાગ્યાં, કારણ કે હાલની સઘળી આગતાસ્વાગતા પારકા મુલકમાં, એક વખતના દુસ્મનના મુલકમાં હતી. માર્ગમાં કજરબાશી નામની જગ્યાએ તેઓએ વાસો કીધો. પીરાને સ્યાવક્ષને તેના આવવાથી ઉપજેલી ખુશી જાહેર કીધી. પીરાને ખાત્રી આપી કે અક્રાસ્યાખનું નામ બુરૂં ગણાયલું છે, પણ સ્યાવક્ષે તેની કાંઈ ચિંતા કરવી નહિ. તેણે કહ્યું કે “ખોદાતાલા તરફથી તુંને મને સોંપ્યામાં આવ્યો છે, એમ હું ગણું છું. હું તુંને કાંઈપણ હાણી પહોંચવા દઇશ નહિ. તું બેશીકર રહે.”

પછી તેઓ આગળ વધ્યા. અને ‘ગંગ’ નામનું શહેર, જ્યાં અક્રાસ્યાખ હતો, ત્યાં આવી પહોંતા. અક્રાસ્યાખ સાંમે લેવા આવ્યો. સ્યાવક્ષ તેને જોઇ ઘોડા ઉપરથી ઉતર્યો, અને બેઉ એકમેકને ભેટ્યા. અક્રાસ્યાખે તેને આવકાર દીધો, અને જણાવ્યું, કે તેને લીધે ધરાન અને તુરાન વચ્ચે સુલેહ પંથરાઇ હતી. પછી તેણે સ્યાવક્ષને પોતા પાસે ગાદીપર બેસાડ્યો,

અને સ્યાવક્ષનો નુરમંદ એહેરો જોઇ અજબ થયો, કે “આવા છોકરા સાથે કાઠિસ પાદશાહ એમ કાંએ ચાલ ચલાવતો હશે !” પછી રાતના મિજલસ સમારી અને રંગ રાગ કીધો. એમ કેટલીક રાત પસાર થઇ.

એક રાત્રે અફ્રાસ્યાએ સ્યાવક્ષને જણાવ્યું, કે “આવતી કાલે આપણે એક જણ દડીદાવની રમતમાં ઉતર્યે.” સવારે બધા મેદાનમાં મળ્યા. અફ્રાસ્યાએ કહ્યું કે “તું તારી ટોળકી પસંદ કર, હું મારી પસંદ કરું.” સ્યાવક્ષે કહ્યું કે “તું મને તારો હરીફ ના ગણ. હું તારી ટોળકીમાં રહી તારી ટોળકીમાંના એક તરીકે રહીશ. તારી સામેની ટોળકીની સરદારી તું ખીજીને આપ. હું તારો હરીફ થવા લાયક નથી.” અફ્રાસ્યાએ કહ્યું કે “નહિ, તું રમતમાં મારો ખરો હરીફ થવાને લાયક છે માટે તારી ટોળકી તું બનાવ.” પછી એક ટોળકીની સરદારી (captainship) પોતે લઇ, પોતાની ટોળકી ગુલબાદ, કસેવજ, જેહન, પોલાદ, પીરાન, નેસ્તીહન, હોમાન વિગેરેની કીધી. સ્યાવક્ષની ટોળકી (team) માટે તેણે રોઇન, શીદર, અનહરીમાન, અર્જસ્પ વિગેરે સરદારોને આપ્યા. ત્યારે સ્યાવક્ષે કહ્યું, કે “તેઓ સઘળા તારા તુરાનીઓજ છે. તેઓ બરાબર દડો ફેંકવામાં કદાચ અચકાશે. તેઓ પાદશાહના મિત્રો છે. માટે બરાબર દડો મારતાં કદાચ આંચકી ખાશે. માટે તું પાદશાહ ફરમાવે, તો હું મારા ધરાનીઓમાંથી મારી ટોળકી બનાવું.” પાદશાહ કબુલ થયો. તેથી એ હરીફાઇની રમત તુરાનીઓ અને ધરાનીઓ જેવી એ પ્રજા વચ્ચેની એક ખરેખરી હરીફાઇની રમત, (International match) થઇ પડી. સ્યાવક્ષે સાત ધરાનીઓને પોતાની ટોળકીમાં લીધા. હાલમાં દડીદાવની હરીફાઇની રમતો (Matches) માં જેમ વાજાંત્રો વગાડનારાઓ (Band) ભેગા મળે છે, તેમ એ રમતમાં પણ થયું.

રમતમાં સ્યાવક્ષની ચબરાકી જોઇ અફ્રાસ્યાજ અજબ થયો. તેણે વિચાર કર્યો કે “જેની ઉપર ખોદાની મેહેર હોય, તેજ એવી શક્તિ દેખાડે. સ્યાવક્ષ માટે મેં જે ખબર સાંભળી હતી, તેના કરતાં દીક્ષામાં એ વધારે ચમ્પાક છે.”

પછી અક્રાસ્થાળ અને સ્વાવક્ષ મેદાનમાં તખ્તપર બેઠા. તેઓએ ધરાની ટોળકીને અને તુરાની ટોળકીને રમવા કહ્યું, અને પોતે રમત જોવા લાગ્યા. સ્વાવક્ષની દડીદાવ(૧) ની રમત જોઇ અક્રાસ્થાળ અજળ થવા પછી બોલ્યો કે “મેં સાંભળ્યું છે કે સ્વાવક્ષ તીરકમાન વિગેરે પેહેલવાન-ગીરીની રમતમાં પણ ચાલાક છે.” તે ઉપરથી સ્વાવક્ષે પોતાની કમાન બહાર કઢી. અક્રાસ્થાળે તે હાથમાં લીધી, અને જોઇને અજળ થયો. તેણે તે કસેવજને આપી કે ખેંચે. કસેવજે કાશેશ કીધી પણ ફાળ્યો નહિ, અને તેથી તે શરમોદો થયો. સ્વાવક્ષે તીરો તાંકવામાં પણ સારી ચાલાકી બતાવી, તેથી અક્રાસ્થાળ ખુશ અને અજળ થયો. પછી તેઓ મેદાનમાંથી મેહેલમાં ગયા અને રંગસાગ કીધો. અક્રાસ્થાળે સ્વાવક્ષને કેટલીક બેટ સોગાદ આપી, અને પોતાના લશ્કરને ફરમાવ્યું, કે સ્વાવક્ષને માન આપે અને તેના હુકમો બજા લાવે. એક દિવસે અક્રાસ્થાળ સ્વાવક્ષ સાથે શેકારે ગયો ત્યાં પણ સ્વાવક્ષે પોતાની બહાદુરી અને અબરાકીથી સર્વને દંગ કરી નાંખ્યા. એ સમયમાંથી અક્રાસ્થાળની મેહેરબાની સ્વાવક્ષ ઉપર વધતી ગઇ. તે સ્વાવક્ષની સંગત વધારે સાંધતો, અને તેની સલાહ વધારે માંગતો. કસેવજની તે ઘણી થોડી સલાહ લેવા લાગ્યો. એ પ્રમાણે એક વર્ષ ગુજ્યું.

એક દહાડો પીરાન અને સ્વાવક્ષ સાથે બેઠા હતા, ત્યારે પીરાને કહ્યું કે “સ્વાવક્ષ! પાદશાહ તારી ઉપર શીદા શીદા છે. તું કાઉસનો બેટો છે અને ભવિષ્યનો પાદશાહ છે. તારું ભવિષ્ય હું સર્વ રીતે સાંઠું જોઉં છું. પણ તારી આબુઆબુ કોઈ ખેશી નથી. નથી તારી આગળ કોઈ ભાઈ કે

૧ અસલી ધરાનીઓની દડીદાવની રમતની વધુ વિગત માટે જુઓ મારું પુસ્તક “Asiatic Papers” (પાના ૨૩ થી ૩૦)માં, The Game of Ball-Bat (Chowgan-gui) among the Ancient Persians, as described in the Epic of Firdousi નામનો વિષય. જુઓ Journal B. B. R. A. S. વોલમ ૧૮ (પા. ૩૯-૪૬)માં મારો એ વિષય. જુઓ મારા “ધરાની વિષયો, ભાગ ત્રીજો”માં અસલી ધરાનીઓમાં તનની કસરતનો વિષય, પા. ૧૮૧ થી ૧૯૧.

બેન કે બાયડી. તું જાણે બાગની એક ફારે એકપુરું ગુલાબનું ઝાડ ઉગ્યું હોય તેમ એકલો છે. માટે તારી નજર તુરાનીઓના મેહેલ બણી ફેંક અને એક બાયડી પસંદ કર. પાદશાહના મેહેલમાં ત્રણ ખુખસુરત બેટીઓ છે, જેઓ માહતાબ જેવી છે, અને ખુદ માહતાબ જો તેણીઓને જોએ, તો તેઓથી નજર ફેરવે નહિ. વળી કર્સેવજના મેહેલમાં ત્રણ ખુખસુરત બેટીઓ છે, જેઓ ફરેદુનના ખાનદાનથી ઉતરેલી છે. વળી મારે ત્યાં ચાર છોકરીઓ છે, જેઓમાં વડી જરીરે નામની ઘણી ખુખસુરત છે. માટે જો તું પસંદ કરે, તો તેણીને તારી સાથે પરણાવું.” એ વાત સાંભળી સ્યાવક્ષે પીરાનની બેટી જરીરે સાથે પરણવાની મરજી જણાવી. પીરાને જમ એ વાત પોતાની બાયડી ગુલશેહરને જણાવી. પછી તેઓ જરીરેની સ્યાવક્ષ સાથે શાદી કરી આપી. સ્યાવક્ષ તેણીની સાથે ખુશીમાં ખુશાલીમાં રહ્યો, અને અક્રાસ્થાબનો પ્યાર અને માન વધુ મેળવતો ગયો.

એક દિવસે પીરાને સ્યાવક્ષ આગળ અક્રાસ્થાબની વડી બેટી શીરંગીજની વાત કીધી. કે “તેણી ઘણી ખુખસુરત શાહબદી છે. માટે તું જો તેણીની સાથે પરણે, તો તારો ભાગવગ અને દરજ્જો વધે. તેથી જો તું કહે, તો પાદશાહ પાસ હું તારી તરફથી તેણીના હાથની માગણી કરું.” સ્યાવક્ષે વિચાર કીધો કે “હવે હું ધરાનથી છુટો પડ્યો છું. હવે હું નહિ કાઉસ કે જાલને, રસ્તમ કે બેહેરામને, જંગે કે શાવરાનને, ગેવ કે શાપુરને, કે એવા બીજા કોઈ પહેલવાનોને જોઈશ. મારે અહીંજ રહેવું છે, ત્યારે અક્રાસ્થાબ સાથે સગાઈ કરવી દરસ્ત છે.” એમ વિચાર કરી તે શીરંગીજ સાથે પરણવા કબુલ થયો. તે ઉપરથી પીરાને તે વાત અક્રાસ્થાબ આગળ કહી. અક્રાસ્થાબ એ સાંભળી બહુ વિચારમાં પડ્યો, અને પીરાનને કહ્યું કે “જોતિષો, સેતારેશનાસો વિગેરેએ મને આગમચેતી કરી છે, કે મારી છોકરીને છોકરો મારાં તાજે તખ્તનો નાશ કરનાર થશે વિગેરે. ત્યારે મારી છોકરીને સ્યાવક્ષ સાથે પરણાવી હું શા માટે એક એવું ઝાડ રોપું કે જેના કડવાં ફળ મને મળે? એ શાહબદો ધરાની છે. માટે કોણ જાણે, કે કદાચ

એ અને મારી બેટીને પેટનું ફરજંદ ધરાન તરફ લાગણી દેખાડે, અને મને અને મારાં તુરાનને હેરાન કરે! માટે એમ મારી બેટીને પરણાવવાનું હું ખુબ જોતો નથી. સ્યાવક્ષને મારા ભાઈ તરીકે અહીં રાખીશ, અને જ્યારે તે ધરાન જવા માંગશે, ત્યારે તેને માન અકરામ સાથે જવા દઈશ.”

પીરાને જવાબ દીધો કે “જોતિષો ઉપર ભરસો ના રાખ. સ્યાવક્ષને શીરંગીજને પેટે જે ફરજંદ આવશે, તે બહુ અને નેક આવશે. તે ધરાન અને તુરાનને જોડશે, અને સુલેહસંપન્નનું સાંધન થઈ પડશે.” એ પ્રમાણેની કેટલીક સમજાવતથી અફ્રાસ્યાબે પોતાની બેટી શીરંગીજને સ્યાવક્ષ સાથે પરણાવવા કબુલ કરીધું. પીરાને જઈ તે ખજર સ્યાવક્ષને કીધી અને તેથી સ્યાવક્ષ ખુશી થયો.

પીરાને સ્યાવક્ષ તરફથી લગનની સઘળી તૈયારી કીધી અને શીરંગીજ માટે પોતાના ખજનામાંથી ભેટ સોગાદ તૈયાર કરીધી, અને પછી અફ્રાસ્યાબે પોતાની બેટીને સ્યાવક્ષ સાથે રેવાજ અને દીનની ક્રિયા પ્રમાણે^(૧) પરણાવી. સાત દિવસ લગનનો રંગરાગ અને રામશની ચાલ્યાં, અને સર્વ એવાં તો મોજમજાહમાં પડ્યાં કે કેટલાક દિવસ સુધી કોઈ સુતું નહિ, એટલે સુધી, કે પક્ષીઓ અને માછીઓ પણ સુતાં નહિ.

પછી અફ્રાસ્યાબે સ્યાવક્ષ માટે ઘણી ભેટ સોગાદો તૈયાર કરીધી, અને પોતાના રાજધાની શહેરના મુલકથી પેલી બાળુનો છેક ચીનના દર્યાવ સુધીનો મુલક એક રેશમી કપડાં ઉપર લખત (મનશુર) લખી સ્યાવક્ષને સોંપ્યો, અને આખા મુલકને લગનની ખુશાલીમાં જીઆફત આપી. નજદીક અને દૂરનાં જેખી કોઈ લોકો આવે, તેઓ માટે ખાણું અને શરાબ તૈયાર હતાં. તેઓ ખાતાં પીતાં અને વળી પોતા સાથે જેટલું લઈ જવાઈ શકાતું તેટલું લઈ જતાં. વળી તેણે બંદીખાનાના દરવાજા ખોલી ઘણાક બંદીવાનોને છોડી મેલ્યા, એક વરસ દહાડો સુધી એમ સ્યાવક્ષ પોતાની મોહોરદાર શીરંગીજ સાથે ખુશી ખુશાલીમાં એક જગ્યાએ રહ્યો. પછી અફ્રાસ્યાબની ખાહેશથી

(૧) બેહાઈન્દ કુખ્તર બ આધને ખીશ, ચુનાન ચુન ખુવદ ફરખુરે દીને ખીશ.

તેના મુલકમાં ફરવા નિકળ્યો. તે ફરતો ફરતો ખોતનના મુલકમાં ગયો, કે જે પીરાનનો મુલક હતો. ત્યાં એક માસ પીરાનના મેહેમાન તરીકે રહ્યો ત્યાંથી ફરતો ફરતો તે એક એવી જગ્યાએ આવ્યો, કે જ્યાં એક હાથ ઉપર સુંદર દર્યો હતો, બીજા હાથ ઉપર બુલંદ ખુબસુરત પહાડો હતા, અને ત્રીજા હાથ ઉપર શેકારથી ભરેલાં જંગલો હતાં. વળી ત્યાં સુંદર આડો અને વહેતાં પાણીઓ હતાં. એ જગ્યા સ્થાવક્ષને પસંદ પડી, તેથી ત્યાં મેહેલ બાંધી રહેવાનો તેણે ઠરાવ કીધો. એ મેહેલ અને શેહેરનું નામ કંગદેજ હતું. એનું વર્ણન કરતાં શીર્દાંસી આ દુનિયાની નાપાયદારી ઉપર અને ખોતાની મોટી ઉમ્મર ઉપર અસરકારક વિવેચન કરે છે. તે નીચે પ્રમાણે કહે છે.

કંગદેજનું વર્ણન કરવા આગમત્ય શાએરે દુનિયાની

નાપાયદારી બાબે કહેલા સખુન.

ખોલું છું હાલ, હું મારી જબાન,
કહું છું હાલ, હું કદીમ દાસતાન.
સ્થાવક્ષના કંગદેજનું કરું છું ખેઆન,
શેહેરનાં તે દાસતાનપર દેઉં છું ધેઆન.
આક્રીન તે ખોદાની, જેણે જેહાન
કરી છે પેદા, શું જાહેર કે નેહાન.
હસતી ને નીસતીનો તે છે સાહેબ,
સધળાં છે બે, પણ તેજ એક ગાયેબ.
ઘણાકથી ખાલી થઇ છે આ જેહાન,
કાયમ તું રહેવાનું રાખ ના ગુમાન.
ક્યાં છે તે અસલી શાહોનું તખ્ત?
ક્યાં છે તે અસલી દલેરોનું બખ્ત?
ક્યાં છે હકીમો અસલી દાનાવ?
ક્યાં તેમનો અબ્યાસ? ક્યાં તેમનો ભાવ?

ક્યાં છે તે બાનુઓ, લાજ અને શર્મ
સાથ બોલતીતી જેઓ સખુનો નર્મ?
ક્યાં છે તે નરો, જે પહાડોમાં ઠામ
કરતા ને છોડતા આ દુનિયાનું નામ?
ક્યાં છે તે નરો, જે આસમાનસે સર
લગાડતા પકડી દસેર શીર નર?
ગયા છે તેઓ! થયા છે ખાક,
સુખી છે તેજ, નેકી રોપે જે પાક.
ખાકમાંથી પેદા ને સેવટે ખાક,
ગમી ને કડવાશથી સધળું છે ચાક.
જશે તું અહીંથી, પણ કાયમ છે જેહાન,
જાણતું ન કોઇ, શું બેદ કે નેહાન.
દુનિયામાં બહુ છે હીકમત ને જ્ઞાન,
શા કાજે કર્યે ગફલત અગણ્ય?

એ કંગદેજની જગ્યા માટે શીરદોસી કહે છે કે

“ચુન કંગદેજ દર જેહાન જાએ નીસ્ત,
ખરાન સાન જમીન દેલારાએ નીસ્ત.”

એટલે “કંગદેજના જેવી દુનિયામાં કોઇ જગ્યા નથી, તેના જેવી
દોલને ખુશ કરનારી કોઇ જમીન નથી.”

દર્યાની સામેના એક ખુલ્લું પહાડ ઉપર સ્વાવક્ષે પોતાનો એ કંગદેજ
નામનો મેહેલ બાંધ્યો હતો. શીરદોસી કહે છે, કે “એ મેહેલ યાને તેની
જગ્યા એક બેહેસ્ત માફક હતી. એ બેહેસ્તને જો તું જોએ, તો તે છોડવાને
પસંદ કરે નહિ. (બેહેસ્ત ઇન ચુ ખીની ન ખાહી ગુજસ્ત). ત્યાં કોઇ બિમાર
પડતું હતું નહિ, અને ત્યાં બેહેસ્તના જેવો બાગ હતો. ત્યાં જાણે હંમેશાં
બહારની મોસમ હતી. તેનો પહાડ એવો અતિ ધણો ઉંચો હતો કે કોઇ
તેને જીતી શકે નહિ.” શીરદોસી વધુ કહે છે, કે “એ ખુબસુરત જગ્યાને

જોયા વગર તેની બુલંદી અને ખુબસુરતીનો ખ્યાલ આવે નહીં, કારણ જો કોઈ તેનું વર્ણન કરે તો સાંભળનારાઓ, તે વર્ણન કરનાર ઉપર તે સહરાગાત કરે છે, એમ બદગુમાન થાય.”

હવે કંગદેજના મુલકને આવાં યસ્તમાં યાદ કર્યો છે. ત્યાં જણાવવા પ્રમાણે, વેસેના ખાનદાનવાળા તુરાનીઓ ઉપર, એ જગ્યાએ ક્ષત્રોસઓક આગળ ક્ષતેહ મેળવવા માટે ધરાની શાહબદા તુસે આવાં અર્દીસુર પાસે દુઆ ગુજરી હતી. તુસ પહેલવાનની એ મુરાદ અર્દીસુરે પાર પાડી હતી. પણ એવીજ દુઆ તુસના વેરીઓએ એટલે ઉપલા વેસેના ખાનદાનવાળાઓએ આવાં અર્દીસુર પાસે ગુજરી, તે બર આવી નહિ. જે ક્રિયાઓ કરી તુસે દુઆ ગુજરી, તેજ ક્રિયાઓ કરી વેસેના ખાનદાનવાળાઓએ દુઆ ગુજરી. પણ એકની દુઆ બર આવી, ત્યારે બીજાની નહિ. તેનો સબબ આ કે જ્યારે એકે ભલી મકસદથી, સાચા હેતુથી, સારા સબબ માટે દુઆ ગુજરી, ત્યારે બીજાએ, ખુરી મકસદથી, ખુરા હેતુથી, ખુરા સબબ માટે દુઆ ગુજરી. એ ઉપરથી ધડો મળે છે, કે ગમે તેવી ક્રિયાઓ કરવા છતાં, જો દયાનત ખુરી હોય, અને તેથી જો ખુરા સબબ માટે દુઆ ગુજરી હોય, તો તે ખોદાતાલાથી હરગેજ બર આવતી નથી.

હવે આવાં યસ્તમાંનો ઉપલો “ક્ષત્રોસઓકેમ અપનો તેમેમ.” એટલે “ઉંચો બાંધેલો ક્ષત્રોસઓક” કિલ્લો, તે શીરદોસીવાળો એજ બુલંદ પહાડ ઉપર બાંધેલો મેહેલ છે, જે આવાં યસ્ત પ્રમાણે, “કંધહય બેરેજન્તય” એટલે “બુલંદ કંગદેજ” પર બાંધેલો છે. એ ‘કંગ’ના પહાડને જમ્યાદ યસ્ત (ક. ૪)માં પણ બીજા પહાડોની ટીપમાં યાદ કર્યો છે. બુનદેહેશ (બાબ ૨૨ ક. ૫)માં જરથોસ્તના છોકરા ખોરશેદ ચેહેરને પાછળથી એ કિલ્લામાં સરદારી કરતો જણાવ્યો છે. બુનદેહેશમાં એને ખોરાસાનના મુલકમાં જણાવ્યો છે. બહમન યસ્તમાં પણ એ કિલ્લાને સ્થાવક્ષે સ્થાપેલો જણાવ્યો છે. મો. ડેઆલ (De la Geographie de l' Avesta) પ્રમાણે, માસુદી એ કિલ્લાને કએખુરાઝએ સ્થાપેલો

જણાવે છે. તે જેમ બહમન યસ્ત તેમ શીરદોસી પ્રમાણે ભુલભયુ' છે. સ્વાવક્ષના મરણ બાદ અક્રાસ્થાબ અને કએપુશર વચ્ચે અહીં મોટી લડાઇ થઇ હતી, ત્યારે એ કિલ્લો કએપુશરને હાથ ગયો હતો, તે ઉપરથી કદાચ એ ભુલ થઇ હોય. મો. પ્રેઆલ કહે છે, કે પાછલા ધરાની લખનારાઓ એ ભુલ'ંદ પહાડ ઉપરથી પોતાની પેહેલી મધ્યાન રેખા (First Meridian) ગણતા.

આવા ભુલ'ંદ પહાડ ઉપર આવો સુંદર મેહેલ બાંધી તેની નવાઇ અને મજાહથી તૃપ્ત થઇ સ્વાવક્ષ વિચારમાં પડ્યો કે “એ મેહેલ હું લાંબો વખત વાપરવા પામીશ કે નહિ? એથી મારાં સુખમાં વધારો થશે કે નહિ?”

માણસ મોજમજાહનો શોખ રાખે છે અને આરામ ઇચ્છે છે ખરો, પણ એક ચચળ અને ઉદ્યોગી માણસ એવી તદ્દન એશઆરામની જીંદગીથી તૃપ્ત થઇ કંટાળી જાય છે. આપણને જોન્સનના ‘રેસેલ્સ’ માં એવો દાખલો મળે છે, કે જેમાં એક શાહજાદાને સ્વાવક્ષનાં કંગદેજ જેવાં બેહેસ્ત સમાન એક સુખી ખીણ (Happy valley) નાં મકાનમાં રાખ્યો હતો. પણ ત્યાં તે આળસુ જીંદગીથી કંટાળી ગયો હતો, અને બહાર નિકળવાને ખાંતી થયો હતો. એજ પ્રમાણે આપણને ગૌતમની બોધજનક વાતનો દાખલો મળે છે, કે તેના બાદશાહી બાપે આ દુનિયાના દુઃખોનો તેને કાંઈપણ ખ્યાલ આવે નહિ, એવા વિચારથી, અને ફક્ત તે સુખ અને મોજમજાહમાં ઉધરે એવા ખ્યાલથી, તેને એક એકાંત સુંદર મેહેલમાં બચગીથી રાખ્યો હતો. પણ એવી જીંદગીમાં બહારની દુઃખી જીંદગીના એકાએક નજરે પડેલા દેખાવોએ તેનું ધ્યાન સામું વધુ ખેંચ્યું હતું. મોજમજાહને અને મોજમજાહની સુખી જીંદગીને વશ થયલું આદમી કોઈવાર દુઃખના વિચારોને જત્તદી વશ થઇ પડે છે. સ્વાવક્ષના બાબમાં પણ એમ બન્યું.

સ્વાવક્ષે પોતાના જોતિષોને એ મેહેલ બાબે વર્તારો પુછ્યો, તો તેઓએ કહ્યું, કે “એ મેહેલ તારી ઉપર સુખ લાવવાને બદલે દુઃખ

વધારે લાવશે.” સ્યાવક્ષ એથી દલગીર થયો. પીરાને તેની દલગીરીનો સખખ પુછતાં સ્યાવક્ષે જણાવ્યું, કે “મેં આવી રંજ ખેંચી, ખળનો ખરચી આએ ખેહેસ્ત જેવો મેહેલ બાંધ્યો છે, પણ હું નહિ ધારતો, કે હું કે મારાં બચ્ચાં તે નિરાંતે વાપરવા પામ્યે.”

પીરાને દિલાસો દીધો કે “કાંઈ શીકર ના કર. અક્રાસ્યાખ તારો ખેશી થાય છે. તે હંમેશાં તારો બચાવ કરશે. હું પણ તારી ઉપર કાંઈ પણ દુઃખ આવવા દઈશ નહિ. પવન વટીક તારા એક બાલને પણ હેરાન કરે તેમ હું થવા દઈશ નહિ.” સ્યાવક્ષે ત્યારે પીરાનને કહ્યું કે “તારી ઉપર વિશ્વાસ મેલી, હું સઘળો ભરમ ભેદ, જે હું આગાહીથી પામ્યો છું, તે તુંને કહું છું, કે અક્રાસ્યાખ, મારી ઉપર, જો કે હું બીચુનાહ છું, તો પણ શકમંદ થશે, અને મને મારી નાખશે, અને મારા કિનામાં ધરાનથી તુરાન ઉપર હુમલો આવશે, અને સઘળું તુરાન ઘણીક લડાઈઓ બાદ જીરો જળ્લર થશે. માટે ચાલ, આપણે શાને કાજે રંજ ખેંચ્યે? આપણે સઘળું ખેર ખરાત કર્યે અને સખાવતમાં આપ્યે.”

એ સખુન સાંભળી પીરાન દલગીર થયો, અને વિચારમાં પડ્યો, કે “જો એ જે કહે છે તે બને, તો મારે હાથે મારી ઉપર બચા લાવેલી ગણાશે. મારે હાથે તુરાન ઉપર વેરાની આવેલી ગણાશે, કારણ કે મેં એને તુરાનના મુઝકમાં લાવી રાખ્યો છે.” પણ હિંમત રાખી તેણે સ્યાવક્ષને કહ્યું, કે “સેતારાઓની હકીકત ઉપર વિશ્વાસ રાખવાનું તુંને કાંઈ કામ નથી. એ તો તુંને ધરાન અને ધરાનનો, અને કાઉસ અને તેનાં તખ્તનો વિચાર આવે છે, તેથી એવા ધાસ્તીના વિચારો તારા મનમાં દાખલ થાય છે. માટે એ વિચારો તારા મનમાંથી કાઢી નાંખ.”

પીરાન સ્યાવક્ષ સાથે રહીને એમ દહાડા ગુજરતો હતો, ત્યારે એક દિવસ અક્રાસ્યાખ તરફથી તેની ઉપર હુકમ આવ્યો, કે “હવે તું લશ્કર એકઠું કરી ચીનના દર્યાવ સુધી, અને હિંદુસ્તાનના મુઝક સુધી જા અને સઘળાઓ પાસે આપણા રાજ માટે ખંડણી મેળવ” પીરાને તે ઉપરથી લશ્કર તૈયાર કરીધું, અને સ્યાવક્ષની રજા લઈ નિકળ્યો.

પછી એક દીન અક્રાસ્યાબ તરફથી સ્યાવક્ષ ઉપર નામું આવ્યું, કે “તું અમારાથી ધણો દૂર રહે છે, તેથી અમોને કર પડતી નથી, માટે અમારા મુલકમાં કેથે નજદીકમાં આવીને રહે.” સ્યાવક્ષે એ ઉપરથી તૈયારી કરી અને અક્રાસ્યાબના મુલકની નજદીક આવ્યો, અને ત્યાં સ્યાવક્ષગર્દ નામનું શહેર સ્થાપ્યું. ત્યાં પોતાનું મથક કીધું, અને ત્યાં પોતાનું નવું તખ્ત બરપા કીધું. તેની એક બાજુએ કાઠિસનું તખ્ત ચિતાર્યું હતું, જ્યાં રસ્તમ, જલ, ગોદ્રેજ વિગેરે પેહેલવાનોનાં ચિત્રો હતાં. બીજી બાજુએ અક્રાસ્યાબ અને તેના સરદારો કર્સેવજ, પીરાન વીગેરેનાં ચિત્રો ચિતરાવ્યાં હતાં.

પીરાન થોડા વખતમાં હિંદુસ્તાન અને ચીન ભણીથી પાછો ફર્યો, અને સ્યાવક્ષગર્દ ગયો, કે જે શહેરની રોનકને માટે, તેણે ધણું સાંભળ્યું હતું, અને જેનો પાયો અર્શીસંગ રોજના મુબારક દિવસે નાંખ્યો હતો. પીરાન આગે સુંદર શહેર જોધ ખુશી થયો. ત્યાં થોડા દહાડા રહી પોતાને વતન ખોતન ગયો, અને ત્યાં પોતાની બાયડી ગુલશેહર આગળ સ્યાવક્ષગર્દની બહુ તારીફ કીધી. પછી તે અક્રાસ્યાબ આગળ ગયો, અને પોતાની સફરની સઘળી હકીકત કહી, અને ક્યાં ક્યાંથી ખંડણી મેળવી, તેની સઘળી હકીકત કહી. પછી સેવટે સ્યાવક્ષગર્દના નવાં શહેરની ખુબસુરતીની તારીફ કીધી, શાહ તેથી ખુશી થયો.

પછી અક્રાસ્યાબે કર્સેવજને કહ્યું, કે “સ્યાવક્ષે બાંધેલા સ્યાવક્ષગર્દમાં તું જા, અને જો કે તેણે વેરાન જંગલમાં કેવો સુંદર મેહેલ બાંધી નવું શહેર સ્થાપ્યું છે! તું તૈયારી કર અને ભેટ સોગાદ લઇને તે શાહબદા આગળ જા. તેણે તુરાનને ખાતર ધરાન અને ધરાનનું તાજે તખ્ત તજ્યું છે, અને રસ્તમ, જલ, ગોદ્રેજ જેવા સરદારોની સંગત છોડી છે, માટે તેની આગળ જા અને તેને લાયકનું તેને માન આપજો. અને તુંને જો તે માનભરી રીતે આવકાર આપે, તો ત્યાં વધુ વખત ગમે તો રહેજો.” કર્સેવજ તૈયારી કરી ભેટ સોગાદો સાથે ગયો, અને સ્યાવક્ષે તેને સામે આવી આવકાર દીધો, અને પોતે સાથે ફરી સઘળું શહેર દેખાડ્યું.

એ વખતે પીરાનના ગામ તરફથી એક કાસદ આવ્યો અને ખબર લાવ્યો, કે સ્યાવક્ષની બાયડી જળરેએ એક બેટાનો જન્મ આવ્યો છે, અને પીરાને તેનું નામ શીરૂદ પાડ્યું છે. જળરેએ તે બાળકના હાથ સાફ્રાનમાં બોળાવી એક કાગળ ઉપર તે હાથ લગાડી તે હાથની નિશાણી સાથેનું કાગળ સ્યાવક્ષ પર મોકલ્યું. સ્યાવક્ષ એ ખબર સાંભળી ખુશી થયો. પછી કર્સેવજ શીરંગીજની મુલાકાતે ગયો અને તેણીને પુર સીંગાર સાથે જોષ. સ્યાવક્ષમદમાં આ સંધળું જોષ તેના મનમાં અદેખાઇનો આતશ બળવા લાગ્યો.

પછી બીજે દહાડે સ્યાવક્ષ અને કર્સેવજ દડીદાવ રમવા ઉતર્યા. એ રમતમાં સ્યાવક્ષે ઘણી ચબરાકી ખતલાવી. પછી કર્સેવજના કહેવાથી સ્યાવક્ષે નેળબાજી, કમાનકશી, તીર અંદાજ વિગેરેના હુન્નરો સરસ રીતે ખતાવ્યા. પછી કર્સેવજે સ્યાવક્ષને કહ્યું કે “ચાલ, આપણે મેદાનમાં ઉતરે” અને મદાનગીલરી રમતો કર્યે. જે હું તુંને જીતપરથી ઉઠાવી લઇ જમીન પર નાંખું, તો તું મને તારા કરતાં જોરાવર કબુલ રાખજે. જે તું મને નાંખે, તો લડાઇનાં મેદાનમાં, જ્યાં પેહલવાનો કિનો શોધે છે, ત્યાં હું જીતશ નહિ.” (એટલે ફરીથી કોઇ સાથે લડાઇ કરીશ નહિ). સીઆવક્ષે ના પાડી અને કહ્યું, કે “નહિ, તારી સાથે એમ હરીફાઇની રમત રમવી મને સજાવાર નથી. તારો ઘોડો મારા ઘોડાના પાદશાહ જેવો છે. તારી કોલાહ મારે મનથી આજર ગુસસ્પ છે,” એટલે “આજર ગુસસ્પના આતશને જેટલું મારે માન આપવું જોઇએ, તેટલું મારે તારી કોલાહને માન આપવું જોઇએ.” કર્સેવજે કહ્યું કે “કાંઈ શીકર નહિ, રમતમાં શું છે! એમાંથી કાંઈ મીનાકેશો થતો નથી.” પણ સ્યાવક્ષે નાજ પાડી અને કહ્યું કે “તું પાદશાહનો ભાઇ છે. તારી સાથે એમ હરીફાઇની રમત હું નહિ રમું. પણ તું કોઇ બીજા તુરાની સરદારો બહાર પાડ, અને પછી તેઓ સાથનો મારો હુન્નર જો.” ત્યારે કર્સેવજે પોતાના તુર્કીઓને પુછ્યું, કે “સ્યાવક્ષ સાથે એ રમતમાં કોણ ઉતરવાની હિમ્મત કરે છે?” કોઇએ

હિમ્મત કીધી નહિ, પણ ગેરૂં જરે નામનો સરદાર બહાર પડ્યો. કર્સેવજે સ્થાવક્ષને પુછ્યું કે “તું બે જણ સાથે લડશે?” સ્થાવક્ષે કબૂલ કીધું. ત્યારે દેમુર નામનો તુરાની પણ બહાર પડ્યો. એ બેઉ જન સ્થાવક્ષ ઉપર ધસ્યા. પણ સ્થાવક્ષે પહેલે ગેરૂં જરેને જીનપરથી ઉચકી જમીનપર નાંખ્યો, અને પછી દેમુરને, જાણે પક્ષીને ઉચકે તેમ, ઉચકી લઇ કર્સેવજ આગળ લઇ ગયો. એથી બધા અજમ અજમ થયા, પણ કર્સેવજ અદેખાઇથી દલગીર થયો.

પછી આંઠ દહાડા રહીને કર્સેવજ પાછો જવા નિકળ્યો, ત્યારે સ્થાવક્ષે તેને ભેટ સોગાદ આપી રવાના કીધો. કર્સેવજના મનમાં અદેખાઇ અને ગુસ્સો દાખલ થયો હતો. પોતાના બે તુર્કી પહેલવાનોની સ્થાવક્ષને હાથે હાર થયલી જોઇ તેણે મનમાં ધાયું, કે “પાદશાહ અક્રાસ્યાબે ધરાનથી આપણને શરમમાં નાખે એવા ધણીને આ મુલકમાં તેડ્યો છે, માટે વાત અહીંજ અટકવી નહિ જોઇએ.”

કર્સેવજ અક્રાસ્યાબ તરફ પાછો ફર્યો અને પછી તેણે અદેખાઇને લીધે અક્રાસ્યાબને તેને માટે ખોટું ખોટું સમજાવવા માંડ્યું. તેના એવાં કતુરોને લીધે કર્સેવજના નામ ઉપરથી કર્સેવજ બોલ ફારસી જખાનમાં તેટલોજ મશહુર થયો છે, કે જેટલો યૂરોપની તવારીખમાં માશીવેલ (Machivell) નામના એક રાજદ્વારી તાલમેલીઆના નામ ઉપરથી માશીવેલીઝમ (Machivellism) શબ્દ મશહુર થયો છે. તેણે અક્રાસ્યાબને ખોટું કહ્યું કે “સ્થાવક્ષ કાંઇ હવે આગળના જેવો નથી. થોડો વખત થયો તેની આગળ ધરાનનો કાસદ આવ્યો હતો, અને વળી રૂમ અને ચીનથી પણ આવ્યા છે. તે કાઉસ પાદશાહની સલામતી લે છે. તે લશ્કર ભેગું કરે છે. તું જાણે છે કે ધરાન અને તુરાન વચ્ચે આતશ અને પાણી વચ્ચેના જેટલી જુદાઇ છે. તું ધારે છે કે તેઓ વચ્ચે સંપ ઉત્પન્ન કરે, પણ તે પવનને બંધ કરવા જેવી કેશેશ છે. મારી ફરજ છે, તેથી આ ભયથી મેં તને વાકેફ કીધો છે.” અક્રાસ્યાબે કહ્યું કે

“એક ભાઈ તરીકેના પ્યારથી તેં એમ કીધું તે ઠીક છે. હું ત્રણ દહાડા એ બાબતપર વિચાર કરીશ.” એથે દહાડે કર્સેવજ પાછો અક્રાસ્યાબ આગળ ગયો. ત્યારે અક્રાસ્યાબે કહ્યું, કે “આગળ જે મને ખરાબ સ્વપ્નો આવ્યો હતો, તેથી હું બેકરાર થયો હતો. તેથી મેં સ્યાવક્ષ સાથે નહિં લડવાનો ઠરાવ કીધો છે, અને તેણે પણ આજ સુધી મને કાંઈ દુઃખ દીધું નથી. તેણે મારા સઘળા હુકમો કર્યા છે, અને મારે ખાતર પોતાનો મુલક અને તાજ અને તખ્ત તબ્બાં છે. મેં તેની સાથે સગાઈ કીધી છે. મેં તેને ખજાનો આપ્યો છે. તેની સાથે યુર્રાઈ કરવાનું મને કારણ મળ્યું નથી, માટે તેને હેરાન કરવાનું મને દુરસ્ત દિસ્તું નથી. માટે હું તેને તેના બાપ પાસે મોકલી દેઉં, કે અગર જે તેને તાજ અને તખ્તની ઉમેદ હોય, તો તે માફ તાજ તખ્ત લઈ શકે નહિં.”

કર્સેવજે કહ્યું, કે “એ વાતને તું એટલાં થોડાં વજનની ના ગણ, કારણ જે સ્યાવક્ષ ધરાન જશે, તો આપણો દેશ તે વેરાન કરશે. એક બેગાનો શખ્શ આપણા ઘરમાં દાખલ થાય છે, તો ઘરની સઘળી વાત જાણે છે. તેમ તે આપણા દેશનું કૌવત જોર વજેરે હકીકત જાણી, આપણને ઘણાં હેરાન કરશે.”

અક્રાસ્યાબ વિચારમાં પડ્યો, કે જે સઘળું થયું છે, તે પહેલેથીજ ખરાબ થયું છે. તેણે કહ્યું કે “હાલ સમુર કર. જોઈએ શું થાય છે. ઉતાવળ કરવાની અગત્ય નથી. હું તેને મારી આગળ તેડાવું, અને જે તેનામાં કાંઈ તુંડાઈ જોઉં, તો પછી હું જે કરવું જોઈએ તે કરું. તો પછી કોઈ મારો વાંક કાઢશે નહિ.” કર્સેવજે કહ્યું કે “શીરંગીજ પણ ખીમોહતાજ થઈ પડી છે, અને લશ્કર પણ સ્યાવક્ષને ચાહે છે, અને તું જાણે ગોવાળાં વગરનો ભરવાડ છે. એક શેરનાં બચ્ચાંને દુધ અને શાકરથી પણ પાળવામાં આવે, પણ તે મોટું થયું કે શેર થયા વિના રહે નહિં.

એ પ્રમાણે અવારનવાર કર્સેવજ શાહને સ્યાવક્ષ સામે ઉક્કેરતો

હતો. એક દિવસે પાદશાહે કર્સેવળને કહ્યું કે “તું પાછો સ્થાવક્ષગદ્ જા, અને સ્થાવક્ષને કહે, કે મને મળવાને આવે. તેને કહે કે અહીં પણ શેકારની જગ્યા છે. એમ કહીને તેને શીરંગીજ સાથે મારી આગળ આવવા કહે.”

દગલખાજ કર્સેવળ સ્થાવક્ષગદ્ ગયો. માર્ગમાંથી તેણે એક કાસદને આગળથી પોતાના આવવાની ખબર કહેવા મોકલ્યો અને કહેવડાવ્યું કે “ઓ નામદાર પાદશાહ! હું આવું, ત્યારે તને તખ્તપરથી ઉઠવાનું કારણ નથી, કારણ કે તારો દરજ્જો મોટો છે.” સ્થાવક્ષને એવા પેગામથી વેહેમ ગયો, કે “એમાં શું મતલબ હશે?” પછી જ્યારે કર્સેવળ આવ્યો, ત્યારે તે તો સરેસ્તા પ્રમાણે તેને એસ્તેકખાલ લેવા આગળ ગયો. કર્સેવળે અક્રાસ્થાખનો પેગામ કહ્યો. સ્થાવક્ષે અક્રાસ્થાખ આગળ જવાની મરજી જણાવી, પણ કહ્યું કે “ત્રણ દહાડા સખુર કર. અમારી સાથે તું આરામ લે. ત્રણ દહાડા રહી આપણે જઇએ.” જ્યારે કર્સેવળે જોયું, કે સ્થાવક્ષ અક્રાસ્થાખ આગળ આવવા તૈયાર છે. ત્યારે તે મનમાં ગભરાઇ વિચાર કરવા લાગ્યો કે “તેની હાજરીથી અક્રાસ્થાખ ઉપર પાછી તેની તરફેણમાં અસર થશે અને મેં જે ખોટું સમજાવ્યું છે તેની અસર તુટી જશે. માટે કોઇ તદખીરથી એવું કરું, કે તે અક્રાસ્થાખ આગળ આવે નહિ.”

એવી તદખીર કરવા માટે તેણે આંખમાંથી આંસુ રેડવા માંડ્યાં, અને ઢાંગ કરીને રડવા લાગ્યો; તેથી સ્થાવક્ષને પણ રડવું આવ્યું તેણે કહ્યું કે “શું છે? તું મને કહે કે શું અક્રાસ્થાખથી તારી ઉપર દુઃખ પડ્યું છે? તેમ હોય તો કહે, કે તારા તરફથી હીમાયત કરી તારો બચાવ કરું. શું કોઇએ પાદશાહ આગળ તારી બદગોષ્ટ કરી છે? એમ હોય તો કહે, કે તેનો ઉપાય કરું. જે હોય તે મારી આગળ કહે.”

ત્યારે કર્સેવળે કહ્યું, કે “મારી ઉપરની કોઇ આફત માટે હું રડતો નથી. મારી શક્તિ અને ખજનાથી મારો બચાવ કરવાને હું તો શક્તિવાન છું, પણ મને તારે માટે લાગે છે. તું જાણે છે, કે જ્યારથી

તુરે એરચને માર્યો, ત્યારથી તુરાન અને ધરાન વચ્ચે વેર ચાલે છે. પાદશાહ અક્રાસ્યાખ એટલો ખુરો છે, કે તું તેને હજુર પિછાનતો નથી. તું અગ્રેસનો દાખલો લે, કે તે જો કે તેનો ભાઇ થતો હતો, તોપણ તે ખીચારાને અક્રાસ્યાખે મારી નાંખ્યો છે. તું જેવો ભલો અને ડાહ્યો શાહનદો, જેણે કાઠને દુઃખ દીધું નથી, તેને હવે તે ખૂરો પાદશાહ મારી નાંખવા માગે છે. માટે હું તને ચેતાવું છું, કે તું બચવાના કાઠ ઉપાય શોધ.”

સ્થાવક્ષે કહ્યું કે “તું એ બાબે તિંતા ના કર. ખોદા મારો બચાવનાર છે. પાદશાહ અક્રાસ્યાખને મારે માટે કાંઈ શક હતે, તો તે મને આવો મરતખો નહિં આપતે. તે મને તખ્ત, ખખનો અને મુશ્ક અને વળી પોતાની ખેટી વટીક નહિં આપતે. માટે હું તેની દરબારમાં આવું છું, અને તેનો જે શક હશે, તે તુરત દૂર કરીશ; માટે તે બાબે તું ચિંતા ના કર.”

ત્યારે કર્સેવજે કહ્યું, કે “તું એ અક્રાસ્યાખને ધારે છે તેવો તે નથી. તે દગલબાજીથી ભરેલો છે. અગ્રેસ કરતાં તું કાંઈ તેનો વધુ અતલગનો સગો નથી, કે જે અગ્રેસના તેણે ખે દુકડા કીધા. માટે મેં તો તને સઘળી હકીકતોથી વાકેફ કીધો છે.” એમ કહી તે આંખમાંથી આંસુ રેડી રડવા લાગ્યો. સ્થાવક્ષે કહ્યું કે “તેની શિક્ષા લાયક મેં કાંમ કયું” નથી. મારા વચન કે કામથી મેં ફર્યાદનું કારણ આપ્યું નથી; માટે શીકર નહિં. હું તારી સાથે ચોકલો આવું છું, અને જોઉં કે તે શા કાજે ગુસ્સે થયો છે?”

કર્સેવજે કહ્યું, કે “તને એની આગળ આવવું નહિં જોઇએ. આતશ પર યા મોજા ઉપર કાઠએ ચાલવું જોઇએ નહિં. તું સખુર કર. હું તારી તરફથી વચમાં પડીશ. તેટલાં તું તેના તેડાનો જવાબ આપ, અને તારી ભલી ધારણા દેખાડ. હું જો જોવશ, કે તે શાંત થાય છે, તો તને તેડવા એક કાસદ મોકલીશ. પણ જો તેને હું ગુસ્સે થયેલોજ

જોઈશ, તો તેમ તને કહેવાડીશ, કે તુરત તું અહીંથી નાસી જજે. અહીંથી ચીનનો મુલક ૧૨૦ ફરસંગ છે. ત્યાં તું જતો રહેજે. નહિં તો તારા બાપ આગળ જતો રહેજે, કે જો તું ને મળવા ચાહે છે.”

એ સખુનથી સ્થાવક્ષ ઠગાઈ ગયો, અને તેની સલાહ પ્રમાણે ચાલવાને કબુલ થયો, અને તેના કહેવાથી જવાબ લખાવ્યો કે “ઓ પાદશાહ! તારા હુકમને માન આપી હું આવવાને તૈયાર છું, અને શીરંગીજ પણ આવતો. પણ હાલ તેણી ઘણી બિમાર છે. આએ અને પેલી જેહાંન વચ્ચે પડેલી છે. માટે હું પણ તેણીની આગળથી ખસી શકતો નથી. માટે તેણી સારી થશે કે અમો તુરત આવીશું.”

એવો કાગળ લઈ કર્સેવજ સેતાબ મંજલપર મંજલ કરતો જતો ત્રણ દહાડામાં અફ્રાસ્યાબ આગળ ગયો. અફ્રાસ્યાબે પુછ્યું, કે “એટલી દોડાદોડ કરી મંજલપર મંજલ કરી આવવાનું કારણ શું?” કર્સેવજે કહ્યું કે “જ્યારે આફત આવે ત્યારે નિરાંત બેસવાને કારણ નથી. સ્થાવક્ષ તો નહિં મને લેવા આવ્યો, કે નહિં તેણે મારા સખુન સાંભળ્યા, કે નહીં તારું કાગળ વાંચ્યું. તખ્ત પાછળની છેલ્લી જગ્યા તેણે મને આપી. ઇરાનથી તેની ઉપર એક કાગળ આવ્યું છે અને રૂમ અને ચીનથી થોડાક વારમાં તેને માટે લશ્કર આવશે. માટે જો તું કાંઈપણ ખોટી કરશે, તો ખરાબ થશે. તું જો આનાકાની કરશે, તો તે લગ્ન લાવશે, અને જો તે તારાં લશ્કર સાથે ઇરાનમાં જતો રહ્યો, તો ત્યાં તેની ઉપર કોણ હુમલો કરી શકશે?”

પેલી બાબુ સ્થાવક્ષે સઘળી વાત શીરંગીજને કહી, જેથી તેણી દલગીર થઈ. તેણે કહ્યું કે “કર્સેવજ મારો મિત્ર છે, અને તેણે શાહને થડો પાડવાને કબુલ કીધું છે. ખોદા મારો નેગેહબાન છે.”

એ પ્રમાણે ત્રણ દહાડા ગુજ્યાં, અને ચોથે દહાડે રાત્રે એક સ્વપ્નો જોઈ સ્થાવક્ષ બીહીને ચીચીઆરી પાડી ઉઠ્યો. શીરંગીજે તેને પેટમાં દાખ્યો, અને તુરત આતશપર સુખડ અને અગર બાદ્યું, અને બીહીવાનો

બુલાસો પુછ્યો. સ્યાવક્ષે કહ્યું, કે “મેં સ્વપ્નામાં એક બાળુ એક ગંજવર નદી જોઇ અને બીજી બાળુએ બળતો પહાડ જોયો. નદીને કિનારે હથિઆર-બંધ લશ્કર હતું. બીજી બાળુ આતશથી સ્યાવક્ષગર્દનો કીલ્લો બળી ભખ્મ થતો હતો.” શીરંગીજે કહ્યું, કે “કંઈ નહિં, એથી સાંઝ થશે, અને કસેવજ ઉપર બૂંઝે વીતશે, કે તે રમના ખાકાનને હાથે માર્યો જશે.”

સ્યાવક્ષે એ સ્વપ્નો જોઇ લશ્કરને તૈયાર કીધું અને મેહેલ બહાર રાખ્યું. એક જણ ખખર લાવ્યું, કે અક્રાસ્યાબ લશ્કર સાથે આવે છે. પછી કસેવજ તરફથી એક પેગામ આવ્યો, કે “તારો બચાવ કરવાના ઉપાય લે, કારણ મારી સમજવત ફેકટ ગઈ છે” એ ઉપરથી શીરંગીજે કહ્યું, કે “ઓ પાદશાહ! તું મારી કાંઈ શીકર ના કર, અને નાસ અને તારો જન બચાવ.”

સ્યાવક્ષે શીરંગીજને છેલ્લી નસીહત તરીકે કહ્યું, કે “મેં જે સ્વપ્નો જોયો તે ખરો પડતો દિસે છે, અને મારી કીર્તિ તમામ થઈ છે, અને જીંદગીનો છેડો આવ્યો છે. જે મારા મેહેલની ટોચ શનીશ્વર સુધી પહોંચે, તોપણ મારે મરવું છે. જે હું ૧૨૦૦ વર્ષ જીવું, તોપણ સેવટે મારે મરવું છે. હાલ તારા હમેલને પાંચમો મહિનો છે. તારે પેટે એક નામકિત ફરજંદ અવતરશે. તેનું નામ તું કએખુશરૂ આપજે. તે ફરજંદથી તું દિલાસો લેજે. ખોદાના ઇનસાફને લીધે જીલંદ ખોશંદથી તે સીલા જમીન તલક કોઈ છુટવાનું નથી. એક મચ્છરની પાંખથી તે એક મસ્ત હાથી સુધી, શું પાણીનો ચશ્મો, કે નીલનો દર્યાવ, કોઈપણ છુટવાનું નથી. અક્રાસ્યાબના હુકમથી મારું માથું કાપી નાંખવામાં આવશે, અને નહિ કોઈ મારું કફન કરશે, કે નહિં કોઈ મારે માટે રડશે. અક્રાસ્યાબના ચોકીદારો તને પણ રખડતી કરશે, પણ પીરાન આવી તારે માટે તારા આપ પાસે મેહેર મેળવશે. તેને ત્યાં તું કએખુશરૂને જનમ આપશે. પછી ધરાનથી એક સરદાર આવી તને અને તારા છોકરાને જેહુનને આગે પારથી પેલે પાર ધરાનના મુલકમાં લઈ જશે. તે છોકરો મોટો થઈ

મારો કિનો લેશે.” એટલું કહી શીરંગીજને બેટી દુઃખભર્યાં દીલ સાથે તે બહાર ગયો. શીરંગીજ જરી કરી રડવા લાગી. પછી સ્થાવક્ષ તબેલામાં પોતાના ઘોડા બેહંગદ આગળ ગયો. તે તેના લડાઇનો માનીતો ઘોડો હતો. તેનું માથું તેણે પોતાની છાતીએ દાખ્યું, અને તેની લગામ અને રેન મોહડાંમાંથી કહાડી લઇ તેના કાનમાં દલગીરીભર્યા અવાજ સાથે કહ્યું, કે “ખખરદાર રહેજે અને કોઇના હાથમાં ના જતો. જ્યારે કચ્છેપુશર આવે ત્યારે લગામ પોવા દેજે. તું તબેલામાંથી છુટો થા. તે કિનો લેવા આવે ત્યારે તું તેને સવારી આપજે. તેની સાથે દુનિયામાં ફરી દુશ્મનને જીરો જખર કરજે.” એમ કહી તે ઘોડાને છોડી દીધો.

આવાં વસ્ત (ફ. ૫૦) માં એ બેહંગદ ઘોડા માટે આપણને એશારો મળે છે. ત્યાં પાદશાહ કચ્છેપુશર ખુરાઓ ઉપર ફતેહ મેળવવાની દુઆ સાથે એક ઘણો સરસ ઘોડો મેળવવા માટે આવાં અદ્વિસુર પાસે દુઆ ગુજારે છે. તે કહે છે કે

“અવત્ આયત્તેમ્ દજદિ મે વડ-ઉહી સેવીસ્તે અદ્વિસુર અનાહિતે
.....યત વીરપનામ યુખ્તનામ અજેમ ક્રતેમેમ્ થંન્યેનિ” એટલે
“ઓ ભલી અને ઘણો ફાયદો પહોંચાડનારી અદ્વિસુર અનાહિત! આ મુરાદ મને આપ, કે સઘળા ઘોડાઓમાંથી હું સર્વથી સરસ ઘોડાને જોડું.”
અદ્વિસુરે કચ્છેપુશરની એ મુરાદ બક્ષી હતી. હવે જે ઘોડા માટે એ દુઆ ગુજારી હતી, તે એ બેહંગદ ઘોડો હતો, જે પાછળથી કચ્છેપુશરને હાથ આવ્યો હતો. એ ઘોડો કચ્છેપુશરના હાથમાં આવવાની હકીકત પછવાડેના તેનાં દાસ્તાનમાંથી મળે છે.

જ્યારે ધરાનીઓએ તુરાની અફ્રાસ્યાબ સાથે કેટલીક જંગ કરી કચ્છેપુશરને શોધી કાઢ્યો અને તેને શાહ કાઉસ આગળ ધરાન ભણ્ણી લઈ જવા માગ્યો, ત્યારે, શીરદુસી પ્રમાણે, શીરંગીજે બેહંગદ વિષેની હકીકતથી કચ્છેપુશરને વાકેફ કરીધો અને તેના હાથમાં બેહંગદનું જીનું જીન અને લગામ આપી અને ગેવ સાથે જઈ તે નામિઆ ઘોડાને પોતાના

સ્વાધીનમાં લેવા કહ્યું. તેણીએ કહ્યું કે “બેહેન્નદને તું જીન અને લગામ દેખાડજે. જ્યારે તે તાપે થાય, ત્યારે તું પગ ઉઠાવજે, અને તેની આગળ જજે અને જલદીથી તારો ચહેરો દેખાડજે. તું તેને તેનાં નામથી બોલાવજે અને આગળ જઈ તારા હાથે પ્યારથી પસવારજે. જ્યારે સ્થાવક્ષ દુનિઆથી નાઉમેદ થયો હતો, અને રોશન દહાડો તેની ઉપર સીધા થયો હતો, ત્યારે તેણે પોતાના સીધા રંગના બેહેન્નદને એમ કહ્યું હતું કે “હવે પછી તું પવનનું પણ ફરમાન ના કરતો. તું પહાડ અને મેદાનોમાં ફરતો રહેજે અને જ્યારે કઝેખુશર તને શોધતો આવે, ત્યારે તું તેને સ્વારી આપજે. દુનિયામાં ફરી વળજે અને તારી નાળથી જમીનપરથી દુશ્મનોને દૂર કરજે.”

શીરંગીજ એ સઘળી હકીકત પોતાના બેટા કઝેખુશરને કહે છે, અને તેને તે ઘોડાની પહાડી જગ્યાની, અને તે નદી કિનારે પાણી પીવા આવે છે, તે નદીની સઘળી નિશાણી આપે છે. તે નિશાણી પ્રમાણે કઝેખુશર ગેવ સાથે ત્યાં જાય છે.

એ હકીકત ઉપરથી ત્યારે આવાં યજ્ઞના ઉપલા ફકરાનો વિગતવાર ખુલાસો શાહનામાને આધારે મળે છે, અને દિસે છે, કે કઝેખુશરએ સૌથી સરસ ઘોડો જોડવા માટે જે દુઆ ગુમરી હતી, તે પોતાના બાપનો નામિએ બેહેન્નદ ઘોડો હાથ કરવા માટે હતી. આવાં અદ્વિસૂર આગળ જે બંદગી કરી હતી તે બેહેન્નદની પાણી પીવા આવવાની જગ્યાવાળી નદી આગળ હતી. વળી એ બંદગી તેણે તે વખતે કરી હતી, કે જ્યારે તે ઇરાન માટે તૈયાર થયો હતો.

એ ખુખીવંતો ઘોડો, જેને માટે આવાં યજ્ઞ પ્રમાણે કઝેખુશર ખોદા-તાળા આગળ ખાસ અજ્ઞ ગુમરે છે, તે, શીર્દાંસી પ્રમાણે, જ્યારે કઝેખુશર તેની આગળ જઈ પહોંચે છે, ત્યારે પોતાના આગલા માલીક સ્થાવક્ષનાં વખતની સઘળી યાદ કરે છે. તે ઘોડાની આંખમાંથી, પોતાના આગલા જીન અને લગામ જેમ આગલી બાબત યાદ આવવાથી આંસુ પડે છે. તેને જેમ કઝેખુશર અને ગેવને પણ રડવું આવે છે. શીર્દાંસી

એ બાબે કહે છે કે “જ્યારે તે (ઘોડાઓનું) ટોળું એક બુલંદ સાંકડી જગ્યાએ આવી પહોંચ્યું, ત્યારે પાણી પી પુરતી તરસ મટાડીને પાછું ફર્યું. જ્યારે તે આગળ વધ્યું, ત્યારે સરફરાજ કઝેખુશર સેતાબ તે પાણીના ચશમાની આગળ આવ્યો અને બેહેજદને જીન અને લગામ દેખાડ્યાં, એવી મતલબથી કે એમ કરવાથી તેની મુરદ બર આવે. બેહેજદે નજર કાઢી અને પાદશાહને દીઠો અને પોતાનાં જીગરથી એક સરદ હાથ મારી. તેણે બહાદુર સ્થાવક્ષની બેઠક, લાંબા પાવડા અને ખડંગ નામના ઝાડમાંથી બનાવેલું જીન જોયું. તે પોતાના પગ ખેંચી પાણી પીવાની જગ્યાએ ઉભો અને જ્યાં ઉભો હતો, ત્યાંથી એક પગલું આગળ વધ્યો નહિ. જ્યારે કઝેખુશરએ તેને શાંત થયેલો દીઠો, ત્યારે દોડ્યો અને તેની આગળ જીન સાથે સેતાબ ગયો. તે સીદા રંગ ઘોડો પોતાની જગ્યાએ ઉભો રહ્યો અને પોતાની બેઠક આંખોમાંથી આંસુની ધાર વરસાવવા લાગ્યો. પાદશાહ પણ ગેવની સાથે રડવા લાગ્યો અને જાણે તેજ આતશની ઉપર (બલતો હોય, તેમ ગમથી) લુગ્ગવા લાગ્યો. બેઠક જણુ આંખમાંથી પાણી રેડવા લાગ્યા અને જખાનથી અક્રાસ્યાબ ઉપર લેઆનત વરસાવવા લાગ્યા. પાદશાહ તેની આંખ અને તેનાં મોહડાં ઉપર હાથ પસવારવા લાગ્યો, તેની છાતી અને યાળ ઉપર હાથ ફેરવવા લાગ્યો અને તેના વાળ પસવારવા લાગ્યો. તેણે તેને લગામ પેહેરાવી અને તેની ઉપર જીન નાંખ્યું અને દુઃખ સાથે પોતાના બાપને યાદ કર્યો.

કઝેખુશર બેહેજદને પસવારી પટાવીને દિલાસો દઈ તેની ઉપર જીન નાંખી પોતાને ઘેર લાવે છે. ત્યાં શીરંગીજને લાંબે વખતે પોતાના સ્થાવક્ષના ઘોડાને જોઈને આગલી પાછલી બાબત યાદ આવે છે અને તેથી તેણીનું હૈકું બરાબ આવે છે. એ બાબે ફિદાઈસી કહે છે કે “જ્યારે શીરંગીજ બેહેજદનો ચેહેરો જોયો ત્યારે તેણીનો ચેહેરો આંખમાંથી પડતાં આંસુથી બરાબ ગયો. તેણીએ પોતાના બે ગાલો તેની યાળ અને છાતી ઉપર મેલ્યા અને સ્થાવક્ષના રવાનને યાદ કર્યું.”

જેમ અસલી ધરાનીઓમાં, તેમ ઇજીપ્ટમાં, ઘોડા જાણે કુટુંબના આસાનીઓ હોય તેમ ગણવામાં આવતું. ઇજીપ્ટના એક પાદશાહે બાબીલોનના પાદશાહ ઉપર એક પત્ર લખ્યો છે તે હાલ રોશનીમાં આવ્યો છે. તે પાદશાહ બાબીલોનના પાદશાહને ખબર પુછે છે કે “તમારાં છોકરાં બચ્યાં અને ઘોડાઓ કેમ છે? અમારા છોકરાં બચ્યાં અને ઘોડાઓ સારી પેઠે છે.”

હવે આપણે આપણાં અસલ દાર્તાન ઉપર પાછા આવ્યો. સ્વાવક્ષ પોતાના માનીતા બેહેનદ ઘોડાને થોડાક સખુનો કહી છુટો મેલી બીજા ઘોડાપર સવાર થઇ લશ્કર સાથે બહાર નીકળે છે અને લશ્કરને ધરાંન લણીનો માર્ગ લેવા કહે છે. પણ તેવામાં રસ્તામાં અક્રાસ્યાબ મળે છે. એ પ્રમાણે ધરાનીઓને જતા રહેતા જોઇ અક્રાસ્યાબે ધાયું કે “કર્સેવજે જે કહ્યું હતું તે સધળું ખરું છે.” અક્રાસ્યાબના લશ્કરને આવતું જોઇ સ્વાવક્ષ એક જગ્યાએ થઇ ઉભો રહ્યો. તેને હજુ કાંઇ જરા આશા હતી, કે તે અક્રાસ્યાબનો શક દૂર કરી શકશે. સ્વાવક્ષને એમ સ્થિર ઉભો રહેલો જોઇ લશ્કર ગુસ્સે થયું અને પોકારવા લાગ્યું કે “એમ તો તેઓ આપણને મારી નાંખશે. આપણે બહાદુરી બતાવવી જોઇએ.” સ્વાવક્ષે તેઓને લડવાને મના કીધી કે “આજે જો અક્રાસ્યાબને હું લડાઇની બેટ આપું, (એટલે લડાઇ કરું,) તો મારા તોખમને ખરાબ લાગે.” પછી તેણે અક્રાસ્યાબને કહ્યું કે “ઓ નામદાર પાદશાહ! શા કાળે મારી ઉપર એક લશ્કર લઇ તું હુમલો લાવ્યો છે. શા કાળે તું હું બીગુનાહને મારવા માંગે છે. શા કાળે બે પ્રજાઓમાં વેર વસાવે છે?” ત્યારે કર્સેવજ બોલી ઉઠ્યો કે “જો તું બીગુનાહ છે તો શાને કાળે તું આમ હથિયાળંધ થઇ શાહ સામે આવ્યો છે?” જ્યારે કર્સેવજને એમ બોલતાં સાંભળ્યો ત્યારે સ્વાવક્ષ પામી ગયો કે “એણેજ મને લશ્કર લઇ તૈયાર થઇ નાસી જવાને છુપો પેગામ મોકલ્યો અને હાલ મને તાણો મારે છે, તો સધળાં કારસ્તાન એનાજ છે.” તે ઉપરથી તેણે અક્રાસ્યાબને કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ! તું કર્સેવજના સખુન-પર ભરોસો ના રાખ, અને બીગુનાહો ઉપર હુમલો ના કર.” કર્સેવજે

પાદશાહને કહ્યું કે “આવા દુશ્મન સાથે તું વાત શું કરવા કરે છે? શું કરવા તું તેનું બોલેલું સાંભળે છે?” અક્રાસ્થાએ હુકમ કીધો કે “ધરાનીઓ હુમલો કરો.” સઘળા મળી ૧૦૦૦ ધરાનીઓ હતા. તેઓ ઉપર તુરાનીઓએ હુમલો કીધો. સ્થાવક્ષે પોતાના વચન પ્રમાણે મુદ્દલ હાથ ઉઠાવ્યો નહિ. સેવટે તે તુરાનીઓના ફટકાથી જખ્મી થઇ પડ્યો, અને ગેરૂઠ જરેહ તેના હાથ બાંધ્યા, અને તુરાનીઓ તેને સ્થાવક્ષગદ્ લણી લઇ ગયા. અક્રાસ્થાએ તુરાનીઓને હુકમ કીધો કે “તેને એકાંત જગ્યાએ લઇ જઇ મારી નાખો.” ધણાંક તુરાનીઓ બોલવા લાગ્યા કે “ઓ પાદશાહ! એનો શું તકસીર છે, તે જાહેર કર, કે અને શા કારણ માટે મારી નાંખવામાં આવે છે.”

પીરાનનો એક નાનો ભાઇ પીલસમ નામનો હતો. તેણે શાહને કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ! એવા આદમીને ગુસ્સામાં એકદમ મારી નાંખવો સજ્જવાર નથી. જ્યાંસુધી ખુલાસો થાય, યા તારો ગુસ્સો નરમ થાય, ત્યાં સુધી તેને જાંજીરમાં બંદ કર. તું કાઊસ અને રસ્તમ અને ફરેખુર્જ અને બીજા નામિયા ધરાની પહેલવાનોનો કિનો ના ખેંચી લે. કાલે પીરાંન આવશે, તેપણુ તને એજ સખુનો કહેશે.” પણુ કસેવજે શાહને કહ્યું કે “તું નાદાનોની શિખામણુ ના માન. જો તું સ્થાવક્ષને જીવતો રાખશે, તો તેને છોડવવા બીજાઓ લડાઇ ઉઠાવશે.” દેમુર અને ગેરૂઠ જરેહ નામના તુરાની સરદારો, જેઓને સ્થાવક્ષે હરીફાઈની રમતમાં જીતપરથી ઉઠાવી લીધા હતા, તેઓએ પણુ પાદશાહને આગ્રહ કીધો, કે સ્થાવક્ષને મારી નાંખવો. શાહ બોલ્યો કે “મેં નજરે નજર એનો ગુનાહ જોયો નથી; પણુ સેતારેશનાસોએ આગાહી કીધી છે કે એનાથી આપણી ઉપર આક્રમ્ત આવી પડશે. જો હું એને મારી નાંખુ છું તો તેથી પણુ તુરાનમાં મોટી જંગ અને આક્રમ્ત બરપા થશે. પણુ તેને છોડવા કરતાં મારવો લલો છે.” શીરંગીજને એ સઘળી વાતની ખબર પડતાં તે રડતી દોડી આવી અને શાહને નીચે મુજબ કહેવા લાગી:—

ફીરંગીજની બાપને અરજ.

“ઓ હુન્નરમંદ મારા બાપ શેહરયાર!
 શા કાજે કરેછ મને ખાકસાર?
 શા કાજે ફરેબને થાય છે શરણુ
 ચહુડતીથી પડતીને કરેછ પસંદ?
 ના માર તું તેને વગર ગુનાહ,
 ના કરશે પસંદ ખોશોદ કે માહ.
 સ્યાવક્ષે તજી ધરાન જમીન,
 ને તું પર ને તું પર કરી આફ્રીન.
 તુંજ ખાતર તજ્યો ધરાનનો શાહ,
 તુંજ ખાતર તજ્યું તખ્ત અને ગાહ,
 પકડી છે તેણે તારી પનાહ,
 વાંક છે શું તેનો? છોડી શું રાહ?
 કાપે છે જોઓ પાદશાહનું સર,
 તે કાયમ નહિ રહેતા તખ્ત ઉપર.
 ના કર ખીગુનાહ મુજપર સેતમ,
 જેહાન છે આ ત્રણ પાંચ દહાડાની કમ.
 ચેહમાં તે ફેકે, ન જોનો ગુનાહ,
 ગુનેહગારને આપે તખ્ત ને ગાહ.
 પણ સેવટ છે બેઉનું સેવટે ખાક,
 અંધારી ઘોરમાં લાગે છે યાગ.
 ફરેબ દે છે કર્સેવજ બદ ગુમાન.
 બુરૂં તને બોલશે સારી આ જેહાન.
 ફરેદુનને હાથે, કર તું ખેઆલ,
 કે જેહાકના કેવા થયા બદ હાલ.
 વળી તું જો, કે મીનોચેહેર હાથ,
 ખરાબ કેમ થયા સેલમ તુર સાથ.

વિચાર, કે કાઢિસ જીવતો છે હાલ,
 પેહેલવાનો છે તેના રસ્તમ ને જાલ.
 ને ગોદરેજ, જે જ્યારે કરે છે જંગ,
 કરે છે આજેજ શેર ને પલંગ.
 ને બેહેરામ ને જંગે એ શામાન,
 નથી જે ખીલતો ખેંચે છે મેઆન.
 ને ગોદરેજનો ગેવ, જે લડાઇને દીન,
 ધુજતી બહુ કરેચ સંગીન જમીન.
 સ્થાવક્ષના કિનામાં સીદા થશે આખ,
 જમીન બોલશે 'લેઆનત, અક્રાસ્થાખ'!
 કરે છે તું ખુદ, તુજ પર જીલમ,
 યાદ આવશે મારા સખુન હરદમ.
 યાદ રાખ, કે સ્થાવક્ષ તારો શેકાર,
 નથી કોઇ ગુર કે હરન લાચાર.
 પણ મારે છે તું એક નામીચો શાહ,
 લેઆનત તું પર નાખશે ખોર્શેદ ને માહ.
 તુરાનને ના કર ફેકત બરબાદ,
 શિખામણ મારીને હવડાંજ કર યાદ.

એ પ્રમાણે બાપને સખુનો કહીને શીરંગીજે સ્થાવક્ષપર નજર કીધી
 અને પોકાર અને જારી કરી તેને નીચે મુજબ કહ્યું:—

શીરંગીજે સીઆવક્ષને જારી કરી કહેલા સખુનો.

‘શું કામ તેં છોડ્યું ધરાન વતન,
 તુરાનનો શાહ કાંએ કર્યો પસંદ?
 બંદીવાન થયો તું હાલમાં તબાહ,
 ક્યાં ગયું તાજ? તખ્ત ને ગાહ?’

ક્યાં ગયું તુરાની શાહનું વચન?
 ધુજે છે તેથી ગાહ ને ગગન.
 ક્યાં ગયા કાઊસ અને પેહલવાન,
 કે જોએ તેઓ તારા હાલ ને નિશાન?
 ક્યાં ગયો ગેવ, તુસ? ક્યાં પીલતન?
 ક્યાં ફરામરોજ ને જાલ? ક્યાં અનબુમન?
 ખખર આ પહોંચશે જો ધરાન જમીન,
 તો ધુજશે કુલ તાજ ને તખ્ત રંગીન.
 કસેવજનો છે આ આકૃતમાં હાથ,
 લેઆનત હોજો તે પર શરીકા સાથ.
 જાન તારો લેવા જે લાંબાવે દસ્ત,
 ખોદા તેનું કાપે સર તેનું સખ્ત.
 ખોદા કરે તારી મુસ્કેલ આસાન,
 દુશ્મનો ડરે ને બચે તુંજ જાન.
 બેહેતર કે થાય મારી આંખો બેઉ બંદ,
 કે જોઈ નહિ હું તારા હાલ દર્દમંદ.
 બાપથી ન રાખીતી એવી ઉમેદ,
 કે છીનવી લે પતિ જે મારો ખોશદ.”

શીરંગીજને આવા સખુનો બોલતાં સાંભળી અક્રાસ્થાબની આંખે
 જાણે અંધારાં આવવા લાગ્યાં. તેણે તેણીને કહ્યું કે “અહીંથી નિકળ
 અને હવે ફરીથી મારી આગળ ના આવતી! તું શું જાણે કે સ્વાવક્ષને
 મારી નાંખવાની મારી મતજબ શું છે?” એમ કહી તેણે ગુસ્સામાં હુકમ
 કીધો, કે મેહેલમાં એક ઓરડો જેણીને માટે તેણીને કાંઈ ખખર ન હતી,
 તેમાં તેણીને બંધ કરે. એકીબાનો તેણીને ત્યાંથી લઇ ગયા અને પેલા
 ઓરડામાં બંધ કીધી.

પછી કર્સેવજે ગેરૂને ધસારત કીધી, કે તે ધાતકી શખસે સ્વાવક્ષને તેના બાલમાંથી પકડ્યો અને ખેંચ્યો. સ્વાવક્ષે પોકાર કરી દાદાર આગળ દુઆ ગુજરી કે ‘ઓ દાદાર! મારે તોખમથી તું ફરજંદ પેદા કરજે, કે જે અનજુમનમાં નામનો ઉઠાવનાર થાય, અને મારા દુશ્મનોને મારો જીત લેવા માટે સજા કરે.’ પછી પીલસમ તેની પાછળ રડતો ગયો. તેને સ્વાવક્ષે છેલ્લી સલામ કીધી, અને પીરાનને સલામ કહેવાડી અને કહેવાડયું કે “મેં તારાથી બીજી રીતની આશા રાખી હતી. તેં મુશ્કેલી વખતે મારો બચાવ કરવા કહ્યું હતું, પણ તેમ કાંઈ બન્યું નહિ, અને હું કર્સેવજને હાથે ખોહાર થઈ ગયો છું.”

પેસો ગેરૂ તેને ગામ અને છાવણીમાંથી જંગલ ભણી લઈ ગયો, અને તે જગ્યાએ લઈ ગયો, કે જ્યાં કર્સેવજ અને સ્વાવક્ષે તીર કમાન વિગેરે હરીફાઈની રમત કીધી હતી. ત્યાં લઈ જઈ તેણે તેને જમીનપર નાંખ્યો અને તેનું સર કાપી નાંખ્યું. તેનું લોહી તેણે એક સોનેરી વાસણમાં જીલ્યું. તે લોહી એક જગ્યાએ જઈ રેડ્યું, અને કહે છે, કે તે જગ્યા ઉપર તે લોહીમાંથી એક પાલો (ગીહા) ઉગી નીકળ્યો, જેનું નામ ‘ખુને સ્વાવક્ષ’ પડ્યું છે.

કચ્છેશ્વર અને અક્રાસ્યાખનું દાસ્તાન.

હવે જ્યારે સ્વાવક્ષને અક્રાસ્યાખે મારી નાંખ્યો, ત્યારે તેનો વજીર પીરાન દરબારમાં નહિ હતો. તે પોતાની મીલકત ઉપર પોતાને ગામ હતો. તેને જ્યારે આ બેઉ બનાવોની ખબર પડી, ત્યારે તે ઝડપથી અક્રાસ્યાખની દરબારમાં આવ્યો. તે જ્યારે દરબારના દરવાજા ઉપર આવ્યો, ત્યારે તેણે શીરંગીજને મારી નાખવાની તૈયારી થતી જોઈ, તેણે દરબાનોને હુકમ કીધો કે તેણીને મારી નાખવાનું કામ મોકુફ રાખે. એમ કહી અક્રાસ્યાખ આગળ જઈ તેણે તેને સ્વાવક્ષને મારી નાખવા બાબે નર્માશથી ઠપકો આપ્યો અને કહ્યું, કે એ કામથી તેણે આખા ઇરાનનો પોતા ઉપર ગુસ્સો

ખેચી લીધો છે. પછી તેને શીરંગીજને મારી નાખવાના કામથી વાળ્યો. તેણે કહ્યું, કે “જો તું કરતો હોય કે શીરંગીજને હમેલ છે, તેથી તેણીને પેટે કોઈ બેટો અવતરશે, તો તે તને બાપના કિનામાં દુઃખ દેશે, તો તે માટે શીકર ના કર. હું તેણીને પેટે જો બેટો અવતરશે, તેને તારી આગળ રજુ કરીશ. તે બાળકને ત્યારે તું ગમે તે કરજો.” અક્રાસ્યાએ પીરાન વજરના આ સખુનો સાંભળી તેને કહ્યું કે, “જા, તારે ગમે તે કર.” તે ઉપરથી પીરાન દરબારના દરવાજા ઉપર ગયો અને દરબારના હાથમાંથી શીરંગીજને છોડવીને પોતાને ધર લઇ ગયો અને તેણીને પોતાની બાયડીને સોંપી અને કહ્યું કે “તું તેણીને તારી આગળ રાખ અને જ્યાં સુધી તેણી બાળકનો જન્મ આપે ત્યાં સુધી તેણીની સેવા બજાવ.”

ત્યાર પછી શીરંગીજના હમેલને જ્યારે નવ મહિના પુરા થવા આવ્યા, ત્યારે, કહે છે, કે એક રાત્રે પીરાનને સ્વપ્ન આવ્યું. સ્યાવક્ષ તેના સ્વપ્નામાં આવ્યો છે. તેના એક હાથમાં તલવાર છે. તે કહે છે કે “બીદાર થા, આ સુષ્ રહેવાનો વખત નથી. આજે ખુશાલીનો અવસર છે, કારણ આજે રાત્રે પાદશાહ કએખુશરનો જન્મ થશે.” પીરાન બીદાર થયો અને પોતાની બાયડી ગુલચેહેરને, પોતે જો સ્વપ્ન આવ્યું હતું તેથી વાકેફ કાઢી. ગુલચેહેર તુરત શીરંગીજનાં મકાનમાં ગઇ અને જોય છે, તો તેણીએ ખરેખર એક ઘણાં ખુબસુરત સુંદર બાળકને જન્મ આપ્યો હતો. તે સુંદર બાળકને જોઇ તેણી ખુશ ખુશ થઇ ગઇ અને પીરાન આગળ જઇ તેની તારીફ કરવા લાગી, કે “ખરેખર, આ બાળક પાદશાહી લાયક છે.” પીરાને જઇને તે બાળકને જોયું, તો જાણે એક વર્ષનું બચ્ચું હોય, તેવું પુખ્ત થયલું તે બાળક હતું. તેણે ખોદાના શુકરાના કીધા, નિર્દોષ સ્યાવક્ષને યાદ કરી આંખમાંથી આંસુ પાડ્યાં અને મનમાં અક્રાસ્યાબની વર્તણૂક ઉપર લેઆનત નાખી.

આ જગ્યાએ આપણે જાણ્યું જોઇએ, કે સ્યાવક્ષ પીરાન વજરનો પણ જમાઇ થાય. તે ધરાનથી તુરાન ભણી નીકળી આવ્યો, ત્યારે પહેલે પીરાનની બેટી સાથે પરણ્યો હતો. તે બેટીને પેટે તેને ફરદ નામનો બેટો

પણ જન્મેલો હતો. પાછળથી સ્વાવક્ષ શીરંગીજ સાથે પરણ્યો હતો. જ્યારે પીરાને સ્વાવક્ષને યાદ કરી આંખમાંથી આંસુ રેડ્યાં, ત્યારે, તે ખીજ વિચારો સાથે, પોતાના ખેશીપણાના વિચારથી પણ હતાં.

પીરાને સુંદર બાળક કચ્છેખુશરને જોઈ મનમાં પકકો વિચાર કીધો, કે “આવાં સુંદર બચ્ચાંને હું કદી અક્રાસ્યાખને હાથે મરવા દઈશ નહિ.” તેણે પેહેલે અક્રાસ્યાખને, આપણે ઉપર કહ્યું તેમ, કબૂલાત આપી કહ્યું હતું, કે “તું શીરંગીજને સલામત છોડ, તેણીને પેટે અવતરનારાં બચ્ચાંને માટે તુંને કાંઈ ચિંતા હોય, તો હું તે બાળકને તારી આગળ રજુ કરીશ.” તેણે હવે ધાયું કે “જો હું બાળકને અક્રાસ્યાખ આગળ રજુ કરીશ; તો તે તેને મારી નાખશે.” તેથી તેણે હવે વિચાર કીધો કે “મારે કોઈ પણ રીતે તે બાળકને મારી નાખવા દેવું નહિ.”

પછી તે અક્રાસ્યાખ આગળ ગયો અને કહ્યું કે “આજે તારા મહેલમાં એક નવો ગુલામ પેદા થયો છે.” એમ કહી બાળક કચ્છેખુશરના જન્મની વાત જણાવી અને તે સુંદર બાળકની ધણી તારીફ કીધી. અક્રાસ્યાખને, એ વાત સાંભળી, સ્વાવક્ષની યાદ આવી અને તેને મારી નાખવા માટે મનમાં પરતાવા લાગ્યો. પછી પીરાનને કહ્યું કે “દાનાવોએ મને આગાહી દીધી છે, કે સ્વાવક્ષને પેટે બેટો જન્મશે, તે ધણો નામાંકિત નિવડશે, અને આખું ધરાન તેને શરણ થશે. માટે હવે તું એ બાળકને લોકોની જાણ વચ્ચે ના ઉધાર; પણ પહાડોમાં ભરવાડોને સોંપી દે, કે ત્યાં અજ્ઞાનપણાંમાં તે ઉધરે, અને હું કોણ છું, અને તેને એમ પહાડ વચ્ચે શુ સખખે રાખ્યો છે, તે સધળી હકીકતોથી તે અજ્ઞાન રહે.” એ વાત સાંભળી પીરાન ખોદાના શુકરાના કરતો પાછો ફર્યો, એટલા માટે કે કાંઈ નહિ તો એ બાળક હાલ સલામત બચ્યું છે.

પીરાને કચ્છેખુશરને ભરવાડોને સોંપવો.

પીરાને પહાડોમાં વસતા કેટલાક ભરવાડોને તેડાવ્યા અને તેઓએ બાળક કચ્છેખુશરને સોંપ્યો. તેણે તેઓને કહ્યું કે “એ બાળકને ધણી

સંભાળથી તમારું પોતાનું બાળક હોય તેમ ઉધારજો. પવન કે ખાક પણ તેને હેરાન કરે નહિ તે તપાસજો (ન બાયદ કે ખીનદ વરા ખાકો બાદ).” એમ કહી તેઓને ભેટ સોગાદો આપી અને એક દાયાની સાથે કએખુશરને તેઓને સોંપ્યો. તેઓએ પોતાની આંગળી આંખ ઉપર અને માથા ઉપર મુકી^(૧) (નેહાદન્દ અનગુસ્ત બર ચશમો બર) એટલે પીરાનનો હુકમ માથે ચઢાવ્યો.

આ મુજબ કએખુશર છુપી રીતે પહાડોમાં ઉધરવા લાગ્યો. સાત વર્ષનો થયો, તેટલામાં તો તે હિમ્મતથી જીઆનગાર જનવરોનો શિકાર કરવા લાગ્યો. તેને બાપ સમાન નેગેહબાન ભરવાડ તેને એવા જીઆનગાર પ્રાણીઓના શિકારથી વારવા લાગ્યો. પણ તે તેના સખુનને માનવા નહિ લાગ્યો. ત્યારે તે એક દિવસ પીરાન આગળ આવી કએખુશરની ફર્યાદ કરવા લાગ્યો, કે “તે ઘણો હુલડ થાય છે અને વર, સિંહથી પણ દુર રહેતો નથી; અને તેથી કાંઈ કદાચ તેને તુકસાન થશે, તો તું મને જાજીર નાખશે.”

આ વાત સાંભળી પીરાન મુછમાં હસ્યો, અને મનમાં જોત્યો, કે “એની બહાદુર બુન્યાદ છુપી કેમ રહે!” પછી પોતે ઘોડા ઉપર સવાર થઈ પહાડોમાં કએખુશર આગળ આવ્યો અને તેના હાથને જોસા લીધા. પીરાને તેને ગોદમાં દાખ્યો અને જોદાના શુકરાના કીધા અને તે બાળકના હકમાં તે દાદર આગળ દુઆ ગુજારી. ત્યારે કએખુશરએ પીરાનને કહ્યું કે “ઓ ભલા મરદ! એક ભરવાડના બેટાને તું તારી ગોદમાં દાખે છે, તેથી તુંને કાંઈ શરમ નહિ લાગતી?” એટલે “તું મોટો માણસ હું ગરીબ બાળકને તારી છાતીએ દાખે છે. કાંઈ હોય તો ગરીબના બચ્ચાંને એમ કરવાને શરમાય.”

પીરાનનું દીલ આ શબ્દો સાંભળી ધણું બળવા લાગ્યું, અને તેથી

(૧) સરો ચશમથી બળ લાવવું, એવી ફારસી ઈરટેલાહને મળતો આ રિવાજ છે. આ કેખાડે છે કે અસલમાં એમ કહેવા માટે આંગળી આંખ અને માથા ઉપર મેલવામાં આવતી.

તેણે હવે વધુ વખત બાળક કચ્છેખુશરને એમ પહાડોમાં રાખી મુકવાનું ઠીક ન લાગ્યું. તેથી તેણે તેને કહ્યું કે:—

શબ્દાન નીસ્ત અજ ગોહરે તો કસી,
વજન દાસ્તાન હસ્ત બા મન બસી.

એટલે “તારી ઓલાદ કાંઈ ભરવાડની નથી. એ બાબેનું મારે ધણું લાંબુ દાસ્તાન કહેવાનું છે.” એમ કહી એક ઘોડો તૈયાર કરાવી અને પાદશાહી પોષાક પહેરાવી કચ્છેખુશરને તે પોતાના મેહેલમાં લઈ ગયો અને તેને ઘણા પ્યારથી ઉધારવા લાગ્યો. એમ કેટલોક વખત પસાર થયો.

પીરાને કચ્છેખુશરને અક્રાસ્યાખ આગળ લઈ જવું.

એક રાત્રે અક્રાસ્યાખ તરફથી એક કાસદ આવ્યો, કે શાહ પીરાનને બોલાવે છે. પીરાન ગયો. ત્યારે અક્રાસ્યાખ કહેવા લાગ્યો, કે “આખી રાત મને ચિંતા અને શીકર લાગે છે, કારણ કે લોકો કહે છે, કે સ્યાવક્ષનો બેટો મારો દહાડો સીધા કરશે. જો એમ હશે, તો મેં હમણું સુધી સાવચેતી લીધી છે તે ફેકટ. એ બાળક, જે બન્યું છે તે, એટલે એના બાપનું ખુન મારે હાથે થયું છે તે, યાદ નહિ રાખે તો ઠીક. ત્યારે અમે બેઉ સુખી રહીશું. પણ જો તે ખરાબ સ્વભાવ દેખાડે એવું હોય, તો બેહેતર, કે હવડાથી તેના બાપની માફક તેનું શીર ઉરાડી નાખ્યે.” પીરાને જવાબ દીધો કે “ઓ પાદશાહ! એક બાળક, જે બીહુશ એટલે વગર અક્કલનું (idiot) છે, તેનાથી તું શું આશા રાખે કે તે આગલી પાછલી વાત જાણે? ભરવાડને હાથ ઉધરેલું બાળક તો હેવાન જેવું હોય. તેનામાં અક્કલ ક્યાંથી હોય! મેં તેને બાપ મિસાલ પ્રાણનાર ભરવાડથી કાલે સાંભળ્યું, કે તે બાળક પરી જેવું ખુબસુરત છે, પણ તેનામાં અક્કલ નથી. તેનું કદ વિગેરે બુલંદ છે, પણ તેનામાં ધણી સમજ નથી. તું ચિંતા ના કર. અને તે બાળકને મારી નાખવાનો વિચાર ના કર. તું કહે તો તે બાળકને તારી આગળ લાઉં. પણ તું સોગંદ લે, કે તું તેને હેરાન કરે નહિ.” આ સખુનોથી અક્રાસ્યાખના

મનની જરા શાંતી થઇ, અને તેણે સોગંદ લીધા, કે તે બાળકને હાથ લગાડશે નહિ.

પીરાન ધરે આવ્યો અને કએપુશરને કહ્યું, કે “તું તારા મગજમાંથી આજે અકકલને દૂર કર. અક્રાસ્યાબ સાથે તું બેગાનાની માફક વાત કરજે અને દિવાનાની માફક બોલજે ચાલજે.” એમ શિખવીને તે તેને અક્રાસ્યાબની દરબારમાં લઇ ગયો. દરબારમાં જતાં લોકો કએપુશરને જોઇને ખુશ થયાં. અક્રાસ્યાબે જ્યારે તેને જોયો, ત્યારે તેની આંખમાંથી શરમના માર્યા આંસુ વરસવા લાગ્યાં. પીરાન તો મનમાં ધુજ્યા કરતો હતો, કે રખેને કએપુશરને અક્રાસ્યાબ કાંઇ હાણી પહોંચાડે. અક્રાસ્યાબ તો આ પાદશાહી બાળકને જોઇ થોડો વખત દંગ થઇ ગયો. પછી તેણે તેને પુછ્યું:

બદુ ગોફત કએ નઓ રસીદે શબ્બાન,
ચે આગાહીસ્તત જે રજા ઓ શબ્બાન.
બર ગુસફન્દાન ચે કર્દી હમી,
ખુજો મીશરા ચુન શેમોર્દી હમી.

અર્થ—ઓ જવાન બરવાડ! દિવસ અને રાતને તું કેમ પિછાણે છે? ગોરપંદોનું તું શું કરે છે? તું બકરાં અને મેંદાને કેમ ગણે છે?”

કએપુશરએ દિવાનાની માફક જવાબ આપ્યો કે—

ચુનીન દાદ પાસોખ કે નખજર નીસ્ત,
મરા ખુદ કમાનો ઝેહો તીર નીસ્ત.

એટલે “શિકારના હથિયારો નથી. મારી પાસે, કમાન, ચિલ્લો કે તીર નથી.”

પછી અક્રાસ્યાબે તેને તેના શિક્ષક બાબે પુછ્યું અને જમાનાના નેક અને બદ ચકરાવા માટે પુછ્યું. ત્યારે કએપુશરએ જવાબ દીધો કે “જ્યાં એક વાધ હોય છે ત્યાં એક જગી મરદનું દીલ પણ ધાસ્તીથી ફાટફાટ થાય છે.” પછી અક્રાસ્યાબે તેને ધરાન મુલક વિગેરે માટે પુછ્યું. ત્યારે

તેણે જવાબ દીધો કે “એ લડાયક કુતરો જીઆનગાર સિંહને જર કરી શકે નહિ.”

એવા જવાબોથી અક્રાસ્થાળ મનમાં ખુશી થયો કે “તેનામાં ધણી અકકલ નથી. હું તેને માથાં માટે પુછું તો તે પગનો જવાબ આપે છે (જે સર પુર્સમસ, પાસુખ આરદ જો પાએ), એટલે તેના જવાબનું ધડ કે પુછડું નથી. એવા માણસો શું કિનો લેતાતા? એને લઈ જવો અને એની માએને સોંપો. કોઈ પરહેજગાર આદમી પાસે એને કેળવણી અપાવો. એને સ્વાવક્ષગર્દના શહેરમાં મોકલો. એને જર નોકર જે જોઈતું હોય તે આપો.”

કચ્છેખુશર સ્વાવક્ષગર્દ લણી જાય છે.

શાહા અક્રાસ્થાળ સાથે બાળક કચ્છેખુશરની મુલાકાતનું જે પરિણામ આવ્યું, તેથી બુનેર્ગ પીરાન ધણો ખુશ થયો, અને નાના કચ્છેખુશરને તેની માતા શીરંગીજ સાથે કેટલીક દોલત અને જર જવાહેર આપી સ્વાવક્ષગર્દનાં શહેર લણી મોકલ્યો. એ શહેર આગળ જણાવ્યું છે તેમ, સીઆવક્ષે પોતે બાંધ્યું હતું અને તેથી તેનું નામ સ્વાવક્ષગર્દ પડ્યું હતું.

**કચ્છેખુશર સ્વાવક્ષગર્દ જવા ઉપરથી સાએરના
આ દુનિયા બાબે વિચાર.**

બુદ્ધ આ આકાશ આવું છે કુર,
કે માતાની છાતીથી ફરજદો દૂર.
દુનિયા સાથ બાંધે છે જ્યારે કોઈ મન
જમીનપર નાંખે છે તેનું તે તન.
દુનિયાપર ના બાંધ તારો મદાર
છુપી છે બદી બહુ તેને દાર.
દુનિયામાં થા, ખુશ ને ખુશાલ,
દુખી ના થા, ના થા કંગાળ.

હશે તું ગરીબ કે ધરાવશે તખ્ત
 પણ લાંબો નહિ જોશે તારો તું વખત.
 રંજીદે ના કર તારું રવાન
 કબર છે આખેર તારું મકાન.
 એકઠું કેમ કરેછ? ખા ને ખવાડ,
 ખોદાના ગંજની ઉમેદ રાખ યાદ.
 બાંધતી નહિ દુન્યા કોઇ સાથ મેહેર
 પણ આપે છે સર્વને ખુશીની લેહેર.
 એકનું તે કરે સર બહુ બુલંદ
 તો બીજને નાંખે જમીનપર મંદ.
 આવો છે આસમાનના ચક્કરનો દોર
 એકની જો પડતી તો બીજનો તોર.

રસ્તમનું ધરાન આવવું.

હવે ધરાન તરફ જ્યારે શાહ કૌસને અકાસ્યાખને હાથે સ્યાવક્ષના માર્યા જવાની વાત લાંબે વખતે ખબર પડી, ત્યારે તે જરૂરી અને રૂદન કરવા લાગ્યો. આખું ધરાન શોકમાં પડ્યું. સીસ્તાનમાં રસ્તમને એ વ્યાખતની ખબર પડી, ત્યારે તે અને જલ પણ ગમખાર થયા. રસ્તમ પોતાનાં લશ્કર સાથે શાહ કૌસની દરબાર ભણી આવ્યો. તેણે સપત લીધા, કે તુરાનના પાદશાહ ઉપર સ્યાવક્ષનો કિનો લેવો.

હવે સ્યાવક્ષ એક દુર દેશમાં એક દુસ્મનને હાથે માર્યો ગયો, તે એક રીતે કૌસની બાઈડી સોદાએનાં કારસ્તાનને લીધે હતું. તેથી રસ્તમ તે ઓરત ઉપર ધણો ગુસ્સે થયો, કે તેણીને લીધે આવો ધરાનનો એક નામિયો શાહજાદો કમોતનાં મોતે મરણ પામ્યો. તેથી તેણે શાહ આગળ આવતાં સોદાએના કહ્યા પ્રમાણે ચાલવાની શાહની વર્તાણુકને વખોડી કહાડી. તે બોલ્યો કે,

રોખ્યાં તેં બુરાં બીજ પાદશાહ!
 કડવાં તેનાં ફળ બદ તેનો રાહ.

સોદાબેની મોહોબત ને ધુરી બહુ રાહ,
 એથી થઇ ખરાબ કેઆની કોલાહ.
 જો તું આ બૂરો હવે આ કાલ,
 દરિયાના મોજાપર બેઠોછ તું હાલ.
 વહેમો જે રાખતો શાહે તુરાન,
 થયું છે તેથી ખરાબ ધરાન.
 ગળે તે વડો, જે કામનો મેહેતર,
 એક ઓરતના કાલ કરતાં કફન બેહેતર.
 એક ઓરતના બોલથી સ્વાવક્ષ બરઆદ,
 સુખી, જે જને નહિ એવી કમબાદ.
 સ્વાવક્ષના જેવો ન થયો કોઇ શાહ,
 તે જેવો સખી દલેર નેક રાહ.
 અફસોસ! કે ગયું બુજ્ આલા ને રૂખ,
 અફસોસ! કે કરમાયું પાદશાહી તે મુખ.
 અફસોસ! કે એવો એક નામિયો શાહ,
 પેદા નહિ પડશે કોઇ વખત કે ગાહ.
 તખતપર દિસ્તો રોશન જેમ બહાર,
 મિજલસમાં દિસ્તો ખરો તાજદાર.
 લડાઇમાં હતો જેમ દલેર પલંગ
 ન જોયો તે જેવો કોઇ તીજ-ચંગ.
 જ્યાં સુધી જાન મારો ધરાવશે તન,
 ત્યાં સુધી કિનાપર દબશ મારું મન.
 રડતી આ આંખોથી કરીશ હું જંગ,
 જેહાનને મુજ દેલ માફક કરશ બતાંગ.

રસ્તમે દપકાના કહેલા શબ્દો કૌંસે સ્વાવક્ષ માટે આંખમાં આંસુ
 લાવી મુજે મોહોડે સાંભળ્યા. પોતાની વર્તણૂકને માટેની શરમનો માર્થો

તે કાંઇ બોલી શક્યો નહિ. રસ્તમ તુરત તેની આગળથી સોદાબેના મેહલમાં ગયો અને તેણીની કાવત્રાંખોર વર્તાણુક, જેને લીધે સ્યાવક્ષને કાજગરો જન ગયો, તેને માટે શિક્ષા તરીકે તેણે તેણીને મારી નાંખી. પછી તે બોલ્યો કે:

રસ્તમે સોદાબેને મારવા પછી સરદારોને કહેલા સખુનો.

સ્યાવક્ષના કિના પર ધયુ' છે મન,
તે પર મેં દીધું છે દેલ જન તન.
સ્યાવક્ષના જેવો ન દીઠો સવાર,
કમરનો બાંધનાર કોઇ નામદાર.
હલકું ના સમજો તમે આ કામ,
આ કિનાતું નથી નાતું અન્નમ.
દેલમાંથી દૂર કરો બીહીક અને ડર,
લોહી રેડી કરો જમીનને તર.
યજ્ઞદાનના નામથી લઉં છું સપત,
કે સ્યાવક્ષના ખુનનો રાખશ કપત.
જ્યાં ગેરુએ રેડ્યું સ્યાવક્ષનું લોહી,
જગ્યા તે મારી નજરે જોઇ.
મસળીશ હું ત્યાં માંડે રૂખ ને ચશમ,
કે થાય મારા દેલનું દરદ ત્યાં કમ.
છુટા છે જ્યાં સુધી મારા બે દસ્ત,
છુટા છે જ્યાં સુધી કમર મુજ સખત.
છુટું છે જ્યાં સુધી માંડે આ તન,
છુટાં છે જ્યાં સુધી હાથ અને મન.
ત્યાં સુધી હું ને ગુરજ શમશીર,
ઉઠાવીશ જેહાનમાં લડાઇ દલીર.
જોશે મુજ આંખો બસ લડાઇનું ધામ,
હરામ હું ગણીશ શરાબની જામ.

ત્યાર પછી રસ્તે સધળા ધરાની સરદારોને એકઠા કરી, તુરાનના પાદશાહ અક્રાસ્યાળ સામે સ્થાવક્ષનો કિનો લેવા માટે લડાઇ લઇ જવાનો વિચાર જાહેર કર્યો, અને તે લડાઇ માટે તેઓને તૈયાર થવા કહ્યું. સધળાઓ કબુલ થયા અને લડાઇ માટે તૈયારી કરી.

સેપંજાળના રાજા વરાજાદનું ફરામરોજને હાથે માર્યા જવું.

ધરાની લશ્કરે તુરાન લણી કુચ કરી. લશ્કરની હરોલની દુકડીઓ ફરામરોજની સરદારી હેઠળ હતી. લશ્કરને માર્ગમાં સેપંજાળનો પાદશાહ વરાજાદ મળ્યો. તેણે ધરાની લશ્કરને અટકાવ્યું. તેની સાથે ૩૦,૦૦૦ આદમીનું લશ્કર હતું. તેણે ધરાની લશ્કરના સરદાર ફરામરોજને પુછ્યું, કે “તું કોણના હુકમથી તુરાન લણી કુચ કરે છે? તેં અક્રાસ્યાળનો હુકમ મેળવ્યો છે?” ફરામરોજે જવાબ દીધો, કે “હું રસ્તે મેળે એટલું. અને રસ્તે મેળે લશ્કર સાથે પછવાડે આવે છે, અને અમે સ્થાવક્ષનો કિનો લેવા તુરાન ઉપર હુમલો કર્યો છીએ.” એ ઉપરથી પેલા તુરાની સરદાર વરાજાદે પોતાના લશ્કરને લડાઇ કરવા ફર્માવ્યું. એક લશ્કરો વચ્ચે લડાઇ થઇ અને તેમાં તુરાની લશ્કર હાર્યું અને વરાજાદ ફરામરોજને હાથે માર્યો ગયો.

અક્રાસ્યાળના બેટા સુરખેહની રસ્તે માર્યા કુચ.

અક્રાસ્યાળને હવે ધરાની લશ્કરના હુમલાની અને વરાજાદના માર્યા જવાની ખબર મળી. તે ચિંતાતુર થયો અને તુરત ખજાનાનો દરવાજો ખોલી મોટા પાયા ઉપર લશ્કર એકઠું કરવા માંડ્યું. પછી તેણે પોતાના બેટા સુરખેહને લશ્કર આપી ફરામરોજ સામે મોકલ્યો. એક લશ્કરો વચ્ચે સખ્ત લડાઇ થઇ અને તેમાં તુરાની લશ્કર હાર્યું અને ફરામરોજે સુરખેહને ઘોડાની પીઠ ઉપરથી ઉઠાવી જમીનપર નાંખ્યો અને તેને બધીવાન તરીકે ધરાની લશ્કરમાં લઇ ગયો.

એવામાં રસ્તે મેળે પોતાનું લશ્કર લઇ પછવાડેથી આવ્યો. ફરામરોજ તેની આગળ સુરખેહને બધીવાન તરીકે લઇ ગયો અને પોતાની ફતેહ

જાહેર કીધી. રસ્તમ અને તેનું લશ્કર આ ખખર સાંભળી ખુશી થયાં. પછી રસ્તમના ફર્માવ્યાથી સ્યાવક્ષના કિનામાં અફ્રાસ્યાખના બેટા સુરખેહને મારી નાખવામાં આવ્યો.

અફ્રાસ્યાખ પોતાના બેટા સુરખેહના કિનામાં લશ્કર લાવે છે.
પીલ્સમનું માર્યું જવું.

અફ્રાસ્યાખને જ્યારે પોતાનાં લશ્કરની હારની અને પોતાના બેટાના માર્યા જવાની ખબર પડી, ત્યારે તે ઘણો વિલાપ કરવા લાગ્યો. પછી તેણે મોટું લશ્કર તૈયાર કર્યું અને ધરાની લશ્કર સાથે લડવા તેની સામે કુચ્ચ કરી. આ વાતની ખબર પેલી બાબુ જ્યારે રસ્તમને પડી, ત્યારે તે પણ ધરાની લશ્કર સાથે તૈયાર થયો. બેઉ લશ્કરની કુચ્ચથી એવી તો ગીરદ ઉઠી, કે જાણે સુર્ય અને ચંદ્ર ગ્રહણો થયાં હોય તેવું અંધાઈ થઈ ગયું.

હવે અફ્રાસ્યાખનો પીલ્સમ નામનો એક સરદાર હતો. તેણે અફ્રાસ્યાખ પાસે પોતે રસ્તમ સાથે લડવાની પરવાનગી માંગી કે “હું જઈને રસ્તમ સાથે લડું અને તેના રખશને પકડી લાવું.” અફ્રાસ્યાખ ખુશી થયો અને તેને રસ્તમ સામે લડવા મોકલ્યો અને કહ્યું, કે “જે તું રસ્તમ ઉપર ફતેહ મેળવે અને તેનાં પરિણામમાં તુરાનના હાથમાં ધરાન આવે તો ધરાન અને તુરાનનો બે ત્રીજાંકિસ ભાગ હું તુંને આપીશ અને તુંને મારી બેટી લગ્નમાં આપીશ.” પીરાને પાદશાહને પીલ્સમ જેવા એક જવાનને રસ્તમ જેવા જેહાંપહેલવાન સામે લડવા મોકલવાથી વાર્યો, પણ પીલ્સમે પોતાનાં જોર ઉપર મુસ્તાક રહી જવા માગ્યું. તે લડાઈનાં મેદાનમાં ગયો અને રસ્તમને પોતાનો હમનખર્દ બોલાવ્યો. તેના જવાબમાં ગેવ મેદાન પડ્યો. ગેવ લડાઈમાં જરા ખતંગ હાલતમાં આવ્યો. તે જોઈ ફરામરોજ તેની મદદે દોડ્યો. પીલ્સમ એ બેઉ ધરાની પેહેલવાનો સાથે લડ્યો અને તેઓને પુરો પડ્યો. રસ્તમે દુરથી આ મામલો જોયો. તેણે પીલ્સમનાં જોર અને કૌવતને માટે આગળ વાતો સાંભળી હતી. તે હવે ઘોડો દપટાવતો મેદાનમાં ગયો અને પીલ્સમને કહ્યું કે “તું મને હમનખર્દ બોલાવતો હતો,

તો લે, હું આવ્યો છું.” એમ કહી પોતાનો ભાલો કાઢી તેની કમરમાં ભેંકી દઇ તેને એકદમ ઘોડાની પીઠ ઉપરથી ઉઠાવી લીધો, અને તેનાં તુરાની લશ્કર ભણી ઘોડો દપટાવી તેને તે લશ્કરની વચ્ચે એક દડાની માફક ફેંકી દીધો.

પીરાન આ મામલો જોઇ રડવા લાગ્યો, કારણ કે પીલ્સમ તેનો નાનો ભાઇ હતો. પછી એકે લશ્કર વચ્ચે જીઆનગાર લડાઇ ઉઠી અને હજારો માણસો માર્યા ગયાં. આવો મામલો જોઇ અક્રાસ્થાળ ખુન ઉપર આવ્યો અને તેણે પોતે જંગનાં મેદાનમાં ઘોડો દપટાવ્યો. ધરાની લશ્કરનો જે ભાગ તુસ પેહેલવાનની સરદારી હેઠળ હતો, તે ભાગ ઉપર તેણે હુમલો કરીધો અને તુસની હાલત તે બતંગ લાવ્યો. તુસ નાઠો. એ આખતની ખબર જ્યારે રસ્તમને પોહોચી કે ધરાની લશ્કરનાં એક ભાગે અક્રાસ્થાળને હાથે હાર ખાધી છે, ત્યારે રસ્તમ પોતે લડાઇનાં મેદાનમાં ગયો અને ઘણાક તુરાની સરદારોને માર્યા. આ મામલો જોઇ અક્રાસ્થાળ પોતે રસ્તમની સામે આવ્યો. એકે જણુ લડાઇ કરવા લાગ્યા અને એ લડાઇમાં અક્રાસ્થાળનો ઘોડો જખમી થયો અને એ તુરાની પાદશાહ જમીન પર પડ્યો. રસ્તમે તજવીજ કરીધી, કે હવે તેને કમરમાંથી પકડે અને બંધીવાન કરીને મારે. પણ તેવામાં હોમાન નામનો અક્રાસ્થાળનો એક જણીતો સરદાર, જે નજદીકમાં હતો, તે અક્રાસ્થાળની મદદે દોડ્યો. તેણે પછવાડેથી જઇને પોતાના ગુરજનો એક ફટકો રસ્તમની ખાંધ ઉપર માર્યો. રસ્તમ ફરીને જોવા લાગ્યો, કે એમ પછવાડેથી કોણુ મારે છે. તે તકનો લાલ લઇ અક્રાસ્થાળ ખસી જઇને એક બીજા ઘોડા ઉપર સેતાળ સવાર થઇ નહાસી ગયો. રસ્તમ હોમાનની પછવાડે દોડ્યો. પણ હોમાન ફટકો મારી નાસી ગયો અને રસ્તમના હાથમાં આવ્યો નહિ, કારણુ કે આ ગડબડમાં આખાં તુરાની લશ્કરો જંગ ઉઠાવી. એક મોટી ખુનખાર લડાઇ થઇ, જેમાં સેવટે તુરાનીએ હાર્યા અને નાઠા.

અફ્રાસ્યાએ કઝેખુશરને ખોતનના મુલકમાં મોકલવો.

હવે અફ્રાસ્યાએ આ હારથી નાઉમેદ થઈ ચીન લણી નહાસવા લાગ્યો. નહાસતાં તેને કઝેખુશરની યાદ આવી અને પીરાનને તેડીને તેની સલાહ પુછી. અફ્રાસ્યાએ તેને કહ્યું, કે “જો રસ્તમ કઝેખુશરને ખોતાને હાથ લેશે, તો તે એ છોકરાને ધરાન લઈ જશે, અને તેને ધરાનની ગાદી ઉપર બેસાડશે. માટે તું જા, અને તેને સ્વાવક્ષગદ્ થી લઈ આવ.” પીરાને કહ્યું, કે “તું તે જવાનને મારી નાખવાનો સેતાએ વિચાર ના કર. હું એનો એક ઉપાય કંઈ છું. આપણે તેને લાવીને ખોતનના મુલકમાં મોકલી દઈએ. એ શાહજાદાને મારી નાંખીશું તો હમેશની કાળી ટીલી આપણે માથે લાગશે.” અફ્રાસ્યાએ આ સલાહ પસંદ પડી.

ત્યારે પીરાને એક કાસદને સ્વાવક્ષગદ્ લણી કઝેખુશરને લાવવાને મોકલ્યો. પેલા કાસદે કઝેખુશરને સઘળી હકીકતથી વાકેફ કરીધો. કઝેખુશર ગુન્નવાડામાં પડ્યો. તે ખોતાની મા આગળ ગયો અને સઘળી હકીકતથી તેણીને વાકેફ કરીધી. બેઉએ ઘણોવાર મસલત કરીધી અને જોયું કે ગયા વિના છુટકો નથી. તેઓ બેઉ રડતાં નીકળ્યાં. કઝેખુશર સેવટે પીરાન આગળ આવી પહોંચ્યો. પીરાને ઘણી મમતાથી તેને આવકાર દીધો. પછી અફ્રાસ્યાએ આગળ પોતે ગયો અને કહ્યું કે “હવે તારો શું હુકમ છે.” અફ્રાસ્યાએ કહ્યું કે ‘ધરાનીઓના હાથમાં એ નહિ આવે તેમ એને દૂર મોકલી દે.’ પીરાને તેમ કહ્યું અને તેને ખોતન લણી મોકલ્યો.

રસ્તમે તુરાનમાં સાત વર્ષ રાજ્ય કર્યું.

હવે રસ્તમ અફ્રાસ્યાની પુઠે તુરાનમાં આવ્યો. તેણે અફ્રાસ્યાને ચીનની દક્ષીણ તરફ નહાડેલો જણવ્યો. પછી તુરાનની રાજધાનીમાં આવી, તેણે અફ્રાસ્યાનો જર ખજાનો ખોતાના લશ્કરને આપ્યો. તુસને ચાચ નામના મુલકની હાકેમી આપી અને ગોદ્રેજને સેપંજાનનો મુલક આપ્યો. ફરેખુરજને લશ્કરની સરદારી સોંપી. એમ ઓધ્યાઓ આપી પોતે તુરાનનાં તખ્ત ઉપર બેઠા અને તુરાનમાં સાત વર્ષ પાદશાહી કરીધી.

એક દહાડે રસ્તમનો ભાષ જહવારે તુરાનમાં ફરતો હતો, ત્યારે તેના એક ભોમિયાએ તેને સ્યાવક્ષના શિકારની જગ્યા દેખાડી. તે ઉપરથી તેનાં મનમાં સ્યાવક્ષની યાદ આવી અને તેની છાતી ભરાઈ આવી. રસ્તમ, જે તુરાનમાં હવે રાજ્ય કરતો હતો, તેને તેણે કહ્યું, કે “સ્યાવક્ષનો ખરાબર કિનો લીધા વગર આપણે અહીં નિરાંતે પડી રહીએ તે ઠીક નહિ.” એ ઉપરથી રસ્તમે તુરાનના દૂરના મુલકોને સ્યાવક્ષના કિનામાં તારાજ કીધા. પછી તેના દાના મોખેદે તેને સલાહ આપી કે, “ધરાનમાં બુઢો કાઉસ એકલો છે અને કદાચ અક્રાસ્યાખ ખીજે માર્ગે ધરાન ઉપર હુમલો લાવે, માટે હવે આપણે સર્વેએ ધરાન જવું.”

રસ્તમનું ધરાન પાછું ફરવું.

આ સખુનો સાંભળી રસ્તમે ધરાન પાછા ફરવાનો વિચાર કીધો. તે હવે પોતાના જામુક્ષસ્તાનના મુલકમાં ગયો અને ખીજ પેહેલવાનો શાહ કાઉસ આગળ ગયા. જ્યારે અક્રાસ્યાખને આ બાબતની ખબર પડી, ત્યારે તે તુરાન પાછો આવ્યો. તેણે પાછું ફરતાં તુરાનને ધરાનીઓને હાથે ધણું વેરાન થયલું જોયું. તેનો ખખનો અને માલમતા લુટાયલાં જોયાં. આ સંધણું જોઈ તેણે એક વખત ફરીથી ધરાનીઓ સામે કિનાની કમર આંધી. તેણે ધરાનની સરહદો ઉપર જુદી જુદી જગ્યાએથી હુમલાઓ કરવા માંડ્યા. હીણભાએ આ વખતે ધરાનમાં સાત સાત વર્ષ સુધી પુરો વર્ષાદ પડ્યો ન હતો. તેથી એ સાત વર્ષ ધરાનનાં ઘણાં ખરાબ ગયાં. એક હાથ ઉપર સરહદો ઉપર તુરાનના અવારનવાર ચાલુ હુમલા અને ખીજ હાથ ઉપર વર્ષાદની ગેરહાજરીથી ચાલુ તંગી.

ગોદ્રેજે કચ્છેશ્વરને સ્વપ્નામાં જોવો.

હવે પેલી બાજુ કચ્છેશ્વર ખોતનમાં પોતાનો એકાંત વખત ગુજારતો હતો. એક સમે શાહ કાઉસના બુજોર્ગ વજીર ગોદ્રેજને સ્વપ્ન આવ્યું. તેણે વર્ષાદથી ભરેલાં એક વાદળાંને ધરાન ઉપર ઉતરતાં જોયું. એ વાદળાંની ઉપર સરોશ યજ્ઞ બેઠેલો હતો. તે ફરેસ્તાએ ગોદ્રેજને કહ્યું

કે “તું જો તારી ચિંતાથી અને તુરાની અકાસ્યાબની ચિંતાથી ફારેગ થવા માંગતો હોય, તો સાંભળ, કે ધરાનમાં કેઆની વંશનો એક શાહજાદો કએખુસર નામનો છે. તે સ્યાવક્ષનું ફરજંદ છે. તે અખ્તાવર છે. તેના અખ્તાવર પગલાંથી ધરાનનું ભલું થશે. તે તેના આપનો તુરાન સામે કિનો લેશે. તારા બેટા ગેવ સિવાય બીજો કોઈ ધણી તેને શોધી કાઢશે નહિ.”

સરોશનો ગોદ્રેજને પેગામ.

“આહતો તું હોય કે છુટતો તું થાય,
આ તુરાની ખુરાથી નિરાળો થાય.
તો તુરાનમાં છે એક નવો પાદશાહ,
નામ તેનું ખુશર, નેક તેનો રાહ.
સ્યાવક્ષની ઓલાદનો છે શેહેરયાર,
હુન્નરમદ છે તે ખરો નામદાર.
સરકાજ વડવો છે કેકાબાદ,
ધરાવેછ માએથી તુરની ઓલાદ.
ધરાનમાં મેળશે તે ભલાં કદમ,
તો આકાશનું ચકકર ફરશે એકદમ.
કમ્મર તે બાંધશે બ કીને પેદર,
તુરાનને કરશે જરો જખર.
કલઝુમના દર્યાવમાં લાવશે તે જોર,
તુરાની શાહનો તોડશે તે તોર.
કિનો તે શોધશે આખું તે સાલ,
રાત દહાડો શોધશે ઘોડાની ચાલ.
ધરાનના પેહલવાનો ગર્દન કશાન,
સર્વમાં ગેવ તેની પામશે નિશાન.
આવી છે આકાશની ભલી મુરાદ,
ગેવ તરફ ધરાવેછ મેહર અને દાદ.”

બુનેર્ગ ગોદ્રેજ, સ્વપ્નામાં મળેલા સરોશ યજ્ઞના આ પેગામથી, ખુશી થયો અને દાદારના શુકાના કીવા. પછી તેણે પોતાના બેટા ગેવને તેડી તેને આ સ્વપ્નાથી વાકેફ કીધો અને કચ્છેપ્રશસ્ત્રને શોધી લાવવા ફરમાવ્યું. ગેવે આપનો સખુન કબૂલ રાખ્યો અને તુરાન લણી જવાની તૈયારી કરી. તેનાં પત્ની, આનુ ગોશરપ, જે રસ્તમની બેટી થતી હતી, તેણીએ આ ખબર સાંભળી ત્યારે પોતાના ધણીને તેનાં ભલાં કામમાં દુઆ દીધી અને તેની ગેરહાજરીમાં પોતે પોતાના આપ રસ્તમને શહેર જવાની રજા માંગી, કારણ કે તેણીએ ઘણું થયું પોતાના આપને જોયો ન હતો. ગેવે તેણીને તે માટે રજા આપી અને પોતે તુરાન લણી જવા નીકળ્યો.

ગેવનું કચ્છેપ્રશસ્ત્રની શોધમાં તુરાન જવું.

ગેવ જવા નીકળ્યો, ત્યારે ગોદ્રેજે કહ્યું, કે “તારી સાથે તું કયા સરદારોને લે છે?” ગેવે કહ્યું કે “મારાં હથિયાર અને મારો ઘોડો, એજ મારા સોબતીઓ છે. હું કોઇ બીજાને મારી સાથે લેવા માંગતો નથી, કારણ બીજાઓનાં મારી સાથે આવવાથી મારી ઉપર અને મારાં કામ ઉપર ધ્યાન ખેંચાશે અને તેથી કદાચ લડાઇ ઉઠશે. તેથી હું એકલો જાઉં છું. જરૂર પડશે તો હું કોઇ ભોમિયો લઇશ. તું મારા બેટા બેજનને સંભાળજે અને તેને સારી રીતે ઉધારજે. તારી બંદગીમાં તું મારે માટે દુઆ ગુજારજે.” પછી બેડે આપ બેટાઓ એકમેકને કોટી કરી છુટા પડ્યા. ગોદ્રેજને પોતાના બેટા માટે છુટું પડતાં લાગ્યું, કારણ કે તે એકલો દૂરના મુલકમાં જતો હતો, અને તેથી કહી નહિ શકાય, કે ત્યાં તેનું શું થશે. તેણે ખોદાતાલા આગળ દુઆ ગુજારી કે “ઓ સાહેબ! મારો બેટા મને સહીસલામત આવી મળે તેમ કરજે.”

આ આપ બેટાના જહાલા મેળાપ પછી છુટા પડવાના વિચાર ઉપરથી, સાચેર આ ત્રણ પાંચ દહાડાની દુનિયા બાબે કેટલાક વિચારો જાહેર પાડે

છે. એ વિચારોમાં તે આત્માની મૂકિત એટલે કે રવાનના છુટકારા માટે કહે છે કે,

બ નેકી ગરાએ વ મ આજાર કસ,
શેહે રસ્તગારી હમાન અસ્તો બસ.

અર્થ—નેકી કર અને કોઈને દુઃખ ના દે. છુટકારાનો રસ્તો ફક્ત આજ છે.

હવે ગેવ તુરાનમાં દાખલ થયો અને માર્ગમાં જાણુકાર લોકોને, કએખુશર કયા શહેરમાં છે, તે પુછતો. કોઈ ધણી તેના સવાલ ઉપરથી હોકાર કરી મેલે તેવો લાગતો, કે જેથી અકાસ્યાબને તેની શોધખોળની વાત ખબર પડે, તો તેને તે મારી નાંખતો.

ગેવનું કએખુશરને શોધી કાઢવું.

સાત વર્ષ સુધી એમ જંગલે જંગલ ગેવ કએખુશરની શોધમાં રખડ્યો. તે ખાસ કરી વસ્તીવાળાં શહેરો અને ગામોથી દૂર રહેતો, કે તેના આવવાની વાત બહાર પડે નહિ.

હવે અકાસ્યાબ જ્યારે તુરાનમાં પાછો ફર્યો હતો, ત્યારે તેણે પીરાનને ફરમાવ્યું હતું, કે હવે કએખુશરને ખોતનથી પાછો બોલાવે અને તેની મા ફરંગીબને સોંપે, પણ તપાસ રાખે, કે તે કથે નાસી જાય નહિ. આ ઉપરથી પીરાને કાસદને મોકલાવી કએખુશરને ખોતનથી તેડાવીને તેની માને સોંપ્યો હતો.

હવે એક દહાડે ગેવ શોધ કરતો કરતો એક જગ્યાએ આરામ માટે સુતો હતો. તે સાત સાત વર્ષ કએખુશરની શોધ કરતાં નિરાશ થયો હતો. તે વિચારવા લાગ્યો, કે “મારા બાપ ગોદ્રેજનાં સ્વપ્નામાં કોઈ ફરેસ્તાને બદલે કદાચ કોઈ દેવ આવ્યો હશે, અને કએખુશર બાબે ખોટી વાત કહી હશે, કારણ સાત સાત વર્ષ થયાં હું શોધ કરું છું, પણ મને કએખુશરનો કાંઈ પત્તો લાગતો નથી. મારા ભાઈઅંધ પેહલવાનો લડાઈમાં કીર્તિ

મેળવતા હશે, અથવા કોઈ એશઆરામમાં જીંદગી ભોગવતા હશે, અને હું ફેકટમાં શેહેરે શેહેર રખડું છું. કદાચ કચ્છેશ્વર આખેની સઘળી વાત ખોટી હશે. તે માને પેટે જનમ્યોજ નહિ હશે; અને કદાચ જનમ્યો હોય, તો તે અત્યાર આગમચ મરી ગયલો હોવો જોઈએ. આવી રખડતી જીંદગી હું ગુજરું છું, તો મારા કરતાં તે ધણી ભલો, કે જે જેહેરથી પોતાની જીંદગીનો છેડો લાવે.”

પોતાની રખડતી જીંદગીથી કંટાળી આવા નિરાશીભર્યા સખુનો ખોલી તે વિચાર કરી આગળ વધતો હતો. તેવામાં તે એક પાણીના ચશ્મા આગળ આવી પહોંતો. તે જગ્યા ધણીજ ખુશનુમાં હતી. ત્યાં તેણે એક ખુબસુરત જવાનને બેઠેલો જોયો. તેના એહરા ઉપર તેણે “ફરરે એ ચજ્જદી” યાને “ખોદાઈ ખોરેહ” જોયું. તેને જોતાંવાર તેણે ધાયું, કે “આ કચ્છેશ્વરજ હશે.” ખીજા હાથ ઉપર પેલો જવાન, જે કચ્છેશ્વરજ હતો, તેણે જેવને જોઈને ધાયું કે “આ જેવ હશે અને તે મને ધરાનની પાદશાહી આપવા માટે શોધવા આવ્યો હશે.”

જેવ પેલા જવાન આગળ ગયો, ત્યારે તેણે કહ્યું, કે “જેવ! તું ભલે આવ્યો. તુસ, ગોદ્રેજ, કાઉસની શી ખબર છે? તેઓ કચ્છેશ્વરને માટે વિચાર કરે છે કે? રસ્તમ અને જલ કેમ છે?” જેવ આ સવાલો સાંભળી અજબ થયો, અને ખોદાતું નામ યાદ કરી પુછ્યું, કે “ઓ શાહનશાહ! હું ધારું છું કે તું સ્યાવક્ષનો બેટો છે અને તુંજ કચ્છેશ્વર છે. મને કહે કે ગોદ્રેજ અને કેશ્વાદ અને જેવ એ સઘળાં નામ અને એઓની હકિકત તુંને કોણે કહી?

કચ્છેશ્વરએ કહ્યું કે “મારી માતાએ એ લોકોની વાત મને કહી છે. મારી માએને મારા બાપે ખોદાતાલાની ખિસારતથી મરતી વખતે સઘળી હકીકત કહી હતી. તેણીને પેટે કચ્છેશ્વર અવતરશે અને ધરાનને છોડવશે અને તેને જેવ શોધી કાઢશે, એ સઘળું તેણે મરતી વખતે આગાહીથી મારી માએને કહ્યું હતું.” જેવે પુછ્યું કે “તારી ખુબેગ”

ખુનીઆદની તારી પાસે શું નિશાણુ છે? જેમ પુલના બાગમાં એક કાળો ડાઘ હોય, તેમ સ્યાવક્ષનાં દીલ ઉપર ડાઘ હતો. એ કયાનીઓની નિશાણુ કેકોઆદના વખતથી ધરાનના પાદશાહોનાં તન ઉપર ઉતરતી આવી છે. મને દેખાડ, કે તારાં તન ઉપર આવી કોઈ નિશાણુ છે? કારણુ કે લોકો તારાં તન ઉપર પણ એવી નિશાણુ માને છે.”

કએખુશરએ પોતાનાં તન ઉપરથી કપડાં ખીસાડી કેકોઆદના વખતથી વંશપરંપરા ઉતરતી આવેલી શરીરપરની નિશાણી(૧) દેખાડી. જેવે તે જોઈને તુરત તેને પાદશાહ તરીકે કુર્નેશ બળવી. કએખુશરએ ધરાનીઓની હકિકત ફરીથી પુછી. જેવે તે જણાવી અને પોતાની શોધ ક્રતેહમંદ નિવડી તેને માટે ખોદાના શુકાના કીધા. પછી સ્યાવક્ષનાં મરણ પછી ધરાનપર જે મુસિબતો ગુજરી હતી તે જણાવી.

જેવ અને કએખુશરનું સ્યાવક્ષગર્દ જવું. સ્યાવક્ષના બેહુબદ
ઘોડાને કએખુશરએ પોતાને સ્વાધિન લેવું.

કએખુશર અને જેવ ત્યાંથી સાથે સ્યાવક્ષગર્દનાં શહેરમાં આવ્યા અને ફરંગીજ સાથે મસલત કીધી અને ત્રણેએ ધરાન જવાનો છુપો વિચાર કર્યો. પછી ફરંગીજે કએખુશરને સ્યાવક્ષના બેહુબદ ઘોડાને પોતાને હાથ લેવા કહ્યું. એ ઘોડા બાબેની વિગતવાર હકીકત નીચે મુજબ છે.

“આવાં યસ્તમાં શાહ કએખુશર જે નીચલી દુઆ ગુજરે છે તે આ ઘોડાનાં સંબંધમાં છે. “અવત્ આયપ્તેમ્ દજ્જદી-મે, વંધૂહી સેવિસ્તે અરદ્દી સુર અનાહીતે, યત વીરપનાંમ યુખ્તનાંમ અજેમ ક્રતેમેમ થંજ્યેનિ.” એટલે “ઓ બલી અને ધણો ફાયદો પહોંચાડનારી અર્દિસુર અનાહીત! આ મુરાદ મને આપ, કે સધળા ઘોડાઓમાંથી હું સર્વથી સરસ ઘોડાને જોડું.”

(૧) શરીરના કોઈ ભાગ ઉપર કાળો તલ હોય, તે સારાં નસીબની નીશાણી તરીકે હાલમાં પણ માનવામાં આવે છે.

“શાહનામું અવસ્તાના એ ફકરા ઉપર રોશની નાંખે છે, અને શાહ કચ્છેપુશરએ એ દુઆ ક્યારે ગુળરી હતી, ક્યાં ગુળરી હતી, અને ક્યા ઘોડા માટે ગુળરી હતી તે દેખાડે છે. જ્યારે કર્સેવજની નિંદાખોર અને અથરામણ કરાવનાર પુસલવણીથી અક્રાસ્યાએ સ્યાવક્ષને મારી નખાવવાનું શીતુર રચ્યું હતું અને સ્યાવક્ષે પોતે જોએલા એક સ્વપ્ના ઉપરથી પોતાના જનની આશા મેલી હતી, ત્યારે તેણે પોતાની બાયડી ફિરંગીજને કેટલીક નસિઅત કહી હતી, અને પછી પોતાના આરખી ઘોડાના તબેલામાં જઈ પોતાના માનીતા ઘોડા બેહુળદની રડતી આંખે છેલ્લી મુલાકાત લીધી હતી અને તેને છાતીમાં દાખી છુટો મેડી દીધો હતો, એવું કહીને કે “મારા બેટા કચ્છેપુશરને તું સવારી આપજો.” શીર્દોસી એ બાબે કહે છે કે “તેનો એહેરો, દિલ, અને આંખ લોહીથી ભરાઈ આવ્યાં, અને તે આરખી ઘોડાઓના તબેલા ભણી ગયો. કાળા રંગનો બેહુળદ, જે લડાઈની વખતે પવનને ઝડપમાં પકડી કાઢતો, તેને બહાર કાઢ્યો. રડતાં રડતાં તેને છાતીએ દાખ્યો અને તેની લગામ અને અકોશ તેનાં માથા ઉપરથી કાઢી નાખ્યાં. તેના કાન આગળ લાંબો વખત સુધી રડતાં રડતાં કહ્યું, કે ‘તું * ચાલાક રહેજો અને કોઈની સંગત મા કરતો જ્યારે કચ્છેપુશર કિતો લેવા આવે, ત્યારે તારે તેની લગામને શણગાર આપવો જોઈએ. હમણા તબેલામાંથી તારું દિલ ઉઠાવ (છુટો થા), કે કિતો લેવામાં તું તે (કચ્છેપુશર) નો મજબુત ઘોડો થઈ પડશે. તું તેનો મજબુત ઘોડો થઈ પડજો અને દુનીઆમાં ફરી વળજો અને તારી નાળથી દુશ્મનને જમીન પરથી દૂર (૧) કરજો.” ઉપલા સખુનો કહી સ્યાવક્ષે બેહુળદાની જીન અને લગામ

(૧) શીરદુસી આ ફકરામાં સ્યાવક્ષને પોતાના ઘોડાને સમજાવતો જણાવે છે અને આગળ ચાલતાં વળી એ બેહુળદ ઘોડાને કચ્છેપુશરને જોઈને પોતાના આગલા બહુ સ્યાવક્ષનું મરણ યાદ કરી રડતો જણાવે છે. ઘોડાઓ અને તેઓના માલિકો વચ્ચેની આવી દિલસોજી ભરી લાગણીનાં અસરકારક લખાણો, કોઈક કવિઓ પોતાના લખાણમાં આપે છે. તેના કેટલાક દાખલા એટકીનસન આપે છે. જેમ ઇરાનનો શાએર શીરદુસીએ ફસ્તમના રખશને અમર કર્યો છે, તેમ યુનાની શાએર હોમરે, એકીલીસના બે ઘોડાઓ જેનથસ

લઘ તેને તબેલામાંથી છોડી મેલ્યો. હવે સ્યાવક્ષની બાયડી શીરગીજ એ બાબત જાણતી હતી કે સ્યાવક્ષે પોતાના માનીતા ઘોડા બેહેજાને છોડી મેલ્યો હતો, તે એવા ખ્યાલથી કે ભવિષ્યમાં તે તેના છોકરા ક્યેખુશરને કામ આવે. શીરગીજ જાણતી હતી, કે પડોશનાં એક મેદાનમાં, દર સહવારે તે બીજા ઘોડાઓનાં ટોળાં સાથે નદી કિનારે પાણી પીવા આવતો હતો.

હવે, આપણે ઉપર કહ્યું તેમ, માના કહેવા પ્રમાણે, ક્યેખુશર પહાડોની ખીણમાં ગયો; અને બેહેજા પાણી પીવા આવ્યો ત્યારે તેનાં જીનાં જીન અને લગામ તેને દેખાડ્યાં. ક્યેખુશરએ તેને તેનાં નામથી હાંક માર્યો અને તે ઘોડો ઉભો રહ્યો. ક્યેખુશરએ તેને પસવાર્યો. પછી જીન અને લગામ નાંખ્યાં અને સવાર થયો. બેહેજા તેને લઘ શેતાબ ચાલવા

અને બેલીઅસને અમર કર્યા છે. હોમરે એક્રીલીસને એ ઘોડા સાથે વાત કરતો જણાવ્યો છે. એટલુંજ નહીં, પણ તેના એક ઘોડા ઝેનથસને એક્રીલીસ સાથે વાત કરતો જણાવ્યો છે. (Illiad. Bk. XIX. 11, 440-63). હેક્ટર પોતાના ઝેનથસ, ઇથન, લેમપસ, અને પોદારગસ નામના ઘોડાઓને શિકારમાં જવા આગમજ ઉતેજનના સખુનો કહી વફાદાર નોકરી બજાવવા માટે ઉશકેરે છે (Illiad VIII. 11. 226-239). પોતાના બેટાની વફાદાર નોકરી બજાવવા માટે સ્યાવક્ષના ઉપલા સખુનો સાથે સરખાવવા હેક્ટરના પોતાના ઘોડાઓને કહેલા સખુનો વાંચવા લાયક છે. હેક્ટર કહે છે.

Now Xanthus, Æthion, Lampus! urge the chase,
And thou, Podargus! prove thy generous race;
Be fleet, be fearless, this important day,
And all your master's well-spent care repay.
For this, high-fed in plenteous stalls ye stand,
Serv'd with pure wheat, and by a princess' hand.
For this my spouse, of great Aëtion's line,
So oft has steep'd the strengthening grain in wine.
Now swift pursue, now thunder uncontroll'd;
Give me to seize rich Nestor's shield of gold.

(જુઓ મારા ઇરાની વિષયો પા. ૧૫૧)

લાગ્યો અને તે જગ્યાએથી ગુમ થયો. ગેવ તો ગભરાયો, કે જાણે આહરેમન ધોડાનાં રૂપમાં આવ્યો અને કચ્છેપુશરને લઇને નાઠો. તેણે કચ્છેપુશરના જનની આશા મુકી. પહાડમાંથી અર્ધે રસ્તે બહાર જઇ કચ્છેપુશરએ લગામ ખેંચી બેહેનદ ધોડાને ઉભો રાખ્યો કે ગેવ આવી પહોંચે અને તેની સાથે જાય. ગેવ આવી પોહોંચ્યો અને કચ્છેપુશરએ તેને કહ્યું, કે “આ ધોડાને મને લઇ નાહસ્તાં જોઇ તારાં મનમાં શું આવ્યું તે હું જાણી શક્યો છું. તેં ધાયું”, કે ‘આ ધોડો કોઇ આહરેમન છે’ અને તેથી તેં આશા મુકી અને તારી બેહેનત બરબાદ ગયલી માની.” આવા આગાહદેલ પાદશાહ માટે ગેવે ખોદા આગળ દુઆ ગુજરી અને બેઉ જન શીરંગીજ આગળ ધરે આવ્યા. બેહેનદને જોઇ તેણીની આંખમાં આંસુ આવ્યાં અને તેણીએ તેને ખોસા દીધા અને સ્વાવક્ષનાં રવાનને યાદ કીધું. ત્યાર પછી તેણીએ સ્વાવક્ષગર્દના મેહેલમાં, સ્વાવક્ષનો જે છુપો ખજાનો હતો, અને જે તેણીએ હમણાં સુધી છુપો રાખ્યો હતો, તેના દરવાજા ખોલ્યા અને પોતાના બેટાને સ્વાધીન કીધો. શીરંગીજે તેમાંથી કેટલીક કિમતી ચીજો ગેવને આપી. પછી કચ્છેપુશરએ ધરાન જવાની તૈયારી કીધી.

શીરંગીજ, કચ્છેપુશર અને ગેવનું ધરાન જવું.

ત્રણે જણાં છુપી રીતે ધરાન જવા નીકળ્યાં પણ એ વાત લાંબો વખત છુપી રહી નહિ. કોઇએ સઘળી હકીકત પીરાન વજરને પહોંચાડી. તે ઘણો ગભરાયો કે “હવે હું પાદશાહ અક્રાસ્યાખને શું મોહોડું દેખાડીશ?” તેણે કેસ્વાદ અને નસ્તહીન નામના સરદારોને તેઓની પુઠે મોકલ્યા, કે શીરંગીજને અને ગેવને મારી નાંખવાં અને કચ્છેપુશરને જાંજીરમાં નાંખી લાવવો. માર્ગમાં એક વખત તેઓએ પડાવ નાંખ્યો હતો. શીરંગીજ અને કચ્છેપુશર ઉંઘાયા હતા અને ગેવ તેઓની ઉપર ચોકી રાખતો હતો, કે કોઇ આવી પોહોંચી તેઓને હેરાન કરે નહિ. તેવામાં તેણે પાછળથી પેલા બે તુરાની સરદારોને આવી પોહોંચેલા જોયા. તેઓની સાથે ૩૦૦ સિપાહો હતા. ગેવે તેઓને સામેથી જોયા અને તેઓ સામે ગયો. તેણે તેઓ ઉપર

હુમલો કીધો અને તેઓને આજેજ કીધા. ગેવને ખડક સમાન ખડો ઉભો રહી લડતો જોઈ કેસ્વાદે નસ્તહીનને કહ્યું, કે ‘આ ધણી આવો ખડક સમાન મજબુત રીતે લડે છે, તે ‘ફરૂરે એ કઝેખુશર’ એટલે ‘કઝેખુશરના ખોરેહ’ની બરકતથી છે.” સેવટે સઘળા તુરાનીઓ ગેવને હાથે આજેજ થઈને નાહડા અને પીરાન આગળ પાછા આવ્યા. પીરાને તેઓથી હકીકત સ્તાંભળી તેઓને એમ નાહસી આવવા માટે ઠપકો આપ્યો, કે “અક્રાસ્યાખ આ જાણી ગુસ્સે થશે.”

પેલી બાણુ ગેવે કઝેખુશર આગળ જઈ તુરાનીઓ સાથેની પોતાની નાની લડાઈની ખબર આપી. કઝેખુશરએ ખોદાના શુકાના કીધા અને તેઓ ત્યાંથી ઝડપથી ધરાન ભણી આગળ નીકળી ચાલ્યા.

હવે પીરાને પોતે તેઓની પુઠ પકડી, કારણ કે તે જાણતો હતો, તે તેણે શીરંગીજ અને કઝેખુશરનો જન બચાવ્યો હતો, તેથી અક્રાસ્યાખ તેની ઉપર આ બનાવથી ઘણો ગુસ્સે થશે. કઝેખુશર, તેની માતા, અને ગેવ કુચ કરતાં એક નદી, નામે ગુઝજરૂરીઢિન ઓળંગી ગયાં હતાં. આ વખતે ગેવ અને કઝેખુશર સુતેલાં હતાં, અને શીરંગીજ ચોકી રાખતી હતી, કે કોઈ આવી તેઓને પકડે નહિ. તેણીએ તે વખતે નદીને પેલે કિનારે તુરાની લશ્કરને આવી પોહોંચેલું જોયું અને તેના વાવટા ઉપરથી જાણ્યું, કે તે પીરાનનું લશ્કર છે. તેણીએ ગેવને ઉઘમાંથી ઉઠાડ્યો. તેણીએ ગભરાટમાં પીરાનનાં આવી પહોંચવાની તેને ખબર કીધી. ગેવે તેણીને દિલાસો દીધો અને કહ્યું, કે “તમે મા દીકરાં પહાડની ટોચ ઉપર જઈને આશરો લેઓ. હું પીરાન સામે લડવા જમશ.” કઝેખુશરએ કહ્યું, કે “તું મારે માટે આટલી બધી શું કરવા રંજ ખેંચે છે? હું તુરાની લશ્કર સામે લડવાને જમશ.” ગેવે ના કહ્યું કે “ઓ પાદશાહ! મારા તો ૭૮ ભાઈઓ છે અને તુંતો એક મોટાં માબાપનો એકપુરો ખેટો છે, અને તારી ઉપર ધરાનનો આધાર છે. માટે તારે લડવા જવું નહિ. તું પહાડ ઉપર જઈને ખેસે.”

એમ કહી નદીને કિનારે જઈ સામી બાજુનાં લશ્કર ઉપર પોકાર માર્યો, કે “તમે કાણુ છો ને તમારો સરદાર કાણુ છે?” પીરાને સામે કિનારે આવી જવાબ આપ્યો કે “ઓ બદ-રખ બદ-નેખદ? તું હિમ્મત કરી એકલો તુરાનમાં એમ આવ્યો છે. હમણાં હું તને મારા લશ્કર સાથે કચડી નાંખીશ.” ગેવે વળતો જવાબ આપ્યો કે “તું તારાં જોર ઉપર મુસ્તાક ના રહે. મેં તારા મુલકને આગળ જોરો જખર કર્યો છે, રસ્તમની બેટી બાનુ ગોશરપના હાથ માટે લલા લલા ધણીઓ ઉમેદવાર હતા. પણ તેણે કાંઈને પોતાના જમાઇ તરીકે પસંદ કીધો નહિ, પણ મને, અને તે મારી બહાદુરીને લીધે હતું.”

આવા સવાલ જવાબ પછી, બેઉ એક જગ્યાએ મળ્યા અને હાથે હાથ લડ્યા, અને તેમાં પીરાન ગેવને હાથે બધિવાન થયો. ગેવ તેને કચ્છેશ્વર આગળ પહોંચ ઉપર ધસડી લઈ ગયો અને ત્યાં તેને મારી નાંખવા માંગ્યો. પીરાને કચ્છેશ્વરની કુર્નેશ બળવી અને તેણે તેનો અને શીરંગીજનો જન બચાવ્યો હતો તેની યાદ આપી અને પોતાના જનની સલામતી માંગી. શીરંગીજે ગેવને સમજાવી તેનો જન સલામત રાખવા કહ્યું. ગેવે કહ્યું કે “મેં જોદાની આગળ સોગંદ લીધા છે કે પીરાનનું ખુન (લોહી) રેકું.” (૧) ત્યારે મારા સોગંદ કેમ તોડું?” કચ્છેશ્વરએ કહ્યું કે, “તારા સોગંદ ના તોડ (રવાનરા જે સોગંદે યજ્ઞદાન મકુશ). તું ગોદરેજના કાનમાં તારું ખંજર ભોક અને તેથી તેનું લોહી જમીનપર રેડાય તેથી સંતોષ પામ.” ગેવે જોયું કે કચ્છેશ્વરની આંખમાંથી પીરાન માટે આંસુ વરસતાં હતાં, કારણ કે તેણે તેનો જન બચાવ્યો હતો. તેથી પાહદશાહની સુચના મુજબ ખંજરથી તેના કાનમાં સુરાખ પાડી તેનું લોહી જમીનપર રેડયું. પછી પીરાને કચ્છેશ્વરને અરજ કરી, કે “હું પ્યારો મારાં લશ્કરમાં કેમ જઈ? માટે મારો ઘોડો પાછો અપાવ.” કચ્છેશ્વરએ ગેવને તેનો ઘોડો પાછો આપવા કહ્યો. ગેવે તેનો ઘોડો આપવા અને તેને

(૧) કે ગર દસ્ત યાજ્ઞમ બર હિ જો કીન કુનમ અર્ગવાની બખુનશ જમીન.

જવા દેવા આ સરતે કબુલ કીધું, કે “હું તારા બેઠિ હાથો બાંધું, અને તું સોગંદ લે, કે તે હાથો તું કાઠ પાસે છોડાવે નહિ, સિવાય, કે તારી બાયડી ગુલચહેર પાસે.” પીરાને તેમ કબુલ્યું અને સોગંદ લીધા. ત્યારે ગેવે તેનાં હાથ બાંધી તેને તેનાં ઘોડા ઉપર બેસાડ્યો અને પછી તેને તેનાં લશ્કર બણી જવા છોડી દીધો.

હવે પેલી બાબુ અક્રાસ્યાબને ખમર પડી, કે કબ્ચેખુશર નાહસે છે. ત્યારે તે દરરોજ બે મંજલ કરતો તેની પુકે લશ્કર લઈ આવ્યો. માર્ગમાં તેને પેલા બે પેહલવાન, કેસ્વાદ અને નસ્તહીનનું હારેલું લશ્કર મળ્યું. તેણે તે સરદારને પુછ્યું કે “ગેવ લશ્કર સાથે તુરાનમાં દાખલ થયો, અને શું કામએ તેને જોયો નહિ?” તેઓએ જવાબ દીધો કે “તે લશ્કર વિનાનો છે. તે એકલો હિમ્મતથી તુરાનમાં દાખલ થયો હતો.” એવામાં સામેથી પીરાનના લશ્કરને પાછું ફરતાં અક્રાસ્યાબે જોયું. તેણે ધાયું, કે પીરાન કબ્ચેખુશરને પકડી ફતેહમંદ પાછો આવે છે. પણ તે લશ્કર આગળ આવતાં તેણે જોયું, કે પીરાનના હાથ પછવાડે બાંધેલા અને તેને ઘોડાના જીન ઉપર બાંધીને બેસાડેલો. અક્રાસ્યાબ તેનાથી સઘળી હકિકત જાણી ધણો દલગીર થયો. પછી તે આગળ વધ્યો. તેણે પોતાના સરદાર હોમાનને ફરમાવ્યું, કે “સેતાબ આગળ વધ અને કબ્ચેખુશરને પકડ, કારણ સેતારેસનાશે કહ્યું છે કે ‘તુર અને કબ્ચેકાઆદના વંશનો એક શાહજાદો આખાં તુરાનને વેરાન કરશે.’ માટે કબ્ચેખુશર જે ધરાન સલામત જશે, તો પછી તે તુરાન ઉપર વેર લઈ તેને પાયમાલ કરશે.”

હવે પેલી બાબુ. ગેવ, કબ્ચેખુશર અને શીરંગીઝ જેહુનની મોટી નદીને કિનારે આવી પોંહોંચ્યાં. તે ઉપર કીસ્તી ફેરવવાનો ઇન્કાર એક ધણીએ રાખ્યો હતો. ગેવે તેની પાસે નવા સડની પાદશાહને લાયકની કીસ્તી માગી. પેલા ઇન્કારદારે જવાબ દીધો કે “પાણી કાંઈ પાદશાહ અને ગુલામ વચ્ચે ફરક રાખતું નથી. તુંને કીસ્તી જોઈતી હતી તો આગળથી ચેતાવવું હતું.” ગેવે કહ્યું કે “તારે ગમે તે માંગ, કારણ

અમારી પુઠે એક લશ્કર આવે છે.” જ્યારે તે ઇન્જરદાર મહવાવાળાએ એમ સાંભળ્યું, ત્યારે વધારે સખ્ત થવા લાગ્યો. તેણે કહ્યું કે “હું તારી પાસે મહવાનું ભાડું (toll) માંગતો નથી. મને આ ચાર ચીજમાંથી એક જોઈએ છે. ૧ તારું બખ્તર, ૨ અથવા આ કાળો ઘોડો (બેહેઝાદ ઘોડો), ૩ અથવા આ બાનુ (શીરંગીઝ), અથવા ૪ આ તાજ.” ગેવે તેને ઠપકો આપ્યો કે, “જા, નહિ જોઈતી તારી કીસ્તી. તારી કીસ્તી પાસે રહેવા દે. અમો છિએ અને આ પાણી છે.”

“કનુન આખ મારા વ કીસ્તી તોરા,
ચુનીન પાયે મારા દરસ્તી તોરા.”

કચ્છેશ્વરએ જોહનની નદી ઓળંગવી.

પછી ગેવે કચ્છેશ્વરને કહ્યું કે “તું કચ્છેશ્વર હોય, તો તું વગર જોખમે આ નદી ઓળંગી શકશે. તારાં પાદશાહી તુરની બરકતથી તને કાંઈ અડચણ પડશે નહિ. પાદશાહ ફરીદુને એમ પાદશાહી ખોરેહની મદદથી અરવન્દ નદી ઓળંગી હતી. હવે વખત નથી. થોડા વખતમાં અક્રાસ્યાખ આ કિનારે આવી પહોંચી આપણને મારી નાંખશે.” કચ્છેશ્વર આ સખ્ત સાંભળી ઘોડા ઉપરથી ઉતર્યો અને દાદારની બંદગી કરી તેની ચારી માંગી. પછી ઘોડા ઉપર સ્વાર થઈ તેને નદીમાં ઉતાર્યો. તેની પુઠે શીરંગીઝ અને ગેવ ઉતર્યાં અને સર્વ પેઢે કિનારે સલામત નીકળ્યાં. કચ્છેશ્વરએ પેલે પાર જઈ નાહી ધોઈને ખોદાની બંદગી કરી. એઓને એ મુજબ નદી ઓળંગી ગયલાં જોઈ, પેલો કીસ્તીઆન અજબ થયો, કે “આવી નદી તેઓ કીસ્તી વગર કેમ ઓળંગી ગયાં!” તે તુરત પોતાની કીસ્તીમાં કિમતી ચીજો મુકી કચ્છેશ્વર આગળ ભેટ તરીકે લઈ ગયો. ગેવે તેને ટાણે મારી તે ચીજો કબૂલ કરી નહિ, અને તેને ઠપકો આપ્યો. તે કીસ્તીઆન નામૂરાદ અને દલગીર થઈ પેલે પાર પાછો ફર્યો. તેવામાં ત્યાં અક્રાસ્યાખ આવી લાગ્યો. અક્રાસ્યાખે તેને કચ્છેશ્વર અને શીરંગીઝ અને ગેવ માટે પુછ્યું. તેણે કહ્યું કે “હું બાપદાદથી અહીં કીસ્તીઆન છું,

અને મેં મારી જીંદગીમાં આવો બનાવ કદી જોયો નથી, કે બહારની મોસમમાં, જ્યારે આ નદી પાણીથી વધારે ભરાયલી હોય, ત્યારે કેમ ધણી નદીને એમ કીસ્તી વગર ઓળંગી જાય. પણ એ લોકો અજબ રીતે પેલે પાર ગયાં છે.”

અક્રાસ્યાબ આ વાત સાંભળી શીકે પડી. તેણે કીસ્તીબાનને કીસ્તી પાણીમાં ઊતારવા કહી, કે પોતે પેલેપાર જાય અને પેલા ત્રણ જણને પકડે. ત્યારે હવે હોમાને તેને વાર્યો કે “હવે તેઓ ધરાનની સરહદમાં ગયાં છે. તું ત્યાં જઈ શું ધરાન સામે લડવા માંગે છે? તુંને તુરાનનો મુલક પાદશાહી માટે બસ છે.” અક્રાસ્યાબે તે શિખામણ માન્ય કરી અને પાછો પોતાને મુલક કર્યો.

કએખુશરનું ઇસ્કહાન જવું.

હવે કએખુશર ધરાનના મુલકની સરહદમાં આવી પહોંચ્યો. ત્યાંથી ગેવે એક કાસદ ઇસ્કહાન તરફ ગોદ્રેજ આગળ મોકલ્યો, અને ફેહવાડયું, કે કએખુશર ધરાનમાં સલામત આવી પોહોંચ્યો છે. બીજા એક કાસદને કાઉસ આગળ મોકલ્યો. આ પેગામ સાંભળી કાઉસ અને ગોદ્રેજ બેઠે ખુશી થયા. કાઉસે ગેવના કાગળને જર જવાહેરોથી વધાવી લીધું. રસ્તમને આ ખબર પડી અને તે પણ સીસ્તાનમાં એ વાત જાણી ખુશી થયો. તેણે પોતાની બેટી બાનુ ગોશરપને તેણીના ખાવિંદ આગળ બેટ સોગાદો સાથે મોકલી. આખું ધરાન કએખુશરનાં આવવાથી ખુશી થયું. ગોદ્રેજ ધણી સરદારો સાથે કએખુશરને લેવા એસ્તેકબાલ ગયો. બેઠે જને બગલગીરી કરી. પછી તેણે પોતાના દીકરા ગેવને છાતીએ દાખ્યો અને દુઆ દીધી.

પછી કએખુશર શાહા કાઉસ આગળ આવ્યો. કાઉસે આંખમાંથી આંસુઓ રેડ્યાં અને તેને ગોદમાં દાખ્યો અને પછી તુરાનની હકિકત પુછી. કએખુશરએ પોતા ઉપર અને પોતાના બાપ ઉપર અક્રાસ્યાબથી વીટેલી વિપતિની હકિકત કહી.

કાઉસ આગળ કચ્છેખુશરને અક્રાસ્યાબ માટે કહેલા સખુનો.

ખોલ્યો તે એમ, “તે છે બદબખત,
 દુનિઆમાં વરતે છે બહુ રીતે સખત.
 પુછો છો શું? તે ખરો કમબખત,
 બજે તેની મૂરાદ, તાજ અને તખત.
 મુજ પિતાને માર્યો બહુ સખતીની સાથ,
 મુજ માતાને કરી જખમી અનાથ.
 કે હમેલમાં થાય મારી જાંદગી ખરબાદ,
 ગમગીન તે રેહજો, થાજો ન શાદ.
 હમેલથી છુટી પાક મારી માએ,
 કે બંધ હમને કર્યા પાહાડોની માંહે.
 બકરાં ને મેંઢાંતો થાઇ પાસબાન,
 રાત અને દીન હું રહ્યો હેરાન.
 સેવટે આઠ્યો બુઢો પીરાન,
 લઇ ગયો મને દરબારને મેઆન.
 તે બુરાનાં કામોથી ખીહતોતો બહુ,
 તે જીઆનગારના ગુસ્સાથી કરતાંતાં સઉ.
 જગ્યા ને ચીજોના પુછ્યા સવાલ,
 છુપાવી અક્કલ, થયો ખીદાલ.
 સર કાજે પુછે તો બોલું હું પાએ,
 ખોરાક કાજે પુછે તો બોલું હું જાએ.
 ખોદાથી થયો ખીઅક્કલ ખીહોશ,
 ધાયું કે નથી અક્કલ કે હોશ.
 અક્કલથી જોયું ખાલી મુજ સર,
 જોવા હું પામ્યો માએ તાજવર.
 વાદળાંથી વરસે જો મોતીની હાર,
 તો કેમ કરી ખુની થાય દોસ્તદાર?

કઝેખુશરૂએ પોતાની હકિકતનું કહેલું વધુ દાસ્તાન.

કહિસને કહ્યું “અએ પાદશાહ!
 અનુભવી તારૂં નખત અને ગાહ.
 ગેવની જો કહું હું સઘળી ખબર,
 જે ગુજરી છે સઘળી સર બસર.
 તો અજબ તું થાય અજબ હેરત,
 એથી કાંઈ વધુ હોય નહિ હદ.
 દીડી છે સખ્તી ને મેહનતો સહુ,
 તુરાનમાં ખોલ્યો છે મને રે બહુ.
 મુજ નજદીક તે આવ્યો તુરાન મુલક,
 એજ તેની મેહેનત પુરી બરહક.
 સર અક્રાજ પેહેલવાન, ન સાથે સેપાહ,
 તુરાનમાં આવ્યો એકલો તનહા.
 ગેવ બહુ કર્યાં છે એવાં તો કામ,
 કે લાવી ન શકે ખુદ પીઝ સરંજામ.
 દરિયામાં રેહનારૂં મગર બહાદુર,
 ન દેખાડે એવું લડાઈમાં શુર.
 શું લસ્કર બહાદુર ને શું પેહેલવાન,
 હાર ખાધી સર્વે, શું બુદા જવાન.

પોતા ઉપર ગુજરેલી વિપત્તિની સઘળી વાત કહી કઝેખુશરૂએ શાહ આગળ ગેવની તારીફ કીધી. તેથી પાદશાહે ગેવને ઘણા આહથી બગલગીરી કીધી. પાદશાહે આ બનાવની ખુશાલીમાં ગેવના આપ ગોદ્રેજને ખોતન, મએ, વિગેરે મુઝકની હાકમી બક્ષી. પછી કહિસે શીરંગીજને ઘણા બધા શબ્દો કહ્યા અને ધરાનમાં ખુશાલ રહેવાને કહ્યું.

તુસે કઝેખુશરૂને માન નહિ આપતું.

હવે ધસ્તખર ખાતે એક પાદશાહી મેહેલ હતો. ત્યાં ગોદ્રેજ અને

કચ્છેખુશર ગયા. ત્યાં તેઓએ કચ્છેખુશરને ગાદી ઉપર બેસાડ્યો અને સંધ્યાઓએ તેની પાદશાહ તરીકે કુર્નેશ બનવી, પણ નોદરના બેટા તુસે તેમ નહિ કયું. ગોદ્રેજે ગેવને તુસ આગળ તેને સમજાવવા મોકલ્યો કે “તું આવી ખુશાલીમાં તારી આવી વર્તણૂકથી રંગમાં ભંગ ના કર.” તુસે પોતાનું હૈયું પાદશાહી ખાનદાન જણાવી કહ્યું, કે “કચ્છેખુશર તો જવાન અને મગર છે. એના કરતાં ફરેખુર્ પાદશાહીને લાયક છે, કારણ કે તેની ઓલાદ માએ તરફથી તુરાનને લાગુ નથી પડી, પણ સ્વચ્છ છે.” ગેવે જવાબ દીધો કે “એવી વાત કરવી નહિ. જે તારામાં પાદશાહી કરવાના સલુક હોતે, તો અલખુર્ પાદાડ ઉપરથી એક પાદશાહ (કચ્છેકા-ખાદ)ને શોધી લાવવો પડતે નહિ. તારામાં અક્કલ નહિ તેથી એમ કરવું પડ્યું.” એમ કહી તેની આગળથી પીઠ ફેરવી જતો રહ્યો; ગોદ્રેજ આગળ ગયો અને તેને તુસના જવાબથી વાકેફ કીધો.

ગોદ્રેજનો તુસ સામે ગુસ્સો.

ગોદ્રેજના ૭૮ છોકરા અને છોકરાના છોકરા હતા. તેઓને તેણે બોલાવ્યા અને લશ્કર તૈયાર કરાવ્યું. તેના લશ્કર આગળ ગાવીયાની ઝુડો હિડતો હતો. હવે તુસે જ્યારે ગોદ્રેજને લશ્કર સાથે આવતો જોયો, અને તે લશ્કરમાં કચ્છેખુશરને પણ હાથી ઉપર સ્વાર થયેલો જોયો, ત્યારે મભરાયો. તેણે જોયું કે આ માહોમાહેની લજબથી તો અક્રાસ્યાખનું આહુ થશે અને તેની ચઢતી થશે અને ધરાનની પાદશાહી પણ તુરાનના હાથમાં જશે. તેથી તેણે શાહ કાઊસ આગળ પેગામ મોકલ્યો કે આવા મામલાથી ખરાબી થશે.

ગોદ્રેજ અને તુસે કાઊસને રાજગાદી માટે લાયક ધણીનું નામ દેવા કહેવું.

ત્યારે કાઊસે એ મામલો જોઈ એ બેઉ જણા આગળ કાસદ મોકલી તેઓ (ગોદ્રેજ અને તુસ)ને પોતા આગળ બોલાવ્યા. તુસે દરબારમાં આવી કહ્યું કે “જ્યારે એક પાદશાહનો છોકરો હૈયાત હોય, ત્યારે છોકરાના

છોકરાને રાજ્ય આપવાનું શું કારણ? ફરેખુજ પાદશાહનો છોકરો હૈયાત છે. ત્યારે કઝેખુશરને ગાદી આપવાનું શું કારણ?” ગોદ્રેજે લાંબુ લાંબુ કરી તુસને થથરાવ્યો અને કહ્યું, કે “સ્યાવક્ષ ખરો હકદાર ગણાય અને કઝેખુશર તેનો બેટો થાય, તેથી તેનો હક ખરાબર છે. તેની માતા તુરાનના પાદશાહની છોકરી થાય તો શું થયું? આપથી તો તે ધરાની છે. હવે પાદશાહ કાઊસ પોતે જેને પોતાનો વારસ શાહજાદો જણાવે તે ખરો.”

તુસે પણ ગુસ્સામાં જવાબ આપી કહ્યું, કે “પાદશાહ કાઊસ જેને ગાદી વારસ જણાવે તે ખરો વારસ ગણાય.” ત્યારે કાઊસે કહ્યું, કે, “ફરેખુજ અને કઝેખુશર એ મારાં બેઉ બચ્ચાં મારી નજરમાં સરખાં છે. માટે એ બેમાંથી જે કોઈ લશ્કર લઈ જઈને દજે બેહમનનો કિલ્લો, ન્યાં દેવો બોદા પરસ્તીઓની ઉપર જીલમ કરે છે, તે જીતે, તે ગાદીવારસ ગણાય.”

કાઊસે કઝેખુશરને કિલ્લાપર મોકલવો.

બોલ્યો એમ કાઊસ, કે દિસે છે નેક,
મુજ મનથી ફરજદ સરખાં બેઉ એક.
એકને જો કરું મનથી પસંદ,
ખીજો થાય દલગીર, સુસ્ત અને મંદ.
કરું હું એવી તદખીર ને સાજ,
કે બેઉમાંથી કોઈ નહિ, થાએ નારાજ.
બેઉ ફરજદો મારાં, લઈ લશ્કર તમામ,
જંગ માટે જાએ ‘અદખીલ’ મુકામ.
ત્યાં આવ્યો છે કિલ્લો દજે બેહમન,
ત્યાં રહે છે દેવ ધુરા, બદ આહરેમન.
સેતાયશે આતશમાં થાય છે ખલલ,
મોબેદ ન શકતા ત્યાં કરી મંજલ.
જીતશે જે કિલ્લો લઈ શમસીરે સખ્ત,
આપીશ હું તેને, પાદશાહી ને તખ્ત.

ફરેશ્વરનું દબે બેહમન જીતવામાં નિષ્ફળ થવું.

ખીજે દિવસે ફરેશ્વર તરફથી તુસે લશ્કર તૈયાર કર્યું અને દબે બેહમન કિલ્લો જીતવા નિકળ્યો. ફરેશ્વર લશ્કરના મધ્ય ભાગમાં હતો. જ્યારે લશ્કર કિલ્લા પાસે આવ્યું, ત્યારે જમીનમાંથી આતશનાં શોલા નીકળવા લાગ્યા અને તેની ગરમીથી લશ્કર તપવા લાગ્યું. સાત દહાડા સુધી તુસ અને ફરેશ્વરે કિલ્લાની આબુખાબુ ફરી તે લેવાની કોશિશ કરી પણ તે ફેકટ ગઇ. ત્યારે તેઓ પાછા ફર્યા.

કચ્છેશ્વરનું દબે બેહમનનો કિલ્લો જીતવું.

ત્યાર પછી ગોદ્રેજે કચ્છેશ્વર તરફથી લશ્કર તૈયાર કર્યું, અને તેઓ તે કિલ્લો જીતવા ગયા. કચ્છેશ્વરે પેહેલવીમાં એક નામું વગર નામે લખાવ્યું કે “હું ખોદાના હુકમથી આ કિલ્લો જીતવા આવ્યો છું. હું દેવાને શ્રોત્રજ્ઞ કરીશ. હું ખોદાના હુકમથી આ કિલ્લાનો નાશ કરીશ” વિગેરે. પછી તે કાગળને ભાલાની નોક ઉપર પોઇ ગેવને તે ભાલો આપ્યો, કે “હિમ્મતથી કિલ્લા આગળ જા અને ભાલો કિલ્લાની દિવાલ ઉપર ખોસી આવ.” ગેવે તેમ કર્યું, અને પાદશાહે ફરમાવ્યું હતું તે તુરત ત્યાંથી દોડી આવ્યો. એકાએક એક મોટો અવાજ થયો અને કિલ્લાની દિવાલ ધડાકા સાથે પડી અને પછી સઘળું અંધકાર થઇ ગયું. ત્યારે કચ્છેશ્વરે લશ્કરને કહ્યું, કે “હવે કિલ્લા ઉપર તીરનો વર્ષાદ વરસાવો.” તે તીરોત્રી ધણાક દેવો માર્યા ગયા. એકાએક એક રોશની નજરે પડી અને કિલ્લાનો દરવાજો દેખાઇ આવ્યો. કચ્છેશ્વર આગળ વધ્યો તો ત્યાં એક સુંદર શહેર જોયું. તેણે ત્યાં આતશકદેહ બંધાવ્યું અને ત્યાં “આદર ગુશરપ” નામનો આતશ સ્થાપ્યો. શીરદોસી એ બાબે નીચલું વર્ણન કરે છે.

આદરગુશરપના આતશકદેહની સ્થાપના.

એકાએક રોશની પડી જાહેર,
અંધકાર થઇ ગયો દૂર ને બાહેર.

પવન આવ્યો એકદમ, દેતો આફ્રીન,
 હવા થઈ હસતી ને રમતી જમીન.
 જેહાનદાર પાદશાહનાં બખ્તાવર નામ,
 ની બરકતથી દેખાઈ રોશની તમામ.
 પાદશાહનાં ફરમાનથી દેવો નાબુદ,
 પડ્યો તે કિલ્લો નજરે ખુદ.
 દાખલ થયો અંદર શાહ નામદાર,
 સાથે હતા કેશવાદ ને ગોદ્રેજ સરદાર.
 ખુલ્લું તે કિલ્લામાં દીકું એક શેહેર,
 મેહલો ને બાગોથી હતું પુર લેહેર.
 એકાએક થઈ ગઈ રોશની બહેર,
 અંધકાર થઈ ગયો દૂર ને બાહેર.
 આપ્યું ત્યાં શાહે એવું ફરમાન,
 કે બાંધે ત્યાં ગુબંદ સાથ ખુલ્લું મકાન,
 લંબાઈ ને પોહોળાઈમાં દસ કમન્દ,
 આબુબાબુ તેની તાકો ખુલ્લું,
 વિસ્તારમાં અડધી દોઝ આરબી અરબ,
 ત્યાં કર્યો રોશન ‘આદર ગુશરબ.’
 આતશ પાસ બેઠા મોબેદ મોબેદાન,
 સેતારૈશનાસો જે ધરાવતા માન.
 રહ્યો ત્યાં તેટલો વખત શેહેરયાર,
 આતશનું મકાન થયું તૈયાર.
 વર્ષ એક પૂરું થયું સરંજામ,
 ગયો કુચ કરી શાહ લશ્કર તમામ.

કહે છે કે અહીં સ્થાપેલા આતશકદેહને “આદર ગુશરબ” નામ
 એટલા ઉપરથી આપવામાં આવ્યું હતું કે, ત્યાં નજરે પડેલી કુદરતી

રોશની કચ્છેખુશરના ઘોડા (અરુપ) નાં કાન “(ગુશ)” ઉપર પેહેલે પડી. એ એક હવાની વિજળીનો કુદરતી બનાવ હતો. (એ બાબે જુઓ મારા ધરાની વીષયો ભાગ ૧ લો, આદર ગુશરુપ નામના એક પુરાણા ધરાની આતશક-દેહની તવારીખનો વિષય. પા. ૧૧૫ થી ૧૪૦).

એ મુજબ કિલ્લો ફતેહ કરી કચ્છેખુશર કાઊસ આગળ આવ્યો અને કાઊસે તેને પાદશાહો આપી.

શાહ કચ્છેખુશર ધરાનનાં તખ્ત ઉપર બેઠો ત્યારે રસ્તમે તેને નમન કરવા અને મુબારકબાદી આપવા આવવું.

જેહાં પેહેલવાન રસ્તમે શાહબદા સ્યાવક્ષને ધણો ચાહતો હતો. તેનાં મરણથી તે ધણો દલગીર થયો હતો. ત્યારે હવે જ્યારે તેને ખબર પડી કે સ્યાવક્ષને ત્યાં અવતરેલા બેટા કચ્છેખુશરને તુરાનમાંથી શોધી લાવી ધરાનનું રાજ્ય તેના બપાવા શાહ કાઊસે આપ્યું છે, ત્યારે તે ધણો ખુશી થયો અને તેના દરબારીઓ પણ ખુશી થયા. તે પોતાનું લશ્કર લેઈ શાહને નમન કરવા પાયતખ્ત ભણી નીકળ્યો. તેનો બાપ જલ પણ તેની સાથે ગયો.

શાહની દરબારને રસ્તમના આવવાની ખબર પડી ત્યારે સર્વે દરબારીઓ તેને એસ્તેકબાલ લેવા ગયા. શાહ કચ્છેખુશરને રસ્તમના આવવાની ખબર આપનાર ખુશ આવાજ પોકારચી (સરાયન્દેહ) ને આ ખુશ ખબર આપવા માટે દુઆ દીધી કે “તું આબાદ રહેજે (આબાદ માન). રસ્તમે મારા બાપને ઉધારનાર (પરવરદેગારે પેદર) છે અને નેકીથી ભરપુર છે.” તેણે ગેવ, ગોદ્રેજ તુસ અને ખીજ સરદારોને લશ્કર સાથે તેને આવકાર દેવા સામે મોકલ્યા. તે સરદારો ગયા અને રસ્તમને આવકાર આપી બગલગીરી કીધી. રસ્તમે શાહની ખેર આશીયત પુછી. પછી તે દરબારીઓ જલ અને ફરામરોજને મલ્યા.

જ્યારે સર્વ શાહની દરબારમાં આવ્યા ત્યારે રસ્તમને જોઈ શાહની આખમાંથી આંસુ ટપકવા લાગ્યાં. તે તખ્ત ઉપરથી ઉતર્યો અને રસ્તમે ઉપર આક્રીન કીધી. રસ્તમે જમીનને બોસો દીધો. શાહે રસ્તમને દુઆ

દીધી કે “તું હંમેશાં ખુશાલ જીવતો રહેજે. તેં મારા બાપ સ્થાવક્ષની ધણી પર્વરશ કીધી છે.” રસ્તમ જવાન શાહને જોઇ ખુશી થયો અને તેને સ્થાવક્ષની યાદ આવી. તેણે શાહને કહ્યું કે “તું આ દુન્યામાં તારા બાપની યાદ આપનાર છે.” પછી દરબાર ખલાસ કરી સર્વએ ખુશાલીની મીઝલસ સમારી રંગ રાગ કીધો.

શાહે અક્રાસ્યાબપર કિનો લેવા માટે કરેલાં લખત ઉપર રસ્તમે સાક્ષી તરીકે સહી કરવી.

શાહે અમલદારોની કરેલી નેમણુંક.

ત્યારે પછી કુએખુશર પોતાના મુલકમાં ફરવા નિકળ્યો. પોતાની સફર તમામ કરી આજર ગુશરપના આતશકહેહમાં આવી ખુદાની બંદગી કરી શુક્રગુજારી અને દુઆ કરી તે પોતાના બપાવા કાઊસની દરબારમાં આવ્યો અને તેની આગળ તેણે કાલ આપ્યો કે તે અક્રાસ્યાબ ઉપર પોતાના બાપ સ્થાવક્ષનો કિનો લેશે. તેણે એ બાબે લીધેલા સખ્ત સોગંદનું ફિર્દોસી લાખું વર્ણન કરે છે. પોતાના કાલને વધારે મુજબુત કરવા તેણે એ બાબે એક પેહલવીમાં લખત કયું અને તેમાં આ બાબે કબુલાત આપી. તે લખત ઉપર સાક્ષી તરીકે દસ્તાત (જલ) અને રસ્તમે શાખ કીધી.

પછી કુએખુશરએ પોતાના પેહલવાનો અને લશ્કરની તપાસ (શેમોર્દન review) લીધી. એમ કરતાં, તેણે પગાર આપનારા (રજી દેહાન paymasters) ને પાસે ઊભા રાખી સર્વ અમલદારોના નામો પોકરાવ્યાં. તેઓના ઓધ્ધા માફક સનદો આપી તેની નોંધ લેવાડી. શાહ કાઊસના ખેશી અમલદારોમાં વડા તરીકે ફરેખુજને, મીનોએહરનાં કુટુંબીઓમાં તુસને, અને નોજરના અતલગનાઓમાં જરરપને નેમયા. ગોદરેજને તેના ૭૮ બેટાઓના કુટુંબી સરદારોમાં વડો નેમયો. ગજદહમના વંશનાં ૬૩ સરદારોમાં ગરહતમને વડો બનાવ્યો. મીલાદના ખાનદાનીઓમાં ગુર્ગીનને વડો કીધો. હજરેહને કારનના કુટુંબી સરદારોમાં અને બસ્તેહને તુવાનેહની તોખમના ૮૫ સરદારોમાં વડો કર્યો. તુસના જમાઇ રીવને પશંગના

ખાનદાનના ૩૩ સરદારોનો વડો બનાવ્યો. તે વળી લશ્કરમાં વડો ધોલચી (પીશ-કુશ chief drummer) હતો. ફર્હાદને બુઝ્નના ખાનદાનના ૭૦ સરદારોનો વડો અને ગરાજેહના ૧૦૫ કુટુંબીઓમાં ગરાજેહને વડો બનાવ્યો. અશ્કશને ફરેદુનનાં વંશના ૮૦ સરદારોનો વડો બનાવ્યો. આ સર્વ નામ એક નોંધ પોથી (દફતર) માં દાખલ કર્યાં. આ સર્વ સરદારોને મોટાં લશ્કર સાથે તેણે અક્રાસ્યાખ સામેની લડાઈ માટે તૈયાર કર્યાં. તેણે ખજાનાનો દરવાજો ખોલી છુટથી લડાયક તૈયારીઓ કરીધી.

પછી પાદશાહે પોતાના ખજાનામાંથી અવારનવાર જુદી જુદી કિંમતી જરજવાહેરની ચીજો દરબારમાં રજુ કરી અને એક પછી એક નીચે પ્રમાણે કહ્યું: “આએ ચીજો જીતનાર કોણ મરદ છે કે જે જાએ અને ૧) અક્રાસ્યાખના સરદાર પલાશાનને ૨) તેના પેહેલવાન તખ્તવાન તાજને, ૩) તખ્તવાની એક ખુબસુરત બાનુ (પરસ્તન્દેહ) અરપતુષને મારા હજુર લાવે? જે તે લાવવાની હિંમત કરે તેણે આ હડીઓ ઉઠાવી લેવો.” બહાદુર બેજને તેમ કયું અને શાહ અને દરબારીઓની આંખો મેળવી. ૪) પછી એવા બીજા હડયા સાથે ખુદ તખ્તવાને લડાઈમાં મારી તેનું સર લાવનાર તરીકે ગેવે હામ ભીડી. ૫) પછી બીજો હડયો રજુ કરી કહ્યું કે “કાંસે રૂદ નામની જગ્યાએ અક્રાસ્યાખે એક સુક્કાં લાકડાંથી બનાવેલો પહાડ યાને લાંબો દીવાલ જેવો અટકાવ બાંધ્યો છે, કે તેના અટકાવથી ધરાનીઓ તુરાનમાં દાખલ થાય નહિ. તે લાકડાંના બાંધકામ યા દિવાલને કોણ આગ લગાડી બાળી નાખવાની હામ ભીડે છે?” ગેવે તે કામ પણ માથે લીધું અને કહ્યું કે “હું એ કામ બજાવું અને લડાઈ કરી લડાઈમાં કર્ગેશ પક્ષીઓને જીવ્યાદત આપું (એટલે કે દુશ્મનના લશ્કરને મારી તેઓના કાલબુદથી ખલીરોને પુરતો ખોરાક પુરો પાડું).” પાદશાહે ગેવને દુઆ દીધી કે “જેમ એક પુતળાં વગર આહમણ નહિં બને, તેમ તારી તલવાર વગર તાજ રોશન નહિં બને.”^૧ ૬) પછી શાહે બીજો કિંમતી

૧ અબી તીગે તો તાજ રોશન મળાદ.

ચુનીન બાદ બીજી વાર બરહમન મળાદ.

હૃદયો મંગાવી તે દરબારમાં રજુ કરી કહ્યું કે “મારે પાદશાહ અક્રાસ્યાબ ઉપર એક સખ્ત પેગામ મોકલવાનો છે. તે પેગામ લઇ જઇ તેનો જવાબ લાવવાની કાણુ હિમ્મત કરે છે? જે એવી હિમ્મત કરે તેણે આ હૃદયો ઉઠાવવો.” ત્યારે ગુર્ગિને તે હૃદયો ઉઠાવી તે દામની હામ બીડી. પાદશાહે નીચલી મતલબનો પેગામ કહેવાડ્યો. “ઓ ખુરા મરદ! તેં તારા પોતાના ભાઇ અગ્રેસને અને નોજરને મારી નખાવ્યા છે. જ્યારે સ્યાવક્ષ રસ્તમ સાથે તુરાન તરફ આવ્યો, ત્યારે તેં સુલેહ કીધી અને એ સુલેહ માટે શાહ કાઠિસે રસ્તમ ઉપર શક લઇ જઈ તે કબુલ નહિ રાખી, ત્યારે સ્યાવક્ષ તારી દરબારે આવ્યો. તેને સેવટે કર્સેવજની ધુસલવણીથી દમુર અને ગેરઘ પાસે મારી નખાવ્યો. માટે જો તું ઇચ્છતો હોય કે તેનો કિનો હું તારા ઉપર નહિ લઉં, તો તુરત ઉપલા ત્રણે જણને તું મારી હજુર મોકલી દે કે તેઓને મારીને હું મારા બાપનો કિનો લેઉં.” ગુર્ગિને આ પેગામ લઇ અક્રાસ્યાબ લણી ગયો.

શાહ કચ્છેખુશરુએ રસ્તમ અને ફરામરોજને હિંદુસ્તાન લણી મોકલવા.

ઉપલી દરબાર ખલાસ થયા બાદ બીજી સવારે તેહમતન રસ્તમ પોતાના ભાઇ જવારેહ અને બેટા ફરામરોજ સાથે શાહ આગળ આવ્યો અને નીચલી હકીકત કહી. “જખુલસ્તાનની પેલી બાજુએ તુરનો એક ફળદ્રુપ મુલક હતો. તેમાંથી તુર્કોને હાંકી કહાડી મીનોચેહરે તે ધરાન માટે હાથ કર્યો હતો. પણ કાઠિસની જમ્મશી અને નખળાઇનો લાલ લઇ ત્યાંનાં લોકોએ તુરાનના પાદશાહને તેની ચોક્કાઇ અને કર (બાજ વ સાવ) આપવા માંડ્યાં. ત્યાં હાથીઓ પુષ્કળ છે. ત્યાં લોકો કમનસીબ છે સખબ કે તેઓ ઉપર લુટફાટ ગુજારવામાં આવે છે. તેઓ તુરાન સામે બળવો કરવાને તૈયાર છે. હવે જ્યારે તું ધરાનનો માલેક થયો છે ત્યારે તે મુલકનો તેં કબજો લેવો જોઇએ. તું ત્યાં એક પેહેલવાનને મોકલ કે જે તારે માટે ખંડણી મેળવે. એ મુલક તારે હાથ આવવાથી તુરાન ધણું

પાયમાલ થશે.” રસ્તે વળુંવેલો આ મુલક જામુલસ્તાનની નજદીકનો હિંદનો મુલક હતો. શાહ આ શબ્દો સાંભળી ખુશી થયો અને કહ્યું કે “એ મુલક તારા જામુલસ્તાનની પડોશમાં છે. માટે રસ્તે આ દિસે છે કે તુંજ એ મુલક હાથ લાવે. તું તારા બેટા ફરામરોજને લશ્કર આપી ત્યાં લડાઈ ઉઠાવ.” રસ્તે આ હોકમથી ખુશી થયો.

શાહ કચ્છેખુશરૂએ લડાઈ માટે તૈયારી કરવી અને લશ્કરની તપાસ (Review) લેવી.

પછી પાદશાહે અક્રાસ્યાખ સામેની લડાઈ માટે તૈયારી કીધી. લડાઈના વાજાંત્રો વાગવા લાગ્યાં. શાહ પોતે સુંદર સાજના એક હાથી ઉપર સુંદર સાજ સાથતું એક તખ્ત મેલી, સુંદર લડાયક હથિયારમાં સજ થઈ સવાર થયો. તેણે એક વાટકા (જામ)માં એક મોહરો^૧ મેલી તે મારફતે અવાજ કરવા માંડ્યો. સર્વ લશ્કર ઘોડા ઉપર સવાર થયું. પછી શાહ મેદાનમાં એક જગ્યાએ ઉભો અને સર્વ સરદારો પોત પોતાનાં લશ્કર સાથે તેના આગળથી સલામ કરતા પસાર થયા. હાલની લશ્કરી લાખામાં બોલ્યે તો, પાદશાહે લશ્કરનો રીવ્યુ લીધો. તેમાં ‘સર્વે’ સરદારો તેના હજુરથી કુચ (March past) કરી પાદશાહી સલામ (Royal Salute) આપી પસાર થયા.

આ લશ્કરી તપાસની કુચમાં નીચલા સરદારો એક પછી એક શાહ આગળથી સલામ કરી પોતાનાં લશ્કરો સાથે પસાર થયા. પહેલે ફરૈખુજ, પછી ગોદ્રેજ, પોતાના ડાબા હાથ ઉપર રેહામને અને જમના હાથ ઉપર ગેવને અને પછવાડે શેદુશને લઈને; પછી ગજદહમનો છોકરો ગસ્તહમ;

૧ “જદી મોહરે દર જામ વ ખરતી કમર.”

“મોહરે દર જામ અફગાન” એટલે “એક જામમાં મોહરો ફેંકવો,” એ એક ફારસી એસ્તેલાહ છે, જે ઘોડા ઉપર સવાર થવાની નીશાણી માટે વપરાય છે. એવો રેવાજ દિસે છે કે એક જામ જેવાં પોકલ વાસણમાં મોહરા જેવી કાંઈ ચીજ નાખી તે ખખરાવી અવાજ કરવો. તેમ કરતાં સર્વ ઘોડે સવારોએ ઘોડા ઉપર સવાર થાવું. આ લડાઈમાં શાહ કચ્છેખુશરૂએ પોતે એમ કયું કે લશ્કર ઘોડે સવાર થયું.

પછી કોબાદના ખાનદાનનો અસ્કશ, જેના લશ્કરમાં કહ્મ અને બલુચીસ્તાનના બહાદુર સેપાહો હતા; પછી ફર્હાદ, જેનું લશ્કર હિંદી તલવાર, સોગડી-આનાનાં અખતર અને તુર્કી જીન વાપડતા હતા; પછી ગુરાજેહ; પછી જંગેહ શાવરાન, જેનું લશ્કર બગદાદી સેપાહોનું બનેલું હતું; પછી ફરામરોજ, જેનું લશ્કર કાશ્મીર, કાથુલ અને સીસ્તાનના સેપાહોનું બનેલું હતું. સર્વ સરદારો પાદશાહ આગળથી પસાર થતાં કુર્નેશ બખ્તી દુઆના શબ્દો બોલતા ફરામરોજ આવતાં, તે હવે રસ્તમ તરફથી હિંદુસ્તાન જતવા જનાર હતો તે ઉપરથી, તેને બીજા કેટલાક શબ્દોમાં શાહે એમ પણ કહ્યું કે “હિંદુસ્તાન કનોજથી સીસ્તાન સુધી તારું છે.”^૧ લડાઇમાં કેવી વર્તણૂક બળવવી તે બાબે શાહ કબ્રેખુશરએ હિંદુસ્તાન જતા પોતાના પેહલવાન ફરામરોજને દીધેલી શિખામણ બજાવવાનું છે. તેણે કહ્યું કે “જેઓ તારી સામે લડે નહિ તેઓને તું કાંઈપણ નુકસાન કરતો ના. ગરીબોનો સર્વ જખ્યાએ મિત્ર થજે. તારા પોતાનાઓ તરફ સખી થજે. તારા દોસ્તો કોણ છે, ડાહ્યા કોણ છે અને તારાં દુઃખમાં દીલસોજ કોણ છે, તે હંમેશાં જોતો રહેજે. જ્યારે કોઈને અખશેશ અને મદદ કરવી હોય ત્યારે ‘કાલે’ બોલ બોલતો ના (એટલે તે ધીલમાં રાખતો ના) સખ્ય કે તું શું બજાવે કે કાલે શું બનવાનું છે? તુંને હું પાદશાહી સત્તા આપું છું, તેને ટેકવી રાખજે અને વગર સખ્યે કેટલેક લડાઇ કરતો ના. જવાનીમાં (કરીતે) પધસો એકઠો કરનાર ના થતો. તુંને જે કાંઈ રંજ આપે નહિ તેને તું કદી રંજ દેખાડતો ના.” ફરામરોજે આ શિખામણ સાંભળી શાહને કુર્નેશ બખ્તી અને લડાઇપર જવા નિકળ્યો. રસ્તમ તેને બે ફરસંગ સુધી મુકવા ગયો.^૨ ઉપર મુજબ લડાઇપર જતાં લશ્કરની તપાસ લેધ શાહ હાથી ઉપરથી હેથે ઉતરી ઘોડેસ્વાર થઇ પોતાની બાવણીમાં ગયો. ત્યાં રસ્તમ તેને મળવા આવ્યો. આખી રાત બન્નેએ જુદી જુદી ખાખતો ઉપર વાત કરી.

૧ કુતુબ મર્ઝે હિંદુસ્તાન અર તોરાસ્ત, જ કુતુબ તા સીસ્તાન અર તોરાસ્ત.

૨ કલકતા એડીશનમાં રસ્તમને પોતાના બેટાને ઘણીક શિખામણો આપતો જણાવ્યો છે.

અફ્રાસ્યાબ સામેની શાહ કઝેખુશરૂની પેહલવી લડાઈ. તેમાં
ધરાની સરદારોની બેદરકારી. તે સખબે ધરાનીઓની
હાર. રસ્તમે શાહને સમજાવી ધરાની પેહલવાનો
માટે મેલવેલી માફી.

શાહ કઝેખુશરૂએ કેટલાક પેહલવાનોને જુદે જુદે મુલક ધરાનીની સત્તા સ્થાપવા મોકલ્યા તેઓમાં તુસ પેહલવાનને તેણે તુરાનની તરફ મોકલ્યો, પણ તેને ખાસ હોકમ આપ્યો કે તેણે કલાતના^૧ કિલ્લા તરફથી જવું નહિ, સખબ કે ફરદ, જે, સ્યાવક્ષની બીજી બાયડી જરીર, જે પીરાન વજીરની બેટી તેને પેટે અવતરેલા બેટા તરીકે, તેનો સાવકો ભાઈ થતો હતો, તે ત્યાં રહેતો હતો, ત્યાંથી પસાર થતાં કદાચ તેની સાથે લડાઈ અરપા થાય, કે જે લડાઈ કઝેખુશરૂ કરવા માગતો હતો નહિ. તુસ લશ્કર સાથે તુરાન ભણી જવા નિકલ્યો, પણ કઝેખુશરૂએ ના કહેવા છતાં કલાતને માર્ગે જ ગયો. તેણે બેદરકાર રીતે ફરદને ઉશ્કેર્યો. તેમ થતાં લડાઈ થઈ અને તેમાં ફરદ માર્યો ગયો. તે બાદ ધરાનીઓ તુરાન તરફ આગળ વધ્યા. માર્ગમાં તજાવ, જે અસલ જન્મે એક ધરાની હતો, પણ પાછલથી તુરાની શાહનો જમાઈ બની એ મુલકનો વડો હોકમ અન્યો હતો, તે લડવા આવ્યો. બેજને પેહલે તેનું તાજ ઉંચકી લીધું. પછી તેની સાથની બાનુ અસ્પનુષને બંદમાં પકડી. તજાવ પોતે બેજનને હાથે હાર ખાઈ અફ્રાસ્યાબનાં મથક ભણી નહાઠો અને ત્યાં જઈ પાદશાહને સર્વે હકીકત કહી. અફ્રાસ્યાબે પીરાનને લશ્કર સાથે સામે લડવા મોકલ્યો. એક રાત્રે જ્યારે ગોદ્રેજ સિવાય સર્વ ધરાનીઓ શરાબની ખુમારીમાં સુતા હતા ત્યારે પીરાને હુમલો કરી તેઓને હરાવ્યા.

શાહને પોતાના ભાઈ ફરદના માર્યા જવાની અને તુરાનીઓને હાથે તેના લશ્કરે માર ખાધો તેની હકીકત ખબર પડતાં તે દલગીર થયો. તેણે

૧ એ કલાત પાછળથી "કલાતે નાદીર"નાં નામે જણાયેલો કિલ્લો હતો. તે શીર્ઝાસીનાં જનમ શેહર તુસથી થોડેક દુર આવ્યો હતો.

તુસને સરદારી ઉપરથી દૂર કરી પાછો બોલાવી લીધો અને તેની જગ્યાએ ફરેશુજીને સરદારી આપી. ફરેશુજી એક માસની મેહતલ માગવા બાદ લડાઇ પાછી શરૂ કરી, પણ તે હાર્યો. એ લડાઇમાં ગોદ્રેજનાં ૬૩ બેટાઓ, ગેવની પેહેડીના ૨૫ પેહલવાનો અને શાહ કાઉસના ખાનદાનનાં ૮૦ શાહજાદાઓ માર્યા ગયા. આ લડાઇમાં કોઇ કોઇ ધરાનીઓએ પોતાના દેશનો વાવટો અથવા પોતાના ઘોડાનો ચાખુક દુશ્મનના હાથમાં નહિં જાય તે માટે ધણીક હિમ્મતના દાખલાઓ રજુ કર્યા પણ સેવટે ધરાનીઓની મોટી હાર થઇ.

આવી બધે હારથી શાહ કએબુશર પોતાની ધરાની સરદારો તરફ ધણો નાખુશ થયો હતો. તેથી કેટલોક વખત જવા બાદ, તે સરદારોએ રસ્તમને અરજ કીધી કે તે પાદશાહ આગળ જઇ તેનો ગુસ્સો નરમ પાડે. રસ્તમે તેમ કયું. તેણે તે સરદારો તરફથી પોતે શાહ આગળ દલગીરી દેખાડી અને દરગુજર ચાહી. તુસના બચાવમાં તેણે કહ્યું કે “એ લડાઇની શરૂઆતમાં તુસનો પોતાનો બેટો અને જમાઇ માર્યા ગયા હતા તેથી તેનું માથું બરાબર ઠેકાણે રહ્યું નહિં. વળી દીવનીજ, જે કાઉસના પાદશાહી ખાનદાનનો હતો, તે પણ માર્યો ગયો, તેથી પણ તુસનું દલગીરીથી ધ્યાન ઠેકાણે રહ્યું નહિં. વળી શાહનો ભાઇ ફરદ કોઇ પણ વખત શાહને મળવા આવેલો નહીં, તે ઉપરથી પણ ધરાની સરદારોને તેને માટે ધણી કાળજી રહી નહિં.” એ વિગેરે બીજા દિલાસાના શબ્દોથી રસ્તમે શાહનો તુસ વિગેરે સરદારો સામેનો ગુસ્સો નરમ પાડ્યો, અને શાહે તેઓને પાંખ પોતાની મેહરબાની તળે લીધા. તુસે પોતે શાહ આગળ આવી દરગુજર ચાહી, અને આગલી લડાઇમાં ખોહેલી કીર્તિ પાછી મેળવવા જણાવ્યું. એથી પાદશાહ ખુશી થયો, અને હવે પછી લડાઇ કેમ કરવી તે વિગેરે બાબત ઉપર આખી રાત તેહેમતન રસ્તમ સાથે મસલત કીધી.

શાહ કએખુશરની અક્રાસ્યાબ સામે બીજી લડાઈ.

તે લડાઈમાં રસ્તમે લીધેલો ભાગ.

શાહે તુસને માફ કરી તેને ફરીથી લશ્કરની સરદારી આપી તુરાન સાંમે મોકલ્યો. માર્ગમાં પીરાનનાં લશ્કર સાથે ધરાનીઓને ત્રણ દહાડા સુધી ખુનખાર લડાઈ થઈ. ત્રીજે દહાડે ધરાની લશ્કર ખરફ કરાં વિગેરેનાં એક તોફાનમાં સપડાયું, જે તોફાન બાબુર નામનાં એક તુરાની બદુગરના બદુનું પરિણામ ગણાયું હતું. ધરાનીઓ બતંગ આવ્યા. કેટલાકો નહાઈ બાકીના હમાવન નામના એક પહાડ ઉપર ચઢી જઈ ત્યાં બચાવ ઉપર રહ્યા. શાહ કએખુશરને પોતાના ધરાની લશ્કરની બતંગ હાલતની ખબર પડતાં તેણે રસ્તમની સરદારી હેઠળ એક લશ્કર મોકલવાની સર્વ તૈયારી કરી.

રસ્તમની સીફારસથી શાહના કાકા ફરેખુજની શાહની માતા શીરંગીજ સાથે શાદી.

રસ્તમે નવાં લશ્કરની સરદારી લઈ કુચ કરવા આગમજ, ફરેખુજને એક પેગામ આપી ધરાની લશ્કર બણી મોકલવા કહડ્યો કે તે જઈ ધરાનીઓને સધ્યારો આપે કે થોડા વખતમાં પહાડ ઉપરની તેઓની બતંગ હાલતમાંથી છુટકારો આપવા કાળે વધુ ધરાની લશ્કર આવી પોંહ્યે છે. ફરેખુજની મરજી પોતાના મરનાર ભાઈ સ્યાવક્ષની બાયડી શીરંગીજ સાથે શાદી કરવાની હતી, માટે તેણે રસ્તમ સાથે આ વખતે વધારે સંબંધમાં આવવાની તકનો લાભ લઈ, તેને અરજ કીધી કે તેણે તેનાં મનની મુરાદ ખર લાવવામાં મદદ કરવી. રસ્તમને એ વિચાર પસંદ પડ્યો. તે શાહ કએખુશર આગળ ગયો અને ફરેખુજની ખાહેશ જણાવી. શાહે કહ્યું કે આ એક નાણુક બાબદ છે માટે તે પોતાની માતાને એ બાબે પોતે કહે એ દરસ્ત નહિ; તે છતાં તેની માતા જે ફરેખુજની ખાહેશ ખર લાવવા કબુલ થાય તો તેને વાંધો હતો નહિ. સેવટે શાહ કએખુશર અને રસ્તમ બંને શીરંગીજ આગળ ગયા. શીરંગીજે કુદરતી રીતે આ નાણુક બાબદ માટે એકદમ બહાલી આપવા પહેલાં પોતાના બેટાની મરજી જણાવવા માંગી.

કએખુશરએ વાંધો નહિ લેવાથી તેણીએ પોતાની પસંદગી જણાવી. આ મુજબ શાહજહાં ફરૈયુજ્જી પોતાના મરનાર લાઇ સ્યાવક્ષની ખાયડી સાથે શાદીના ગાંઠમાં જોડાયો. તેને લડાઈ ઉપર જવાનું હતું માટે તુરતા તુરત લગ્નની ક્રિયા કરવામાં આવી.

રસ્તમનું લડાઈના મેદાનમાં આવી પોહોંચ્યું.

તેની અશક્યુસ સાથે લડાઈ.

હવે પેલા હમાયનના પહાડી કિલ્લામાં ધરાનીઓ ખોરાકની તંગીથી બહુ બતંગ થતા જતા હતા એ અરસામાં તુરાનીઓની મદદે ચીનનો ખાકાન, માવર અને નેહર (Transoxania) નો એક સરદાર નામે ફર્તુસ, મન્શુર નામનો એક ખાજા મુલકનો સરદાર, અને કામુશ કસાની નામનો સરદાર, પોતપોતાનાં લશ્કરો સાથે આવ્યા. સેપંજબ અને રૂમ તરફથી પણ લશ્કરો આવ્યાં. વળી સકલાબના મુલકથી કન્દ, કાતના મુલકથી ખીવદ, સગસારના મુલકથી ગર્ચેહ, હિંદુસ્તાનના મુલકથી સંગેલ, ચેગાનના મુલકથી ફર્તુસ, ગહાનના મુલકથી ગહાર, શીકીનના મુલકથી શમીરાન અને વહરના મુલકથી ગર્ચુ, એ સરદારો લશ્કરો લઈ અક્રાસ્યાબની મદદે આવ્યા. આ મામલાથી ધરાનીઓ ગભરાતા હતા અને ખાહી (trenches) ખોદી બચાવપર રહેવાની કાશેશ કરતા હતા.^૧ તેવામાં ચોકીબાને ધરાનથી લશ્કર આવતું દૂરથી જોવાની ખુશ ખબર આપી. એ ફરૈયુજ્જીનું લશ્કર હતું, જે ફરૈયુજ્જી પોતાની શાદી પછી તુરતા તુરત નિકળી પડ્યો હતો. રસ્તમ ત્યારબાદ પોતાનાં લશ્કર સાથે આવી પોંહતો. તેનો વાવટો દૂરથી જોતાં ધરાનીઓને ઘણી હિંમત આવી. રસ્તમે આવતાંને વાર ગોદ્રેજથી સર્વ લડાઈની હકીકત જાણી લીધી. તેના રખશે દરરોજ ત્રણ ત્રણ મંજલની કુચ કીધી હતી, તેથી તેણે પોતે તે દિવસે લડાઈમાં ઉતરવાનું દરસ્ત જોયું નહિ. તેથી તે એક પહાડની સપાટી ઉપરથી તે દિવસે ચાલતી લડાઈ નેહાલતો બેઠો. તુરાનીઓ તરફથી કાશનના

૧ “યકી કન્દેહ સાજમ ખીશે સેપાહ.”

મુલકનાં લશ્કરના સેપેહસાલર કામુશનો સરદાર અશ્કયુશ જંગનાં મેદાનમાં આવ્યો. ધરાની પેહેલવાન રેહામ તેની સાંમે ગયો પણ હાર ખાઇ પહાડ તરફ નહાઠો. આ મામલો જોઇ સ્તમ તુરત રખશ વગર પાંઉપ્યાદો જંગનાં મેદાનમાં અશ્કયુશ સાંમે લડવાને આવ્યો. સ્તમે અશ્કયુશના ઘોડાને તીર મારી જખમી કીધો, તેથી અશ્કયુશ પણ ઘોડા વિના પાંઉપ્યાદો થયો. પછી અશ્કયુશે એક તીર સ્તમ ભણી ફેંક્યો, જે સ્તમે છટકાવી નાંખ્યો. પછી સ્તમે પોતે એક તીર ફેંકી અશ્કયુશને વીધી નાંખ્યો.

શીર્દાસીનું આ તીર ફેંકવાની બાબતનું વિગતવાર વર્ણન ઘણું વખણાયું છે અને કહે છે કે એ વર્ણનના બેતોએ શાહ મહમુદ ગીજનવીનું મન જીતી લીધું હતું. એ બેતો નીચે પ્રમાણે છે.

“એ માલીદ ચાચી કમાનરા બદસ્ત,
બચરમે ગુજન અન્દર આવુદ્ શસ્ત.
સેતુત કદ્ ચપરા વ ખમ કદ્ રાસ્ત,
ખરશ અજ ખમે ચખે ચાચી બેખાસ્ત.
ચું સુકારેશ આમદ બ પહેના એ ગુશ,
જે ચમે ગુજનાન બર આમદ ખરશ.
ચુ પચેકાન બે બુસીદ સર અન્ગુસ્તેઉ,
ગુજર કદ્ અજ મોહરે એ પોસ્તે ઉ.
કજા ગોફત ગીરો કદર ગોફત દેહ,
ફલક ગોફત અહસન મલક ગોફત જેહ.
કશાની હમ અન્દર જમાન જન બેદાદ,
તો ગોફતી કે હરગેજ જ માદર નજાદ.”

અર્થ—“ચાચી કમાનને હાથમાં મસલી અને સાબરનાં ચાંમડાં (વાળા ભાગ) ને વજાણુ આપી. દાબા હાથને સીધો કર્યો, અને જમણાને વાંકો કર્યો. ચાચી કમાનના વાંકમાંથી પોકાર ઉઠ્યો. જ્યારે તીરની નોક

કાનના ચાખકા સુધી આવી ત્યારે સાબરના ચામડાંમાંથી પોકાર ઉઠ્યો. જ્યારે તીરની અણીએ તેના અંગોહાને ખોસો લીધો (એટલે અંગોહાને લાગી) ત્યારે તે તે (દુશ્મન) ના બરડાના પાછલા હાડકાંમાંથી પસાર થયો. કુળએ કહ્યું ‘પકડ,’ તકદીરે કહ્યું ‘આપ.’ આસમાને કહ્યું ‘સાબાસ,’ ફરેસ્તાએ કહ્યું ‘વાહવાહ.’ તેજ વખત (અશકુસ) કસાનીએ પોતાનો જીવ આપી દીધો, જાણે કે તે પોતાની માએને પેટે જનમ્યોજ નહિં હતો.”

અશકુસને આ પ્રમાણે માર્યો ગયલો જોઈ ચીનનો ખાકાન અને કાશાનનો કામુશ અજબ થયા અને તેઓએ પીરાનને પુછ્યું કે “એ પાઉંપ્યાડો લડનાર કોણ છે? શું તે રસ્તમ છે?” પીરાને ખરી હકીકતથી વેગળું કહ્યું કે “કે એ રસ્તમ નથી. રસ્તમ તો એના કરતાં વધારે જોરાવર છે.”

રસ્તમને હાથે કામુસે કાશાનીનું માર્યા જવું.

ખીજે દહાડે રસ્તમે ધરાની લશ્કરને તૈયાર કરી તેઓને હિમ્મત અને ઉલ્લસના શબ્દો કહ્યા. તેઓને લડાઈમાં જો ફતેહ મલે તો સુંદર ભેટો, જેવી કે માથાપરની કોલાહ (તાજ), કાનમાં લુલક (ગુસ્વાર), જાભુલી અને કીંમતી કપડાં, એ સર્વની આશા આપી. કામુશ જંગના મેદાનમાં આવ્યો અને રસ્તમને હમનખર્દ ખોલાવવા લાગ્યો. અલવા નામનો એક જાભુલી સરદાર, જે રસ્તમનો નેજો ઉઘાવનાર (નીજબર) હતો, તે તેની સામે લડવા ગયો પણ તેના હાથે માર્યો ગયો. તેથી રસ્તમ બહુ દલગીર થયો. તે લડાઈનાં મેદાનમાં ગયો અને કામુશની ઉપર કમન્દ નાખી કેટલુંક ખેચટાંણ કરી તેને ઘોડા ઉપરથી નીચે નાંખ્યો. તેણે પછી તેને કમન્દથી બાંધ્યો અને ઘહસડતો ધરાની લશ્કર ભણી લેઈ ગયો. ત્યાં તેના લશ્કરના સરદારોએ તલવારથી તેના ટુકડા કરી નાંખ્યા.

રસ્તમને હાથે ચીનના ખાકાનના સરદાર અંગેશનું માર્યા જવું.

અક્રાસ્યાખની કુમકે આવેલાં લશ્કરોના સરદારોમાં કામુશ ધણો બહાદુર, જોરાવર અને હુશ્યાર ગણાતો હતો. તે જ્યારે રસ્તમને હાથે

માર્ગે ગયો ત્યારે તુરાની લશ્કરમાં ઘણી ચિંતા ફેલાઇ. સધલાઓએ હવે ચીનના ખાકાન ઉપર આશા બાંધી કે તે સ્તમને જોર કરશે. ખાકાને સર્વને દિલાસો દીધો. હજુર ચીનનો ખાકાન જાણતો હતો નહિ કે અશ્કબુશને અને કામુશને મારનાર ધરાની સેપેહસાલર સ્તમ પોતે હતો. એ ધરાની સરદાર કાણુ છે તેની પેહેલે ખબર કાઢાડવા તેણે પોતાના સરદાર ચંગેશને કહ્યું. તે જંગના મેદાનમાં આવ્યો અને સ્તમને તેનું નામ પુછ્યું. સ્તમે તે જણાવ્યું નહિ પણ કહ્યું કે “મારા નેજની ટોચ અને માંડ નામ તારું મોત છે.” (એટલે કે મારા નેજની ટોચથી અને મારા નામની બીલકથી તારું મોત આવશે) ચંગેશ પુરતાં જોરથી તેના ઉપર એક તીર ફેંક્યો એવી ખાતરીથી કે તેથી સ્તમનો અંત આવશે. પણ એમ બન્યું નહિ. ત્યારે તે ગભરાવા લાગ્યો અને લડાઇના મેદાનમાંથી નહાસવા લાગ્યો. સ્તમે તેની પાછળ જઈ તેના ઘોડાનું પુછકું પકડી તેને અટકાવ્યો. તેથી ચંગેશ તુરત ઘોડા ઉપરથી ઉતરી પડી આજેજી કરવા લાગ્યો. પણ સ્તમે તેને જમીનપર ફેંકી મારી નાંખ્યો.

સ્તમની હિંદુસ્તાનના સંગેલ રાજ સાથે અને ચીનના

ખાકાન સાથે લડાઇ. સંગેલનું નહાસવું અને

ખાકાનનું બંદ પડવું.

જ્યારે ચીનના ખાકાને આ મામલો જોયો ત્યારે અક્રાસ્યાબના સરદાર હોમાનને પોતા પાસે તેડી પેલા ધરાની પેહેલવાનનું નામ નિશાણુ મેલવવા કહ્યું. હોમાનને હવે સ્તમ આગળ જવાની ફરજ પડી. પોતે પરખાઇ નહિ જાય તે કાજે તેણે પોતાનો પોષાક અને દેખાવ બદલી નાંખ્યો અને પછી મેદાનમાં સ્તમ આગળ ગયો અને નર્માશથી તેનું નામ પુછ્યું. સ્તમે પોતાનું નામ કહ્યું નહિ અને ફક્ત પોતાને એક “ધરાની સરદાર” તરીકે જાહેર કર્યો, અને અને હોમાન, જેને તેણે ઘણી વખત જોયલો પણ હાલના નવા પોષાક અને વેષમાં ઓળખી શક્યો નહિ, તેને તેનું નામ પુછ્યું. વળી તેણે સ્વાવક્ષ સાથે

કરસેવજ વિગેરેએ ચલાવેલી બદચાલ માટે ધિક્કાર જણાવ્યો. હોમાને પોતાનું નામ 'કુહ' તરીકે જણાવ્યું અને રસ્તમને ફરીથી તેનું નામ પુછ્યું. રસ્તમે તે કહ્યું નહિ, પણ પીરાનને પ્યાર સાથે યાદ કરી તેને મલવાની પોતાની મરજી જણાવી.

હોમાન પીરાંન આગળ આવ્યો અને આવીને કહ્યું કે એ ધરાની પેહેલવાન તો રસ્તમ પોતે દિસે છે અને તે તુંને મલવા માંગે છે. ત્યારે પીરાંને ખાકાન આગળ જઈ તેને આ વાત કહી. ચીનના ખાકાને કહ્યું કે “તું રસ્તમ આગળ જા અને નર્મીથી વાત કર. અને જો તે સુલેહ કરવા માંગતો હોય તો ઘણું સારું. જો તે લડવાજ માંગતો હોય તો આપણે તેમ કરીશું.” પીરાંન ધરાંની પેહેલવાન (રસ્તમ) આગળ ગયો. રસ્તમને જ્યારે ખબર પડી કે કોઈ તુર્કી પેહેલવાન મળવા આવ્યો છે ત્યારે તે આગળ ગયો અને તેનું નામ પુછ્યું. પીરાંને પોતાનું નામ જાહેર કરી રસ્તમને તેનું નામ પુછ્યું. રસ્તમે તે જણાવ્યું. બેઉએ એકમેકની ખેર આશીર્વેત પુછી. રસ્તમે પીરાનની કએખુશર તરફની સેવાઓને આભાર સાથે યાદ કરી. પીરાંને કએખુશર અને શીરંગીજ માટે, તેણે જે જે કયું હતું તેનું ટુંકમાં વર્ણન કરી અને છેવટે ઇચ્છ્યું કે રસ્તમ લડાઈ બંદ કરી સુલેહ કરે. રસ્તમે બે સરતોએ સુલેહ કરવા કહી. ૧ એક આ કે જેઓએ સ્થાવક્ષને મારી નાખવામાં ભાગ લીધો હતો તે સર્વને પીરાંન કએખુશર આગળ મોકલી દે. ૨ બીજી આ કે પીરાંન પોતે શાહ કએખુશર આગળ આવે. પીરાનને આ સરતો મુદ્દલ પસંદ આવી નહિ. તેથી ચીનના ખાકાન અને બીજા સરદારો હજુર તે સરતો સુલેહ માટે રજુ કરવાનું અને શાહ અક્રાસ્યાખને તેથી વાકેફ કરવાનું કહી તે પાછો ફર્યો. તેણે પોતાના તુરાંની સરદારોને અને ચીનના ખાકાન અને બીજા પાદશાહોને સર્વ હકીકત કહી અને જણાવ્યું કે પેલો ધરાંની પેહેલવાન રસ્તમ પોતે છે.

આ પછી તુરાનીઓએ અને મદદગાર પાદશાહોએ ધરાનીઓ સાથે લડવાની તૈયારીઓ કરી. રસ્તમે પણ ધરાની લશ્કરને હિમ્મતના સુખનો

કચ્છા. પીરાંન મેદાનમાં રૂસ્તમ આગળ આવ્યો અને જણાવ્યું કે તેણે જણાવેલી સરતો તેના તુરાંની ગોથાઓ કબુલ રાખી શકતા નથી.

લડાઈ શરૂ થતાં હિંદુસ્તાનનો રાજા શંગલ રૂસ્તમ સામે લડવા આવ્યો પણ હારીને નહોતો. પછી મરનાર કામુશનો એક સગો નામે સાવેહ, લડાઈ દરમિયાન રૂસ્તમ સામે આવ્યો અને તેને હાથે માર્યો ગયો. પછી રૂસ્તમ તુરાંની લશ્કરની જે બાબુએ ગહાનનો ગહાર નામનો સરદાર હતો ત્યાં ગયો. ગહાર તેની સામે થયો અને માર્યો ગયો. પછી ધણી ખુનખાર લડાઈ બંને લશ્કરો વચ્ચે ચાલુ રહી. ચીનના ખાકાને પોતાનો એક સરદાર, જે ધરાંની જ્યાંન જાણતો હતો, તેને રૂસ્તમ આગળ મોકલ્યો કે હવે લડાઈ બંદ કરે. જો તે લડાઈ બંદ કરે તો ખાકાન તેમ કરવાને ખુશી હતો. રૂસ્તમે તેમ કરવાને ના પાડ્યું. પછી રૂસ્તમ લડતો લડતો ચીનના ખાકાન આગળ ગયો અને તેને બંધીવાન કરી તુસને સ્વાધીન કીધો.

છેવટે એ લડાઈ ધરાંનીઓની સંપુર્ણ ફતેહમાં તમામ થઈ. રૂસ્તમે ફરેખુજી મારફતે આ ફતેહની ખુશ ખબર શાહ કચ્છેખુશડને કેહવાડી અને લડાઈમાં મેળવેલી લુટમાંથી મેળવેલી કિમતી ચીજો પાદશાહ ઉપર મોકલી. ફરેખુજી ફતેહનો પેગામ અને પેલી કિમતી ચીજો શાહને પોહોંચાડી. શાહે રૂસ્તમ ઉપર એહસાંન સાથે માયાભરેલો જવાબ ફરેખુજીની મારફતે મોકલ્યો અને વધુ કેહવાડ્યું કે રૂસ્તમે હજુર લડાઈ ચાલુ રાખી અક્રાસ્યાબને કેદ પકડવો.

કચ્છેખુશડની અક્રાસ્યાબ સામેની બીજી લડાઈ ચાલુ. માર્ગમાં માણસખાઉ કાફરનું રૂસ્તમને હાથે માર્યા જવું.

હવે અક્રાસ્યાબને ખબર પડી કે તેની તરફમાં ધરાંન સામે લડવા આવનારાઓ કાશાંનનો કામુસ, ચીનનો ખાકાન, હિંદનો શંગલ વિગેરે પાદશાહો, ધરાંનીઓને હાથ, ૪૦ દિવસ સુધી ચાલેલી લડાઈમાં, હાર ખાઈ ગયા છે, માર્યા ગયા છે અને બંદ પડ્યા છે, અને પીરાંન ખોતન તરફ પાછો ફર્યો છે તેથી તે વિચારમાં પડ્યો અને પોતાના દરબારીઓની સલાહ લીધી.

તેઓએ તેને બીજું લશ્કર એકઠું કરી લડવાની સલાહ આપી. રસ્તમ પણ કએખુશરના હુકમ મુજબ આગળ વધ્યો અને સોગદના મુલકમાં થઈ બીદાદ નામનું શહેર, જેમાં માણસ ખાનારા માણસો રહેતાં, ત્યાં આવી પોહોંતો. ત્યાંના લોકો માણસનાં માસનો ખોરાક લેતા. ત્યાંનો પાદશાહ ખુબસુરત સ્ત્રીઓને મારી તેઓનું માસ ખાતો. ત્યાંનાં પાદશાહનું નામ કાકુર હતું. રસ્તમે ૩૦૦૦ માણસોનાં લશ્કર સાથે ગસ્તહમ, બેજન અને હજરને તેની સામે મોકલ્યા. કાકુરના લશ્કર સાથે લડાઈ થતાં ધરાનીઓ હાર્યા અને ગસ્તહમે રસ્તમને તેડવા બેજનને મોકલ્યો. રસ્તમ પોતે લડાઈનાં મેદાનમાં આવ્યો. તે જોઈ કાકુર પોતે તેની સામે થયો અને લડાઈ કરતાં રસ્તમને હાથે માર્યો ગયો. પછી રસ્તમે તેનું શહેર, જેનો કિલ્લો ખુલ્લું અને અજીત હતો, તેની ઉપર ઘેરો નાખ્યો અને તેની નીચે જમીનમાંથી ખાણ (Mine) ખોડી તે ઉપર હુમલો કરી તેને સળગાવી દીધો. પછી ત્રણ દાહાડા ત્યાં ખુશી અને આરામ સાથે આસાયશ લેઈ ચોથે દાહાડે તે ધરાની લશ્કર સાથે આગળ વધ્યો.

કએખુશરની અક્રાસ્યાબ સાંમેની બીજી લડાઈ. તેનો ત્રીજો તખકકો. પોલાદવંદનું રસ્તમને હાથ માર્યા જવું.

અક્રાસ્યાબને આ બાબેની ખબર પડતાં તેને ફર્ગાર નામના એક સરદારને ફમાવ્યું કે જસુસ તરીકે છુપી રીતે આગળ જઈ રસ્તમનાં લશ્કરની સર્વ હકીકતની ખબર કહાડે. તે સરદાર ધરાનીઓની છાવણી તરફ જઈ સર્વ ખબર લઈ આવ્યો. તેમાં પીરાંન પણ ખોતન તરફથી આવ્યો. તેણે પણ હિમ્મત પકડી અક્રાસ્યાબને પાંચું લડવા માટે હિમ્મત આપી.

એ વખતે ચીનના એક પહાડી મુલકમાં પોલાદવંદ નામે એક દલેર પાદશાહ રાજ્ય કરતો હતો. તે પાદશાહ તરફ અક્રાસ્યાબે એક નામુ આપી પોતાના બેટા શીદેહને મોકલ્યો અને તે પાદશાહ પાસે ધરાનીઓ સાંમે મદદ માંગી. પોલાદવંદ પોતાનાં લશ્કર સાથે અક્રાસ્યાબની મદદે તેની આગળ આવ્યો, અને લડાઈ માટે વાતચીત કરી કેટલીક ગોઠવણ કરી.

પછી ધરાની અને તુરાંની બન્ને લશ્કરો લડાઈનાં મેદાનમાં ભેગાં મળ્યાં. લડતાં લડતાં પોલાદવંદ, જ્યાં તુસ પોતાનાં લશ્કરની હરોલમાં લડતો હતો, ત્યાં આવ્યો અને તેની સાથે લડી તેને ઘોડાનાં જીવ ઉપરથી ઉઠાવી નીચે જમીન ઉપર પટક્યો. આ મામલો જોઈ ગેવ પોતાના શબ્દેજ ઘોડા ઉપર તેની સાંમે ગયો. બેજન અને રેહામ તેની કુમકે ગયા. આ પાછલા બન્ને પેહેલવાનેને પોલાદવંદે જમીનપર ફેંક્યા અને ધરાની લશ્કરના કાવ્યાની ઝુંડ તરફ ધસી તેનાં બે ટુકડા કરી નાંખ્યા. રસ્તમને ખબર પડતાં તેણે ખુદાતાલાને યાદ કરી ફતેહ માંગી અને હિમ્મત ધરી પોલાદવંદ સાંમે ગયો. બન્ને જણ હાથોહાથ ઘણો વખત લડ્યા અને એક મેકનાં જોર માટે ચિંતાતુર વિચાર કરવા લાગ્યા. એ હાથોહાથ હથ્થારની લડાઈમાં કોઈ એક પણ ખીજ ઉપર સરસાઈ મેળવી શક્યો નહિ, ત્યારે પોલાદવંદે કુસ્તી લડવાની સુચના કરી, એવી સરતે કે, એ કુસ્તીની લડાઈમાં કોઈ ખીજે વચ્ચે પડે નહિ. રસ્તમે તે કબુલ રાખી. બન્ને ઘોડા ઉપરથી ઉતર્યા, અને કુસ્તી રમવા લાગ્યા.

અક્રાસ્યાએ તે વેળા પોતાના બેટા શીદિહને કહ્યું કે “તું એઓ આગળ જઈ પોલાદવંદને હિમ્મતના સખુનો કહે અને જણાવ કે રસ્તમને નીચે નાખતાં વાર તેને તલવારથી મારી નાખે.” શીદિહે પોતાના આપને કહ્યું કે, “કોઈએ વચમાં પડવું નહિ,” એવી સરતે એઓ કુસ્તી રમે છે, માટે આપણે વચમાં જવું નહિ જોઈએ. ત્યારે અક્રાસ્યા પોતાના બેટા ઉપર ગુસ્સે થઈ પોતે મેદાનમાં આવી ઉપર મુજબ પોલાદવંદને કહેવા લાગ્યો. ધરાનીઓ તરફથી ગેવે આ રીતે સરત તુટેલી જોઈ બુલંદ અવાજે રસ્તમનું તે ઉપર ધ્યાન બેચ્યું. રસ્તમે કહ્યું કે “શીકર નહિ. તું ચિંતા ના રાખ.” છેવટે રસ્તમે પોલાદવંદને કુસ્તીમાં ઉઠાવી જમીન ઉપર ફેંકી મજબુત પટકી નાંખ્યો. રસ્તમે જાણ્યું કે તેના હાડકાં ભાંગી ગયાં છે અને તે મરણ પામ્યો છે. તેથી તુરત ઘોડા ઉપર સવાર થઈ ધરાંની લશ્કર તરફ આવી ગયો. પોલાદવંદ, જે જાણે મરણ પામ્યો હોય તેમ જમીન ઉપર પડી

રહેલો, તે થોડા વખતમાં તુરત ઉડી, દોડી જઈ એકદમ અકાસ્ત્યાખ તરફ નહાડો. આ મામલો જોઈ ધરાની પેહલવાનો, ગોદ્રેજ, ગેવ, ગુર્ગીન, રેહામ વિગેરે લડાઈનાં મેદાનમાં દોડ્યા. પણ પોલાદવંદ નહાડો, અને પછી રસ્તમ જેવો સરદારનાં લશ્કર સાથે લડવામાં કાંઈ સાર નહિ જોઈ, લડાઈનાં મેદાનમાંથી પોતાનું લશ્કર ઉઠાવી ચાલતો થયો.

આ મામલો જોઈ પીરાન અકાસ્ત્યાખ આગળ આવ્યો અને લડાઈનાં મેદાનમાંથી નહાસવાની તેને પણ સલાહ આપી. તે સલાહ મુજબ અકાસ્ત્યાખ પણ નહાડો. તુરાંન છોડીને તે ચીન અને માહચીનના મુલક ભણી ગયો. રસ્તમ અને તેનાં ધરાંની લશ્કરે તુરાનીઓ ઉપર હુમલો કરી તેઓને મજબુત શીકસ્ત આપી અને ઘણી લુટ મેળવી. તેમાંથી કેટલોક કિમતી ભાગ રસ્તમે શાહ કઝેખુશરૂ ઉપર ઉપર મોકલ્યો. પછી રસ્તમ પોતે ધરાંની લશ્કર સાથે ધરાંન ભણી શાહ કઝેખુશરૂ આગળ ગયો. શાહે તેને ઘણું માન સાથે આવકાર આપ્યો. શાહની દરબારમાં ખુશી ખુરશી સાથે એક મહિનો રહી રસ્તમ પોતાના જામુલસ્તાનના મુલકમાં પોતાનાં બાપ જલ આગળ ગયો.

અકવાંન દેવ અને રસ્તમનું દાસ્તાન.

પાદશાહ કઝેખુશરૂ પોતાની રૈયત ઉપર કાંઈ મુશ્કેલી હોય તો તેઓની દાદ લઈ તે ટાળવાને કાળજી રાખતો હતો. તેનો પેહેલો દાખલો અકવાંન દેવ, જે તેની રૈયતને ત્રાસ આપતો, તેને મારી નાંખવાને રસ્તમને મોકલવાનો છે. કહે છે કે, એક વખત પાદશાહ દરબારમાં બીજા દરબારીઓ સાથે બેઠો હતો, ત્યારે એક ઘોડાઓનો ભરવાડ આવ્યો અને પોતા અને બીજા ભાઈબંધ ભરવાડો તરફથી ફર્યાદ કરવા લાગ્યો કે “એક ગુર (Onagre) જાતનું જાનવર અમારા ઘોડાઓનાં ટોળાંમાં આવે છે. તે બંદમાંથી છુટેલા દેવ જેવું દિસે છે અને વળી અમારા ઘોડાઓની ગરદન ભાંજ નાંખે છે, માટે તેના ત્રાસથી અમને છોડવ.” શાહ કઝેખુશરૂને કાને એ બાબત

આગળ આવી હતી, તે ઉપરથી તેણે કહ્યું કે “એ કોઈ જનનવર નથી પણ એ તો અકવાંન દેવ છે. તું જા હું એનો એલાજ કરીશ.”

આ મુજબ જવાબ દેઇ તેણે પોતાના સરદારોની સલાહ લેઇ ગુર્ગીનને જાબુલસ્તાન રસ્તમ પેહેલવાનને એ કામ માટે તેડવા મોકલ્યો. રસ્તમ આવ્યો અને શાહનાં ફર્માનથી પેલા ઘોડાનાં ગોવાળાંના માલેકે કહેલી જગ્યાએ ગયો. રસ્તમને ત્રણ દહાડા સુધી ખોળ કરવા પછી પેલો જનનવરૂપી દેવ દિસ્યો. રસ્તમે પહેલે તો તેને ખરેખર ગુર જાતનું જનનવર ધાયું. તેથી તે પોતાની કમાનને તે ઉપર ફેંકવાની તૈયારી કરતો હતો, તેવામાં તે ગુમ થઇ ગયો. તેથી રસ્તમે ધાયું કે અહીં જોર વાપરવાનું કામ નથી પણ તાલમેલ અને તદખીર વાપરવી જોઇએ. થોડીવારે તે પાછો દિસ્યો ત્યારે રસ્તમે તીર હાંકતાં પાછો ખીમાલુમ થઇ ગયો. રસ્તમ ત્યાં એક દહાડો થોભ્યો. પછી રખશનું જીન ઉતારી તેનો ટક્યો બનાવી મેદાનમાં સુઇ ગયો. તેવામાં અકવાંન દેવ આવ્યો અને રસ્તમને ઉઘાયલો અને ઉઘાયલોજ માથે ઉઠાવ્યો અને પુછ્યું કે “હવે ખોલ તુંને ક્યાં

૧ આ જનનવરના રૂપમાં અકવાંન નામનાં દેવની હકીકતનો ખુલાસો આ દિસે છે, કે કોઈ બદકાર પુરૂષ, એક જનનવરનું રૂપ લેઇ, તે બાબુના ઘોડાઓનાં ગોવાળાંનાં માલેકોને હેરાન કરતો. તે તેઓનાં ઘોડાનો નાશ કરતો. હાલમાં પણ કોઈ એવા કેર્ગાઓના દાખલા આપણે સાંભળ્યે છીએ. થાડુંક ઉપર ઈંગલાંડમાં એક લાગમાં એમ રાતે છુપાછુપ કોઈ બદકાર પુરૂષ લોકોનાં ઢોરોને અને ખાસ કરી ઘોડાઓને મારી નાખતો હતો. તેનો પત્તો પોલીસ વટીકને મલતો નહિ હતો. તેથી લોકો હબતી જતાં હતાં અને કોઇક અજ્ઞાની તો તે કોઇ ભદ્રગરનો ચાળો સમજતાં.

મીઠ ઉવોર્નર કહે છે કે પ્રોફેસર નોએલ્ડકે એ અકવાન શબ્દને “અકામન” (ખુર્ મન) નું બીગડેલું બીજું રૂપ લે છે, કે જે “અકામન,” અવસ્તા પ્રમાણે “વોહુમન” એટલે “લલાં મન” નો હરીફ છે. એમ જો લેઇએ તો, આપણા ઉપલા ખુલાસાને દેખા મલે છે, કે તે મુલકમાં કોઈ ખુરો માણસ ખુરાં મન યા ખુરી નિશ્તાથી બીજાઓના ઘોડાઓને એક જગ્યાંગાર જનનવરનું રૂપ ધારણ કરી, હેરાંન કરતો હતો. આ દેવ એક ખુરા વિચાર (અકા મન) નો કોઇ માણસ હતો, તે આ ઉપરથી દિસે છે કે શીર્કાસી પોતે કહે છે, કે જે માણસ બીજોના ગોલાંમ હોય અને ખોદાની સેતાયશ નહિ કરે અને માણસાઇ કાયદાઓનો અનાદર કરે, તે ધણી માણસ નહિ પણ દેવ છે.

નાખું? નદી (દર્યાવ)માં કે પહાડ ઉપર?” રસ્તમે ધાયું. “કે તે મને પહાડ ઉપર અકાળી નાખશે તો હું માર્યો જઈશ, તેથી નદીમાં પડેલું ભલું.” વળી તેણે વિચાર્યું કે “એ ખુરો દેવ, હું જે કહેવશ તેથી ઉલટું કરશે.” તેથી તેણે તેને કહ્યું કે “મને પહાડપર નાંખ.” ત્યારે તે દેવે તેને નદીમાં નાખ્યો. રસ્તમ તરીને કિનારે આવ્યો. હવે ધરાંનીઓના ઘોડાઓની ચરગાહ (pasture ground) ની નજીકમાં તુરાની અકાસ્યાખના ખાસ ઘોડાઓની પણ ચરગાહ હતી. ભોગજેગે અકાસ્યાખ તે વખતે પોતાના ઘોડાઓની તપાસ લેવા ત્યાં આવ્યો હતો. તેણે ત્યાં રસ્તમને આવેલો જાણતાં રસ્તમને એકલો જોઈ પોતાના સરદારો પાસે તેના ઉપર હુમલો કરાવ્યો. રસ્તમે તેઓને મારી હાઠાવ્યા. તેવામાં અકવાંન દેવ આવ્યો. રસ્તમે લડીને તેણે છેવટે મારી નાખ્યો.

રસ્તમ અને બેજન મનીજેહનું દાસ્તાન.

એક દિવસે જ્યારે પાદશાહ કએખુશર ખુશી ખુર્મીની મીજલસમાં બેઠો હતો, ત્યારે તેની અર્માની પ્રજામાનાં કેટલાકે તેની દરબારમાં આવ્યા અને મીનત જરી કરી અજ્ઞ કીધી, કે તેઓના મુલકમાં ભુંડોનો ઉપદ્રવ ઘણો થયો છે જે તેઓને નુકસાન કરે છે; માટે તે ભુંડોનો નાશ કરવાના કાંઈ ઉપાય લેવા. એ ખબર સાંભળી પાદશાહનું દીલ દુઃખી થયું. પોતાની પ્રજા ઉપરનું આ સંકટ ટાળવા માટે તેણે પોતાના પહેલવાંને પુછતાં બેજન તે માટે તૈયાર થયો. શાહે ખુશી થઈ તેને તે કામ માટે મોકલ્યો અને તેની સાથે ગુર્ગીનને ભોમ્યા તરીકે મોકલ્યો. બેજન તે ભુંડોના ત્રાસ વાળા મુલકમાં ગયો અને ત્યાં શેકાર વિગેરેથી તેઓને મારી તેઓનો ત્રાસ ટાળ્યો. બેજને પોતાના કામમાં ગુર્ગીનની મદદ માંગી હતી, તે છતાં રસ્તો દેખાડવા ઉપરાંત તેણે કાંઈ વધુ મદદ કીધી હતી નહિ.

પોતાના દેશમાં જો કાંઈ જીઆનગાર જનવરોનો ઉપદ્રવ થતો હોય અને તેથી રૈયતનાં જન માલની ખરાબી થતી હોય, તો તે ઉપદ્રવ ટાળવો, એ એક ભલા પાદશાહની ફરજ છે. કએખુશરએ તેમ કયું.

બેજન મતલબથી આપણી સરકાર, સાપ, વરૂ જેવાં જીઆનગાર પ્રાણીઓનો નાશ કરવા માટે, દર સાલે સેંકડો રૂપીઆ ખર્ચે છે. કોઇકવાર કોઇ કોઇ મુલકમાંનાં ખેતરોમાં ઉંદરોનો ઉપદ્રવ વધે છે, તો તેવે વખતે તેના નાશની યોજના રચવા એક ખાસ મંડળ (Rat commission) નેમે છે. એક લલા પાદશાહ તરીકે ત્યારે કએખુશરએ બેજન અને ગુર્ગીન વિગેરેનું જાણે એક ‘કમીશન’ નેમી ભુંડોનો ઉપદ્રવ ટાળ્યો.

હવે ભુંડોનો નાશ કરી જ્યારે પાછું ફરવાનો વખત થયો, ત્યારે ગુર્ગીને પડોશના સુંદર મુલકની અને ત્યાં સેલગાહે આવેલી મનીજેહ નામની તુરાની પાદશાહ અફરાસ્યાબની બેટીની ખુબસુરતીની બેજન આગળ ઘણી તારીફ કીધી. તેથી બેજન તે મુલક જવાને લલચાયો. ગુર્ગીનની મતલબ બેજનને જરા હેરાન કરવાની હતી, સખખ કે બેજનને એકલે હાથે ભુંડોનો ત્રાસ કમી કરવામાં જે ફતેહ મેળવી હતી, તેથી તે જરા અદેખો થયો હતો.

બેજન ખાસ સુંદર પોષાક પેહેરી મનીજેહની છાવણીવાળી જગ્યાએ ફરતો ફરતો ગયો અને એક આડની છાંયા હેઠળ બેઠો. એવામાં મનીજેહ ત્યાં આવી લાગી, અને બેજનને જોઇ તેણીની મોહબત તેના ઉપર દોડી અને તેણી તેની સાથે શાદી કરવાને ખાહેશમંદ થઇ. પોતાનાં માત પિતાની પરવાંનગી લઇ, તેઓની સમતીથી અને બાહાલીથી, તેણીએ તેમ કરવું જોઇતું હતું, તેને બદલે તેણીએ પોતાની મરજી પ્રમાણે નાદાનીથી કામ કરવા માંડ્યું. તેણીએ પોતાની દાસી પાસે બેજનને પોતાના તંબુમાં તેડાવી તેની હકીકત પુછી અને તેની આગતા સ્વાગતા કીધી અને પોતાના તુરાનના મુલકે તેને લઇ જવાનો વિચાર કીધો. પોતાનો ધરાનનો મુલક છોડી એમ પારકે મુલક બેજન કદાચ ખુશીથી જાય નહિ, તેથી તેણી બેજનને કેફાળો શરાબ ઘણા જગ્યામાં પાવા લાગી. પછી તેણી તેની ખુમારીમાં તેને તુરાન લઇ જઇ પોતાના મહેલમાં પોતાના માત પિતાને જણાવ્યા વગર લગ્ન કરી રહી. અફરાસ્યાબનો લાઇ કસેવજ, જે ધરાની-

ઓનો કટ્ટો વેરી હતો અને જેણે ફરેબથી અક્રાસ્યાબને હાથે સ્વાવક્ષને મારી નાંખાવ્યો હતો, તેને એ વાતની ખબર પડતાં, તેણે તેથી અક્રાસ્યાબને વાકેફ કીધો. અક્રાસ્યાબ આ હકીકત જાણી પોતાની બેટી ઉપર ધણો ગુસ્સે થયો અને તેણે કર્સેવજને ફર્માવ્યું, કે બેજનને પકડી લાવે. કર્સેવજ બેજન આગળ ગયો. બેજન પોતાના બચાવમાં સાંભે થયો અને તે કર્સેવજને મારતો. પણ કર્સેવજે દગાથી તેને સમજાવી લઇ તેનું હથ્થાર મેલાવી દઇ તેને પકડ્યો અને અક્રાસ્યાબ આગળ લઇ ગયો. બેજનને કેટલોક ખુલાસો કર્યો અને તેમાં ખાસ કરી જણાવ્યું કે તે શરાબથી ઉપજેલી ખીહોશીમાં ત્યાં આવ્યો હતો. અક્રાસ્યાબ બેજનના હિમ્મત ભર્યા સખુનોથી તેની ઉપર ગુસ્સે થયો અને તેને તેણે મારી નાંખવાને કર્સેવજને ફર્માવ્યું. બેજનને ફાંસી દેવાની તૈયારી ચાલતી હતી, તેવામાં પીરાંન વજરનું ત્યાં આવવું થયું. તેને ખબર પડતાં, તે બેજનને ફાંસી દેતો અટકાવી, અક્રાસ્યાબ આગળ દોડ્યો અને બેજનને છોડી દેવા સમજાવ્યું. પીરાંનની સમજાવતથી છેવટે પાદશાહે બેજનને છોડી દેવાડી એક ઉંડા ગારમાં કેદમાં નાંખ્યો. તેણે મનીજેહને પોતાના મેહલમાંથી કહાડી મેલી. તેણી પોતાનાં ખાવીંદના બંદીખાનાં આગળ જઇ રહી, અને રાત દહાડો બહારથી ખોરાક લાવી તે ઉંડા ગારમાં તેને ખવાડતી.

હવે પેલી બાજુ ગુર્ગીન લાંબો વખત બેજનની રાહ જોઇ ધરાંન લાણી શાહ તરફ પાછો ફર્યો અને શાહને અને બેજનના બાપ ગેવને ખોટી વાત કહી, કે શેકાર કરતાં બેજન કેથે ગુમ થઇ ગયો. તેના એહેરા ઉપરથી અને તેનાં કહેવાની રાહ રીતિ ઉપરથી ગેવને તેના ઉપર શક ગયો અને તે તેનાં ઉપર ગુસ્સે થયો. કએખુશરએ પણ ગુસ્સે થઇ ગુર્ગીનને બંદમાં નાંખ્યો.

હવે પાદશાહને કેટલોક વખત બાદ જેહાંન નુમાએ જામમાં જોવાથી ખબર પડી કે બેજન તુરાનનાં મુત્તકમાં એક ઉંડા ગારમાં અક્રાસ્યાબને હાથ બંદ છે. પાદશાહે ગેવને એ ખબર કહી અને તેને કહ્યું, “કે તે

બદમાં છે, તેથી તું દિલ્લીગીર ના થા; પણ ખુશી થા; કાંકે કાંઈ નહિ તો તે હૈયાત છે, અને એક જવાન ખુશસુરત સ્ત્રી તેની સેવામાં છે. અલખતાં તે ધણો દુઃખમાં તો છે, અને તે દુઃખથી કંટાળી મોત માંગે છે. હવે એ સંકટમાંથી તેને કાણુ છોડવી શકશે? હું ધારું છું કે સ્તમ તેમ કરશે. તું મારું નામુ લઈ સીસ્તાન જા, અને તેને મારી પાસે તેડી લાવ.” એમ કહી એક લાંબુ વિગતવાર નામું સ્તમ ઉપર લખાવ્યું, તેમાં તેના આગલાં બહાદુર કામોની તારીફ કરી અને પછી આ મુશ્કેલીમાંથી બેનને છોડવવા તેને પોતા પાસે તેડ્યો. પાદશાહે તે નામાં ઉપર પોતાની મોહર કીધી, અને દરરોજ બંને મંજલ કાપતો ગેવ તે નામું લઈ સ્તમને મુલક જામુલસ્તાન પહોંચ્યો.

જામુલસ્તાનમાં સ્તમના મેહેલના મિનારા ઉપરથી ચોકીબાને ગેવની ટુકડીને સેતાબ કુચ કરતી આવતી જોઈ પોકાર કરી જાહેર કયું કે “હેલમંદ નદી તરફથી બુલંદ ધજા સાથે કાંઈ લડાયક ટુકડી આવે છે.” એ પોકાર સાંભળી બુદો જાલ ધોડા ઉપર સવાર થયો, કે કદાચ તે કાંઈ દુશ્મન હોય, તો સાંમે થાય. તે સાંમે ગયો અને જોયું તો ગેવ આવ્યો હતો. તેણે મનમાં ધાયું, કે વળી પાદશાહ ઉપર કાંઈ મુશ્કેલી આવી પડી હશે. તેણે ગેવને સઘળી હકીકત પુછી. ગેવે તેને સઘળી ખીના કહી, અને પુછ્યું, કે “તેહમતન સ્તમ ક્યાં છે?” જાલે જવાબ દીધો કે “તે તો શિકારે ગયો છે.” ગેવે શિકારના જંગલમાં જવા માંગ્યું, ત્યારે જાલે કહ્યું, કે “સુર્યાસ્ત થતાં તે પાછો ફરશે.” આથી ગેવ ત્યાંજ થોભ્યો, અને સાંજ પડતાં સ્તમ આવી પહોંચ્યો. ગેવ રડતી આંખે તેની સાંમે ગયો. સ્તમ ચિંતામાં પડ્યો, કે ધરાન ઉપર અને પાદશાહ ઉપર કાંઈ આક્રમક આવી પડી હશે. તે ધોડા ઉપરથી ઉતર્યો અને ધીમેથી ગેવને ધરાનના મુલકની અને પાદશાહ કબ્જેખુશ્કની અને ખીજા મેહેલવાનોની નામ બ નામ હકીકત અને ખેરઆશીયત પુછી. એમ પુછતાં, જ્યારે તેણે બેનનું નામ દઈ તેની ખબર અંતર પછી, ત્યારે ગેવ ફેફફેક રડવા લાગ્યો. તેણે સ્તમને

બેજનની સઘળી હકીકત કહી, અને કહ્યું કે “ફર્વદીન મહીનો અને હોરમજદ રોજે આતશકહેલમાં બંદગી કરી જેહાનુમા જામમાં જોધ પાદશાહે શોધી કહાડ્યું છે કે બેજન તુરાનના મુલકમાં બંદ પડ્યો છે.” આ હકીકત જાણી રસ્તમ ઘણો દિલગીર થયો, કારણ જેવ તેની બેટી બાનુ ગોશરપ સાથે પરણ્યો હતો, અને બેજન તે બેટીના પેટનો છોકરો હતો. પછી તેણે જેવને દિલાસો દીધો, કે “ફિકર ના કર, ખોદાતાલાએ મેહેરબાની કરી મને જે કૌવત આપ્યું છે, તે કૌવતની બરકતથી પાદશાહના હુકમને માન આપી હું તારા બેટાને છોડવીશ.” તેઓ વાત કરતા કરતા મેહેલ ભણી ગયા. રસ્તમે પાદશાહનું નામ વાંચ્યું, અને જેવને પાછો દિલાસો દઈ કહ્યું, કે “મારા જાનનો, મારાં લશ્કરનો, મારા કુલ બજાનનો પણ ભોગ આપી હું બેજનને છોડવીશ.” જેવ આ દિલાસાના સખુનોથી ખુશી થયો. રસ્તમે તેને ત્રણ દિવસ આસાયશ લેવા કહ્યું, અને ત્રણ દહાડા ખુશી ખુશાલી, ખાણીપીણી અને રંગરાગમાં કહાડ્યા. પછી તે, પોતાના બેટા ફરામઝને જાબુલસ્તાનના મુલકની નેગેહદારી સોંપી, ચોઠે દિવસે, ધરાન તરફ શાહ કએખુશરૂની દરબારમાં જવા નિકળ્યો. જ્યારે પાદશાહનું શહેર બે દિવસની મંજલ ઉપર રહ્યું, ત્યારે જેવ રસ્તમનો હુકમ લઈ છુટો પડ્યો, કે આગમચથી જઈ પાદશાહને રસ્તમના આવવાની ખબર આપે. તે શાહ આગળ ગયો અને પાદશાહે રસ્તમના આવી પહોંચવાની વાત જાણી ધરાની સરદારોને તૈયાર કર્યા, કે તેઓ રસ્તમને એસતેકબાલ લેવા જાય. તેઓ તેમ ગયા, અને તેઓને જોઈ રસ્તમ ઘોડા ઉપરથી ઉતર્યો અને તેઓ પણ ઉતર્યા અને બગલગીરી કીધી. પછી એકમેકની ખેરઆશીએત પુઝીને પાછા ઘોડા ઉપર સવાર થઈ પાદશાહની દરબારમાં તેઓ આવી લાગ્યા. રસ્તમ ઘોડા ઉપરથી ઉતરી પાદશાહ આગળ ગયો, અને કુર્નેશ બજાવીને તેની ઉપર ધણીક દુવાઓ દીધી. હોરમજદ, બહમન અને અર્દીમેહેસ્તને નામે, અને બેહરામ, તીર, શહેરેવર, સપંદારમદ, દે, ફર્વદીન, આદર, આવાં, અમરદાદ અને ખોરદાદને નામે દુઆ કીધી. પાદશાહે રસ્તમને પોતાની પાસે બેસાડ્યો,

અને જહવારે, ફરામજ્જ અને બલની ખખર અંતર પુછતાં, સ્તમ બોલ્યો, કે તેઓ પાદશાહની મેહરથી સુખી હતા. પછી પાદશાહે આગમાં એક મિજલસ સમારી સધગા પેહેલવાનોને મેજમાની આપી. ખાણું બાદ પાદશાહે બેનને છોડવવા માટેની વાત કહાડી. સ્તમે પોતાની ખુશી દેખાડી કહ્યું કે, “હું જાઉં, અને આકાશ મારાં માથા ઉપર આતશનો વરસાદ વરસાવે, તોપણ હું એ કામથી પાછો ફરીશ નહિ.”

ગુર્જીન, જે બંદીખાનામાં પાંદ હતો, તેને જ્યારે સ્તમને આવવાની ખખર પડી, ત્યારે તેણે સ્તમને કરગરીને પેગામ કેહવાડ્યો કે તેને છોડવે. તેણે પોતાનો ગુનાહ કબુલ કીધો અને માફી ચાહી. સ્તમે તેને ઘણા ઠપકાના શબ્દો કેહવાડ્યા અને જાગૃત્યું, કે જે બેન સલામત છુટી આવશે, તોજ તેનો છુટકારો મલશે; નહિં તો નહિંજ. સ્તમે પાદશાહને અરજ કીધી કે ગુર્જીનને છોડે. પાદશાહે ના કહ્યું, કે “ગમે તો માફ તાજ અને તખ્ત માંગ, પણ એનો છુટકારો ના માંગ, કારણ બેન છુટે નહિ ત્યાંસુધી તેને નહિ છોડવાનો મેં હુકમ કીધો છે.” સ્તમે કહ્યું, કે કે “તું તેને મારે સ્વાધીન કર હું તેને મારા કબ્જામાં રાખીશ.” ત્યારે પાદશાહે ગુર્જીનની બેડી કઢાવી નાંખી તેને સ્તમને હવાલે કીધો.

આ પછી સ્તમ તુરાન બહાર બેનને છોડવવા જવા નિકળ્યો. પાદશાહે કહ્યું, કે “તુંને જેટલું જોઈએ તેટલું લશ્કર અને ખજાનો મારી પાસે માંગ, અને મને કહે, કે તારી સાથે કોણ કોણ પેહેલવાનોને તું લેવાનો છે.” સ્તમે કહ્યું, કે “મેં જાહેની ગોઠવણ મારે છુપી રીતે કરવી જોઈએ. બેનને છોડવવા માટે ઘણાં લશ્કર કરતાં ઘણા ખજાનાનું કામ છે. મારે તુરાનમાં એક વેપારીના વેશમાં જવું જોઈએ. તે માટે ઘણો પોષાક, કાપડ, અને એવી બીજી ચીજો મારે રાખવી જોઈએ.”

સ્તમના આ સખુનો સાબળી પાદશાહે ફરમાવ્યું, કે ખજાનાનો દરવાજો ખોલી સ્તમને પુષ્કલ ખજાનો અને જર જવાહીર આપે. તેણે ૧૦ હંટ ઉપર સોનું લાધી લીધું, અને ૧૦૦ હંટ ઉપર તરેહવાર કાપડ,

અને રૂપું ભરી લીધું; પછી પોતાની સાથે એક હજાર ચુનંદા સિપાઇઓ લીધા. વળી તેણે પોતાની સાથે ગુર્ગીન, જંગે સાવરાન, ગસ્તમ, ગુજરેહે, રેહામ, ફરહાદ, અને અસ્કશ, એ સાત પેહલવાનોને લીધા.

આમદાદે મરધાના પોકાર સાથે સઘળાઓ તૈયાર થયા, અને તુરાન ભણી કુચ કરવા માંડી. કુચ કરતા કરતા જ્યારે તુરાનની સરહદ ઉપર આવ્યા, ત્યારે રસ્તમે સઘળા પેહલવાનોને પોતાની પાસે બોલાવીને કહ્યું, કે “તમે અહીં થોભો. જ્યાંસુધી તમે સાંભળો, કે હું માર્યો ગયો છું, ત્યાંસુધી ધીરજ રાખી અહીંજ રહેજો. જરૂર પડે તો લડવા માટે તમે હંમેશાં તૈયાર રહેજો.”

રસ્તમ અને તેની સાથેના થોડા વફાદાર પેહલવાનો, વેપારીઓનો પોષાક પેહરી તુરાનની સરહદમાં એક વેપારી વણજાર તરીકે દાખલ થયા. પોતાની સાથે તેઓએ આઠ ઘોડા—તેમાં રસ્તમનો રક્ષ અને બીજા સાથીઓના ઘોડા—રાખ્યા, અને ૧૦ ઉંટ જરજવાહીરનાં અને બીજાં ૧૦૦ ઉંટ પોષાકનાં રાખ્યાં. એમ તૈયાર થઇ તેહમુરસની કરનાએના અવાજ સાથે તેઓ આગળ ચાલ્યા અને જંગલ તેઓની કુચથી હળીમળી રહ્યું. રસ્તમની એ વેપારી વણજાર કુચ કરતી કરતી ખોટનના મુલ્કમાં આવી પહોંચી. તે મુલ્કમાં અફાસ્યાબનો વજીર પીરાન રહેતો હતો. પીરાન શહેરની બહાર ગયલો હતો. તે પાછો આવે છે એવી જ્યારે રસ્તમને ખબર પડી ત્યારે તેણે કેટલીક ભેટ સોગાદો તૈયાર કરાવી અને તે પોતાના નોકરોને માથે આપી પોતે હરોલમાં ચાલતો પીરાન માટે ભેટ લઇ ગયો. રસ્તમે પીરાનને સલામ કીધી અને તેની ઉપર દુઆ કીધી. પીરાને રસ્તમને તેના વેપારી લેખાશમાં પિછાન્યો નહિ, અને બોલ્યો, કે “તું કાણુ છે? અને ક્યાંથી આવ્યો છે? અને શા કાળે આવ્યો છે?” રસ્તમે જવાબ દીધો, “કે હું તારો એક બંદો છું. ખુદાતાલાએ મારે દાણા પાણી તારાં શહેરમાં ક્યું છે. હું ધરાનથી તુરાન ભણી લાંબી કુચ કરતો વેપાર અર્થે આવ્યો છું. મારો ધંધો વેચ લે કરવાનો છે.” પછી રસ્તમે પોતા સાથે લીધેલી

કેટલીક ભેટ સોગાદ અને થોડાક આરબી ઘોડા પીરાન આગળ ભેટ દાખલ રજુ કરીધા.

પીરાન આ ભેટ જોઈ ખુશી થયો અને રસ્તમનો ઉપકાર માન્યો. કહ્યું કે “તું મારાં શહેરમાં રહે, અને બેફિકર તારો વેપાર ચલાવ. તારા માલને કોઈ હાની ન પહોંચાડે, તે માટે ચોકીબાનો વગેરેની હું ગોઠવણ કરીશ. ગમે તો તું મારાં મેહેલમાંજ રહે.” રસ્તમે પોતે મેહેલ બહારજ જુદો રેહવાની પરવાનગી માંગી અને એક જગ્યા લઈ ત્યાં પોતાની વેપારી વખાર ઉઘાડી. શહેરમાં અને આજુબાજુનાં ગામોમાં ધરાનથી એક મોટો વેપારી આવવાની અને તેણે પોતાની પેહડી ઉંઘાડવાની વાત ખબર પડી અને ગામે ગામથી બીજા વેપારીઓ અને લોકો રસ્તમની વખારે વેપારની ચીજો ખરીદવા આવવા લાગ્યા ગામેગામ આ નવા વેપારીની વાત ફેલાઈ.

હવે મનીજેહનાં સાંભળવામાં પણ એ વાત આવી, કે ધરાન દેશ તરફથી એક મોટો વેપારી પોતાની વણજીર સાથે આવી ખોટનના શહેરમાં રહ્યો છે. તે ખબર સાંભળી, તેણી રડતી આંખે, તથા ઉઘાડે માથે, રસ્તમ આગળ આવી. તેણીએ વિચાર કર્યો, કે “એ ધરાનીઓને મારા બેજનના ઉંડા ગારમાં કેદ પડવા વિષેની કાંઈ ખબર છે કે નહિ તે જાણને હું તેઓને પુછું, અને તેઓથી વાકેફ થાઉં કે બેજન વિષેની ધરાનના શાહને અને ધરાનના સરદારોને કાંઈ ખબર મળી છે या નહિ.” એવા વિચારથી તેણી રસ્તમ વેપારી આગળ આવી, અને સલામ કરીને બેજન બાબે ધરાનીઓને કાંઈ ખબર છે કે નહિ, તે પુછ્યું. તેણીએ કહ્યું કે—

મનીજેહે રસ્તમને કરેલા સવાલો.

જીંદગીનો ગંજ તેં જોયો ખુશાલ,
ના હોતો તું પર રંજ ખુરો કાળ!
મોરાદ માફક ફરજો આકાશ ખુલાંદ,
ના હોજો તું પર દુઃખ કે ગજન્દ!

મોરાદ જે તારી હોય દરમેઆન,
 ના પ્હોચે તેને કાંઈ પણ જીઆન!
 અકકલ તારી હોજો હમેશ પાસઆન,
 આબાદ રહેજો તારું શહેર ધરાન!
 ધરાની પેહલવાનો ધરાનનો શાહ,
 ગેવ, અને ગોદ્રેજ, ધરાન સેપાહ.
 એ સઘળાંની કેવી છે તુંને ખબર,
 બેજનની છે કાંઈ તમને કદર?
 સાંભળી શું નથી તેની ખબર,
 ફર્યાદપર કરી નથી નજર?
 શું ગોદ્રેજના વંશનો આવો જવાન,
 ખતમ કરે જીંદગી બેડીને મેઆન?
 પગમાં છે તેના ભારી બે બંદ,
 લોખંડની બેડીથી હાથ દર્દમંદ.
 જંજીરમાં સીકડી બાંધ્યું છે તન,
 લોહીથી પૂર પોષાક, ચિંતાતુર મન.
 રંજ તેની જોઈ મેં બોલ્યો છે ખાખ,
 આંખમાંથી વહે છે આંસુની આખ.
 જાય જો કદી તું ધરાનને દાર,
 ધરાવે છે જે નરો નામદાર.
 જોય જો તું શાહની દરગાહમાં ગેવ,
 જોય જો તું ત્યાં રસ્તમે નેવ.
 તો કેહેજો કે બેજન પડ્યો છે બંદ,
 જો જલદી ન છુટશે, થશે દર્દમંદ.

રસ્તમ એક વેપારીને વેષે તુરાનમાં આવ્યો હતો, તે આજ મતલબથી
 કે તે ગુપચુપ પત્તો મેળવે, કે બેજન બંદમાં ક્યાં પડ્યો છે. તેની આ

કુનેહ ફાવી, અને તેને મનીજેહથી તેનો પતો મળ્યો. પણ પોતાની યુક્તિ નિષ્ફળ ન જાય, તેથી તેણે આ બાબત સાથે પોતાને કાંઈ લાગતું વળગતું નહિ હોય, એમ દેખાડ્યું; અને પોતે ગુસ્સે થયો હોય, તેમ મનીજેહને કહ્યું, કે “મારી આગળથી જા. હું કાંઈ ગોદ્રેજ કે ગેવને ઓળખતો નથી, માફ માયું ના ખા.” આ શબ્દો સાંભળી મનીજેહ આંખમાંથી આંસુ રેડવા લાગી, અને રડતી આંખે બોલી કે “ઓ ડાહ્યા આદમી! આવો ઠંડો જવાબ દેવો શું તુંને છાજે છે? જો, હું જે પુછું, તેનો જવાબ નહિ દેવો હોય તો ફિકર નહિ. પણ એમ મને પોતાની આગળથી હાંકી મેલવી નહિં જોઈએ. આ ગમથી માફ દીલ ફાટ ફાટ થાય છે. શું ધરાનમાં આ રિવાજ છે, કે ગરીબો કાંઈ પુછે, તો ખબર કહેવી નહિ?”

રસ્તમ બોલ્યો કે “હું મારા વેપારનાં કામમાં પડ્યો છું, તેથી તારા સવાલોથી મને કંટાળો ઉપજ્યો. જે શેહેરમાં પાદશાહ કએખુશ રહે છે, ત્યાં હું રહેતો નથી, અને હું ગેવ અને ગોદ્રેજને ઓળખતો નથી.” પછી રસ્તમે ફર્માવ્યું, કે તે ગરીબ બાઈને કાંઈ ખાવાનું આપે; અને મનીજેહને પુછ્યું, કે “તું શા કાજે ધરાનની અને ધરાનના પેહેલવાનોની ખબર પુછે છે?” મનીજેહે જવાબ દીધો, કે “હું બેજનનું બંદીખાનું છોડી તારી આગળ આવી છું, કે તારાથી ગેવ અને ગોદ્રેજની કાંઈ ખબર મેળવું; પણ તેં તો જંગના મેદાનમાં કોઈ જીમ પાડે, તેમ મારી સામે જીમ પાડી છે. તુંને શું બોદાનો પણ ડર લાગતો નથી? હું પાદશાહ અફ્રાસ્યાબની બેટી મનીજેહ છું. મને આફતાબે વટીક કોઈ વખતે આવી હાલતે નથી દીડી (એટલે હું એમ ફાટી તુડી હાલતમાં તડકે રખડું છું, તેવી કોઈ વખતે મારા બાપના મેહેલમાં નહિ હતી). પણ રડતી આંખે તુટેલાં દિલે, શીકા એહેરાએ, હું એક રોટલીના તુકડા માટે ટવળતી બારણે બારણે રખડું છું. બોદાએ મારે માટે હાલ એવું સરખ્યું છે. કમનસીબ બેજન ઉંડા ગારમાં પડ્યો છે. ત્યાં તે દિવસ અને રાતને એકમેકથી પિછાણી શકતો નથી, જજીરમાં શીકાઈને પડેલો તે

રાત દહાડો આવાં દુઃખ કરતાં મોત માંગે છે. મારું દિલ તેની આ હાલતથી બહુ દુઃખી થાય છે. માટે જો તું ધરાન જાય તો કેશવાદના છોકરા ગોદ્રેજને એ હકીકત કહેજે. જો શાહ કબ્રખુશની દરબારમાં તું જેવ અથવા રસ્તમને જાય, તો તેઓને બેજનની હકીકત કહેજે, અને જણાવજે કે જો તેને છોડવવામાં ઢીલ થશે, તો તે મરી જશે. જો તમે તેને જીવતો જોવા માંગતા હો, તો વખત ખોવાનું કામ નથી.”

આ સાંભળી રસ્તમ બોલ્યો “તું તારા બાપ આગળ ખીજ મોટા માણસોને વચમાં કેમ નાંખતી નથી? જો તારા બાપના ગુસ્સાથી મને ખીહવાનું નહિ હોતે, તો હું તુને હાલ ધણીક ચીજો આપતે.” એમ કહી, તેણે બાવરચીઓને ફરમાવ્યું, કે જે ખાણું તૈયાર હોય તે હાજર કરે. તેમ તે હાજર કરવામાં આવ્યું. તે ખાણાંમાંથી એક ભુજેલી મર્ઘી તેણે લીધી, અને તેની આબુઆબુ એક નાન વિટાળ્યું, અને પછી મનીજેહ જોય નહિ તેમ છુપી રીતે, તે મર્ઘીના પેટાંમાં પોતાની એક વિંટી ખોસી દીધી. તે પછી મનીજેહને કહ્યું કે “આ લખ બેજન જે ગારમાં બંદ પડ્યો છે તે તરફ જા, અને તેને એ ખાણું આપ.”

મનીજેહ આ ખાણું લખ દોડતી બેજનનાં બંદીખાનાના ગાર આગળ ગઇ, અને તે ખાણું તે ગારમાં નીચે બેજન આગળ ઉતાર્યું. બેજને તે લખને અંદરથી પોકાર માર્યો કે “ઓ મારી મેહરબાન બાતું! આ ખાણું તું ક્યાંથી લાવી! તું મારે કાજે રાત દહાડો કેટલી બધી રંજ ખેંચે છે!” મનીજેહે ઉપરથી જવાબ દીધો કે “એક લડો ધરાની વેપારી વેપાર અર્થે આવ્યો છે, અને તેણે અહીં પડોશના શેહેરમાં વણજાર સાથે પડાવ નાંખી પોતાનો વેપાર ખુલ્યો છે. તેણે મને એ ખાણું આપ્યું છે, અને કહ્યું છે કે, જો ખીજું જોઇએ તો લખ જવું.”

આ સુખનો સાંભળી ચિંતા અને ફિકર વચ્ચે બેજને તે ખાણું ખાવા માંડ્યું. ખાતાં ખાતાં તેને પેલી મર્ઘીમાં ખોસેલી વિંટી મળી. તેણે તપાસીને જોયું, તો તેની ઉપર રસ્તમનું નામ હતું. તે બહુ ખુશ થઇ

ગયો, અને વિચારવા લાગ્યો, કે હવે તેના દુઃખના દહાડા અંતે તમામ થવા આવ્યા છે. ખુશીમાંને ખુશીમાં તેને હસવું આવ્યું, અને આ તેનો હસવાનો અવાજ મનીજેહેને ઉપર સંભળાયો. તેણી અજબ થઈ ગભરાવા લાગી, કે એમ તો દીવાના આદમીઓ પોતાના કામથી હસે. આથી તેણીએ બેજનને સાદ મારી પુછ્યું કે, “ઓ નેકઅખત! તું જે આ ઉંડા ગારમાં બંદ પડ્યો છે, કે જ્યાં તુંને રાત કે દહાડો માલુમ પડે નહિ, તે શા કાળે એમ હસે છે? શું તારો સીલા દહાડો કાંઈ રોશન થયો છે?” બેજનને અંદરથી જવાબ દીધો કે “હા, મારું નસીબ ફરે એવું દેખાય છે. માટે જો તું શોગંદ લે, કે જે હું તુંને કહું, તે તું કોઈને કહે નહિ, તો હું તુંને સઘળી હકીકત જણાવું, કારણ કે, ઓરતગતની જવાનને જો સીવી હોય, તો પણ તે બંધ રહે નહિ.” મનીજેહે અફસોસ કરવા લાગી કે “બેજન માટે મેં આટલું દુઃખ ખમ્યું છે. તે છતાં તે મારે માટે શક રાખે છે!”

બેજનના શદમંદ શબ્દો માટે મનીજેહે દેખાડેલી દિલગીરી.

મારો તેણીએ પોકાર એક સખત,
‘અફસોસ! કે મારું એવું બદ બખત!
બાળ્યું મેં દિલ, કાહડ્યો મેં વખત
આંખમાંથી રેડ્યાં આંસુ બહુ સખત!
બેજનને આપ્યું મારું મેં દેલ,
તે ખાતર છોડ્યાં મા બાપ ને મેહેલ.
તે ખાતર તજ્યાં ખાન અને પાન,
થાય છે આખેર એમ બદ ગુમાન!
બાપ અને ખેશીઓ થયાં બેજનર,
રખડી ને રઝડી સર્વને દાર;
ગંજ અને દીનાર, ગોહરને તાજ,
સર્વને તજી બેડી હું આજ!

ઉમેદો તજી થઇ નાઉમેદ,
જેહાંન થઇ સીધા આંખો સફેદ;
પણ છુપાવે હવે બેદ અને રાજ,
પિછાણનાર તુંજ છે, ઓ કારસાજ!"

આ સુખનો સાંભળી બેજન મનમાં ઘણો મુંઝાયો અને મનીજેહ પાસે દરગુજર ચાલી, કે “હા ખરું છે, કે તેં મારે ખાતર બધું તજ્યું છે. પણ આ દુઃખથી મારું મગજ ઠેકાણે રહેતું નથી. હવે તું બાણ, પેલો વેપારી મને આ રંજમાંથી છોડવશે. તેની આગળ તું જ, અને તેને અરજ કરીને પુછ, કે શું તે રખશનો માલેક યાને રસ્તમ છે?”

મનીજેહ દોડતી તે વેપારી આગળ ગઇ, અને બેજને પુછવા કહ્યું તેમ પુછ્યું. રસ્તમે જાણ્યું, કે તેની વિંટી ઉપરથી બેજને તેને પિછાણ્યો છે અને તેણે આ બાનુને તે વાત કહી છે. આથી તેણે જવાબ દીધો કે “હા, હું રસ્તમ છું. હવે તું આ વાત કાઢને કહેતી ના. તું ચુપચુપ જ, અને થોડાક લાકડાં બેજનનાં બંદીખાનાના ગાર આગળ લાવી રાખ, અને રાતના તે સળગાવજે કે તેની રોશનીયા દૂર તેના ગારની જગ્યા શોધી શકું.” મનીજેહ ખુશ થતી બેજને આગળ ગઇ, અને તેને સઘળી ખબર કહી. બેજન તેથી ખુશ ખુશ થઇ ગયો, અને તેણે દાદારની બંદગી કરી શુક્રાના કાધા.

મનીજેહ હવે જંગલ તરફ ગઇ અને ઝાડે ઝાડ ચઢી પોતાને હાથે સુકાં લાકડાં પાડ્યાં, અને પેલા ગાર આગળ એકઠાં કરી રાત પડતાં તે સળગાવ્યાં. રાત પડતાં રસ્તમે તે દાદારને યાદ કરી તેની મદદ માંગી, અને પછી લડાઇનું બખતર પેઢેરી પોતાના સાત પેહલવાનો સાથે જંગલ ભણી ગયો. તે મનીજેહે સળગાવેલા આતશની ભભુક જોઇ તે તરફ ગયો. ત્યાં આવતાં તેણે બંદીખાનાના ગાર ઉપર એક મોટો પથ્થર ઢાંકેલો જોયો. તે પથ્થર ઉપર થોડાક ભાગ ઉઘાડો હતો. તેમાંથી મનીજેહ બેજનને ખાણું પહોંચાડતી હતી. રસ્તમે પોતાના પેહલવાનોને કહ્યું કે “આ પથ્થર

હવે ઉચકી નાંખો.” તેઓએ ઘોડા ઉપરથી ઉતરી ઘણી કાશેશ કીધી, પણ પથ્થર એવો ભારી હતો, કે તેઓ તે ખસેડી શક્યા નહિ. ત્યારે રસ્તમ પોતે ઘોડા ઉપરથી ઉતર્યો અને દાદારને યાદ કરી એકદમ જોર કરી તે પથ્થરને દૂર ફેંકી દીધો. આ પછી ગારનાં મોંઘ આગળ આવી તેણે બેજન સાથે વાત કરવા માંડી. તે બોલ્યો, કે “બેજન! તું અહીં ક્યાં આવી પડ્યો? તુંને દુનિયામાં તાજ અને સુખ ઘણું હતું, તે છોડી આ રંજમાં શું કરવા આવી પડ્યો?” બેજને અંદરથી જવાબ આપી રસ્તમની ખબર પુછી અને કહ્યું, કે “તારો અવાજ મેં સાંભળ્યો, કે મારાં સઘળાં દુઃખનું ઝેર મધ મિસાલ થઇ ગયું છે.” રસ્તમ બોલ્યો, કે “હું તુંને બાહાર કાઢું, તેની આગમચ મારે તુંને એક અરજ કરવી છે, અને તે આ છે, કે તું ગુર્ગિનને માફ કરે અને તેનાપર કીનો લે નહીં.” બેજને જવાબ દીધો, કે “ઓ પેહલવાન! તું જાણતો નથી, કે ગુર્ગિન મારી સાથે કેવી વર્તણૂક ચલાવી છે. મારી નજર એનાપર પડશે, તેવોજ હું તેની ઉપર કીનો લઇશ.” ત્યારે રસ્તમે કહ્યું કે “જો તું મારી માગણી કબૂલ રાખવા માંગતો નથી, તો હું તુંને આ ગારમાં મેલી પાછો જાઉં છું.” અંતે બેજને તેનો સુખન કબુલ કર્યો અને ગુર્ગિનને માફ કીધો. હવે રસ્તમે પોતાની કમન્દ નીચે ગારમાં ફેંકી અને તે પકડી બેજન ઉપર ચઢી આવ્યો. તેના પગોમાં અને હાથોમાં જે બેડીઓ હતી, તે રસ્તમે ભાંગીને કાંઠી નાંખી. પછી ગુર્ગિન બેજન આગળ આવ્યો અને પગે પડી પોતાની તકસીર માટે મારી ચાલી.

બેજનને છોડવી રસ્તમે અફ્રાસ્યાબના મુલક ઉપર હુમલો કરવો.

બેજનને છોડવી રસ્તમે ત્યાંથી ઉઠાંગીરી કીધી. તેણે પોતાની વંજરને પોતાના એક સરદાર અશકશની સરદારી હેઠળ પાછી ફરતી કીધી અને બેજનને મનીજેહની સાથે તે વંજર સાથે ધરાન ભણી જવા કહ્યું અને પોતે અફ્રાસ્યાબ ઉપર હુમલો કરવાની તૈયારી કીધી. બેજને પણ પોતાના ઉપર અફ્રાસ્યાબે પાડેલા દુઃખના કિનામાં રસ્તમ સાથે અફ્રાસ્યાબની સામે

જવાની મરજી જણાવી. રસ્તમે પોતાની સાથે સાત મુનન્દા ધરાની સરદારોને લઈ, અક્રાસ્યાખના મેહેલ ઉપર રાતને સમયે હુમલો કીધો. તેણે પોકાર મારી અક્રાસ્યાખને તેના સ્થાવક અને બેજન જેવા જમાઈઓ તરફની ધુરી વર્તાણુંક બાબે બુલંદ પોકાર ઉઠાવ્યો. અક્રાસ્યાખ જાગી ઉઠ્યો અને પોકાર કરી પોતાના ચોકીબાનોને બિદાર કીધા. તેઓ બિદાર થયા પણ રસ્તમ, બેજન અને બીજા ધરાની પેહલવાનોને હાથે કતલ થયા. અક્રાસ્યાખ મેહેલમાંથી નાઠો. તેના મેહેલમાં આ પ્રમાણે ત્રાસ વર્ષાવી અને રાયરચીલાંને નુકસાન કરી રસ્તમ તુર્ત પોતાની વંજરને અને વંજર સાથના લશ્કરને જઈ મળ્યો. અક્રાસ્યાખે મેહેલ બાહર જઈ થોડુંક લશ્કર ભેગું કીધું અને રસ્તમની પુઠે જઈ તેના ઉપર હુમલો કીધો. તેણે પોતાના સરદારોને કહ્યું કે રસ્તમ અને તેના ધરાનીઓ રાતને વખતે મારા મેહેલ ઉપર હુમલો લાવી શબ્દેખુન રેડી જાય, એ આપણને ધણું ખેમલત લગાડનારૂં અને આપણને સ્ત્રીઓની માફક નામદર્દ જેવા દેખાડનારૂં છે. એમ કહી તેઓને ઉશ્કેરી રસ્તમ અને તેના લશ્કર ઉપર હુમલો કર્યો. રસ્તમની છાવણીના ચોકીબાનોએ તેને ખબર આપતાં તે તૈયાર થયો. એક ખુનખાર લડાઈ થઈ તેમાં અક્રાસ્યાખ હાર્યો અને નહાડો. પછી રસ્તમ શાહ કચ્છેખુશની દરબારમાં પાછો ફર્યો. પાદશાહ તેને સામે એસ્તેકબાલ લેવા ગયો અને બગલગીરી કીધી. પછી રસ્તમે બેજનનો હાથ પકડી તેને પાદશાહ હજુર અને તેના આપ ગેવ અને બપાવા ગોદ્રેજ હજુર રજુ કરી તેઓનાં દેલ ખુશી કર્યાં. પાદશાહે રંગરાગ કરી સર્વેને મેજબાની આપી. બીજી સવારે રસ્તમે પોતાના જાણુલસ્તાનના વતને જવાની પરવાનગી માંગી. શાહે તેને ઘણીક બેટ સોગાદો આપી રવાના કીધો. પછી તેણે બેજનથી તેના ઉપર બંદીબાનામાં ગુજરેલી મુસીબતની અને તેને ખાતર મનીજેહે વેઠેલી જંગલની હકીકત સાંભળી. પાદશાહે તેને મનીજેહ માટે ઘણીક બેટ સોગાદ આપી.

શાહ કઝેખુશરની અફ્રાસ્યાબ સાથે ત્રીજી લડાઈ.

બાર રૂખો (પેહેલવાનો) ની લડાઈ. રસ્તમે તેમાં લીધેલો ભાગ.

કેટલોક વખત બાદ અફ્રાસ્યાબે ઇરાન સામે પાછી લડાઈ ઉઠાવી. તે લડાઈ માટેનાં લશ્કરની સરદારી પીરાનને સોંપી અને પોતાના બેટા શીદિહુ ને ખારજમની સરહદ તપાસવા મોકલ્યો. શાહ કઝેખુશરને ખબર પડતાં તેણે જાલ, રસ્તમ, ગોદ્રેજ વિગેરેની સલાહ લઈ લશ્કર તૈયાર કર્યું અને ગોદ્રેજને તેની સરદારી સોંપી. તુરાનના પાદશાહે ચીન અને ખોતન તરફથી મદદ માગી. ઇરાનના શાહે રૂમ, હિંદ અને અર્ધસ્તાન તરફથી મદદ માગી. ઇરાનના શાહે તુરાન સામેનાં લશ્કરના ચાર ભાગ કર્યાં. એક લશ્કરને રસ્તમની સરદારી હેઠળ સીસ્તાન અને હિંદુસ્તાન થઈ, કાશ્મીર અને કાબુલ તરફ થોપવા વગર, ગજની તરફ મોકલ્યું કે ત્યાંથી ઉત્તર તરફનો માર્ગ લે અને તે તરફ ફરામરોજને રાખી તે આગળ વધે. બીજું લશ્કર તેણે લોહોરાસ્પને સોંપ્યું અને બીજે માર્ગે તુર્કીઓ ઉપર હુમલો કરવાને તેને કહ્યું. ત્રીજું ત્રીશ હજાર આદમીનું લશ્કર અશ્કશ નામના સરદારને સોંપ્યું અને તેને ખારજમ તરફ અફ્રાસ્યાબના બેટા શીદિહુની સામે મોકલ્યું. ચોથું મુખ્ય અને મોટું લશ્કર તેણે ગોદ્રેજની સરદારી તળે મેલ્યું અને તેને તુરાન ઉપર મુખ્ય હુમલો લઈ જવા કહ્યું. આ મુખ્ય લશ્કર પીરાનનાં તુરાની લશ્કરની સામે જવાનું હતું, માટે શાહે ગોદ્રેજને ફર્માવ્યું કે પીરાન, જેણે તેની સાથે બચગીમાં સારી વર્તણૂક ચલાવી હતી, તેની સાથે સારી રીતે વર્તે. તુરાનની સરહદ પર જઈ પોંહોંચતાં ગોદ્રેજ પોતાના બેટા ગેવને પીરાન આગળ મોકલ્યો અને શાહ તરફનો મમતા ભર્યો પેગામ મોકલ્યો, કે તેણે લડવાને બદલે શાહ કઝેખુશર આગળ આવવું અને સ્વાવક્ષના ખુનીઓને શરણુ કરી દેવા. ગેવ પોતાના

આપનો પેગામ લેઈ થોડાંક લશ્કર સાથે બલખ થઈ વીશગદ્, જ્યાં પીરાંન હતો, ત્યાં ગયો અને ગોદ્રેજનો પેગામ કહ્યો અને બનતાં સૂધી લડાઈ નહિ થાય અને સમાધાની રહે તેમ સુચનાઓ કીધી. પણ તેમ બન્યું નહિ અને પીરાંને સાંમે એ બાબે અકાસ્થાબને પેગામ મોકલ્યો, જે ઉપરથી તે પાદશાહે વધુ લશ્કર તૈયાર કરી મોકલ્યું.

હવે બન્ને લશ્કરો એકમેક સાંમે કુચ કરી એક જગ્યાએ ભેગા મળ્યા. ધરાંની ગોદ્રેજ રાહ જોતો કે તુરાંનીઓ લડાઈ શરૂ કરે, અને તુરાંની પીરાંન રાહ જોતો કે ધરાંનીઓ શરૂ કરે. બેજન પોતે લડાઈ શરૂ કરવા માગતાં તેને ગેવે અટકાવ્યો. હોમાનને પીરાંને અટકાવ્યો. બીજે દીવસે તુરાંની હોમાને મેદાનમાં આવી ધરાંની લશ્કરની ડહાબી પાંખ (left wing) વાળા સરદાર રેહામને લડવા હમનબદ્ તરીકે બોલાવ્યો. રેહામે કહ્યું કે “મારા સેપાહસાલાર ગોદ્રેજના હોકમ વગર અમે લડાઈ શરૂ કરીશું નહિ.” પછી હોમાને લશ્કરનાં મધ્યભાગ (centre) ના સરદાર ફરેબુજ્ આગળ આવી ઉપર મુજબ લડાઈ કરવા માગી. ફરેબુજ્ પણ ઉપર મુજબ જવાબ આપ્યો ત્યારે હોમાન ખુદ ગોદ્રેજ આગળ ગયો અને તેની સાથે લડવા માંગ્યું. ગોદ્રેજે કહ્યું કે તારા જેવા એક નબળા પહેલવાને લડવા માગવા કરતાં બેહતર કે તારાં આખા તુરાની લશ્કરે હુમલો લાવવો. તુરાની લશ્કર ઘણી સરસ જગ્યાએ હતું, તેથી ગોદ્રેજની મતલબ તેને તેની વધુ સલામત જગ્યાએથી ખસેડવાની હતી.

જ્યારે બેજનને ખબર પડી કે હોમાન એમ કેમ ધરાની પેહલવાન સાથે લડવા માગે છે, ત્યારે તેણે પેહલે પોતાના બાપ ગેવ પાસે અને પછી બપાવા ગોદ્રેજ પાસે લડવાની રજા માગી. તેઓએ તે આપી. ગેવે ગોદ્રેજનાં કહેવાથી બેજનને સ્વાવક્ષનું બખ્તર જે તેની પાસે હતું તે આપ્યું. બેજન તે બખ્તર પહેરી હોમાન સામે ગયો. બન્ને સરદારોએ બીજે દીને લડાઈ કરવાને ઠેરવ્યું. સવાર પડતાં બન્ને પેહલવાનો-બેજન અને હોમાન-પોત પોતાના તરબુમો કરનારાઓ (તર્બુમાન Interpreters)

ને સાથે લઈ જંગનાં મેદાનમાં આવ્યા. લડાઈમાં બેજનને હાથે હોમાન માર્યો ગયો. પીરાનને પોતાના ભાઈનાં મરણની ખબર પડતાં તેણે પોતાનાં ભાઈ નસ્તીહનને ધરાની લશ્કર ઉપર રાત્રે હુમલો કરવા કહ્યું. રાતનો બે તૃતીયાંશ ભાગ તમામ થતાં, નસ્તીહન હુમલો કર્યો. તલાયાઓએ તે બાબે ગોદ્રેજ ખબર આપી. નસ્તીહન તે વેળાએ થયલી લડાઈમાં બેજનને હાથે માર્યો ગયો. બીજે દિવસે ધરાની અને તુરાની લશ્કરો વચ્ચે ખુનખાર લડાઈ થઈ. એ લડાઈનું કાંઈ પણ છેવટ આવ્યું નહિ.

હવે ગોદ્રેજે શાહ ઉપર નામું લખી કહેવાડયું કે પીરાન બીજાં લશ્કરની મદદ માગે છે માટે શાહે પણ વધુ લશ્કર મોકલવું. ગોદ્રેજનો બેટો હજીર તે નામું શાહ આગળ લઈ ગયો. શાહને રસ્તમ, લોહરાસ્પ અને અશ્કશ, જેઓને તેણે ઉપર જણાવવા મુજબ, જુદે જુદે માર્ગે અક્રાસ્યાળ સામે મોકલ્યા હતા, તેઓનાં લશ્કરોની હીલચાલોની ખબર હતી કે તેઓ જુદી જુદી બાજુથી અક્રાસ્યાળનાં લશ્કરને કેમ ઘેરશે. તેથી તે સર્વ હકીકત જવાબમાં તેણે ગોદ્રેજને જણાવી અને લખ્યું, કે તુસને વધુ લશ્કર સાથે મોકલવામાં આવશે અને પછી શાહ પોતે લશ્કર લઈ વધુ મદદે આવશે. તેણે ગોદ્રેજને હિમ્મત રાખી લડવા કહ્યું. પછી શાહે તુસને વધુ લશ્કર આપી દહીસ્તાંનના મુલકમાં ખારજમ તરફ અશ્કશને મદદ આપવા મોકલ્યો અને પોતે મોટાં લશ્કર સાથે ગોદ્રેજની મદદે જવા નિકળ્યો. ત્યાર બાદ બન્ને બાજુવાળાઓએ ગોઠવણ કીધી કે તેઓના દરેક બાજુના ખારખાર ચુનદા સરદારો એકમેક સાથે લડે. તેમ તેઓ લડ્યા તેમાં તુરાની સરદારો ધરાનીઓને હાથે માર્યા ગયા, તેમાં તુરાની પીરાન પણ ધરાની ગોદ્રેજને હાથે માર્યો ગયો. આ દરમિયાન શાહ કચ્છેખુશર પોતે લડાઈની જગ્યાએ આવી પુગો અને પીરાનનાં મરણથી દલગીર થયો.

શાહ કઝેખુશરની અફ્રાસ્યાબ સાથે સેવટની લડાઈ.

તેમાં રસ્તમની મશવરત. અફ્રાસ્યાબને પકડી મારી નાખ્યો.

હવે શાહે અફ્રાસ્યાબને સેવટની હાર આપવા માટે મોટી લડાયક તૈયારી કીધી અને તે માટે મુલકે મુલકથી મદદ મેળવી. લડાઈમાં શાહે પોતે જાતે ભાગ લીધો અને અફ્રાસ્યાબના કેટલાક અમલદારોને માર્યા. અફ્રાસ્યાબ નહાડો અને કંગે બેહેસ્તના કીલ્લા ભણી આશરો લીધો. શાહે તે તરફ કુચ કીધી. એ અરસામાં રસ્તમ, જેને શાહે લશ્કર આપી પુર્વ તરફ મોકલ્યો હતો, તે ત્યાં ફતેહ મેળવી પોતાનાં લશ્કર સાથે આવી પુગ્યો. અફ્રાસ્યાબે ગુપચુપ કઝેખુશરના લશ્કરની સામે નાખેલી પોતાની છાવણી ઉઘાડી નાખી કે તે દૂરથી આવતા રસ્તમ અને તેના લશ્કર ઉપર રાત્રે હુમલો કરે. શાહ કઝેખુશરને તે વાતની ખબર પડતાં તે તેની પુઠે ગયો. ત્યારે અફ્રાસ્યાબ પાછો ફરી કંગે બેહેસ્તમાં ભરાયો. શાહે રસ્તમ સાથે મસલત કરીને તે કિલ્લો લેવાની ગોઠવણ કીધી. અફ્રાસ્યાબ નહાડો. ચીનના ફગફુર તરફથી મદદે આવેલાં લશ્કર સાથે તે એક વખત ફરીથી લડવા આવ્યો, પણ હાર્યો અને હવે નહાસીને કંગદેજના કિલ્લામાં ભરાયો. શાહ તેની પુઠે મકાનના મુલક ભણી આવી ત્યાંથી પાછો ફર્યો. પછી તે કંગદેજ આગળ આવ્યો. સેવટે તેણે અફ્રાસ્યાબને પકડ્યો અને મારી નાખ્યો.

આ મુજબ પોતાના બાપનું ખુન રેડનારને સજા કરી તે જાણે જીંદગીથી ધરાયો. તેણે પોતાનું રાજપાત છોડી તે શાહ લોહરાસ્પને સોંપ્યું અને પોતે એકાંત વાસમાં ગુમ થયો.

શાહ ગુસ્તાસ્પના વંખતની રસ્તમની હુકીકત.

શાહ કાઉસ અને શાહ કઝેખુશરના રાજ્યો રસ્તમની કારકીર્દી સાથે જોડાયલાં મુખ્ય રાજ્યો છે. કઝેખુશર પછી લોહરાસ્પનું રાજ્ય

સરખામણીમાં એક પ્રકારનું શાંત રાજ્ય હતું. તેના પછી તેના બેટા ગુસ્તારપનું રાજ્ય, પેગામ્બર જરથોસ્તે પોતાની દીન એના વખતમાં ફેલાવી હતી, તે સબખે, દીન માટેની લડાઈ કાળે એક ચપળ રાજ્ય હતું. એના રાજ્યની અર્જસ્પ સામેની લડાઈઓમાં આપણે તેહમતન સ્તમને કોઈ ભાગ લેતો જોતા નથી. એ રાજ્યના અમલમાં આપણે સ્તમ માટે જે જાણ્યે છીએ તે એટલુંજ, કે અર્જસ્પ સામેની ક્રોધમંદ લડાઈ બાદ ગુસ્તારપ સ્તમના મેહમાન તરીકે જાબુલસ્તાન જઈ રહ્યો હતો. સ્તમે તેને સારો આવકાર આપી મેહમાનદારી કીધી હતી. તે અરસામાં અર્જસ્પે બલખ ઉપર હુમલો કરી ત્યાં એકાંત વાસમાં રહેતા શાહ લોહરારપને મારી નાખ્યો. શાહ ગુસ્તારપ સ્તમના મુલકમાંથી બલખ આવવા નિકળ્યો. સ્તમ તેને કેટલેક છોટે મુકવા આવ્યો અને લોહરારપનાં મરણ માટે દિલગીરી દેખાડી દિલાસો દીધો.

શાહે પોતા સાથે સ્તમને પણ લડાઈ માટે તેડ્યો. પણ સ્તમે ખુદાપાને લીધે હવે એકાંતવાસ પકડ્યો હતો, તેથી તેણે ના પાડી. કહે છે કે એથી ગુસ્તારપના મનમાં ઓછું આવ્યું હતું અને તેણે એ વખતથી 'સ્તમ માટે મનમાં ખરાબ વિચાર બાંધ્યો હતો. ગુસ્તારપ ધરાંન આવ્યો અને અસ્કન્ધયાર, જેને તેણે ગરજમ નામના શખ્સની બૂરી શિખવણી ઉપરથી બંદમાં નાંખ્યો હતો, તેને તાજ અને તખ્ત આપવાની કબૂલાત આપી બંદમાંથી છોડ્યો, કે તે અર્જસ્પના મુલક ઉપર ચઢાઈ લઈ જઈ પોતાની બેનોને બંદમાંથી છોડવે. ઘણી આનાકાનીથી અસ્કન્ધયારે આ કામ માથે લીધું અને અશૂતબાન પસાર કરી અર્જસ્પનો મુલક લીધો અને તેને માર્યો અને બેહેનોને છોડવી. પછી ધરાંન આવી તેણે બાપ પાસે તેની કબૂલાત મુજબ રાજ્ય અને તાજ માંગ્યાં. તેની માતા કએતાયુને તેને ગમે તેટલો વાર્યો, પણ તેણીનું કહ્યું નહિ કરી તે બાપ પાસે રાજ્ય માગવા લાગ્યો.

ત્યાર પછી બે દિવસે અસ્કન્ધયાર બાપ આગળ ગયો નહિ પણ એશઆરામને મોજ મળહમાં વખત પસાર કરવા લાગ્યો. પાદશાહને

અસ્ફન્દયારના તખ્ત લેવા માટેની વિચારની ખબર પડી. તેણે જામારૂપ હકીમ અને સેતારેશનાસોને તેડાવ્યા અને અસ્ફન્દયારનાં ભવિષ્ય માટે પુછ્યું.

જામારૂપે સેતારાની ચાલ જોઇ અસ્ફન્દયારનાં ભવિષ્યને માટે દલગીર થઇ આંખમાંથી આંસુ રેડ્યાં અને કહ્યું કે “મારાં નસીબમાં તેનું આવું ભવિષ્ય કહેવાનું સરજ્યું તેના કરતાં માફ મોત આવતે તો ભલું. અસ્ફન્દયારનું ભવિષ્ય આવું દિસે છે કે તે રસ્તમને હાથે માર્યો જશે.” શાહ ગુસ્તારૂપે કહ્યું કે “ત્યારે જો હું તેને રાજ્ય અને તાજ આપું અને જાબુલસ્તાન નહિ જવા દેઉં તો એમ બનશે નહિ.” જામારૂપે કહ્યું કે “જે બનાવનું નસીબમાં નક્કી થયું હોય તે કદી ફરનાર નથી.”

ખીજે દહાડે અસ્ફન્દયાર પોતાના પિતા શાહ ગુસ્તારૂપ આગળ ગયો અને જ્યારે દરબાર ભરેલી હતી ત્યારે બાપ પાસે તખ્તની માંગણી કરી.

રાજયગાદી માટે અસ્ફન્દયારે બાપને કહેલા સંખુનો.

હંમેશ તું રહેજે કાયમ અએ શાહ!
સદા તું પર રહેજે ખોદાઇ પનાહ.
કાયમ છે તારીથી દાદ અને બખ્ત,
રોશન છે તારીથી તાજ અને તખ્ત.
બંદો છું તારો, પિતા નેકનામ!
બાબુએ તારી, માફ છે કામ.
અર્જરૂપ લઇ આવ્યો લશ્કરે ચીન,
કે ખરાબ તે કરે જરથોસ્તી દીન.
સખ્ત મેં ખાધાતા સોગંદો આમ,
કબૂલ્યા હતા ખોદાઇ કલામ.
કે હુએરાન જે કરે જરથોસ્તી દીન,
પુતલાંઓ પુંજવા ધરે આકીન,
ખન્જરથી કાપું તેની કમર,
ન રાખું તે બાબે કોઇનો હું દર

અર્જુન જે આવ્યો લડાઈને મેઆન,
 ન દર્યો હું તેથી, ન દીધું ધેઆન.
 ગરજમની નિંદાપર દીધું તેં ધેઆન,
 રંગરાગની વચ્ચે ક્યું અપમાન.
 હાથમાં તેં નાંખ્યો બેડીનો બંદ,
 લોહાડાંતી નાંખી જનજીરો ચન્દ.
 ગંબદાનના કિલ્લામાં પડ્યો હું કેદ,
 પરાયાની સંગતમાં જોયો બહુ ખેદ.
 અર્જુનની જોઈ ન તેં પોતે લડાઈ,
 લોહોરાસપને રાખી ન લીધી વડાઈ
 હકીમ જે જામારૂપ આવ્યો મુજ પાસ
 બંદ મારા જોઈ દીધી બહુ આસ.
 કબુલ્યું બહુ દેવા તાજ અને તખ્ત,
 મહેનત બહુ લીધી તે કાજે સખ્ત.
 કહ્યું મેં આમ, કે 'ભારી આ બંદ,
 લોહાડાંતી બેડીને જનજીરો ચન્દ.
 હજુર હું ધરીશ શુમારને દીન,
 માંગીશ હું તે પાસ ધન્સાફ ને દીન.
 હજુર હું ધરીશ જોદાની પાસ,
 ફરિયાદ હું કરીશ નિંદાની ખાસ.
 કહ્યું તેણે એમ કે 'આટલા સવાર,
 ગરજના પકડનાર ને નામદાર.
 થાય છે જખમી જંગને મેદાન,
 બહેનો છે તારી બંદ પરીશાન.
 બહાદુર તે પેહેલવાન ફરશીદવદ,
 બંદ પડી લડાઈમાં જોએ છે દર્દ.

નહાસભાગમાં પડેલો નેક શેહરયાર,
 પસ્તાય છે જોઈ હાલે અસ્ફન્દયાર.
 સઘળાં આ કામો જોઈ મુશ્કેલ,
 બળતું શું નથી તારૂં આ દેલ?'
 ધણા તે બોલ્યો આવા તે બોલ,
 દર્દ ને દુઃખના બોલ્યો બહુ કાલ.
 બંદો મેં તોડ્યા સાંભળી આ વાત,
 હજુર શાહ આવ્યો જોડી બેઠે હાથ.
 ધણા મેં માર્યા છે દુસ્મન સવાર,
 થયો ખુશ તેથી શાહ બિશ્વાર.
 કરૂં જો હક્તખાનનું બેઆન,
 આવે ન છેડો આજ દરમેઆન.
 અર્જસ્પનું કાપ્યું તનથી મેં ધર,
 ગુસ્તાસ્પનું બુલંદ કયું મેં સર.
 દુસ્મનના લાવ્યો હું તારી દરગાહ,
 જન અને ફરજંદ તખ્ત અને ગાહ.
 ગન્જમાં તેં મેલ્યું સઘળું તમામ,
 ફકત મેં જોયાં રંજનાં જે કામ.
 કોલો તેં આપ્યા ખાધા સોગન,
 તું ફર્માનપર કયું મારૂં દેલ મન.
 કબુલાત આપી મને તેં એમ,
 રોશન તુંજ કરૂં મોરાદ ને નેમ;
 આપું હું તુંને તખ્ત ને તાજ,
 તખ્તને લાયક છે સરફરાજ.
 શર્મ મને લાગે છે મોટાઓ પાસ,
 નથી મારૂં તખ્ત કે સેપાહો ખાસ.

બહાનું શું આપે છે? મહારું શું કામ?
રંજથી છે પુરાં મુજ કામો તમામ.
પાદશાહો પાળે છે પોતાનો બોલ,
હંમેશા વફાદાર તેઓનો કોલ.
તું બેટાને આપ તારું આ તાજ.
તું ને જેમ આપ્યું લોહરારપે રાજ.

ગુસ્તારપે અસ્ફન્દયારને દીધેલો જવાબ.

ક્યાં છે તુંએ લલાં બહુ કામ,
ખોદા થાય તારો ખરો નેગેહ્યાન.
રહો ન દુશ્મન મારો આજકાલ,
ન જાહેર કે છુપો રહો કોઈ હાલ.
સાંભળે છે તારું જે કોઈ નામ,
બીહે છે તેથી, થાય છે બેકામ.
બરોબરીઓ તારો નથી કોઈ હાલ,
સિવાય એક, જે રૂસ્તમે જાલ.
મુત્તક છે તેનો જાબુલસ્તાન,
બોસ્ત અને ગીજની ને કાબુલસ્તાન.
મર્દીમાં રાખે છે આકાશ તક સર,
પોતાને ગણે છે બહુ બરતર.
ફરમાનથી ફેરવે છે પોતાનું સર,
હોકમ પર રાખતો નહિ પોતાનું ધર.
કૌસનો તે હતો ફર્મા બરદાર,
ખુશની મેહેરથી થયો તાજદાર.
કહે છે કે 'મારું તો નવું છે રાજ,'
કદાચ છે તેનું પોતાનું તાજ.

નથી આ દુનિયામાં હરીફ તુંજ કોઇ,
 શું રમી કે તુર્કી, શું ઉમરાવ કોઇ.
 સીસ્તાનનો ધર હવે તું રાહ,
 તેની સાથે લડ, થા જંગખાહ.
 મેઆનમાંથી ખેંચ શમશીરે તેજ,
 પહોંચ્યાડ તું રસ્તમને કેદીને ફેજ.
 જહવારે, ફરામરોજ, ખેડેને કર બંદ,
 ના રાખ કોઇ બાકી ફેંકી કમન્દ.
 તે દાદારના નામથી આપું છું કાલ,
 ફરવે જે સુર્ય ચંદ્રને ગોળ.
 કે લાવશે જે બળ તું સર્વ આ કામ,
 તો સાંભળશે નહિ તું વાંધાનું નામ.
 આપીશ હું તુંને, ગંજ તખ્ત કોલાહ,
 માથાપર તાજ અને તખ્ત નેગાહ.

આ ઉપરથી અસ્ફન્દયારે આપને કહ્યું કે “તું ચાહતો હોય તો ચીનના પાદશાહ સાથે લડાઇ કર. પણ શા કાળે બુદો રસ્તમ, કે જેણે મીનોચેહેર અને કૈકોઆદના વખતથી ધરાનની સેવા બજાવી છે તેની સાથે લડવા માગે છે?” ગુસ્તાસ્પે કહ્યું કે “રસ્તમે પોતાની ફરમાનબરદારીનો કોલ બરાબર બજાવ્યો નથી.” અસ્ફન્દયાર આપનો ખરો વિચાર પામી ગયો અને કહ્યું કે “કોઇ પણ રીતે તું મને તાજ અને રાજ્ય માંગવાના માર્ગમાંથી દૂર કરવા માગે છે. પણ કાંઇ નહિં, હું તારો બેટો છું, માટે તું ફરમાવશે તે કરીશ.” ગુસ્તાસ્પે કહ્યું “તું એવી તુંડી ના કર. તારા વગર મને તાજ અને તખ્ત શું કામનું?”

અસ્ફન્દયારની માએને જ્યારે એ વાતની ખબર પડી, ત્યારે તેણીએ અસ્ફન્દયારને રસ્તમ સાથે લડવા જવાથી વાર્યો, કે રસ્તમ ઘણો બળવાન છે અને તેની સાથે લડવું ડીક નથી. અસ્ફન્દયારે માતાને કહ્યું કે “તારા

શબ્દો જન્મ અવસ્તાની માફક ખરા છે. રૂસ્તમના જેવું કોઈ નથી, અને તેના જેવી કોઈએ સેવા બજાવી નથી. તેની સાથે લડવું પાદશાહને છાજતું નથી. પણ ખીજા હાથ ઉપર મારે તો પાદશાહનો હુકમ માનવો જોઈએ, અને તાજો તખ્ત મેળવવું જોઈએ.” એ ઉપરથી તેની માતા તેનો એવો મક્કમ વિચાર જાણી રડવા લાગી અને કહ્યું કે “કાંઈ નહિ તો તું તારા છોકરાઓને તારી સાથે ના લઈ જતો.” અસ્ફન્દયારે તે પણ નહિ કબુલ કરીધું, અને કહ્યું કે “છોકરાઓએ મર્દાનગીભર્યાં થવું જોઈએ અને તેઓએ જંગના મેદાનમાં મારી સાથે રહેવું જોઈએ.”

અસ્ફન્દયારનું જાબુલસ્તાનમાં લશ્કરને લઈ જવું.

અસ્ફન્દયાર જાબુલ જવા નિકળ્યો. માર્ગમાં એક જગ્યાએ પેહલે દિવસે આસાએશ લીધી. ત્યાં એક ઉંટ, જે જમીનપર લેટયું હતું, તે ઉઠ્યું નહિં. તેના સારવાને તેને ઘણું બી માયું તો પણ તે ઉઠ્યું નહિં. અસ્ફન્દયારને એ અપ-શુકનભર્યું લાગ્યું તેથી તેણે તે ઉંટને કાપી નાંખવા ફરમાવ્યું. પછી અસ્ફન્દયારે એક દિવસ મિજલસમાં કહ્યું કે “રૂસ્તમ સાથે લડાઈ કરવા આગમ્ય પેહલે મારે તેની ઉપર પેગામ મોકલવો જોઈએ. જે તે પોતાના હાથમાં બેડી નાંખી પોતાની મેળે શરણ થાય તો હું ખુશી થાઉં. અને લડાઈનું કામ રહે નહિ.” તેથી અસ્ફન્દયારે પોતાના બેટા બહમનને પોતાની પાસે તેડી રૂસ્તમને નીચલો પેગામ કહેવાડ્યો.

અસ્ફન્દયારનો રૂસ્તમને પેગામ.

કરં છું તારાં કામનો શુમાર,
ન વધતું કે ઓછું ગણું તુંજ કાર.
વર્ષો તેં ઘણાં કર્યાં પસાર,
જેયા છે ઘણા શાહ નામદાર.
પણ અક્કલથી કરશે જે તું વિચાર,
તો જોશે કે છાજતું નથી આ કાર.

કે આવી યુજોર્ગીને ગન્જ ને સેપાહ,
 કિમતી આ ઘોડા, તખ્ત, કોલાહ
 આ સઘળું તું પામ્યો મુજ વડવાને હાથ,
 બદલો તું પામ્યો સેવાની સાથ.
 થયો જ્યારે લોહોરાસ્પ ધરાનનો શાહ,
 ગયો ન તે પાસ તે બારગાહ.
 તખ્તપર આવ્યો ગુસ્તાસ્પ શાહ,
 પકડી ન તેં તેની કુર્નેશની રાહ.
 ન લખ્યું તેં કાગળ શાહની ઉપર,
 બંદગીથી ફેરવ્યું તારું તેં સર.
 ગયો ન તું તેની દરગાહ ને દાર,
 કબુલ્યો ન તેં તેને શેહેરયાર.
 શું હોશંગ કે જમશેદ કે ફરીદુન નર,
 થયો જેથી જોહાક જરોજખર.
 શું પાદશાહો બીજા કે શું કૈકોબાદ,
 તખ્ત ને તાજથી જેઓ આબાદ.
 તે સર્વમાં સરસ ગુસ્તાસ્પ શાહ,
 શું મિજલસ કે જંગમાં કે શેકારગાહ.
 કબુલ્યો તેણે દીનનો જે રાહ,
 ટાળ્યો બહુ જીલમ લખ પીશગાહ.
 રોશન જ્યારે થયો પાદશાહનો દીન,
 છુપાયો દેવ અને દરજનો કીન.
 આવ્યો તે પછી અર્જસ્પ શાહ,
 લાવ્યો તે પોતા સાથે સેપાહ.
 લશ્કરનો તેના ન હતો શુમાર,
 ગયો તેની સામે શાહ નામદાર.

લડાઇનું મેદાન બન્યું કબર,
 ન ખાલી કોઇ જમીન જીરોજખર.
 રસ્તાખેજ તલક રહેશે યાદગાર,
 તે લડાઇની વાતનો સઘળો પોકાર.
 શું પૂર્વ કે પશ્ચિમ તેનું છે રાજ,
 શેરોના ભાંજે છે સર અને તાજ.
 શું તુરાંનનો મુલક સીન્દ અને રૂમ,
 થયાં છે શરણુ તેને જેમ મોમ.
 જંગલના સવાર નીજેગુઝાર.
 દરગાહે તેની મોકલે સવાર.
 આપે છે તેને ખંડણી ને ચોથ,
 તાખે થઇ હીલવે છે નર્મીના હોઠ.
 સઘળું આ કહું છું અચ્ચે પહેલવાન,
 કે રંજંદા થયું છે તેનું રવાન.
 કે ગયો ન તું તે શાહને દાર,
 ન આપ્યું માન ન જોયાં દીદાર.
 ખુલામાં પડ્યો તું અંદર જેહાંન,
 રાખ્યો તેં પોતાને છુપો નેહાંન.
 જુન્નેર્ગો તુંને વિસરી કેમ જાય,
 સિવાય દેલથી મગ્જ દૂર થાય.
 કર્યાં છે ધણાં તેં નેકીનાં કામ,
 શાહોનાં ફરમાનપર ધર્યું છે નામ.
 કરે જો કોઇ તારાં કામને યાદ,
 દીપ તેની લાંબી કરે તેને શાદ.
 જાણે છે શાહ આ કુલે દાસ્તાન,
 પણ તું સાથે નથી તે હમ દાસ્તાન.

કહે છે તે એમ કે “દોલત ને જર,
 મુલક ને ગંજથી રસ્તમ છે તર.
 તે સર્વથી થયો છે રસ્તમ ગર,
 ન જોતો તે કોઈ પણ ચીજની જર.”
 છોડી છે તેં જ્યારે લડાઈની રાહ,
 તે સાથે છોડી તેં શાહની દરગાહ.
 ગુસ્સે તે થયો છે લીધા સોગંદ,
 રાત અને દિવસનું નામ લઈ ખુશંદ.
 કે જોશે નહીં તુને તેની દરગાહ,
 સિવાયે બધાયલો હાથે સેપાહ.
 આવ્યો છું હું આ મુલકની ગમ,
 ફરમાવ્યા મુજબ ન બાધો મેં દમ.
 ખબરદાર રહે, શાહનો ખશમ,
 ખરાબ છે બહુ તેની ચશમ.
 જો આવે તું માની તેનું ફરમાન,
 પસ્તાઈને રાખે તેનું તું માન.
 તો જરીરના નામથી લેઉં છું સોગંદ,
 સાથે તે ખોર્શીદ જે છે ખુશંદ.
 કે શાહનું હું ફેરવું તું તરફ મન,
 લડાઈથી કરું દૂર હું કદમ.
 પેશોતન છે રાસ્તીનો મારો ગવાહ,
 કે અકકલ છે મારી સદા રેહનુમા.
 કયો છે શાહને મેં શાંત અને રાંક,
 જોઈ છું હું જો કે તારો બહુ વાંક.
 બંદો છું હું, બાપ મારો શાહ,
 ફરમાનથી તેના ફરવું ગુનાહ.

કુટુંબ તારાં સઘળાંને કર તું જમા,
 મસલત તું લઈ થા રેહનુમા.
 જહવારે, ફરામરોજ ને જલેજર સામ,
 તે સાથે રોઢાબે માતા નેક નામ.
 સઘળાંઓ સાંભળો સખુન મેઆન,
 બોલવાપર મારા દેઓ ધેઆન.
 ના કરો ધર અને મુલક વેરાન,
 ના કરો વાધ અને શીરનું મકાન.
 બાંધેલો લઈ જઈ શાહની હજુર,
 કહું તુંજ વાંકોનો બચાવ જરૂર.
 પછી હું કહું તારાં ફરમાન,
 નરમ હું કહું શાહને તમામ.
 પવન પણ કરે નહિ તુંને હેરાન,
 કહું હું તેમ રહી તું પર કુરઆન.

- બહમન આ સખુનનો પેગામ લઈ સ્તમના મુલક ભણી ગયો. જલેજરને ખબર પડતાં તે સામે ગયો. બહમને સ્તમ માટે પુછ્યું. જલે કહ્યું કે તે શેકારે ગયો છે, ત્યાંથી થોડા વખતમાં આવશે. બહમને પોતાનું નામ જાહેર કીધું. જલે તે જાણી તેને માન આપ્યું. બહમને પણ જલને ઓળખી માન આપ્યું. બહમને ઉતાવળ કરવાથી જલે એક માણસ આપ્યું કે જ્યાં સ્તમ શિકારે ગયો હતો, ત્યાં બહમનને લઈ જાય. બહમન ત્યાં ગયો અને પહાડની ટોચ ઉપરથી તેણે સ્તમને હેઠે બેઠેલો જોયો. તેને જોઈને તે અજબ થયો કે “આ સ્તમ છે કે ઉગતો સૂર્ય! તેને હાથે અસ્કન્ધ્યાર અલખત હાર ખાશે.” એવો ખ્યાલ કરી તેણે વિચાર કીધો કે “તે બેઠો છે તેની ઉપર હું અહીંથી પથ્થર ગબડાઉં કે તે કચડાઈ જાય.” તેણે તેમ કયું. ગબડતા પથ્થરના અવાજથી સ્તમનો ભાઈ જહવારે, જે સાથે હતો, તે ચોક્યો અને સ્તમને ઉપરથી

આવતા પથરથી ખખરદાર કીધો. રસ્તમે હસીને પોતાના હાથથી તે પથરને બાજુ કરી નાંખ્યો. તે જોઇ બહમન અજબ થયો કે આવા પહેલવાનને હાથે અસ્ફન્દયારનું કંઈ વળશે નહિં.

પછી તે રસ્તમ આગળ આવ્યો અને ખેરઆશીએત પુછવા માંડી. રસ્તમે પહેલે તેનું નામ માંગ્યું. બહમને તે જણાવતાં રસ્તમે તેને માન આપી ગોદમાં દાખ્યો. પછી તેઓ છાવણીમાં ગયા. ત્યાં બહમને સાથે ખાણું લીધું. બહમન જેટલું રસ્તમ ખાતો હતો તેનો ૧૦૦ મો ભાગ પણ ખાઇ શકતો ન હતો. રસ્તમે તેનાં થોડાં ખાવા માટે કહ્યું કે “એમ થોડું ખાય તો હફતખાન કેમ પસાર થાય!” બહમને કહ્યું કે “શાહજાદાઓએ તો થોડું ખાઇ ઘણું કામ કરવું જોઇએ.” પછી રસ્તમે શરાબની જામ ભરી અને સઘળા “આજાદ મદ” (ભલા આદમીઓ)ની સલામતી લીધી. પછી એક જામ બહમનને આપી કે “તારે ગમે તેની સલામતી લે” (બર ગીર અજીન કસ કે ખાહી તો યાદ) ત્યાર પછી બહમનથી અસ્ફન્દયારનો પેગામ સાંભળી રસ્તમે નીચલો જવાબ અસ્ફન્દયારને કેહવડાવ્યો.

રસ્તમનો અસ્ફન્દયારને જવાબ.

સાંભળ્યો મેં તારો કુલ્લે પેગામ,
દેલ માંડે થયું બીદાર તમામ.
જા હવે તું નજદીક અસ્ફન્દયાર,
જવાબ મારો કહે “કએ નામદાર!
ધરાવે જે શખ્સ રોશન રવાન,
સુખનપર દીએ તે પુષ્કળ ધેઆન.
ફતેહ ને માલ અને મિલકત તમામ,
ધરાવે ખજાનો પુષ્કળ દમામ.
બુઝર્ગી ને મદી ને નામે બુલંદ,
મોહટાઓ આગળ વક્કર પસંદ.

એ સઘળું તું રાખે છે, ઓ શાહ! હાલ,
 ઘટે નહીં તુને કે કરે બદ ખ્યાલ.
 પકડયે ઇનસાફ જે યજ્ઞદાં—પરસ્ત,
 બદીનો પકડીએ કદી નહિ દસ્ત.
 સખુન જે ધરાવે ફાયદો ન ચન્દ,
 ઝાડ મિસાલ તે ન જેમાં સુગંદ.
 લોભનો જે પકડે અગર તું રાહ,
 ઘેર-લાભનાં કામોપર રાખે તું ચાહ.
 શાહોને છાજે કે જોએ સખુન,
 ખરાબ સખુનતું નાંખે નહિ બુન.
 સખુનો સાંભળી વિચાર તું ખુદ,
 કે તું જેવો માએ ન જન્યો સપુત.
 કે મદી ને ડહાપણ ને અક્કલ તમામ,
 એ સઘળાંમાં વડીલો માફકતું કામ.
 પીછાણે તુને કુલ હિંદુસ્તાન,
 ચીન અને રૂમ અને જાબુલસ્તાન.
 એ સઘળાંથી છું હું હંમેશાં ખુશ,
 દુઆ હું ગુજારું શખ અને રૂજ.
 કે જોઈ તારો સુંદર ને રોશન ચેહેર,
 બુજોર્ગી ને મદી ને તારી મેહેર.
 આવ આપણે જોસીએ ખુદ શાહ કામ,
 પાદશાહની યાદમાં લખ શરાબની જામ.
 જે માગ્યું તે મળ્યું છે મને તે હાલ,
 ખાહેશની માહરી ફળી છે ફાલ.
 આગળ તાહરી આબું વગર સેપાહ,
 સાંભળું જે કહે મને મુજ શાહ.

લાઉં તારી આગળ લખતના નામ,
 ખુશરૂ ને કુએકાબાદના તમામ.
 હવે તું કર મારાં કામપર નેગાહ,
 જો મારાં સઘળાં કામોની રાહ.
 કે કેવી મેં કરી છે નેકા તમામ,
 સખ્તી ને રંજના કર્યાં છે કામ.
 થયો છું શાહનો ફરમાન બરદાર,
 શું હાલના કે આગલા શાહ નામદાર.
 એ સઘળાંનાં બદલામાં મળે જો રંજ,
 દુઃખનો જો મળે પાદશાહથી ગંજ.
 તો બેહેતર કે ન લે કોઇ જગમાં જનમ,
 જન્મે તો જલદીથી થાય ખતમ.
 હું આવીશ ને કહીશ મારો વિચાર,
 દુનિયામાં ઉઠાવીશ ખુલદ પોકાર.
 જો કર્યો હોય મેં કોઇ આવો ગુનાહ,
 કે સર મારું કાપી કરે તપાહ.
 તો બાંધે મુજ બાળુ મજબુત ને તંગ,
 પીઆદો હું આવું થાઇ ખતંગ.
 પણ માર્યો છે જ્યારે મેં મસ્તાનો પીલ,
 તન તેનું ફેંક્યું છે દરિયાવે નીલ.
 તો કર બદ સખુનો મારીથી દૂર,
 ના કર તું મારા દેલને રંજુર.
 બની નહિ શકે તે ના બોલ સખુન,
 હાથમાં કેમ પકડાય હવાનું બુન?
 આતશની કરે ન ડાહ્યા આશનાઇ,
 તર્યા વિના રાહ દર્યામાં નહિ.

ચંદ્રની રોશની છુપાવાય નહિ,
 કોલાહની શીર સાથે સરખામણી નહિ.
 કલેશનાં ખીજથી દુર રાખ તું રાહ,
 કળઆપર નથી મારો કોઇ ચાહ.
 નથી કોઇએ દીઠા મુજ બેડીમાં પાએ,
 નથી લીધી શેરે કદી મુજ જાએ.
 પાદશાહને લાયકનુંજ કર તું કોઇ કામ,
 દેવ લાયક કામથી ના થા બદ નામ.
 દેલમાંથી દુર કર કિનો ખશમ,
 દુનિઆપર ના ફેંક જવાન ચશમ.
 આડો માર્ગ તજ ખુશાલ રાખ દેલ,
 ખોદા તું પર રેડે દુવાની રેલ.
 મુજ મકાનમાં મેલ તારાં ભલાં કદમ,
 મિત્રોનાં દેલમાં ના ભર તું ગમ.
 કયું જેમ કએકોબાદનું ફરમાન,
 કરીશ તેમ તારું દેલ શાદમાન.
 આ જગ્યાએ આવ ને લાવ તુંજ સેપાહ,
 આવી થા મારો મેહેમાન બે માહ.
 આશાયશ લેઇ તું કર અહીં મકામ,
 દુસ્મનો પડે ઉંધા તમામ.
 પક્ષી ને માછીનો કર તું શોકાર,
 પડાવ અહીં નાખી લે બહુ કરાર.
 જોઉં તારું જોર ને કૌવત દલીર,
 જોઉં તારી લડાઇ અને શમશીર.
 જો ધરાનું લઇ જાય મારા સેપાહ,
 રજુ તેમને કરે નજદીકે શાહ.

તો ખોલું હું મારો ખખનો ગંજ,
 મેળવ્યો છે જે ખેંચી બહુ રંજ.
 જે કાંઈ છે માફ તે કરું હાજર,
 શમશીરથી મેળવ્યો હોય મેં જે જર.
 ગમે તે લે ને બાકીનું આપ,
 મને ના દે તું રંજ ને સંતાપ.
 જ્યારે તું જવાની રાખે આ આસ,
 કે જાએ તું ધરાનના પાદશાહની પાસ.
 તુંજ રેકાબ સાથ રાખું મુજ રેકાબની રાહ,
 ચાલતો હું આવું નજદીકે શાહ.
 માશીથી ગુસ્સો કરું નરમ,
 ચુમું તેના સર, પા ને ચશમ.
 પુછું હું સવાલ તે શાહે બુલંદ,
 કે શા કાજે કરવા માગે છે બંદ?

પછી રસ્તમે ફરામરોજને તેડી જલ અને રોદાખેને પેગામ કેહવાડ્યો કે “અસ્ફન્દયારને આવકાર દેવા તૈયારી કરો. હું તેની સાથે સારી રીતે વર્તીશ, પણ જો તે લડવા માગશે તો લડીશ.”

હવે બહમને અસ્ફન્દયાર આગળ જઈ રસ્તમની બહાદુરીની તારીફ કરી પેગામ કહ્યો. અસ્ફન્દયારે કહ્યું કે “તેં લડવૈયાને જોયા નથી, માટે તું તેની એટલી બધી તારીફ કરે છે”

પછી અસ્ફન્દયાર તૈયાર થઈ થોડાક સવારો સાથે રસ્તમ, જે સામે આવતો હતો, તેને મળવા ગયો. બેઉ એકમેકને ઘોડાપરથી ઉતરી બગલગીરી કીધી. રસ્તમે અસ્ફન્દયારને પોતાને ત્યાં મેમાન બોલાવ્યો, પણ અસ્ફન્દયારે ના પાડી કહ્યું કે “મને તારા હાથમાં બેડી મુકવા દે, કે પાદશાહનો ગુસ્સો તેથી નરમ પડશે. હું તુંને બીજું કંઈ દુઃખ થવા દઈશ નહિ.”

સ્તમે ના પાડ્યું કે “હાથમાં બેડી મુકવા સિવાય જેથી કાંઈ કહે તે કરું.” પછી સ્તમે અસ્કન્ધ્યારને સીસ્તાનમાં પોતાના મેહેલમાં તેડ્યો. અસ્કન્ધ્યારે ના પાડ્યું ‘કે તારે ત્યાં જમી તારી સાથે લડું તે દુસ્ત નહિં. માટે તું મારી સાથે રહી શરાબ નોશ કર.” સ્તમે કબુલ્યું, કે “જમતી વખતે મને તેડજે.” એમ કહી પોતાના મેહેલમાં જઈ તેણે જલ આગળ સઘળી વાત કહી અને અસ્કન્ધ્યારની તારીફ કીધી. પછી અસ્કન્ધ્યારે પેશાતનને કહ્યું કે “સ્તમ પોતાની મેળે જમવા આવે તો તેમ, પણ હું તેને તેડું નહિ. કારણ એમ એકમેક સાથે લડવાના, તેથી એમ મિત્રાચારી કયે તો જે મરે તેનો જે જીવે તેને ઘણો વિલાપ થાય.” પછી પેશાતને અસ્કન્ધ્યારને લડાઈથી વાર્યો કે “તમે બેઉ બહાદુર અને મોટા છો.” અસ્કન્ધ્યારે કહ્યું કે “આપના સખુનથી હું સ્તમને ખાતર ફરું નહિં. તે ગુનાહ ભયું છે.” પછી સ્તમે તેડાંની વાટ જોયા કીધી અને વાટ જોઈ ખાણું મંગાવ્યું અને અસ્કન્ધ્યાર આગળ જવા નિકળ્યો કે તેને આવી ગેરસલુકાઈ પુછે. સ્તમે જઈને કહ્યું કે “આ તારાં સલુક કે?” પછી સ્તમે પોતાની કીર્તિની વાત કહી અસ્કન્ધ્યારને મગરૂરી મેલી દેવા કહ્યું.

• અસ્કન્ધ્યારે સ્તમને ખાણાપર નહીં તેડવા માટે ખુલાસો કીધો, અને પછી કહ્યું કે “જ્યારે તું આવ્યો છે ત્યારે થોભ અને મારી સાથે શરાબ પી.” પછી ડાબા હાથ ઉપર સ્તમ માટે બેઠક ગોઠવાવી. સ્તમે તે લેવાને ના પાડ્યું અને ગુસ્સો કીધો. ત્યારે અસ્કન્ધ્યારે જમણા હાથ ઉપર તે માનથી ગોઠવાવી અને સ્તમ ત્યાં બેઠો.

પછી અસ્કન્ધ્યારે સ્તમનાં ખાનદાનને વગાવ્યું કે “સામે જાતને જંગલમાં મુકી દીધો અને સીમોર્ગે વટીકે તેને ખાધો નહિ. એવાં તારાં કુટુંબને મારાં કુટુંબે પાળ્યું અને મોટું કીધું.” સ્તમે ગુસ્સામાં પોતાનાં કુટુંબનો ખ્યાલ કીધો કે “સામે તો મોટાં મોટાં બહાદુરીના કામો કીધાં હતાં. રોદાએ એક રાજની છોકરી હતી. મારો બાપ હોશંગની ખુનીઆદનો હતો. મને કાઉશ અને કએખુશએ મુલકોની સનદ કરી આપી છે.” પછી

અસ્ફન્દયારે પોતાનાં કુટુંબની તારીફ કરવા માંડી અને કહ્યું કે “તારા આપ અપાવા તો મારા આપ અપાવાના નોકર હતા. હાલ તું તેઓની સત્તા કબૂલ રાખતો નથી અને ઇનકાર કરે છે. મેં દીનને માટે લડાઈઓ કરી છે. ગર્જાને નિંદા કરી મને જે બંદમાં નખાવ્યો હતો તે બંદ મેં મારે હાથે તોડ્યા હતા.”

રસ્તમે પોતાના વડીલોના અચાવમાં અસ્ફન્દયારને કહેલા સખુનો.

રસ્તમે કહ્યું “સખુર તું કર,
સખુન તું બોલે છે બહુ બદતર.
દેલ તારું ફરે છે બદીની તર્ફ,
રવાન તારું ધરે છે દેવોની સફ.
પાદશાહને લાયકના સખુન તું બોલ,
રાસ્તી સીવા ના પોકાર તું કોલ.
ખોદા છે શાહેદ કે દસ્તાને શામ,
ખુજેર્ગ ને ડાલો હતો નેકનામ.
આપ હતો સામનો ખુદ નરીમાન,
નરીમાનનો આપ દલેર કરીમાન.
ગુસ્તારપના જેવીજ તેની નેઆદ,
જમશેદના સુધી તેની ખુનીઆદ.
થયા મુજ હાથથી કુલે પાદશાહ,
મુજ વગર થાતે શાહો તખાહ.
કોઆદ, જે હતો અલખુર્ગ પહાડ,
લાવ્યો હું ત્યાંથી કર્યો મેં શાદ.
નહીં તો તે રહેતે બીબીશાદ મર્દ
નહીં ખજનો લસ્કર જહવેર લાજવર્દ.
બેશક તું બાણે છે, વડીલ મારો સામ,
ન હતો કોઇ તેના જેવો નેકનામ.

મુજ માતાનો બાપ મેહેરાખ શાહ,
 સીન્દના મુલકમાં તેની પનાહ.
 જોહાક હતો જોનો પાંચમો પેદર,
 શાહોમાં જોણે ઉઠાવ્યું સર.
 કોણ રાખે એવી નામચીન ઓલાદ?
 દાનાવો રાખે ફક્ત રાસ્તીની યાદ.
 પેહેલવાનો ધરાવે જે સર બ સર,
 લડાઈની કુતેહ, તે મારો હુતર.
 કૌસથી હું ધરાવું પોતે સનદ,
 બહાના છે મુજ આગળ ફેકટ ને રદ.
 ખુશ્એ દીધી છે ખીજ સનદ,
 નથી તેના જોવો થયો કોઈ રદ.
 ફર્યો છું હું કુલ જોહાંને જમીન,
 માર્યા છે ધણાક શાહો બા કીન.
 ઓળંગ્યું જ્યારે જેહુંનનુ આબ,
 તુરાનથી નાહો ચીન અક્રાસ્યાબ.
 ગયો જ્યારે કૌસ માજીનદરાન,
 જાલે કહ્યું મને તે દાસ્તાન.
 તું જાણે છે, તેપર પડ્યું તું દુઃખ,
 જાન તેનો બતંગ, દૂર થયું સુખ.
 ગયો હું એકલો માજીનદરાન,
 અંધારી રાત અને પથર ગેરાન.
 માર્યા મેં અઝરંગ ને દીવે સપીદ,
 સન્જે ને અઓલાદ ને ગન્દી ને ખીદ.
 ધરાનના શાહ કાજ મારું ફરજંદ,
 મર્યું મુજ હાથે દલેર ખેદમંદ.

સોહરાબની માફક ન કાઠ દલેર
 શું જોર અને મદી શું લડાઈમાં શેર.
 ગુજર્યાં સઘળાં છસો આ સાલ,
 બનાવો બન્યા છે કુલ તલક હાલ.
 દુનિયામાં હતો હું પેહલવાન,
 તે જાહેર કે છુપું રૌશન નેહાન.
 ફરીદુનની માફક છે મારી મીસાલ,
 ખુજેર્ગીનું તાજ હતું તેને કપાલ.
 બરગશ્તે ક્યો જોણે જોહાક,
 કચ્ડયો તેને જમીન પર ખાક.
 સામ મારો વડવો હતો નેકનામ,
 દાનેશ ને અક્કલનું કરતો તે કામ.
 જ્યારથી મેં બાંધી જંગની કમર,
 ત્યારથી રાહત પામ્યા શાહ તાજવર.
 નથી તેવી જોઈ કાઠએ ખુર્રમી ખાશ,
 ખુરાઓને રહી નહીં કિલ્લાની આશ.
 દુનિયામાં હતો હું ખુશીની સાથ,
 શમશીરને ગુરજથી રોકાતા હાથ.
 કહું છું આ અસલ વાતોનું મુળ,
 કે જાણે તું શાહ અને પહેલવાનો કુલ.
 જગમાં ધરાવે છે નવું તું સર,
 ધરાવે જોકે શાહ ખુશનું ફર.
 દુનિયામાં જોએ છે તું પોતાને એક,
 દુનિયાની આગાહીનો નથી વિવેક.
 ક્યેખુશર લેતે નહીં માથી જનમ,
 તો લોહોરાસ્પ તખ્તપર ન મેલતે કદમ.

ગુસ્તારપ કેમ મેલતે સરપર ખુદ તાજ?
લેતે તે કેમ શાહ લોહારપનું રાજ?
કહે છે કે સ્તમને કરે તું બંદ,
નહીં કરે બંદ મને આકાશ બુલંદ.
જવાન હું હતો ને જમક છું હાલ,
ન સાંભળ્યા સખુન આવા કોઇ કાળ.
નરમાશના બોલું છું આવા કલામ,
શર્મ મને લાગે છે એથી તમામ.

પછી સ્તમે પાછી પોતાના કમોની તારીફ કીધી અને કહ્યું કે
“જોઈ મને બાંધ.” અસ્કન્ધ્યારે તેનો હાથ હીલવી ધરજના મીઠા શબ્દો
કહ્યા. સ્તમે પણ તેમ કહ્યા. પછી અસ્કન્ધ્યારે સ્તમને કહ્યું કે “કાલે
આપણે લડીશું. તેટલાં આજે શરાબ પી. કાલે તારી કોઇ સલામતી
લેવાનું નથી. કાલે તુંને ઘોડાની પીઠ ઉપરથી ઉઠાડી લઇ શાહ આગળ
લેઇ જમશ અને ત્યાં હું તુંને છોડવીશ.” સ્તમે કહ્યું “હું તુંને ઉઠાવીને
• જાલ આગળ લેઇ જમશ અને ત્યાં તુંને તખ્તપર બેસાડીશ અને ખજનો
આપીશ. પછી ત્યાંથી આપણે સાથે ગુસ્તારપ આગળ જમશું.”

પછી તેઓએ ખાણું ખાધને શરાબ પીધો. સ્તમને ખાતો જોઇ
અસ્કન્ધ્યાર અજબ થયો. શરાબ પીતાં અસ્કન્ધ્યારે શરાબમાં પાણી
નાખ્યું તો સ્તમે તેમ કરવા ના કહ્યું.

પછી સ્તમે અસ્કન્ધ્યારને પોતાને ત્યાં મેહમાન તેડ્યો. તેણે ના
પાડ્યું કે “કાલે તો આપણે લડીશું. પણ હજુર ખી કબુલ કરી હાથ
બાંધવા દે. તેથી તુંને ધણું માન મળશે.” સ્તમે મનમાં વિચાર કીધો કે
“જો હું એને બેડી પેહેરાવવા દેઉં તો માફ જીવતર બળ્યું. ખીજા હાથ
ઉપર જો એ માર્યો જશે તો શાહજાદાને મારવા માટે મને ખરાબ
લાગશે.” સ્તમે અસ્કન્ધ્યારને ઘણો સમજાવ્યો પણ તે સમજ્યો નહિ.
પછી પેશોતને અસ્કન્ધ્યારને સમજાવ્યો અને જાલે સ્તમને સમજાવ્યો.

પછી બન્ને હાથે હાથ લડ્યા. થાકી ગયા તોપણ એક યા બીજો એકમેક પર ફાવ્યા નહિ અને પછી બન્નેનાં લશકરો વચ્ચે લડાઇ થતાં અસ્ફન્દયારના બેટાઓ નુશ આજર અને મહેરનુશ સાથે રસ્તમના ભાઇ જવારેહને કેટલીક ગરમા ગરમ વાત બાદ લડાઇ થઇ. તેમાં એ બન્ને બેટાઓ માર્યા ગયા.

પછી રસ્તમે ઠેરાવ કર્યો કે અસ્ફન્દયારને બનતાં સુધી જીવતો પકડવો કે તેથી પોતાના પાદશાહના બેટાને મારવાનો કલંક લાગે નહિ. એમ ઠેરાવ કરી રસ્તમ અસ્ફન્દયાર સાથે બીજો દહાડે લડાઇમાં ઉતર્યો. આખો દહાડો લડાઇ ચાલી પણ સેવટ આવ્યું નહિ. રસ્તમ અને રખસ જખમી થયા. અસ્ફન્દયારને રસ્તમના હાથે ઘણો કડવો અનુભવ મળ્યો, પણ તે જખમી થયો નહિ, કારણ તેનું શરીર ‘રૂઘન તન’ એટલે ધાતુ મીસાલે હતું. તેથી હથીયારના જખમો તેને લાગતા નહિ. તેણે પોતાના શરીરને કોઇ વસાણા-ઓથી એમ મજબુત બનાવ્યું હતું. પેહલવી પુસ્તકો કહે છે, કે પેગમ્બર જરથોસ્ત તરફથી મલેલી એક ક્રિયા કરેલી ચીજ ખાધાથી તેનું તન એવું બન્યું હતું.

હવે રસ્તમ અને તેના રખસને જખમી થયેલો જોઇ ખુદો જાલેજર ગભરાતમાં પડ્યો કે રખે બીજો દીન રસ્તમ લડાઇમાં માર્યો જાય. તેમ બને તો તેના ખુદાપામાં તેના અને તેનાં કુટુંબની કમબખ્તી થાય. એવી ચિંતાથી તેણે સીમોર્ગના પીછાં બાલી તેને પોતાની મદદે બોલાવ્યું. કોઇ કહે છે કે સીમોર્ગ નામનો કોઇ દાનેશમંદ હકીમ હતો. સીમોર્ગે રસ્તમના અને તેના રખસનાં જખમો તુરત કોઇ દવાથી સારા કર્યા અને રસ્તમને સલાહ આપી કે “જંગલમાં જઇ એક ચોકસ ઝાડનું લાકડું કાપી તેના બે તીર બનાવ. તે તીર બરાબર તાંકી અસ્ફન્દયારની આંખમાં માર કે તેથી તે આંધલો થઇ જશે અને મરણ પામશે.” બીજો દિવસે લડાઇમાં રસ્તમે એમ કયું. અસ્ફન્દયાર આંખમાં જખમી થયો અને તે જખમથી મરણ પામ્યો. મરતાં મરતાં તેણે રસ્તમને કોઇ પણ પ્રકારની તકસીરથી

છુટો કર્યો અને કહ્યું કે “તારો વાંક નથી. વાંક સધળો મારા બાપનો છે. હવે તું બેટાને તારી પનાહમાં લે અને તેને લડાઈની અને પાદશાહી કુનેહની કેળવણી આપી ગુસ્તાસ્પ પછી ધરાનની પાદશાહી માટે લાયક કર.” સ્તમે તે કબુલ કર્યું અને તેણે તે કબુલાત પાલી.

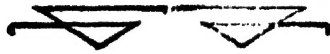
સ્તમનું મરણ.

આ અરસા બાદ થોડા વખતમાં સ્તમનું મરણ નિપજ્યું. તે કુદરતી મોતે નહિ પણ તેના એક ભાઈના હાથે માર્યો ગયો. તેનો એક સોગાદ નામનો ભાઈ હતો, જે કાબુલના પાદશાહને ત્યાં ઉધર્યો હતો અને તેનો જમાઈ થતો હતો. એ કાબુલનો શાહ બાબુલસ્તાનના માલેક તરીકે સ્તમને દર સાલ ખંડણી આપતો હતો. તે ખંડણીમાં ફક્ત એક ગાયનું ચામડું (ચર્મે ગાય), જે કીંમતમાં એક દેરમનું હોતું તે આપતો. જ્યારે સ્તમનો ભાઈ એ કાબુલના શાહનો જમાઈ થયો ત્યારે તે શાહે ધાર્યું કે હવે જો તે આ નાની કીંમતની ખંડણી નહિ આપશે તો ચાલશે. પણ જ્યારે

- ખંડણી લેવાનો વખત આવ્યો ત્યારે સ્તમના અમલદારોએ તે પોતાના હક્ક તરીકે માંગી, તેથી કાબુલના શાહના મનમાં અને સ્તમના ભાઈ સોગાદના મનમાં ઓછું આવ્યું. એ સમયે સોગાદે પોતાના સસરા સાથે મળી જઈ સ્તમને મારી નાખવાનું એક દિવસે નીચે પ્રમાણે કાવતરું રચ્યું:—કાબુલનો શાહ એક દિવસે સોગાદને અપમાન કરે તેથી સોગાદે સ્તમ આગળ જઈ ફર્યાદ કરે; સ્તમ ભાઈને થયલાં અપમાનનો કિનો લેવા કાબુલ ભણી કુચ કરે ત્યારે કોઈ વખતે માર્ગમાં સોગાદ એક ખાડો ખોદી તેને ઘાસથી છુપાવે; સ્તમ કુચ કરતાં તેમાં છુપાવી દાટેલાં ઉભાં હથ્થારોથી જખ્મી થઈ મરણ પામે.

આ યુક્તિ પ્રમાણે બન્યું અને સ્તમ પોતાના ભાઈને થયલાં અપમાનનો કિનો લેવા કાબુલ સામે લશ્કર લઈ ગયો. કાબુલના શાહે માફ માંગી સ્તમની મહેમાનદારી કરી અને શેકારની ગોઠવણ કરી. શેકારે

જવાના માર્ગમાં તેઓએ ઉપર પ્રમાણે એક ખાડો ખોડાવ્યો ત્યાં આવતાં રસ્તમનો રખશ અટકી પડ્યો અને તેણે આગળ ચાલવાને ના પાડ્યું. રસ્તમે તેજ રસ્તે જવા રખશને બોલેલ કીધી. રખશે કુદકો માર્યો પણ ખાડો લાંબો હોવાને લીધે તેના પાછળા પગ ખાડામાં પડ્યા, તેથી ઘોડો ખાડામાં પડ્યો અને સાથે રસ્તમ પણ પડ્યો અને મરણુતોલ જખ્મી થયો. મરતાં મરતાં રસ્તમને સોગાદનો દગો માલમ પડ્યો, તેથી તેણે એક તીરથી સોગાદને વીધી નાંખ્યો અને થોડોક વાર બાદ પોતાને થયેલા જખમથી મરણુ પામ્યો. જલ અને ફરામરોજને આ બાબતની ખબર પડતાં તેઓએ ઘણો વિલાપ કર્યો અને સેવટે ફરામરોજે કાબુલ ઉપર હુમલો કરી કાબુલના શાહને સજામાં મારી નાંખ્યો.



મુ'બાઈ:—

જેહાંગીર બી. કરાણીના છોકરાઓ,

૨૨૦-૨૨, પારસી બજાર, કોટ.

